

cecotec

BELLECOUTURE 36000 CONTROL

Máquina de coser / Sewing machine



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
تاميل عتلا ليلد

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	5
Instructions de sécurité	6
Sicherheitshinweise	7
Istruzioni di sicurezza	8
Instruções de segurança	9
Veiligheidsinstructies	10
Instrukcja bezpieczeństwa	11
Bezpečnostní pokyny	12
Güvenlik talimatları	13
Biztonsági utasítás	14
Instruccions de seguretat	15
Οδηγίες ασφαλείας	16
تعليمات السلامة	17

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	18
2. Antes de usar	18
3. Funcionamiento	19
4. Pantalla	26
5. Costura	30
6. Limpieza y mantenimiento	39
7. Resolución de problemas	40
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	40
9. Copyright	40
10. Declaración UE de conformidad simplificada	41

INDEX

1. Parts and components	42
2. Before use	42
3. Operation	43
4. Display	50
5. Sewing	54
6. Cleaning and maintenance	63
7. Troubleshooting	64
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	64
9. Copyright	64
10. Simplified EU Declaration of Conformity	65

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	66
2. Avant utilisation	66
3. Fonctionnement	67
4. Écran	74
5. Couture	78
6. Nettoyage et entretien	87
7. Résolution de problèmes	88
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	88
9. Copyright	88
10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	89

INHALT

1. Teile und Komponenten	90
2. Vor dem Gebrauch	90
3. Bedienung	91
4. Display	98
5. Nähen	102
6. Reinigung und Wartung	111
7. Problembehebung	112
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	112
9. Copyright	113
10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	113

INDICE

1. Parti e componenti	114
2. Prima dell'uso	114
3. Funzionamento	115
4. Display	122
5. Cucito	126
6. Pulizia e manutenzione	135
7. Risoluzione dei problemi	136
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	136
9. Copyright	137
10. Dichiarazione di conformità UE semplificata	137

ÍNDICE

1. Peças e componentes	138
2. Antes de usar	138
3. Funcionamento	139
4. Ecrã	146
5. Costura	150
6. Limpeza e manutenção	159
7. Resolução de problemas	160
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	160
9. Copyright	160
10. Declaração de conformidade simplificada da UE	161

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	162
2. Voor gebruik	162
3. Bediening	163
4. Scherm	170
5. Naaien	174
6. Schoonmaak en onderhoud	183
7. Probleemoplossing	184
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	184
9. Copyright	184
10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	185

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	186
2. Przed użyciem	186
3. Funkcjonowanie	187
4. Wyświetlacz	194
5. Szycie	198
6. Czyszczenie i konserwacja	207
7. Rozwiązywanie problemów	208
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	208
9. Prawa autorskie	208
10. Uproszczona deklaracja zgodności UE	209

INDEX

1. Díly a součásti	210
2. Před použitím	210
3. Funcionamiento	211
4. Obrazovka	218
5. Prošívání	222
6. Čištění a údržba	231
7. Řešení problémů	232
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	232
9. Autorská práva	232
10. Zjednodušené EU prohlášení o shodě	233

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	234
2. Kullanmadan önce	234
3. Funcionamiento	235
4. Ekran	242
5. Dikiş	246
6. Temizlik ve bakım	255
7. Sorun giderme	256
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	256
9. Telif Hakkı	256
10. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı	257

INDEX

1. Alkatrészek és alkatrészek	258
2. Használat előtt	258
3. Művelet	259
4. Képernyő	266
5. Varrás	270
6. Tisztítás és karbantartás	279
7. Hibaelhárítás	280
8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	280
9. Copyright	280
10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	281

ÍNDÉX

1. Peces i components	282
2. Abans de fer servir	282
3. Funcionament	283
4. Pantalla	290
5. Costura	294
6. Neteja i manteniment	303
7. Resolució de problemes	304
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	304
9. Copyright	304
10. Declaració UE de conformitat simplificada	305

EYPETHPIO

1. Μέρη και εξαρτήματα	306
2. Πριν από τη χρήση	306
3. Λειτουργία	307
4. Οθόνη	314
5. Ράψιμο	318
6. Καθαρισμός και συντήρηση	327
7. Αντιμετώπιση προβλημάτων	328
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	328
9. Πνευματικά δικαιώματα	329
10. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	329

الفهرس

1. الأجزاء والمكونات	330
2. قبل الاستخدام	330
3. التشغيل	331
4. العرض	337
5. الخياطة	341
6. التنظيف والصيانة	350
7. استكشاف الأعطال وإصلاحها	350
8. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية	351
10. إعلان المطابقة الأوروبي المبسط للاتحاد الأوروبي	351

NOTA

EU01_116300 - BelleCouture 36000 Control

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

عربي • الدليل عامًا وينطبق على جميع متغيرات التعليمات البرمجية الخاصة بالجهاز

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- El aparato sólo se tiene que usar con la unidad de alimentación suministrada con el aparato.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente inmediatamente después de utilizarlo o si va a dejarlo desatendido por un tiempo.
- No tire del cable para desconectarlo. Para desconectar el producto, tire del enchufe, no del cable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio posventa.
- Desenchufe siempre la máquina de coser de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o cuando vaya a realizar algún ajuste en la zona de la aguja, como enhebrar el hilo, cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles. En caso de mal funcionamiento o avería contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- No intente abrir, desmontar o reparar el producto por su cuenta.
- Nunca ponga en marcha la máquina de coser si los orificios de ventilación están bloqueados. Mantenga los orificios de ventilación de la máquina de coser y del pedal libres de pelusa, polvo y retales.
- No introduzca ningún objeto extraño en ningún orificio.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No utilice la máquina en un lugar en el que se estén utilizando aerosoles o administrando oxígeno.
- Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles. Tenga especial cuidado con la aguja.
- No utilice la máquina si la placa de la aguja está dañada, ya que la aguja podría romperse.
- No use agujas que estén dobladas.
- No tire de la tela ni la empuje mientras la cose. Esto podría desviar la aguja y romperla.
- Cecotec no se hará responsable de ningún daño causado por el mal uso del producto.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Use the appliance only for the purposes described in this manual. Use only accessories recommended by Cecotec.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- The appliance may only be used with the power supply unit supplied with it.
- Turn off and unplug the appliance from the power supply immediately after use or if it is to be left idle for some time.
- Do not pull on the cable to unplug it. To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special cable or assembly to be supplied by the manufacturer or its after-sales service.
- Always unplug the sewing machine from the power outlet before carrying out any maintenance operations or when making any adjustments in the needle area, such as threading the thread, changing the presser foot, etc.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage. In case of malfunction or breakdown, please contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Do not try to open, disassemble, or repair the device by yourself.
- Never start the sewing machine if the ventilation holes are blocked. Keep the ventilation holes of the sewing machine and foot pedal free of lint, dust, and remnants.
- Do not insert any foreign objects into any holes.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the machine in a place where aerosols are being used or oxygen is being administered.
- Keep fingers away from moving parts. Take special care with the needle.
- Do not use the machine if the needle plate is damaged, as the needle may break.
- Do not use needles that are bent.
- Do not pull or push the fabric while sewing. This could deflect the needle and break it.
- Cecotec accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. Utilisez seulement les accessoires recommandés.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.
- Éteignez et débranchez l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé ou s'il doit rester sans surveillance pendant une période prolongée.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial qui sera fourni par le fabricant ou le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Débranchez toujours la machine à coudre de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réglage dans la zone de l'aiguille, comme l'enfilage du fil, le changement du pied-de-biche, etc.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci présente des dommages visibles. En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- N'essayez pas d'ouvrir, de démonter ni de réparer vous-même l'appareil.
- Ne démarrez jamais la machine à coudre si les orifices de ventilation sont obstrués. Veillez à ce que les orifices d'aération de la machine à coudre et de la pédale soient exempts de peluches, de poussières, etc.
- N'insérez aucun objet dans les orifices.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où des aérosols sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- N'approchez pas les doigts des pièces mobiles. Faites particulièrement attention à l'aiguille.
- N'utilisez pas la machine si la plaque d'aiguille est endommagée, car l'aiguille risque de se casser.
- N'utilisez pas d'aiguilles tordues.
- Ne tirez pas ou ne poussez pas le tissu pendant la couture. Cela pourrait faire dévier l'aiguille et la casser.
- Cecotec ne se fera responsable d'aucun dommage ni accident provoqué par une utilisation incorrecte de l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Verwenden Sie nur die empfohlenen Zubehörteile.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät betrieben werden.
- Schalten Sie das Gerät sofort nach Gebrauch oder wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt bleibt, aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht an der Schnur, um sie zu lösen. Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, nicht am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst geliefert wird.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker der Nähmaschine aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Einstellungen im Nadelbereich vornehmen, z. B. den Faden einfädeln, den Nähfuß wechseln usw.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist. Bei Fehlfunktionen oder Ausfall, kontaktieren Sie den Kundendienst von Cecotec.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu öffnen, zu zerlegen oder zu reparieren.
- Starten Sie die Nähmaschine niemals, wenn die Lüftungsöffnungen blockiert sind. Halten Sie die Lüftungsöffnungen der Nähmaschine und des Pedals frei von Flusen, Staub und Nähresten.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Löcher.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem Aerosole verwendet oder Sauerstoff verabreicht wird.
- Halten Sie die Finger von beweglichen Teilen fern. Seien Sie besonders vorsichtig mit der Nadel.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Stichplatte beschädigt ist, da die Nadel brechen kann.
- Verwenden Sie keine gebogenen Nadeln.
- Ziehen oder drücken Sie nicht am Stoff, während er genäht wird. Dies könnte die Nadel ablenken und sie brechen.
- Cecotec ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch den Missbrauch des Produkts entstehen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla rete elettrica subito dopo l'uso o se deve essere lasciato incustodito per un periodo di tempo prolungato.
- Non tirare il cavo per scollegarlo. Per scollegare il prodotto, tirare la spina, non il cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o con un set speciale fornito dal produttore o dal suo servizio post-vendita.
- Scollegare sempre la macchina per cucire dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o di regolazione nella zona dell'ago, come l'infilatura del filo, il cambio del piedino, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio se mostra danni visibili. In caso di malfunzionamento o avaria, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non tentare di aprire, smontare o riparare l'apparecchio per conto proprio.
- Non avviare mai la macchina per cucire se i fori di ventilazione sono ostruiti. Mantenere le aperture di ventilazione della macchina per cucire e del pedale libere da lanugine, polvere e residui.
- Non inserire oggetti estranei nei fori.
- Non usare questo apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio in un luogo in cui si utilizzano aerosol o si somministra ossigeno.
- Tenere le dita lontane dalle parti in movimento. Prestare particolare attenzione all'ago.
- Non utilizzare la macchina se la piastra dell'ago è danneggiata, poiché l'ago potrebbe rompersi.
- Non utilizzare aghi piegati.
- Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura. Questo potrebbe deviare l'ago e romperlo.
- Cecotec declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso incorretto dell'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. Utilize exclusivamente acessórios recomendados.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho só pode ser utilizado com a unidade de fornecimento de energia fornecida com o aparelho.
- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica imediatamente depois de ser usado ou se vai deixá-lo sem vigilância durante algum tempo.
- Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo. Para desligar o aparelho, puxe a ficha, nunca o cabo.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por um cabo ou por um conjunto especial a ser fornecido pelo Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec ou pelo seu Serviço Pós-venda.
- Desligue sempre a máquina de costura da tomada antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou de fazer qualquer ajuste na zona da agulha, como enfiar a linha, mudar o calcador, etc.
- Não use o dispositivo em caso de danos visíveis. Em caso de defeitos ou de mau funcionamento, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não tente desmontar ou reparar o aparelho por conta própria.
- Nunca ligue a máquina de costura se os orifícios de ventilação estiverem bloqueados. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina de costura e do pedal livres de algodão, pó e resíduos.
- Não introduza objetos estranhos nos orifícios.
- Não utilize este aparelho ao ar livre.
- Não utilize a máquina num local onde se utilizem aerossóis ou onde se administre oxigénio.
- Mantenha os dedos afastados das peças móveis. Tenha especial cuidado com a agulha.
- Não utilize a máquina se a placa da agulha estiver danificada, pois a agulha pode partir-se.
- Não utilize agulhas que estejam dobradas.
- Não puxe ou empurre o tecido durante a costura. Isto pode desviar a agulha e parti-la.
- Cecotec não se faz responsável de nenhum dano ou acidente causado por um uso indevido do aparelho.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Gebruik dit apparaat alleen voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Gebruik alleen aanbevolen accessoires.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voedingseenheid die bij het apparaat wordt geleverd.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact onmiddellijk na gebruik of als het voor langere tijd niet gebruikt gaat worden.
- Trek niet kabel om hem te verwijderen uit het stopcontact. Om het product los te koppelen, trekt u aan de stekker, niet aan het snoer.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een speciale kabel of een assemblage die door de fabrikant of zijn dienst na verkoop moet worden geleverd.
- Haal altijd de stekker van de naaimachine uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of aanpassingen maakt in het naaldgebied, zoals het inrijgen van de draad, het verwisselen van de naaivoet, enz.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbare schade vertoont. Als het product niet of onjuist werkt, neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Probeer niet om zelf het product uit elkaar te halen, te openen of te repareren.
- Start de naaimachine nooit als de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatieopeningen van de naaimachine en het pedaal vrij van pluizen, stof en restjes.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Gebruik het apparaat niet op een plaats waar aerosolen worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
- Houd uw vingers uit de buurt van bewegende onderdelen. Wees voorzichtig met de naald.
- Gebruik het apparaat niet als de naaldplaat beschadigd is, want dan kan de naald breken.
- Gebruik geen naalden die verbogen zijn.
- Trek of duw niet aan de stof tijdens het naaien. Hierdoor kan de naald afbuigen en breken.
- Cecotec is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Używaj wyłącznie zalecanych akcesoriów.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania natychmiast po użyciu lub jeśli ma ono pozostać bez nadzoru przez dłuższy czas.
- Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie. Aby odłączyć produkt, ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zestaw dostarczony przez producenta lub serwis posprzedażowy.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub regulacji w obszarze igły, takich jak nawlekanie nici, wymiana stopki itp. należy zawsze odłączyć maszynę do szycia od gniazda zasilania.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia. W przypadku nieprawidłowego działania lub awarii, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie próbuj samodzielnie otwierać, demontować ani naprawiać produktu.
- Nigdy nie uruchamiaj maszyny do szycia, jeśli otwory wentylacyjne są zatkane. Otwory wentylacyjne maszyny do szycia i stopki powinny być wolne od kłacek, kurzu i resztek tkanin.
- Nie wolno wkładać żadnych obcych przedmiotów do żadnych otworów.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia w miejscu, w którym używane są aerozole lub podawany jest tlen.
- Trzymaj palce z dala od ruchomych części. Zachowaj szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z igłą.
- Nie używaj urządzenia, jeśli płytką igły jest uszkodzona, ponieważ igła może się złamać.
- Nie używaj wygiętych igieł.
- Nie ciągnij ani nie popychaj tkaniny podczas szycia. Może to odchylić igłę i spowodować jej złamanie.
- Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Používejte tento spotřebič pouze k účelům popsaným v tomto návodu. Používejte pouze doporučené příslušenství.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Spotřebič lze používat pouze s napájecí jednotkou dodanou se spotřebičem.
- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě ihned po použití nebo pokud má být ponecháno delší dobu bez dozoru.
- Netahejte kabel, abyste ho odpojili. Pro odpojení výrobku zatáhněte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou dodá výrobce nebo jeho poprodejní servis.
- Šicí stroj vždy odpojte ze zásuvky, než začnete provádět jakoukoli údržbu nebo úpravy v oblasti jehly, jako je navlékání nitě, výměna přítlačné patky apod.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vykazuje viditelné známky poškození. V případě nesprávného fungování nebo poruchy se obraťte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Nepokoušejte se výrobek sami otevírat, rozebírat nebo opravovat.
- Nikdy neuvádějte šicí stroj do provozu, pokud jsou větrací otvory ucpané. Udržujte větrací otvory šicího stroje a pedálu bez žmolků, prachu a zbytků látek.
- Do otvorů nekládejte žádné cizí předměty.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Nepoužívejte přístroj v místech, kde se používají aerosoly nebo kde se podává kyslík.
- Nepřibližujte prsty k pohyblivým částem. Dbejte zvýšené opatrnosti při používání jehly.
- Nepoužívejte stroj, pokud je jehlová deska poškozená, protože by se jehla mohla zlomit.
- Nepoužívejte ohnuté jehly.
- Při šití za látku netahejte ani na ni netlačte. To by mohlo jehlu vychýlit a zlomit.
- Společnost Cecotec nenesे odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním výrobku.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihazı bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Yalnızca önerilen aksesuarları kullanın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile kullanılabilir.
- Kullanımdan hemen sonra veya herhangi bir süre gözetimsiz bırakılacaksa cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- Bağlantıyı kesmek için kablodan çekmeyin. Ürünün bağlantısını kesmek için kabloyu değil fişini çekin.
- Güç kablosu hasar görürse, üretici veya satış sonrası servis tarafından sağlanacak özel bir kablo değiştirilmelidir.
- Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce veya iğne alanında iplik geçirme, baskı ayağını değiştirme gibi herhangi bir ayarlama yaparken, dikiş makinesinin fişini daima prizden çekin.
- Gözle görülür bir hasar varsa cihazı kullanmayın. Arıza veya bozulma durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.
- Ürünü kendiniz açmaya, sökmeye veya onarmaya çalışmayın.
- Havalandırma delikleri tıkalıysa dikiş makinesini asla çalıştırmayın. Dikiş makinesinin ve dışının havalandırma deliklerini tiftik, toz ve kalıntılardan uzak tutun.
- Herhangi bir deliğe yabancı cisim sokmayın.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın.
- Makineyi aerosollerin kullanıldığı veya oksijen verilen bir yerde kullanmayın.
- Parmaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun. İğneye özellikle dikkat edin.
- İğne plakası hasarlıysa, iğne kırılabilirliğinden makineyi kullanmayın.
- Eğilmiş iğneleri kullanmayın.
- Dikiş sırasında kumaşı çekmeyin veya itmeyin. Bu, iğneyi savurabilir ve kırabilir.
- Cecotec, cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasardan sorumlu olmayacaktır.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- Használja a készüléket a jelen kézikönyvben leírt célokra. Csak az ajánlott tartozékokat használja.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható bárokban, éttermekben, gazdaságokban, szállodákban, motelekben és irodákban.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- A készülék csak a készülékhez mellélt tápegységgel használható.
- Használat után azonnal kapcsolja ki és válassza le a készüléket a hálózatról, vagy ha hosszabb ideig felügyelet nélkül marad.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg be van dugva.
- Ne húzza meg a kábelt a leválasztáshoz. A termék leválasztásához húzza ki a dugót, ne a kábelt.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártó vagy annak vevőszolgálat által szállítandó speciális kábellel vagy szerelvénnel kell helyettesíteni.
- Mindig húzza ki a varrógépet a konnektorból, mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végez, vagy ha bármilyen beállítást végez a tű területén, mint például a cérna befűzése, a nyomóláb cseréje stb.
- Ne használja a készüléket, ha látható sérülések vannak rajta. Meghibásodás vagy meghibásodás esetén forduljon a Cecotec hivatalos műszaki segítségnyújtó szolgálatához.
- Ne próbálja meg saját maga kinyitni, szétszerelni vagy megjavítani a terméket.
- Soha ne indítsa el a varrógépet, ha a szellőzőnyílások el vannak zárva. Tartsa a varrógép és a futószárny szellőzőnyílásait szöszöktől, portól és maradékoktól mentesen.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat a lyukakba.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol aeroszoloikat használnak vagy oxigént adnak be.
- Tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről. A tűvel különösen óvatosan bándjon.
- Ne használja a gépet, ha a tűlemez sérült, mert a tű eltörhet.
- Ne használjon hajlított tűket.
- Ne húzza vagy nyomja az anyagot varrás közben. Ez eltérítheti a tűt és eltörheti azt.
- A Cecotec nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából eredő károkért.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Utilitzeu aquest aparell per als fins que apareixen descrits en aquest manual. Utilitzeu només els accessoris recomanats.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- L'aparell només s'ha de fer servir amb la unitat d'alimentació subministrada amb l'aparell.
- Apagueu i desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent immediatament després d'utilitzar-lo o si el deixareu desatès per un temps.
- No deixeu l'aparell desatès mentre estigui endollat.
- No estireu el cable per desconnectar-lo. Per desconnectar el producte, estireu l'endoll, no el cable.
- Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït per un cable o conjunt especial a subministrar pel fabricant o pel seu servei postvenda.
- Desendollegeu sempre la màquina de cosir de la presa de corrent abans de realitzar qualsevol operació de manteniment o quan feu algun ajustament a la zona de l'agulla, com enfilat el fil, canviar el premsateles, etc.
- No utilitzeu el dispositiu si teniu danys visibles. En cas de mal funcionament o avaria contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
- No intenteu obrir, desmuntar o reparar el producte pel vostre compte.
- Mai engegueu la màquina de cosir si els orificis de ventilació estan bloquejats. Mantingueu els orificis de ventilació de la màquina de cosir i del pedal lliures de borrissol, pols i retalls.
- No introduïu cap objecte estrany en cap orifici.
- No utilitzeu l'aparell a l'exterior.
- No utilitzeu la màquina en un lloc on s'estiguin utilitzant aerosols o administrant oxigen.
- Mantingueu els dits allunyats de les peces mòbils. Tingueu especial cura amb l'agulla.
- No utilitzeu la màquina si la placa de l'agulla està malmesa, ja que l'agulla es podria trencar.
- No utilitzeu agulles que estiguin doblegades.
- No estireu de la tela ni l'empenyi mentre la cuse. Això podria desviar l'agulla i trencar-la.
- Cecotec no es fa responsable de cap dany causat pel mal ús del producte.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

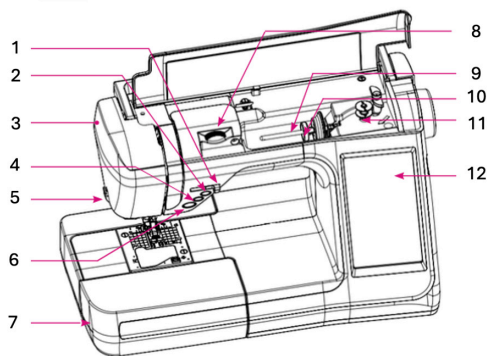
Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή για τους σκοπούς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα εξαρτήματα.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο αμέσως μετά τη χρήση ή εάν πρόκειται να μείνει χωρίς επιτήρηση για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Για να αποσυνδέσετε το προϊόν, τραβήξτε το φισ και όχι το καλώδιο.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο ή σειτ που θα σας προμηθεύσει ο κατασκευαστής ή η υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
- Αποσυνδέετε πάντα τη ραπτομηχανή από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή όταν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση στην περιοχή της βελόνας, όπως το κλωστήρισμα της κλωστής, την αλλαγή του ποδιού πρέσσας κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχει ορατή ζημιά. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη ραπτομηχανή εάν οι οπές εξαερισμού είναι φραγμένες. Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού της ραπτομηχανής και του πέλματος απαλλαγμένα από χνούδια, σκόνη και απορρίμματα.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα σε κανένα άνοιγμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε χώρο όπου χρησιμοποιούνται αεrolύματα ή χορηγείται οξυγόνο.
- Κρατήστε τα δάχτυλα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τη βελόνα.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η πλάκα της βελόνας έχει υποστεί ζημιά, καθώς η βελόνα μπορεί να σπάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε βελόνες που είναι λυγισμένες.
- Μην τραβάτε ή σπρώχνετε το ύφασμα κατά το ράψιμο. Αυτό θα μπορούσε να εκτρέψει τη βελόνα και να τη σπάσει.
- Η Cecotec δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση του προϊόντος.

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- استخدم هذا الجهاز للأغراض الموضحة في هذا الدليل. استخدم الملحقات الموصى بها فقط.
 - هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط وغير مخصص للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.
 - يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من سن ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. يجب عدم إجراء التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
 - يجب تشغيل الجهاز فقط باستخدام وحدة تزويد الطاقة المرفقة مع الجهاز.
 - يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي فوراً بعد الاستخدام أو في حالة تركه دون مراقبة لأي فترة زمنية.
 - لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بالكهرباء.
 - لا تسحب السلك لفصله. لفصل المنتج، اسحب القابس وليس السلك.
 - في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بسلك خاص أو مجموعة خاصة يتم توفيرها من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع.
 - قم دائماً بفصل ماكينة الخياطة من مأخذ الطاقة قبل إجراء أي صيانة أو عند إجراء أي تعديلات على منطقة الإبرة، مثل خيط الخيط، وتغيير قدم المكبس، إلخ.
 - لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف مرئي. في حالة حدوث عطل أو عطل، اتصل بمركز خدمة cetoceC الرسمي التابع لشركة cetoceC.
 - لا تحاول فتح المنتج أو تفكيكه أو إصلاحه بنفسك.
 - لا تشغل ماكينة الخياطة أبداً إذا كانت فتحات التهوية مسدودة. احتفظ بفتحات التهوية في ماكينة الخياطة والمداسة خالية من الوبر والغبار والخردة.
 - لا تدخل أي أجسام غريبة في أي فتحات.
 - لا تستخدم الماكينة في الهواء الطلق.
 - لا تستخدم الماكينة في مكان يتم فيه استخدام الرذاذ أو الأكسجين.
 - أبقِ أصابعك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. كن حذراً بشكل خاص مع الإبرة.
 - لا تستخدم الماكينة في حالة تلف لوحة الإبرة، فقد تنكسر الإبرة.
 - لا تستخدم الإبر المثنية.
 - لا تسحب أو تدفع القماش أثناء الخياطة. فقد يؤدي ذلك إلى انحراف الإبرة وكسرها.
 - لن تكون cetoceC مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن سوء استخدام المنتج.

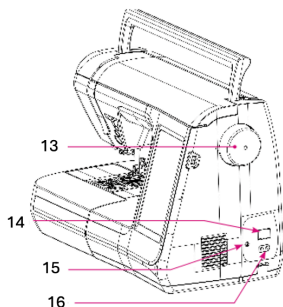
1. PIEZAS Y COMPONENTES

Vista general de la máquina



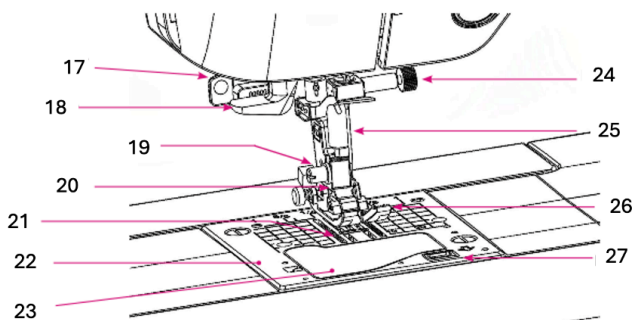
1. Control deslizante de velocidad
2. Botón de corte automático
3. Cubierta de la placa frontal
4. Botón de retroceso
5. Cortador de hilos
6. Botón de inicio/parada
7. Caja de accesorios/brazo libre
8. Rueda de ajuste de tensión del hilo
9. Portacarretes
10. Tope para el carrete
11. Eje de devanado de bobinas
12. Pantalla

Parte trasera de la máquina



13. Polea/Volante
14. Interruptor de encendido/apagado
15. Conector del pedal
16. Conector del enchufe

Zona de la aguja



17. Palanca para ojales
18. Palanca del enhebrador automático
19. Tornillo del soporte del pie prensatelas
20. Soporte del pie prensatelas
21. Dientes de arrastre
22. Placa de la aguja
23. Tapa del garfio/portabobinas
24. Tornillo de fijación de la aguja
25. Aguja
26. Pie prensatelas
27. Botón de liberación de la tapa del garfio

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Limpie la máquina con un paño seco para eliminar cualquier pelusa y/o exceso de aceite alrededor del área de la aguja.
- NOTA: Su máquina de coser ha sido diseñada para ofrecer el mejor resultado de costura a una temperatura ambiente normal. El calor y el frío extremos pueden afectar al resultado de la costura.
- NOTA: Para combinar correctamente el material con el hilo y la aguja, consulta la tabla explicativa en "Reemplazar la aguja". Si la aguja o el hilo no son adecuados para el material usado, como al coser un tejido muy pesado (por ejemplo, denim) con una aguja fina, la aguja podría romperse y causar lesiones personales inesperadas.

Contenido de la caja

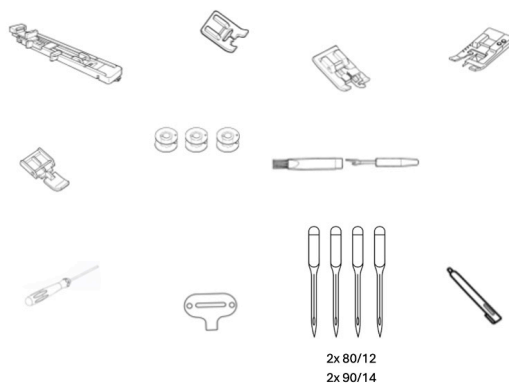
- Máquina de coser
- Kit de accesorios
- Manual de instrucciones

Accesorios instalados en la máquina



- Pie prensatelas estándar
- Bobina (x1)
- Tope para el carrete (pequeño)
- Tope para el carrete (grande)

Accesorios incluidos en la caja de accesorios



- Pie prensatelas para ojales
- Pie prensatelas para puntada satinada
- Pie prensatelas para sobrehilado
- Pie prensatelas para unir bordes
- Pie prensatelas para cremalleras
- Bobinas (x3)
- Cepillo de limpieza/descosedor
- Destornillador
- Destornillador en forma de T
- Juego de agujas
- Bolígrafo táctil para pantalla

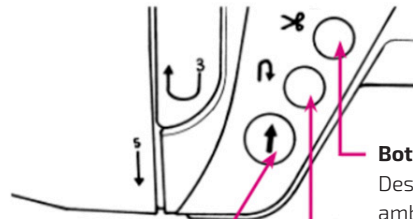
2x 80/12
2x 90/14

3. FUNCIONAMIENTO

Tipos de pie prensatelas y aplicaciones

IMAGEN	PIE PRENSATELAS	APLICACIÓN
	Prensateles estándar	Se utiliza principalmente para puntadas rectas y en zigzag. Use este prensateles especialmente al coser materiales pesados.
	Prensateles para cremalleras	Se usa para colocar cremalleras.
	Prensateles para sobrehilado	Este prensateles se usa exclusivamente para el sobrehilado para evitar que los bordes cortados de las telas se deshilen.
	Prensateles para unir bordes	Este prensateles se usa para unir bordes de pantalones, faldas o mangas.
	Prensateles para ojales	Este prensateles se usa para hacer ojales automáticos.
	Prensateles para puntadas de satén	Se usa para coser puntadas decorativas, letras y presillas.

Función de los botones



Botón de inicio/parada

Al presionar este botón, la máquina comienza a coser lentamente y luego aumenta la velocidad según el controlador de velocidad. Al presionar este botón nuevamente, la máquina se detiene con la aguja en su posición inferior. El color del botón indica el estado de la máquina.

- Verde: Lista para iniciar y/o mientras se cose.
- Rojo: No lista para iniciar (cuando está pulsado en condición roja, la aguja se mueve una puntada).
- Naranja: La máquina está en condición de devanado de la bobina.

Botón de corte de hilo

Después de coser, presione este botón para cortar ambos hilos automáticamente.

Notas para el corte de hilo:

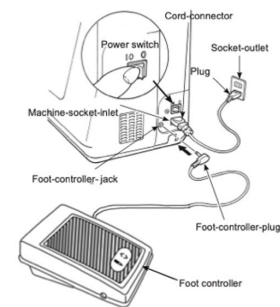
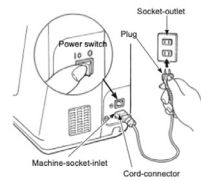
1. No utilice hilo más grueso que el n° 30.
2. Después de cortar, la puntada se puede hacer sin levantar el hilo de la canilla.
3. Al coser de nuevo después de cortar el hilo, si levanta el hilo de la canilla nuevamente y lo coloca debajo del prensatelas junto con el hilo de la aguja, puede evitar nidos de pájaro en el lado equivocado de la tela.
4. Limpie regularmente la máquina ya que el polvo en el área de la unidad de corte de hilo puede causar mal funcionamiento.

Botón de costura inversa

Mientras se presiona este botón, la máquina cose en reversa (puntada de seguridad).

Conexión a la fuente de alimentación

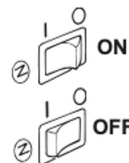
- Uso del botón de inicio/parada (sin usar el pedal):
 1. Apague el interruptor de encendido (pulse "0").
 2. Inserte el conector del cable en la entrada de la máquina.
 3. Inserte el enchufe en la toma de corriente.
 4. Encienda el interruptor de encendido (pulse "I").
- Uso del pedal:
 1. Apague el interruptor de encendido (pulse "0").
 2. Inserte el enchufe del pedal controlador en la toma correspondiente.
 3. Inserte el conector del cable en la entrada de la máquina.
 4. Inserte el enchufe en la toma de corriente.
 5. Encienda el interruptor de encendido (pulse "I").



NOTA: Mientras el pedal controlador esté conectado, no se puede usar el botón de inicio/parada.

Posiciones del interruptor de encendido/apagado

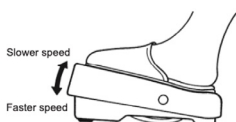
- Para apagar la máquina, coloque el interruptor en la posición "0".
- Para encender la máquina, coloque el interruptor en la posición "I".



Guardar después de coser

1. Apague el interruptor de encendido/apagado. Después de apagar la máquina, puede quedar energía eléctrica en la misma. Alguna luz podría permanecer encendida durante unos segundos mientras se consume esa energía. Es algo normal en un aparato eléctrico.
2. Desenchufe el cable de la toma de pared y luego de la máquina.
3. Enrolle el cable alrededor del pedal para facilitar el almacenamiento.
4. Coloque todos los accesorios en la caja de accesorios.
5. Coloque el pedal y el cable en el espacio que hay encima del brazo libre.
6. Cubra la máquina con el protector incluido.

Uso del pedal

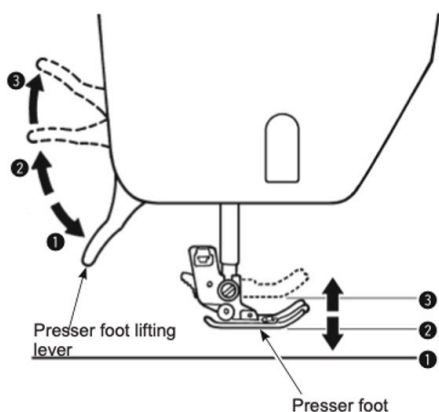


Para hacer funcionar la máquina, presione el pedal. Cuanto más fuerte presione, más rápido coserá la máquina.

Limpie siempre el pedal.

Es importante que no coloque ningún objeto sobre el pedal, ya que podría causar lesiones al usuario y provocar fallos de funcionamiento.

Palanca del pie prensatelas



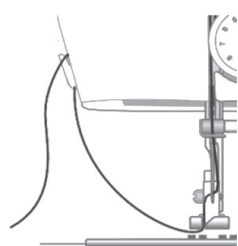
- La palanca del prensatelas está ubicada en la parte trasera de la cabeza de la máquina de coser. La palanca se utiliza para levantar y bajar el prensatelas. Suba la palanca para enhebrar la máquina. Bájela para coser.

- El prensatelas puede estar en posición bajada o elevada usando la palanca:

1. Posición bajada: El prensatelas debe estar bajado al coser.
2. Posición de elevación ordinaria: Esta posición se usa para retirar la tela y cambiar el prensatelas.
3. Posición de elevación extra: Esta posición se usa para colocar materiales pesados debajo del prensatelas. Para ello, empuje hacia arriba la palanca del prensatelas, introduzca la tela y suelte la palanca para que el pie prensatelas vuelva a la posición de elevación ordinaria.

ATENCIÓN: Tenga cuidado de que el prensatelas y la aguja no interfieran cuando la aguja esté en posición baja y el prensatelas esté elevado a la posición extra.

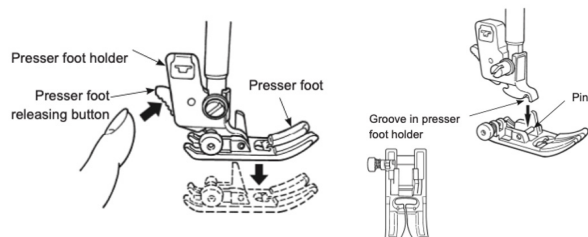
Cortahilos



Para utilizar el cortahilos, tire del hilo de atrás hacia adelante, como se ilustra. Esto dejará los extremos del hilo lo suficientemente largos de modo que la aguja no se desenhebre cuando comience a coser otra vez.

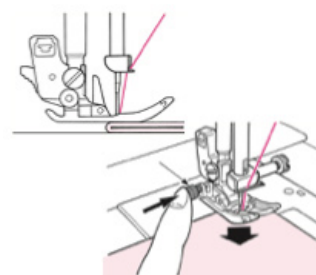
Cambiar el prensatelas

1. Compruebe que la aguja está en la posición elevada y eleve el prensatelas. La palanca de liberación del prensatelas se extiende por la parte posterior del soporte del prensatelas. Presione esta palanca para liberar el prensatelas.
2. Para fijar un prensatelas al soporte, coloque el prensatelas deseado con el pasador directamente debajo de la ranura del soporte del prensatelas. Haga descender la palanca del prensatelas de modo que este se acople en su lugar.



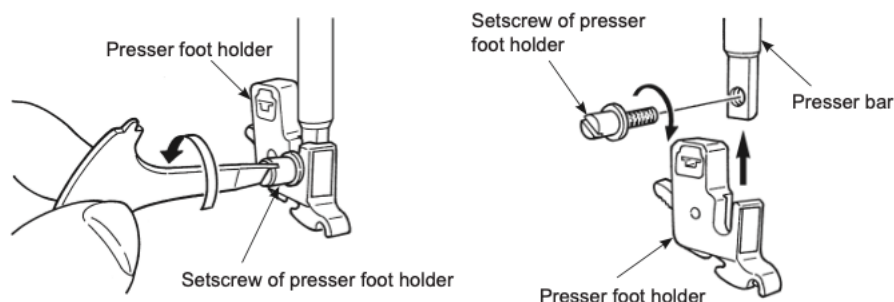
NOTA

El botón negro en el lado izquierdo del prensatelas bloqueará el prensatelas en una posición horizontal si lo presiona antes de bajar el prensatelas. Esto asegura una alimentación uniforme al comienzo de una costura y ayuda al coser múltiples capas de tela, como al coser telas gruesas o sobre costuras al dobladillar jeans. Cuando llegue a un área más gruesa o un punto cruzado, baje la aguja y levante el prensatelas estándar. Presione la punta del pie prensatelas para colocarlo en horizontal y mantenga presionado el botón negro. Baje el pie y reanude la costura. El botón negro se libera automáticamente después de coser una o unas pocas puntadas.



Cambiar el soporte del pie prensatelas

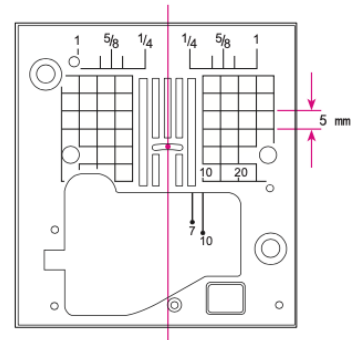
1. Levante la aguja y la palanca de elevación del prensatelas. Afloje el tornillo de fijación del soporte del prensatelas girándolo en sentido antihorario y retire el soporte del prensatelas.
2. Para colocar el soporte, alinee el agujero del tornillo en la barra del prensatelas con el agujero del soporte. Apriete firmemente el tornillo de fijación girándolo en sentido horario.



Lineas guía de costura en la placa de la aguja

Esta guía está basada en la posición central de la aguja.

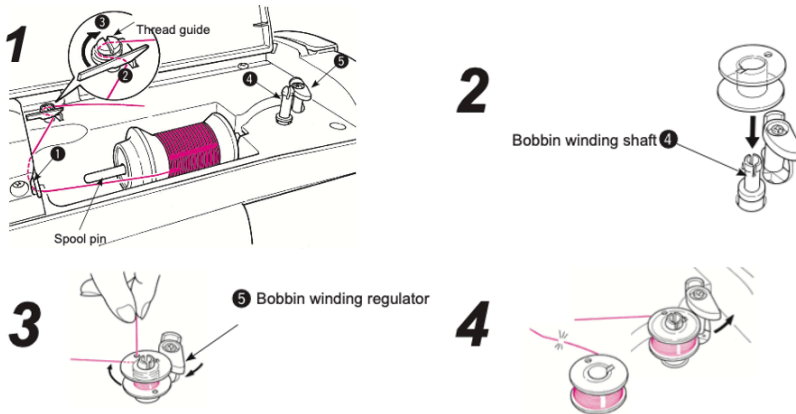
- Alinee el borde de la tela con una línea guía de costura y cosa.
 - Los números en la línea guía muestran la distancia en mm y pulgadas entre la posición central de la aguja y la línea guía.
- Números 7, 10 y 20 son milímetros.
Números 1/4, 5/8 y 1 son pulgadas.



Devanado de la bobina

Preparación:

- Abra la tapa del gancho y saque la canilla. Si la canilla tiene muy poco hilo, no la use ya que el hilo podría enredarse.
 - Coloque un carrete de hilo en el portacarretes.
1. Pase el hilo cruzándolo desde la guía (1) hasta las guías (2) y (3) (guías en el círculo) para el devanado de la canilla.
 2. Coloque la canilla en el eje de devanado de la canilla (4).
 3. Pase el extremo del hilo por el agujero de la canilla y tire suavemente del extremo. Presione el regulador de enrollado de la canilla (5) hacia la canilla. El botón de inicio/parada ahora se vuelve naranja. Cuando se presione el botón de inicio/parada, la máquina comenzará a enrollar el hilo de la canilla.
 4. Cuando el enrollado termine, el eje se detendrá automáticamente, el regulador de enrollado de la canilla se moverá a la derecha y volverá a la posición original. Retire la canilla del eje de devanado y corte el hilo.



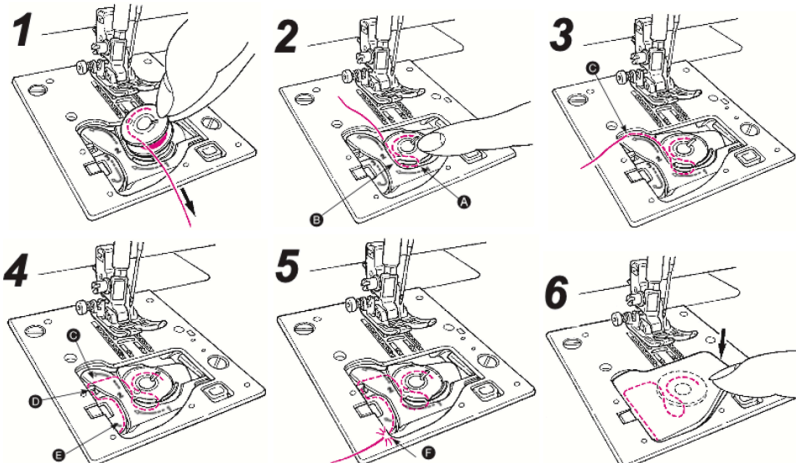
Insertar la canilla

Nota: Asegúrese de que la aguja esté totalmente elevada y que la máquina esté apagada antes de insertar o retirar la canilla.

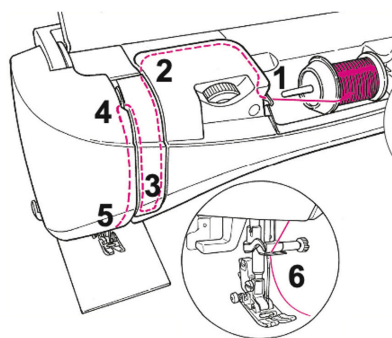
Coloque la canilla en el portacanillas.

1. Coloque la canilla de modo que el hilo se desenrolle en sentido antihorario.
2. Pase el hilo por las ranuras A y B tirando del extremo del hilo.
Será más fácil enhebrar las ranuras si presiona ligeramente la canilla con el dedo.
3. Pase el hilo por la guía C tirando del hilo hacia la izquierda.
4. Pase el hilo por la guía D y deje el hilo por debajo. (Primero enhebre la guía D y luego la guía C también.)
Al tirar del hilo de la canilla, ésta gira en sentido antihorario.
5. Corte el hilo con el cortador incorporado E.
6. Cierre la tapa del gancho.

Nota: Puede comenzar a coser en esta condición (sin sacar el hilo de la canilla), sin embargo, si desea coser con el hilo de la canilla sacado, consulte el apartado "Subir el hilo de la canilla".

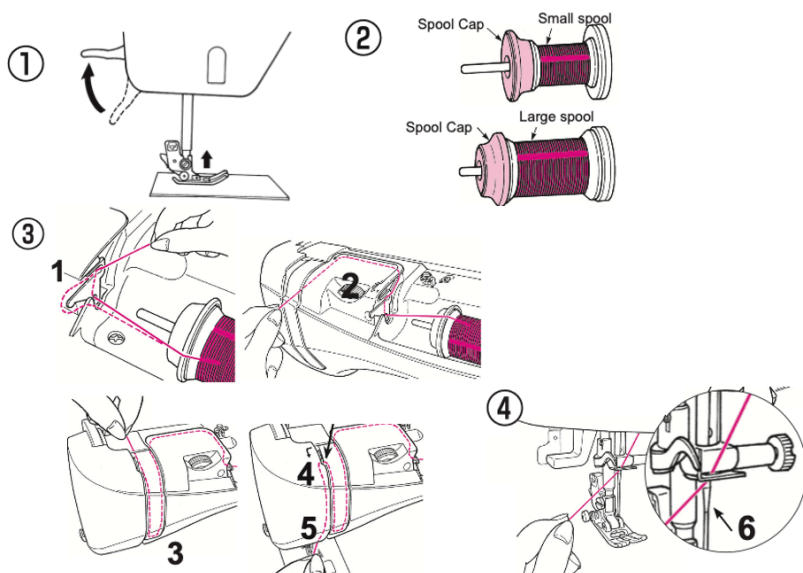


Enhebrar la máquina



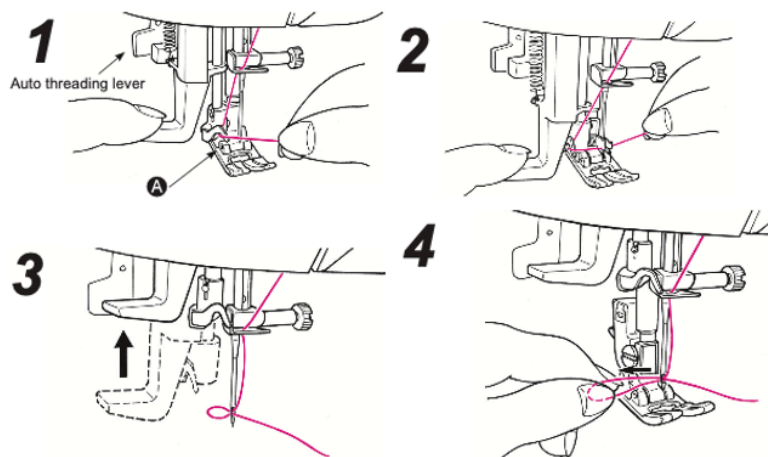
IMPORTANTE: Cerciórese de que el prensatelas esté levantado y que la aguja esté en su posición más alta girando el volante hacia usted. Alinee la marca del volante con la del cuerpo de la máquina.

1. Levante la palanca de elevación del prensatelas.
2. Coloque un carrete de hilo en el portacarretes y una tapa de carrete sobre él.
3. Pase el hilo a la guía 1. Sostenga el extremo del hilo y enhebre según la dirección de la flecha pasando por los puntos 2, 3, 4 y 5.
IMPORTANTE: Compruebe que el tensor del hilo (4) esté correctamente enhebrado.
4. Enhebre la guía 6 desde el lado derecho.



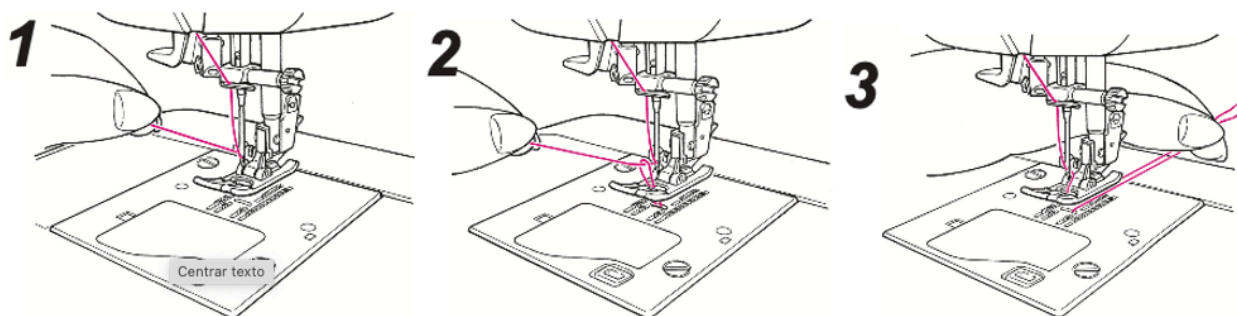
Enhebrar la aguja

1. Baje el prensatelas y levante la aguja a la posición superior. Luego, baje el enhebrador de la aguja hasta la mitad (hasta que la palanca ofrezca resistencia) y pase el hilo por la guía (A).
2. Baje completamente el enhebrador de la aguja. Luego, pase el hilo entre las guías.
3. Suelte la palanca de enhebrado y el hilo se enhebrará en el ojo de la aguja. El enhebrador pasará el hilo a través del ojo de la aguja.
4. Saque el hilo del ojo de la aguja aproximadamente 10 cm o 4 pulgadas.



Subir el hilo de la canilla

1. Levante el prensatelas y sujete ligeramente el extremo del hilo de la aguja.
2. Gire el volante hacia usted para mover la aguja hacia arriba y hacia abajo. Un bucle del hilo de la canilla se soltará cuando tire ligeramente del hilo de la aguja.
3. Saque ambos hilos, el de la aguja y el de la canilla, aproximadamente 10 cm (4 pulgadas) de largo y páselos por debajo del prensatelas hacia la parte trasera de la máquina.



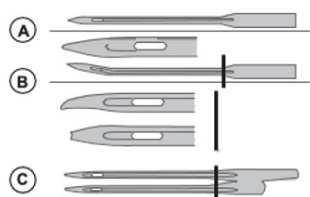
Aguja

La aguja de la máquina de coser tiene una gran influencia en el resultado de la costura. Utilice únicamente agujas de calidad. Recomendamos agujas del sistema 130/705H. El paquete de agujas incluido con la máquina contiene agujas de los tamaños más utilizados.

ATENCIÓN: Asegúrese de que la aguja y el hilo que está utilizando coincidan. Los hilos más gruesos requieren una aguja con un ojo más grande. Si el ojo de la aguja es demasiado pequeño para el hilo, el enhebrador podría no funcionar correctamente.

NOTA: Para evitar la rotura de la aguja, use solo velocidad media/baja y la aguja recomendada en telas gruesas.

Información importante sobre la aguja



- Cambie la aguja con frecuencia. Como regla general, las agujas deben cambiarse cada 6-8 horas de tiempo real de costura.
- Siempre utilice una aguja recta con una punta afilada y cerciórese de que la punta no está doblada o dañada (A).
- Una aguja defectuosa (B) puede provocar saltos de puntadas, roturas o saltos de hilo. Podría incluso dañar la placa de agujas.
- No utilice agujas dobles asimétricas (C) ya que pueden dañar la máquina de coser.

Guía de selección - Tamaño de la aguja según la tela y el hilo

	Tela	Hilo	Aguja
Materiales ligeros 	Batista	Hilo de seda --- No. 80, 90 Hilo hilado --- No. 80, 90	No. 11
	Gasa		
	Tricot	Hilo hilado --- No. 60 - 90	No. 11 Aguja de punto
	Lana y telas sintéticas	Hilo de seda --- No. 80, 90 Hilo hilado --- No. 60 - 90	No. 11 - 14
Materiales de peso medio 	Algodón y telas sintéticas	Hilo hilado --- No. 50, 60	No. 11 - 14
	Jersey ligero	Hilo de seda --- No. 50 Hilo hilado --- No. 50, 60	No. 11 Aguja de punto
	Lana común y telas sintéticas	Hilo de seda --- No. 50 Hilo hilado --- No. 50, 60	No. 11 - 14
Materiales pesados 	Denim	Hilo hilado --- No. 30 - 60	No. 14 - 16
	Jersey	Hilo de seda --- No. 50 Hilo hilado --- No. 50, 60	No. 11 - 14 Aguja de punto
	Abrigo	Hilo de seda --- No. 50	No. 11 - 14

- En general, se utiliza el mismo hilo tanto para la aguja como para la canilla.
- Se usará hilo y aguja finos para telas ligeras y hilo y aguja gruesos para materiales pesados.

- Compruebe si la combinación de aguja e hilo es correcta realizando una prueba de costura en el material que va a coser.
- Cuando sea difícil pasar por una sección superpuesta, guíe la tela a mano.

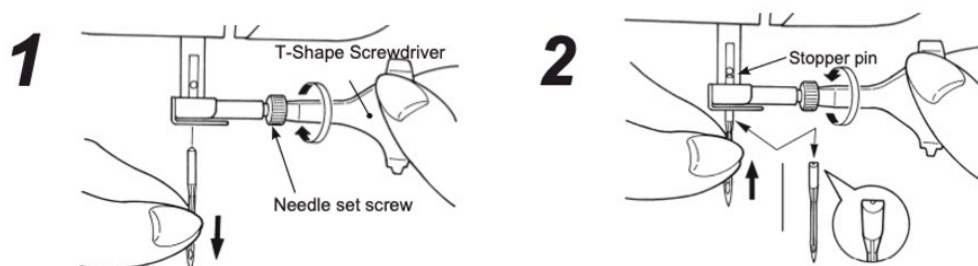
Reemplazar la aguja

IMPORTANTE: Desconecte siempre la máquina de coser antes de reemplazar la aguja.

Nota: Antes de comenzar a cambiar la aguja, puede ser útil colocar un pequeño trozo de papel o tela debajo del área de la aguja, sobre el orificio de la placa de la aguja, para que la aguja no caiga accidentalmente en la máquina.

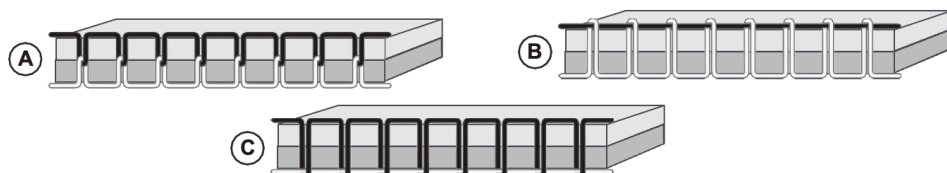
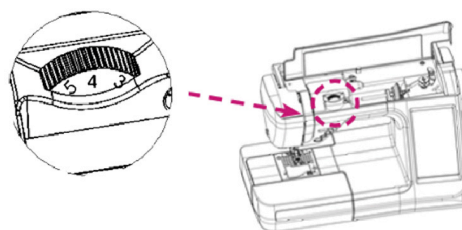
1. Retirar la aguja:
 - Gire el volante hacia usted hasta que la aguja llegue a la posición más alta y baje el prensatelas.
 - Gire el tornillo de fijación de la aguja 1 o 2 veces y retire la aguja.
2. Colocar la aguja
 - Sostenga la aguja con la parte plana mirando hacia atrás e introdúzcala hasta que toque el pasador de tope. Apriete bien el tornillo de fijación de la aguja.

ATENCIÓN: La máquina no coserá si la aguja no está correctamente insertada o si se usa una aguja doblada. Esto causará daños a la máquina.



Ajustar la tensión del hilo

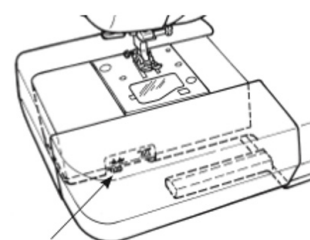
- Para ajustar la tensión del hilo, gire la rueda en la parte delantera de la máquina. Es posible que necesite ajustar la tensión dependiendo del tejido, el hilo, etc. Para lograr una mejor apariencia y una mayor duración de las puntadas, asegúrese de que la tensión del hilo de la aguja se haya ajustado correctamente.
- Al coser, utilice una tensión del hilo entre 3-5
- Para coser, en general, los hilos se unirán uniformemente entre las dos capas de tela (A).
- Si el hilo de la canilla está visible en la parte de arriba del tejido, la tensión del hilo de la aguja es excesiva (B). Reduzca la tensión del hilo de la aguja.
- Si el hilo superior está visible en la cara inferior del tejido, la tensión del hilo de la aguja es demasiado floja (C). Aumente la tensión del hilo de la aguja.
- En las puntadas decorativas y en los ojales, el hilo superior debe quedar visible en la cara inferior del tejido.
- Haga algunas pruebas en un trozo de la tela que vaya a coser y compruebe la tensión.



Ajustar los dientes de arrastre

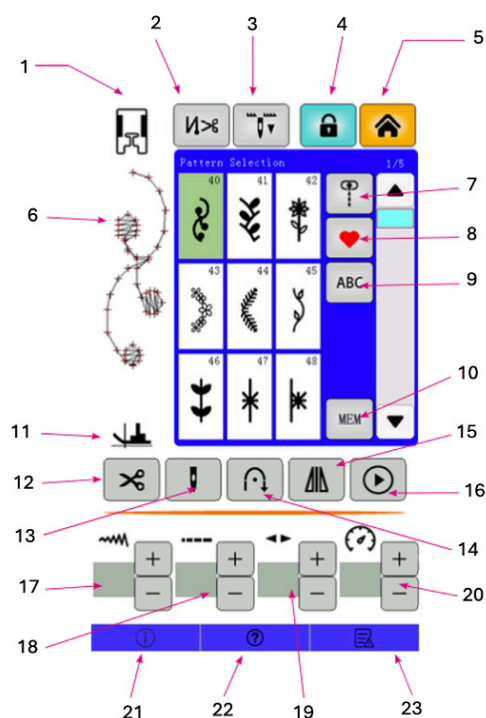
Retire la caja de accesorios tirando de ella hacia la izquierda para acceder al mando de arrastre.

- Mueva el mando del arrastre hacia el lado derecho para bajar los dientes de arrastre. Esto puede servir para acolchado de movimiento libre, cosido de botones, etc.
- Mueva el mando del arrastre hacia el lado izquierdo después de realizar las costuras anteriores para volver a subir los dientes de arrastre. El arrastre se activará automáticamente cuando la máquina comience a coser.



4. PANTALLA

1. Indicador del tipo de pie prensatelas
2. Botón de activación/desactivación del retroceso automático/cortador de hilo
3. Botón de selección de posición de parada arriba/abajo de la aguja
4. Botón de bloqueo de pantalla
5. Configuración
6. Muestra del patrón de puntada seleccionado
7. Patrones comunes
8. Patrones gráficos
9. Patrones de monograma
10. Memoria de patrones
11. Estado de elevación del pie prensatelas
12. Cortahilos
13. Selección de aguja simple/doble
14. Botón de puntada reversa (retroceso)
15. Botón de puntada espejo
16. Botón de inicio/parada
17. Ajuste del ancho de puntada
18. Ajuste del largo de puntada
19. Ajuste de la posición izquierda/derecha del patrón
20. Ajuste de la velocidad
21. Información del modelo
22. Ayuda
23. Mensajes de alerta



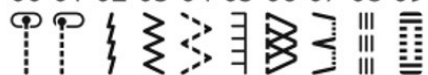
Nombres y funciones específicas de los botones de operación

- Seleccionando los botones 7, 8 y 9, puede elegir entre 180 patrones diferentes.

1. Patrones comunes (7):

Después de seleccionar esta opción, seleccione el número del patrón que necesite.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



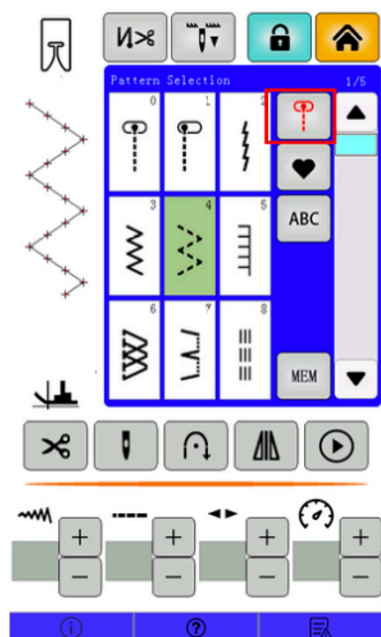
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



La pantalla se mostrará así:

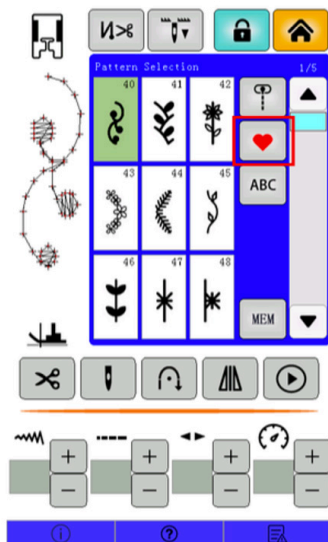


2. Patrones gráficos (8):

Después de seleccionar esta opción, seleccione el número del patrón que necesite.



La pantalla se mostrará así:

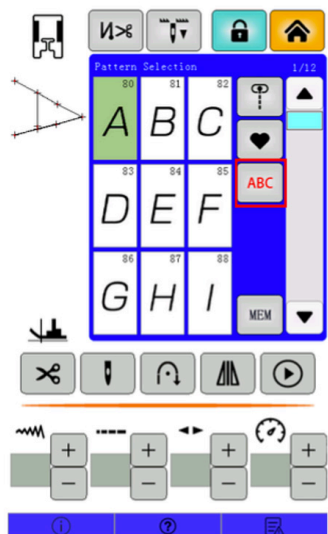


3. Patrones de monograma (9):

Después de seleccionar esta opción, seleccione el número del patrón que necesite.



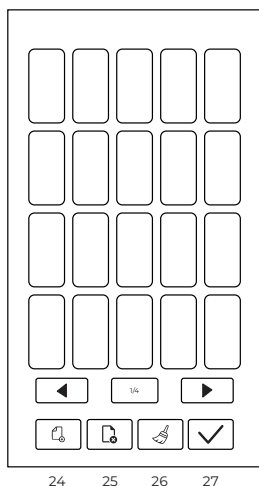
La pantalla se mostrará así:



- Memoria de patrones (10):

Utilice esta función para memorizar y/o editar patrones de monograma.

1. Cómo combinar patrones en la memoria:



Ejemplo: ABCD

Pulse el botón de memoria de patrones (10), pulse el botón de agregación de patrón (24), seleccione la letra A y presione el botón de verificación. La letra se añadirá a la primera casilla de la pantalla de memoria. Pulse de nuevo pulse el botón de agregación de patrón (24), seleccione la letra B y presione el botón de verificación. La letra se añadirá a la segunda casilla de la pantalla de memoria. Pulse de nuevo pulse el botón de agregación de patrón (24), seleccione la letra C y presione el botón de verificación. La letra se añadirá a la tercera casilla de la pantalla de memoria. Pulse de nuevo pulse el botón de agregación de patrón (24), seleccione la letra D y presione el botón de verificación. La letra se añadirá a la cuarta casilla de la pantalla de memoria. Pulse el botón de verificación de la pantalla de memoria (27) para guardar el patrón combinado. En la pantalla inicial, el botón de memoria de patrones (10) se pondrá de color rojo y al pulsar el botón de inicio/pausa, la máquina coserá el patrón memorizado.

2. Cómo borrar la memoria de patrones:

Una vez en la pantalla de memoria, pulse el botón de eliminación de patrón (25) para eliminar el último patrón añadido. Pulse el botón de borrado (26) para eliminar todos los patrones de la memoria.

Una vez eliminados los patrones deseados, pulse el botón de verificación para volver a la pantalla inicial.

- Botón de activación/desactivación del retroceso automático/cortador de hilo (2):



Al presionar este botón, se encenderá en rojo indicando que la función se ha activado. Cuando la máquina se detenga, cortará automáticamente ambos hilos al finalizar el patrón de puntadas de monograma.

La máquina bloqueará automáticamente tres puntadas al comenzar a coser puntadas rectas. Cuando desee detener la costura, pulse el botón de retroceso (14); los hilos se cortarán automáticamente. Cuando la máquina se detenga, el botón de retroceso y el bloqueo ya no funcionarán. Cuando esta función esté desactivada, al pulsar el botón de retroceso (14) la máquina solo realizará la función de costura hacia atrás.

- Botón de selección de posición de parada arriba/abajo de la aguja (3):



Este botón indica la posición de parada de la aguja, si la flecha apunta hacia abajo, la aguja se detendrá en su posición más baja cuando pare la costura. Si la flecha apunta hacia arriba, la aguja se detendrá en su posición más alta.

IMPORTANTE: Utilice siempre el botón de selección de posición de parada de la aguja con la máquina parada.

Para cambiar momentáneamente la posición de la aguja, pulse este botón una vez. La aguja se moverá, pero el botón no cambiará y, al terminar la costura, la aguja volverá a la posición predeterminada.

Para cambiar la posición de parada, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos. Compruebe que al soltarlo la flecha ha cambiado de sentido. La aguja no se moverá pero, al terminar la costura, la aguja parará en la posición indicada por la flecha.

- Botón de bloqueo de pantalla (4):



Presione una vez este botón para activar el bloqueo de la pantalla. El icono se pondrá de color rojo y, al tocar cualquier otro botón, saldrá un aviso de pantalla bloqueada.

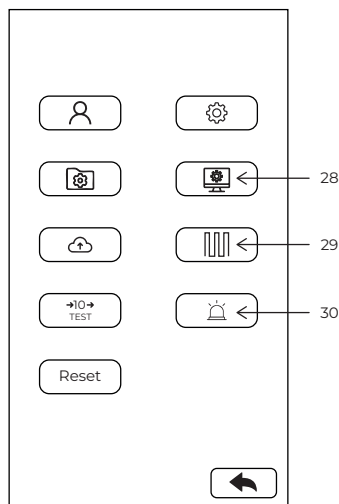
Presione de nuevo el botón para desbloquear la pantalla. El icono volverá a ser de color negro.

- Configuración (5):



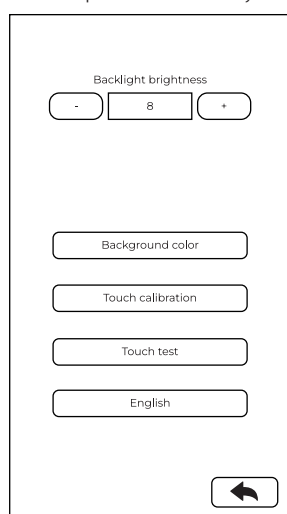
Para entrar al menú de configuración, pulse este botón.

AVISO: No es aconsejable cambiar los parámetros del menú de configuración. Para evitar cambios involuntarios, la mayoría de los menús no serán accesibles. Consulte con un técnico oficial para realizar estos cambios.



Los botones accesibles del menú de configuración son:

1. Botón de ajustes de pantalla (28): Desde este menú podrá ajustar el brillo de la pantalla, el color de fondo, la calibración del táctil, realizar una prueba del táctil y cambiar el idioma.



2. Botón de calibración de puntada (29): Desde este botón podrá calibrar la puntada en el eje X e Y.
3. Botón de encendido/apagado de la luz (30): Con este botón podrá encender/apagar la luz de costura.

- Cortahilos (12):



Al presionar este botón la máquina cortará ambos hilos.

- Selección de agujas simple/doble (13):



Pulse este botón para indicar la aguja que desee usar. Al cambiar entre aguja simple y aguja doble, la máquina ajustará la configuración para el tipo de aguja seleccionado.

ATENCIÓN: Cuando seleccione la aguja doble, los patrones gráficos y de monograma no estarán disponibles. Si tiene seleccionado previamente uno de estos patrones, la máquina no le permitirá seleccionar la aguja doble; cambie al menú de patrones comunes antes de seleccionar la aguja doble.

- Botón de puntada reversa (retroceso) (14):



Mantenga pulsado este botón para que la máquina cosa hacia atrás.

Cuando el botón (2) esté activado, si pulsa el botón (14) mientras la máquina esté cosiendo, esta realizará 3 puntadas en reverso y luego cortará ambos hilos.

- Botón de puntada espejo (15):



Pulse este botón para voltear el patrón seleccionado.

ESPAÑOL

- Botón de inicio/parada (16):



Pulse este botón para iniciar o parar la costura. También puede pulsar el botón de inicio/parada en la parte frontal de la máquina.

- Ajuste de ancho de puntada (17):



Pulse los botones + o - para aumentar o disminuir el ancho de puntada.

AVISO: Esta función no está disponible para todos los patrones.

- Ajuste del largo de puntada (18):



Pulse los botones + o - para aumentar o disminuir la longitud de puntada.

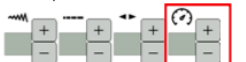
- Ajuste de la posición izquierda/derecha del patrón (19):



Pulse los botones + o - para desplazar a la derecha o a la izquierda del eje central el patrón.

AVISO: Esta función no está disponible para todos los patrones.

- Ajuste de la velocidad de puntada (20):



Pulse los botones + o - para aumentar o disminuir la velocidad de costura.

5. COSTURA

- Cuando la configuración de selección de patrones esté completa, la máquina entrará en estado de espera de costura.
- Enhebre el hilo superior, coloque el hilo inferior, coloque la tela correctamente y baje el prensatelas.
- Pulse el botón de inicio/parada en la parte inferior derecha de la pantalla o el botón de inicio/parada en la parte superior de la cubierta frontal de la máquina para comenzar a coser. Vuelva a pulsarlo para que la máquina deje de coser.
- Pulse el botón de corte de hilo después de coser; la máquina cortará automáticamente los hilos superior e inferior.
- Asegúrese de que la aguja esté en la posición más alta al levantar el prensatelas y retire la tela para completar la operación.

Nota: Use correctamente el prensatelas para la función correspondiente al realizar operaciones de costura; de lo contrario, puede fallar la costura o romperse la aguja, causando lesiones personales.

5.1. Puntadas

Puntada recta

	Número de patrón	Patrón común 0
	Prensatelas	Estándar
	Tensión del hilo	Ajuste manual

Puntada en zigzag

03 	Número de patrón	Patrón común 3
	Prensatelas	Estándar
	Tensión del hilo	Ajuste manual

Puntada de sobrehilado

- Puntada de sobrehilado 1

06 	Número de patrón	Patrón común 6
	Prensatelas	Para sobrehilado

- Puntada de sobrehilado 2

14 	Número de patrón	Patrón común 14
	Prensatelas	Para sobrehilado

Esta puntada se usa para sobrehilado materiales de peso medio a pesado

- Puntada de sobrehilado 3

15 	Número de patrón	Patrón común 15 (telas de bajo peso)
	Prensateles	Para sobrehilado

Esta puntada de sobrehilado se utiliza para sobrehilar materiales ligeros

- Puntadas de sobrehilado con zigzag de 3 puntos

04 	Número de patrón	Patrón común 4
	Prensateles	Estándar

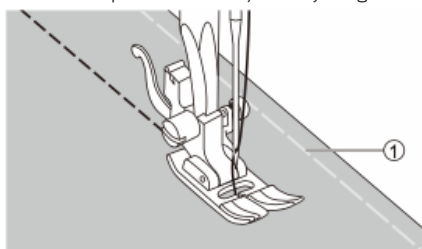
Esta puntada se utiliza para evitar que el borde cortado de la tela se deshilache. Deje un margen de costura y corte la tela cosida con cuidado para que las puntadas no se corten con las tijeras.

IMPORTANTE: No utilice el pie prensateles para sobrehilado.

5.2. Aplicaciones de costura

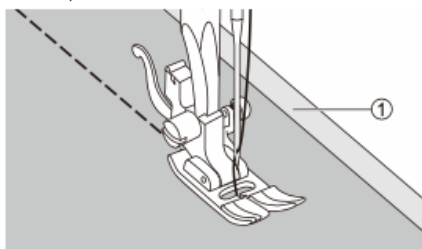
Coser telas elásticas

Hilvane las piezas de tela juntas y luego cosa sin estirar la tela.



Coser telas finas

Al coser telas finas, la puntada puede desalinearse o la tela puede no alimentarse correctamente. Use material estabilizador debajo de la tela y cósalo junto con la tela. Retire el material estabilizador sobrante cuando haya terminado de coser.

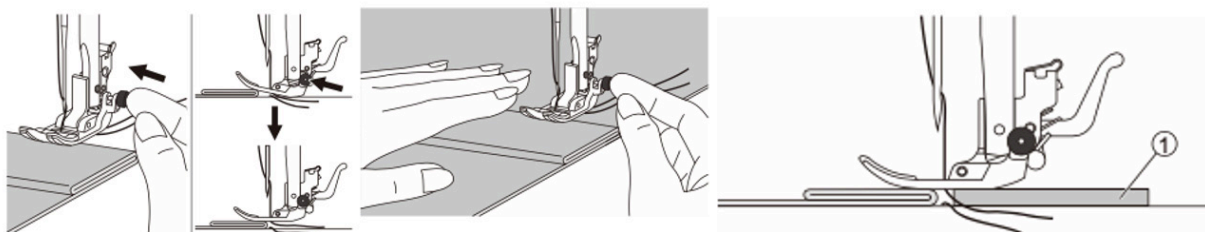


Coser telas pesadas

Presione el botón negro en el lado izquierdo del prensateles para bloquearlo en posición horizontal y baje el prensateles simultáneamente. Esto asegura una alimentación uniforme al comienzo de una costura y ayuda al coser múltiples capas de tela, como al coser sobre costuras al dobladillar jeans.

Cuando llegue a un área más gruesa o a una puntada cruzada, baje la aguja y levante la palanca del prensateles. Presione la punta del pie en la línea horizontal y presione el botón negro. Baje el pie y reanude la costura. El botón negro se libera automáticamente después de coser unas pocas puntadas.

También puede colocar otra pieza de tela o cartón del mismo grosor (1) en la parte trasera de la costura. O apoye el prensateles mientras alimenta manualmente y cosa hacia el lado doblado.



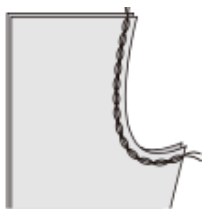
Coser telas elásticas

La puntada elástica es adecuada para costuras elásticas y duraderas que se estiran con la tela sin romperse. Ideal para telas elásticas y de punto, así como para costuras resistentes en telas firmes como el denim.

NOTA: Use puntadas elásticas también como costuras decorativas visibles.

- **Puntada elástica recta**

Con la puntada elástica recta se refuerzan triplemente costuras elásticas y resistentes. Use el prensatelas multiuso.



- **Coser una banda elástica a la tela**

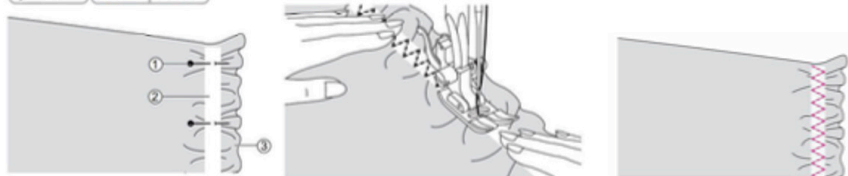
Al unir una banda elástica, puede coser, por ejemplo, un puño elástico para el brazo o una cintura elástica.

NOTA: Al medir la longitud de la banda elástica para mangas o cintura, tenga en cuenta que, en la cintura elástica terminada, la banda se estira al usarla.

Use el prensatelas multiuso para coser la banda elástica a la tela:

1. Fije la banda elástica en algunos puntos en la parte trasera de la tela con alfileres para asegurarse de que esté posicionada uniformemente en la tela.
2. Cosa la banda elástica a la tela mientras la estira para que tenga la misma longitud que la tela. Al tirar de la tela detrás del prensatelas con la mano izquierda, sostenga la tela por el pasador más cercano delante del prensatelas con la mano derecha.

ADVERTENCIA: Al coser, asegúrese de que la aguja de la máquina de coser no toque ningún alfiler; de lo contrario, la aguja podría doblarse o romperse.

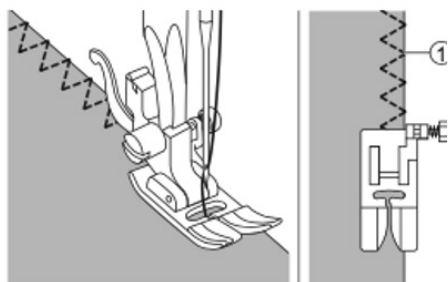


Sobrehilado

Al coser puntadas de sobrehilado a lo largo del borde de la tela, puede evitar que se deshilache.

- **Coser puntada de sobrehilado con el prensatelas multiuso:**

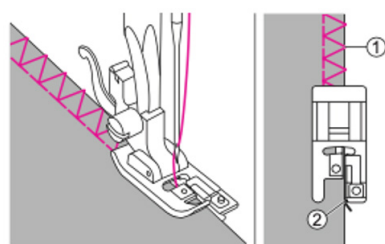
1. Coloque el prensatelas multiuso.
2. Cosa puntadas de sobrehilado a lo largo del borde de la tela para que la aguja caiga sobre el lado derecho de la tela (punto de caída de la aguja).



- **Coser puntada de sobrehilado con el prensatelas para sobrehilado:**

1. Coloque el prensatelas para sobrehilado.
2. Cosa la tela con el borde de la tela apoyado contra la guía del prensatelas para sobrehilado. La aguja superpone la tela en el lado derecho (punto de caída de la aguja).

NOTA: Por favor, pruebe la posición de la aguja y asegúrese de que no golpee el prensatelas antes de coser.



Dobladillo invisible

La costura con esta puntada no es visible en el lado derecho de la tela.

NOTA: Use la puntada de dobladillo invisible para dobladillos de faldas y pantalones.

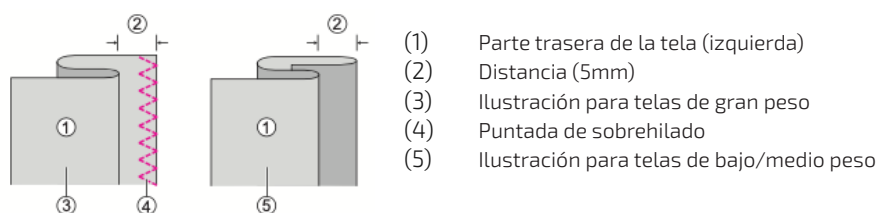
NOTA: Use la misma tela que para el proyecto y realice una prueba de costura de antemano.

- Use el prensatelas para dobladillo invisible.

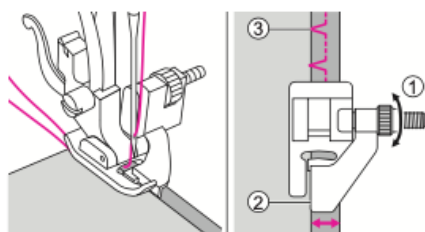
- Use la puntada 18 para dobladillos invisibles en telas sólidas.

1. Doble la tela como se muestra, de modo que el lado izquierdo (parte trasera de la tela) quede hacia arriba.

NOTA: Para telas de gran peso, siga la ilustración de la izquierda. Para telas de peso ligero/medio, siga la ilustración de la derecha.



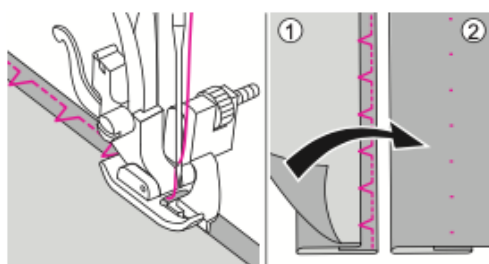
2. Coloque la tela bajo el prensatelas. Gire el volante hacia adelante hasta que la aguja se desplace completamente hacia la izquierda. Debe perforar justo el pliegue de la tela (3). Si no lo hace, ajuste el ancho de la puntada en consecuencia. Ajuste la guía girando la perilla (1) para que la guía quede justo contra el pliegue (2).



3. Cosa despacio, guiando la tela con cuidado a lo largo del borde de la guía. Dé vuelta a la tela. La ilustración muestra los resultados de la costura.

(1) Parte trasera del dobladillo invisible

(2) Parte delantera del dobladillo invisible



Coser ojales

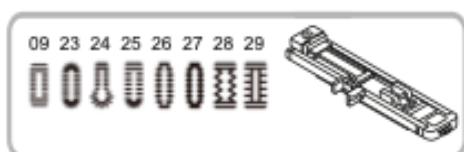
NOTA: Adapte los ojales al tamaño del botón.

NOTA: Para telas elásticas o finas, se recomienda usar material estabilizador/auxiliar para una mejor costura de ojales. Reduzca ligeramente la tensión del hilo superior con el dial de tensión del hilo.

NOTA: Use la misma tela que para el proyecto de costura y realice una prueba de costura de antemano.

Use el prensatelas para ojales. Use:

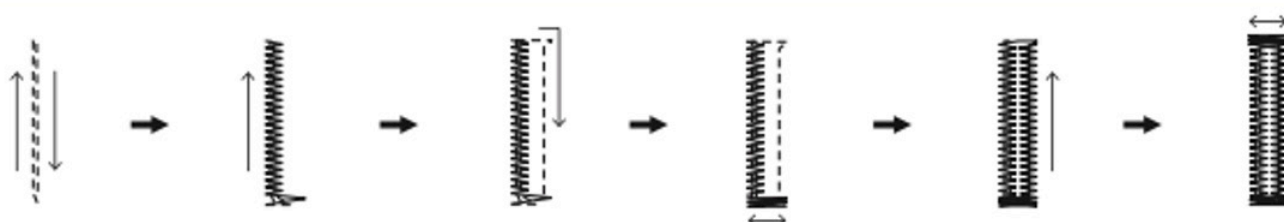
- Puntada 09 para tela fina o media
- Puntada 24/25 para trajes o abrigos



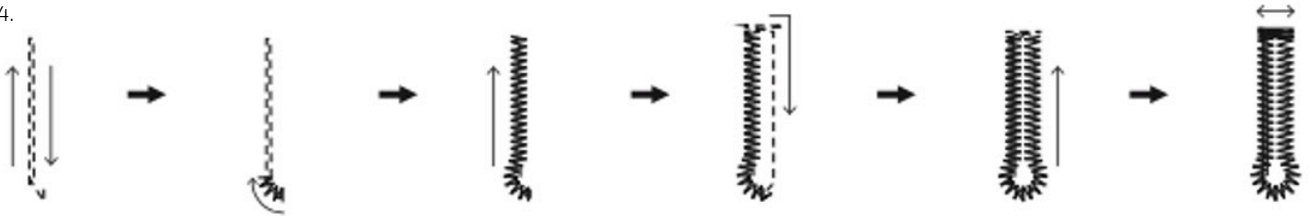
Los ojales se cosen desde la parte delantera del prensatelas hacia atrás.

Ejemplos:

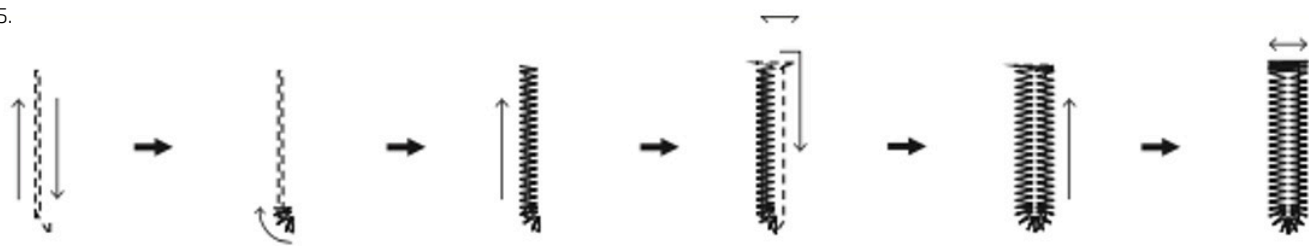
09.



24.



25.



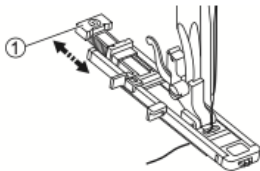
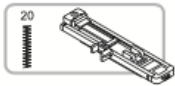
Reforzar costuras

La puntada de traba se usa para reforzar puntos sujetos a tensión, como esquinas de bolsillos y aperturas.

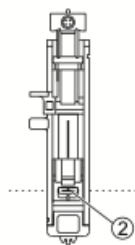
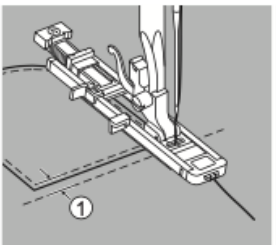
NOTA: Se sugiere que cosa con material estabilizador bajo la tela.

Use el prensatelas para ojales:

1. Extienda la placa del sujetador de botones (1) y ajústela a la longitud deseada. Ajuste el ancho y la longitud de la puntada a la anchura y densidad deseadas.



2. Coloque el prensatelas para ojales en la máquina de coser. Pase el hilo por el agujero en el prensatelas para que quede debajo de él.
3. Alinee la tela de modo que la aguja esté 2 mm (1) delante de la posición donde desea comenzar a coser (2); luego baje la palanca del prensatelas.



4. Baje la palanca del ojal hasta el fondo. Debe estar detrás del soporte en el prensatelas para ojales.
5. Sostenga ligeramente el extremo del hilo superior y comience a coser hasta que se termine la puntada de traba.



Costura de botones

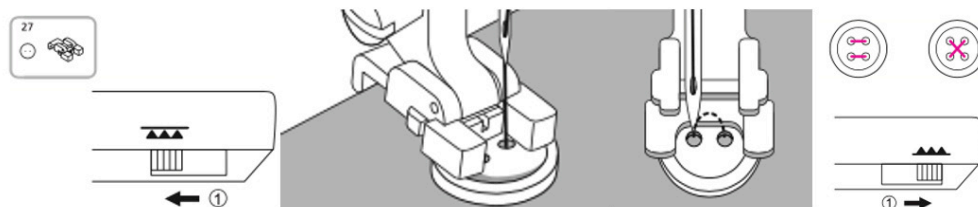
Los botones se pueden coser con la máquina de coser. Se pueden fijar botones con 2 o 4 agujeros.

Use el prensatelas para coser botones

1. Deslice la palanca del arrastre a la posición para bajarlo.
2. Coloque el trabajo bajo el prensatelas y el botón en la posición deseada. Luego baje el prensatelas.
3. Seleccione la puntada para ojales y ajuste el ancho de la puntada según la distancia entre los dos agujeros del botón.
4. Gire el volante para comprobar que la aguja entra limpiamente en los agujeros izquierdo y derecho del botón.
5. Para botones con 4 agujeros, cosa primero a través de los dos agujeros frontales, empuje el trabajo hacia adelante y luego cosa a través de los dos agujeros traseros como se muestra en la imagen de la izquierda. Alternativamente, puede coser la puntada de costura de botones en forma de cruz como se muestra en la ilustración de la derecha.

Cuando termine el trabajo, mueva la palanca del arrastre a la marca de arrastre elevado.

IMPORTANTE: El arrastre solo se puede subir girando el volante.



Costura de cremalleras



Use el prensatelas multiuso y el prensatelas para cremalleras.

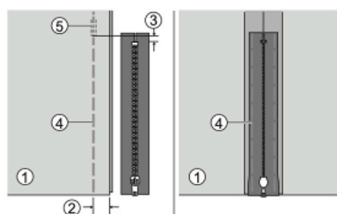
NOTA: El prensatelas para cremalleras se puede ajustar para coser en cualquiera de los lados de la cremallera. El borde del prensatelas guía la cremallera para que quede recta.

NOTA: El prensatelas para cremalleras solo debe usarse para coser puntadas rectas. Usar este prensatelas puede hacer que la aguja golpee y se rompa.

NOTA: Al coser, asegúrese de que la aguja no toque la cremallera, de lo contrario, la aguja podría doblarse o romperse.

- Costura centrada de la cremallera

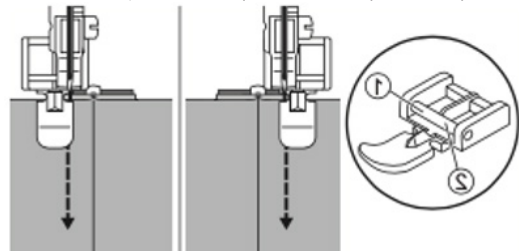
1. Inserte el prensatelas multiuso.
2. Coloque los lados derechos de la tela uno sobre el otro y cosa hasta el final de la apertura de la cremallera con un margen de costura de aproximadamente 2 cm. Asegure la costura con algunas puntadas de refuerzo. En el área de la apertura de la cremallera, hilvane la costura con una tensión de hilo menor a 2 y con la longitud máxima de puntada. Presione sobre el margen de costura. Coloque la cremallera hacia abajo sobre el margen de costura con los dientes contra la línea de costura. Hilvane la cinta de la cremallera a la tela para evitar que se deslice.



- (1) Parte trasera de la tela (izquierda)
- (2) 2 cm de margen de costura
- (3) 5 mm de distancia al extremo inferior de la cremallera
- (4) Hilvan de la costura
- (5) Puntadas de refuerzo

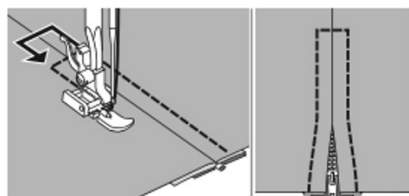
3. Coloque el prensatelas para cremalleras.

NOTA: Al coser el lado izquierdo de la cremallera, fije el lado derecho del soporte del prensatelas (1) al sujetador. Al coser el lado derecho de la cremallera, fije el lado izquierdo del soporte del prensatelas (2) al sujetador.



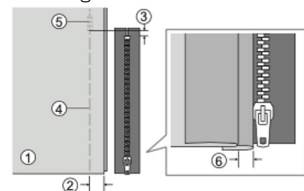
IMPORTANTE: La cremallera no debe coserse a través de ambas capas de tela.

4. Cosa alrededor de la cremallera. Retire las costuras de hilvanado y planche la pieza de costura.



- Costura de cremallera oculta en un lado:

1. Inserte el prensatelas multiuso.
2. Coloque los lados derechos de la tela uno sobre el otro y cosa hasta el final de la apertura de la cremallera con un margen de costura de aproximadamente 2 cm. Asegure la costura con algunas puntadas de refuerzo. En el área de la apertura de la cremallera, hilvane la costura con una tensión de hilo menor a 2 y con la longitud máxima de puntada. Doble hacia atrás un margen de costura a la izquierda. Doble el otro margen de costura a la derecha para hacer un pliegue de 3 mm de ancho.

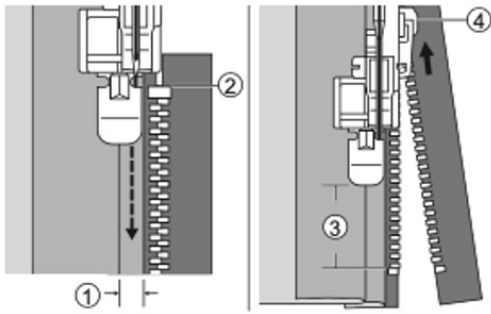


- (1) Parte trasera de la tela
- (2) 2 cm de margen de costura
- (3) 5 mm de distancia al extremo inferior de la cremallera
- (4) Hilvane la costura
- (5) Puntadas de refuerzo
- (6) Pliegue de 3 mm de ancho

3. Coloque el prensatelas para cremalleras.

NOTA: Para coser en el lado izquierdo de la cremallera, fije el prensatelas para cremalleras con la barra transversal derecha.

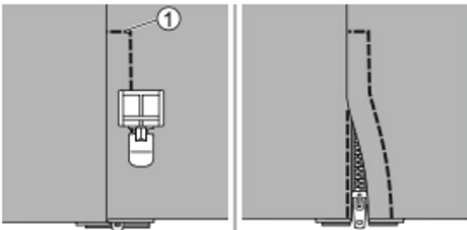
4. Cosa la cremallera a la pieza de tela con los 3 mm adicionales, comenzando desde el extremo de la cremallera. Detenga la máquina de coser unos 5 cm desde la parte superior de la cremallera. Baje la aguja en la tela y levante la palanca del prensatelas de dos pasos. Abra la cremallera y continúe cosiendo.



5. Voltee la pieza de costura al derecho. Para coser en el lado derecho de la cremallera, fije el prensatelas para cremalleras con la barra



6. Cosa a través del extremo inferior, luego cosa el lado derecho de la cremallera hasta aproximadamente 5 cm antes del final. Retire el hilo de hilvanado y abra la cremallera. Cosa el resto de la costura.



- Cremallera oculta



Las cremalleras ocultas proporcionan un cierre invisible en faldas, vestidos y una variedad de prendas y accesorios.

Use el prensatelas para cremalleras ocultas:

1. Inserte el prensatelas para cremalleras ocultas.

NOTA: Asegúrese de que la aguja esté alineada con la marca central.

NOTA: Asegúrese de usar material estabilizador al coser la cremallera.

2. Coloque la cremallera abierta hacia abajo en el lado derecho de la tela.

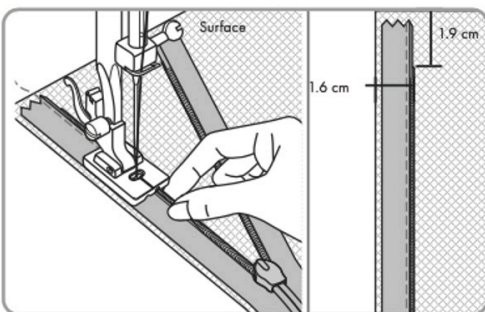
3. Fije la cremallera de manera que la espiral en la línea de costura esté a 1,6 cm y el tope superior a 1,9 cm por debajo del borde cortado de la tela.

4. Con la ranura derecha del prensatelas sobre la espiral, cosa la cremallera hasta que el prensatelas toque el deslizador.

NOTA: Saque las agujas paso a paso.

5. Asegure la costura al final con algunas puntadas de refuerzo.

6. Para fijar la otra mitad de la cremallera, colóquela hacia abajo como antes, de modo que la espiral en la línea de costura esté a 1,6 cm y el tope superior a 1,9 cm por debajo del borde cortado de la tela. Luego fíjela con alfileres.



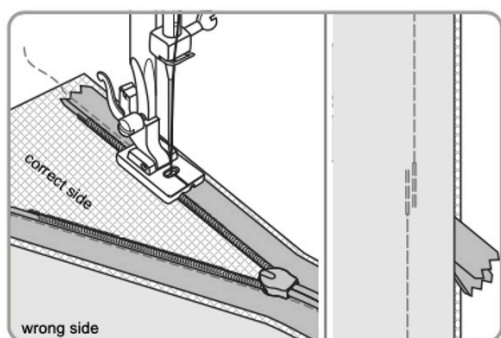
Asegúrese de que la cremallera no esté torcida en la parte inferior.

7. Use la ranura izquierda del prensatelas, asegurándose de que la marca central siga alineada con la aguja y cosa, como antes.

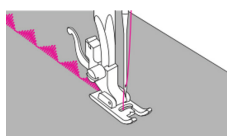
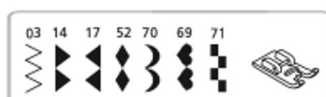
8. Cierre la cremallera.

9. Coloque la cremallera bajo la ranura derecha del prensatelas como se muestra.

10. Fije la costura debajo de la apertura de la cremallera.
11. Doble el extremo de la cremallera fuera del camino y baje la aguja a mano ligeramente por encima y a la izquierda de la última puntada.
12. Cosa la costura durante unos 5 cm de ancho como se muestra.
13. Coloque el prensatelas multiuso y complete la costura.



Costura con puntada de satén



Use el prensatelas para puntada de satén para coser puntadas de satén y puntadas decorativas. Al coser telas muy ligeras, se recomienda usar entretela o estabilizador en la parte trasera de la tela. El prensatelas para puntada de satén tiene una ranura en la parte inferior que permite que las costuras densas pasen libremente por debajo. Inserte el prensatelas para puntada de satén.

Para coser la puntada de satén o decorativa, es posible que necesite ajustar la longitud y el ancho de la puntada. Experimente con retazos de tela hasta obtener la longitud y el ancho deseados.

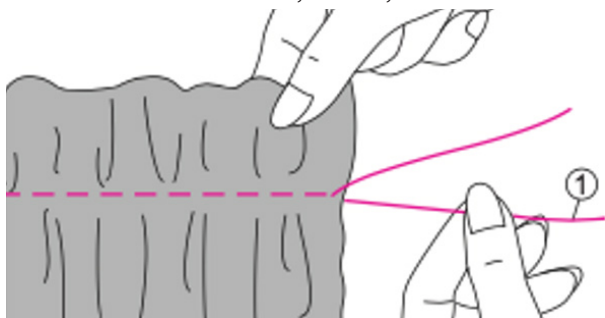
Fruncido

Ideal para ropa y decoración del hogar. Funciona mejor en telas de peso fino a medio.



Use el prensatelas multiuso.

1. Antes de coser, asegúrese de que los hilos superior e inferior estén extendidos unos 5 cm para dejar suficiente espacio para coser. Consulte el capítulo "Cómo sacar el hilo inferior" para obtener más información.
2. Ajuste la tensión del hilo por debajo de 2. Cosa una fila (o varias filas) de puntadas rectas.
3. Tire de los hilos inferiores y distribuya los frunces uniformemente. Asegure los hilos en el otro extremo.



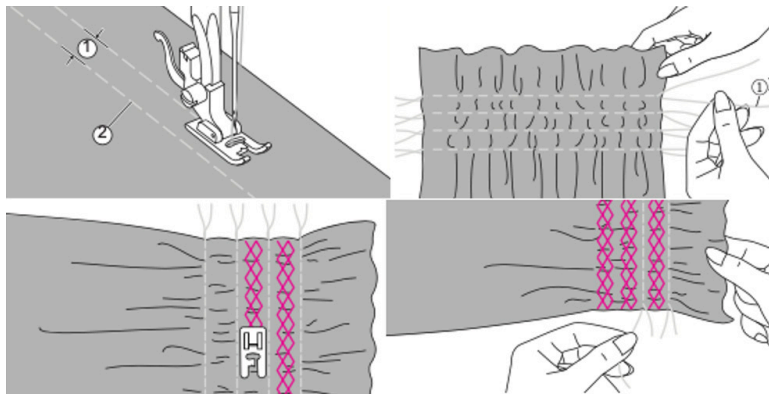
Nido de abeja

La puntada decorativa sobre los frunces se llama "nido de abeja". Se utiliza para decorar el frente de blusas o puños. La puntada de nido de abeja agrega textura y elasticidad a la tela.



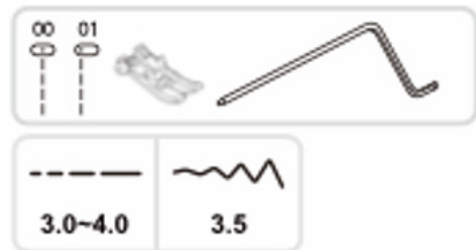
Use el prensatelas para puntada de satén.

1. Aumente la longitud de la puntada al máximo, ajuste la tensión del hilo por debajo de 2 y cosa costuras de hilvanado paralelas separadas por 1 cm a lo largo del área a fruncir.
2. Anude los hilos en un lado. Tire de los hilos inferiores y distribuya los frunces uniformemente. Asegure los hilos en el otro extremo.
3. Reduzca la tensión si es necesario y cosa puntadas decorativas entre las costuras de hilvanado rectas.
4. Retire las costuras de hilvanado.



Acolchado

Colocar relleno entre las capas superior e inferior de la tela se llama "acolchado". La capa superior se forma generalmente por piezas geométricas de materiales unidas entre sí.



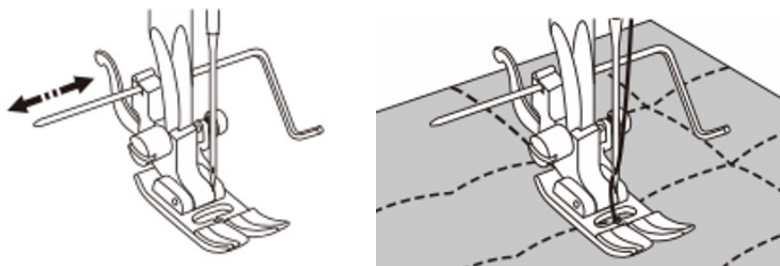
Use el prensatelas multiuso con la guía para bordes/acolchado.

Use la guía para bordes/acolchado.

1. Coloque la guía para bordes/acolchado en el soporte del prensatelas y ajuste la distancia según lo desee.

2. Cosa la primera fila. Continúe deslizando la tela para coser las filas siguientes.

Utilice la guía para bordes/acolchado para orientarse respecto a la fila de costura anterior.

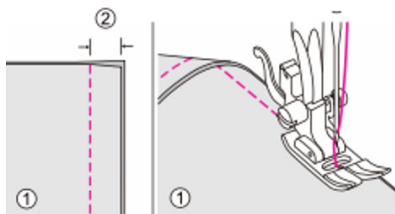


Coser piezas de tela juntas



Use el prensatelas estándar.

Coloque las dos piezas de tela con el lado derecho una sobre la otra y únalas con la puntada recta. Una las piezas de tela con un margen de costura de 5 mm.



Colocar apliques

NOTA: Puede crear un aplique cortando una pieza diferente de tela con una forma y usándola como decoración.



Use el prensatelas estándar.

1. Recorte el diseño deseado y hilvanelo en la tela. Cosa lentamente alrededor del borde de su aplique.

2. Recorte el material sobrante fuera de las puntadas. Asegúrese de no cortar ninguna puntada. Retire las costuras de hilvanado.



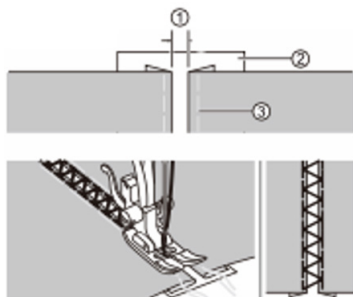
Entredós



Coser a través de una costura abierta se llama "entredós". Se utiliza en blusas y ropa infantil. Esta puntada es más decorativa cuando se usa hilo más grueso.

Use el prensatelas estándar.

1. Alinee las roturas de las piezas de tela a 4 mm de distancia y hilvanele en un vellón soluble en agua.
2. Alinee el centro del prensatelas con el centro de las dos piezas de tela y comience a coser. El vellón soluble en agua se disuelve al lavar.



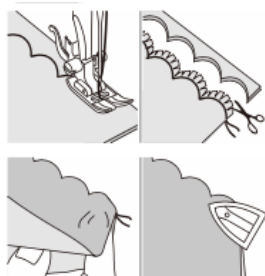
Dobladillo en concha



Use el prensatelas multiuso.

1. Pliegue la tela con los lados derechos juntos. Cosa a lo largo del borde plegado.
2. Corte la tela a lo largo del dobladillo, dejando 3 mm para dobladillar y corte este dobladillo.
3. Dé la vuelta a la tela, presione el dobladillo curvado hacia afuera sobre la superficie y pláchelo.

NOTA: Para obtener mejores resultados, aplique almidón en aerosol sobre la tela y pláchelo con una plancha caliente antes de coser.



6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

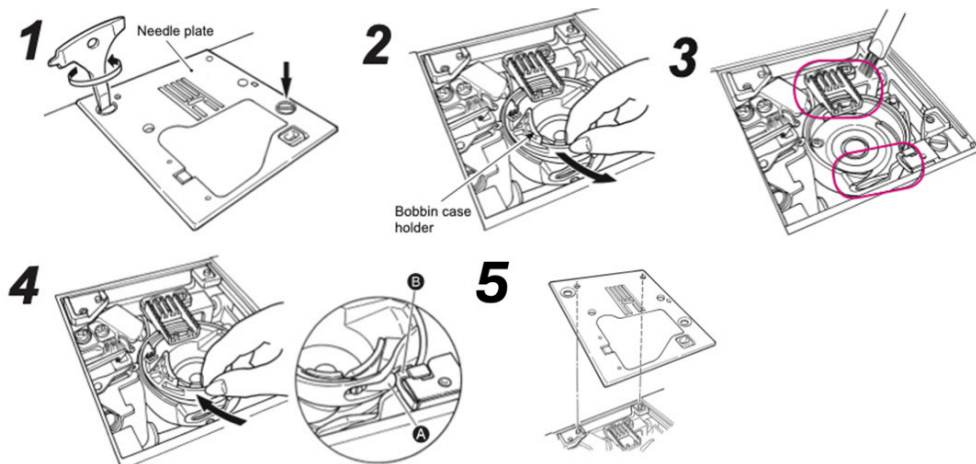
Limpieza diaria de la máquina

Para que la máquina de coser funcione correctamente siempre, límpiela con frecuencia. No hace falta engrasar (lubricar) la máquina diariamente. Limpie la superficie exterior de la máquina con un paño suave para quitar el polvo o la pelusa acumulada.

Limpieza de la zona de la canilla

ATENCIÓN: Levante la aguja y apague la máquina antes de comenzar la limpieza.

1. Retire la aguja y el prensatelas y quite la placa de la aguja usando un destornillador en forma de T.
2. Retire el portacanillas
3. Elimine la pelusa y la suciedad alrededor del arrastre y el portacanillas con el cepillo de limpieza.
4. Instale el portacanillas de manera que los puntos A y B se alineen.
5. Al colocar la placa de la aguja, alinee las clavijas de posicionamiento con los orificios de la placa.



7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	POSIBLES SOLUCIONES
La máquina deja de coser repentinamente.	La máquina cose a baja velocidad continuamente.	Apague la máquina y espere un momento (unos 10 minutos). El mecanismo de seguridad se restablecerá y la máquina volverá a la normalidad.
La máquina se detiene mientras cose.	Hilo enredado o aguja doblada; el motor se bloquea.	Elimine la(s) causa(s) del enredo del hilo. Verifique si la aguja está doblada. Apague la máquina antes de verificar la aguja.
La máquina se detiene después de algunas puntadas.	Temperatura baja, enredo de hilo, carga excesiva del motor.	Deje la máquina en la habitación para que se adapte a la temperatura. Elimine la(s) causa(s) del enredo del hilo.
La máquina no funciona al encenderse.	El pie prensatelas está levantado.	Baje el pie prensatelas y comience a coser.
La máquina no funciona al presionar el botón de inicio/parada.	La aguja golpea el pie prensatelas. La aguja ha caído en el área del gancho. El pedal está conectado.	Use el pie prensatelas adecuado. Retire la aguja del área del gancho. El botón de inicio/parada funcionará cuando se retire el pedal.
La aguja se rompe.	Material grueso con aguja fina. Aguja mal insertada o tornillo suelto.	Verifique la combinación de tela, hilo y aguja. Asegúrese de que la aguja esté bien instalada y el tornillo apretado.
Ruido fuerte al coser.	Pelusa o polvo en el arrastre o gancho.	Limpie el área del arrastre y el gancho.
La máquina no alimenta las telas.	Longitud de puntada en "0". Está cosiendo telas suaves como toallas. Arrastre bajado.	Vuelva a seleccionar el patrón de puntada, la aguja volverá a la configuración original. Ajuste la longitud de la puntada a 3 - 5. Ajuste el botón de arrastre al lado izquierdo.
No se puede enhebrar la aguja.	La aguja no está en posición alta. La aguja no está completamente insertada.	Gire la rueda manual y levante la aguja. Verifique la instalación de la aguja.
La palanca de enhebrado no vuelve a la posición original.	La rueda manual se giró mientras la palanca de enhebrado estaba abajo.	Gire la rueda manual ligeramente hacia el lado opuesto al coser.
El hilo se rompe.	La máquina está mal enhebrada. Hay un nudo en el hilo. La tensión manual del hilo es incorrecta.	Enhebre la máquina correctamente. Quite el nudo del hilo. Ajuste la tensión del hilo manualmente según las telas e hilos.
La máquina se salta puntadas	Tensión incorrecta del hilo. Aguja doblada. Instalación incorrecta de la aguja. Enhebrado incorrecto del hilo de la bobina.	Ajuste la tensión del hilo. Cambie la aguja. Instale la aguja correctamente. Verifique el enhebrado del hilo de la bobina.
La tensión del hilo no es buena.	Enhebrado incorrecto del hilo de la aguja o bobina. Dirección incorrecta de la tapa del carrete.	Enhebre la máquina correctamente y verifique el enhebrado del hilo de la bobina. Coloque la tapa del carrete en la dirección correcta.
La tela se arruga	La longitud de la puntada es demasiado grande en telas ligeras. La punta de la aguja está rota.	Reduzca la longitud de la puntada. Cambie la aguja.

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. COPYRIGHT

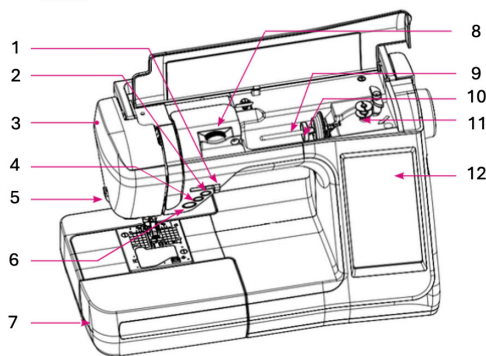
Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

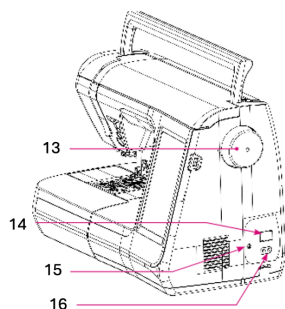
1. PARTS AND COMPONENTS

Machine overview



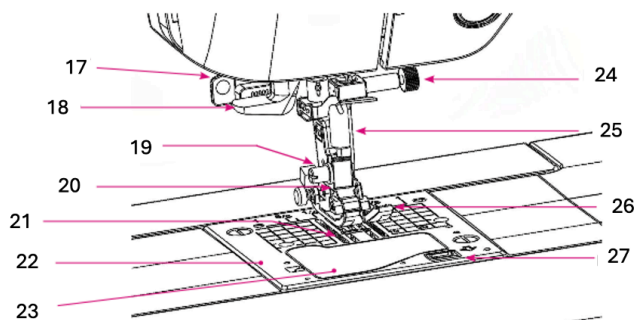
1. Speed control slider
2. Auto-cut button
3. Front plate cover
4. Reverse button
5. Thread cutter
6. Start/Stop button
7. Accessory box/free arm
8. Thread tension adjustment dial
9. Spool pin
10. Spool cap
11. Bobbin winding spindle
12. Display

Rear of the machine



13. Handwheel
14. Power switch
15. Foot controller socket
16. Power cord socket

Needle area



17. Buttonhole lever
18. Auto threader lever
19. Presser foot holder screw
20. Presser foot holder
21. Feed dogs
22. Needle plate
23. Hook cover/bobbin case
24. Needle clamp screw
25. Needle
26. Presser foot

27. Hook cover release button

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

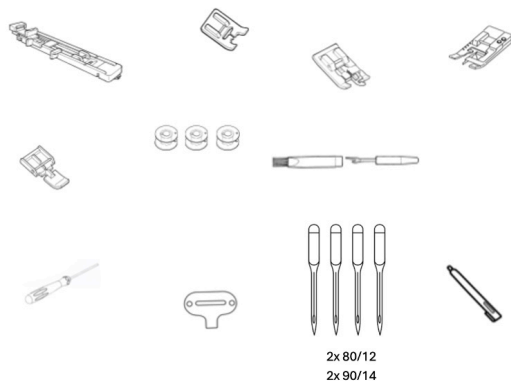
- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.
- Wipe the machine with a dry cloth to remove any lint and/or excess oil around the needle area.
- NOTE: This sewing machine has been designed to provide optimal sewing performance at normal room temperature. Extreme heat and cold can affect sewing results.
- NOTE: To correctly match the fabric with thread and needle, refer to the explanatory table in "Replacing the needle". If the needle or thread is not suitable for the material used, such as when sewing very heavy fabric (e.g. denim) with a fine needle, the needle could break and cause unexpected personal injury.

Box content

- Sewing machine
- Accessory kit
- Instruction manual

Accessories fitted on the machine

- Standard presser foot
- Bobbin (x1)
- Spool cap (small)
- Spool cap (large)

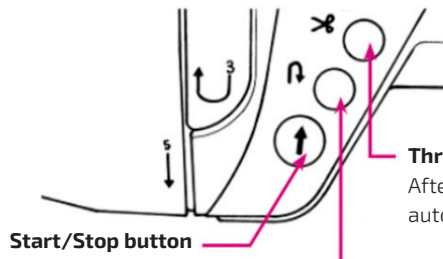
Accessories included in the accessory box

- Buttonhole foot
- Satin stitch foot
- Overcast foot
- Edge joining foot
- Zipper foot
- Bobbins (x3)
- Cleaning brush/seam ripper
- Screwdriver
- T-shaped screwdriver
- Needle set
- Touch screen stylus

3. OPERATION**Types of presser feet and applications**

IMAGE	PRESSER FOOT	APPLICATION
	Standard foot	Mainly used for straight and zigzag stitches. Use this foot especially when sewing heavy materials.
	Zipper foot	Used for inserting zips.
	Overcast foot	This foot is used exclusively for overcasting to prevent cut fabric edges from fraying.
	Edge joining foot	This foot is used for joining edges of trousers, skirts or sleeves.
	Buttonhole foot	This foot is used for making automatic buttonholes.
	Satin stitch foot	Used for sewing decorative stitches, letters and bar tacks.

Button functions



Start/Stop button

When this button is pressed, the machine starts sewing slowly and then increases the speed according to the speed controller. Pressing this button again stops the machine with the needle in its lower position. The color of the button indicates the status of the machine.

- Green Ready to start and/or while sewing.
- Red Not ready to start (when pressed in red condition, the needle moves one stitch).
- Orange: The machine is in coil winding condition

Thread cutter button

After sewing, press this button to cut both threads automatically.

Notes for thread cutting:

1. Do not use thread thicker than #30.
2. After cutting, the stitch can be made without lifting the bobbin thread.
3. When sewing again after cutting the thread, if you lift the bobbin thread again and place it under the presser foot together with the needle thread, you can avoid bird's nests on the wrong side of the fabric.
4. Clean the machine regularly as dust in the wire cutting unit area can cause malfunctions.

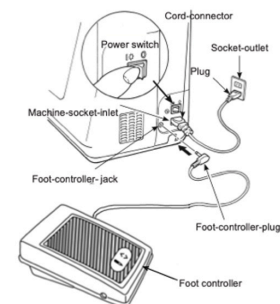
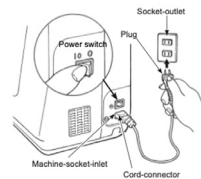
Reverse stitching button

While this button is pressed, the machine sews in reverse (safety stitch).

Power connection

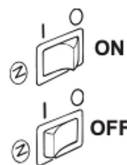
- Using the Start/Stop button (without foot controller):
 1. Turn the power switch off (press "0").
 2. Insert the power cord connector into the machine socket.
 3. Insert the plug into the mains socket.
 4. Turn the power switch on (press "I").
- Using the foot controller:
 1. Turn the power switch off (press "0").
 2. Insert the foot controller plug into its corresponding socket.
 3. Insert the power cord connector into the machine socket.
 4. Insert the plug into the mains socket.
 5. Turn the power switch on (press "I").

NOTE: While the foot controller is connected, the Start/Stop button cannot be used.



Power switch positions

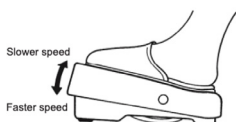
- To turn the machine off, set the switch to position "0".
- To turn the machine on, set the switch to position "I".



Storage after sewing

1. Turn the power switch off. After switching off the machine, electrical energy may remain stored. Some lights might stay on for a few seconds while this energy dissipates. This is normal for an electrical appliance.
2. Unplug the cord from the wall socket and then from the machine.
3. Wind the cord around the foot controller for easier storage.
4. Place all accessories in the accessory box.
5. Place the foot controller and cord in the space above the free arm.
6. Cover the machine with the included protective cover.

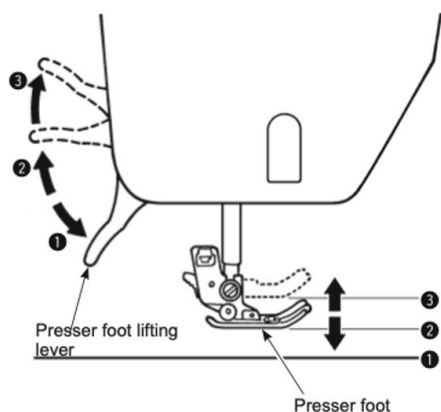
Using the foot controller



To operate the machine, press the foot controller. The harder you press, the faster the machine will sew. Always keep the foot controller clean.

It is important not to place any objects on the foot controller, as this could cause injury to the user and lead to malfunctions.

Presser foot lever



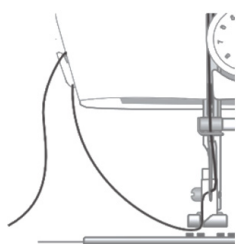
- The presser foot lever is located at the rear of the sewing machine head. The lever is used to raise and lower the presser foot. Raise the lever for threading the machine. Lower it for sewing.

- The presser foot can be in lowered or raised position using the lever:

1. Lowered position: The presser foot must be lowered when sewing.
2. Standard raised position: This position is used for removing fabric and changing the presser foot.
3. Extra-high position: This position is used for placing heavy materials under the presser foot. To do this, push the presser foot lever upwards, insert the fabric and release the lever so the presser foot returns to the standard raised position.

CAUTION: Take care that the presser foot and needle do not interfere when the needle is in its lowest position and the presser foot is raised to the extra-high position.

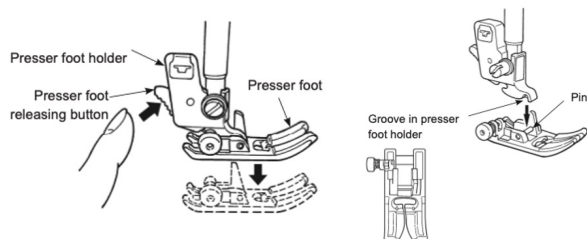
Thread cutter



To use the thread cutter, pull the thread from the back to the front as illustrated. This will leave the thread ends long enough so that the needle will not unravel when you start sewing again.

Changing the presser foot

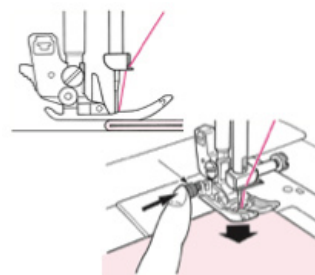
1. Make sure the needle is in its highest position and raise the presser foot. The presser foot release lever extends from the back of the presser foot holder. Press this lever to release the presser foot.
2. To attach a presser foot to the holder, position the desired foot with its pin directly under the groove of the presser foot holder. Lower the presser foot lever so that the foot snaps into place.



NOTE

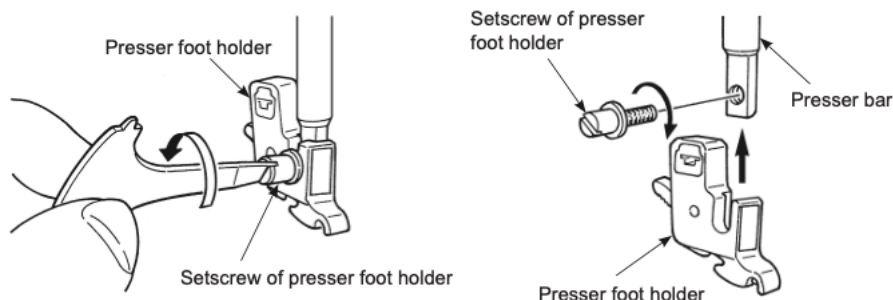
The black button on the left side of the presser foot will lock the foot in a horizontal position if pressed before lowering the presser foot. This ensures even feeding at the start of a seam and helps when sewing multiple layers of fabric, such as sewing over thick seams when hemming jeans.

When you reach a thicker area or cross point, lower the needle and raise the standard presser foot. Press the toe of the foot to level it horizontally and hold the black button. Lower the foot and resume sewing. The black button releases automatically after sewing one or a few stitches.



Changing the presser foot holder

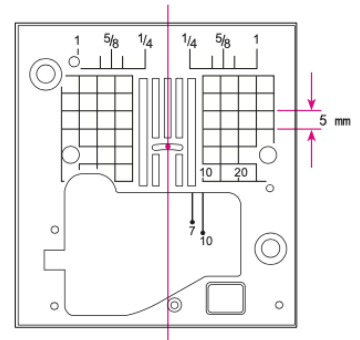
1. Raise the needle and presser foot lever. Loosen the presser foot holder fixing screw by turning it anticlockwise and remove the presser foot holder.
2. To attach the holder, align the screw hole in the presser bar with the hole in the holder. Firmly tighten the fixing screw by turning it clockwise.



Seam guide lines on the needle plate

This guide is based on the centre needle position.

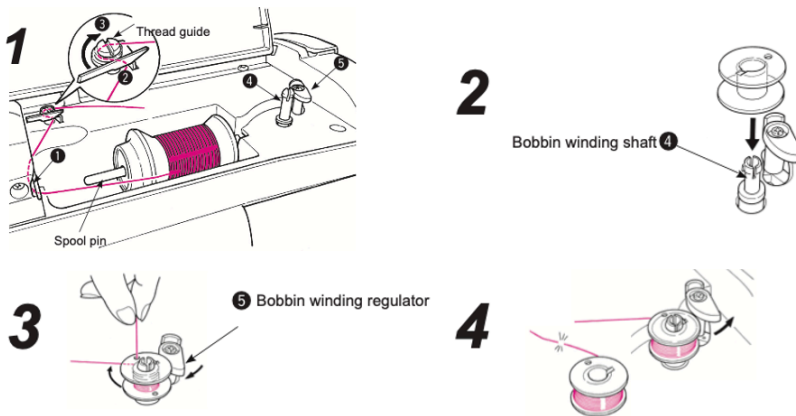
- Align the fabric edge with a seam guide line and sew.
- The numbers on the guide line show the distance in mm and inches between the centre needle position and the guide line.
Numbers 7, 10 and 20 are millimetres.
Numbers 1/4, 5/8 and 1 are inches.



Winding the bobbin

Preparation:

- Open the hook cover and remove the bobbin. If the bobbin has very little thread, do not use it as the thread could become tangled.
 - Place a spool of thread on the spool pin.
1. Pass the thread crossing from guide (1) to guides (2) and (3) (guides in the circle) for bobbin winding.
 2. Place the bobbin on the bobbin winding spindle (4).
 3. Pass the thread end through the hole in the bobbin and pull gently on the end. Press the bobbin winding regulator (5) towards the bobbin. The Start/Stop button will now turn orange. When the Start/Stop button is pressed, the machine will begin winding the bobbin thread.
 4. When winding is complete, the spindle will stop automatically, the bobbin winding regulator will move to the right and return to its original position. Remove the bobbin from the winding spindle and cut the thread.



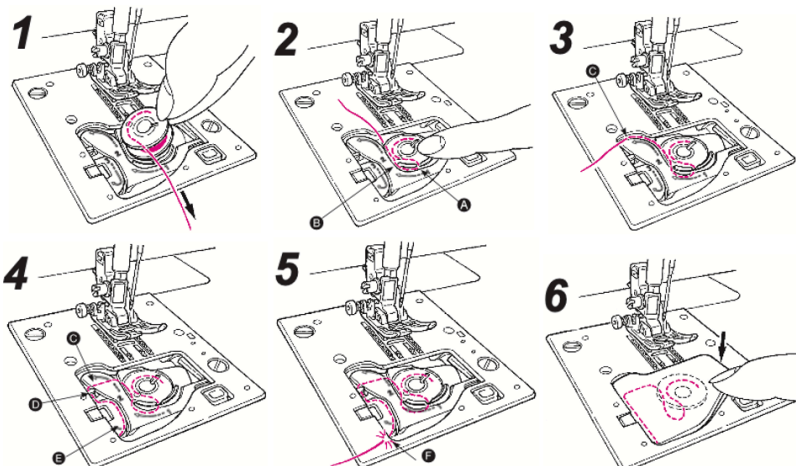
Inserting the bobbin

Note: Make sure that the needle is fully raised and that the machine is switched off before inserting or removing the bobbin.

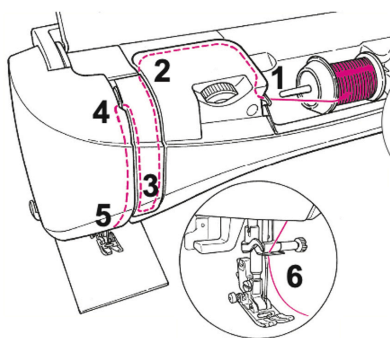
Place the bobbin in the bobbin case.

1. Place the bobbin so that the thread unwinds anticlockwise.
2. Pass the thread through slots A and B while pulling the thread end.
It will be easier to thread the slots if you press the bobbin lightly with your finger.
3. Pass the thread through guide C by pulling the thread to the left.
4. Pass the thread through guide D and leave the thread underneath. (Thread guide D first and then guide C as well.)
When pulling the bobbin thread, the bobbin should rotate anticlockwise.
5. Cut the thread using the built-in cutter E.
6. Close the hook cover.

Note: You can begin sewing in this condition (without drawing up the bobbin thread), however, if you wish to sew with the bobbin thread drawn up, refer to the "Drawing up the bobbin thread" section.

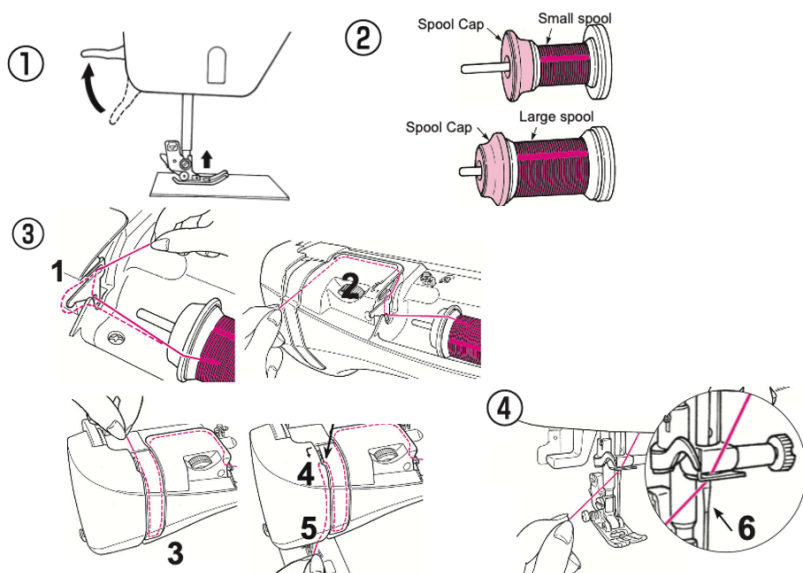


Threading the machine



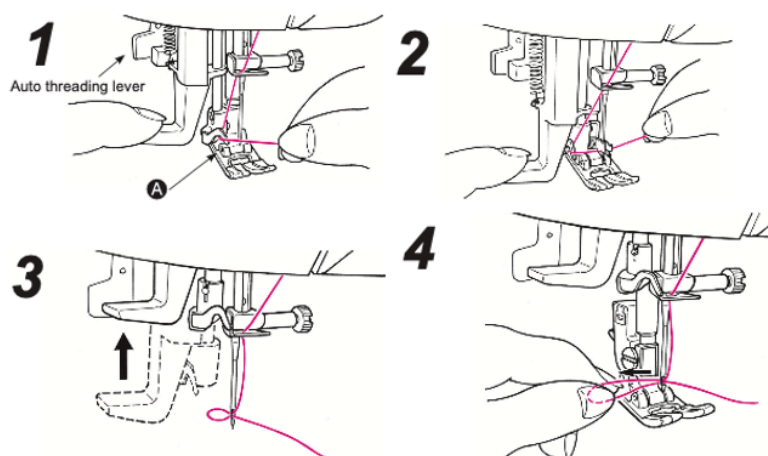
IMPORTANT: Make sure that the presser foot is raised and that the needle is in its highest position by turning the handwheel towards you. Align the mark on the handwheel with the mark on the machine body.

1. Raise the presser foot lifting lever.
2. Place a spool of thread on the spool holder and a spool cap over it.
3. Pass the thread to guide 1. Hold the end of the thread and thread according to the direction of the arrow passing through points 2, 3, 4 and 5.
IMPORTANT: Check that the thread tensioner (4) is correctly threaded.
4. Thread guide 6 from the right side.



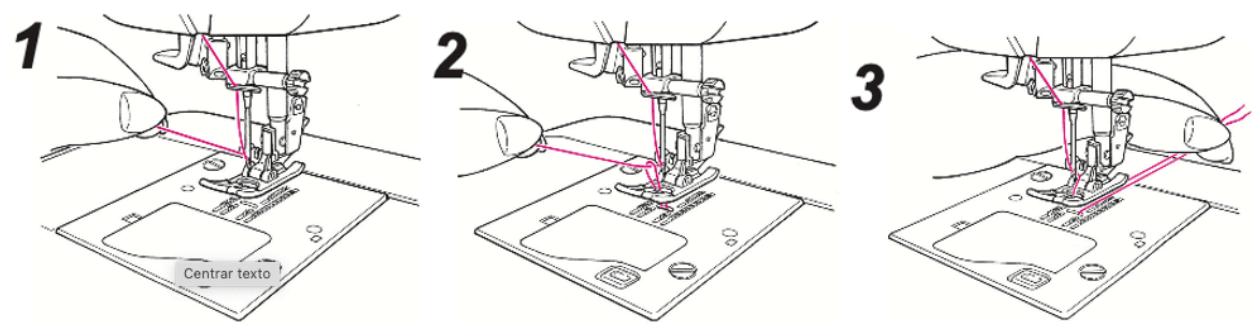
Threading the needle

1. Lower the presser foot and raise the needle to the upper position. Then lower the needle threader halfway (until the lever offers resistance) and pass the thread through the guide (A).
2. Lower the needle threader completely. Then, pass the thread between the guides.
3. Release the threading lever and the thread will be threaded into the needle eye. The threader will pass the thread through the eye of the needle.
4. Pull the thread out of the eye of the needle approximately 10 cm or 4 inches.



Using the bobbin thread

- 1. Raise the presser foot and lightly hold the end of the needle thread.
- 2. Turn the handwheel towards you to move the needle up and down. A loop of the bobbin thread will come loose when you pull the needle thread slightly.
- 3. Pull out both the needle and bobbin threads, approximately 10 cm (4 inches) long, and pass them under the presser foot toward the back of the machine.



Needle

The sewing machine needle plays an important role in successful sewing. Only use good-quality needles. We recommend system needles 130/705H. The needle pack included with the machine contains needles of the most commonly used sizes.

CAUTION: Make sure that the needle and thread you are using match. Thicker threads require a needle with a larger eye. If the needle eye is too small for the thread, the threader may not work properly.

NOTE: To avoid needle breakage, only use medium/low speed and the recommended needle on thick fabrics.

Important information about the needle

A

B

C

- Change the needle frequently. As a general rule, needles should be changed every 6-8 hours of actual sewing time.
- Always use a straight needle with a sharp point and make sure that the point is not bent or damaged (A).
- A defective needle (B) can cause skipped stitches, thread breakage or thread snapping. It could even damage the needle plate.
- Do not use asymmetrical twin needles (C) as they may damage the sewing machine.

Needle size selection guide - According to fabric and thread

	Fabric	Thread	Needle
Lightweight materials	Batista	Silk thread --- No. 80, 90 Spun yarn --- No. 80, 90	No. 11
	Gauze		
	Tricot	Spun yarn --- No. 60 - 90	No. 11 Knitting needle
	Wool and synthetic fabrics	Silk thread --- No. 80, 90 Spun yarn --- No. 60 - 90	No. 11 - 14
Medium weight materials	Cotton and synthetic fabrics	Spun yarn --- No. 50, 60	No. 11 - 14
	Light sweater	Silk thread --- No. 50 Spun yarn --- No. 50, 60	No. 11 Knitting needle
	Common wool and synthetic fabrics	Silk thread --- No. 50 Spun yarn --- No. 50, 60	No. 11 - 14
Heavy materials	Denim	Spun yarn --- No. 30 - 60	No. 14 - 16
	Jersey	Silk thread --- No. 50 Spun yarn --- No. 50, 60	No. 11 - 14 Knitting needle
	Coat	Silk thread --- No. 50	No. 11 - 14

- In general, the same thread is used for both the needle and the bobbin.
- Fine thread and needle should be used for light fabrics and coarse thread and needle for heavy materials.

- Check if the needle and thread combination is correct by performing a sewing test on the material to be sewn.
- When it is difficult to pass through an overlapping section, guide the fabric by hand.

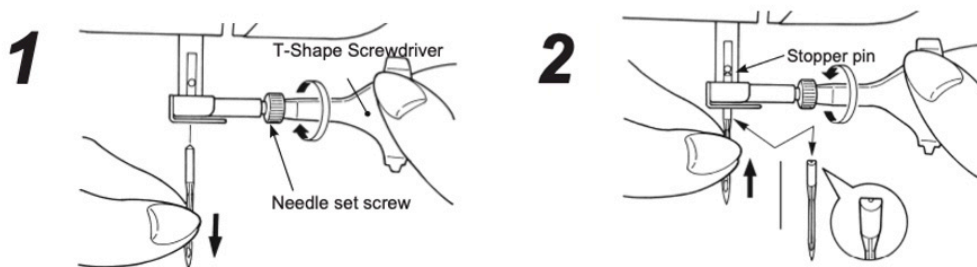
Replacing the needle

IMPORTANT: Always unplug the sewing machine before replacing the needle.

Note: Before starting to change the needle, it may be helpful to place a small piece of paper or cloth under the needle area, over the needle plate hole, so that the needle does not accidentally fall into the machine.

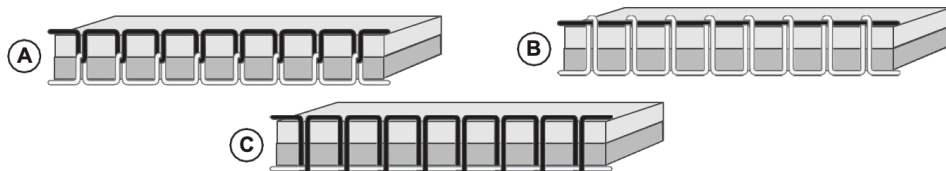
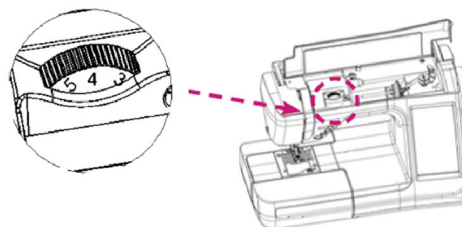
1. Removing the needle:
 - Turn the handwheel towards you until the needle reaches its highest position and lower the presser foot.
 - Turn the needle set screw 1 or 2 times and remove the needle.
2. Installing the needle:
 - Hold the needle with the flat side facing backwards and insert it until it touches the stop pin. Tighten the needle set screw securely.

CAUTION: The machine will not sew if the needle is not correctly inserted or if a bent needle is used. This will cause damage to the machine.



Adjusting thread tension

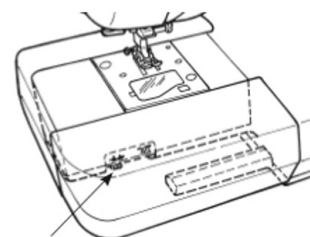
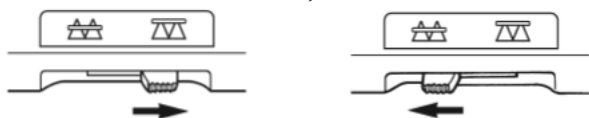
- To adjust thread tension, turn the dial on the front of the machine. You may need to adjust the tension depending on the fabric, thread, etc. For better appearance and longer stitch life, make sure that the needle thread tension is set correctly.
- When sewing, use a thread tension between 3-5
- For sewing, in general, the threads shall be evenly joined between the two layers of fabric (A).
- If the bobbin thread is visible at the top of the fabric, this means that the needle thread tension is too high (B). Reduce the needle thread tension.
- If the top thread is visible on the underside of the fabric, the needle thread tension is too loose (C). Increase the needle thread tension.
- For decorative stitches and buttonholes, the top thread must be visible on the underside of the fabric.
- Do some tests on a piece of the fabric to be sewn and check the tension.



Adjusting the drive teeth

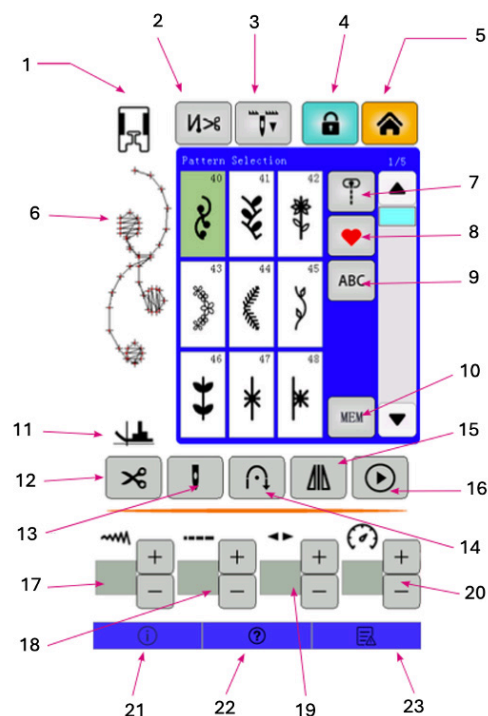
Remove the accessory box by pulling it to the left to access the pull handle.

- Move the drive knob to the right side to lower the drive teeth. This can be used for free motion quilting, button sewing, etc.
- Move the drive knob to the left side after sewing the above seams to raise the drive teeth again. The feed will be activated automatically when the machine starts sewing.



4. DISPLAY

1. Presser foot type indicator
2. Button for activation/deactivation of auto-reverse/wire cutter
3. Needle up/down stop position selection button
4. Screen lock button
5. Configuration
6. Sample of the selected stitch pattern
7. Common patterns
8. Graphic patterns
9. Monogram patterns
10. Pattern memory
11. Presser foot lift status
12. Thread cutter
13. Single/double needle selection
14. Reverse stitch button (backward)
15. Mirror stitch button
16. Start/Stop button
17. Stitch width adjustment
18. Stitch length adjustment
19. Adjusting the left/right position of the pattern
20. Speed setting
21. Model information
22. Help
23. Alert messages



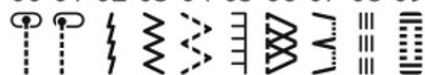
Specific names and functions of operating buttons

- By selecting buttons 7, 8 and 9, you can choose from 180 different patterns.

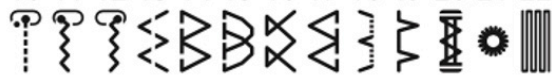
1. Common patterns (7):

After selecting this option, select the number of the pattern you need.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



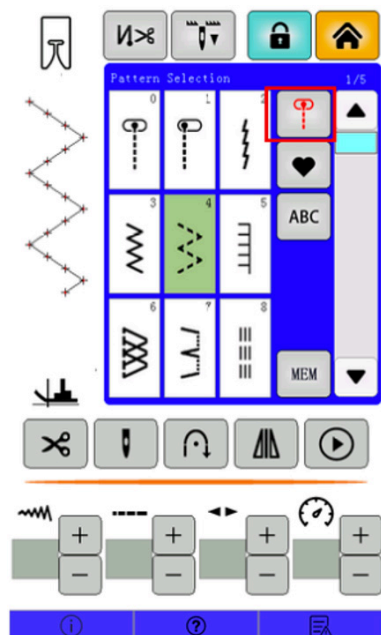
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



The screen will display as follows:

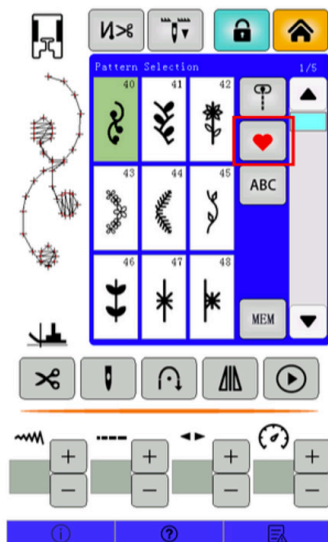


2. Graphic patterns (8):

After selecting this option, select the number of the pattern you need.



The screen will display as follows:

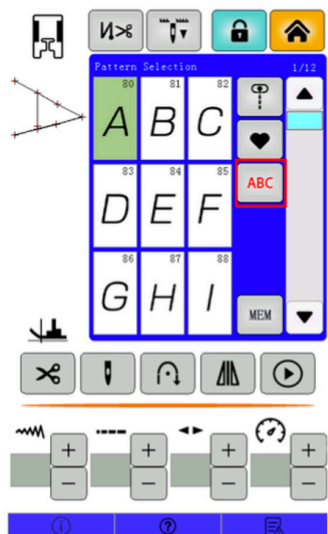


3. Monogram patterns (9):

After selecting this option, select the number of the pattern you need.



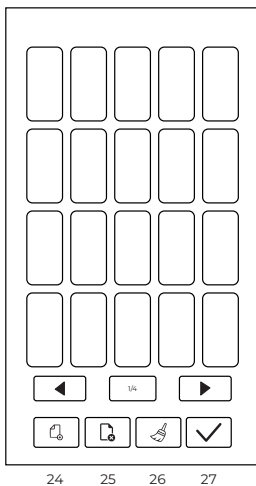
The screen will display as follows:



- Pattern memory (10):

Use this function to memorize and/or edit monogram patterns.

1. How to combine patterns in memory:



Example: ABCD

Press the pattern memory button (10), press the pattern aggregation button (24), select the letter A and press the check button. The letter will be added to the first box of the memory screen.

Press the pattern aggregation button (24) again, select the letter B and press the check button. The letter will be added to the second box of the memory screen.

Press the pattern aggregation button (24) again, select the letter C and press the check button. The letter will be added to the third box of the memory screen.

Press the pattern aggregation button (24) again, select the letter D and press the check button. The letter will be added to the fourth box of the memory screen.

Press the memory screen check button (27) to save the combined pattern.

On the initial screen, the pattern memory button (10) will turn red and when the start/pause button is pressed, the machine will sew the memorized pattern.

2. How to erase the pattern memory:

Once in the memory screen, press the pattern delete button (25) to delete the last added pattern. Press the delete button (26) to delete all patterns from the memory.

Once the desired patterns have been deleted, press the check button to return to the initial screen.

- Button for activating/deactivating the auto-reverse/thread cutter (2):



When this button is pressed, it will light up red indicating that the function has been activated. When the machine stops, it will automatically cut both threads at the end of the monogram stitch pattern.

The machine will automatically lock three stitches when starting to sew straight stitches. When you want to stop sewing, press the reverse button (14); the threads will be cut automatically. When the machine stops, the reverse button and the lock will no longer function.

When this function is deactivated, pressing the backward button (14) will cause the machine to perform only the backward sewing function.

- Needle up/down stop position selection button (3):



This button indicates the needle stop position, if the arrow points down, the needle will stop at its lowest position when sewing stops. If the arrow points up, the needle will stop at its highest position.

IMPORTANT: Always use the needle stop position selection button with the machine stopped.

To momentarily change the needle position, press this button once. The needle will move, but the button will not change, and when sewing is finished, the needle will return to the default position.

To change the stop position, press and hold the button for 3 seconds. Check that the arrow has changed direction when released. The needle will not move but, at the end of sewing, the needle will stop at the position indicated by the arrow.

- Screen lock button (4):



Press this button once to activate the screen lock. The icon will turn red and touching any other button will result in a locked screen warning.

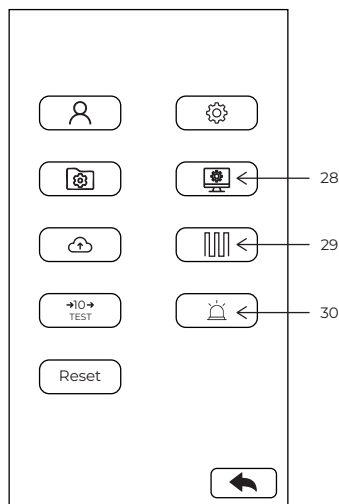
Press the button again to unlock the screen. The icon will return to black.

- Settings (5):



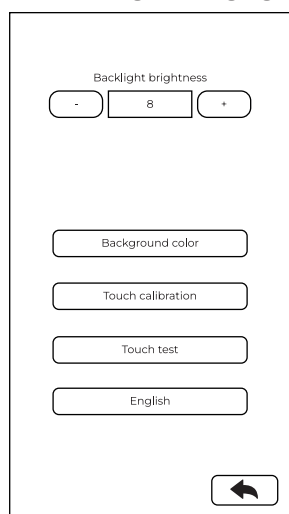
To enter the settings menu, press this button.

NOTE: It is not advisable to change the parameters of the configuration menu. To avoid unintentional changes, most menus will not be accessible. Consult an official technician to make these changes.



The accessible buttons of the configuration menu are:

1. Display settings button (28): From this menu you can adjust the screen brightness, background color, touch calibration, perform a touch test and change the language.



2. Stitch calibration button (29): From this button you can calibrate the stitch in the X and Y axis.
3. Light on/off button (30) With this button you can switch the sewing light on/off.

- Thread cutter (12):



Pressing this button will cut both threads.

- Single/double needle selection (13):



Press this button to indicate the needle you want to use. When switching between single needle and twin needle, the machine will adjust the settings for the selected needle type.

CAUTION: When double needle is selected, graphic and monogram patterns will not be available. If you have previously selected one of these patterns, the machine will not allow you to select the twin needle; switch to the common pattern menu before selecting the twin needle.

- Reverse stitch button (14):



Press and hold this button to make the machine sew backwards.

When button (2) is activated, if you press button (14) while the machine is sewing, the machine will sew 3 reverse stitches and then cut both threads.

- Mirror stitch button (15):



Press this button to flip the selected pattern.

ENGLISH

- Start/Stop button (16):



Press this button to start or stop sewing. You can also press the start/stop button on the front of the machine.

- Stitch width adjustment (17):



Press the + or - buttons to increase or decrease the stitch width.

NOTE: This function is not available for all patterns.

- Stitch length adjustment (18):



Press the + or - buttons to increase or decrease the stitch length.

- Adjustment of the left/right position of the pattern (19):



Press the + or - buttons to move the pattern to the right or left of the center axis.

NOTE: This function is not available for all patterns.

- Stitch speed adjustment (20):



Press the + or - buttons to increase or decrease the sewing speed.

5. SEWING

- When the pattern selection setting is complete, the machine will enter sewing standby state.
- Thread the upper thread, attach the looper thread, position the fabric correctly and lower the presser foot.
- Press the start/stop button at the bottom right of the display or the start/stop button on the top of the front cover of the machine to start sewing. Press it again to stop the machine from sewing.
- Press the thread cut button after sewing; the machine will automatically cut the upper and lower threads.
- Make sure the needle is in the highest position when raising the presser foot and remove the fabric to complete the operation.

Note: Correctly use the presser foot for the corresponding function when performing sewing operations; otherwise, sewing may fail or the needle may break, causing personal injury.

5.1. Stitches

Straight stitch

	Pattern number	Common pattern 0
	Presser foot	Standard
	Thread tension	Manual adjustment

Zigzag stitch

03 	Pattern number	Common pattern 3
	Presser foot	Standard
	Thread tension	Manual adjustment

Overedge stitch

- Overcast stitch 1

06 	Pattern number	Common pattern 6
	Presser foot	For overcasting

- Overcast stitch 2

14 	Pattern number	Common pattern 14
	Presser foot	For overcasting

This stitch is used to overcast medium to heavy weight materials.

- Overcast stitch 3

15 	Pattern number	Common pattern 15 (light weight fabrics)
	Presser foot	For overcasting

This overedge stitch is used for overcasting light materials

- 3-stitch zigzag overedge stitches

04 	Pattern number	Common pattern 4
	Presser foot	Standard

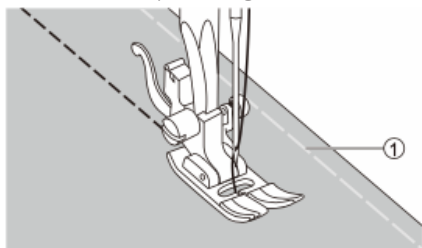
This stitch is used to prevent the cut edge of the fabric from fraying. Leave a seam allowance and cut the sewn fabric carefully so that the stitches are not cut by the scissors.

IMPORTANT: Do not use the presser foot for overcasting.

5.2. Sewing applications

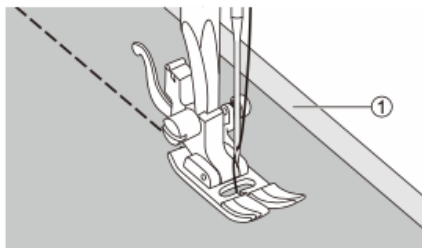
Sewing elastic fabrics

Baste the fabric pieces together and then sew without stretching the fabric.



Sewing fine fabrics

When sewing thin fabrics, the stitch may become misaligned or the fabric may not feed properly. Use stabilizing material under the fabric and sew it together with the fabric. Remove the excess stabilizer material when you have finished sewing.

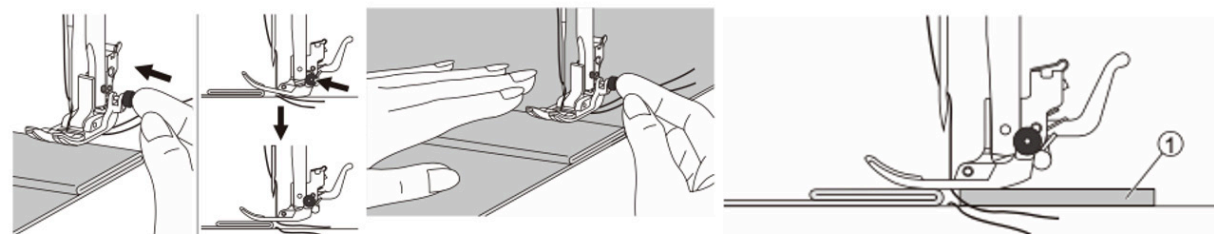


Sewing heavy fabrics

Press the black button on the left side of the presser foot to lock it in the horizontal position and lower the presser foot simultaneously. This ensures an even feed at the beginning of a seam and helps when sewing multiple layers of fabric, such as when sewing over seams when hemming jeans.

When you reach a thicker area or cross stitch, lower the needle and raise the presser foot lever. Press the toe of the foot on the horizontal line and press the black button. Lower the foot and resume sewing. The black button is automatically released after sewing a few stitches.

You can also place another piece of fabric or cardboard of the same thickness (1) on the back of the seam. Or support the presser foot while feeding manually and sew toward the folded side.



Sewing elastic fabrics

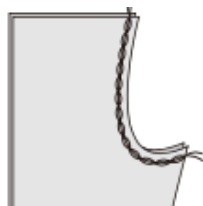
The stretch stitch is suitable for elastic and durable seams that stretch with the fabric without breaking. Ideal for elastic and knitted fabrics, as well as for strong seams in firm fabrics such as denim.

NOTE: Use stretch stitches also as visible decorative seams.

ENGLISH

- Straight stretch stitch

The straight elastic stitch reinforces elastic and strong seams three times. Use the all-purpose foot.



- Sew an elastic band to the fabric

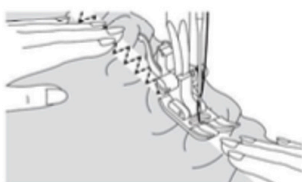
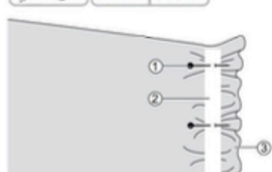
By attaching an elastic band, you can sew, for example, an elastic arm cuff or an elastic waistband.

NOTE: When measuring the length of the elastic band for sleeves or waistband, please note that, in the finished elastic waistband, the band stretches when worn.

Use the multi-purpose presser foot to sew the elastic band to the fabric:

1. Pin the elastic band at a few points on the back of the fabric to make sure it is positioned evenly on the fabric.
2. Sew the elastic band to the fabric while stretching it to the same length as the fabric. When pulling the fabric behind the presser foot with your left hand, hold the fabric by the nearest pin in front of the presser foot with your right hand.

WARNING: When sewing, make sure that the sewing machine needle does not touch any pins, otherwise the needle may bend or break.

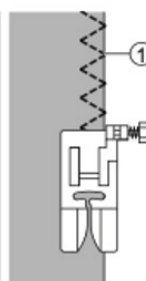
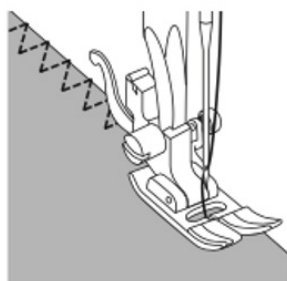


Sobrehilado

By sewing overlock stitches along the edge of the fabric, you can prevent fraying.

- Sewing overcasting stitch with the multi-purpose presser foot:

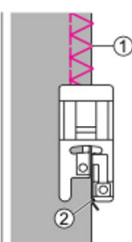
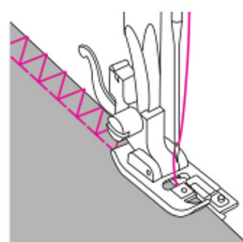
1. Attach the multi-purpose presser foot.
2. Sew overcasting stitches along the edge of the fabric so that the needle falls on the right side of the fabric (needle drop stitch).



- Sewing overcasting stitch with the overcasting foot:

1. Attach the overcasting foot.
2. Sew the fabric with the edge of the fabric resting against the presser foot guide for overcasting. The needle overlaps the fabric on the right side (needle drop stitch).

NOTE: Please test the needle position and make sure it does not hit the presser foot before sewing.



Invisible hem

The seam with this stitch is not visible on the right side of the fabric.

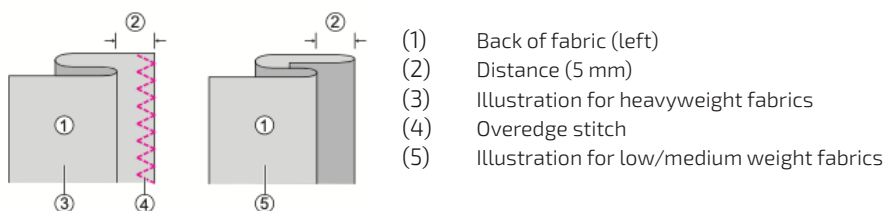
NOTE: Use the invisible hem stitch for hemming skirts and pants.

NOTE: Use the same fabric as for the project and test sew beforehand.

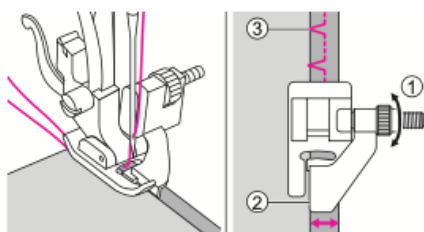
- Use the blind hem foot.
- Use stitch 18 for invisible hems on solid fabrics.

1. Fold the fabric as shown, so that the left side (back of the fabric) is facing up.

NOTE: For heavy weight fabrics, follow the illustration on the left. For light/medium weight fabrics, follow the illustration on the right.

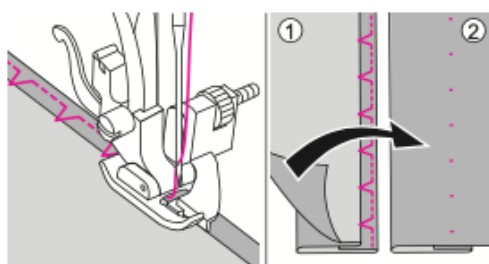


2. Place the fabric under the presser foot. Turn the handwheel forwards until the needle moves completely to the left. It should pierce right through the fold of the fabric (3). If it does not, adjust the stitch width accordingly. Adjust the guide by turning the knob (1) so that the guide is right against the fold (2).



3. Sew slowly, guiding the fabric carefully along the edge of the guide. Turn the fabric over. The illustration shows the sewing results.

- (1) Invisible hem backside
- (2) Invisible hem front side



Buttonhole making

NOTE: Adapt the eyelets to the size of the button.

NOTE: For stretch or thin fabrics, it is recommended to use stabilizer/auxiliary material for better buttonhole sewing. Slightly reduce the upper thread tension with the thread tension dial.

NOTE: Use the same fabric as for the sewing project and test sew beforehand.

Use the buttonhole presser foot. Use:

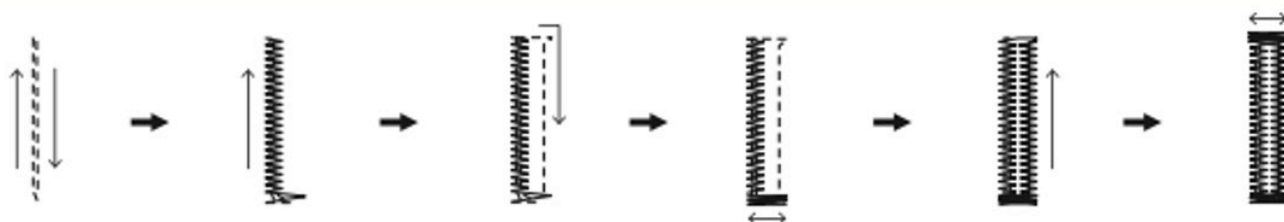
- Stitch 09 for fine or medium fabrics
- Stitch 24/25 for suits or coats



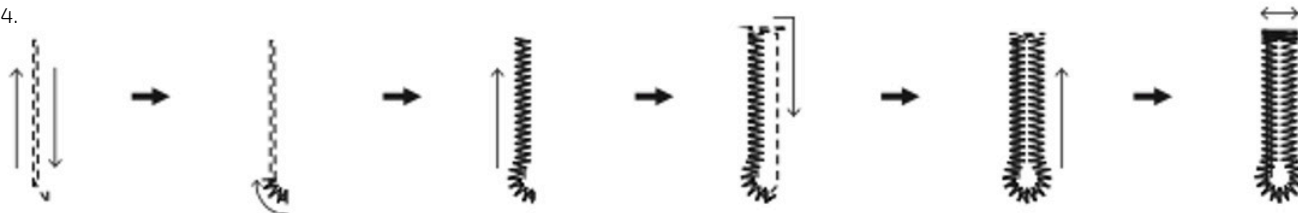
The buttonholes are sewn from the front of the presser foot to the back.

Examples:

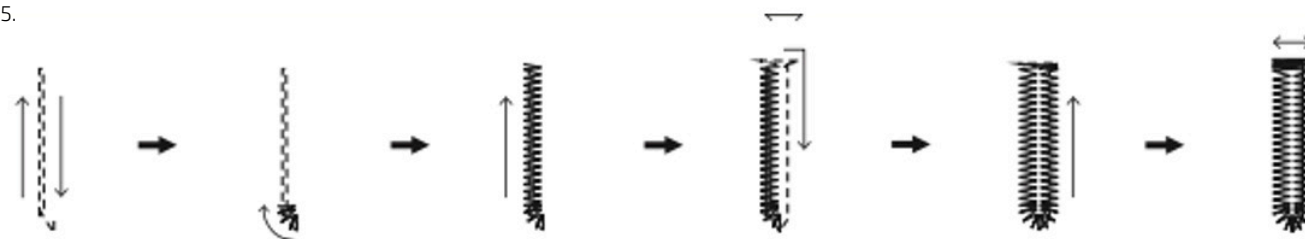
09.



24.



25.



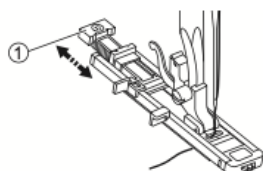
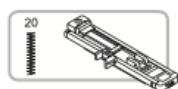
Reinforcing seams

The lock stitch is used to reinforce points subject to tension, such as pocket corners and openings.

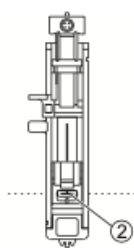
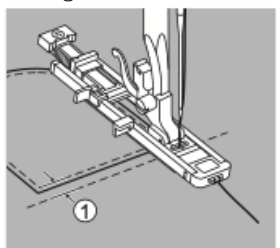
NOTE: It is suggested that you sew with stabilizing material under the fabric.

Use the buttonhole presser foot:

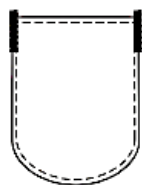
1. Extend the button fastener plate (1) and adjust it to the desired length. Adjust the stitch width and length to the desired width and density.



2. Attach the buttonhole foot to the sewing machine. Pass the thread through the hole in the presser foot so that it is under the presser foot.
3. Align the fabric so that the needle is 2 mm (1) in front of the position where you want to start sewing (2); then lower the presser foot lever.



4. Lower the buttonhole lever all the way down. It should be behind the holder on the buttonhole presser foot.
5. Lightly hold the end of the upper thread and start sewing until the locking stitch is finished.



Button stitching

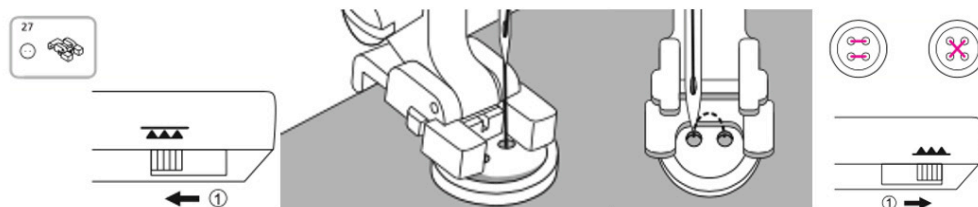
Buttons can be sewn on with the sewing machine. Buttons with 2 or 4 holes can be attached.

Use the button sewing foot.

1. Slide the drag lever to the position to lower it.
2. Place the work under the presser foot and the button in the desired position. Then lower the presser foot.
3. Select the buttonhole stitch and adjust the stitch width according to the distance between the two button holes.
4. Turn the handwheel to check that the needle enters cleanly into the left and right holes of the button.
5. For buttons with 4 holes, sew through the two front holes first, push the work forward and then sew through the two back holes as shown in the image to the left. Alternatively, you can sew the button sewing stitch crosswise as shown in the illustration on the right.

When the job is finished, move the drag lever to the raised drag mark.

IMPORTANT: The drag can only be raised by turning the handwheel.



Sewing of zippers



Use the multi-purpose presser foot and zipper presser foot.

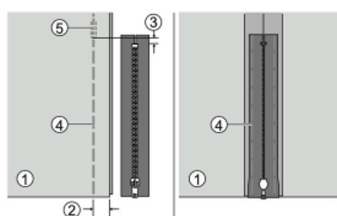
NOTE: The zipper foot can be adjusted to sew on either side of the zipper. The edge of the presser foot guides the zipper so that it is straight.

NOTE: The zipper foot should only be used for sewing straight stitches. Using this presser foot can cause the needle to strike and break.

NOTE: When sewing, make sure that the needle does not touch the zipper, otherwise the needle may bend or break.

- Zipper centered seam

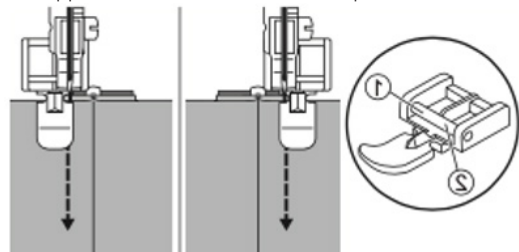
1. Insert the multi-purpose presser foot.
2. Place the right sides of the fabric on top of each other and sew to the end of the zipper opening with a seam allowance of approximately 2 cm. Secure the seam with a few reinforcement stitches. In the area of the zipper opening, baste the seam with a thread tension less than 2 and with the maximum stitch length. Press over the seam allowance. Place the zipper down over the seam allowance with the teeth against the seam line. Baste the zipper tape to the fabric to prevent it from slipping.



- (1) Back of fabric (left)
- (2) 2 cm seam allowance
- (3) 5 mm distance to the lower end of the zipper
- (4) Seam basting
- (5) Reinforcement stitches

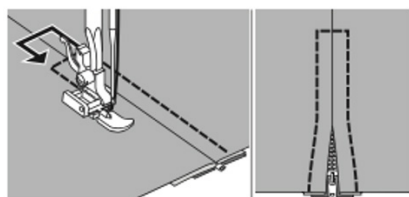
3. Attach the zipper presser foot.

NOTE: When sewing the left side of the zipper, attach the right side of the presser foot holder (1) to the fastener. When sewing the right side of the zipper, attach the left side of the presser foot holder (2) to the fastener.



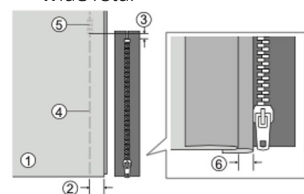
IMPORTANT: The zipper should not be sewn through both layers of fabric.

4. Sew around the zipper. Remove the basting seams and iron the sewing piece.



- Concealed zipper seam on one side:

1. Insert the multi-purpose presser foot.
2. Place the right sides of the fabric on top of each other and sew to the end of the zipper opening with a seam allowance of approximately 2 cm. Secure the seam with a few reinforcement stitches. In the area of the zipper opening, baste the seam with a thread tension less than 2 and with the maximum stitch length. Fold back a seam allowance to the left. Fold the other seam allowance to the right to make a 3mm wide fold.



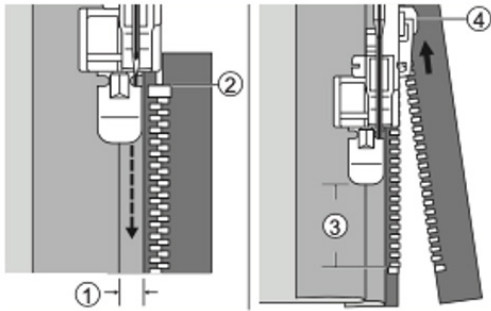
- (1) Rear side of fabric
- (2) 2 cm seam allowance
- (3) 5 mm distance to the lower end of the zipper
- (4) Baste the seam
- (5) Reinforcement stitches
- (6) 3 mm wide crease

ENGLISH

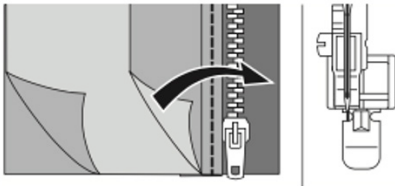
3. Attach the zipper presser foot.

NOTE: To sew on the left side of the zipper, attach the zipper foot with the right cross bar.

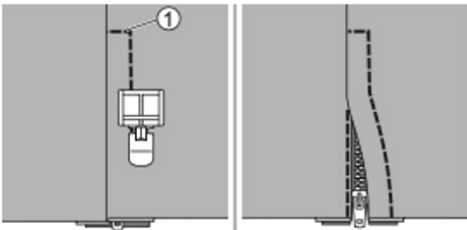
4. Sew the zipper to the fabric piece with the additional 3 mm, starting from the end of the zipper. Stop the sewing machine about 5 cm from the top of the zipper. Lower the needle into the fabric and lift the two-step presser foot lever. Open the zipper and continue sewing.



5. Turn the sewing piece right side out. To sew on the right side of the zipper, attach the zipper foot with the left cross bar.



6. Sew through the bottom end, then sew the right side of the zipper until approximately 5 cm before the end. Remove the basting thread and open the zipper. Sew the rest of the seam.



- Concealed zipper



Concealed zippers provide invisible closure on skirts, dresses and a variety of garments and accessories.

Use the presser foot for concealed zippers:

1. Insert the presser foot for concealed zippers.

NOTE: Make sure the needle is aligned with the center mark.

NOTE: Be sure to use stabilizing material when sewing the zipper.

2. Place the open zipper down on the right side of the fabric.

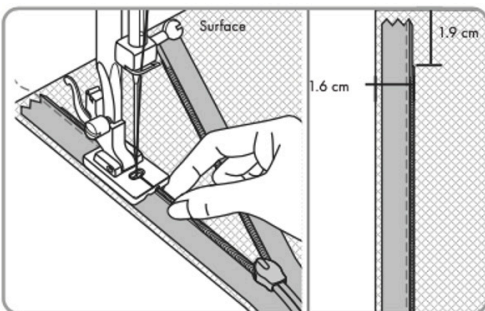
3. Attach the zipper so that the spiral at the seam line is 1.6 cm and the top stop 1.9 cm below the cut edge of the fabric.

4. With the right slot of the presser foot on the spiral, sew the zipper until the presser foot touches the slider.

NOTE: Remove the needles step by step.

5. Secure the seam at the end with a few reinforcement stitches.

6. To attach the other half of the zipper, place it down as before, so that the spiral at the seam line is 1.6 cm and the top stop 1.9 cm below the cut edge of the fabric. Then fix it with pins.



Make sure that the zipper is not twisted at the bottom.

7. Use the left slot of the presser foot, making sure that the center mark is still aligned with the needle and stitch, as before.

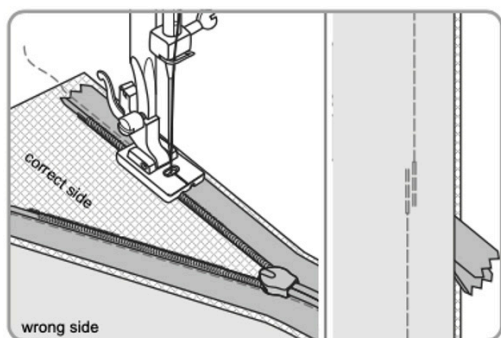
8. Close the zipper.

9. Place the zipper under the right slot of the presser foot as shown.

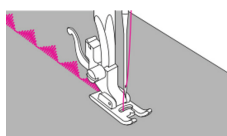
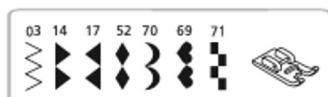
10. Attach the seam under the zipper opening.

11. Fold the end of the zipper out of the way and lower the needle by hand slightly above and to the left of the last stitch.

12. Sew the seam for about 5 cm in width as shown.
13. Attach the multi-purpose presser foot and complete the seam.



Stitching with satin stitch



Use the satin stitch presser foot to sew satin stitches and decorative stitches.

When sewing very light fabrics, it is recommended to use interlining or stabilizer on the back of the fabric.

The satin stitch presser foot has a groove at the bottom that allows dense seams to pass freely underneath.

Insert the satin stitch presser foot.

To sew the satin or decorative stitch, you may need to adjust the stitch length and width. Experiment with fabric scraps until you get the desired length and width.

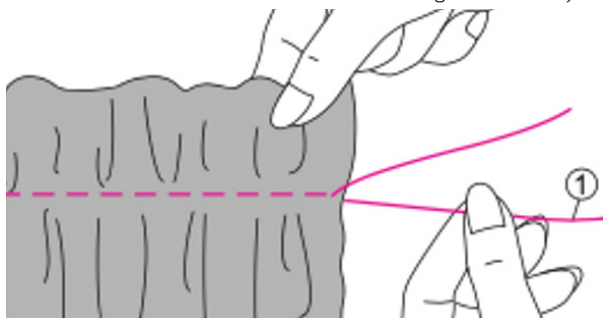
Gathering

Ideal for clothing and home decoration. It works best on fine to medium weight fabrics.



Use the all-purpose foot.

1. Before sewing, make sure that the upper and lower threads are extended about 5 cm to leave enough space for sewing. See chapter "How to remove the looper thread" for more information.
2. Adjust the thread tension below 2. Sew one row (or several rows) of straight stitches.
3. Pull the lower threads and distribute the gathers evenly. Secure the threads at the other end.



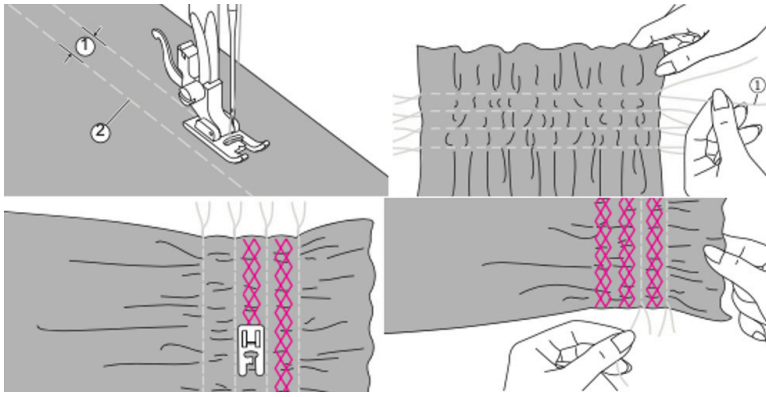
Honeycomb

The decorative stitch on the gathers is called "honeycomb". It is used to decorate the front of blouses or cuffs. The honeycomb stitch adds texture and elasticity to the fabric.



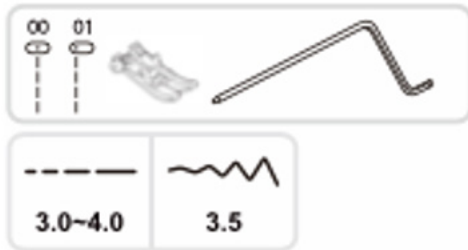
Use the presser foot for satin stitch.

1. Increase the stitch length to maximum, adjust the thread tension below 2 and sew parallel basting seams 1 cm apart along the area to be gathered.
2. Knot the threads on one side. Pull the lower threads and distribute the gathers evenly. Secure the threads at the other end.
3. Reduce tension if necessary and sew decorative stitches between straight basting seams.
4. Remove the basting seams.



Padding

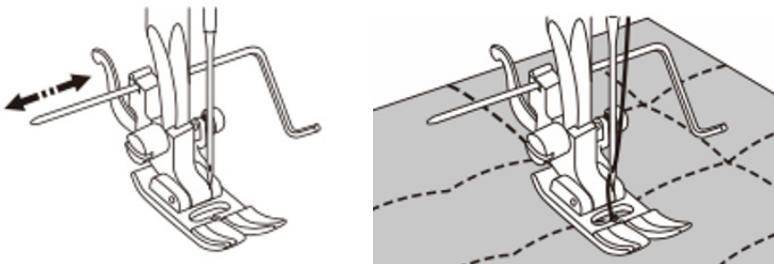
Placing padding between the top and bottom layers of fabric is called "quilting". The top layer is generally formed by geometric pieces of materials bonded together.



Use the multi-purpose presser foot with the edge/quilting guide.

Use the edge/quilting guide.

1. Place the edge/quilting guide on the presser foot holder and adjust the distance as desired.
 2. The first row is the first row. Continue slipping the fabric to sew the next rows.
- Use the edge/quilting guide to orient yourself to the previous row of stitching.

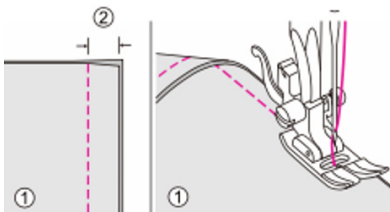


Sewing pieces of fabric together



Use the standard presser foot.

Place the two pieces of fabric right side together and join them with the straight stitch. Join the fabric pieces with a 5 mm seam allowance.



Applying appliqués

NOTE: You can create an applique by cutting a different piece of fabric into a shape and using it as a decoration.



Use the standard presser foot.

1. Cut out the desired design and baste it onto the fabric. Sew slowly around the edge of your appliqué.
2. Trim excess material away from the stitches. Make sure not to cut any stitches. Remove the basting seams.



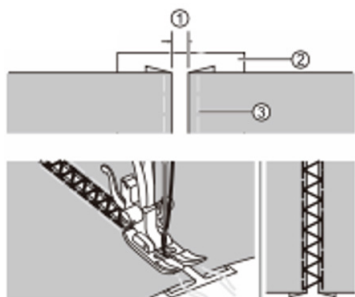
Entanglements



Sewing through an open seam is called "interfacing". It is used in blouses and children's clothing. This stitch is more decorative when thicker thread is used.

Use the standard presser foot.

1. Align the breaks in the fabric pieces 4 mm apart and baste them into a water-soluble fleece.
2. Align the center of the presser foot with the center of the two pieces of fabric and start sewing. The water-soluble fleece dissolves when washed.



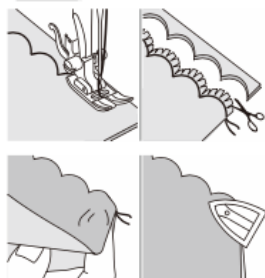
Shell hem



Use the all-purpose foot.

1. Fold the fabric with right sides together. Sew along the folded edge.
2. Cut the fabric along the hem, leaving 3 mm for hemming and cut this hem.
3. Turn the fabric over, press the curved hem outwards onto the surface and iron it.

NOTE: For best results, spray starch on the fabric and iron with a hot iron before sewing.



6. CLEANING AND MAINTENANCE

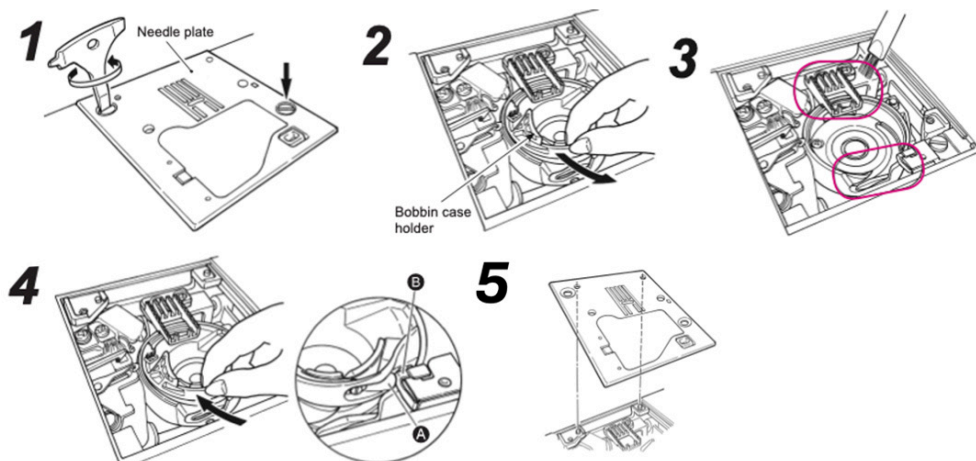
Daily machine maintenance

To ensure that the sewing machine always works properly, clean it regularly. Daily oiling (lubrication) of the machine is not necessary. Wipe the outside surface of the machine with a soft cloth to remove dust or lint build-up.

Cleaning the bobbin area

CAUTION: Lift the needle and switch off the machine before starting cleaning.

1. Remove the needle and presser foot and remove the needle plate using a T-shaped screwdriver.
2. Remove the bobbin case
3. Remove lint and dirt around the drag and the bobbin holder with the cleaning brush.
4. Install the bobbin case so that points A and B align.
5. When positioning the needle plate, align the positioning pins with the holes in the plate.



7. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTIONS
The machine suddenly stops sewing.	The machine sews at low speed continuously.	Turn off the machine and wait a moment (about 10 minutes). The safety mechanism will reset and the machine will return to normal.
The machine stops while sewing.	Tangled thread or bent needle; motor locks up.	Eliminate the cause(s) of the thread tangle. Check if the needle is bent. Turn off the machine before checking the needle.
The machine stops after a few stitches.	Low temperature, thread tangling, excessive motor load.	Leave the machine in the room to adjust to the temperature. Eliminate the cause(s) of the thread tangle.
The machine does not work at start-up.	The presser foot is raised.	Lower the presser foot and begin sewing.
The machine does not operate when the start/stop button is pressed.	The needle hits the presser foot. The needle has fallen into the hook area. The pedal is connected.	Use the correct presser foot. Remove the needle from the hook area. The start/stop button will operate when the foot pedal is removed.
The needle breaks	Thick material with fine needle. Needle incorrectly inserted or screw loose.	Check the combination of fabric, thread and needle. Make sure the needle is properly installed and the screw tightened.
Loud noise when sewing.	Lint or dust on the drag or hook.	Clean the drag and hook area.
The machine does not feed the fabrics.	Stitch length set to "0". She is sewing soft fabrics like towels. Drag lowered.	Reselect the stitch pattern, the needle will return to the original setting. Adjust the stitch length to 3 - 5. Set the drag knob to the left side.
The needle cannot be threaded.	The needle is not in the high position. The needle is not fully inserted.	Turn the hand wheel and lift the needle. Check the needle installation.
The threading lever does not return to the original position.	The hand wheel was turned while the threading lever was down.	Turn the handwheel slightly to the opposite side when sewing.
The thread breaks.	The machine is incorrectly threaded. There is a knot in the thread. The manual thread tension is incorrect.	Thread the machine correctly. Remove the knot from the thread. Adjust the thread tension manually according to the fabrics and yarns.
The appliance skips stitches	The thread tension is incorrect. Bent needle. Incorrect needle installation. Incorrect threading of the bobbin thread.	Adjust the thread tension. Replace the needle. Install the needle correctly. Check the threading of the bobbin thread.
The thread tension is not good.	Incorrect threading of the needle or bobbin thread. Incorrect direction of the reel cover.	Thread the machine correctly and check the threading of the bobbin thread. Place the reel cover in the correct direction.
Fabric wrinkles	The stitch length is too long on light fabrics. The needle tip is broken.	Reduce the stitch length. Replace the needle.

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.

9. COPYRIGHT

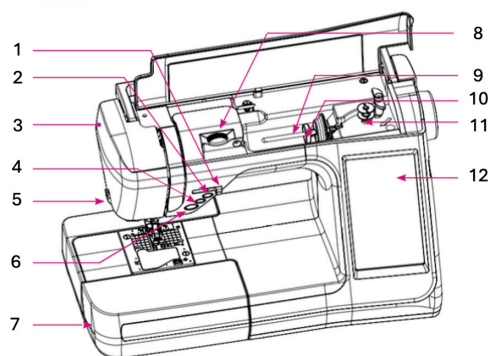
The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

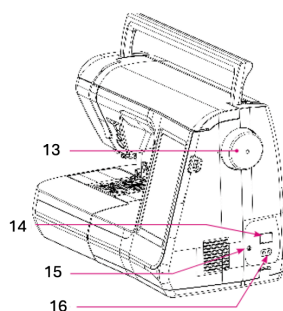
1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Aperçu de la machine



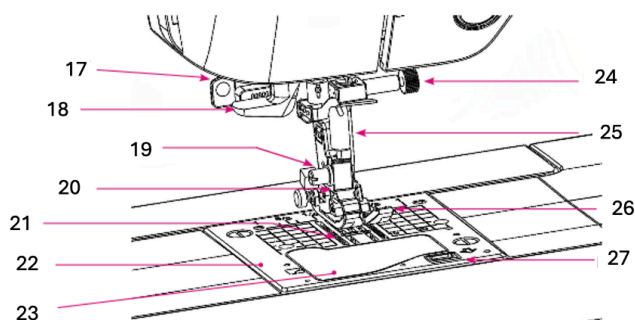
1. Curseur de vitesse
2. Bouton d'arrêt automatique
3. Couvercle du plastron
4. Bouton de retour
5. Coupe-fil
6. Bouton de démarrage/pause
7. Boîte à accessoires/bras libre
8. Molette de réglage de la tension du fil
9. Porte-bobine
10. Arrêt de l'enrouleur
11. Arbre de l'enrouleur de bobines
12. Écran

Arrière de la machine



13. Poulie/volant
14. Interrupteur marche/arrêt
15. Connecteur de la pédale
16. Connecteur

Zone d'aiguille



17. Levier boutonnière
18. Levier d'enfilage automatique
19. Vis du support du pied-de-biche
20. Support du pied-de-biche
21. Griffes d'entraînement
22. Plaque d'aiguille
23. Couvercle du crochet/du porte-bobine
24. Vis de fixation de l'aiguille
25. Aiguille
26. Pied-de-biche
27. Bouton de libération du couvercle du boucleur

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

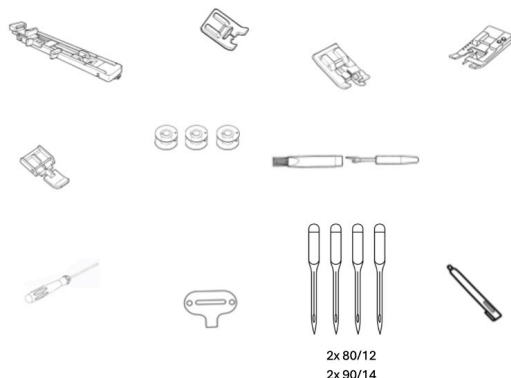
- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Nettoyez la machine avec un chiffon sec pour enlever les peluches et/ou l'excès d'huile autour de la zone de l'aiguille.
- NOTE : Votre machine à coudre a été conçue pour donner les meilleurs résultats de couture à une température ambiante normale. La chaleur et le froid extrêmes peuvent affecter le résultat de la couture.
- NOTE : Pour faire correspondre correctement le matériau avec le fil et l'aiguille, veuillez vous référer au tableau explicatif de la section «Remplacement de l'aiguille». Si l'aiguille ou le fil n'est pas adapté au matériau utilisé, par exemple lors de la couture d'un tissu très épais (ex. denim) avec une aiguille fine, l'aiguille risque de se casser et de provoquer des blessures inattendues.

Contenu de la boîte

- Machine à coudre
- Kit d'accessoires
- Manuel d'instructions

Accessoires installés sur la machine

- Pied-de-biche standard
- Bobine (x1)
- Butée de l'enrouleur (petite)
- Butée de l'enrouleur (grande)

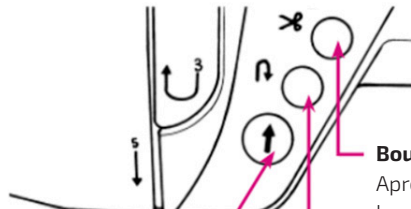
Accessoires inclus dans la boîte d'accessoires

- Pied pour boutonsnières
- Pied-de-biche pour point satin
- Pied-de-biche pour le surfilage
- Pied-de-biche pour l'assemblage des bords
- Pied pour fermetures éclair
- Bobines (x3)
- Brosse de nettoyage/Découreur
- Visseuse
- Tournevis en forme de T
- Jeu d'aiguilles
- Stylo pour écran tactile

3. FONCTIONNEMENT**Types de pieds-de-biche et applications**

Image	Pied-de-biche	Application
	Pied-de-biche standard	Il est principalement utilisé pour les points droits et les points zigzag. Utilisez ce pied-de-biche surtout lorsque vous cousez des matériaux lourds.
	Pied-de-biche pour fermetures à glissière	Utilisé pour fixer les fermetures à glissière.
	Pied-de-biche pour le surfilage	Ce pied-de-biche est utilisé exclusivement pour le surfilage afin d'éviter que les bords coupés des tissus ne s'effilochent.
	Pied-de-biche pour l'assemblage des bords	Ce pied-de-biche est utilisé pour assembler les bords des pantalons, des jupes ou des manches.
	Pied-de-biche pour boutonsnières	Ce pied-de-biche est utilisé pour réaliser des boutonsnières automatiques.
	Pied-de-biche pour les points satin	Utilisé pour coudre des points décoratifs, des lettres et des boucles.

Fonction des boutons

**Bouton de démarrage/pause**

Lorsque ce bouton est enfoncé, la machine commence à coudre lentement, puis augmente la vitesse en fonction du contrôleur de vitesse. En appuyant à nouveau sur ce bouton, la machine s'arrête avec l'aiguille en position basse. La couleur du bouton indique l'état de la machine.

- Vert : Prêt à démarrer et/ou à coudre.
- Rouge : Pas prêt à démarrer (lorsqu'il est pressé en rouge, l'aiguille se déplace d'un point).
- Orange : La machine est en état de bobinage.

Bouton de couture inversée

En appuyant sur ce bouton, la machine coud en marche arrière (point de sécurité).

Bouton de coupe du fil

Après la couture, appuyez sur ce bouton pour couper les deux fils automatiquement.

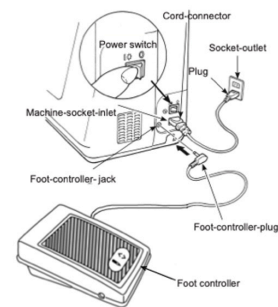
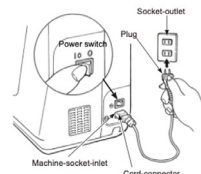
Notes pour le coupe-fil :

1. N'utilisez pas de fil plus épais que le n° 30.
2. Après la coupe, le point peut être réalisé sans soulever le fil de la canette.
3. Lorsque vous recousez après avoir coupé le fil, si vous relevez à nouveau le fil de canette et le placez sous le pied-de-biche avec le fil d'aiguille, vous pouvez éviter les nids d'oiseaux sur l'envers du tissu.
4. Nettoyez régulièrement la machine, car la poussière présente dans la zone du dispositif de coupe du fil peut entraîner des dysfonctionnements.

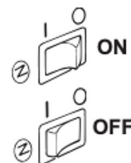
Connexion à la source d'alimentation

- Utilisation du bouton start/stop (sans utiliser la pédale) :
 1. Éteignez l'interrupteur d'allumage (appuyez sur « 0 »).
 2. Insérer le connecteur du câble dans l'entrée de la machine.
 3. Insérez la fiche dans une prise.
 4. Allumez l'interrupteur d'alimentation (appuyez sur « I »).
- Utilisation de la pédale :
 1. Éteignez l'interrupteur d'allumage (appuyez sur « 0 »).
 2. Insérez la fiche du contrôleur au pied dans la prise correspondante.
 3. Insérer le connecteur du câble dans l'entrée de la machine.
 4. Insérez la fiche dans une prise.
 5. Allumez l'interrupteur marche (appuyez sur « I »).

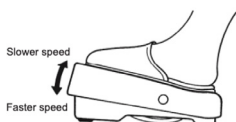
NOTE : Lorsque le contrôleur au pied est connecté, la touche start/stop ne peut pas être utilisée.

**Positions de l'interrupteur marche et arrêt**

- Pour éteindre la machine, mettez l'interrupteur en position « 0 ».
- Pour allumer la machine, placez l'interrupteur sur la position « I ».

**Ranger la machine après la couture**

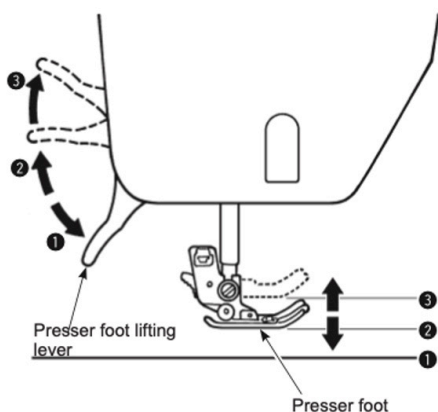
1. Éteignez l'interrupteur marche/arrêt. Après avoir éteint la machine, il peut rester de l'énergie résiduelle dans la machine. Une lumière pourrait rester allumée pendant quelques secondes pendant que cette énergie est consommée. Ceci est normal pour un appareil électrique.
2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale, puis de la machine.
3. Enroulez le câble autour de la pédale pour faciliter son rangement.
4. Placez tous les accessoires dans le compartiment à accessoires.
5. Placez la pédale et le câble dans le compartiment à accessoires.
6. Couvrez la machine avec la protection fournie.

Utilisation de la pédale

Pour faire fonctionner la machine, appuyez sur la pédale. Plus vous appuyez fort, plus la machine coud vite. Nettoyez toujours la pédale.

Il est important de ne pas placer d'objets sur la pédale, car cela pourrait blesser l'utilisateur et entraîner des dysfonctionnements.

Levier du pied-de-biche



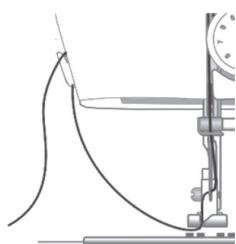
- Le levier du pied-de-biche se trouve à l'arrière de la tête de la machine à coudre. Le levier est utilisé pour lever et abaisser le pied-de-biche. Levez le levier pour l'enfilage. Abaissez-le pour la couture.

- Le pied-de-biche peut être abaissé ou relevé à l'aide du levier :

1. Position abaissée : Le pied-de-biche doit être abaissé lors de la couture.
2. Position de levage ordinaire : Cette position est utilisée pour retirer le tissu et changer le pied-de-biche.
3. Position de levage supplémentaire : Ce poste est utilisé pour placer des matériaux lourds sous le pied presseur. Pour ce faire, poussez le levier du pied-de-biche vers le haut, insérez le tissu et relâchez le levier pour ramener le pied-de-biche en position de levage normale.

ATTENTION : Veillez à ce que le pied-de-biche et l'aiguille n'interfèrent pas lorsque l'aiguille est en position basse et que le pied-de-biche est relevé en position supplémentaire.

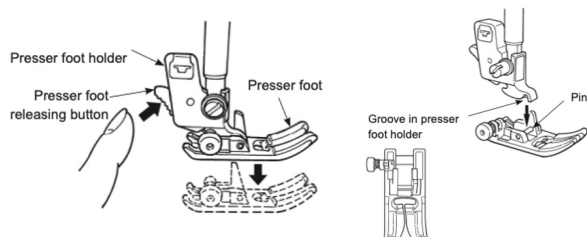
Coupe-fil



Pour utiliser le coupe-fil, tirez le fil de l'arrière vers l'avant, comme montré sur l'image. Les bouts du fil seront ainsi suffisamment longs pour que l'aiguille ne s'effiloche pas lorsque vous recommencerez à coudre.

Changer le pied-de-biche

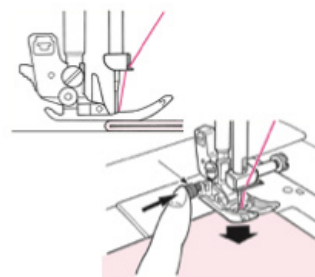
1. Assurez-vous que l'aiguille est dans la position la plus haute et relevez le pied-de-biche. Le levier de libération du pied-de-biche s'étend à l'arrière du support du pied-de-biche. Appuyez sur ce levier pour libérer le pied-de-biche.
2. Pour fixer un pied-de-biche au support, placez le pied-de-biche souhaité avec la goupille directement sous la fente du support du pied-de-biche. Abaissez le levier du pied-de-biche de manière à ce que le pied-de-biche s'enclenche.



NOTE

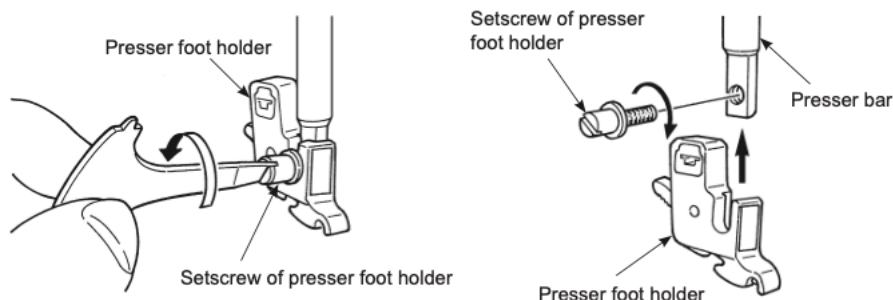
Le bouton noir situé sur le côté gauche du pied-de-biche bloque le pied-de-biche en position horizontale si vous appuyez dessus avant d'abaisser le pied-de-biche. Cela garantit un entraînement régulier au début d'une couture et facilite la couture de plusieurs couches de tissu, par exemple lors de la couture de tissus épais ou sur les coutures lors de l'ourlet d'un jean.

Lorsque vous atteignez une zone plus épaisse ou un point de croix, abaissez l'aiguille et relevez le pied-de-biche standard. Appuyez sur la pointe du pied-de-biche horizontalement et maintenez le bouton noir enfoncé. Abaissez le pied et reprenez la couture. Le bouton noir est automatiquement relâché après avoir cousu un ou quelques points.



Changer le support du pied-de-biche

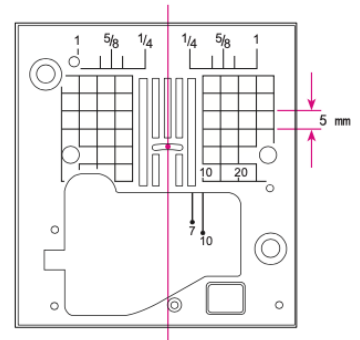
1. Relever l'aiguille et le levier de levage du pied-de-biche. Desserrez la vis de fixation du support du pied-de-biche en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le support du pied-de-biche.
2. Pour fixer le support, alignez le trou de la vis de la barre du pied-de-biche avec le trou du support. Serrer fermement la vis de fixation en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Lignes de guidage de couture sur la plaque d'aiguille

Ce guide est basé sur la position centrale de l'aiguille.

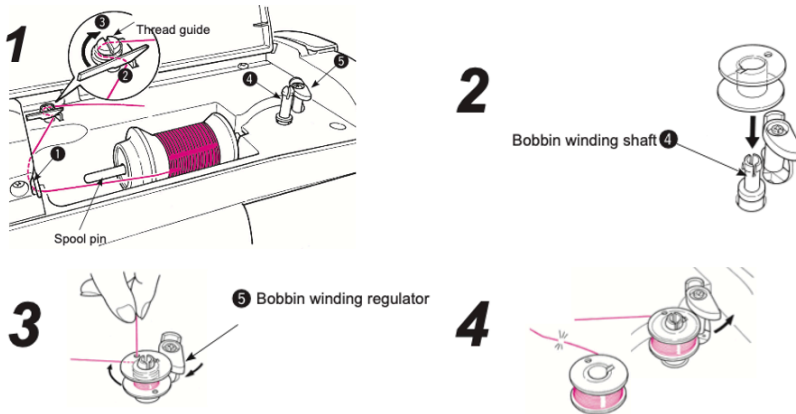
- Alignez le bord du tissu sur une ligne de guidage de la couture et cousez.
- Les chiffres sur la ligne de guidage indiquent la distance en mm et en pouces entre la position centrale de l'aiguille et la ligne de guidage.
Les chiffres 7, 10 et 20 sont des millimètres.
Les chiffres 1/4, 5/8 et 1 sont des pouces.



Enrouler la bobine

Préparation :

- Ouvrez le couvercle du crochet et sortez la canette. Si la canette a trop peu de fil, ne l'utilisez pas car le fil risque de s'emmêler.
 - Placez une bobine dans le porte-bobine.
1. Faites passer le fil du guide (1) aux guides (2) et (3) (guides dans le cercle) pour l'enroulement de la canette.
 2. Placez la canette sur l'arbre de bobinage (4).
 3. Passez l'extrémité du fil dans le trou de la canette et tirez doucement sur l'extrémité. Poussez le dispositif de réglage de l'enroulement de la canette (5) vers la canette. Le bouton start/stop devient orange. Lorsque vous appuyez sur la touche start/stop, la machine commence à bobiner le fil de la canette.
 4. Lorsque le bobinage est terminé, l'arbre s'arrête automatiquement, le régulateur de bobinage se déplace vers la droite et revient à sa position initiale. Retirez la canette de l'arbre d'enroulement et coupez le fil.



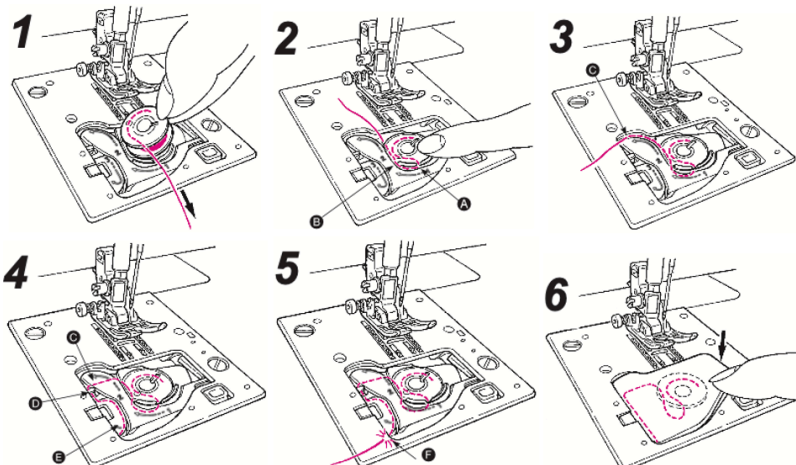
Insérer la bobine

Note : Assurez-vous que l'aiguille est complètement relevée et que la machine est éteinte avant d'insérer ou de retirer la bobine.

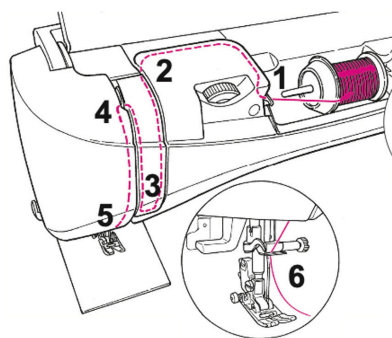
Placez la bobine dans le porte-bobine.

1. Positionner la canette de manière à ce que le fil se déroule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Faites passer le fil dans les fentes A et B en tirant sur l'extrémité du fil.
Il sera plus facile d'enfiler les rainures si vous appuyez légèrement sur la canette avec votre doigt.
3. Faites passer le fil dans le guide C en tirant le fil vers la gauche.
4. Passez le fil à travers le guide D et laissez le fil en dessous. (Enfiler d'abord le guide D, puis le guide C également).
Lorsque le fil de la canette est tiré, la canette tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil intégré E.
6. Fermez le couvercle du crochet.

Note : Vous pouvez commencer à coudre dans cet état (sans tirer le fil de la canette), mais si vous souhaitez coudre en tirant le fil de la canette, reportez-vous à la section «Relever le fil de la canette».

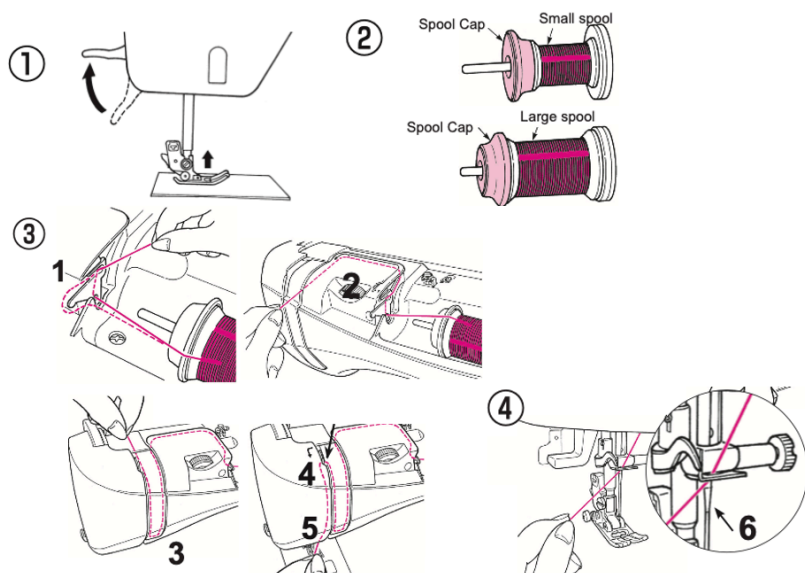


Enfiler la machine



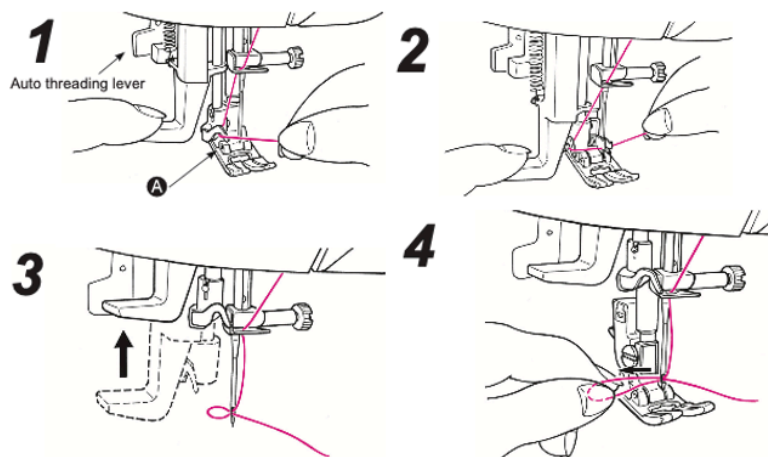
IMPORTANT : Assurez-vous que le pied-de-biche est relevé et que l'aiguille est dans sa position la plus haute en tournant le volant vers vous. Aligner le repère sur le volant avec le repère sur le corps de la machine.

1. Relever le levier de levage du pied-de-biche.
2. Placez une bobine de fil sur la broche et un capuchon de bobine par-dessus.
3. Passer le fil au guide 1. Tenez l'extrémité du fil et enfiler dans le sens de la flèche à travers les points 2, 3, 4 et 5.
IMPORTANT : Vérifier que le tendeur de fil (4) est correctement enfilé.
4. Enfiler le guide 6 à partir du côté droit.



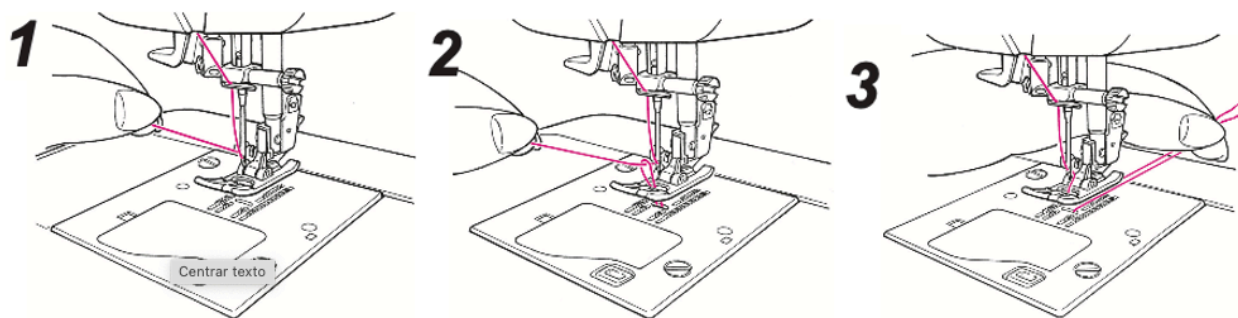
Enfiler l'aiguille

1. Abaissez le pied-de-biche et relevez l'aiguille en position haute. Abaissez ensuite l'enfileur d'aiguille à moitié (jusqu'à ce que le levier offre une résistance) et enfiler le fil à travers le guide (A).
2. Abaissez complètement l'enfileur d'aiguille. Passer ensuite le fil entre les guides.
3. Relâchez le levier d'enfilage et le fil sera enfilé dans le chas de l'aiguille. L'enfileur fait passer le fil par le chas de l'aiguille.
4. Tirez le fil hors du chas de l'aiguille sur environ 10 cm.



Relever le fil de la bobine

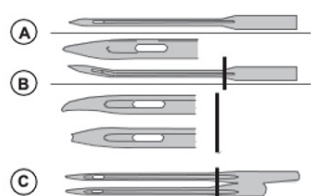
1. Relevez le pied-de-biche et tenez légèrement l'extrémité du fil de l'aiguille.
2. Tournez le volant vers vous pour faire monter et descendre l'aiguille. Une boucle du fil de canette se détache lorsque vous tirez légèrement sur le fil d'aiguille.
3. Tirez le fil d'aiguille et le fil de canette sur une longueur d'environ 10 cm et passez-les sous le pied-de-biche vers l'arrière de la machine.

**Aiguille**

L'aiguille de la machine à coudre joue un rôle important dans le résultat de la couture. N'utilisez que des aiguilles de qualité. Il est recommandé les aiguilles 130/705H. Le kit d'aiguilles fourni avec la machine contient des aiguilles des tailles les plus fréquemment utilisées.

ATTENTION : Assurez-vous que l'aiguille et le fil que vous utilisez correspondent. Les fils plus épais nécessitent une aiguille avec un chas plus grand. Si le chas de l'aiguille est trop petit pour le fil, l'enfileur risque de ne pas fonctionner correctement.

NOTE : Pour éviter de casser l'aiguille, n'utilisez que la vitesse moyenne/faible et l'aiguille recommandée pour les tissus épais.

Informations importantes sur l'aiguille

- Changez fréquemment d'aiguille. En règle générale, les aiguilles doivent être changées toutes les 6 à 8 heures de couture.
- Utilisez toujours une aiguille droite avec une pointe acérée et assurez-vous que la pointe n'est pas tordue ou endommagée (A).
- Une aiguille défectueuse (B) peut provoquer des sauts de points, des cassures de fil ou des ruptures de fil. Cela pourrait même endommager la plaque d'aiguille.
- N'utilisez pas d'aiguilles doubles asymétriques (C), car elles risquent d'endommager la machine à coudre.

Tableau de sélection des aiguilles, des fils et des tissus

	Tissu	Fil	Aiguille HA X 1
Matériaux légers 	Batiste	Fil de soie --- Non. 80, 90 Fil filé --- Non. 80, 90	Non. 11
	Gaze		
	Tricot	Fil filé --- Non. 60 - 90	Non. 11 Aiguille à tricoter
	Laine et tissus synthétiques	Fil de soie --- Non. 80, 90 Fil filé --- Non. 60 - 90	Non. 11 - 14
Matériaux de poids moyen 	Tissus en coton et synthétiques	Fil filé --- Non. 50, 60	Non. 11 - 14
	Pull léger	Fil de soie --- Non. 50 Fil filé --- Non. 50, 60	Non. 11 Aiguille à tricoter
	Laine et tissus synthétiques courants	Fil de soie --- Non. 50 Fil filé --- Non. 50, 60	Non. 11 - 14
Matériaux lourds 	Denim	Fil filé --- Non. 30 - 60	Non. 14 - 16
	Jersey	Fil de soie --- Non. 50 Fil filé --- Non. 50, 60	Non. 11 - 14 Aiguille à tricoter
	Manteau	Fil de soie --- Non. 50	Non. 11 - 14

- En général, le même fil est utilisé pour l'aiguille et la canette.
- Le fil fin et l'aiguille doivent être utilisés pour les tissus légers et le fil grossier et l'aiguille pour les matériaux lourds.

- Vérifiez que la combinaison de l'aiguille et du fil est correcte en faisant un essai de couture sur le tissu à coudre.
- Lorsqu'il est difficile de passer à travers une section qui se chevauche, guidez le tissu à la main.

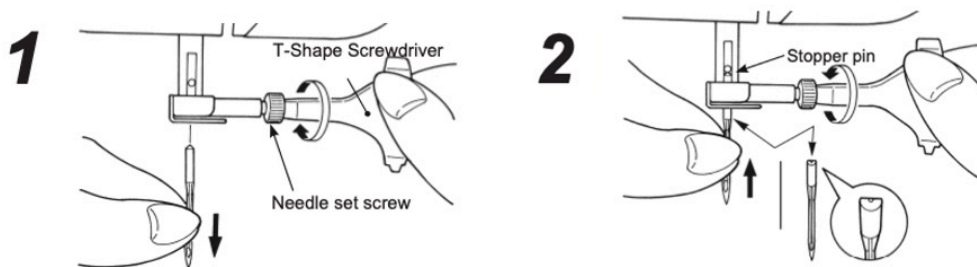
Remplacer l'aiguille

IMPORTANT : Eteignez toujours la machine à coudre avant de remplacer l'aiguille.

Note : Avant de commencer à changer l'aiguille, il peut être utile de placer un petit morceau de papier ou de tissu sous la zone de l'aiguille, au-dessus du trou de la plaque d'aiguille, afin que l'aiguille ne tombe pas accidentellement dans la machine.

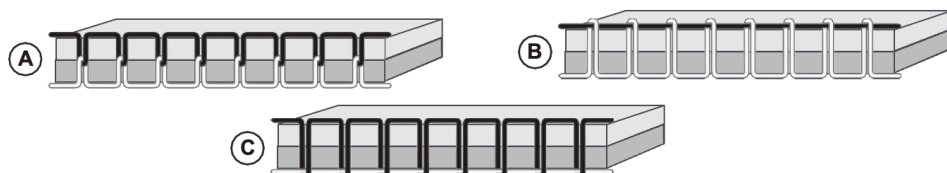
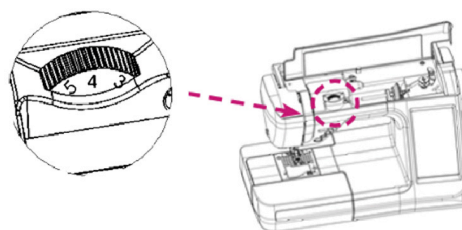
1. Retirer l'aiguille :
 - Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit dans la position la plus haut et abaissez le pied-de-biche.
 - Tournez la vis de fixation de l'aiguille 1 ou 2 fois et retirez l'aiguille.
2. Installer l'aiguille
 - Tenez l'aiguille avec le côté plat tourné vers l'arrière et enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle touche la goupille d'arrêt. Serrer fermement la vis de fixation de l'aiguille.

ATTENTION: La machine ne coud pas si l'aiguille n'est pas correctement insérée ou si une aiguille tordue est utilisée. Cela endommagerait la machine.



Régler la tension du fil

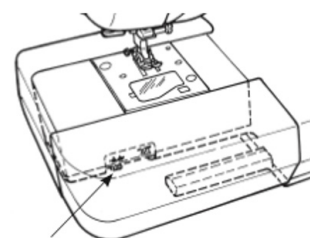
- Pour régler la tension du fil, tournez la molette située à l'avant de la machine. Il peut être nécessaire d'ajuster la tension en fonction du tissu, du fil, etc. Pour une meilleure apparence et une plus longue durée des points, assurez-vous que la tension du fil de l'aiguille est réglée correctement.
- Lors de la couture, utilisez une tension de fil comprise entre 3 et 5
- Pour la couture, en général, les fils doivent se rejoindre uniformément entre les deux couches de tissu (A).
- Si le fil de la bobine est visible sur le dessus du tissu, la tension du fil d'aiguille est trop élevée (B). Réduisez la tension du fil.
- Si le fil supérieur est visible sur l'envers du tissu, la tension du fil de l'aiguille est trop faible (C). Augmentez la tension du fil.
- Pour les points décoratifs et les boutonniers, le fil supérieur doit être visible sur l'envers du tissu.
- Faites quelques essais sur un morceau du tissu à coudre et vérifiez la tension.



Ajuster les griffes d'entraînement

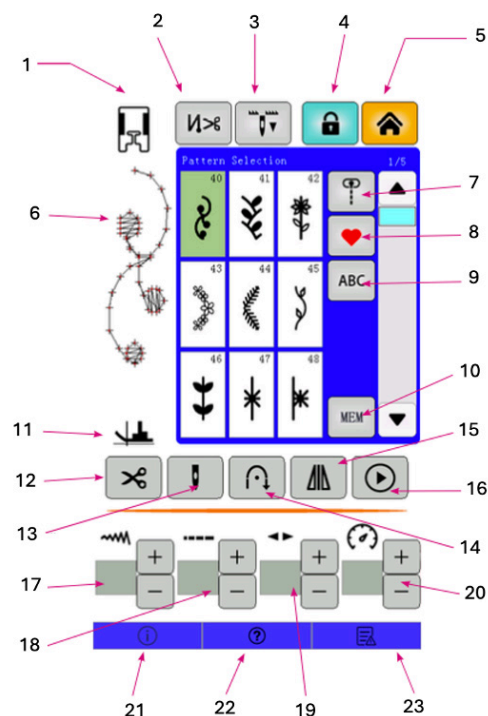
Retirez la boîte à accessoires en la tirant vers la gauche pour accéder à la poignée de tirage.

- Déplacez le bouton d'entraînement vers la droite pour abaisser les dents d'entraînement. Il peut être utilisé pour le piqué libre, la couture de boutons, etc.
- Déplacez le bouton d'entraînement vers le côté gauche après avoir cousu les coutures ci-dessus pour relever à nouveau les dents d'entraînement. L'alimentation est activée automatiquement lorsque la machine commence à coudre.



4. ÉCRAN

1. Indicateur de type de pied-de-biche
2. Bouton d'activation/désactivation de l'inversion automatique/du coupe-fil
3. Bouton de sélection de la position d'arrêt de l'aiguille en haut/en bas
4. Bouton de verrouillage de l'écran
5. Configuration
6. Échantillon du motif de point sélectionné
7. Modèles courants
8. Modèles graphiques
9. Patrons lettres
10. Mémoire des motifs
11. État du relevage du pied presseur
12. Coupe-fil
13. Sélection d'un interrupteur simple/double
14. Bouton de point inversé (point inversé)
15. Bouton de point miroir
16. Bouton de démarrage/pause
17. Réglage de la largeur de point
18. Réglage de la longueur de point
19. Réglage de la position gauche/droite du motif
20. Réglage de la vitesse
21. Informations sur le modèle
22. Aide
23. Messages d'alerte



Noms et fonctions spécifiques des boutons

- En sélectionnant les boutons 7, 8 et 9, vous pouvez choisir parmi 180 motifs différents.

1. Modèles communs (7) :

Après avoir sélectionné cette option, choisissez le numéro du motif souhaité.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



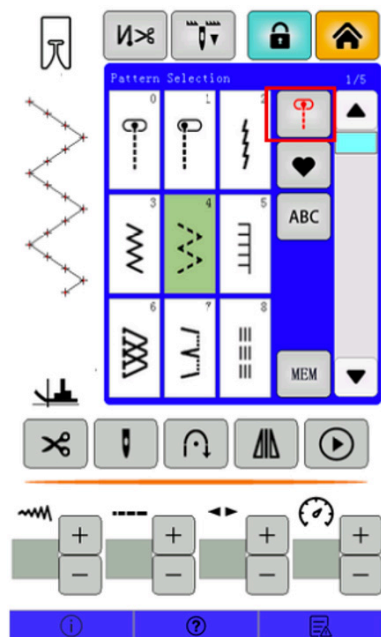
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



L'écran affichera :

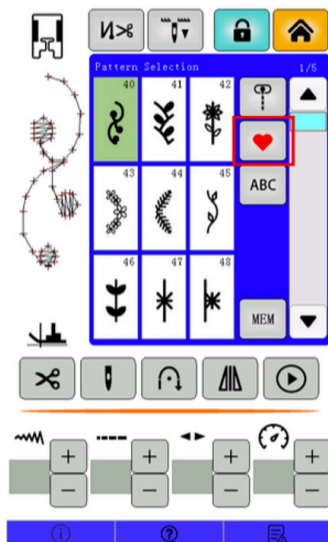


2. Motifs graphiques (8) :

Après avoir sélectionné cette option, choisissez le numéro du motif souhaité.



L'écran affichera :

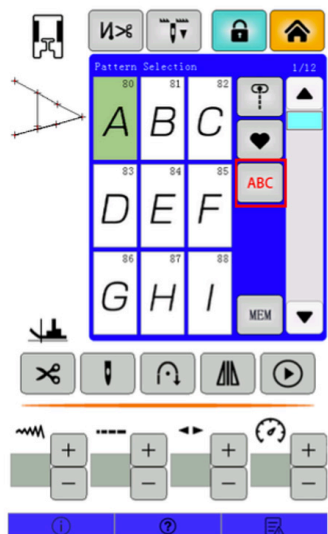


3. Motifs de monogrammes (9) :

Après avoir sélectionné cette option, choisissez le numéro du motif souhaité.



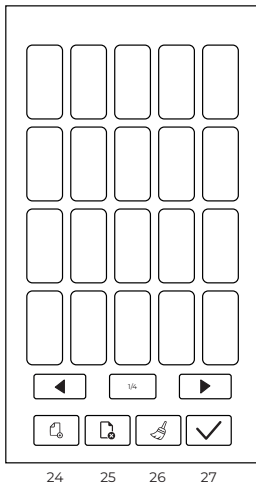
L'écran affichera :



- Mémoire de motifs (10) :

Cette fonction permet de mémoriser et/ou d'éditer des monogrammes.

1. Comment combiner des motifs dans la mémoire :



Exemple : ABCD

Appuyez sur la touche de mémorisation des motifs (10), appuyez sur la touche d'agrégation des motifs (24), sélectionnez la lettre A et appuyez sur la touche de vérification. La lettre est ajoutée à la première case de l'écran de mémoire.

Appuyez à nouveau sur la touche d'agrégation de motifs (24), sélectionnez la lettre B et appuyez sur la touche de vérification. La lettre est ajoutée dans la deuxième case de l'écran de mémoire.

Appuyez à nouveau sur la touche d'agrégation de motifs (24), sélectionnez la lettre C et appuyez sur la touche de vérification. La lettre est ajoutée à la troisième case de l'écran de mémoire.

Appuyez à nouveau sur la touche d'agrégation de motifs (24), sélectionnez la lettre D et appuyez sur la touche de vérification. La lettre est ajoutée à la quatrième case de l'écran de mémoire.

Appuyez sur la touche de vérification de l'écran de mémoire (27) pour enregistrer le motif combiné.

Sur l'écran initial, la touche de mémoire de motif (10) devient rouge et lorsque vous appuyez sur la touche start/pause, la machine coud le motif mémorisé.

2. Comment effacer la mémoire des motifs :

Une fois dans l'écran de mémoire, appuyez sur la touche de suppression de motif (25) pour supprimer le dernier motif ajouté. Appuyez sur la touche de suppression (26) pour supprimer tous les motifs de la mémoire.

Une fois que les motifs souhaités ont été supprimés, appuyez sur la touche de vérification pour revenir à l'écran initial.

- Bouton d'activation/désactivation de l'inversion automatique/du coupe-fil (2) :



Lorsque l'on appuie sur ce bouton, il s'allume en rouge pour indiquer que la fonction a été activée. Lorsque la machine s'arrête, elle coupe automatiquement les deux fils à la fin du motif de point du monogramme.

La machine bloque automatiquement trois points lorsqu'elle commence à coudre des points droits. Lorsque vous voulez arrêter de coudre, appuyez sur le bouton de marche arrière (14) ; les fils seront coupés automatiquement. Lorsque la machine s'arrête, le bouton de marche arrière et le verrou ne fonctionnent plus.

Lorsque cette fonction est désactivée, le fait d'appuyer sur la touche de marche arrière (14) ne permet d'exécuter que la fonction de couture en marche arrière.

- Bouton de sélection de la position d'arrêt de l'aiguille en haut/bas (3) :



Ce bouton indique la position d'arrêt de l'aiguille. Si la flèche pointe vers le bas, l'aiguille s'arrêtera à sa position la plus basse lorsque la couture s'arrêtera. Si la flèche pointe vers le haut, l'aiguille s'arrêtera à sa position la plus haute.

IMPORTANT : Utilisez toujours le bouton de sélection de la position d'arrêt de l'aiguille lorsque la machine est à l'arrêt.

Pour modifier momentanément la position de l'aiguille, appuyez une fois sur ce bouton. L'aiguille se déplace, mais le bouton ne change pas, et lorsque la couture est terminée, l'aiguille revient à la position par défaut.

Pour modifier la position d'arrêt, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes. Vérifier que la flèche a changé de direction lorsqu'elle est relâchée. L'aiguille ne bouge pas, mais lorsque la couture est terminée, l'aiguille s'arrête à la position indiquée par la flèche.

- Bouton de verrouillage de l'écran (4) :



Appuyez une fois sur ce bouton pour activer le verrouillage de l'écran. L'icône devient rouge et le fait de toucher un autre bouton entraîne un avertissement d'écran verrouillé.

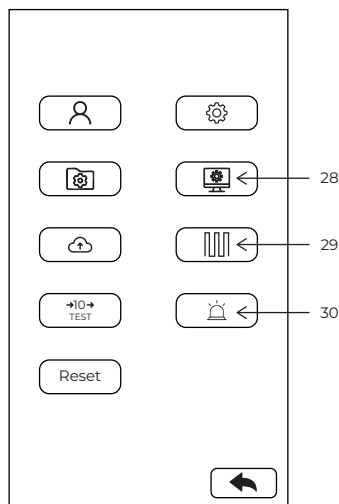
Appuyez à nouveau sur le bouton pour déverrouiller l'écran. L'icône redevient noire.

- Configuration (5) :



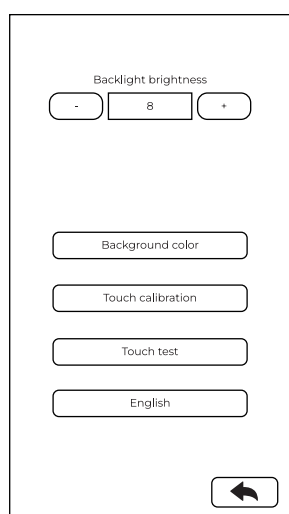
Pour accéder au menu de configuration, appuyez sur ce bouton.

NOTE : Il est déconseillé de modifier les paramètres dans le menu de configuration. Pour éviter toute modification involontaire, la plupart des menus ne seront pas accessibles. Consultez un technicien officiel pour effectuer ces changements.



Les boutons accessibles du menu de configuration sont

1. Bouton de réglage de l'affichage (28) : Ce menu permet de régler la luminosité de l'écran, la couleur d'arrière-plan, l'étalonnage tactile, d'effectuer un test tactile et de changer de langue.



2. Bouton de calibrage de point (29) : Ce bouton permet de calibrer le point sur les axes X et Y.
3. Bouton pour allumer/éteindre la lumière (30) : Ce bouton permet d'allumer et d'éteindre la lampe de couture.

- Coupe-fil (12) :



En appuyant sur ce bouton, les deux fils seront coupés.

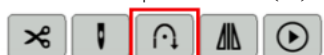
- Sélection de l'aiguille simple/double (13) :



Appuyez sur ce bouton pour indiquer l'aiguille que vous souhaitez utiliser. Lorsque vous passez d'une aiguille simple à une aiguille double, la machine ajuste les réglages en fonction du type d'aiguille sélectionné.

ATTENTION : Lorsque l'aiguille double est sélectionnée, les motifs graphiques et monogrammes ne sont pas disponibles. Si vous avez déjà sélectionné l'un de ces motifs, la machine ne vous permettra pas de sélectionner l'aiguille double ; passez au menu des motifs communs avant de sélectionner l'aiguille double.

- Bouton de point inversé (14) :



Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour que la machine coud à l'envers.

Lorsque le bouton (2) est activé, si vous appuyez sur le bouton (14) pendant que la machine coud, la machine coudra 3 points inversés et coupera ensuite les deux fils.

- Bouton de point miroir (15) :



Appuyez sur cette touche pour inverser le motif sélectionné.

FRANÇAIS

- Bouton de démarrage/pause (16) :



Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter la couture. Vous pouvez également appuyer sur le bouton marche/arrêt situé à l'avant de la machine.

- Réglage de la largeur de point (17) :



Appuyez sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la largeur du point.

NOTE : Cette fonction n'est pas disponible pour tous les motifs.

- Réglage de la longueur de point (18) :



Appuyez sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la longueur du point.

- Réglage de la position gauche/droite du motif (19) :



Appuyez sur les boutons + ou - pour déplacer le motif à droite ou à gauche de l'axe central.

NOTE : Cette fonction n'est pas disponible pour tous les motifs.

- Réglage de la vitesse du point (20) :



Appuyez sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la vitesse de couture.

5. COUTURE

- Lorsque le réglage de la sélection des motifs est terminé, la machine passe en mode d'attente de couture.
- Enfilez le fil supérieur, attachez le fil de boucleur, positionnez correctement le tissu et abaissez le pied-de-biche.
- Appuyez sur la touche start/stop en bas à droite de l'écran ou sur la touche start/stop en haut du capot avant de la machine pour commencer à coudre. Appuyez à nouveau sur cette touche pour arrêter la machine à coudre.
- Appuyez sur la touche de coupe-fil après la couture ; la machine coupera automatiquement les fils supérieur et inférieur.
- Assurez-vous que l'aiguille est dans la position la plus haute lorsque vous relevez le pied-de-biche et retirez le tissu pour terminer l'opération.

Remarque : utilisez correctement le pied-de-biche pour la fonction correspondante lorsque vous effectuez des opérations de couture ; dans le cas contraire, la couture risque d'échouer ou l'aiguille de se casser, ce qui peut entraîner des blessures.

5.1. Points

Point droit

	Numéro de motif	Motif commun 0
	Pied-de-biche	Standard
	Tension du fil	Réglage manuel

Point zig-zag

03 	Numéro de motif	Motif commun 3
	Pied-de-biche	Standard
	Tension du fil	Réglage manuel

Point surjet

- Point surjet 1

06 	Numéro de motif	Motif commun 6
	Pied-de-biche	Pour le surjet

- Point surjet 2

14 	Numéro de motif	Motif commun 14
	Pied-de-biche	Pour le surjet

Ce point est utilisé pour surfiler des matériaux de poids moyen à lourd.

- Point surjet 3

15 	Numéro de motif	Motif commun 15 (tissus légers)
	Pied-de-biche	Pour le surjet

Ce point de surfilage est utilisé pour surfiler des matériaux légers.

- Point de surjet avec point zigzag à 3 points

04 	Numéro de motif	Motif commun 4
	Pied-de-biche	Standard

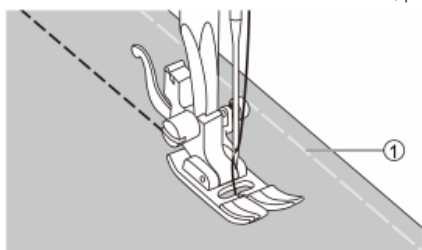
Ce point est utilisé pour éviter que le bord coupé du tissu ne s'effiloche. Laissez une marge de couture et coupez le tissu cousu avec précaution afin que les points ne soient pas coupés par les ciseaux.

IMPORTANT : N'utilisez pas le pied-de-biche pour le surfilage.

5.2. Applications de couture

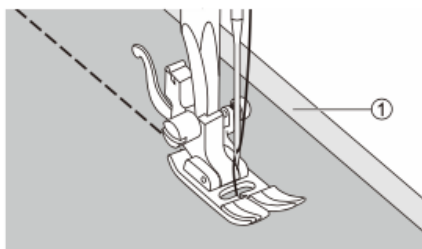
Coudre des tissus élastiques

Bâissez les morceaux de tissu ensemble, puis cousez sans étirer le tissu.



Coudre tissus fins

Lors de la couture de tissus fins, le point peut se désaligner ou le tissu peut ne pas avancer correctement. Utilisez un matériau stabilisateur sous le tissu et cousez-le avec le tissu. Retirez l'excédent de matériau stabilisateur lorsque vous avez fini de coudre.

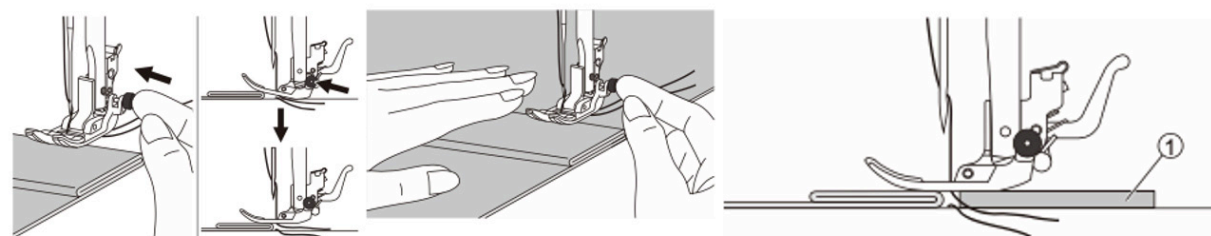


Coudre des tissus lourds

Appuyez sur le bouton noir situé sur le côté gauche du pied-de-biche pour le bloquer en position horizontale et abaissez simultanément le pied-de-biche. Cela garantit un entraînement régulier au début d'une couture et facilite la couture de plusieurs couches de tissu, comme la couture par-dessus les coutures lors de l'ourlet d'un jean.

Lorsque vous atteignez une zone plus épaisse ou un point de crois, abaissez l'aiguille et relevez le levier du pied-de-biche. Appuyez la pointe du pied sur la ligne horizontale et appuyez sur le bouton noir. Abaissez le pied et reprenez la couture. Le bouton noir est automatiquement libéré après quelques points de couture.

Vous pouvez également placer un autre morceau de tissu ou de carton de la même épaisseur (1) au dos de la couture. Ou soutenez le pied-de-biche tout en alimentant manuellement et cousez vers le côté plié.



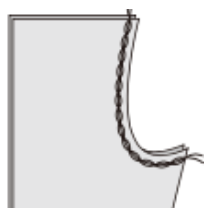
Coudre des tissus élastiques

Le point stretch convient aux coutures élastiques et durables qui s'étirent avec le tissu sans se déchirer. Idéal pour les tissus extensibles et tricotés ainsi que pour les coutures solides sur les tissus fermes tels que le denim.

REMARQUE : Utilisez les points stretch également comme coutures décoratives visibles.

- Point élastique droit

Le point droit élastique renforce trois fois les coutures élastiques et solides. Pied-de-biche universel.



- Coudre une bande élastique sur le tissu

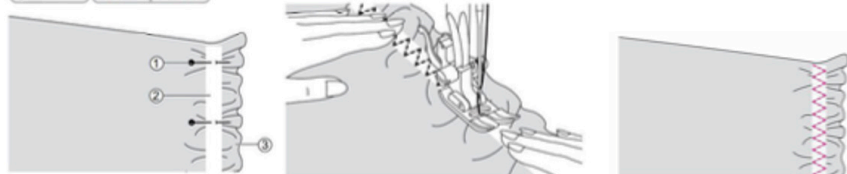
En fixant un élastique, vous pouvez coudre, par exemple, un brassard élastique ou une ceinture élastique.

REMARQUE : lorsque vous mesurez la longueur de la manche ou de la ceinture élastique, veuillez noter que dans la ceinture élastique finie, la bande s'étire lorsqu'elle est portée.

Utilisez le pied-de-biche polyvalent pour coudre l'élastique au tissu :

1. Épinglez l'élastique à quelques endroits sur l'envers du tissu pour vous assurer qu'il est positionné uniformément sur le tissu.
2. Coudre l'élastique au tissu en l'étirant à la même longueur que le tissu. Lorsque vous tirez le tissu derrière le pied-de-biche avec votre main gauche, tenez le tissu par l'épingle la plus proche devant le pied-de-biche avec votre main droite.

AVERTISSEMENT : Lors de la couture, veillez à ce que l'aiguille de la machine à coudre ne touche aucune épingle, sinon l'aiguille risque de se plier ou de se casser.

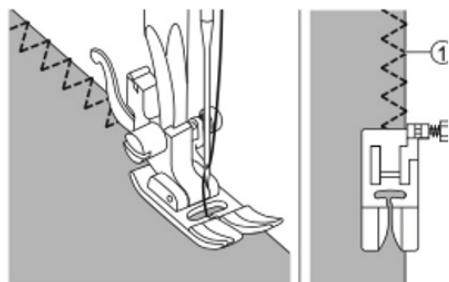


Surjet

En cousant des points de surjet le long du bord du tissu, vous éviterez qu'il ne s'effiloche.

- Coudre le point de surjet avec le pied-de-biche universel :

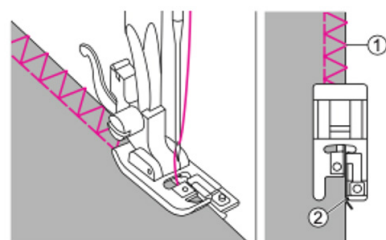
1. Placez le pied-de-biche universel.
2. Cousez des points de surjet le long du bord du tissu de manière à ce que l'aiguille tombe sur l'endroit du tissu (point de chute de l'aiguille).



- Coudre le point de surfilage avec le pied pour surfilage :

1. Placez le pied-de-biche pour le surfilage.
2. Cousez le tissu en plaçant le bord du tissu contre le guide du pied de surfilage. L'aiguille chevauche le tissu sur le côté droit (point de chute de l'aiguille).

NOTE : Veuillez tester la position de l'aiguille et vous assurer qu'elle ne heurte pas le pied-de-biche avant de coudre.



Ourlet invisible

La couture réalisée avec ce point n'est pas visible sur l'endroit du tissu.

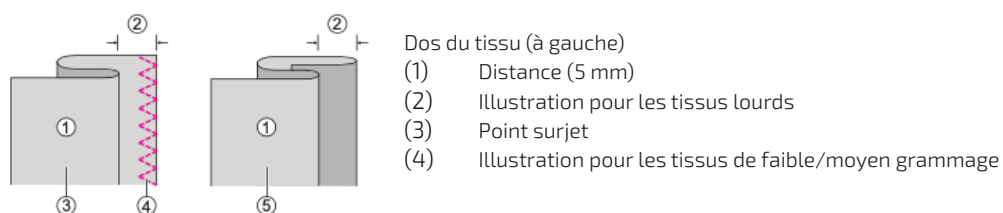
REMARQUE : Utilisez le point d'ourlet invisible pour ourler les jupes et les pantalons.

REMARQUE : Utilisez le même tissu que pour le projet et faites un essai de couture au préalable.

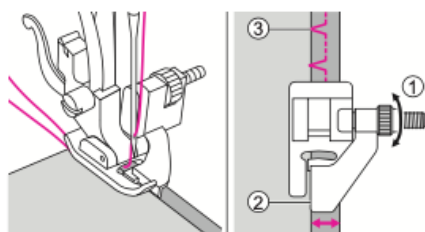
- Utilisez le pied-de-biche pour ourlets invisibles
- Utilisez le point 18 pour les ourlets invisibles sur les tissus solides.

1. Pliez le tissu comme indiqué, de façon à ce que le côté gauche (l'arrière du tissu) soit tourné vers le haut.

REMARQUE : Pour les tissus épais, suivre l'illustration de gauche. Pour les tissus de poids léger/moyen, suivez l'illustration de droite.



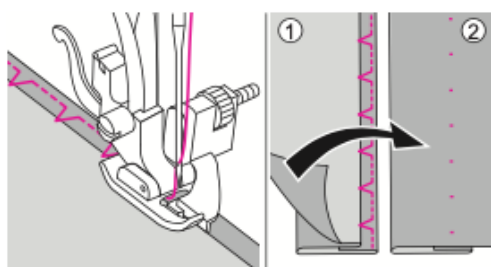
2. Placez le tissu sous le pied-de-biche. Tournez le volant vers l'avant jusqu'à ce que l'aiguille se déplace complètement vers la gauche. Il doit traverser le pli du tissu (3). Si ce n'est pas le cas, réglez la largeur du point en conséquence. Ajuster le guide en tournant le bouton (1) de façon à ce que le guide soit bien contre le pli (2).



3. Cousez lentement, en guidant soigneusement le tissu le long du bord du guide. Retournez le tissu. L'illustration montre les résultats de la couture.

(1) Ourlet invisible au dos

(2) Ourlet invisible sur le devant



Coudre des boutonnières

NOTE : Adapter les œilletons à la taille du bouton.

REMARQUE : Pour les tissus extensibles ou fins, il est recommandé d'utiliser un stabilisateur/un matériau auxiliaire pour une meilleure couture des boutonnières. Réduire légèrement la tension du fil supérieur à l'aide de la molette de tension du fil.

REMARQUE : Utilisez le même tissu que pour le projet de couture et faites une couture d'essai au préalable.

Utilisez le pied pour boutonnière. Utiliser :

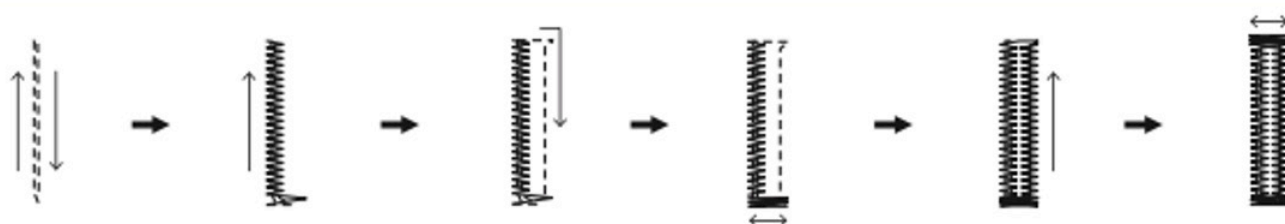
- Point 09 pour les tissus fins ou moyens
- Point 24/25 pour les costumes ou les manteaux



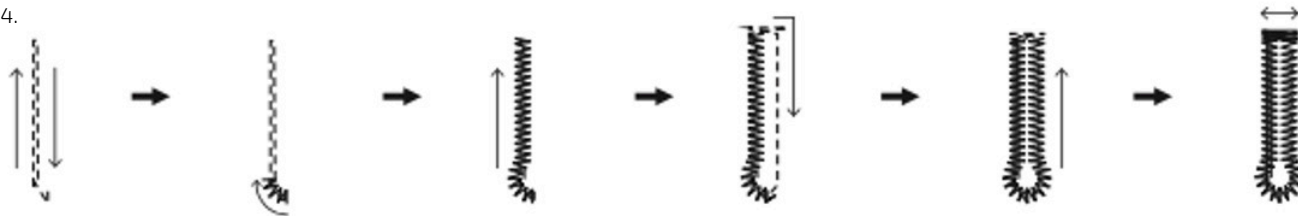
Les boutonnières sont cousues de l'avant du pied-de-biche vers l'arrière.

Ejemplos:

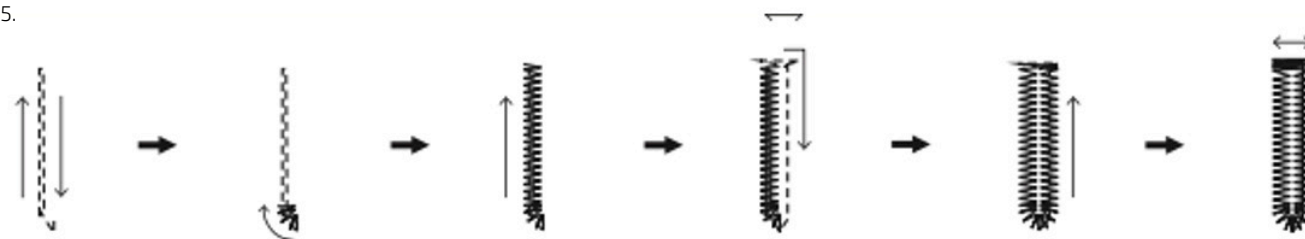
09.



24.



25.



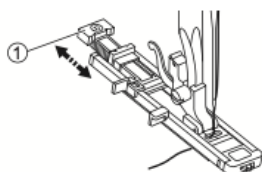
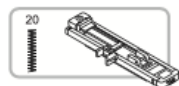
Renforcer les coutures

Le point d'arrêt est utilisé pour renforcer les points soumis à une tension, tels que les coins et les ouvertures des poches.

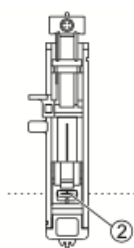
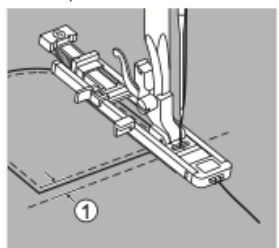
REMARQUE : il est conseillé de coudre avec un matériau stabilisateur sous le tissu.

Utilisez le pied pour boutonnière :

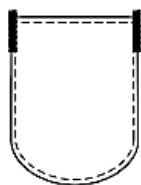
1. Déployer la plaque de serrage du bouton (1) et l'ajuster à la longueur souhaitée. Réglez la largeur et la longueur du point pour obtenir la largeur et la densité souhaitées.



2. Fixez le pied pour boutonnières à la machine à coudre. Faites passer le fil par le trou du pied-de-biche de manière à ce qu'il se trouve sous le pied-de-biche.
3. Alignez le tissu de manière à ce que l'aiguille se trouve à 2 mm (1) de l'endroit où vous voulez commencer à coudre (2), puis abaissez le levier du pied-de-biche.



4. Abaissez complètement le levier de boutonnière. Il doit se trouver derrière le support du pied pour boutonnières.
5. Tenez légèrement l'extrémité du fil supérieur et commencez à coudre jusqu'à ce que le point d'arrêt soit terminé.



Couture de boutons

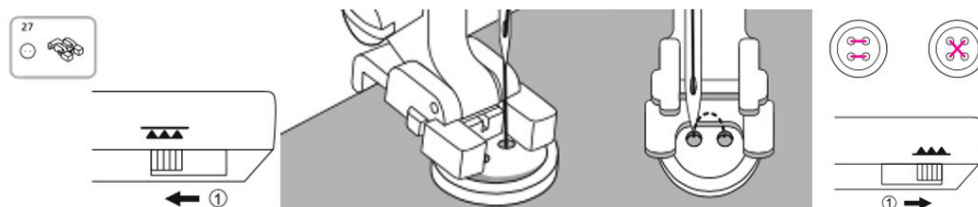
Les boutons peuvent être cousus à la machine à coudre. Des boutons à 2 ou 4 trous peuvent être fixés.

Utilisez le pied-de-biche pour coudre des boutons

1. Faites glisser le levier de traînée en position pour l'abaisser.
2. Placez l'ouvrage sous le pied-de-biche et le bouton dans la position souhaitée. Ensuite, abaissez le pied-de-biche.
3. Sélectionnez le point de boutonnière et réglez la largeur du point en fonction de la distance entre les deux boutonnières.
4. Tournez le volant pour vérifier que l'aiguille s'insère correctement dans les trous gauche et droit du bouton.
5. Pour les boutons à 4 trous, cousez d'abord les deux trous avant, poussez l'ouvrage vers l'avant et cousez ensuite les deux trous arrière, comme indiqué sur l'image de gauche. Vous pouvez également coudre le point de couture du bouton en forme de croix, comme le montre l'illustration de droite.

Lorsque le travail est terminé, déplacez le levier d'entraînement jusqu'à la marque d'entraînement relevée.

IMPORTANT : La traînée ne peut être relevée qu'en tournant le volant.



Couture de fermetures éclair



Utilisez le pied-de-biche universel et le pied-de-biche à fermeture éclair.

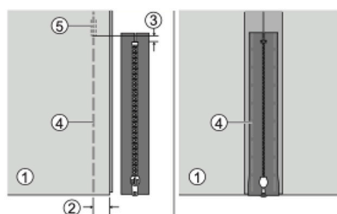
REMARQUE : Le pied pour fermeture à glissière peut être réglé pour coudre de chaque côté de la fermeture à glissière. Le bord du pied-de-biche guide le zip pour qu'il soit droit.

REMARQUE : le pied-de-biche pour fermetures éclair ne doit être utilisé que pour coudre des points droits. L'utilisation de ce pied-de-biche peut provoquer un choc et une rupture de l'aiguille.

REMARQUE : Lors de la couture, veillez à ce que l'aiguille ne touche pas la fermeture éclair, sinon l'aiguille risque de se plier ou de se casser.

- Couture centrale de la fermeture éclair

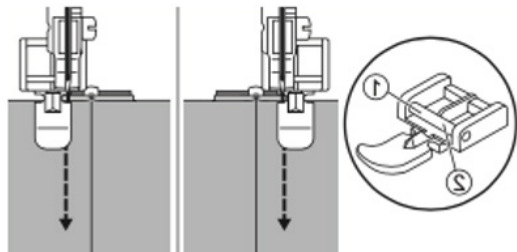
1. Insérer le pied-de-biche universel.
2. Placez l'endroit du tissu l'un sur l'autre et cousez jusqu'à l'extrémité de l'ouverture de la fermeture éclair en laissant une marge de couture d'environ 2 cm. Fixez la couture avec quelques points de renfort. Dans la zone de l'ouverture de la fermeture à glissière, bâtissez la couture avec une tension de fil inférieure à 2 et avec la longueur de point maximale. Repassez sur le surplus de couture. Placez la fermeture éclair sur le surplus de couture, les dents contre la ligne de couture. Collez la bande de fermeture éclair sur le tissu pour éviter qu'elle ne glisse.



- (1) Arrière du tissu (à gauche)
- (2) 2 cm de marge de couture
- (3) Distance de 5 mm par rapport à l'extrémité inférieure de la fermeture éclair
- (4) Bâtissage des coutures
- (5) Points de renfort

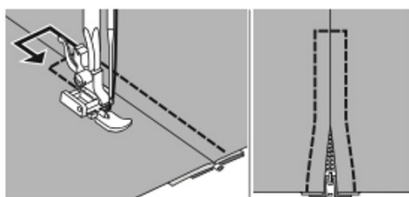
3. Fixez le pied-de-biche pour fermeture éclair.

REMARQUE : Lorsque vous cousez le côté gauche de la fermeture éclair, fixez le côté droit du support du pied-de-biche (1) à l'attache. Lorsque vous cousez le côté droit de la fermeture éclair, fixez le côté gauche du support du pied-de-biche (2) à la fermeture.



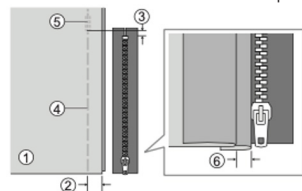
IMPORTANT : La fermeture éclair ne doit pas être cousue à travers les deux couches de tissu.

4. Coudre autour de la fermeture éclair. Retirez les coutures de bâti et repassez la pièce à coudre.



- Couture fermeture éclair cachée sur un côté :

1. Insérez le pied-de-biche universel.
2. Placez l'endroit du tissu l'un sur l'autre et cousez jusqu'à l'extrémité de l'ouverture de la fermeture éclair en laissant une marge de couture d'environ 2 cm. Fixez la couture avec quelques points de renfort. Dans la zone de l'ouverture de la fermeture à glissière, bâtissez la couture avec une tension de fil inférieure à 2 et avec la longueur de point maximale. Replier un surplus de couture vers la gauche. Pliez l'autre surplus de couture vers la droite pour obtenir un pli de 3 mm de large.

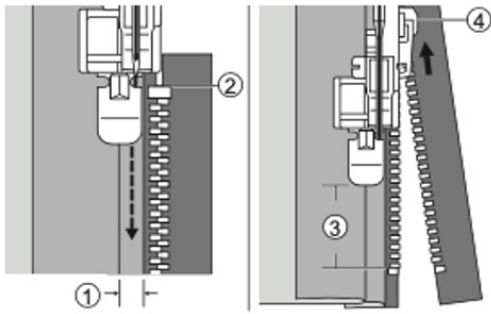


- (1) Arrière du tissu
- (2) 2 cm de marge de couture
- (3) Distance de 5 mm par rapport à l'extrémité inférieure de la fermeture éclair
- (4) Bâtir la couture
- (5) Points de renfort
- (6) Pli de 3 mm de large

3. Fixez le pied-de-biche pour fermeture éclair.

REMARQUE : Pour coudre sur le côté gauche de la fermeture à glissière, fixez le pied pour fermeture à glissière sur la barre transversale droite.

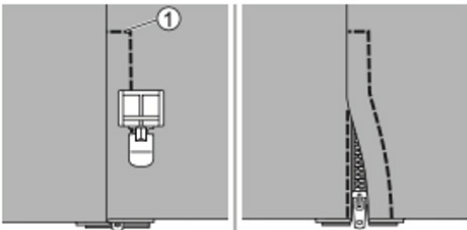
4. Coudre la fermeture à glissière sur le morceau de tissu avec les 3 mm supplémentaires, en commençant par l'extrémité de la fermeture à glissière. Arrêtez la machine à coudre à environ 5 cm du haut de la fermeture éclair. Abaissez l'aiguille dans le tissu et relevez le levier du pied-de-biche en deux étapes. Ouvrez la fermeture éclair et continuez à coudre.



5. Retournez la pièce à coudre sur l'endroit. Pour coudre le côté droit de la fermeture à glissière, fixez le pied pour fermeture à glissière sur la



6. Coudre l'extrémité inférieure, puis coudre l'endroit de la fermeture à glissière jusqu'à environ 5 cm avant l'extrémité. Retirer le fil de bâti et ouvrir la fermeture éclair. Coudre le reste de la couture.



- Fermeture éclair cachée



Les fermetures à glissière dissimulées permettent de fermer de manière invisible les jupes, les robes et toute une série de vêtements et d'accessoires.

Utilisez le pied-de-biche pour les fermetures à glissière dissimulées :

1. Insérer le pied-de-biche pour les fermetures à glissière dissimulées.

REMARQUE : Veillez à ce que l'aiguille soit alignée sur le repère central.

REMARQUE : Veillez à utiliser un matériau stabilisateur lorsque vous cousez la fermeture à glissière.

2. Placez la fermeture éclair ouverte sur l'endroit du tissu.

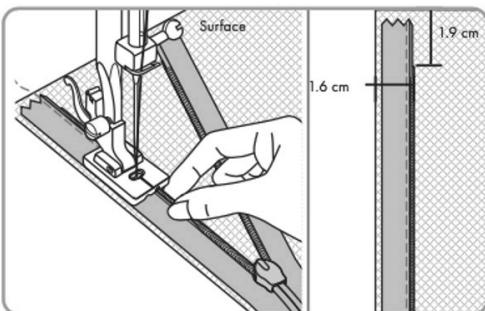
3. Fixez la fermeture éclair de manière à ce que la spirale sur la ligne de couture soit à 1,6 cm et que la butée supérieure soit à 1,9 cm en dessous du bord coupé du tissu.

4. Avec la rainure droite du pied-de-biche sur la spirale, cousez la fermeture éclair jusqu'à ce que le pied-de-biche touche le curseur.

REMARQUE : Retirer les aiguilles étape par étape.

5. Fixez la couture à la fin avec quelques points de renfort.

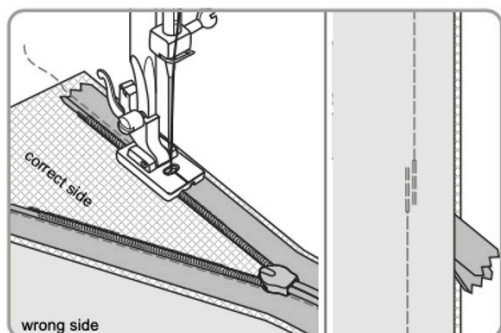
6. Pour fixer l'autre moitié de la fermeture éclair, positionnez-la vers le bas comme précédemment, de manière à ce que la spirale sur la ligne de couture soit à 1,6 cm et la butée supérieure à 1,9 cm en dessous du bord coupé du tissu. Puis épinglez-le en place.



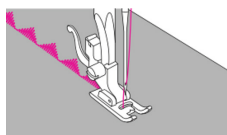
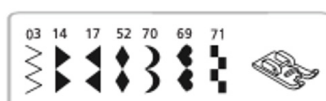
Veillez à ce que la fermeture éclair ne soit pas entortillée en bas.

7. Utilisez la fente gauche du pied-de-biche, en veillant à ce que le repère central soit toujours aligné avec l'aiguille et le point, comme précédemment.

8. Fermer la fermeture éclair.
9. Placez la fermeture éclair sous la rainure droite du pied-de-biche, comme indiqué.
10. Fixer la couture sous l'ouverture de la fermeture éclair.
11. Pliez l'extrémité de la fermeture éclair et abaissez l'aiguille à la main légèrement au-dessus et à gauche du dernier point.
12. Coudre la couture sur une largeur d'environ 5 cm, comme indiqué.
13. Fixez le pied-de-biche polyvalent et terminez la couture.



Point de satin



Utilisez le pied-de-biche pour point satin pour coudre des points satin et des points décoratifs.

Lors de la couture de tissus très légers, il est recommandé d'utiliser un entoilage ou un stabilisateur sur l'envers du tissu.

Le pied-de-biche pour le point satin est doté d'une rainure en bas qui permet aux coutures denses de passer librement en dessous.

Insérez le pied-de-biche pour le point satin.

Pour coudre le point satin ou le point décoratif, vous devrez peut-être ajuster la longueur et la largeur du point. Expérimentez avec des chutes de tissu jusqu'à ce que vous obteniez la longueur et la largeur souhaitées.

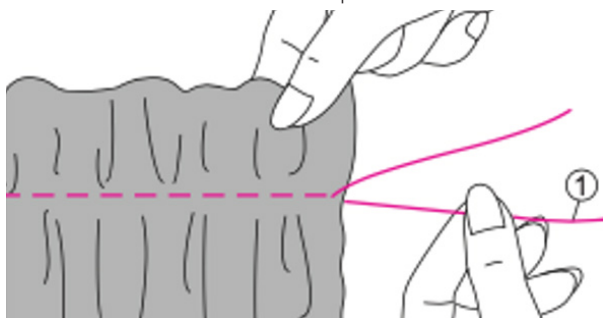
Froncé

Idéal pour les vêtements et la décoration intérieure. Il donne de meilleurs résultats sur les tissus de poids fin à moyen.



Pied-de-biche universel.

1. Avant de coudre, veillez à ce que les fils supérieur et inférieur soient prolongés d'environ 5 cm afin de laisser suffisamment d'espace pour la couture. Voir le chapitre «Comment retirer le fil du boucleur» pour plus d'informations.
2. Régler la tension du fil en dessous de 2. Cousez une (ou plusieurs rangées) de points droits.
3. Tirez sur les fils inférieurs et répartissez les fronces uniformément. Fixer les fils à l'autre extrémité.



Nid d'abeille

Le point décoratif des fronces est appelé «nid d'abeille». Utilisé pour décorer le devant des chemisiers ou des manchettes. Le point nid d'abeille ajoute de la texture et de l'élasticité au tissu.

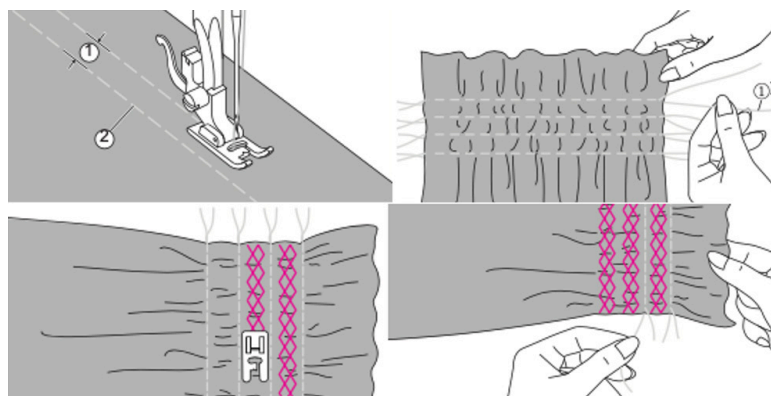


Utilisez le pied-de-biche pour le point satin.

1. Augmentez la longueur du point au maximum, réglez la tension du fil à moins de 2 et cousez des coutures de bâti parallèles à 1 cm d'intervalle le long de la zone à froncer.

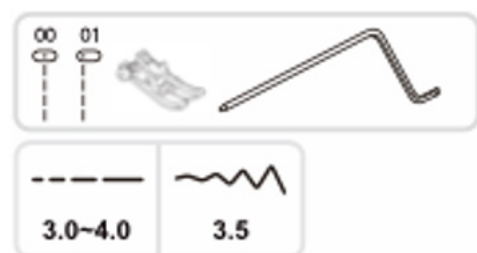
FRANÇAIS

2. Nouer les fils d'un côté. Tirez sur les fils inférieurs et répartissez les fronces uniformément. Fixer les fils à l'autre extrémité.
3. Réduisez la tension si nécessaire et cousez des points décoratifs entre les coutures de bâti droites.
4. Retirer les coutures de bâti.



Rembourrage

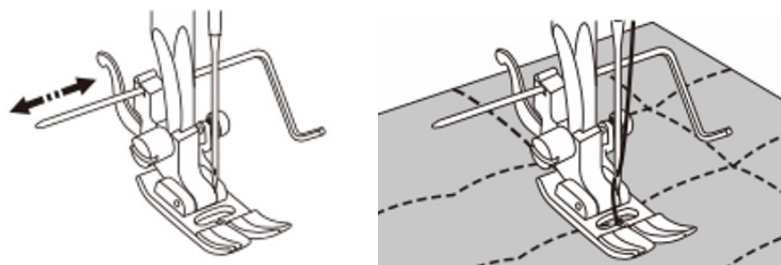
L'insertion d'un rembourrage entre les couches supérieure et inférieure du tissu s'appelle le «matelassage». La couche supérieure est généralement constituée de pièces géométriques de matériaux collées ensemble.



Utilisez le pied-de-biche polyvalent avec le guide de bordure/quilting.

Utilisez le guide pour les bords/rembourrages.

1. Fixez le guide de bord/quilting au support du pied-de-biche et réglez la distance comme vous le souhaitez.
 2. Au premier rang. Continuez à glisser le tissu pour coudre les rangées suivantes.
- Utilisez le guide de bord/quilting pour vous orienter par rapport à la rangée de points précédente.

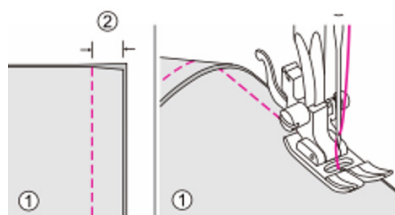


Coudre des pièces de tissu ensemble



Utilisez le pied-de-biche standard.

Placez les deux morceaux de tissu endroit contre endroit et joignez-les avec un point droit. Assemblez les pièces de tissu avec une marge de couture de 5 mm.



Insérer des appliqués

REMARQUE : vous pouvez créer un appliqué en découpant un autre morceau de tissu pour lui donner une forme et l'utiliser comme décoration.





Utilisez le pied-de-biche standard.

1. Découpez le motif souhaité et collez-le sur le tissu. Cousez lentement autour du bord du motif.
2. Coupez l'excédent de tissu à l'extérieur des points de couture. Veillez à ne pas couper les points. Retirer les coutures de bâti.

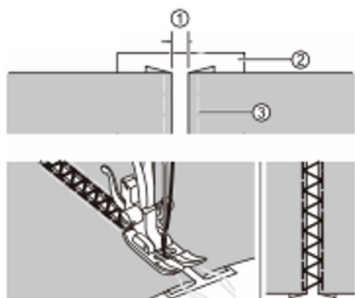
Entre-deux



La couture à travers une couture ouverte est appelée «Entre-deux». Utilisé pour les chemisiers et les vêtements pour enfants. Ce point est plus décoratif lorsque l'on utilise un fil plus épais.

Utilisez le pied-de-biche standard.

1. Aligner les ruptures des pièces de tissu à 4 mm l'une de l'autre et les coller dans un non-tissé soluble dans l'eau.
2. Alignez le centre du pied-de-biche avec le centre des deux pièces de tissu et commencez à coudre. Le non-tissé soluble dans l'eau se dissout au lavage.



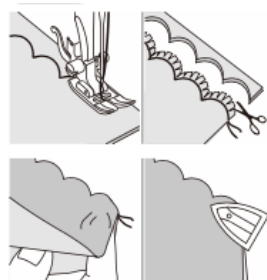
Ourlet coquille



Pied-de-biche universel.

1. Pliez le tissu, endroit contre endroit. Coudre le long du bord plié.
2. Coupez le tissu le long de l'ourlet, en laissant 3 mm pour l'ourlet et coupez cet ourlet.
3. Retournez le tissu, pressez l'ourlet incurvé vers l'extérieur sur la surface et repassez-le.

REMARQUE : pour de meilleurs résultats, vaporisez de l'amidon sur le tissu et repassez-le avec un fer à repasser chaud avant de le coudre.



6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage quotidien de la machine

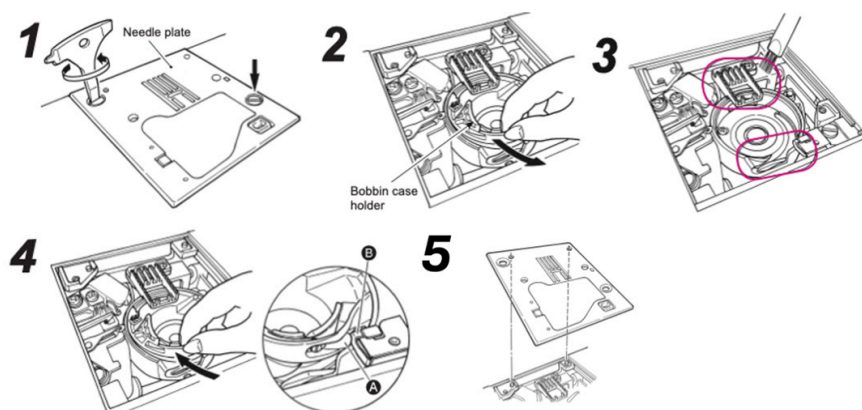
Pour que la machine à coudre fonctionne toujours correctement, nettoyez-la régulièrement. Il n'est pas nécessaire de graisser (lubrifier) la machine tous les jours.

Essuyez la surface extérieure de la machine avec un chiffon doux pour enlever la poussière ou les peluches accumulées.

Nettoyage de la zone de la bobine

ATTENTION : Relevez l'aiguille et éteignez la machine avant de commencer le nettoyage.

1. Retirer l'aiguille et le pied-de-biche et enlever la plaque à aiguille à l'aide d'un tournevis en forme de T.
2. Retirer la boîte à canette
3. Enlevez les peluches et les saletés autour de la griffe d'entraînement et de la boîte à canette à l'aide de la brosse de nettoyage.
4. Installer la boîte à canette de manière à ce que les points A et B soient alignés.
5. Lors de la fixation de la plaque à aiguille, alignez les goupilles de positionnement avec les trous de la plaque.



7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	POSSIBLES SOLUTIONS
La machine s'arrête soudainement de coudre.	La machine coud en continu à basse vitesse.	Éteignez la machine et attendez un moment (environ 10 minutes). Le mécanisme de sécurité se réinitialise et la machine revient à la normale.
La machine s'arrête pendant la couture.	Fil emmêlé ou aiguille tordue ; le moteur se bloque.	Éliminer la ou les causes de l'enchevêtrement des fils. Vérifier que l'aiguille n'est pas pliée. Éteignez la machine avant de vérifier l'aiguille.
La machine s'arrête après quelques points.	Basse température, enchevêtrement des fils, charge excessive du moteur.	Laissez l'appareil dans la pièce pour qu'il s'adapte à la température. Éliminer la ou les causes de l'enchevêtrement des fils.
La machine ne fonctionne pas lorsqu'elle est allumée.	Le pied-de-biche est relevé.	Abaissez le pied-de-biche et commencez à coudre.
La machine ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est enfoncé.	L'aiguille touche le pied-de-biche. L'aiguille est tombée dans la zone du crochet. La pédale est connectée.	Utiliser le bon pied de biche. Retirer l'aiguille de la zone du crochet. Le bouton marche/arrêt fonctionne lorsque la pédale est retirée.
L'aiguille se casse.	Matériau épais avec aiguille fine. Aiguille mal insérée ou vis desserrée.	Vérifiez la combinaison du tissu, du fil et de l'aiguille. Assurez-vous que l'aiguille est correctement installée et que la vis est serrée.
Bruit fort lors de la couture.	Des peluches ou de la poussière sur le frein ou le crochet.	Nettoyer la zone de la drague et du crochet.
La machine n'alimente pas les tissus.	Longueur du point sur « 0 ». Elle coud des tissus doux comme des serviettes. Traînée abaissée.	Sélectionnez à nouveau le motif de point, l'aiguille reviendra au réglage d'origine. Réglez la longueur du point sur 3 à 5. Régler le bouton de traînage sur le côté gauche.
L'aiguille ne peut pas être enfilée.	L'aiguille n'est pas en position haute. L'aiguille n'est pas complètement insérée.	Tourner le volant et soulever l'aiguille. Vérifier l'installation de l'aiguille.
Le levier de filetage ne revient pas dans sa position initiale.	Le volant a été tourné alors que le levier de filetage était abaissé.	Tournez légèrement le volant vers le côté opposé lors de la couture.
Le fil se casse.	La machine est mal enfilée. Il y a un nœud dans le fil. La tension manuelle du fil est incorrecte.	Enfilez correctement la machine. Retirer le nœud du fil. Régler manuellement la tension du fil en fonction des tissus et des fils.
La machine saute des points.	La tension du fil est incorrecte. Aiguille coudée. Installation incorrecte de l'aiguille. Mauvais enfilage du fil de la canette.	Ajustez la tension du fil. Remplacez l'aiguille. Installer correctement l'aiguille. Vérifier l'enfilage du fil de la canette.
La tension du fil n'est pas bonne.	Mauvais enfilage de l'aiguille ou du fil de canette. Mauvais sens du couvercle de l'enrouleur.	Enfilez correctement la machine et vérifiez l'enfilage du fil de la canette. Placez le couvercle de l'enrouleur dans le bon sens.
Le tissu se froisse	La longueur de point est trop longue sur les tissus légers. La pointe de l'aiguille est cassée.	Réduisez la longueur de point. Remplacez l'aiguille.

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. COPYRIGHT

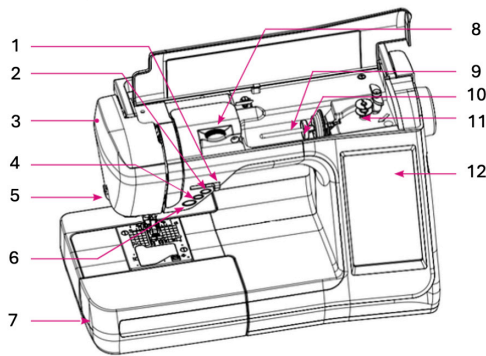
Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

 Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

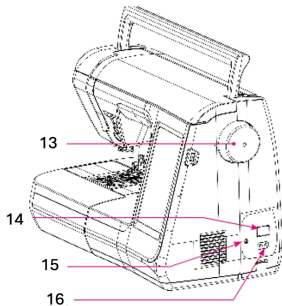
1. TEILE UND KOMPONENTEN

Übersicht über die Nähmaschine



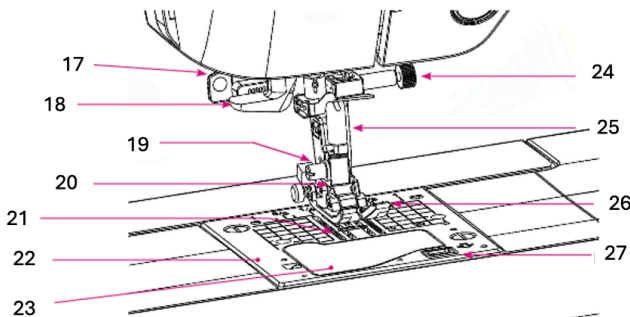
1. Schieberregler
2. Fadenabschneide-Taste
3. Abdeckung der Frontplatte
4. Zurück-Taste
5. Fadenschneider
6. Start/Stopp-Taste
7. Zubehörbox/Freiarm
8. Fadenspannungsregler
9. Spulenhalter
10. Spulenzug
11. Spulennagel
12. Display

Rückseite der Maschine



13. Riemenscheibe/Schwungrad
14. Ein-/Ausschalter
15. Fußanlasser-Anschluss
16. Steckverbinder

Nadelbereich



17. Knopfloch-Hebel
18. Automatischer Einfädelhebel
19. Nähfußhalterschraube
20. Nähfußhalter
21. Transporteur
22. Stichplatte
23. Haken/Spulenhalterabdeckung
24. Nadelklemmschraube
25. Nadel
26. Nähfuß
27. Greiferabdeckungs-Entriegelungsknopf

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

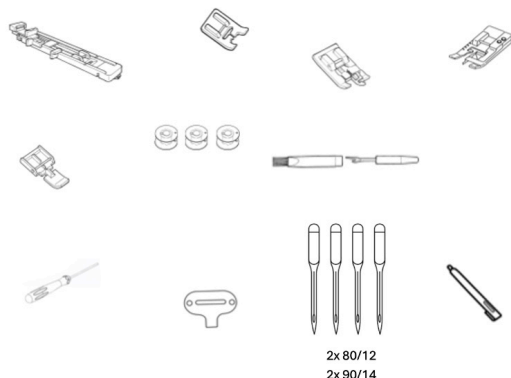
- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Wischen Sie die Maschine mit einem trockenen Tuch ab, um Fusseln und/oder überschüssiges Öl im Nadelbereich zu entfernen.
- HINWEIS: Ihre Nähmaschine wurde so konstruiert, dass sie bei normaler Raumtemperatur die besten Nähergebnisse erzielt. Extreme Hitze und Kälte können das Nähergebnis beeinträchtigen.
- HINWEIS: Um das Material richtig mit dem Faden und der Nadel abzustimmen, beachten Sie bitte die Erläuterungstabelle unter „Auswechseln der Nadel“. Wenn die Nadel oder der Faden nicht für das verwendete Material geeignet ist, z. B. beim Nähen von sehr schwerem Stoff (z. B. Denim) mit einer feinen Nadel, kann die Nadel brechen und unerwartete Verletzungen verursachen.

Verpackungsinhalt

- Nähmaschine
- Zubehörsatz
- Diese Bedienungsanleitung

Auf dem Gerät installiertes Zubehör

- Standard-Drückerfuß
- Spule (x1)
- Spulenanschlag (klein)
- Spulenanschlag (groß)

Zubehör in der Zubehörbox enthalten

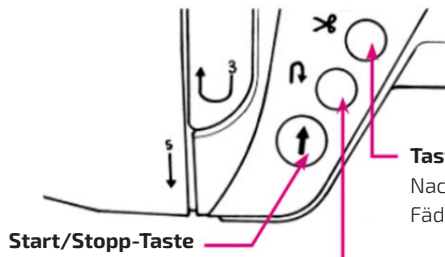
- Knopflochfuß
- Presserfuß für Satinstich
- Overlockfuß
- Nähfuß zum Verbinden von Kanten
- Reißverschlussfuß
- Spulen (x3)
- Reinigungsbürste/Abstreifer
- Schraubenzieher
- T-förmiger Schraubendreher
- Nadelsatz
- Touchscreen-Stift

2x 80/12
2x 90/14

3. BEDIENUNG**Presserfußstypen und Anwendungen**

BILD	NÄHFUSS	APP
	Standard-Drückerfuß	Er wird hauptsächlich für Gerad- und Zickzackstiche verwendet. Verwenden Sie diesen Nähfuß vor allem beim Nähen schwerer Materialien.
	Drückerfuß für Reißverschlüsse	Dient zur Befestigung von Reißverschlüssen.
	Overlockfuß	Dieser Nähfuß wird ausschließlich zum Versäubern verwendet, um zu verhindern, dass die Schnittkanten von Stoffen ausfransen.
	Nähfuß zum Verbinden von Kanten	Dieser Nähfuß wird zum Zusammennähen der Kanten von Hosen, Röcken oder Ärmeln verwendet.
	Nähfuß für Knopflöcher	Dieser Nähfuß wird zur Herstellung von automatischen Knopflöchern verwendet.
	Presserfuß für Satinstiche	Wird zum Nähen von Zierstichen, Schriftzügen und Schleifen verwendet.

Funktion der Symbole



Start/Stopp-Taste

Wenn diese Taste gedrückt wird, beginnt die Maschine langsam zu nähen und erhöht dann die Geschwindigkeit entsprechend dem Geschwindigkeitsregler. Durch erneutes Drücken dieser Taste wird die Maschine mit der Nadel in der unteren Position angehalten. Die Farbe der Taste zeigt den Status des Geräts an.

- Grün: Bereit zum Starten und/oder während des Nähens.
- Rot: Nicht startbereit (bei roter Taste bewegt sich die Nadel um einen Stich).
- Oranges Licht: Die Maschine befindet sich in gewickeltem Zustand.

Taste zum Gewindeschneiden

Nach dem Nähen drücken Sie diese Taste, um beide Fäden automatisch zu trennen.

Hinweise zum Gewindeschneiden:

1. Verwenden Sie keinen dickeren Faden als Nr. 30.
2. Nach dem Abschneiden kann der Stich ohne Anheben des Unterfadens genäht werden.
3. Wenn Sie beim erneuten Nähen nach dem Abschneiden des Fadens den Unterfaden wieder anheben und ihn zusammen mit dem Nadelfaden unter den Nähfuß legen, können Sie Vogelnester auf der falschen Seite des Stoffes vermeiden.
4. Reinigen Sie die Maschine regelmäßig, da Staub im Bereich der Drahtschneideeinheit zu Fehlfunktionen führen kann.

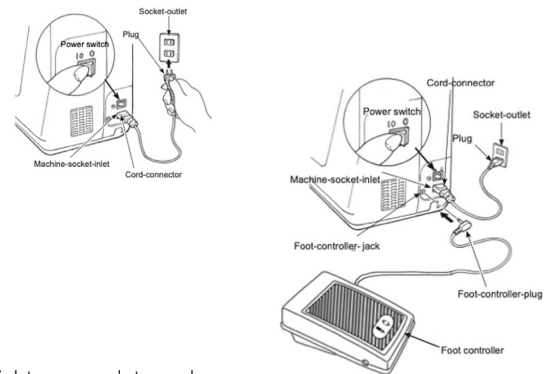
Rückwärtsnähstaste

Solange diese Taste gedrückt ist, näht die Maschine im Rückwärtsgang (Sicherheitsstich).

Anschluss an die Stromversorgung

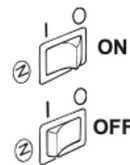
- Verwendung der Start/Stopp-Taste (ohne Verwendung des Fußpedals):
 1. Schalten Sie den Hauptschalter aus (Position „0“).
 2. Stecken Sie den Kabelstecker in den Eingang der Maschine.
 3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein.
 4. Schalten Sie den Netzschalter ein (drücken Sie „I“).
- Verwendung des Pedals:
 1. Schalten Sie den Hauptschalter aus (Position „0“).
 2. Stecken Sie den Stecker des Fußanlassers in die entsprechende Buchse.
 3. Stecken Sie den Kabelstecker in den Eingang der Maschine.
 4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein.
 5. Schalten Sie den Netzschalter ein (drücken Sie „I“).

HINWEIS: Während der Fußschalter angeschlossen ist, kann die Start/Stopp-Taste nicht verwendet werden.



Positionen des Ein/Aus-Schalters

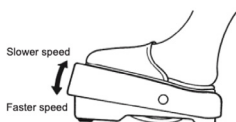
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf die Position „0“.
- Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Schalter auf die Position „I“.



Nach dem Nähen speichern

1. Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter aus. Nach dem Ausschalten des Geräts kann noch elektrische Energie im Gerät vorhanden sein. Während diese Energie verbraucht wird, kann das Licht für einige Sekunden eingeschaltet bleiben. Das ist normal für ein Elektrogerät.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und dann aus dem Gerät.
3. Wickeln Sie das Kabel zur einfachen Aufbewahrung um das Pedal.
4. Legen Sie alle Zubehörteile in das Zubehörfach.
5. Platzieren Sie das Pedal und das Kabel in dem Raum über dem freien Arm.
6. Decken Sie die Maschine mit dem beiliegenden Schutz ab.

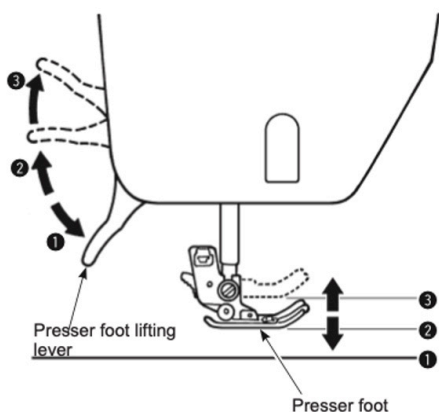
Pedaleinsatz



Um die Maschine zu bedienen, drücken Sie das Fußpedal. Je fester Sie drücken, desto schneller näht die Maschine. Reinigen Sie das Pedal immer.

Es ist wichtig, dass Sie keine Gegenstände auf das Pedal stellen, da dies zu Verletzungen des Benutzers und zu Fehlfunktionen führen kann.

Nähfußlifter



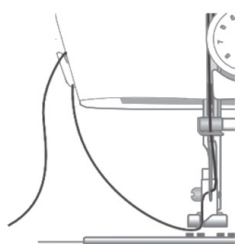
- Der Nähfußheber befindet sich an der Rückseite des Nähmaschinenoberteils. Der Hebel wird zum Heben und Senken des Nähfußes verwendet. Heben Sie den Hebel an, um die Maschine einzufädeln. Senken Sie es zum Nähen ab.

- Der Nähfuß kann mit Hilfe des Hebels abgesenkt oder angehoben werden:

1. Abgesenkte Position: Der Nähfuß muss beim Nähen abgesenkt sein.
2. Gewöhnliche Hebe-Position: In dieser Position können Sie den Stoff entfernen und den Nähfuß wechseln.
3. Extra Hebe-Position: Diese Position wird verwendet, um schwere Materialien unter den Nähfuß zu legen. Drücken Sie dazu den Nähfußheber nach oben, legen Sie den Stoff ein und lassen Sie den Hebel los, um den Nähfuß wieder in die normale Hubposition zu bringen.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich Nähfuß und Nadel nicht in die Quere kommen, wenn sich die Nadel in der unteren Position befindet und der Nähfuß in die Extraposition angehoben ist.

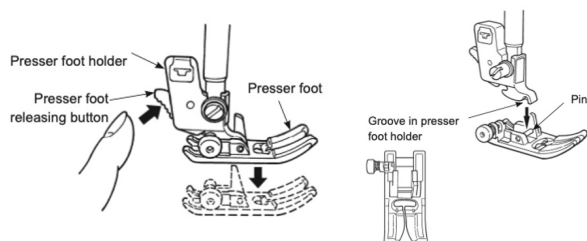
Fadenabschneider



Um den Fadenabschneider zu verwenden, ziehen Sie den Faden wie abgebildet von hinten nach vorne. So bleiben die Fadenenden lang genug, damit sich die Nadel beim erneuten Nähen nicht verheddert.

Wechseln des Nähfußes

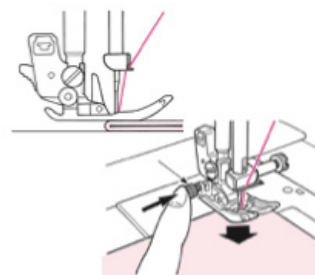
1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Nadel in der angehobenen Position befindet und heben Sie den Nähfuß an. Der Nähfußheber befindet sich auf der Rückseite des Nähfußhalters. Drücken Sie diesen Hebel, um den Nähfuß zu lösen.
2. Um einen Nähfuß am Nähfußhalter zu befestigen, setzen Sie den gewünschten Nähfuß mit dem Stift direkt unter den Schlitz des Nähfußhalters. Senken Sie den Nähfußlifter ab, so dass der Nähfuß einrastet.



Hinweis

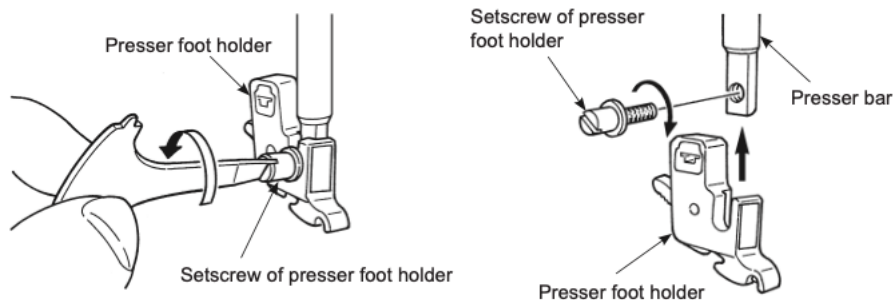
Die schwarze Taste auf der linken Seite des Nähfußes arretiert den Nähfuß in einer horizontalen Position, wenn Sie sie vor dem Absenken des Nähfußes drücken. Dies gewährleistet einen gleichmäßigen Transport am Anfang einer Naht und hilft beim Nähen mehrerer Stofflagen, z. B. beim Nähen von dicken Stoffen oder beim Säumen von Jeans über Nähte hinweg.

Wenn Sie einen dickeren Bereich oder einen Kreuzstich erreichen, senken Sie die Nadel ab und heben den Standard-Nähfuß an. Drücken Sie die Spitze des Nähfußes waagrecht und halten Sie die schwarze Taste gedrückt. Senken Sie den Fuß und fahren Sie mit dem Nähen fort. Die schwarze Taste wird nach dem Nähen eines oder einiger Stiche automatisch freigegeben.



Wechseln des Nähfußhalters

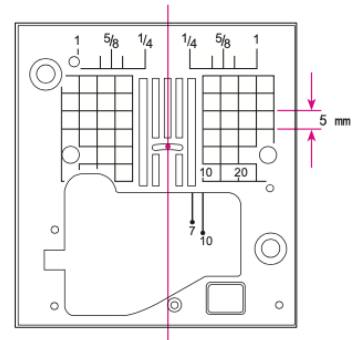
1. Heben Sie die Nadel und den Nähfußlüftungshebel an. Lösen Sie die Befestigungsschraube des Nähfußhalters, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, und entfernen Sie den Nähfußhalter.
2. Um die Halterung zu befestigen, richten Sie das Schraubenloch in der Nähfußstange auf das Loch in der Halterung aus. Ziehen Sie die Befestigungsschraube fest an, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.



Nahtführungslinien auf der Stichplatte

Dieser Leitfaden bezieht sich auf die zentrale Position der Nadel.

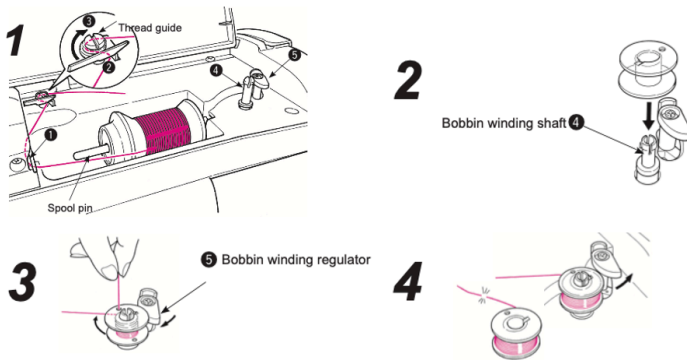
- Richten Sie die Kante des Stoffes an einer Nahtführungslinie aus und nähen Sie.
- Die Zahlen auf der Führungslinie geben den Abstand in mm und Zoll zwischen der Mittelposition der Nadel und der Führungslinie an.
Die Ziffern 7, 10 und 20 sind Millimeter.
Die Zahlen 1/4, 5/8 und 1 sind Zoll.



Spulenwicklung

Vorbereitung:

- Öffnen Sie den Greiferdeckel und ziehen Sie die Spule heraus. Wenn die Spule zu wenig Faden hat, verwenden Sie sie nicht, da sich der Faden verwickeln kann.
 - Legen Sie eine Garnrolle auf den Garnrollenstift.
1. Führen Sie den Faden von der Führung (1) zu den Führungen (2) und (3) (Führungen im Kreis) für die Spulenaufwicklung.
 2. Setzen Sie die Spule auf die Spulwelle (4).
 3. Führen Sie das Ende des Fadens durch das Loch in der Spule und ziehen Sie vorsichtig am Ende. Schieben Sie den Spuleneinsteller (5) in Richtung der Spule. Die Start/Stopp-Taste leuchtet nun orange. Wenn die Start/Stopp-Taste gedrückt wird, beginnt die Maschine mit dem Aufspulen des Unterfadens.
 4. Nach Beendigung des Spulvorgangs wird die Welle automatisch angehalten, der Spulstellenregler bewegt sich nach rechts und kehrt in die Ausgangsposition zurück. Entfernen Sie die Spule von der Spulwelle und schneiden Sie den Faden ab.



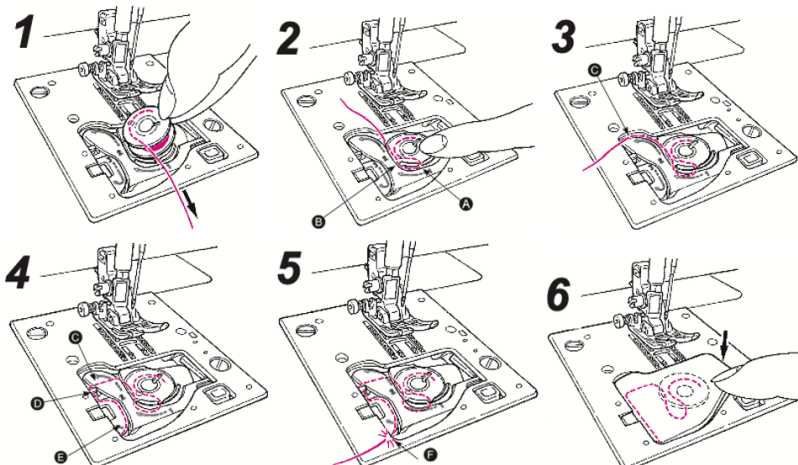
Einsetzen der Spule

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Nadel vollständig angehoben und die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie die Spule einlegen oder entfernen.

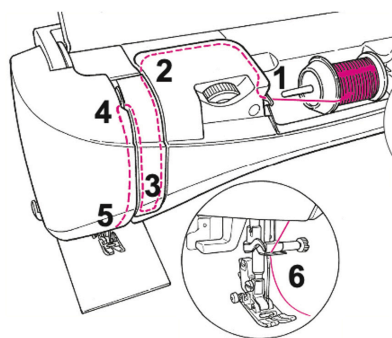
Setzen Sie die Spule in die Spulenkapsel ein.

1. Positionieren Sie die Spule so, dass der Faden gegen den Uhrzeigersinn abgewickelt wird.
2. Führen Sie den Faden durch die Schlitz A und B, indem Sie am Ende des Fadens ziehen. Das Einfädeln der Rillen wird erleichtert, wenn Sie mit dem Finger leicht auf die Spule drücken.
3. Führen Sie den Faden durch die Führung C, indem Sie den Faden nach links ziehen.
4. Führen Sie den Faden durch die Führung D und lassen Sie den Faden darunter liegen. (Fädeln Sie zuerst die Führung D und dann auch die Führung C ein).
Wenn der Spulenfaden gezogen wird, dreht sich die Spule gegen den Uhrzeigersinn.
5. Schneiden Sie den Faden mit dem eingebauten Messer E ab.
6. Schließen Sie die Hakenabdeckung.

Hinweis: Sie können in diesem Zustand mit dem Nähen beginnen (ohne den Unterfaden herauszuziehen). Wenn Sie jedoch mit herausgezogenem Unterfaden nähen möchten, lesen Sie den Abschnitt „Anheben des Unterfadens“.

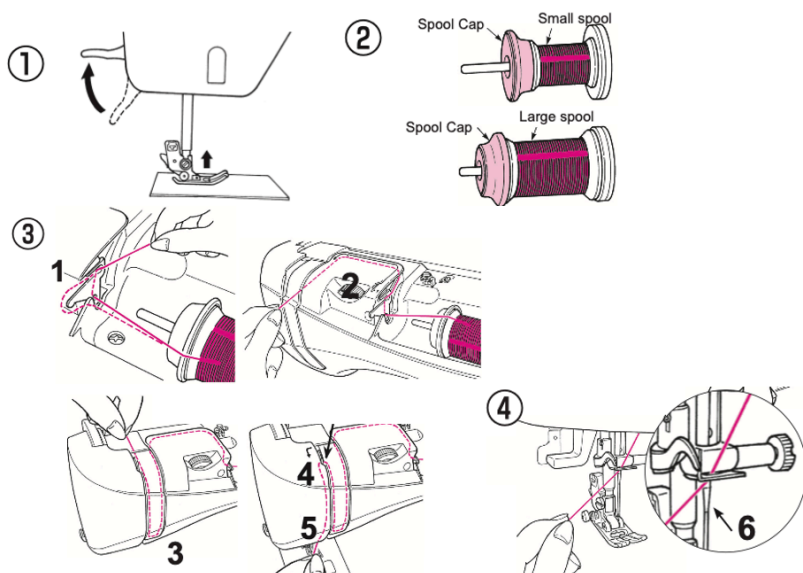


Maschineneinfädeln



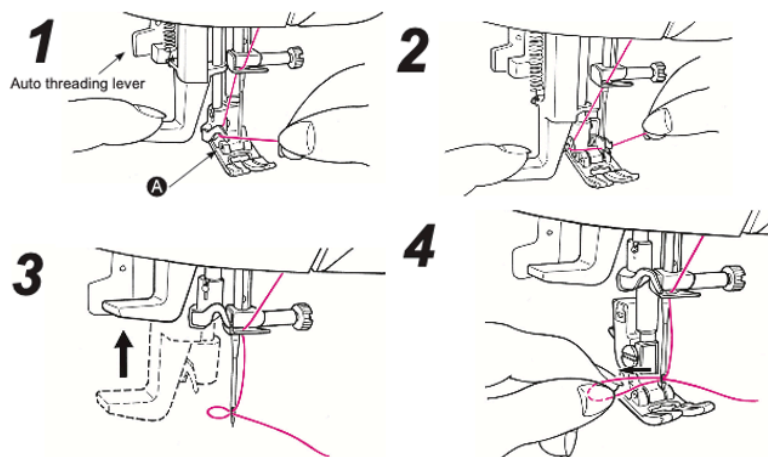
WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass der Nähfuß angehoben ist und sich die Nadel in der höchsten Position befindet, indem Sie das Handrad zu sich hin drehen. Richten Sie die Markierung am Handrad an der Markierung am Maschinengehäuse aus.

1. Heben Sie den Nähfußlüftungshebel an.
2. Stecken Sie eine Garnrolle auf den Garnrollenstift und eine Garnrollenkappe darüber.
3. Führen Sie den Faden zur Führung 1. Halten Sie das Ende des Fadens fest und fädeln Sie in Pfeilrichtung durch die Punkte 2, 3, 4 und 5.
WICHTIG: Prüfen Sie, ob die Fadenspannung (4) richtig eingefädelt ist.
4. Fädeln Sie die Führung 6 von der rechten Seite ein.



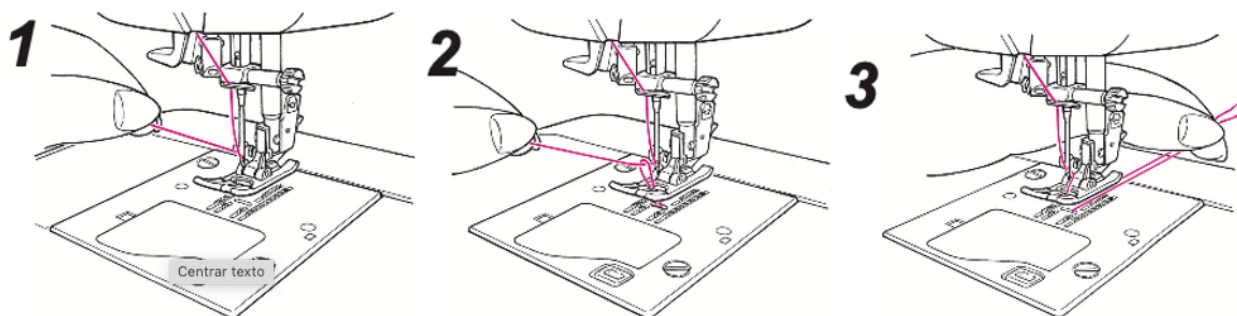
Einfädeln der Nadel

1. Senken Sie den Nähfuß und heben Sie die Nadel in die obere Position. Senken Sie dann den Nadeleinfädler bis zur Hälfte ab (bis der Hebel Widerstand leistet) und fädeln Sie den Faden durch die Führung (A).
2. Senken Sie den Nadeleinfädler vollständig ab. Führen Sie dann den Faden zwischen den Führungen hindurch.
3. Lassen Sie den Einfädelhebel los und der Faden wird in das Nadelöhr eingefädelt. Der Einfädler fädelt den Faden durch das Nadelöhr.
4. Ziehen Sie den Faden etwa 10 cm aus dem Nadelöhr heraus.



Hochziehen des Spulenfadens

1. Heben Sie den Nähfuß an und halten Sie das Ende des Nadelfadens leicht fest.
2. Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung, um die Nadel nach oben und unten zu bewegen. Eine Schlaufe des Unterfadens löst sich, wenn Sie leicht am Nadelfaden ziehen.
3. Ziehen Sie den Nadel- und den Spulenfaden in einer Länge von ca. 10 cm heraus und führen Sie sie unter dem Nähfuß zur Rückseite der Maschine.



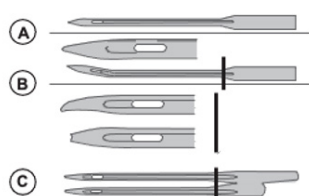
Nadel

Die Nähmaschinennadel hat einen großen Einfluss auf das Nähergebnis. Verwenden Sie nur Qualitätsnadeln. Wir empfehlen die Systemnadeln 130/705H. Das der Maschine beiliegende Nadelpaket enthält Nadeln in den gängigsten Größen.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass Nadel und Faden zueinander passen. Dickere Fäden erfordern eine Nadel mit einem größeren Öhr. Wenn das Nadelöhr zu klein für den Faden ist, funktioniert der Einfädler möglicherweise nicht richtig.

HINWEIS: Um Nadelbruch zu vermeiden, verwenden Sie bei dicken Stoffen nur eine mittlere/niedrige Geschwindigkeit und die empfohlene Nadel.

Wichtige Informationen zur Nadel



- Wechseln Sie die Nadel häufig. In der Regel sollten die Nadeln alle 6-8 Stunden gewechselt werden, wenn tatsächlich genäht wird.
- Verwenden Sie immer eine gerade Nadel mit einer scharfen Spitze und achten Sie darauf, dass die Spitze nicht verbogen oder beschädigt ist (A).
- Eine defekte Nadel (B) kann zu Fehlstichen, Fadenbruch oder Fadensprung führen. Es könnte sogar die Stichplatte beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine asymmetrischen Doppelnadeln (C), da diese die Nähmaschine beschädigen können.

Auswahlhilfe - Nadelgröße je nach Stoff und Garn

	Art des Stoffs	Faden	Nadel HA x 1
Leichte Materialien 	Batista	Seidenfaden --- Nein. 80, 90 Gesponnenes Garn --- Nein. 80, 90	Nein 11
	Gaze		
	Trikot	Gesponnenes Garn --- Nein. 60 - 90	Nein 11 Stricknadel
	Wolle und synthetische Stoffe	Seidenfaden --- Nein. 80, 90 Gesponnenes Garn --- Nein. 60 - 90	Nein 11 - 14
Mittelschwere Materialien 	Baumwolle und synthetische Stoffe	Gesponnenes Garn --- Nein. 50, 60	Nein 11 - 14
	Leichter Pullover	Seidenfaden --- Nein. 50 Gesponnenes Garn --- Nein. 50, 60	Nein 11 Stricknadel
	Gewöhnliche Wolle und synthetische Stoffe	Seidenfaden --- Nein. 50 Gesponnenes Garn --- Nein. 50, 60	Nein 11 - 14
Schwere Materialien 	Denim	Gesponnenes Garn --- Nein. 30 - 60	Nein 14 - 16
	Jersey	Seidenfaden --- Nein. 50 Gesponnenes Garn --- Nein. 50, 60	Nein 11 - 14 Stricknadel
	Mantel	Seidenfaden --- Nein. 50	Nein 11 - 14

- Im Allgemeinen wird für die Nadel und die Spule derselbe Faden verwendet.
- Feiner Faden und Nadel sind für leichte Stoffe zu verwenden, grober Faden und Nadel für schwere Materialien.

- Prüfen Sie, ob die Nadel- und Fadenkombination richtig ist, indem Sie auf dem zu nähenden Material Probenähen.
- Wenn es schwierig ist, durch einen überlappenden Abschnitt zu kommen, führen Sie den Stoff mit der Hand.

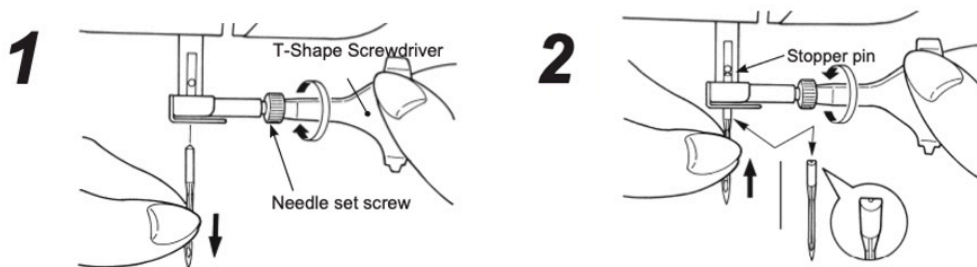
Nadel austauschen

WICHTIG: Schalten Sie die Nähmaschine immer aus, bevor Sie die Nadel austauschen.

Hinweis: Bevor Sie mit dem Nadelwechsel beginnen, kann es hilfreich sein, ein kleines Stück Papier oder Stoff unter den Nadelbereich über das Stichplattenloch zu legen, damit die Nadel nicht versehentlich in die Maschine fällt.

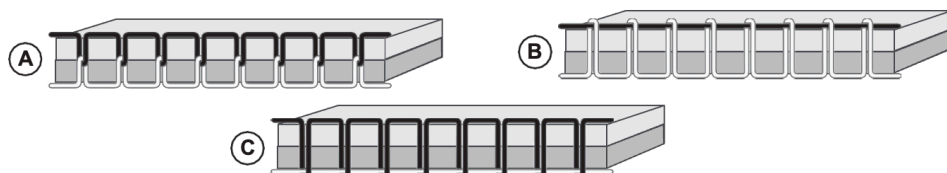
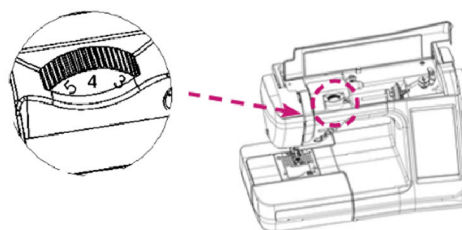
1. Die Nadel entfernen:
 - Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung, bis die Nadel die höchste Position erreicht hat, und senken Sie den Nähfuß ab.
 - Drehen Sie die Befestigungsschraube der Nadel 1 oder 2 Mal und entfernen Sie die Nadel.
2. Einsetzen der Nadel:
 - Halten Sie die Nadel mit der flachen Seite nach hinten und drücken Sie sie ein, bis sie den Anschlagstift berührt. Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Nadel fest an.

ACHTUNG: Die Maschine näht nicht, wenn die Nadel nicht richtig eingesetzt ist oder wenn eine verbogene Nadel verwendet wird. Dies führt zu Schäden an der Maschine.



Einstellen der Fadenspannung

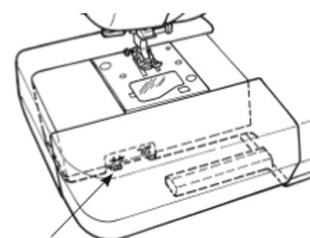
- Um die Fadenspannung einzustellen, drehen Sie das Rad an der Vorderseite der Maschine. Möglicherweise müssen Sie die Spannung je nach Stoff, Faden usw. anpassen. Für ein besseres Aussehen und eine längere Lebensdauer des Sticks sollten Sie darauf achten, dass die Nadelfadenspannung richtig eingestellt ist.
- Verwenden Sie beim Nähen eine Fadenspannung zwischen 3-5
- Beim Nähen sind die Fäden im Allgemeinen gleichmäßig zwischen den beiden Stofflagen (A) zu verbinden.
- Wenn der Unterfaden an der Oberseite des Stoffes sichtbar ist, ist die Nadelfadenspannung zu hoch (B). Verringern Sie die Nadelfadenspannung.
- Wenn der Oberfaden auf der Unterseite des Stoffes sichtbar ist, ist die Nadelfadenspannung zu locker (C). Erhöhen Sie die Nadelfadenspannung.
- Bei Zierstichen und Knopflöchern muss der Oberfaden auf der Unterseite des Stoffes sichtbar sein.
- Machen Sie einige Versuche auf einem Stück des zu nähenden Stoffes und überprüfen Sie die Spannung.



Einstellung der Antriebszähne

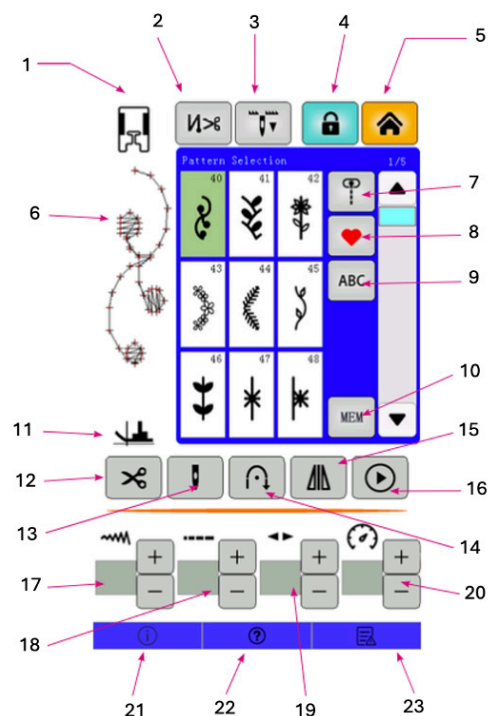
Entfernen Sie die Zubehörbox, indem Sie sie nach links ziehen, um an den Zuggriff zu gelangen.

- Bewegen Sie den Antriebsknopf nach rechts, um die Antriebszinken abzusenken. Diese kann zum Freihandquiltten, Knopfannähen usw. verwendet werden.
- Bewegen Sie den Antriebsknopf nach dem Nähen der obigen Nähte auf die linke Seite, um die Antriebszähne wieder anzuheben. Der Vorschub wird automatisch aktiviert, wenn die Maschine zu nähen beginnt.



4. DISPLAY

1. Nähfußtyp-Anzeige
2. Taste zum Aktivieren/Deaktivieren des automatischen Rücklaufs/Fadenschneiders
3. Auswahl Taste für die Stopposition Nadel oben/unten
4. Taste zum Sperren des Bildschirms
5. Einstellungen
6. Muster des ausgewählten Stichmusters
7. Gemeinsame Muster
8. Grafische Muster
9. Monogrammmuster
10. Musterspeicher
11. Status der Nähfußlüftung
12. Fadenabschneider
13. Auswahl Einzel-/Doppelschalter
14. Taste für Rückwärtsstich (Rückwärtsstich)
15. Spiegelstich-Taste
16. Start/Stopp-Taste
17. Einstellung der Stichbreite
18. Einstellung der Stichlänge
19. Einstellen der linken/rechten Position des Musters
20. Einstellung der Geschwindigkeit
21. Informationen zum Modell
22. Hilfe
23. Warnmeldungen



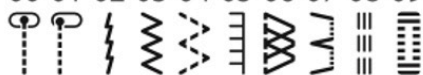
Spezifische Namen und Funktionen der Bedientasten

- Wenn Sie die Tasten 7, 8 und 9 drücken, können Sie aus 180 verschiedenen Mustern wählen.

1. Gemeinsame Muster (7):

Nachdem Sie diese Option ausgewählt haben, wählen Sie die Nummer des gewünschten Musters aus.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



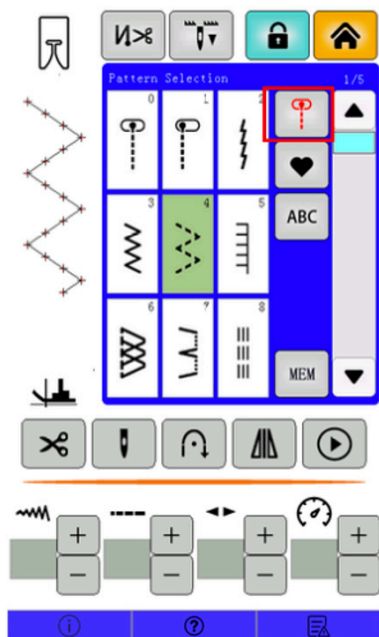
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



Das Display sieht wie folgt aus:

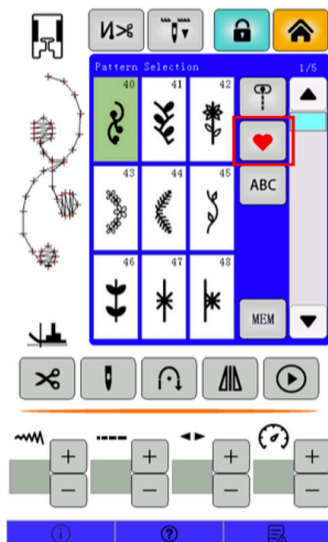


2. Grafische Muster (8):

Nachdem Sie diese Option ausgewählt haben, wählen Sie die Nummer des gewünschten Musters aus.



Das Display sieht wie folgt aus:

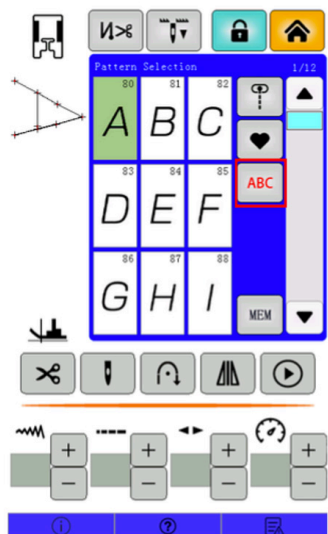


3. Monogramm-Muster (9):

Nachdem Sie diese Option ausgewählt haben, wählen Sie die Nummer des gewünschten Musters aus.



Das Display sieht wie folgt aus:

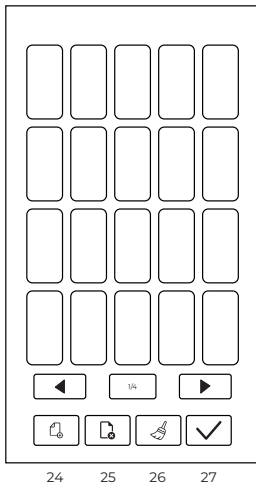


- Musterspeicher (10):

Verwenden Sie diese Funktion, um Monogrammmuster zu speichern und/oder zu bearbeiten.

DEUTSCH

1. Wie man Muster im Gedächtnis kombiniert:



Zum Beispiel: ABCD

Drücken Sie die Taste für den Musterspeicher (10), drücken Sie die Taste für die Musterverdichtung (24), wählen Sie den Buchstaben A und drücken Sie die Kontrolltaste. Der Buchstabe wird in das erste Feld des Speicherbildschirms eingefügt.

Drücken Sie erneut die Taste für die Musterverdichtung (24), wählen Sie den Buchstaben B aus und drücken Sie die Kontrolltaste. Der Buchstabe wird in das zweite Feld des Speicherbildschirms eingefügt.

Drücken Sie erneut die Taste für die Musterverdichtung (24), wählen Sie den Buchstaben C aus und drücken Sie die Kontrolltaste. Der Buchstabe wird in das dritte Feld des Speicherbildschirms eingefügt.

Drücken Sie erneut die Taste für die Musterverdichtung (24), wählen Sie den Buchstaben D aus und drücken Sie die Kontrolltaste. Der Buchstabe wird in der vierten Zelle des Speicherbildschirms eingefügt.

Drücken Sie die Speicherbildschirm-Prüftaste (27), um das kombinierte Muster zu speichern.

Auf dem Startbildschirm leuchtet die Taste für den Musterspeicher (10) rot, und wenn Sie die Start/Pause-Taste drücken, näht die Maschine das gespeicherte Muster.

2. Wie man den Musterspeicher löscht:

Drücken Sie im Speicherbildschirm die Taste „Muster löschen“ (25), um das zuletzt hinzugefügte Muster zu löschen. Drücken Sie die Löschtaste (26), um alle Muster aus dem Speicher zu löschen.

Wenn Sie die gewünschten Muster gelöscht haben, drücken Sie die Kontrolltaste, um zum Ausgangsbildschirm zurückzukehren.

- Taste zum Aktivieren/Deaktivieren des automatischen Rücklaufs/Fadenschneiders (2):



Wenn diese Taste gedrückt wird, leuchtet sie rot auf und zeigt damit an, dass die Funktion aktiviert wurde. Wenn die Maschine anhält, schneidet sie automatisch beide Fäden am Ende des Monogrammmstichmusters ab.

Die Maschine verriegelt automatisch drei Stiche, wenn Sie mit dem Nähen von Geradstichen beginnen. Wenn Sie mit dem Nähen aufhören wollen, drücken Sie die Rückwärtsnähtaste (14); die Fäden werden automatisch abgeschnitten. Wenn die Maschine anhält, funktionieren die Rücklauftaste und die Verriegelung nicht mehr.

Wenn diese Funktion deaktiviert ist, wird durch Drücken der Rückwärtsnähtaste (14) nur die Rückwärts Nähfunktion ausgeführt.

- Taste für die Auswahl der Nadel-Halteposition oben/unten (3):



Diese Taste zeigt die Nadel-Stopp-Position an. Zeigt der Pfeil nach unten, stoppt die Nadel in ihrer tiefsten Position, wenn das Nähen aufhört. Wenn der Pfeil nach oben zeigt, bleibt die Nadel in ihrer höchsten Position stehen.

WICHTIG: Verwenden Sie die Taste zur Auswahl der Nadelstopp-Position immer, wenn die Maschine stillsteht.

Um die Nadelposition kurzzeitig zu ändern, drücken Sie diese Taste einmal. Die Nadel bewegt sich, aber die Taste ändert sich nicht, und nach Beendigung des Nähens kehrt die Nadel in die Standardposition zurück.

Um die Stopp-Position zu ändern, halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Prüfen Sie, ob der Pfeil beim Loslassen seine Richtung geändert hat. Die Nadel bewegt sich nicht, aber wenn das Nähen beendet ist, bleibt die Nadel an der durch den Pfeil angegebenen Position stehen.

- Taste für die Bildschirmsperre (4):



Drücken Sie diese Taste einmal, um die Bildschirmsperre zu aktivieren. Das Symbol wird rot und das Berühren einer anderen Taste führt zu einer Warnung, dass der Bildschirm gesperrt ist.

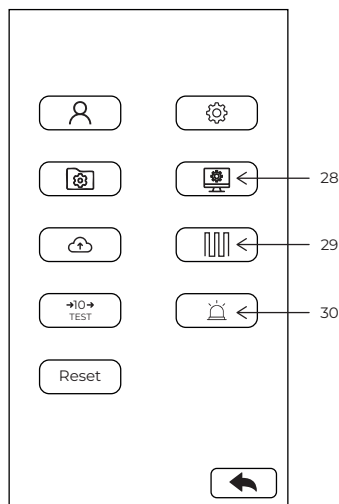
Drücken Sie die Taste erneut, um den Bildschirm zu entsperren. Das Symbol wird wieder schwarz.

- Konfiguration (5):



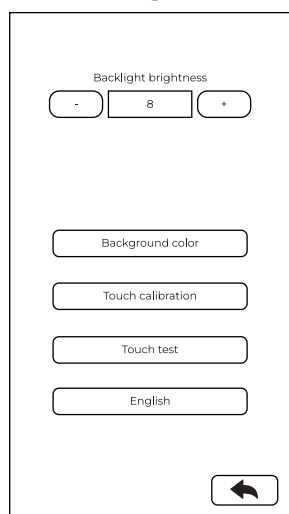
Um das Konfigurationsmenü aufzurufen, drücken Sie diese Taste.

HINWEIS: Es ist nicht ratsam, die Parameter im Konfigurationsmenü zu ändern. Um unbeabsichtigte Änderungen zu vermeiden, werden die meisten Menüs nicht zugänglich sein. Wenden Sie sich an einen offiziellen Techniker, um diese Änderungen vorzunehmen.



Die zugänglichen Schaltflächen des Konfigurationsmenüs sind

1. Taste für die Anzeige der Einstellungen (28): In diesem Menü können Sie die Bildschirmhelligkeit, die Hintergrundfarbe und die Touch-Kalibrierung einstellen, einen Touch-Test durchführen und die Sprache ändern.



2. Taste Stichkalibrierung (29): Über diese Schaltfläche können Sie den Stich in der X- und Y-Achse kalibrieren.
3. Taste Licht ein/aus (30): Mit dieser Taste können Sie das Nählicht ein- und ausschalten.

- Fadenschneider (12):



Wenn Sie diese Taste drücken, werden beide Fäden abgeschnitten.

- Auswahl Einzel-/Doppelnadel (13):



Drücken Sie diese Taste, um die zu verwendende Nadel anzugeben. Beim Umschalten zwischen Einzel- und Zwillingsnadel passt die Maschine die Einstellungen für den gewählten Nadeltyp an.

ACHTUNG: Wenn die Zwillingsnadel ausgewählt ist, sind Grafik- und Monogrammmuster nicht verfügbar. Wenn Sie zuvor eines dieser Muster ausgewählt haben, können Sie die Zwillingsnadel nicht auswählen; wechseln Sie zum allgemeinen Mustermenü, bevor Sie die Zwillingsnadel auswählen.

- Taste für den Rückwärtsstich (14):



Drücken und halten Sie diese Taste, um die Maschine rückwärts nähen zu lassen.

Wenn Sie bei aktivierter Taste (2) die Taste (14) drücken, während die Maschine näht, näht die Maschine 3 Rückwärtsstiche und schneidet dann beide Fäden ab.

- Taste für den Spiegelstich (15):



Drücken Sie diese Taste, um das ausgewählte Muster zu spiegeln.

DEUTSCH

- Start/Stopp-Taste (16):



Drücken Sie diese Taste, um den Nähvorgang zu starten oder zu stoppen. Sie können auch die Start/Stopp-Taste an der Vorderseite des Geräts drücken.

- Stichbreiteneinstellung (17):



Drücken Sie die Tasten + oder -, um die Stichbreite zu erhöhen oder zu verringern.

HINWEIS: Diese Funktion ist nicht für alle Muster verfügbar.

- Einstellung der Stichlänge (18):



Drücken Sie die Tasten + oder -, um die Stichlänge zu erhöhen oder zu verringern.

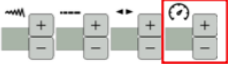
- Einstellung der linken/rechten Position des Musters (19):



Drücken Sie die Tasten + oder -, um das Muster nach rechts oder links von der Mittelachse zu verschieben.

HINWEIS: Diese Funktion ist nicht für alle Muster verfügbar.

- Einstellung der Stichgeschwindigkeit (20):



Drücken Sie die Tasten + oder -, um die Nähgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern.

5. NÄHEN

- Wenn die Einstellung der Musterauswahl abgeschlossen ist, schaltet die Maschine in den Nähbereitschaftsstatus.
- Fädeln Sie den Oberfaden ein, befestigen Sie den Unterfaden, positionieren Sie den Stoff richtig und senken Sie den Nähfuß.
- Drücken Sie die Start-/Stopptaste unten rechts auf dem Display oder die Start-/Stopptaste oben auf der Frontabdeckung der Maschine, um mit dem Nähen zu beginnen. Drücken Sie die Taste erneut, um das Nähen zu beenden.
- Drücken Sie nach dem Nähen die Fadenabschneidetaste; die Maschine schneidet automatisch den Ober- und Unterfaden ab.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Nadel in der höchsten Position befindet, wenn Sie den Nähfuß anheben, und entfernen Sie den Stoff, um den Vorgang abzuschließen.

Hinweis: Verwenden Sie den Nähfuß für die entsprechende Funktion richtig, wenn Sie Nähvorgänge durchführen; andernfalls kann das Nähen fehlschlagen oder die Nadel kann brechen, was zu Verletzungen führen kann.

5.1. Stiche

Geradstich

	Musternummer	Gemeinsames Muster 0
	Nähfüße	Standard
	Fadenspannung	Manuelle Einstellung

Zickzackstich

03 	Musternummer	Gemeinsames Muster 3
	Nähfüße	Standard
	Fadenspannung	Manuelle Einstellung

Overlockstich

- Überwendlichstich 1

06 	Musternummer	Gemeinsames Muster 6
	Nähfüße	Für Overlocking

- Überwendlichstich 2

14 	Musternummer	Gemeinsames Muster 14
	Nähfüße	Für Overlocking

Dieser Stich wird verwendet, um mittelschwere bis schwere Materialien zu umwickeln.

- Überwendlichstich 3

15 	Musternummer	Gemeinsames Muster 15 (leichte Stoffe)
	Nähfüße	Für Overlocking

Dieser Überdeckungsstich wird zum Überdecken von leichten Materialien verwendet

- Overlockstich mit 3-Stich-Zickzackstich

04 	Musternummer	Gemeinsames Muster 4
	Nähfüße	Standard

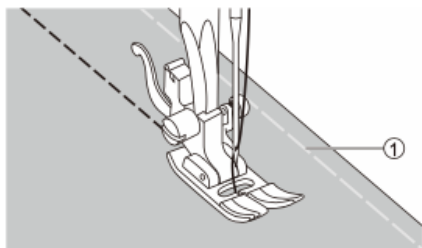
Dieser Stich wird verwendet, um zu verhindern, dass die Schnittkante des Stoffes ausfranst. Lassen Sie eine Nahtzugabe und schneiden Sie den genähten Stoff vorsichtig zu, damit die Stiche nicht von der Schere durchtrennt werden.

WICHTIG: Verwenden Sie den Nähfuß nicht zum Übersticken.

5.2. Nähanwendungen

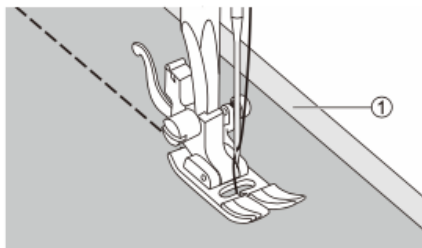
Stretchstoffe nähen

Heften Sie die Stoffstücke zusammen und nähen Sie sie dann, ohne den Stoff zu dehnen.



Feine Stoffe nähen

Beim Nähen von dünnen Stoffen kann sich der Stich verschieben oder der Stoff wird nicht richtig transportiert. Verwenden Sie Stabilisierungsmaterial unter dem Stoff und nähen Sie es mit dem Stoff zusammen. Entfernen Sie das überschüssige Stabilisierungsmaterial, wenn Sie mit dem Nähen fertig sind.

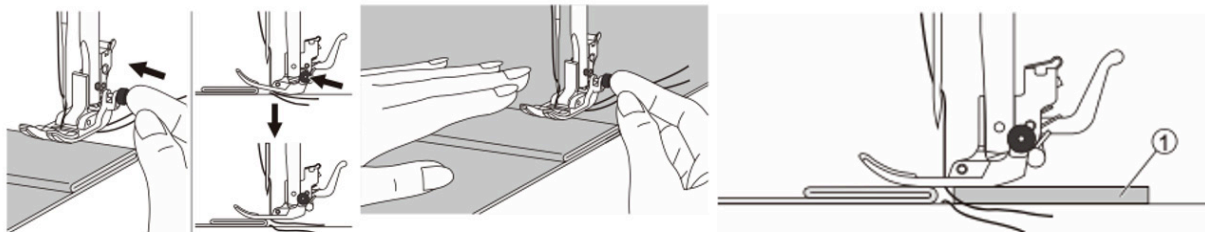


Nähen von schweren Stoffen

Drücken Sie die schwarze Taste auf der linken Seite des Nähfußes, um ihn in der horizontalen Position zu arretieren, und senken Sie gleichzeitig den Nähfuß ab. Dies gewährleistet einen gleichmäßigen Transport am Anfang einer Naht und hilft beim Nähen mehrerer Stofflagen, z. B. beim Nähen über Nähte beim Säumen von Jeans.

Wenn Sie eine dickere Stelle oder einen Kreuzstich erreichen, senken Sie die Nadel ab und heben den Nähfußhebel an. Drücken Sie die Fußspitze auf die horizontale Linie und drücken Sie die schwarze Taste. Senken Sie den Fuß und fahren Sie mit dem Nähen fort. Die schwarze Taste wird nach ein paar Stichen automatisch freigegeben.

Sie können auch ein weiteres Stück Stoff oder Pappe mit der gleichen Dicke (1) auf die Rückseite der Naht legen. Oder stützen Sie den Nähfuß beim manuellen Transport und nähen Sie in Richtung der gefalteten Seite.



Stretchstoffe nähen

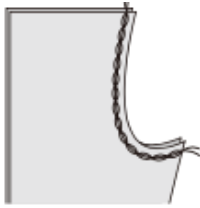
Der Stretchstich eignet sich für elastische und haltbare Nähte, die sich mit dem Stoff dehnen, ohne zu reißen. Ideal für dehnbare und gewirkte Stoffe sowie für starke Nähte auf festen Stoffen wie Denim.

HINWEIS: Verwenden Sie Stretchstiche auch als sichtbare Ziernähte.

DEUTSCH

- Elastischer Geradstich

Der elastische Geradstich verstärkt die elastischen und festen Nähte dreimal. Verwenden Sie den Mehrzweck-Nähfuß.



- Nähen Sie ein Gummiband auf den Stoff

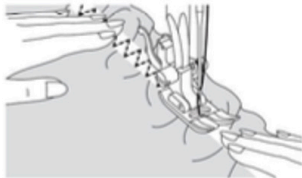
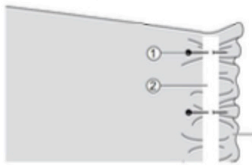
Durch das Anbringen eines Gummibandes können Sie z. B. eine elastische Armmanschette oder einen elastischen Bund nähen.

HINWEIS: Wenn Sie die Länge des elastischen Ärmels oder Bundes messen, beachten Sie bitte, dass sich das Band im fertigen elastischen Bund beim Tragen dehnt.

Verwenden Sie den Mehrzweck-Nähfuß, um das Gummiband auf den Stoff zu nähen:

1. Stecken Sie das Gummiband an einigen Stellen auf der Rückseite des Stoffes fest, um sicherzustellen, dass es gleichmäßig auf dem Stoff liegt.
2. Nähen Sie das Gummiband an den Stoff und dehnen Sie es dabei auf die gleiche Länge wie den Stoff. Wenn Sie den Stoff mit der linken Hand hinter den Nähfuß ziehen, halten Sie den Stoff mit der rechten Hand an der nächstgelegenen Nadel vor dem Nähfuß fest.

WARNUNG: Achten Sie beim Nähen darauf, dass die Nähmaschinennadel keine Nadeln berührt, da sich die Nadel sonst verbiegen oder brechen kann.

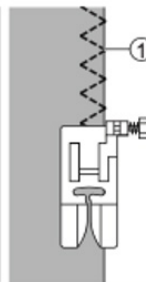
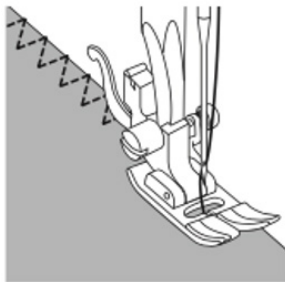
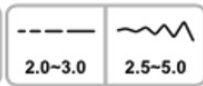


Overlock

Indem Sie Overlockstiche entlang der Stoffkante nähen, können Sie das Ausfransen verhindern.

- Überwendlichstich mit dem Mehrzweck-Nähfuß nähen:

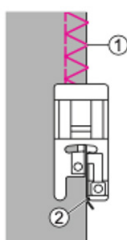
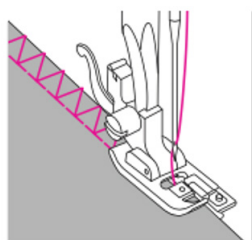
1. Bringen Sie den Mehrzweck-Nähfuß an.
2. Nähen Sie Overlockstiche entlang der Kante des Stoffes, so dass die Nadel auf die rechte Seite des Stoffes fällt (Nadelfallstich).



- Überwendlichstich mit dem Übergießerfuß nähen:

1. Bringen Sie den Übergießerfuß an.
2. Nähen Sie den Stoff so, dass die Kante des Stoffes an der Führung des Versäuberungsfußes anliegt. Die Nadel überlappt den Stoff auf der rechten Seite (Nadelfallstich).

HINWEIS: Testen Sie vor dem Nähen die Nadelposition und stellen Sie sicher, dass die Nadel nicht auf den Nähfuß trifft.



Unsichtbarer Saum

Die Naht mit diesem Stich ist auf der rechten Seite des Stoffes nicht sichtbar.

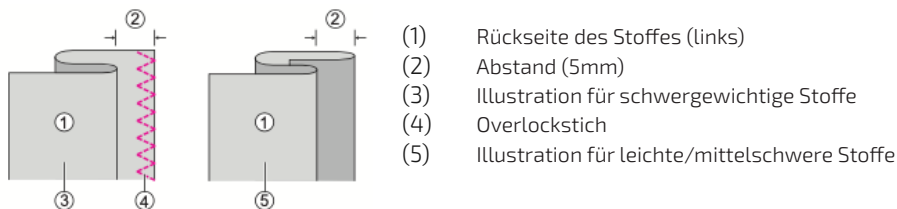
HINWEIS: Verwenden Sie den Blindsaumstich zum Säumen von Röcken und Hosen.

HINWEIS: Verwenden Sie den gleichen Stoff wie für das Projekt und nähen Sie vorher Probe.

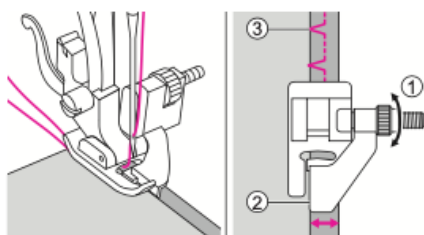
- Verwenden Sie den Nähfuß für unsichtbare Säume.
- Verwenden Sie Stich 18 für unsichtbare Säume auf festen Stoffen.

1. Falten Sie den Stoff wie gezeigt, so dass die linke Seite (Rückseite des Stoffes) nach oben zeigt.

HINWEIS: Bei schweren Stoffen folgen Sie der Abbildung auf der linken Seite. Bei leichten/mittelschweren Stoffen folgen Sie der Abbildung auf der rechten Seite.



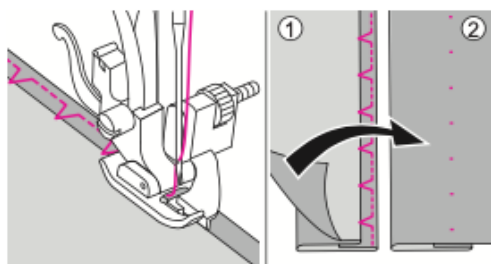
2. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß. Drehen Sie das Handrad nach vorne, bis sich die Nadel ganz nach links bewegt. Er muss durch die Falte des Stoffes (3) hindurchstechen. Ist dies nicht der Fall, passen Sie die Stichbreite entsprechend an. Stellen Sie die Führung durch Drehen des Knopfes (1) so ein, dass die Führung genau am Falz anliegt (2).



3. Nähen Sie langsam und führen Sie den Stoff vorsichtig an der Kante der Führung entlang. Drehen Sie den Stoff um. Die Abbildung zeigt das Ergebnis der Naht.

(1) Unsichtbarer Saum auf der Rückseite

(2) Unsichtbarer Saum Vorderseite



Knopflöcher nähen

HINWEIS: Passen Sie die Ösen an die Größe des Knopfes an.

HINWEIS: Bei dehnbaren oder dünnen Stoffen empfiehlt es sich, zum besseren Nähen von Knopflöchern Stabilisatoren/Hilfsmaterial zu verwenden. Reduzieren Sie die Oberfadenspannung mit dem Fadenspannungsrad leicht.

HINWEIS: Verwenden Sie den gleichen Stoff wie für das Nähprojekt und machen Sie vorher eine Probenahrt.

Verwenden Sie den Knopflochfuß. Verwendung:

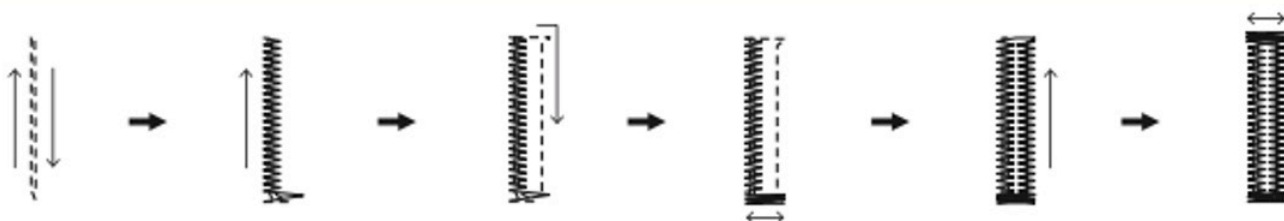
- Stich 09 für feine oder mittlere Stoffe
- Masche 24/25 für Anzüge oder Mäntel



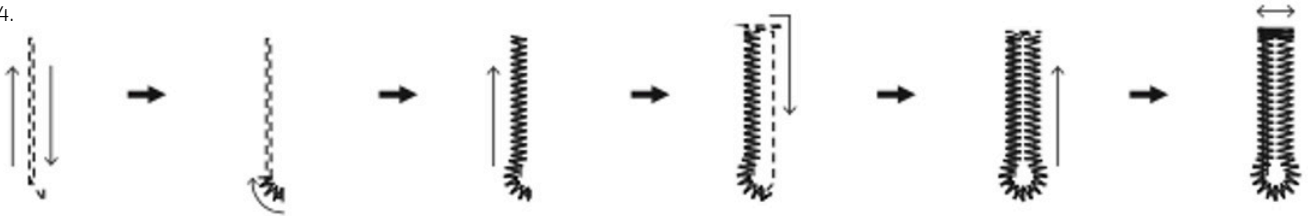
Die Knopflöcher werden von der Vorderseite des Nähfußes nach hinten genäht.

Beispiele:

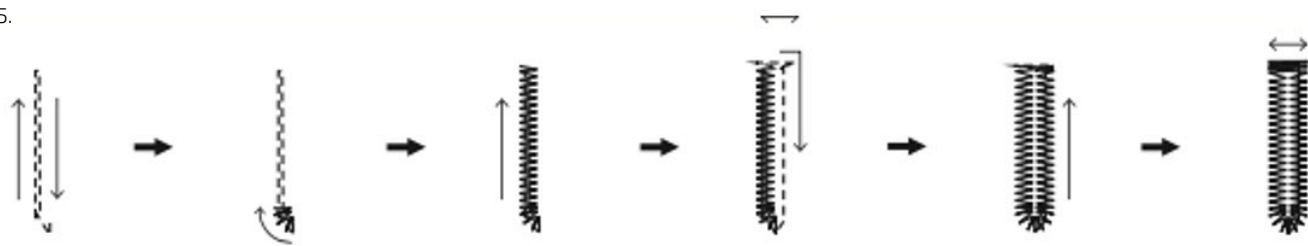
09.



24.



25.



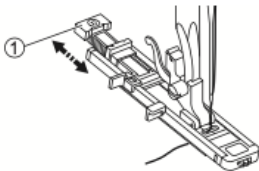
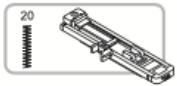
Nähte verstärken

Der Steppstich wird zur Verstärkung von Stellen verwendet, die Spannungen ausgesetzt sind, wie Taschenecken und -öffnungen.

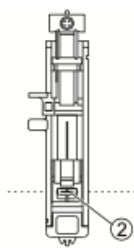
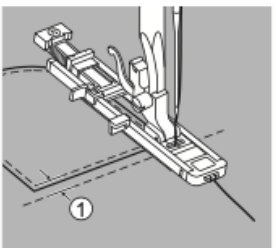
HINWEIS: Es wird empfohlen, den Stoff mit Stabilisierungsmaterial zu unterlegen.

Verwenden Sie den Knopflochfuß:

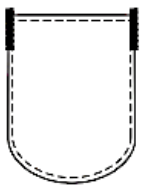
1. Ziehen Sie die Knopfklammerplatte (1) aus und stellen Sie sie auf die gewünschte Länge ein. Stellen Sie die Stichbreite und Stichlänge auf die gewünschte Breite und Dichte ein.



2. Bringen Sie den Knopflochfuß an der Nähmaschine an. Führen Sie den Faden durch das Loch im Nähfuß, so dass er sich unterhalb des Nähfußes befindet.
3. Richten Sie den Stoff so aus, dass sich die Nadel 2 mm (1) vor der Stelle befindet, an der Sie mit dem Nähen beginnen möchten (2), und senken Sie dann den Nähfußhebel.



4. Senken Sie den Knopflochhebel ganz nach unten. Er muss sich hinter dem Halter des Knopflochfußes befinden.
5. Halten Sie das Ende des Oberfadens leicht fest und beginnen Sie zu nähen, bis der Sicherungsstich beendet ist.



Knopfannähen

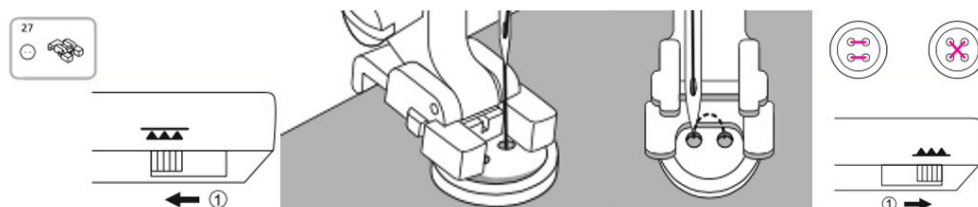
Die Knöpfe können mit der Nähmaschine angenäht werden. Es können Knöpfe mit 2 oder 4 Löchern angebracht werden.

Verwenden Sie den Nähfuß zum Annähen von Knöpfen

1. Schieben Sie den Schlepphebel in die Position, in der er abgesenkt ist.
2. Legen Sie das Nähgut unter den Nähfuß und bringen Sie den Knopf in die gewünschte Position. Senken Sie dann den Nähfuß ab.
3. Wählen Sie den Knopflochstich und stellen Sie die Stichbreite entsprechend dem Abstand zwischen den beiden Knopflochern ein.
4. Drehen Sie das Handrad, um zu prüfen, ob die Nadel sauber in das linke und rechte Loch des Knopfes passt.
5. Bei Knöpfen mit 4 Löchern nähen Sie zuerst durch die beiden vorderen Löcher, schieben die Arbeit nach vorne und nähen dann durch die beiden hinteren Löcher, wie in der Abbildung links gezeigt. Alternativ können Sie den Knopfannähstich auch in Form eines Kreuzes nähen, wie in der Abbildung rechts dargestellt.

Wenn die Arbeit beendet ist, stellen Sie den Schlepphebel auf die angehobene Schleppmarkierung.

WICHTIG: Der Widerstand kann nur durch Drehen des Lenkrads angehoben werden.



Nähen von Reißverschlüssen



Verwenden Sie den Mehrzweck-Nähfuß und den Reißverschluss-Nähfuß.

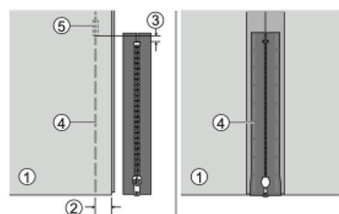
HINWEIS: Der Reißverschlussfuß kann so eingestellt werden, dass er auf beiden Seiten des Reißverschlusses näht. Die Kante des Nähfußes führt den Reißverschluss so, dass er gerade ist.

HINWEIS: Der Reißverschlussfuß sollte nur zum Nähen von Geradstichen verwendet werden. Die Verwendung dieses Nähfußes kann dazu führen, dass die Nadel anschlägt und bricht.

HINWEIS: Achten Sie beim Nähen darauf, dass die Nadel nicht den Reißverschluss berührt, da sie sonst verbiegen oder brechen kann.

- Reißverschluss-Mittelnahrt

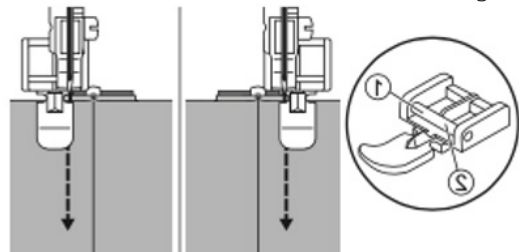
1. Setzen Sie den Mehrzweck-Nähfuß ein.
2. Legen Sie die rechten Seiten des Stoffes aufeinander und nähen Sie mit einer Nahtzugabe von ca. 2 cm bis zum Ende der Reißverschlussöffnung. Sichern Sie die Naht mit ein paar Verstärkungsstichen. Im Bereich der Reißverschlussöffnung heften Sie die Naht mit einer Fadenspannung von weniger als 2 und mit der maximalen Stichlänge. Bügeln Sie über die Nahtzugabe. Legen Sie den Reißverschluss so über die Nahtzugabe, dass die Zähne an der Nahtlinie anliegen. Heften Sie das Reißverschlussband auf den Stoff, damit es nicht verrutscht.



- (1) Rückseite des Stoffes (links)
- (2) 2 cm Nahtzugabe
- (3) 5 mm Abstand zum unteren Ende des Reißverschlusses
- (4) Heften der Nähte
- (5) Verstärkungsstiche

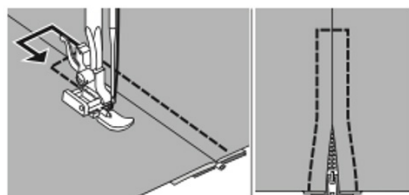
3. Bringen Sie den Reißverschluss-Nähfuß an.

HINWEIS: Wenn Sie die linke Seite des Reißverschlusses nähen, bringen Sie die rechte Seite des Nähfußhalters (1) am Verschluss an. Wenn Sie die rechte Seite des Reißverschlusses nähen, bringen Sie die linke Seite des Nähfußhalters (2) am Verschluss an.



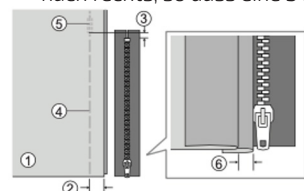
WICHTIG: Der Reißverschluss darf nicht durch beide Stofflagen genäht werden.

4. Nähen Sie um den Reißverschluss herum. Entfernen Sie die Heftnähte und bügeln Sie das Nähstück.



- Verdeckter Reißverschluss auf einer Seite:

1. Setzen Sie den Mehrzweck-Nähfuß ein.
2. Legen Sie die rechten Seiten des Stoffes aufeinander und nähen Sie mit einer Nahtzugabe von ca. 2 cm bis zum Ende der Reißverschlussöffnung. Sichern Sie die Naht mit ein paar Verstärkungsstichen. Im Bereich der Reißverschlussöffnung heften Sie die Naht mit einer Fadenspannung von weniger als 2 und mit der maximalen Stichlänge. Klappen Sie eine Nahtzugabe auf die linke Seite zurück. Falten Sie die andere Nahtzugabe nach rechts, so dass eine 3 mm breite Falte entsteht.



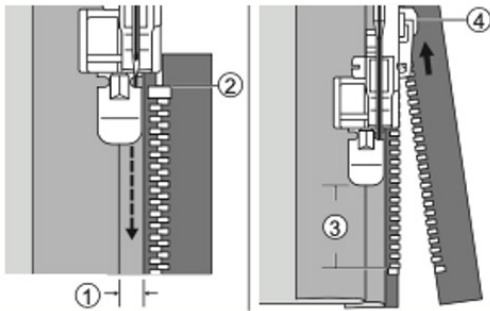
- (1) Rückseite des Stoffes
- (2) 2 cm Nahtzugabe
- (3) 5 mm Abstand zum unteren Ende des Reißverschlusses
- (4) Die Naht heften
- (5) Verstärkungsstiche
- (6) 3 mm breiter Falz

DEUTSCH

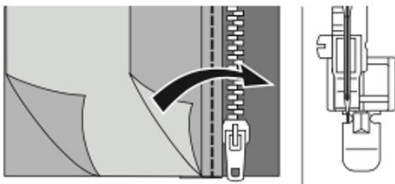
3. Bringen Sie den Reißverschluss-Nähfuß an.

HINWEIS: Um auf der linken Seite des Reißverschlusses zu nähen, befestigen Sie den Reißverschlussfuß mit der rechten Querstange.

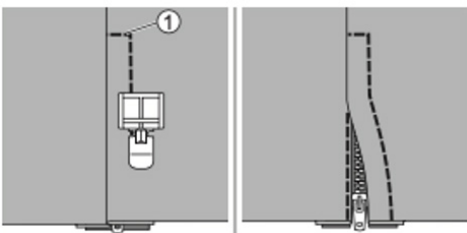
4. Nähen Sie den Reißverschluss vom Ende des Reißverschlusses her an das Stoffstück mit den zusätzlichen 3 mm an. Halten Sie die Nähmaschine etwa 5 cm vor dem oberen Ende des Reißverschlusses an. Senken Sie die Nadel in den Stoff und heben Sie den zweistufigen Nähfußhebel an. Öffnen Sie den Reißverschluss und nähen Sie weiter.



5. Drehen Sie das Nähstück auf die rechte Seite. Um auf der rechten Seite des Reißverschlusses zu nähen, befestigen Sie den Reißverschlussfuß an der linken Querstange.



6. Nähen Sie das untere Ende durch, dann nähen Sie die rechte Seite des Reißverschlusses bis etwa 5 cm vor dem Ende. Entfernen Sie den Heftfaden und öffnen Sie den Reißverschluss. Nähen Sie den Rest der Naht.



- Verdeckter Reißverschluss



Verdeckte Reißverschlüsse sorgen für einen unsichtbaren Verschluss bei Röcken, Kleidern und einer Vielzahl von Kleidungsstücken und Accessoires.

Verwenden Sie den Nähfuß für verdeckte Reißverschlüsse:

1. Setzen Sie den Nähfuß für verdeckte Reißverschlüsse ein.

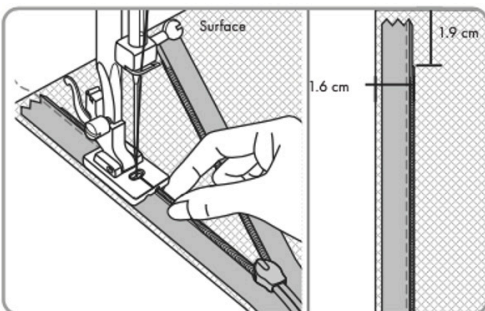
HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die Nadel auf die Mittelmarkierung ausgerichtet ist.

HINWEIS: Achten Sie darauf, beim Nähen des Reißverschlusses stabilisierendes Material zu verwenden.

2. Legen Sie den offenen Reißverschluss nach unten auf die rechte Seite des Stoffes.
3. Bringen Sie den Reißverschluss so an, dass die Spirale an der Nahtlinie 1,6 cm und der obere Anschlag 1,9 cm unterhalb der Schnittkante des Stoffes liegt.
4. Nähen Sie den Reißverschluss mit der rechten Rille des Nähfußes an der Spirale, bis der Nähfuß den Schieber berührt.

HINWEIS: Entfernen Sie die Nadeln Schritt für Schritt.

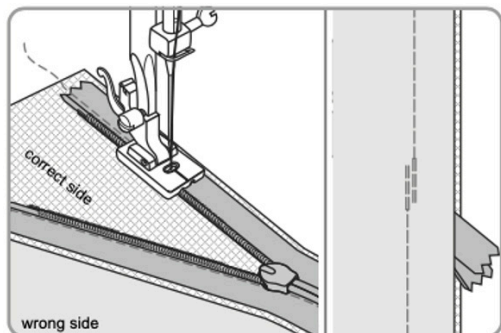
5. Sichern Sie die Naht am Ende mit ein paar Verstärkungsstichen.
6. Um die andere Hälfte des Reißverschlusses anzubringen, positionieren Sie ihn wie zuvor nach unten, so dass die Spirale an der Nahtlinie 1,6 cm und der obere Anschlag 1,9 cm unterhalb der Schnittkante des Stoffes liegt. Dann stecken Sie es fest.



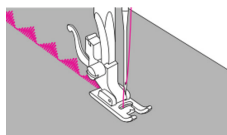
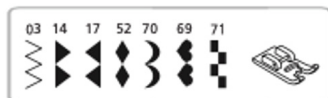
Achten Sie darauf, dass der Reißverschluss unten nicht verdreht ist.

7. Verwenden Sie den linken Schlitz des Nähfußes und achten Sie darauf, dass die Mittelmarkierung wie zuvor auf die Nadel und den Stich ausgerichtet ist.

8. Schließen Sie den Reißverschluss.
9. Legen Sie den Reißverschluss wie abgebildet unter die rechte Nähfußbrille.
10. Fixieren Sie die Naht unter der Reißverschlussöffnung.
11. Klappen Sie das Ende des Reißverschlusses zur Seite und senken Sie die Nadel von Hand etwas oberhalb und links der letzten Masche ab.
12. Nähen Sie die Naht in einer Breite von etwa 5 cm wie gezeigt.
13. Setzen Sie den Mehrzweck-Nähfuß ein und schließen Sie die Naht ab.



Plattstichheftung



Verwenden Sie den Satinstich-Nähfuß zum Nähen von Satinstichen und Zierstichen.

Beim Nähen von sehr leichten Stoffen empfiehlt es sich, auf der Rückseite des Stoffes eine Einlage oder einen Stabilisator zu verwenden.

Der Satinstich-Nähfuß hat an der Unterseite eine Rille, unter der dichte Nähte ungehindert durchlaufen können.

Setzen Sie den Satinstich-Nähfuß ein.

Um den Satin- oder Zierstich zu nähen, müssen Sie eventuell die Stichlänge und -breite anpassen. Experimentieren Sie mit Stoffresten, bis Sie die gewünschte Länge und Breite erreicht haben.

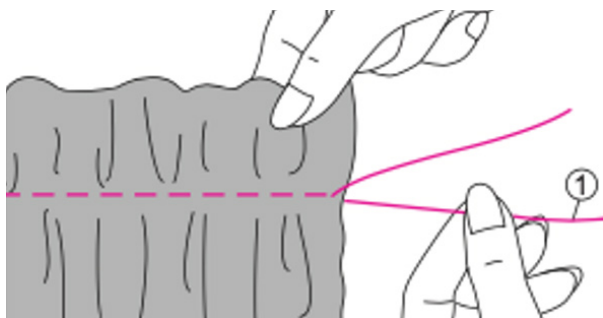
Kräuselung

Ideal für Kleidung und Heimdekoration. Es eignet sich am besten für feine bis mittelschwere Stoffe.



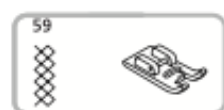
Verwenden Sie den Mehrzweck-Nähfuß.

1. Vergewissern Sie sich vor dem Nähen, dass die Ober- und Unterfäden um etwa 5 cm verlängert sind, damit genügend Platz zum Nähen bleibt. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Entfernen des Greiferfadens“.
2. Stellen Sie die Fadenspannung unter 2 ein. Nähen Sie eine Reihe (oder mehrere Reihen) mit Geradstichen.
3. Ziehen Sie an den unteren Fäden und verteilen Sie die Falten gleichmäßig. Sichern Sie das Gewinde am anderen Ende.



Bienenwabenstich

Der Zierstich an den Raffungen heißt „Bienenwabenstich“. Wird zur Verzierung der Vorderseite von Blusen oder Manschetten verwendet. Der Wabenstich verleiht dem Stoff Textur und Elastizität.

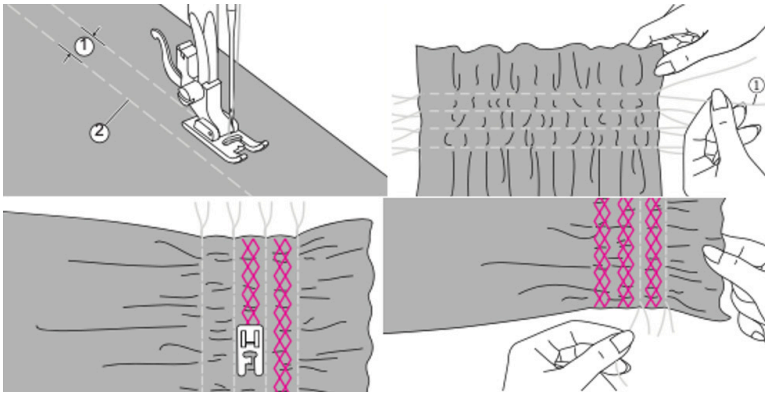


Verwenden Sie den Nähfuß für den Satinstich.

1. Erhöhen Sie die Stichlänge auf Maximum, stellen Sie die Fadenspannung auf unter 2 und nähen Sie parallele Heftnähte in einem Abstand von 1 cm entlang des zu kräuselnden Bereichs.
2. Verknoten Sie die Fäden auf einer Seite. Ziehen Sie an den unteren Fäden und verteilen Sie die Falten gleichmäßig. Sichern Sie das Gewinde am anderen Ende.

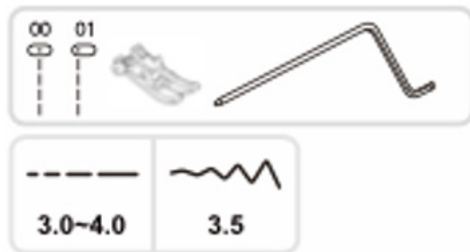
DEUTSCH

3. Reduzieren Sie gegebenenfalls die Spannung und nähen Sie Zierstiche zwischen den geraden Heftnähten.
4. Entfernen Sie die Heftenähte.



Steppung

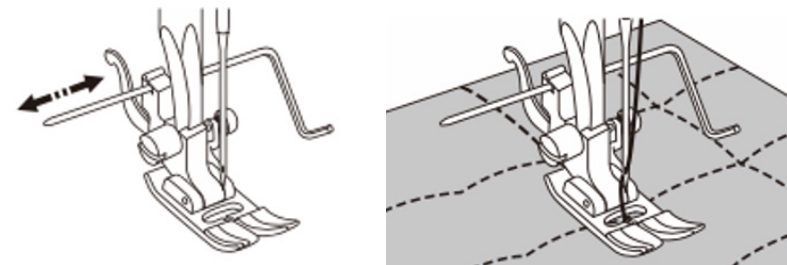
Das Einlegen von Füllmaterial zwischen die obere und untere Stofflage wird als „Steppen“ bezeichnet. Die oberste Schicht besteht in der Regel aus geometrischen Materialstücken, die miteinander verbunden sind.



Verwenden Sie den Mehrzweck-Nähfuß mit der Kanten- und Steppführung.

Verwenden Sie die Kantenführung/Steppführung.

1. Bringen Sie die Kanten- und Steppführung am Nähfußhalter an und stellen Sie den Abstand wie gewünscht ein.
 2. Die erste Reihe. Fahren Sie mit dem Verschieben des Stoffes fort, um die nächsten Reihen zu nähen.
- Orientieren Sie sich an der Kanten-/Steppführung, um sich an der vorherigen Stichreihe zu orientieren.

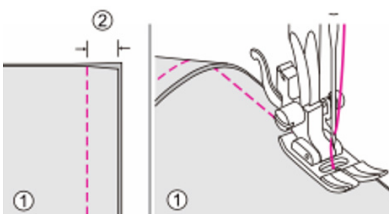


Stoffstücke zusammennähen



Verwenden Sie den Standard-Nähfuß.

Legen Sie die beiden Stoffteile rechts auf rechts und verbinden Sie sie mit einem Geradstich. Nähen Sie die Stoffteile mit einer Nahtzugabe von 5 mm zusammen.



Applikationen aufnähen

HINWEIS: Sie können eine Applikation erstellen, indem Sie ein anderes Stück Stoff in eine Form schneiden und als Dekoration verwenden.



Verwenden Sie den Standard-Nähfuß.

1. Schneiden Sie das gewünschte Motiv aus und heften Sie es auf den Stoff. Nähen Sie langsam um den Rand Ihrer Applikation herum.
2. Schneiden Sie das überschüssige Material außerhalb der Stiche ab. Achten Sie darauf, dass Sie keine Fäden einschneiden. Entfernen Sie die Heftenähte.



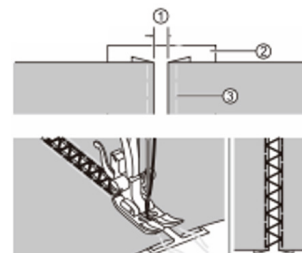
Verschränkung



Das Nähen durch eine offene Naht wird als „Einlage“ bezeichnet. Wird für Blusen und Kinderkleidung verwendet. Dieser Stich ist dekorativer, wenn ein dickeres Garn verwendet wird.

Verwenden Sie den Standard-Nähfuß.

1. Richten Sie die Brüche in den Stoffstücken im Abstand von 4 mm aus und heften Sie sie in ein wasserlösliches Vlies.
2. Richten Sie die Mitte des Nähfußes auf die Mitte der beiden Stoffstücke aus und beginnen Sie zu nähen. Das wasserlösliche Vlies löst sich beim Waschen auf.



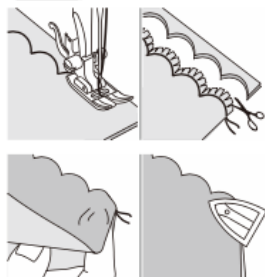
Muschelsaum



Verwenden Sie den Mehrzweck-Nähfuß.

1. Falten Sie den Stoff mit der rechten Seite nach oben. Nähen Sie entlang der gefalteten Kante.
2. Schneiden Sie den Stoff entlang des Saums zu, lassen Sie dabei 3 mm zum Säumen übrig und schneiden Sie diesen Saum zu.
3. Drehen Sie den Stoff um, drücken Sie den gewölbten Saum nach außen auf die Oberfläche und bügeln Sie ihn.

HINWEIS: Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Stoff mit Stärke besprühen und ihn vor dem Nähen mit einem heißen Bügeleisen bügeln.



6. REINIGUNG UND WARTUNG

Tägliche Reinigung der Maschine

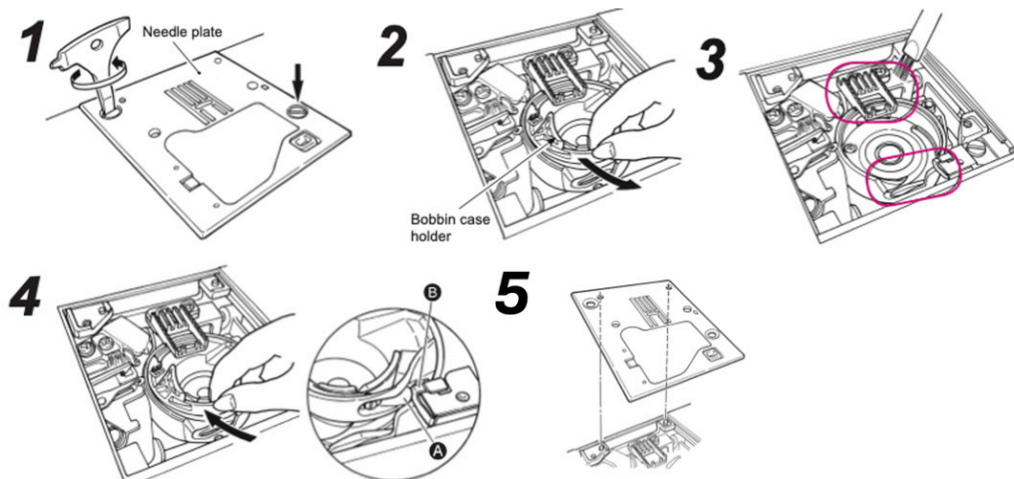
Damit die Nähmaschine immer einwandfrei funktioniert, sollten Sie sie regelmäßig reinigen. Es ist nicht notwendig, die Maschine täglich zu fetten (zu schmieren).

Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen Tuch ab, um Staub oder Flusen zu entfernen.

Reinigung des Spulenbereichs

ACHTUNG: Heben Sie die Nadel an und schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

1. Entfernen Sie Nadel und Nähfuß und nehmen Sie die Stichplatte mit einem T-förmigen Schraubendreher ab.
2. Entfernen Sie die Spulenkapself
3. Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste Flusen und Schmutz rund um den Transporteur und die Spulenkapself.
4. Setzen Sie die Spulenkapself so ein, dass die Punkte A und B übereinstimmen.
5. Richten Sie beim Anbringen der Stichplatte die Positionierstifte auf die Löcher in der Platte aus.



7. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Die Maschine hört plötzlich auf zu nähen.	Die Maschine näht kontinuierlich mit niedriger Geschwindigkeit.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie einen Moment (etwa 10 Minuten). Der Sicherheitsmechanismus wird zurückgesetzt und die Maschine kehrt in den Normalbetrieb zurück.
Die Maschine hält während des Nähens an.	Verwickelter Faden oder verbogene Nadel; Motor blockiert.	Beseitigen Sie die Ursache(n) der Fadenverschlingung. Prüfen Sie, ob die Nadel verbogen ist. Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie die Nadel prüfen.
Die Maschine hält nach ein paar Stichen an.	Niedrige Temperatur, Fadenverschlingung, übermäßige Motorbelastung.	Lassen Sie das Gerät im Raum stehen, damit es sich an die Temperatur anpassen kann. Beseitigen Sie die Ursache(n) der Fadenverschlingung.
Das Gerät funktioniert nicht, wenn es eingeschaltet ist.	Der Nähfuß wird angehoben.	Senken Sie den Nähfuß und beginnen Sie zu nähen.
Das Gerät funktioniert nicht, wenn die Start-/Stopp-Taste gedrückt wird.	Die Nadel trifft auf den Nähfuß. Die Nadel ist in den Greiferbereich gefallen. Das Pedal ist angeschlossen.	Verwenden Sie den richtigen Nähfuß. Entfernen Sie die Nadel aus dem Greiferbereich. Die Start-/Stopptaste wird betätigt, wenn das Fußpedal entfernt wird.
Die Nadel bricht ab.	Dickes Material mit feiner Nadel. Nadel falsch eingesetzt oder Schraube locker.	Überprüfen Sie die Kombination von Stoff, Faden und Nadel. Vergewissern Sie sich, dass die Nadel richtig eingesetzt und die Schraube fest angezogen ist.
Lautes Geräusch beim Nähen.	Fusseln oder Staub auf der Schleppe oder dem Haken.	Reinigen Sie den Bereich der Schleppe und des Hakens.
Die Maschine führt die Stoffe nicht zu.	Stichlänge bei „0“. Sie näht weiche Stoffe wie Handtücher. Schleppe gesenkt.	Wählen Sie das Stichmuster erneut, die Nadel kehrt zur ursprünglichen Einstellung zurück. Stellen Sie die Stichlänge auf 3 – 5 ein. Stellen Sie den Ziehknopf auf die linke Seite.
Die Nadel kann nicht eingefädelt werden.	Die Nadel befindet sich nicht in der oberen Position. Die Nadel ist nicht vollständig eingeführt.	Drehen Sie das Handrad und heben Sie die Nadel an. Überprüfen Sie den Einbau der Nadel.
Der Einfädelhebel kehrt nicht in die Ausgangsposition zurück.	Das Handrad wurde gedreht, während der Einfädelhebel unten war.	Drehen Sie das Handrad beim Nähen leicht auf die andere Seite.
Der Faden reißt.	Die Maschine ist falsch eingefädelt. Es gibt einen Knoten im Faden. Die manuelle Fadenspannung ist falsch eingestellt.	Fädeln Sie die Maschine richtig ein. Entfernen Sie den Knoten vom Faden. Stellen Sie die Fadenspannung je nach Stoffen und Garnen manuell ein.
Die Maschine überspringt Stiche	Falsche Fadenspannung. Gebogene Nadel. Falscher Einbau der Nadel. Falsches Einfädeln des Unterfadens.	Stellen Sie die Fadenspannung ein. Wechseln Sie die Nadel. Setzen Sie die Nadel richtig ein. Prüfen Sie das Einfädeln des Unterfadens.
Die Fadenspannung ist nicht gut.	Falsches Einfädeln der Nadel oder des Unterfadens. Falsche Ausrichtung der Spulenabdeckung.	Fädeln Sie die Maschine richtig ein und prüfen Sie das Einfädeln des Unterfadens. Bringen Sie die Spulenabdeckung in der richtigen Richtung an.
Der Stoff knittert	Die Stichlänge ist bei leichten Stoffen zu lang. Die Spitze der Nadel ist abgebrochen.	Verringern Sie die Stichlänge. Wechseln Sie die Nadel.

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. COPYRIGHT

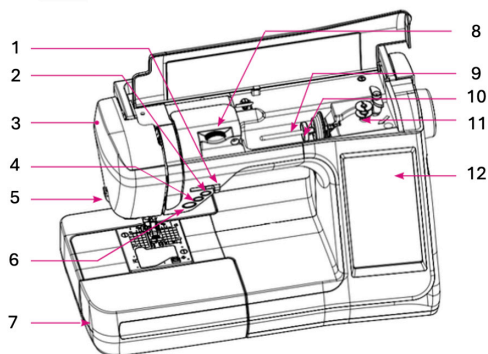
Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Abrufsystem gespeichert, übertragen oder in irgendeiner Form (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder auf ähnliche Weise) verbreitet werden.

10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

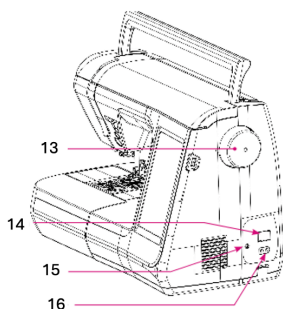
1. PARTI E COMPONENTI

Panoramica della macchina



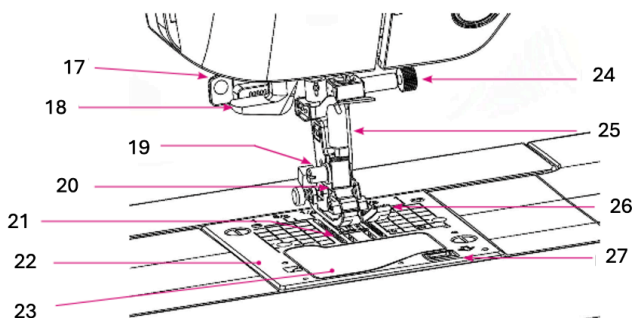
1. Cursore della velocità
2. Tasto di taglio automatico
3. Coperchio della piastra frontale
4. Pulsante di retromarcia
5. Tagliafilo
6. Icona di avvio/pausa
7. Scatola accessori/braccio libero
8. Rotella di regolazione della tensione del filo
9. Portarocchetti
10. Fermo per rocchetto
11. Albero avvolgitore della bobina
12. Display

Posteriore della macchina



13. Puleggia/volano
14. Interruttore on/off
15. Connettore del pedale
16. Connettore della spina

Area ago



17. Piedino per asole
18. Leva infilatrice automatica
19. Vite del supporto del piedino
20. Supporto del piedino premistoffa
21. Griffe
22. Barra dell'ago
23. Gancio/copertura porta bobina
24. Vite di fissaggio dell'ago
25. Ago
26. Piedino
27. Tasto di rilascio del coperchio del crochet

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

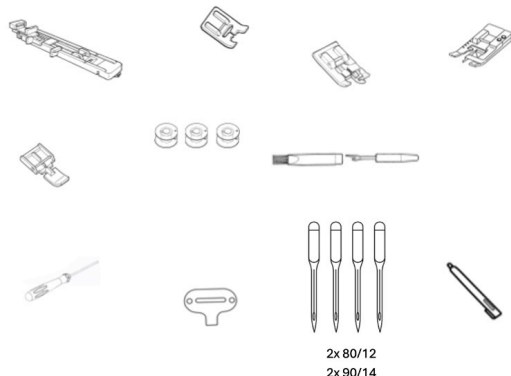
- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Pulire la macchina con un panno asciutto per rimuovere eventuali pelucchi e/o olio in eccesso intorno all'area dell'ago.
- NOTA: La macchina per cucire è stata progettata per dare i migliori risultati di cucitura a temperatura ambiente. Il caldo e il freddo estremi possono influire sul risultato della cucitura.
- NOTA: Per abbinare correttamente il materiale al filo e all'ago, consultare la tabella esplicativa in "Sostituzione dell'ago". Se l'ago o il filo non sono adatti al materiale utilizzato, ad esempio quando si cuce un tessuto molto pesante (ad es. denim) con un ago sottile, l'ago può rompersi e causare lesioni personali impreviste.

Contenuto della scatola

- Macchina da cucire
- Kit di accessori
- Manuale di istruzioni

Accessori installati sulla macchina

- Piedino standard
- Bobina (x1)
- Arresto della bobina (piccolo)
- Arresto della bobina (grande)

Accessori inclusi nella scatola degli accessori

- Piedino per asole
- Piedino per punto raso
- Piedino per sovracopertura
- Piedino per unire i bordi
- Piedino per cerniere
- Bobine (x3)
- Spazzola di pulizia/stripper
- Cacciavite
- Cacciavite a T
- Set di aghi
- Penna touch screen

2x 80/12
2x 90/14

3. FUNZIONAMENTO**Tipi di piedini e applicazioni**

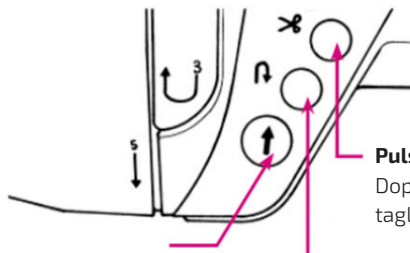
IMAGEN	PIEDINO:	IMPIEGO
	Piedino standard	Si utilizza principalmente per i punti dritti e zigzag. Utilizzare questo piedino soprattutto quando si cuciono materiali pesanti.
	Piedino per cerniere lampo	Utilizzato per fissare le cerniere.
	Piedino per sovracopertura	Questo piedino viene utilizzato esclusivamente per la sovracopertura, per evitare che i bordi tagliati dei tessuti si sfilaccino.
	Piedino per unire i bordi	Questo piedino si usa per unire i bordi di pantaloni, gonne o maniche.
	Piedino per asole	Questo piedino viene utilizzato per realizzare asole automatiche.
	Piedino per punti di raso	Utilizzato per cucire punti decorativi, scritte e passanti.

Funzione dei tasti

Icona di avvio/pausa

Quando si preme questo pulsante, la macchina inizia a cucire lentamente e poi aumenta la velocità in base al regolatore di velocità. Premendo nuovamente questo pulsante, la macchina si ferma con l'ago in posizione inferiore. Il colore del pulsante indica lo stato della macchina.

- Verde: Pronto per essere avviato e/o cucito.
- Rosso: Non pronto per l'avvio (se premuto in rosso, l'ago si sposta di un punto).
- Arancione: La macchina è in condizioni di avvolgimento della bobina.



Pulsante di taglio del filo

Dopo la cucitura, premere questo pulsante per tagliare automaticamente entrambi i fili.

Note per il taglio del filo:

1. Non utilizzare filo più spesso del n. 30.
2. Dopo il taglio, è possibile eseguire il punto senza sollevare il filo della bobina.
3. Quando si ricuce dopo aver tagliato il filo, se si solleva nuovamente il filo della bobina e lo si mette sotto il piedino insieme al filo dell'ago, si possono evitare nidi di uccelli sul rovescio del tessuto.
4. Pulire regolarmente la macchina, poiché la polvere nell'area dell'unità di taglio del filo può causare malfunzionamenti.

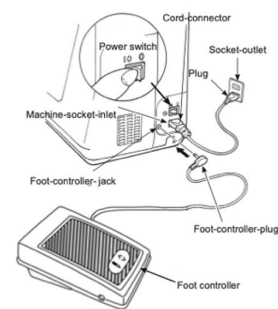
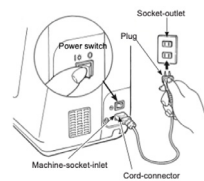
Pulsante di cucitura inversa

Premendo questo pulsante, la macchina cuce al contrario (punto di sicurezza).

Collegamento all'alimentazione

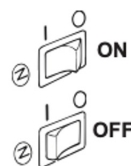
- Utilizzo del pulsante di avvio/arresto (senza utilizzare il pedale):
 1. Spegner l'interruttore di accensione (premere "0").
 2. Inserire il connettore del cavo nell'ingresso della macchina.
 3. Collegare la spina alla presa di corrente.
 4. Accendere l'interruttore di alimentazione (premere "I").
- Uso del pedale:
 1. Spegner l'interruttore di accensione (premere "0").
 2. Inserire la spina del foot controller nella presa corrispondente.
 3. Inserire il connettore del cavo nell'ingresso della macchina.
 4. Collegare la spina alla presa di corrente.
 5. Accendere l'interruttore di accensione (premere "I").

NOTA: Quando il pedale è collegato, non è possibile utilizzare il pulsante di avvio/arresto.



Posizioni di accensione e spegnimento dell'interruttore

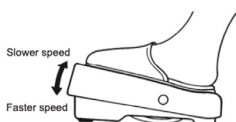
- Per spegnere la macchina, portare l'interruttore in posizione "0".
- Per accendere la macchina, portare l'interruttore in posizione "I".



Salvare dopo la cucitura

1. Spegner l'interruttore di accensione/spegnimento. Dopo lo spegnimento della macchina, è possibile che l'alimentazione elettrica rimanga nella macchina. Alcune luci possono rimanere accese per alcuni secondi mentre viene consumata questa energia. Questo è normale per un apparecchio elettrico.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e poi dalla macchina.
3. Avvolgere il cavo intorno al pedale per riporlo facilmente.
4. Inserire tutti gli accessori nella scatola degli accessori.
5. Posizionare il pedale e il cavo nello spazio sopra il braccio libero.
6. Coprire la macchina con la protezione in dotazione.

Utilizzo del pedale

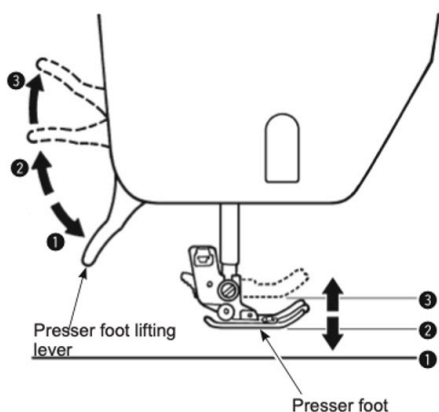


Per azionare la macchina, premere il pedale. Più si preme, più la macchina cuce velocemente.

Pulire sempre il pedale.

È importante non appoggiare alcun oggetto sul pedale, poiché ciò potrebbe causare lesioni all'utente e provocare malfunzionamenti.

Leva del piedino



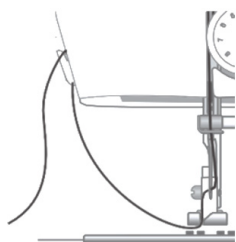
- La leva del piedino si trova sul retro della testa della macchina per cucire. La leva viene utilizzata per sollevare e abbassare il piedino. Sollevare la leva per infilare la macchina. Abbassare per cucire.

- Il piedino può essere abbassato o alzato utilizzando la leva:

1. Posizione bassa: Il piedino deve essere abbassato durante la cucitura.
2. Posizione di sollevamento ordinaria: Questa posizione viene utilizzata per rimuovere il tessuto e cambiare il piedino.
3. Posizione di sollevamento extra: Questa posizione viene utilizzata per posizionare i materiali pesanti sotto il piedino. A tal fine, spingere verso l'alto la leva del piedino, inserire il tessuto e rilasciare la leva per riportare il piedino nella posizione di sollevamento normale.

ATTENZIONE: Fare attenzione che il piedino e l'ago non interferiscano quando l'ago è in posizione abbassata e il piedino è sollevato in posizione extra.

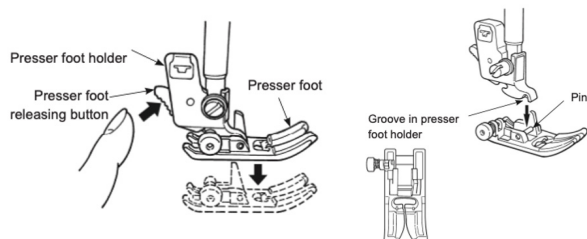
Taglia-filo



Per utilizzare il rasafilo, tirare il filo dalla parte posteriore a quella anteriore come illustrato. In questo modo le estremità del filo rimarranno sufficientemente lunghe, in modo che l'ago non si srotoli quando si ricomincia a cucire.

Sostituzione del piedino

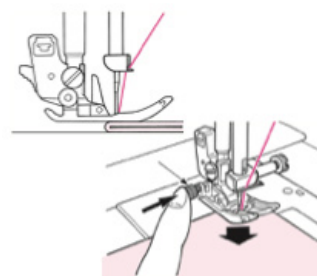
1. Verificare che l'ago sia in posizione sollevata e sollevare il piedino. La leva di sblocco del piedino si estende dal retro del supporto del piedino stesso. Premere questa leva per sbloccare il piedino.
2. Per fissare un piedino al supporto del piedino, posizionare il piedino desiderato con il perno direttamente sotto la scanalatura del supporto del piedino. Abbassare la leva del piedino premistoffa in modo che il piedino scatti in posizione.



NOTA

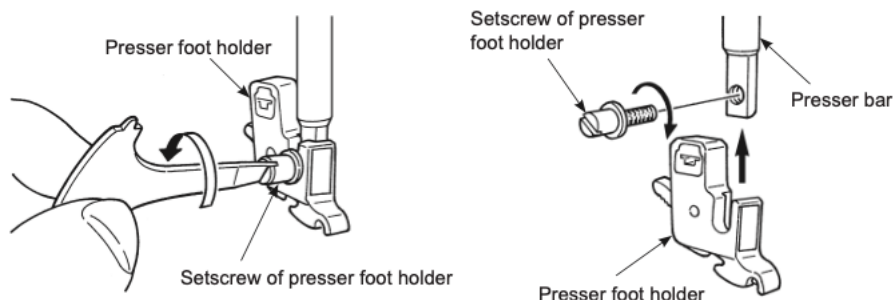
Il pulsante nero sul lato sinistro del piedino premistoffa blocca il piedino in posizione orizzontale se lo si preme prima di abbassarlo. Questo assicura un avanzamento uniforme all'inizio della cucitura e aiuta a cucire più strati di tessuto, ad esempio quando si cuciono tessuti spessi o cuciture superiori durante l'orlatura dei jeans.

Quando si raggiunge una zona più spessa o un punto croce, abbassare l'ago e sollevare il piedino standard. Premere la punta del piedino in senso orizzontale e tenere premuto il pulsante nero. Abbassare il piedino e riprendere a cucire. Il pulsante nero viene rilasciato automaticamente dopo aver cucito uno o pochi punti.



Sostituzione del supporto del piedino

1. Sollevare l'ago e la leva di sollevamento del piedino. Allentare la vite di fissaggio del supporto del piedino premistoffa ruotandola in senso antiorario e rimuovere il supporto del piedino premistoffa.
2. Per fissare la staffa, allineare il foro della vite nella barra del piedino premistoffa con il foro della staffa. Serrare saldamente la vite di fissaggio ruotandola in senso orario.



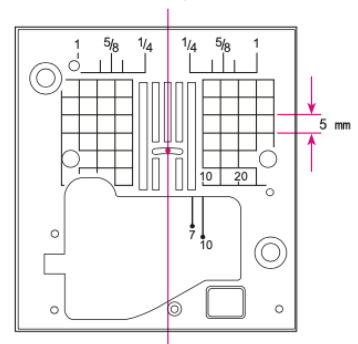
Linee guida di cucitura sulla placca ago

Questa guida si basa sulla posizione centrale dell'ago.

- Allineare il bordo del tessuto con la linea guida della cucitura e cucire.
- I numeri sulla linea guida indicano la distanza in mm e pollici tra la posizione centrale dell'ago e la linea guida.

I numeri 7, 10 e 20 sono millimetri.

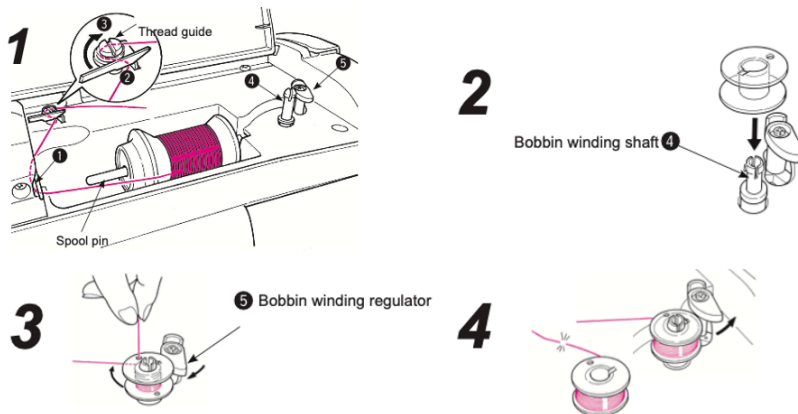
I numeri 1/4, 5/8 e 1 sono pollici.



Avvolgimento della bobina

Preparazione:

- Aprire il coperchio del gancio ed estrarre la bobina. Se la bobina ha troppo poco filo, non usarla perché il filo potrebbe aggrovigliarsi.
 - Posizionare un rocchetto sul portarocchetto.
1. Passare il filo dalla guida (1) alle guide (2) e (3) (guide nel cerchio) per l'avvolgimento della spolina.
 2. Posizionare la bobina sull'albero di avvolgimento della bobina (4).
 3. Far passare l'estremità del filo attraverso il foro della bobina e tirare delicatamente l'estremità. Spingere il regolatore di avvolgimento della spolina (5) verso la spolina. Il pulsante di avvio/arresto diventa arancione. Quando si preme il pulsante di avvio/arresto, la macchina inizia ad avvolgere il filo della bobina.
 4. Al termine dell'avvolgimento, l'albero si arresta automaticamente, il regolatore di avvolgimento della bobina si sposta a destra e torna alla posizione originale. Rimuovere la bobina dall'albero di avvolgimento e tagliare il filo.



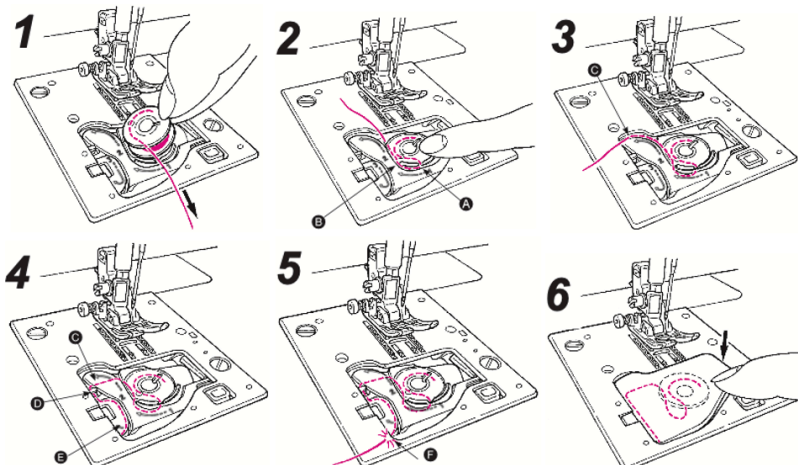
Inserire la spolina

Nota: Prima di inserire o rimuovere la spolina, accertarsi che l'ago sia completamente sollevato e che la macchina sia spenta.

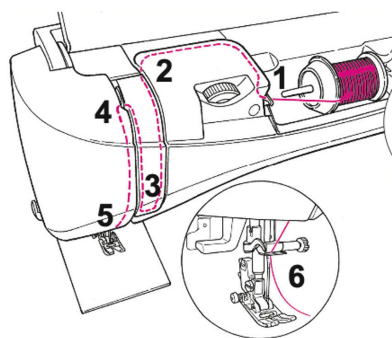
Posizionare la bobina nell'apposita custodia.

1. Posizionare la bobina in modo che il filo si svolga in senso antiorario.
2. Far passare il filo attraverso le fessure A e B tirando l'estremità del filo.
Sarà più facile infilare le scanalature se si preme leggermente sulla bobina con il dito.
3. Far passare il filo attraverso la guida C tirando il filo verso sinistra.
4. Far passare il filo attraverso la guida D e lasciare il filo sotto di essa. (Infilare prima la guida D e poi anche la guida C).
Quando il filo della bobina viene tirato, la bobina gira in senso antiorario.
5. Tagliare il filo con la taglierina incorporata E.
6. Chiudere il coperchio del crochet.

Nota: È possibile iniziare a cucire in questa condizione (senza estrarre il filo della bobina), tuttavia, se si desidera cucire con il filo della bobina estratto, consultare la sezione "Sollevamento del filo della bobina".

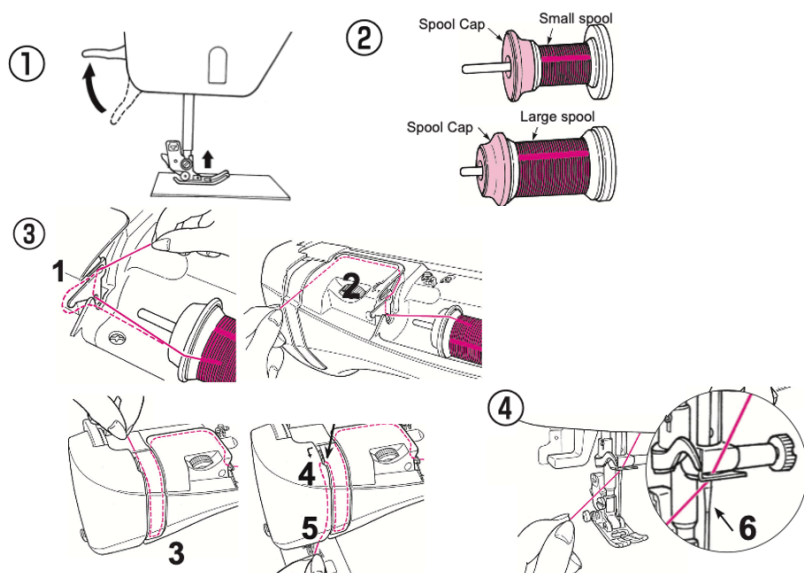


Infilare la macchina



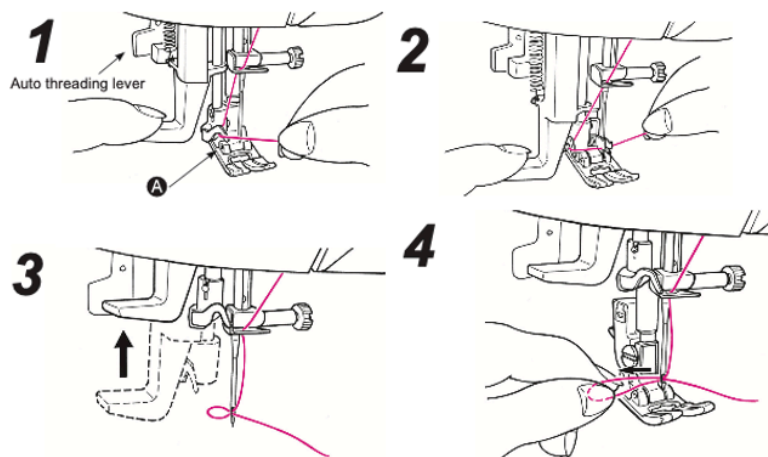
IMPORTANTE: Assicurarsi che il piedino sia sollevato e che l'ago sia nella posizione più alta ruotando il volantino verso di sé. Allineare il segno sul volantino con il segno sul corpo macchina.

1. Sollevare la leva di sollevamento del piedino.
2. Posizionare un rocchetto di filo sul perno del rocchetto e un tappo del rocchetto su di esso.
3. Passare il filo nella guida 1. Tenere l'estremità del filo e infilare il filo in direzione della freccia attraverso i punti 2, 3, 4 e 5.
IMPORTANTE: Controllare che il tendifilo (4) sia infilato correttamente.
4. Infilare la guida 6 dal lato destro.



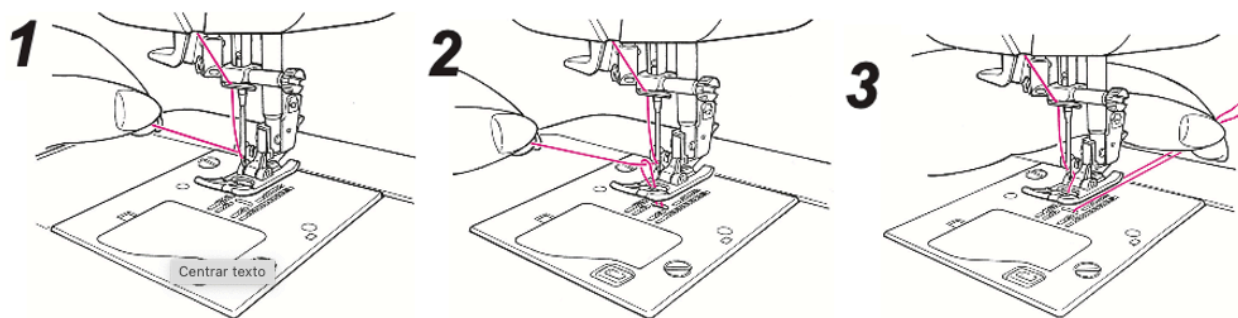
Infilare l'ago

1. Abbassare il piedino e sollevare l'ago nella posizione superiore. Abbassare quindi l'infilata ago a metà (finché la leva non oppone resistenza) e infilare il filo attraverso la guida (A).
2. Abbassare completamente l'infilata ago. Passare quindi il filo tra le guide.
3. Rilasciare la leva di infilatura e il filo verrà infilato nella cruna dell'ago. L'infilatore fa passare il filo attraverso la cruna dell'ago.
4. Estrarre il filo dalla cruna dell'ago per circa 10 cm o 4 pollici.



Sollevare il filo della bobina

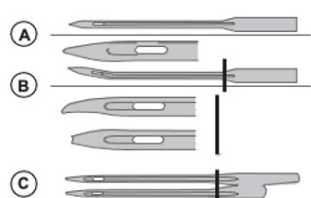
1. Sollevare il piedino e afferrare leggermente l'estremità del filo dell'ago.
2. Ruotare il volantino verso di sé per spostare l'ago in alto e in basso. Quando si tira leggermente il filo dell'ago, si stacca un'ansa del filo della bobina.
3. Estrarre i fili dell'ago e della bobina per una lunghezza di circa 10 cm (4 pollici) e farli passare sotto il piedino verso il retro della macchina.

**Ago**

L'ago della macchina per cucire ha una grande influenza sul risultato della cucitura. Utilizzare solo aghi di qualità. Si consigliano aghi di sistema 130/705H. La confezione di aghi in dotazione alla macchina contiene gli aghi delle misure più comuni.

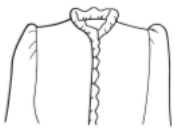
ATTENZIONE: Assicurarsi che l'ago e il filo utilizzati corrispondano. I fili più spessi richiedono un ago con una cruna più grande. Se la cruna dell'ago è troppo piccola per il filo, l'infilafilo potrebbe non funzionare correttamente.

NOTA: Per evitare la rottura dell'ago, utilizzare solo velocità medio/basse e l'ago consigliato su tessuti spessi.

Informazioni importanti sull'ago

- Cambiare spesso l'ago. Come regola generale, gli aghi dovrebbero essere cambiati ogni 6-8 ore di cucito effettivo.
- Utilizzare sempre un ago dritto con punta affilata e assicurarsi che la punta non sia piegata o danneggiata (A).
- Un ago difettoso (B) può causare punti saltati, rottura del filo o salto del filo. Potrebbe persino danneggiare la piastra dell'ago.
- Non utilizzare aghi doppi asimmetrici (C) perché potrebbero danneggiare la macchina per cucire.

Guida alla scelta - Misura dell'ago in base al tessuto e al filo

	Tessuto 	Filo 	Ago  HA X 1
Materiali leggeri 	Batista	Filo di seta --- No. 80, 90 Filato --- No. 80, 90	No. 11
	Garza		
	Tricot	Filato --- No. 60 - 90	No. 11 Ago da maglia
	Tessuti di lana e sintetici	Filo di seta --- No. 80, 90 Filato --- No. 60 - 90	No. 11 - 14
Materiali di medio peso 	Tessuti di cotone e sintetici	Filato --- No. 50, 60	No. 11 - 14
	Ponticello leggero	Filo di seta --- No. 50 Filato --- No. 50, 60	No. 11 Ago da maglia
	Tessuti sintetici e di lana comuni	Filo di seta --- No. 50 Filato --- No. 50, 60	No. 11 - 14
Materiali pesanti 	Denim	Filato --- No. 30 - 60	No. 14 - 16
	Jersey	Filo di seta --- No. 50 Filato --- No. 50, 60	No. 11 - 14 Ago da maglia
	Giacche	Filo di seta --- No. 50	No. 11 - 14

- In generale, si utilizza lo stesso filo sia per l'ago che per la bobina.
- Il filo e l'ago fini devono essere utilizzati per i tessuti leggeri e il filo e l'ago grossi per i materiali pesanti.
- Verificare che la combinazione di ago e filo sia corretta eseguendo una cucitura di prova sul materiale da cucire.
- Quando è difficile passare attraverso una sezione sovrapposta, guidare il tessuto a mano.

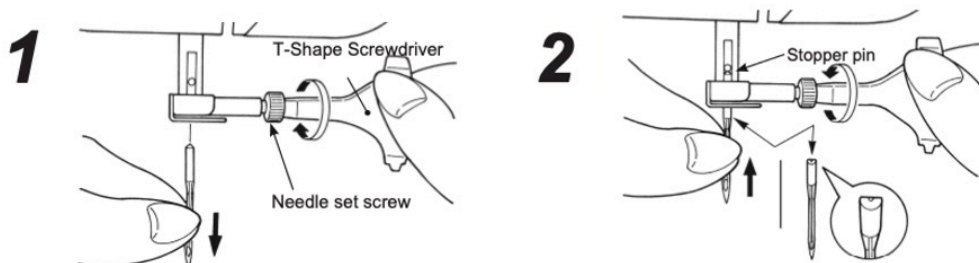
Sostituzione dell'ago

IMPORTANTE: Spegnerne sempre la macchina per cucire prima di sostituire l'ago.

Nota: Prima di iniziare la sostituzione dell'ago, può essere utile collocare un piccolo pezzo di carta o di stoffa sotto l'area dell'ago, sopra il foro della placca dell'ago, in modo che l'ago non cada accidentalmente nella macchina.

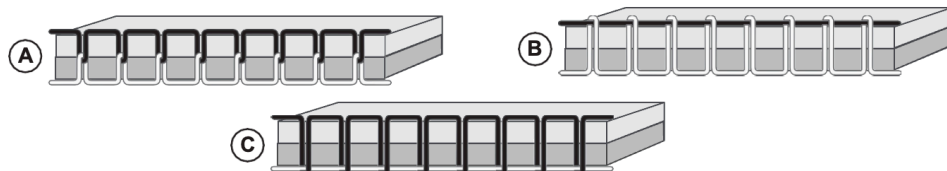
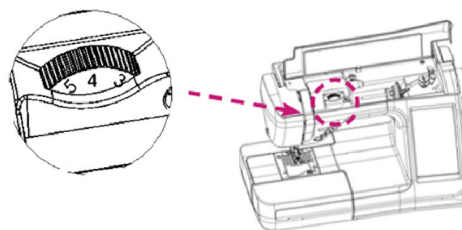
1. Rimuovere l'ago:
 - Ruotare il volantino verso di sé finché l'ago non raggiunge la posizione più alta e abbassare il piedino.
 - Ruotare la vite di fissaggio dell'ago 1 o 2 volte e rimuovere l'ago.
2. Posizionamento dell'ago
 - Tenere l'ago con il lato piatto rivolto all'indietro e spingerlo in dentro finché non tocca il perno di arresto. Serrare saldamente la vite di fissaggio dell'ago.

ATTENZIONE: La macchina non cuce se l'ago non è inserito correttamente o se si utilizza un ago piegato. Ciò causerà danni alla macchina.



Regolare la tensione del filo

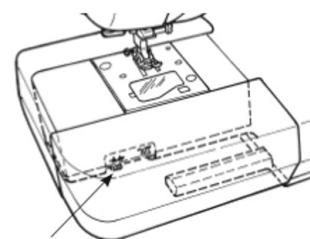
- "Per regolare la tensione del filo, ruotare la rotella nella parte anteriore della macchina. Potrebbe essere necessario regolare la tensione a seconda del tessuto, del filo, ecc. Per ottenere un aspetto migliore e una maggiore durata del punto, assicurarsi che la tensione del filo dell'ago sia impostata correttamente.
- Durante la cucitura, utilizzare una tensione del filo compresa tra 3-5
- Per la cucitura, in generale, i fili devono essere uniti uniformemente tra i due strati di tessuto (A).
- Se il filo della bobina è visibile nella parte superiore del tessuto, la tensione del filo dell'ago è troppo alta (B). Ridurre la tensione del filo dell'ago.
- Se il filo superiore è visibile sul lato inferiore del tessuto, la tensione del filo dell'ago è troppo bassa (C). Aumentare la tensione del filo dell'ago.
- Per i punti decorativi e le asole, il filo superiore deve essere visibile sul lato inferiore del tessuto.
- Fare delle prove su un pezzo del tessuto da cucire e controllare la tensione.



Regolare i denti di trasporto

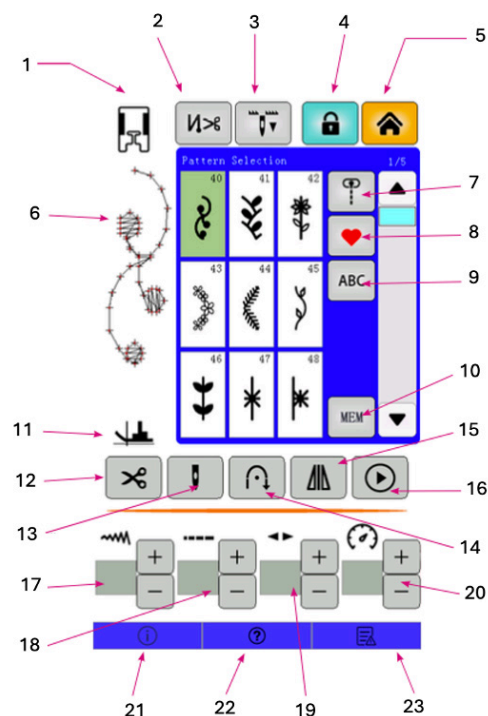
Rimuovere la scatola degli accessori tirandola verso sinistra per accedere alla maniglia di estrazione.

- Spostare la manopola di azionamento verso destra per abbassare i denti di azionamento. Può essere utilizzato per il quilting free motion, per cucire bottoni, ecc.
- Dopo aver cucito le cuciture precedenti, spostare la manopola di azionamento verso il lato sinistro per sollevare nuovamente i denti di azionamento. L'avanzamento si attiva automaticamente quando la macchina inizia a cucire.



4. DISPLAY

1. Indicatore del tipo di piedino
2. Pulsante di attivazione/disattivazione dell'inversione automatica/tagliafilo
3. Pulsante di selezione della posizione di arresto dell'ago su/giù
4. Tasto di blocco dello schermo
5. Configurazione
6. Esempio del modello di punto selezionato
7. Modelli comuni
8. Modelli grafici
9. Motivi lettera
10. Memoria del modello
11. Stato del sollevamento del piedino della pressa
12. Taglia-filo
13. Selezione dell'interruttore singolo/doppio
14. Pulsante di inversione del punto (punto di inversione)
15. Pulsante per il punto a specchio
16. Icona di avvio/pausa
17. Regolazione della larghezza del punto
18. Regolazione della lunghezza del punto
19. Regolazione della posizione destra/sinistra del modello
20. Impostazione della velocità
21. Informazioni sul modello
22. Aiuto
23. Messaggi di avviso



Nomi e funzioni specifiche dei pulsanti operativi

- Selezionando i pulsanti 7, 8 e 9, è possibile scegliere tra 180 modelli diversi.

1. Modelli comuni (7):

Dopo aver selezionato questa opzione, selezionare il numero del modello desiderato.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



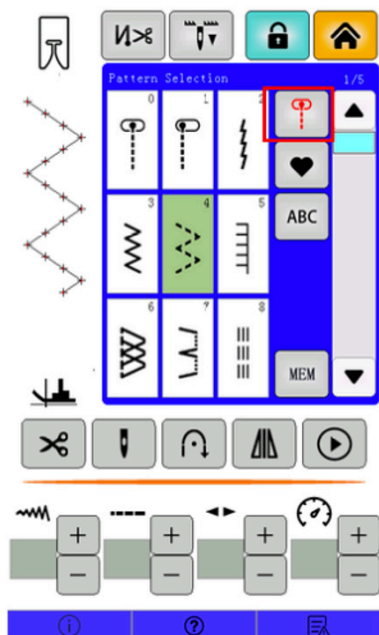
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



Lo schermo si presenterà così:

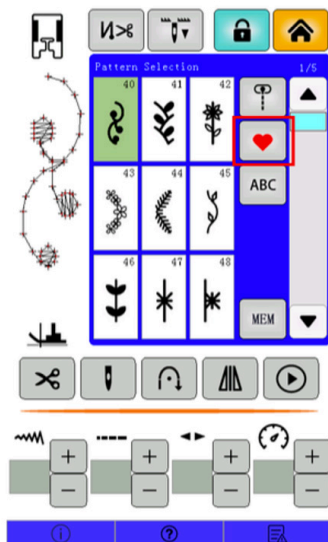


2. Modelli grafici (8):

Dopo aver selezionato questa opzione, selezionare il numero del modello desiderato.



Lo schermo si presenterà così:

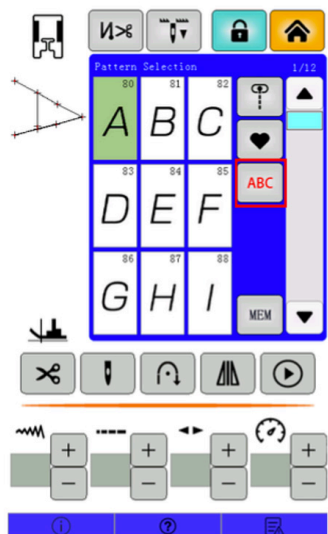


3. Modelli di monogrammi (9):

Dopo aver selezionato questa opzione, selezionare il numero del modello desiderato.



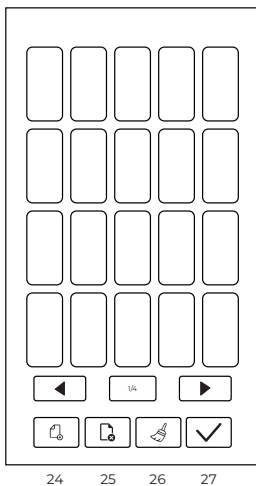
Lo schermo si presenterà così:



- Memoria del modello (10):

Utilizzare questa funzione per memorizzare e/o modificare i modelli di monogramma.

1. Come combinare i modelli in memoria:



Esempio: ABCD

Premere il pulsante di memoria dei modelli (10), premere il pulsante di aggregazione dei modelli (24), selezionare la lettera A e premere il pulsante di controllo. La lettera viene aggiunta alla prima casella della schermata di memoria.

Premere nuovamente il pulsante di aggregazione dei modelli (24), selezionare la lettera B e premere il pulsante di controllo. La lettera viene aggiunta alla seconda casella della schermata di memoria.

Premere nuovamente il pulsante di aggregazione dei modelli (24), selezionare la lettera C e premere il pulsante di controllo. La lettera viene aggiunta alla terza casella della schermata di memoria.

Premere nuovamente il pulsante di aggregazione dei modelli (24), selezionare la lettera D e premere il pulsante di controllo. La lettera viene aggiunta alla quarta casella della schermata di memoria.

Premere il pulsante di controllo della schermata di memoria (27) per salvare il modello combinato.

Nella schermata iniziale, il pulsante di memoria del motivo (10) diventa rosso e, quando si preme il pulsante di avvio/pausa, la macchina cuce il motivo memorizzato.

2. Come cancellare la memoria dei modelli:

Una volta nella schermata di memoria, premere il pulsante di cancellazione del modello (25) per cancellare l'ultimo modello aggiunto.

Premere il pulsante di cancellazione (26) per eliminare tutti i modelli dalla memoria.

Una volta eliminati i modelli desiderati, premere il pulsante di controllo per tornare alla schermata iniziale.

- Pulsante per attivare/disattivare l'inversione automatica/tagliafilo (2):



Quando si preme questo pulsante, si illumina di rosso per indicare che la funzione è stata attivata. Quando la macchina si ferma, taglia automaticamente entrambi i fili alla fine del punto monogramma.

La macchina blocca automaticamente tre punti quando si inizia a cucire punti diritti. Quando si desidera interrompere la cucitura, premere il pulsante di inversione (14); i fili verranno tagliati automaticamente. Quando la macchina si ferma, il pulsante di retromarcia e il blocco non funzionano più.

Quando questa funzione è disattivata, premendo il pulsante di inversione (14) si esegue solo la funzione di cucitura inversa.

- Pulsante di selezione della posizione di arresto dell'ago su/giù (3):



Questo pulsante indica la posizione di arresto dell'ago; se la freccia è rivolta verso il basso, l'ago si arresta nella posizione più bassa quando si interrompe la cucitura. Se la freccia è rivolta verso l'alto, l'ago si fermerà nella posizione più alta.

IMPORTANTE: Utilizzare sempre il pulsante di selezione della posizione di arresto dell'ago quando la macchina è ferma.

Per cambiare momentaneamente la posizione dell'ago, premere una volta questo pulsante. L'ago si sposterà, ma il pulsante non cambierà e, al termine della cucitura, l'ago tornerà alla posizione predefinita.

Per cambiare la posizione di arresto, tenere premuto il pulsante per 3 secondi. Verificare che la freccia abbia cambiato direzione quando è stata rilasciata. L'ago non si sposta, ma al termine della cucitura si ferma nella posizione indicata dalla freccia.

- Pulsante di blocco dello schermo (4):



Premere una volta questo pulsante per attivare il blocco dello schermo. L'icona diventerà rossa e toccando qualsiasi altro pulsante si otterrà un avviso di schermo bloccato.

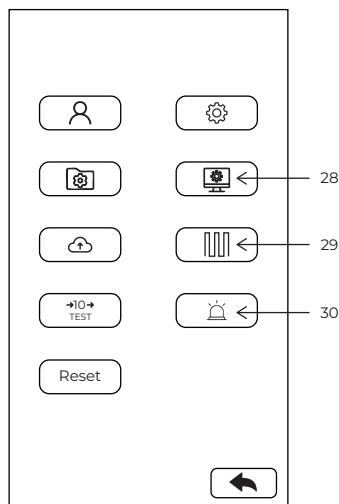
Premere nuovamente il pulsante per sbloccare lo schermo. L'icona tornerà nera.

- Configurazione (5):



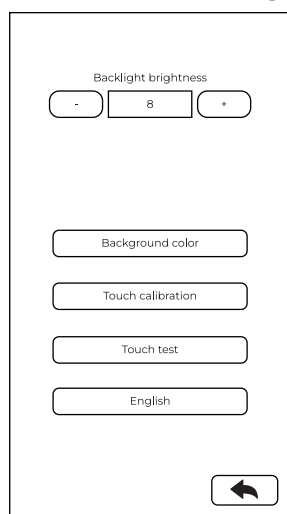
Premere questo tasto per accedere al menù di configurazione.

AVVISO: Non è consigliabile modificare i parametri del menu di configurazione. Per evitare modifiche involontarie, la maggior parte dei menu non sarà accessibile. Consultare un tecnico ufficiale per apportare queste modifiche.



I pulsanti accessibili del menu di configurazione sono

1. Pulsante delle impostazioni del display (28): Da questo menu è possibile regolare la luminosità dello schermo, il colore dello sfondo, la calibrazione tattile, eseguire un test tattile e cambiare la lingua.



2. Pulsante di calibrazione del punto (29): Da questo pulsante è possibile calibrare il punto sugli assi X e Y.
3. Tasto di accensione/spegnimento della luce (30): Con questo pulsante è possibile accendere/spegnere la luce di cucitura.

- Taglia-filo (12):



Premendo questo pulsante si tagliano entrambi i fili.

- Selezione ago singolo/doppio (13):



Premere questo pulsante per indicare l'ago che si desidera utilizzare. Quando si passa dall'ago singolo a quello doppio, la macchina regola le impostazioni per il tipo di ago selezionato.

ATTENZIONE: Quando si seleziona l'ago gemello, i motivi grafici e i monogrammi non sono disponibili. Se è stato precedentemente selezionato uno di questi schemi, la macchina non consente di selezionare l'ago gemello; passare al menu degli schemi comuni prima di selezionare l'ago gemello.

- Pulsante di inversione del punto (14):



Tenere premuto questo pulsante per far cucire la macchina all'indietro.

Quando il pulsante (2) è attivato, se si preme il pulsante (14) durante la cucitura, la macchina esegue 3 punti inversi e poi taglia entrambi i fili.

- Pulsante del punto a specchio (15):



Premere questo pulsante per capovolgere il modello selezionato.

ITALIANO

- Icona di avvio/arresto (16):



Premere questo tasto per avviare o arrestare la cucitura. È anche possibile premere il pulsante di avvio/arresto sulla parte anteriore della macchina.

- Regolazione della larghezza del punto (17):



Premere i pulsanti + o - per aumentare o diminuire la larghezza del punto.

AVVISO: Questa funzione non è disponibile per tutti i modelli.

- Regolazione della lunghezza del punto (18):



Premere i pulsanti + o - per aumentare o diminuire la lunghezza del punto.

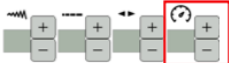
- Regolazione della posizione sinistra/destra del motivo (19):



Premere i pulsanti + o - per spostare il modello a destra o a sinistra dell'asse centrale.

AVVISO: Questa funzione non è disponibile per tutti i modelli.

- Regolazione della velocità del punto (20):



Premere i pulsanti + o - per aumentare o diminuire la velocità di cucitura.

5. CUCITO

- Una volta completata l'impostazione della selezione del modello, la macchina entra in stato di attesa per la cucitura.
- Infilare il filo superiore, collegare il filo del crochet, posizionare correttamente il tessuto e abbassare il piedino.
- Premere il pulsante di avvio/arresto in basso a destra sul display o il pulsante di avvio/arresto sulla parte superiore del coperchio anteriore della macchina per avviare la cucitura. Premere nuovamente per interrompere la cucitura.
- Premere il pulsante di taglio del filo dopo la cucitura; la macchina taglierà automaticamente il filo superiore e quello inferiore.
- Assicurarsi che l'ago sia nella posizione più alta quando si solleva il piedino e rimuovere il tessuto per completare l'operazione.

Nota: Quando si eseguono operazioni di cucitura, utilizzare correttamente il piedino per la funzione corrispondente; in caso contrario, la cucitura potrebbe fallire o l'ago potrebbe rompersi, causando lesioni personali.

5.1. Punti

Punto dritto

	Numero modello	Modello comune 0
	Piedino premistoffa	Standard
	Tensione del filo	Regolazione manuale

Punto zigzag

03 	Numero modello	Modello comune 3
	Piedino premistoffa	Standard
	Tensione del filo	Regolazione manuale

Punto sopraggitto

- Punto sopraggitto 1

06 	Numero modello	Modello comune 6
	Piedino premistoffa	Per la sovracopertura

- Punto sopraggitto 2

14 	Numero modello	Modello comune 14
	Piedino premistoffa	Per l'overlock

Questo punto viene utilizzato per coprire materiali di peso medio o pesante.

- Punto sopraggitto 3

15 	Numero modello	Modello comune 15 (tessuti leggeri)
	Piedino premistoffa	Per l'overlock

Questo punto di ricopertura viene utilizzato per ricoprire materiali leggeri.

- Punto overlock con punto zig-zag a 3 punti

04 	Numero modello	Modello comune 4
	Piedino premistoffa	Standard

Questo punto viene utilizzato per evitare che il bordo tagliato del tessuto si sfilacci. Lasciare un margine di cucitura e tagliare il tessuto cucito con attenzione, in modo che i punti non vengano tagliati dalle forbici.

IMPORTANTE: Non utilizzare il piedino per la sovracopertura.

5.2. Applicazioni di cucito

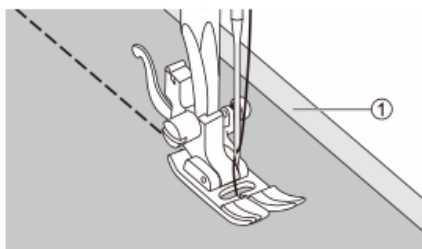
Cucire tessuti elasticizzati

Imbastire i pezzi di tessuto e poi cucire senza tendere il tessuto.



Cucire tessuti fini

Quando si cuciono tessuti sottili, il punto potrebbe risultare disallineato o il tessuto potrebbe non avanzare correttamente. Utilizzare il materiale di stabilizzazione sotto il tessuto e cucirlo insieme al tessuto. Rimuovere il materiale di stabilizzazione in eccesso al termine della cucitura.

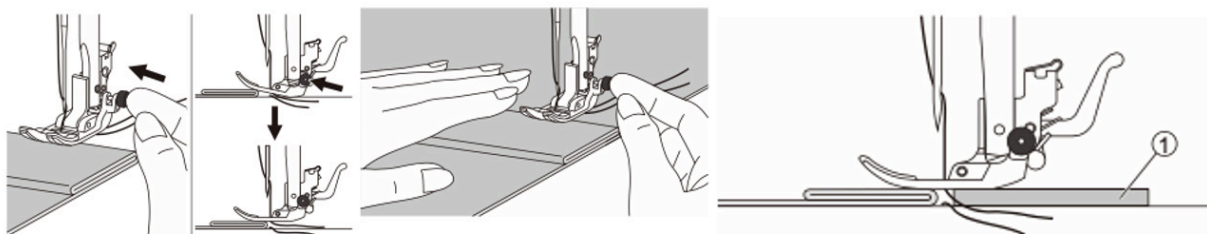


Cucire tessuti pesanti

Premere il pulsante nero sul lato sinistro del piedino per bloccarlo in posizione orizzontale e abbassare contemporaneamente il piedino. Questo assicura un avanzamento uniforme all'inizio della cucitura e aiuta a cucire più strati di tessuto, come ad esempio quando si cuciono sopra le cuciture durante l'orlatura dei jeans.

Quando si raggiunge un'area più spessa o un punto croce, abbassare l'ago e sollevare la leva del piedino. Premere la punta del piede sulla linea orizzontale e premere il pulsante nero. Abbassare il piedino e riprendere a cucire. Il pulsante nero viene rilasciato automaticamente dopo aver cucito alcuni punti.

Si può anche posizionare un altro pezzo di tessuto o cartone dello stesso spessore (1) sul retro della cucitura. Oppure appoggiare il piedino durante l'avanzamento manuale e cucire verso il lato piegato.



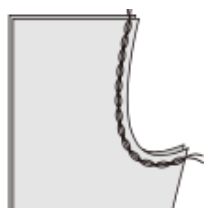
Cucire tessuti elasticizzati

Il punto elastico è adatto a cuciture elastiche e resistenti che si allungano con il tessuto senza strapparsi. Ideale per tessuti elastici e a maglia e per cuciture resistenti su tessuti solidi come il denim.

NOTA: utilizzare i punti elastici anche come cuciture decorative visibili.

- Punto elastico dritto

Il punto elastico dritto rinforza tre volte le cuciture elastiche e resistenti. Utilizzare il piedino multifunzione.



- Cucire un elastico al tessuto

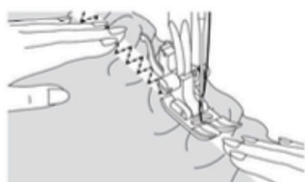
Attaccando un elastico, è possibile cucire, ad esempio, un polsino elastico o una fascia elastica in vita.

NOTA: Quando si misura la lunghezza della manica o della fascia elastica, tenere presente che la fascia elastica finita si allunga quando viene indossata.

Utilizzare il piedino multiuso per cucire l'elastico al tessuto:

1. Appuntate l'elastico in alcuni punti del retro del tessuto per assicurarvi che sia posizionato uniformemente sul tessuto.
2. Cucite l'elastico al tessuto, allungandolo della stessa lunghezza del tessuto. Quando si tira la stoffa dietro il piedino con la mano sinistra, tenere la stoffa per il perno più vicino davanti al piedino con la mano destra.

AVVERTENZA: durante la cucitura, assicurarsi che l'ago della macchina per cucire non tocchi alcuno spillo, altrimenti l'ago potrebbe piegarsi o rompersi.

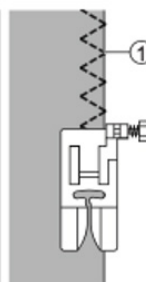
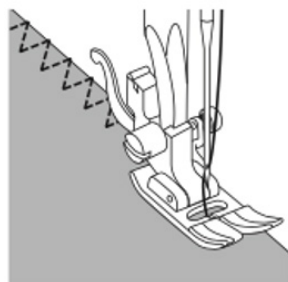


Sobrehilado

Cucendo punti overlock lungo il bordo del tessuto, si può evitare che si sfilacci.

- Cucitura del punto overedge con il piedino multiuso:

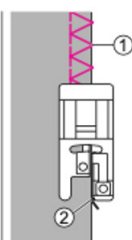
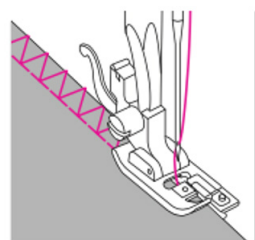
1. Collegare il piedino multiuso.
2. Cucire i punti overlock lungo il bordo del tessuto in modo che l'ago cada sul lato destro del tessuto (punto di caduta dell'ago).



- Cucire il punto di sopraggitto con il piedino per sopraggitto:

1. Applicare il piedino di copertura.
2. Cucire il tessuto con il bordo del tessuto contro la guida del piedino per sopraggitto. L'ago si sovrappone al tessuto sul lato destro (punto di caduta dell'ago).

NOTA: Prima di cucire, verificare la posizione dell'ago e assicurarsi che non colpisca il piedino.



Orlo invisibile

La cucitura con questo punto non è visibile sul lato destro del tessuto.

NOTA: utilizzare il punto orlo invisibile per orlare gonne e pantaloni.

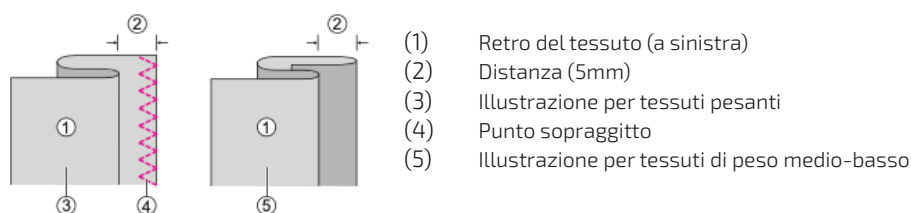
NOTA: utilizzare lo stesso tessuto del progetto e provare a cucire prima.

- Utilizzare il piedino per orli invisibili.

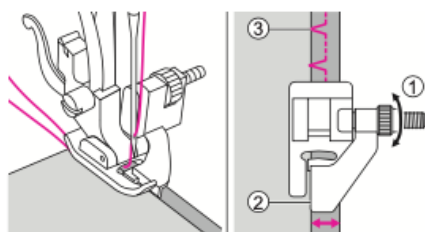
- Utilizzare il punto 18 per orli invisibili su tessuti solidi.

1. Piegare il tessuto come illustrato, in modo che il lato sinistro (il retro del tessuto) sia rivolto verso l'alto.

NOTA: Per i tessuti pesanti, seguire l'illustrazione a sinistra. Per i tessuti leggeri/di medio peso, seguire l'illustrazione a destra.



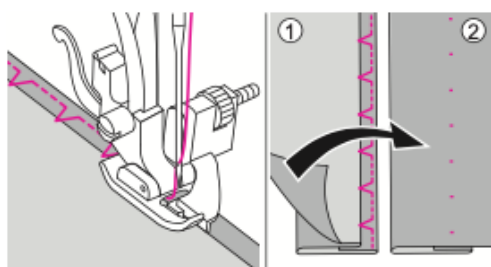
2. Posizionare il tessuto sotto il piedino. Ruotare il volantino in avanti, finché l'ago non si sposta completamente verso sinistra. Deve attraversare la piega del tessuto (3). In caso contrario, regolare la larghezza del punto di conseguenza. Regolare la guida ruotando la manopola (1) in modo che la guida sia in corrispondenza della piega (2).



3. Cucire lentamente, guidando con attenzione il tessuto lungo il bordo della guida. Girare il tessuto. L'illustrazione mostra i risultati della cucitura.

(1) Orlo posteriore invisibile

(2) Orlo invisibile lato anteriore



Cucitura di asole

NOTA: adattare gli occhielli alle dimensioni del bottone.

NOTA: per i tessuti elastici o sottili, si consiglia di utilizzare uno stabilizzatore/materiale ausiliario per una migliore cucitura delle asole. Ridurre leggermente la tensione del filo superiore con il selettore della tensione del filo.

NOTA: utilizzare lo stesso tessuto del progetto di cucito e fare una cucitura di prova prima.

Utilizzare il piedino per asole. Utilizzo:

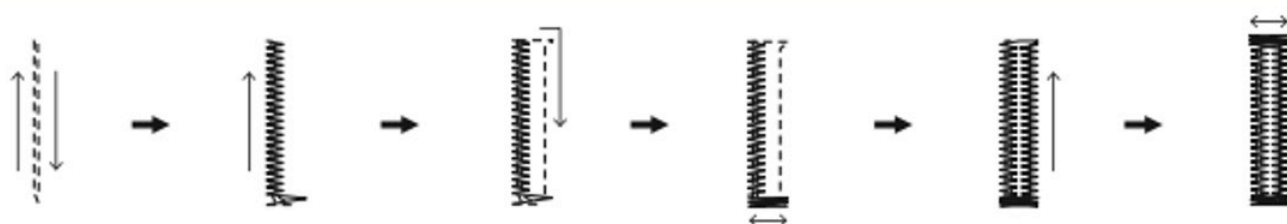
- Punto 09 per tessuti fini o medi
- Punto 24/25 per abiti o cappotti



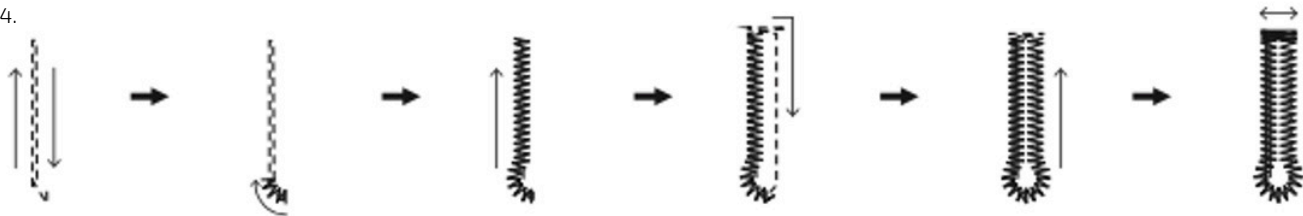
Le asole vengono cucite dalla parte anteriore del piedino al retro.

Ejemplos:

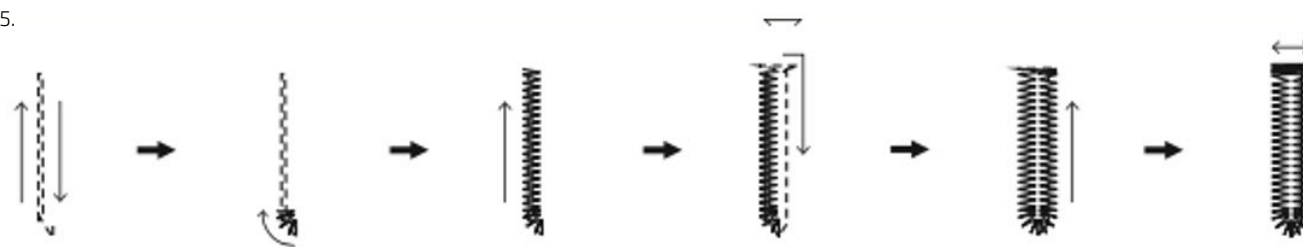
09.



24.



25.



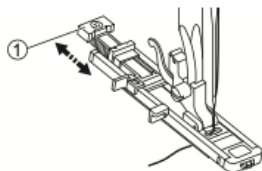
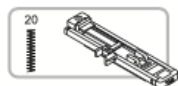
Rinforzare le cuciture

Il punto di chiusura viene utilizzato per rinforzare i punti soggetti a tensione, come gli angoli e le aperture delle tasche.

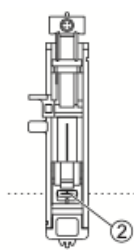
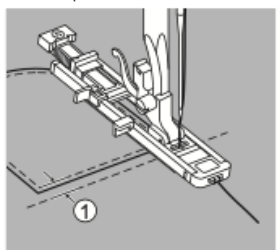
NOTA: si consiglia di cucire con materiale stabilizzante sotto il tessuto.

Utilizzare il piedino per asole:

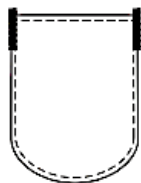
1. Estendere la piastra di fissaggio dei pulsanti (1) e regolarla alla lunghezza desiderata. Regolare la larghezza e la lunghezza del punto in base alla larghezza e alla densità desiderate.



2. Collegare il piedino per asole alla macchina per cucire. Far passare il filo attraverso il foro del piedino in modo che si trovi sotto il piedino stesso.
3. Allineare il tessuto in modo che l'ago si trovi 2 mm (1) davanti alla posizione in cui si desidera iniziare a cucire (2), quindi abbassare la leva del piedino.



4. Abbassare completamente la leva dell'asola. Deve trovarsi dietro il supporto del piedino per asole.
5. Tenere leggermente l'estremità del filo superiore e iniziare a cucire fino al completamento del punto di chiusura.



Cucitura di bottoni

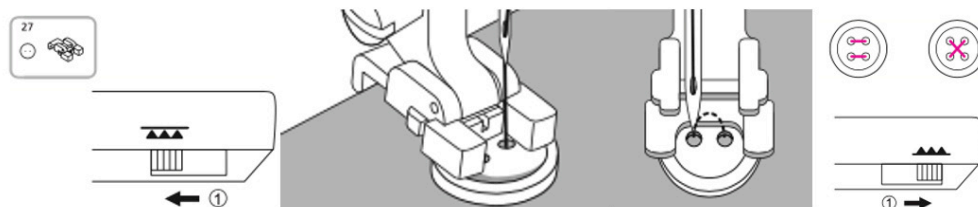
I bottoni possono essere cuciti con la macchina da cucire. È possibile applicare bottoni con 2 o 4 fori.

Usare il piedino per cucire i bottoni

1. Far scorrere la leva di trascinamento in posizione di abbassamento.
2. Posizionare il lavoro sotto il piedino e il pulsante nella posizione desiderata. Quindi abbassare il piedino.
3. Selezionare il punto asola e regolare la larghezza del punto in base alla distanza tra le due asole.
4. Ruotare il volantino per verificare che l'ago si inserisca perfettamente nei fori destro e sinistro del pulsante.
5. Per i bottoni con 4 fori, cucire prima attraverso i due fori anteriori, spingere il lavoro in avanti e poi cucire attraverso i due fori posteriori come mostrato nell'immagine a sinistra. In alternativa, è possibile cucire il punto di cucitura del bottone a forma di croce, come mostrato nell'illustrazione a destra.

Al termine del lavoro, spostare la leva di trascinamento sul segno di trascinamento sollevato.

IMPORTANTE: la resistenza può essere sollevata solo ruotando il volante.



Cucitura di cerniere lampo



Utilizzare il piedino multiuso e il piedino per cerniere.

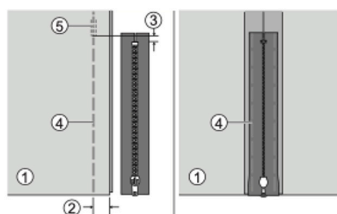
NOTA: il piedino per cerniere lampo può essere regolato per cucire su entrambi i lati della cerniera. Il bordo del piedino guida la cerniera in modo che sia dritta.

NOTA: il piedino per cerniere deve essere utilizzato solo per cucire punti dritti. L'utilizzo di questo piedino può causare la rottura dell'ago.

NOTA: quando si cuce, assicurarsi che l'ago non tocchi la cerniera, altrimenti l'ago potrebbe piegarsi o rompersi.

- Cucitura centrale della cerniera

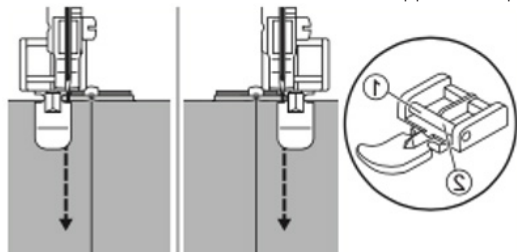
1. Inserire il piedino multiuso.
2. Posizionare i lati destri del tessuto uno sull'altro e cucire fino all'estremità dell'apertura della cerniera con un margine di cucitura di circa 2 cm. Fissare la cucitura con alcuni punti di rinforzo. Nell'area dell'apertura della cerniera, imbastire la cucitura con una tensione del filo inferiore a 2 e con la massima lunghezza del punto. Premere sopra il margine di cucitura. Posizionare la cerniera sul margine di cucitura con i denti contro la linea di cucitura. Imbastire il nastro della cerniera sul tessuto per evitare che scivoli.



- (1) Retro del tessuto (a sinistra)
- (2) 2 cm di margine di cucitura
- (3) 5 mm di distanza dall'estremità inferiore della zip
- (4) Imbastitura delle cuciture
- (5) Punti di rinforzo

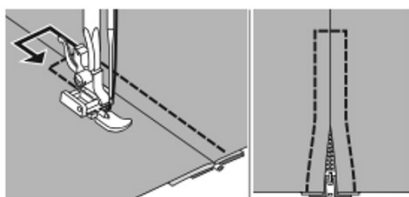
3. Applicare il piedino per cerniere lampo.

NOTA: quando si cuce il lato sinistro della cerniera, fissare il lato destro del supporto del piedino (1) alla chiusura. Quando si cuce il lato destro della cerniera, fissare il lato sinistro del supporto del piedino (2) alla chiusura.



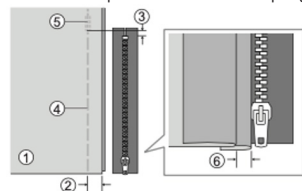
IMPORTANTE: La cerniera non deve essere cucita attraverso entrambi gli strati di tessuto.

4. Cucire intorno alla cerniera. Rimuovere le cuciture di imbastitura e stirare il pezzo da cucire.



- Cucitura con zip nascosta su un lato:

1. Inserire il piedino multiuso.
2. Posizionare i lati destri del tessuto uno sull'altro e cucire fino all'estremità dell'apertura della cerniera con un margine di cucitura di circa 2 cm. Fissare la cucitura con alcuni punti di rinforzo. Nell'area dell'apertura della cerniera, imbastire la cucitura con una tensione del filo inferiore a 2 e con la massima lunghezza del punto. Ripiegare un margine di cucitura a sinistra. Piegare l'altro margine di cucitura verso destra per ottenere una piega larga 3 mm.

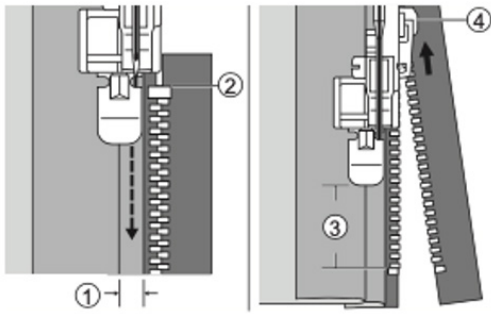


- (1) Parte posteriore del tessuto
- (2) 2 cm di margine di cucitura
- (3) 5 mm di distanza dall'estremità inferiore della zip
- (4) Imbastire la cucitura
- (5) Punti di rinforzo
- (6) Piega larga 3 mm

3. Applicare il piedino per cerniere lampo.

NOTA: per cucire sul lato sinistro della cerniera, collegare il piedino per cerniere con la barra trasversale destra.

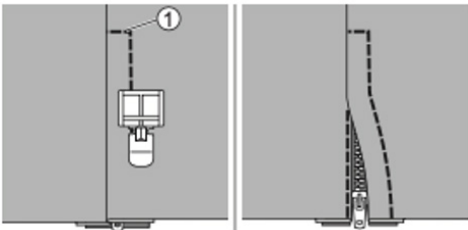
4. Cucite la cerniera al pezzo di tessuto con i 3 mm in più, partendo dall'estremità della cerniera. Fermare la macchina per cucire a circa 5 cm dalla parte superiore della cerniera. Abbassare l'ago nel tessuto e sollevare la leva del piedino a due fasi. Aprire la cerniera e continuare a cucire.



5. Girare il pezzo da cucire con il dritto verso l'esterno. Per cucire sul lato destro della cerniera, collegare il piedino per cerniere con la barra



6. Cucire attraverso l'estremità inferiore, quindi cucire il lato destro della cerniera fino a circa 5 cm prima della fine. Rimuovere il filo di imbastitura e aprire la cerniera. Cucire il resto della cucitura.



- Zip invisibile



Le cerniere a scomparsa garantiscono una chiusura invisibile su gonne, abiti e una varietà di capi e accessori.

Utilizzare il piedino per cerniere nascoste:

1. Inserire il piedino per le cerniere nascoste.

NOTA: Assicurarsi che l'ago sia allineato con il segno centrale.

NOTA: assicurarsi di utilizzare materiale stabilizzante quando si cuce la cerniera.

2. Posizionare la cerniera aperta sul lato destro del tessuto.

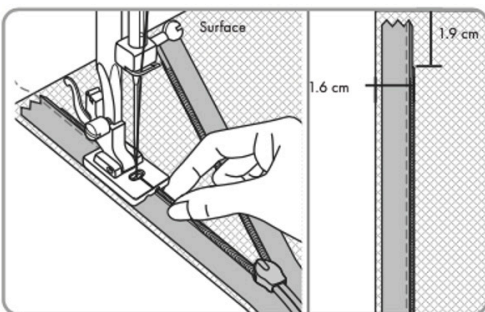
3. Attaccare la cerniera in modo che la spirale sulla linea di cucitura sia di 1,6 cm e che l'arresto superiore sia 1,9 cm sotto il bordo tagliato del tessuto.

4. Con la scanalatura destra del piedino sulla spirale, cucire la cerniera fino a quando il piedino tocca il cursore.

NOTA: rimuovere gli aghi passo dopo passo.

5. Fissare la cucitura alla fine con alcuni punti di rinforzo.

6. Per fissare l'altra metà della cerniera, posizionarla come prima verso il basso, in modo che la spirale sulla linea di cucitura sia di 1,6 cm e l'arresto superiore di 1,9 cm sotto il bordo tagliato del tessuto. Poi appuntatela in posizione.



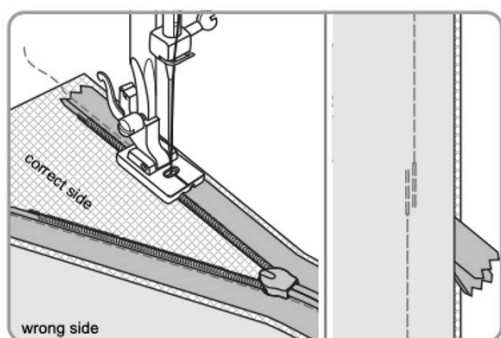
Assicurarsi che la cerniera non sia attorcigliata nella parte inferiore.

7. Utilizzare la fessura sinistra del piedino, assicurandosi che il segno centrale sia ancora allineato con l'ago e il punto, come in precedenza.

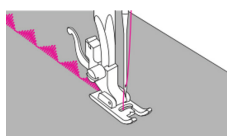
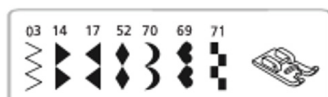
8. Chiudere la cerniera.

9. Posizionare la cerniera sotto la scanalatura del piedino destro, come illustrato.

10. Fissare la cucitura sotto l'apertura della cerniera.
11. Piegar l'estremità della zip e abbassare l'ago a mano leggermente sopra e a sinistra dell'ultimo punto.
12. Eseguire la cucitura per circa 5 cm di larghezza, come mostrato.
13. Applicare il piedino multiuso e completare la cucitura.



Cucitura a punto di raso



Utilizzare il piedino per punti satinati per cucire punti satinati e punti decorativi.

Quando si cuciono tessuti molto leggeri, si consiglia di utilizzare una fodera o uno stabilizzatore sul retro del tessuto.

Il piedino per punto cordoncino è dotato di una scanalatura nella parte inferiore che consente alle cuciture fitte di passare liberamente sotto di esso.

Inserire il piedino per il punto di raso.

Per cucire il punto satin o il punto decorativo, potrebbe essere necessario regolare la lunghezza e la larghezza del punto. Sperimentate con i ritagli di tessuto fino a ottenere la lunghezza e la larghezza desiderate.

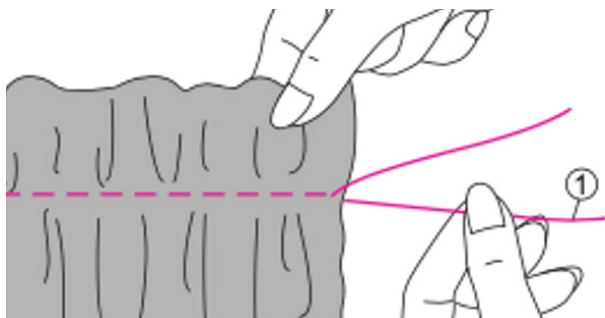
Arricciatura

Ideale per l'abbigliamento e la decorazione della casa. Funziona al meglio su tessuti di peso da fine a medio.



Utilizzare il piedino multifunzione.

1. Prima di cucire, assicurarsi che i fili superiore e inferiore siano allungati di circa 5 cm per lasciare spazio sufficiente per la cucitura. Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo "Come rimuovere il filo del crochet".
2. Regolare la tensione del filo al di sotto di 2. Cucire una fila (o più file) di punti diritti.
3. Tirare i fili inferiori e distribuire uniformemente le arricciature. Fissare i fili all'altra estremità.



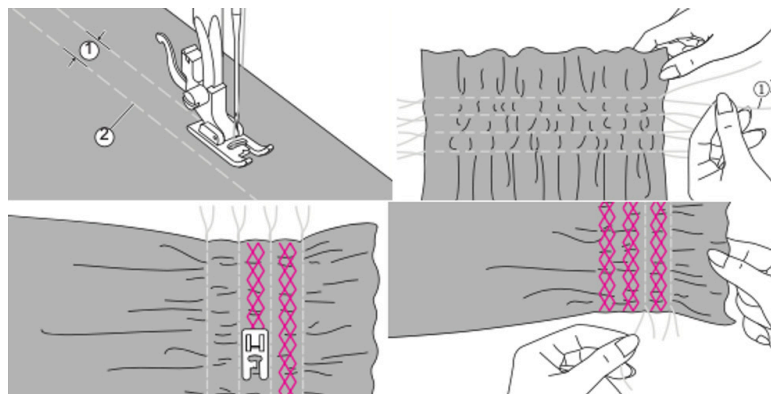
Nido d'ape

Il punto decorativo sulle arricciature si chiama "nido d'ape". Utilizzato per decorare la parte anteriore delle camicette o i polsini. Il punto a nido d'ape aggiunge consistenza ed elasticità al tessuto.



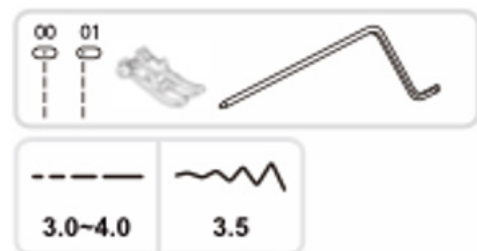
Utilizzare il piedino per il punto raso.

1. Aumentare la lunghezza del punto al massimo, impostare la tensione del filo al di sotto di 2 e cucire cuciture parallele di imbastitura a distanza di 1 cm l'una dall'altra lungo l'area da raccogliere.
2. Annodare i fili su un lato. Tirare i fili inferiori e distribuire uniformemente le arricciature. Fissare i fili all'altra estremità.
3. Ridurre la tensione se necessario e cucire punti decorativi tra le cuciture dritte di imbastitura.
4. Rimuovere le cuciture di imbastitura.



Imbottito

L'imbottitura tra lo strato superiore e quello inferiore del tessuto si chiama "trapuntatura". Lo strato superiore è generalmente formato da pezzi geometrici di materiali incollati tra loro.

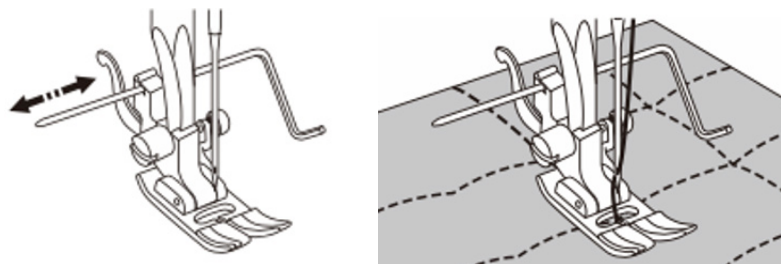


Utilizzare il piedino multifunzione con la guida per bordi/quilting.

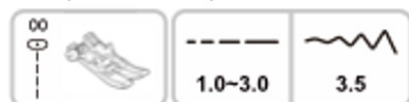
Utilizzare la guida per i bordi/la guida per la trapuntatura.

1. Collegare la guida per bordi/quilting al supporto del piedino premistoffa e regolare la distanza desiderata.
2. In prima fila. Continuare a far scivolare il tessuto per cucire le righe successive.

Utilizzare la guida del bordo/quilting per orientarsi rispetto alla riga di cucitura precedente.

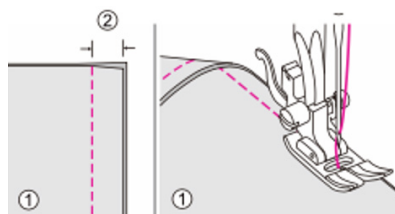


Cucire pezzi di tessuto insieme



Utilizzare il piedino standard.

Posizionare i due pezzi di tessuto dritto contro dritto e unirli con un punto dritto. Unire i pezzi di tessuto con un margine di cucitura di 5 mm.



Montaggio applique

NOTA: è possibile creare un'applique tagliando un altro pezzo di tessuto in una forma e usandolo come decorazione.



Utilizzare il piedino standard.

1. Ritagliare il disegno desiderato e imbastirlo sul tessuto. Cucite lentamente intorno al bordo dell'applique.
2. Tagliare il materiale in eccesso all'esterno dei punti. Assicurarsi di non tagliare i punti. Rimuovere le cuciture di imbastitura.

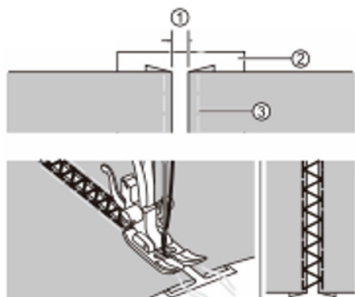


Inserto

La cucitura attraverso una cucitura aperta si chiama "inserto". Utilizzato per camicette e abbigliamento per bambini. Questo punto è più decorativo se si utilizza un filo più spesso.

Utilizzare il piedino standard.

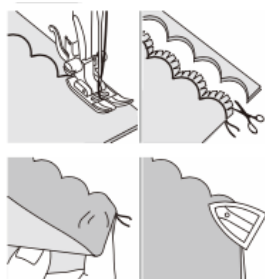
1. Allineare le rotture dei pezzi di tessuto a 4 mm l'una dall'altra e imbastirle in un vello idrosolubile.
2. Allineare il centro del piedino al centro dei due pezzi di tessuto e iniziare a cucire. Il vello idrosolubile si scioglie al lavaggio.

**Orlo a conchiglia**

Utilizzare il piedino multifunzione.

1. Piegare il tessuto con i lati destri uniti. Cucire lungo il bordo ripiegato.
2. Tagliare il tessuto lungo l'orlo, lasciando 3 mm per l'orlo e tagliare questo orlo.
3. Girare il tessuto, premere l'orlo curvo verso l'esterno sulla superficie e stirare.

NOTA: per ottenere risultati ottimali, spruzzare l'amido sul tessuto e stirarlo con un ferro caldo prima di cucire.

**6. PULIZIA E MANUTENZIONE****Pulizia giornaliera della macchina**

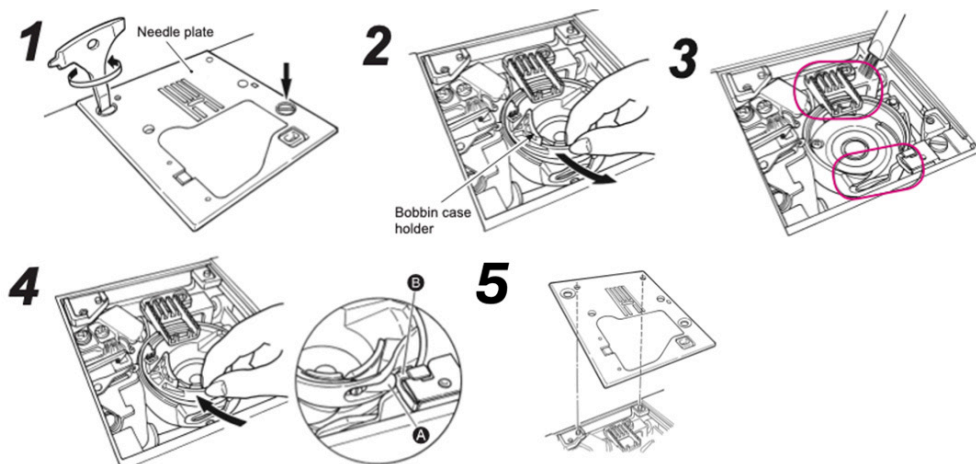
Per garantire che la macchina per cucire funzioni sempre correttamente, pulirla regolarmente. Non è necessario ingrassare (lubrificare) la macchina quotidianamente.

Pulire la superficie esterna della macchina con un panno morbido per rimuovere la polvere o i pelucchi accumulati.

Pulizia dell'area della spolina

ATTENZIONE: Sollevare l'ago e spegnere la macchina prima di iniziare la pulizia.

1. Rimuovere l'ago e il piedino e togliere la placca ago con un cacciavite a T.
2. Rimuovere la scatola della spolina
3. Rimuovere la lanugine e la sporcizia intorno alla griffa e alla scatola della bobina con la spazzola di pulizia.
4. Installare la scatola della bobina in modo che i punti A e B siano allineati.
5. Quando si fissa la placca ago, allineare i perni di posizionamento con i fori della placca.



7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILI SOLUZIONI
La macchina smette improvvisamente di cucire.	La macchina cuce a bassa velocità in modo continuo.	Spegnere la macchina e attendere qualche istante (circa 10 minuti). Il meccanismo di sicurezza si ripristina e la macchina torna alla normalità.
La macchina si ferma durante la cucitura.	Filo impigliato o ago piegato; il motore si blocca.	Eliminare la causa (o le cause) del groviglio di fili. Controllare se l'ago è piegato. Spegnere la macchina prima di controllare l'ago.
La macchina si ferma dopo pochi punti.	Bassa temperatura, aggrovigliamento del filo, carico eccessivo del motore.	Lasciare l'apparecchio nella stanza per adattarlo alla temperatura. Eliminare la causa (o le cause) del groviglio di fili.
La macchina non funziona quando è accesa.	Il piedino è sollevato.	Abbassare il piedino e inizia a cucire.
La macchina non funziona quando si preme il pulsante di avvio/arresto.	L'ago colpisce il piedino. L'ago è caduto nell'area del gancio. Il pedale è collegato.	Utilizzare il piedino corretto. Rimuovere l'ago dall'area del gancio. Il pulsante di avvio/arresto funziona quando il pedale viene rimosso.
L'ago si rompe.	Materiale spesso con ago sottile. L'ago non è inserito correttamente o la vite è allentata.	Controllare la combinazione di tessuto, filo e ago. Assicurarsi che l'ago sia installato correttamente e che la vite sia serrata.
Rumore forte durante la cucitura.	Pelucchi o polvere sul trascinamento o sul gancio.	Pulire l'area del trascinamento e del gancio.
La macchina non alimenta i tessuti.	Lunghezza del punto a "0". Cuce tessuti morbidi come gli asciugamani. Trascinamento abbassato.	Selezionando nuovamente il modello di punto, l'ago tornerà all'impostazione originale. Impostare la lunghezza del punto su 3-5. Impostare la manopola di trascinamento sul lato sinistro.
L'ago non può essere infilato.	L'ago non è nella posizione superiore. L'ago non è completamente inserito.	Ruotare il volantino e sollevare l'ago. Controllare l'installazione dell'ago.
La leva di infilatura non torna nella posizione originale.	Il volantino è stato girato mentre la leva di filettatura era abbassata.	Durante la cucitura, ruotare leggermente il volantino verso il lato opposto.
Il filo si spezza.	La macchina non è filettata correttamente. C'è un nodo nel filo. La tensione del filo manuale non è corretta.	Infilare correttamente la macchina. Rimuovere il nodo dal filo. Regolare manualmente la tensione del filo in base ai tessuti e ai filati.
La macchina salta dei punti	Tensione del filo non corretta. Ago piegato. Installazione errata dell'ago. Infilatura errata del filo della bobina.	Regolare la tensione del filo. Sostituire l'ago. Installare correttamente l'ago. Controllare l'infilatura del filo della bobina.
La tensione del filo non è buona.	Infilatura errata dell'ago o del filo della bobina. Direzione errata del coperchio della bobina.	Infilare correttamente la macchina e controllare l'infilatura del filo della bobina. Posizionare il coperchio della bobina nella direzione corretta.
Il tessuto si stropiccia	La lunghezza del punto è troppo lunga sui tessuti leggeri. La punta dell'ago è rotta.	Ridurre la lunghezza del punto. Sostituire l'ago.

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. COPYRIGHT

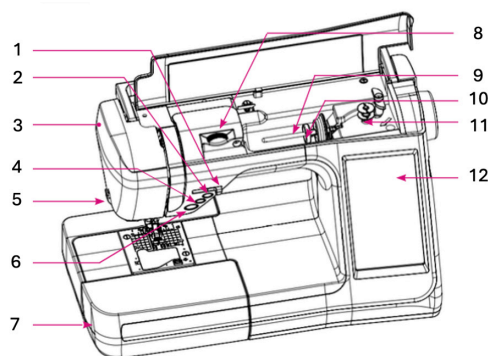
I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

CE Con la presente, Cecotec Innovations dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

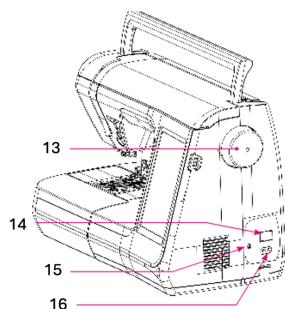
1. PEÇAS E COMPONENTES

Visão geral da máquina



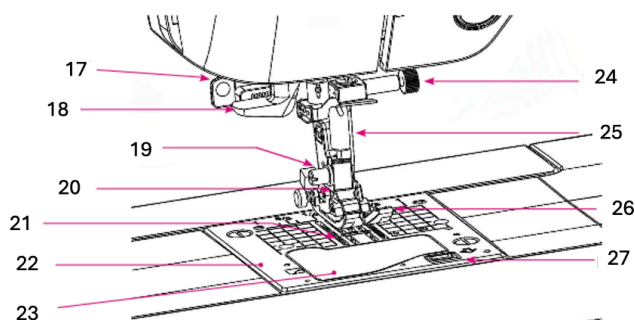
1. Controlo de velocidade
2. Botão de corte automático
3. Tampa do painel frontal
4. Botão de retrocesso
5. Corta-fios
6. Botão de iniciar/pausar
7. Caixa de acessórios/braço livre
8. Roda de ajuste da tensão da linha
9. Assento do carreto
10. Paragem do carreto
11. Eixo do enrolador de canelas
12. Ecrã

Traseira da máquina



13. Polia/volante
14. Interruptor de ligar/desligar
15. Conector do pedal
16. Conector da ficha

Área da agulha



17. Alavanca para casear
18. Alavanca de enfiamento automático
19. Parafuso do suporte do calcador
20. Suporte do calcador
21. Dentes de transporte
22. Placa da agulha
23. Cobertura do gancho/porta-bobinas
24. Parafuso de fixação da agulha
25. Agulha
26. Calcador
27. Botão de libertação da tampa do gancho

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

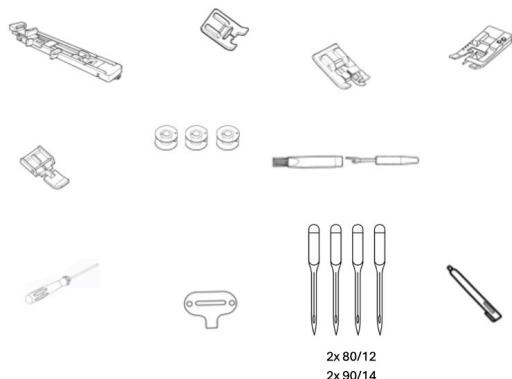
- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Limpe a máquina com um pano seco para remover qualquer algodão e/ou excesso de óleo à volta da área da agulha.
- NOTA: A sua máquina de costura foi concebida para obter os melhores resultados de costura à temperatura ambiente normal. O calor e o frio extremos podem afetar o resultado da costura.
- NOTA: Para fazer corresponder corretamente o material com a linha e a agulha, consulte o quadro explicativo em "Substituição da agulha". Se a agulha ou a linha não forem adequadas ao material utilizado, por exemplo, ao coser um tecido muito pesado (por exemplo, ganga) com uma agulha fina, a agulha pode partir-se e causar ferimentos inesperados.

Conteúdo da caixa

- Máquina de costura
- Kit de acessórios
- Manual de instruções

Acessórios instalados na máquina

- Calcador standard
- Bobina (x1)
- Batente do carreto (pequeno)
- Paragem do carreto (grande)

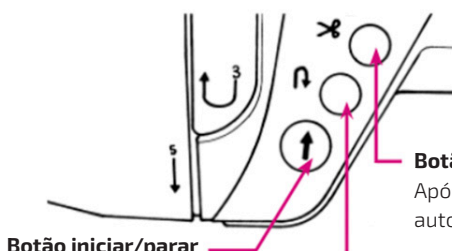
Acessórios incluídos na caixa de acessórios

- Pé calcador de casas de botão
- Calcador para ponto de cetim
- Calcador de sobrecostura
- Calcador para unir bordos
- Calcador para coser fechos de correr
- Bobinas (x3)
- Escova de limpeza/desencapador
- Aparafusadora
- Chave de fendas em forma de T
- Conjunto de agulhas
- Caneta de ecrã tátil

3. FUNCIONAMENTO**Tipos e aplicações do calcador**

IMAGEN	CALCADOR	APLICAÇÃO
	Calcador standard	É utilizado principalmente para pontos rectos e em ziguezague. Utilize este calcador especialmente quando estiver a coser materiais pesados.
	Calcador para fechos de correr	Utilizado para prender fechos de correr.
	Calcador de sobrecostura	Este calcador é utilizado exclusivamente para a sobrecostura, para evitar que os bordos cortados dos tecidos se desfiem.
	Calcador para unir bordos	Este calcador é utilizado para unir os bordos de calças, saias ou mangas.
	Calcador para casas de botão	Este calcador é utilizado para fazer casas de botão automáticas.
	Calcador para pontos de cetim	Utilizada para coser pontos decorativos, letras e laços.

Função dos botões



Botão iniciar/parar

Quando este botão é premido, a máquina começa a coser lentamente e depois aumenta a velocidade de acordo com o controlador de velocidade. Premindo novamente este botão, a máquina pára com a agulha na sua posição inferior. A cor do botão indica o estado da máquina.

- Verde: Pronto para começar e/ou durante a costura.
- Vermelho: Não está pronto para iniciar (quando premido na condição vermelha, a agulha move-se um ponto).
- Cor-de-laranja: A máquina está em condições de enrolamento de bobinas.

Botão de corte de linha

Após a costura, premir este botão para cortar automaticamente as duas linhas.

Notas sobre o corte do fio:

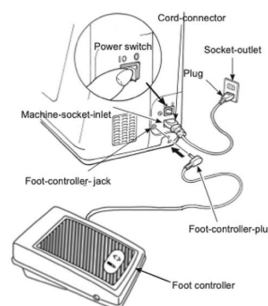
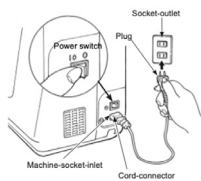
1. Não utilizar um fio mais grosso do que o n.º 30.
2. Após o corte, o ponto pode ser efectuado sem levantar a linha da bobina.
3. Ao costurar novamente depois de cortar a linha, se levantar novamente a linha da bobina e a colocar debaixo do calcador juntamente com a linha da agulha, pode evitar ninhos de pássaros no lado errado do tecido.
4. Limpar regularmente a máquina, pois o pó na zona da unidade de corte do fio pode provocar avarias.

Botão de costura para trás

Ao premir este botão, a máquina cose em sentido inverso (ponto de segurança).

Ligar à fonte de alimentação

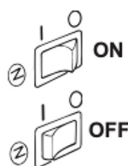
- Utilização do botão de arranque/paragem (sem utilizar o pedal):
 1. Desligue o interruptor de ligar (pressione "0").
 2. Introduzir o conector do cabo na entrada da máquina.
 3. Insira a ficha do carregador na tomada elétrica.
 4. Ligar o interruptor de alimentação (premir "I").
- Utilização do pedal:
 1. Desligue o interruptor de ligar (pressione "0").
 2. Introduzir a ficha do pedal de controlo na tomada correspondente.
 3. Introduzir o conector do cabo na entrada da máquina.
 4. Insira a ficha do carregador na tomada elétrica.
 5. Ligue o botão Ligar (pressione "I").



NOTA: Enquanto o pedal de controlo estiver ligado, o botão iniciar/parar não pode ser utilizado.

Posições para ligar e desligar do interruptor

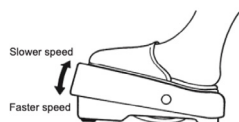
- Para desligar a máquina, colocar o interruptor na posição "0".
- Para acender a máquina, coloque o interruptor na posição "I".



Guardar depois de coser

1. Desligue o interruptor de ligar/desligar. Depois de desligar a máquina, a energia eléctrica pode permanecer na máquina. Algumas luzes podem permanecer acesas durante alguns segundos enquanto esta energia é consumida. Isto é normal para um aparelho eléctrico.
2. Desligar o cabo de alimentação da tomada de parede e depois da máquina.
3. Enrole o cabo à volta do pedal para facilitar a arrumação.
4. Colocar todos os acessórios na caixa de acessórios.
5. Colocar o pedal e o cabo no espaço acima do braço livre.
6. Cobrir a máquina com o resguardo de proteção incluído.

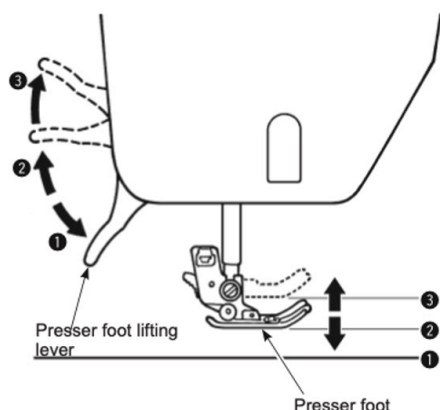
Utilização do pedal



Para operar a máquina, prima o pedal. Quanto mais forte for a pressão, mais depressa a máquina coserá. Limpar sempre o pedal.

É importante não colocar objectos em cima do pedal, pois isso pode causar ferimentos no utilizador e provocar avarias.

Alavanca do calcador

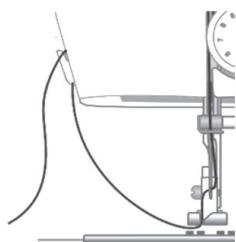


- A alavanca do calcador está situada na parte de trás da cabeça da máquina de costura. A alavanca é utilizada para levantar e baixar o calcador. Levantar a alavanca para enfiar a máquina. Baixe-a para coser.

- O calcador pode ser baixado ou levantado com a alavanca:

1. Posição baixa: O calcador deve ser baixado durante a costura.
 2. Posição normal de elevação: Esta posição é utilizada para retirar o tecido e mudar o calcador.
 3. Posição de elevação extra: Esta posição é utilizada para colocar materiais pesados sob o calcador. Para isso, empurrar a alavanca do calcador para cima, introduzir o tecido e soltar a alavanca para colocar o calcador na posição normal de elevação.
- ATENÇÃO: Tenha cuidado para que o calcador e a agulha não interfiram quando a agulha está na posição inferior e o calcador está levantado para a posição extra.

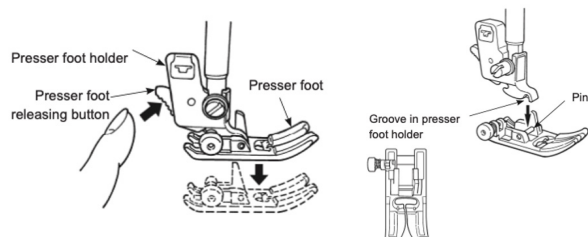
Cortador da linha



Para utilizar o corta-linhas, puxe a linha de trás para a frente, como ilustrado. Desta forma, as extremidades da linha ficam suficientemente compridas para que a agulha não se desfaça quando começar a coser novamente.

Mudar o calcador

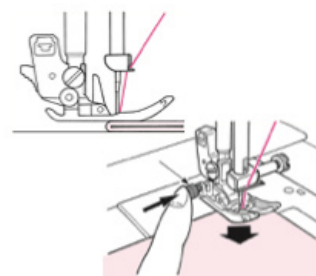
1. Verificar se a agulha está na posição elevada e levantar o calcador. A alavanca de libertação do calcador sai da parte de trás do suporte do calcador. Premir esta alavanca para libertar o calcador.
2. Para fixar um calcador no suporte do calcador, colocar o calcador desejado com o pino diretamente sob a ranhura do suporte do calcador. Baixar a alavanca do calcador de modo a que o calcador encaixe no sítio.



NOTA

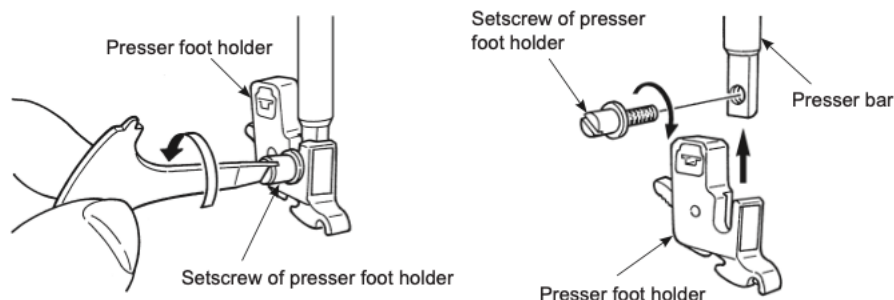
O botão preto no lado esquerdo do calcador bloqueia o calcador na posição horizontal se o premir antes de baixar o calcador. Isto assegura um avanço uniforme no início de uma costura e ajuda quando se cossem várias camadas de tecido, como quando se cossem tecidos grossos ou sobre costuras quando se fazem bainhas em calças de ganga.

Quando chegar a uma área mais grossa ou a um ponto de cruz, baixe a agulha e levante o calcador normal. Pressionar a ponta do calcador horizontalmente e premir e manter premido o botão preto. Baixar o calcador e retomar a costura. O botão preto é libertado automaticamente após a costura de um ou alguns pontos.



Mudar o suporte calcador

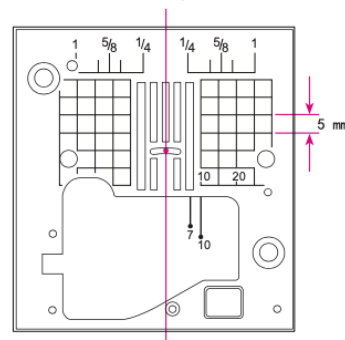
1. Levantar a agulha e a alavanca de elevação do calcador. Desapertar o parafuso de fixação do suporte do calcador rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirar o suporte do calcador.
2. Para fixar o suporte, alinhar o orifício do parafuso na barra do calcador com o orifício no suporte. Apertar firmemente o parafuso de fixação, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.



Linhas de guia de costura na chapa da agulha

Este guia baseia-se na posição central da agulha.

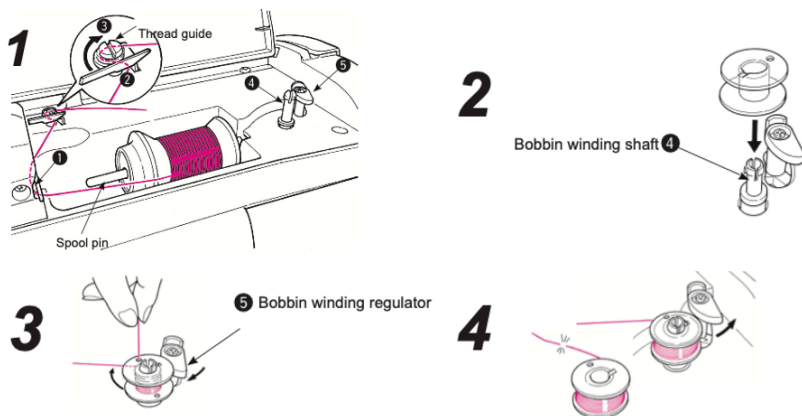
- Alinhar o rebordo do tecido com uma linha de guia de costura e coser.
- Os números na linha de guia indicam a distância em mm e polegadas entre a posição central da agulha e a linha de guia.
 - Os números 7, 10 e 20 são milímetros.
 - Os números 1/4, 5/8 e 1 são polegadas.



Enrolamento da canela

Preparação:

- Abrir a tampa da lançadeira e puxar a bobina para fora. Se a bobine tiver muito pouca linha, não a utilize, pois a linha pode emaranhar-se.
 - Colocar uma bobina no porta-carretel.
1. Passar a linha da guia (1) para as guias (2) e (3) (guias no círculo) para o enrolamento da canela.
 2. Colocar a canilha no eixo de enrolamento da canilha (4).
 3. Passar a extremidade do fio pelo orifício da bobine e puxar a extremidade com cuidado. Empurrar o regulador do enrolamento da canilha (5) na direção da canilha. O botão de arranque/paragem fica agora cor de laranja. Quando o botão start/stop é premido, a máquina começa a enrolar a linha da canela.
 4. Quando o enrolamento estiver concluído, o eixo pára automaticamente, o regulador do enrolamento da bobina desloca-se para a direita e volta à posição inicial. Retirar a bobina do eixo de enrolamento e cortar a linha.

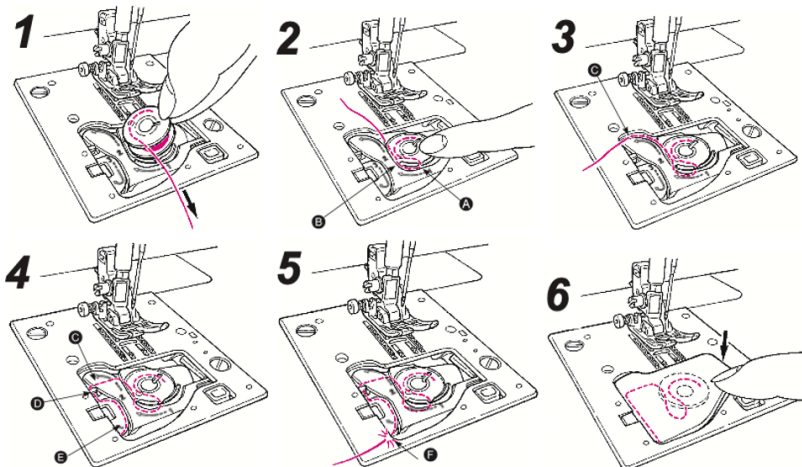


Introduzir a canilha

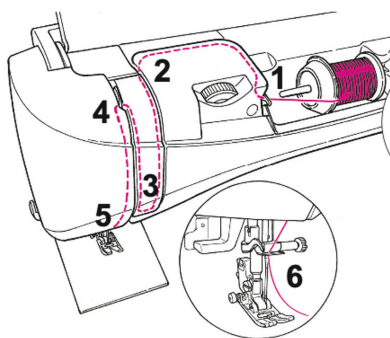
Nota: Certifique-se de que a agulha está completamente levantada e que a máquina está desligada antes de introduzir ou retirar a bobina. Coloque a canela na caixa da canela.

1. Posicionar a bobina de modo a que a linha se desenrole no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Passar o fio pelas ranhuras A e B, puxando a extremidade do fio.
 - É mais fácil enfiar as ranhuras se pressionar ligeiramente a canilha com o dedo.
3. Passar o fio pela guia C, puxando o fio para a esquerda.
4. Passar o fio pela guia D e deixar o fio por baixo. (Enfiar primeiro a guia D e depois também a guia C).
 - Quando a linha da bobina é puxada, a bobina gira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
5. Cortar o fio com o cortador incorporado E.
6. Fechar a tampa do gancho.

Nota: Pode começar a coser neste estado (sem puxar a linha da canela), no entanto, se desejar coser com a linha da canela puxada, consulte o capítulo "Levantar a linha da canela".

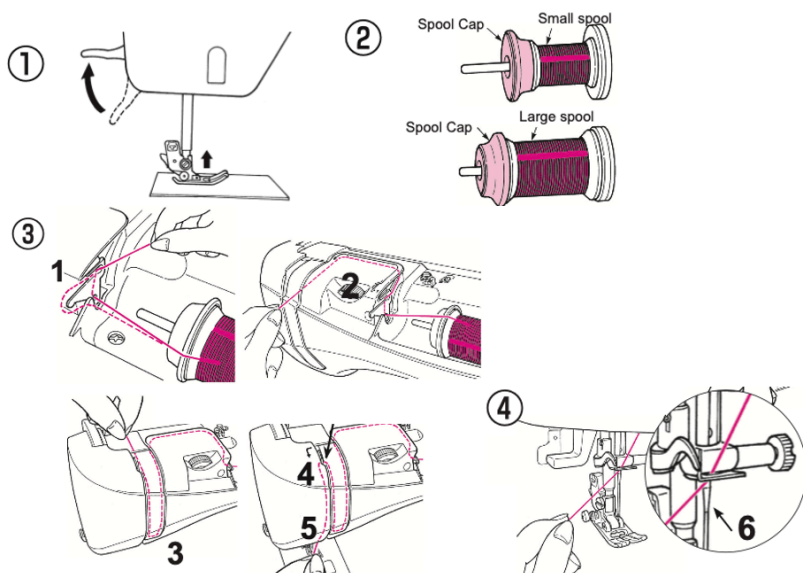


Enfiar a linha na máquina



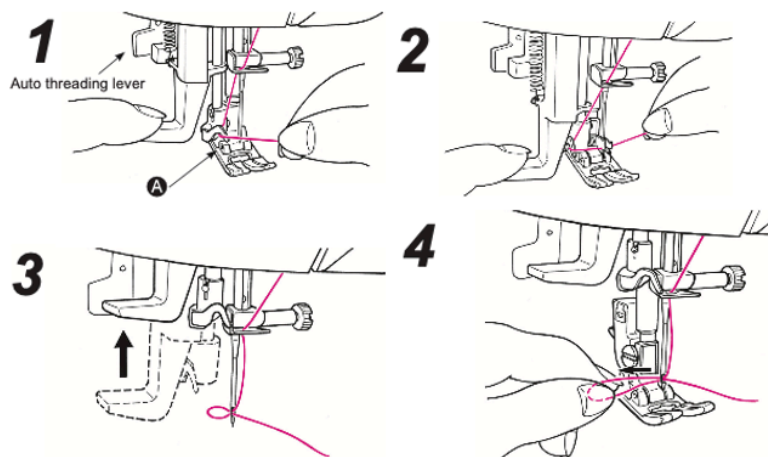
IMPORTANTE: Certifique-se de que o calcador está levantado e que a agulha está na sua posição mais alta, rodando o volante na sua direção. Alinhar a marca no volante com a marca no corpo da máquina.

1. Levantar a alavanca de elevação do calcador.
2. Colocar um carretel de linha no pino do carretel e uma tampa do carretel sobre ele.
3. Passar o fio para a guia 1. Segurar a ponta do fio e enfiar a linha na direção da seta através dos pontos 2, 3, 4 e 5.
IMPORTANTE: Verificar se o tensor da linha (4) está corretamente rosado.
4. Enfiar a guia 6 a partir do lado direito.



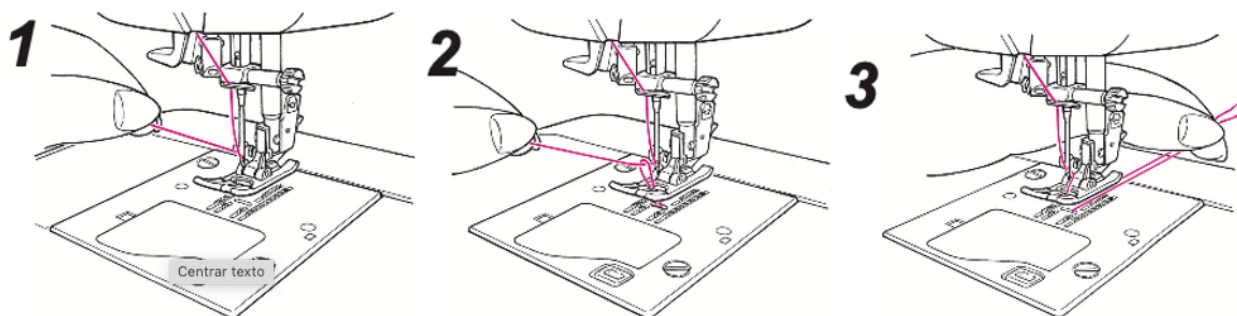
Enfiar a agulha

1. Baixar o calcador e levantar a agulha para a posição superior. Em seguida, baixar o enfiador de linha até meio (até a alavanca oferecer resistência) e passar a linha pela guia (A).
2. Baixar completamente o enfiador de agulhas. Em seguida, passar a linha entre as guias.
3. Solte a alavanca de enfiamento e a linha será enfiada no buraco da agulha. O enfiador de linha passa a linha pelo buraco da agulha.
4. Puxar a linha para fora do buraco da agulha cerca de 10 cm ou 4 polegadas.



Subir a linha da canela

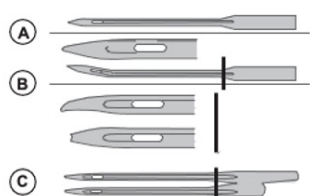
1. Levantar o calcador e segurar ligeiramente a ponta da linha da agulha.
2. Rodar a roda manual na sua direção para mover a agulha para cima e para baixo. Um laço da linha da bobina solta-se quando se puxa ligeiramente a linha da agulha.
3. Puxar as linhas da agulha e da bobina com cerca de 10 cm (4 polegadas) de comprimento e passá-las por baixo do calcador em direção à parte de trás da máquina.

**Agulha**

A agulha da máquina de costura tem uma grande influência no resultado da costura. Utilizar apenas agulhas de qualidade. Recomendamos as agulhas de sistema 130/705H. O pacote de agulhas incluído na máquina contém agulhas dos tamanhos mais utilizados.

ATENÇÃO: Certifique-se de que a agulha e a linha que está a utilizar são iguais. As linhas mais grossas requerem uma agulha com um olho maior. Se o buraco da agulha for demasiado pequeno para a linha, o enfiador de linha pode não funcionar corretamente.

NOTA: Para evitar que a agulha se parta, utilizar apenas a velocidade média/baixa e a agulha recomendada em tecidos grossos.

Informações importantes sobre a agulha

- Mudar frequentemente a agulha. Regra geral, as agulhas devem ser mudadas a cada 6-8 horas de tempo efetivo de costura.
- Utilizar sempre uma agulha direita com uma ponta afiada e certificar-se de que a ponta não está dobrada ou danificada (A).
- Uma agulha defeituosa (B) pode provocar saltos de pontos, quebra de linha ou saltos de linha. Pode mesmo danificar a placa da agulha.
- Não utilizar agulhas duplas assimétricas (C), pois podem danificar a máquina de costura.

Guia de seleção - Tamanho da agulha de acordo com o tecido e a linha

	Tecido 	Tópico 	Agulha  HA X 1
Materiais leves 	Batista	Fio de seda --- Não. 80, 90 Fios fiados --- Não. 80, 90	Não. 11
	Gaze		
	Tricot	Fios fiados --- Não. 60 - 90	Não. 11 Agulha de tricotar
	Tecidos de lã e sintéticos	Fio de seda --- Não. 80, 90 Fios fiados --- Não. 60 - 90	Não. 11 - 14
Materiais de peso médio 	Tecidos de algodão e sintéticos	Fios fiados --- Não. 50, 60	Não. 11 - 14
	Salta-pocinhas	Fio de seda --- Não. 50 Fios fiados --- Não. 50, 60	Não. 11 Agulha de tricotar
	Tecidos comuns de lã e sintéticos	Fio de seda --- Não. 50 Fios fiados --- Não. 50, 60	Não. 11 - 14
Materiais pesados 	Ganga	Fios fiados --- Não. 30 - 60	Não. 14 - 16
	Jersey	Fio de seda --- Não. 50 Fios fiados --- Não. 50, 60	Não. 11 - 14 Agulha de tricotar
	Casacos	Fio de seda --- Não. 50	Não. 11 - 14

- Em geral, utiliza-se a mesma linha para a agulha e para a bobina.
- A linha e a agulha finas devem ser utilizadas para tecidos leves e a linha e a agulha grossas para materiais pesados.
- Verificar se a combinação da agulha e da linha está correta, fazendo um teste de costura no material a coser.

- Quando for difícil passar por uma secção sobreposta, guiar o tecido à mão.

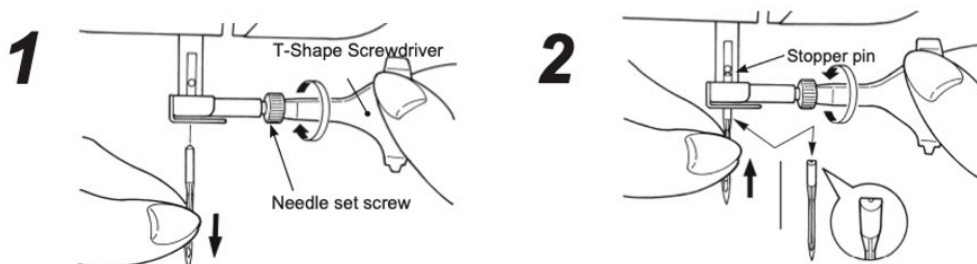
Substituição da agulha

IMPORTANTE: Desligar sempre a máquina de costura antes de substituir a agulha.

Nota: Antes de começar a mudar a agulha, pode ser útil colocar um pequeno pedaço de papel ou pano por baixo da área da agulha, sobre o orifício da placa da agulha, para que a agulha não caia acidentalmente para dentro da máquina.

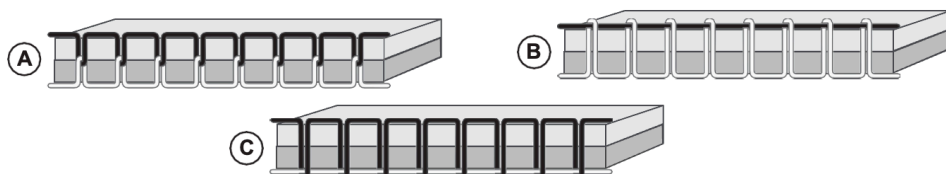
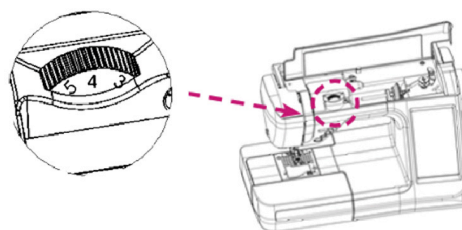
1. Retirar a agulha:
 - Rodar a roda manual na sua direção até que a agulha atinja a posição mais alta e baixar o calcador.
 - Rodar o parafuso de fixação da agulha 1 ou 2 vezes e retirar a agulha.
2. Colocar a agulha
 - Segure a agulha com o lado plano virado para trás e empurre-a até tocar no pino de paragem. Apertar bem o parafuso de fixação da agulha.

ATENÇÃO: A máquina não costura se a agulha não estiver corretamente colocada ou se for utilizada uma agulha torta. Isto pode provocar danos na máquina.



Ajustar a tensão da linha

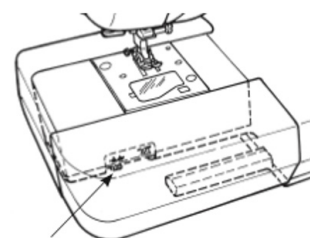
- Para regular a tensão da linha, rodar a roda na parte da frente da máquina. Poderá ser necessário ajustar a tensão consoante o tecido, a linha, etc. Para obter uma melhor aparência e uma maior duração dos pontos, certifique-se de que a tensão da linha da agulha está corretamente regulada.
- Ao coser, utilizar uma tensão de linha entre 3-5
- Para a costura, em geral, as linhas devem ser unidas uniformemente entre as duas camadas de tecido (A).
- Se a linha da bobina for visível na parte superior do tecido, a tensão da linha da agulha é demasiado elevada (B). Reduzir a tensão da linha da agulha.
- Se a linha superior for visível na parte de baixo do tecido, a tensão da linha da agulha está demasiado baixa (C). Aumentar a tensão da linha da agulha.
- Para os pontos decorativos e casas de botão, a linha superior deve ser visível na parte de baixo do tecido.
- Faça alguns testes num pedaço do tecido a coser e verifique a tensão.



Ajustar os dentes de acionamento

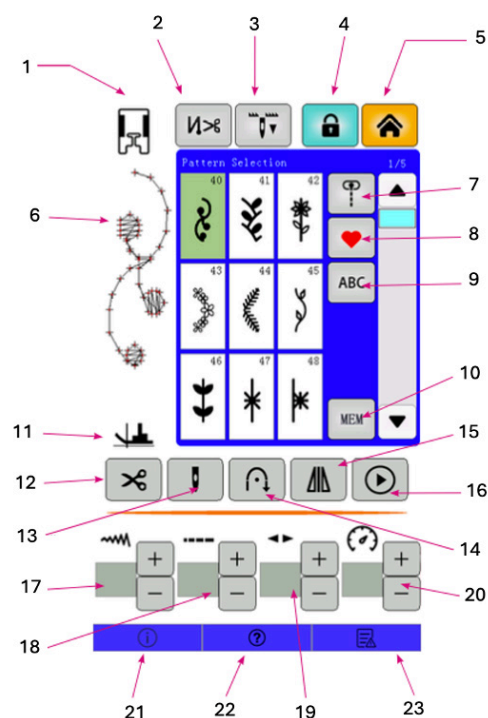
Retire a caixa de acessórios puxando-a para a esquerda para aceder ao puxador.

- Deslocar o botão de acionamento para o lado direito para baixar os dentes de acionamento. Pode ser utilizado para acolchoar em movimento livre, para coser botões, etc.
- Mover o botão de acionamento para o lado esquerdo depois de fazer as costuras acima para levantar novamente os dentes de acionamento. O avanço é ativado automaticamente quando a máquina começa a coser.



4. ECRÃ

1. Indicador do tipo de calcador
2. Botão de ativação/desativação da inversão automática/cortador de linha
3. Botão de seleção da posição de paragem da agulha em cima/em baixo
4. Botão Bloqueio do ecrã
5. Configuração
6. Amostra do padrão de pontos selecionado
7. Padrões comuns
8. Padrões gráficos
9. Padrão monograma
10. Memória de padrões
11. Estado de elevação do calcador
12. Cortador da linha
13. Seleção de interruptor simples/duplo
14. Botão de ponto inverso (ponto inverso)
15. Botão de ponto de espelho
16. Botão de iniciar/pausar
17. Ajuste da largura do ponto
18. Ajuste do comprimento do ponto
19. Ajuste da posição esquerda/direita do padrão
20. Regulação da velocidade
21. Informações sobre o modelo
22. Ajuda
23. Mensagens de alerta



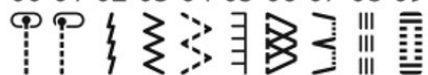
Nomes e funções específicos dos botões de comando

- Selecionando os botões 7, 8 e 9, pode escolher entre 180 padrões diferentes.

1. Padrões comuns (7):

Depois de selecionar esta opção, selecione o número do padrão pretendido.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



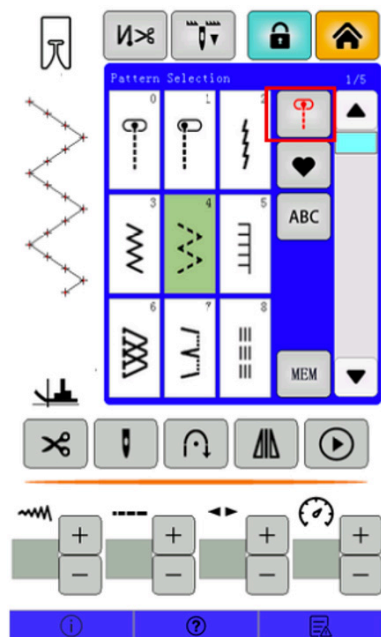
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



O ecrã terá o seguinte aspeto:

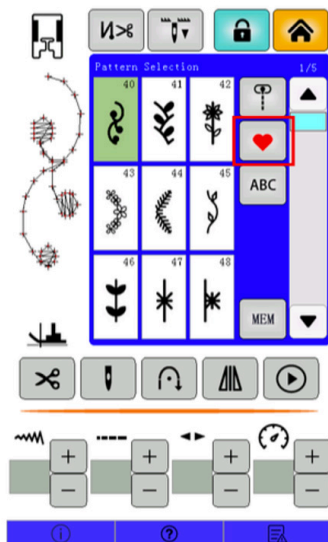


2. Padrões gráficos (8):

Depois de selecionar esta opção, selecione o número do padrão pretendido.



O ecrã terá o seguinte aspeto:

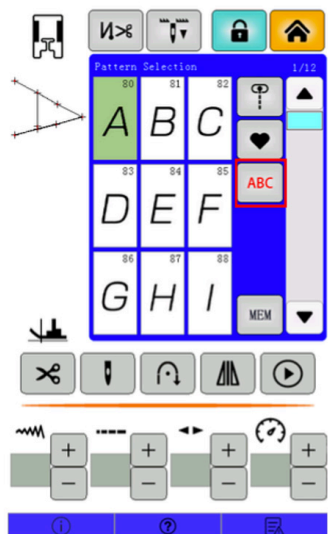


3. Padrões de monogramas (9):

Depois de selecionar esta opção, selecione o número do padrão pretendido.



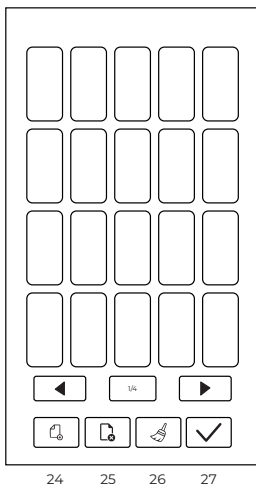
O ecrã terá o seguinte aspeto:



- Memória de padrões (10):

Utilize esta função para memorizar e/ou editar padrões de monogramas.

1. Como combinar padrões na memória:



Exemplo: ABCD

Premir o botão de memória de padrões (10), premir o botão de agregação de padrões (24), selecionar a letra A e premir o botão de verificação. A letra é acrescentada à primeira casa do ecrã de memória.

Premir novamente o botão de agregação de padrões (24), selecionar a letra B e premir o botão de verificação. A letra é acrescentada à segunda casa do ecrã de memória.

Premir novamente o botão de agregação de padrões (24), selecionar a letra C e premir o botão de verificação. A letra é acrescentada à terceira casa do ecrã de memória.

Premir novamente o botão de agregação de padrões (24), selecionar a letra D e premir o botão de verificação. A letra é acrescentada à quarta célula do ecrã de memória.

Prima o botão de verificação do ecrã de memória (27) para guardar o padrão combinado.

No ecrã inicial, o botão de memória de modelos (10) fica vermelho e quando o botão de início/pausa é premido, a máquina cose o modelo memorizado.

2. Como apagar a memória de padrões:

Uma vez no ecrã de memória, prima o botão de eliminação de padrões (25) para eliminar o último padrão adicionado. Prima o botão apagar (26) para apagar todos os padrões da memória.

Quando os padrões desejados tiverem sido eliminados, prima o botão de verificação para regressar ao ecrã inicial.

- Botão para ativar/desativar o retrocesso automático/cortador de linha (2):



Quando este botão é premido, acende-se a vermelho, indicando que a função foi activada. Quando a máquina pára, corta automaticamente as duas linhas no fim do padrão de pontos do monograma.

A máquina bloqueia automaticamente três pontos quando começa a coser pontos rectos. Quando quiser parar de costurar, prima o botão de retrocesso (14); as linhas serão cortadas automaticamente. Quando a máquina pára, o botão de marcha-atrás e o bloqueio deixam de funcionar. Quando esta função está desactivada, ao premir o botão de retrocesso (14) apenas se executa a função de costura em retrocesso.

- Botão de seleção da posição de paragem da agulha em cima/em baixo (3):



Este botão indica a posição de paragem da agulha, se a seta apontar para baixo, a agulha pára na sua posição mais baixa quando a costura pára. Se a seta apontar para cima, a agulha pára na sua posição mais alta.

IMPORTANTE: Utilizar sempre o botão de seleção da posição de paragem da agulha quando a máquina está parada.

Para alterar momentaneamente a posição da agulha, premir este botão uma vez. A agulha move-se, mas o botão não muda e, quando a costura termina, a agulha volta à posição predefinida.

Para alterar a posição de paragem, prima e mantenha premido o botão durante 3 segundos. Verificar se a seta mudou de direção quando libertada. A agulha não se move, mas quando a costura termina, a agulha pára na posição indicada pela seta.

- Botão de bloqueio do ecrã (4):



Prima este botão uma vez para ativar o bloqueio do ecrã. O ícone ficará vermelho e tocar em qualquer outro botão resultará num aviso de ecrã bloqueado.

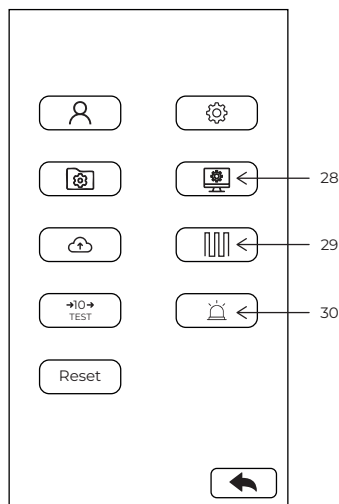
Prima novamente o botão para desbloquear o ecrã. O ícone voltará a ser preto.

- Configuração (5):



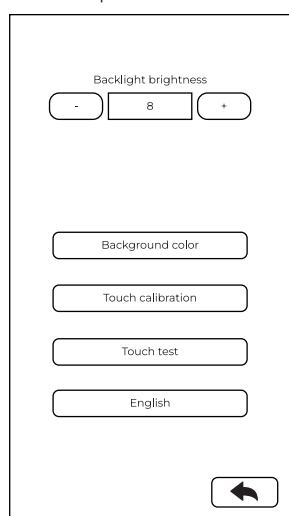
Para aceder ao menu de configuração, prima este botão.

AVISO: Não é aconselhável alterar os parâmetros do menu de configuração. Para evitar alterações involuntárias, a maioria dos menus não estará acessível. Consultar um técnico oficial para efetuar estas alterações.



Os botões acessíveis do menu de configuração são

1. Botão de definições do ecrã (28): A partir deste menu, pode ajustar o brilho do ecrã, a cor de fundo, a calibração do toque, efetuar um teste de toque e alterar o idioma.



2. Botão de calibragem dos pontos (29): A partir deste botão é possível calibrar o ponto nos eixos X e Y.
3. Botão para ligar/desligar a luz (30): Com este botão pode ligar/desligar a luz de costura.

- Cortador da linha (12):



Premir este botão corta ambas as linhas.

- Seleção da agulha simples/dupla (13):



Prima este botão para indicar a agulha que pretende utilizar. Ao alternar entre agulha simples e agulha dupla, a máquina ajusta as definições para o tipo de agulha selecionado.

ATENÇÃO: Quando a agulha dupla é selecionada, os padrões gráficos e de monograma não estão disponíveis. Se tiver selecionado anteriormente um destes modelos, a máquina não lhe permitirá selecionar a agulha dupla; passe para o menu de modelos comuns antes de selecionar a agulha dupla.

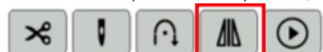
- Botão de inversão do ponto (14):



Premir e manter premido este botão para que a máquina cosa ao contrário.

Quando o botão (2) está ativado, se premir o botão (14) enquanto a máquina está a coser, a máquina coserá 3 pontos em retrocesso e depois cortará ambas as linhas.

- Botão de ponto de espelho (15):



Prima este botão para inverter o padrão selecionado.

PORTUGUÊS

- Botão de iniciar/parar (16)



Prima este botão para iniciar ou interromper a costura. Também pode premir o botão de arranque/paragem na parte da frente da máquina.

- Regulação da largura do ponto (17):



Premir os botões + ou - para aumentar ou diminuir a largura do ponto.

AVISO: Esta função não está disponível para todos os modelos.

- Regulação do comprimento do ponto (18):



Premir os botões + ou - para aumentar ou diminuir o comprimento do ponto.

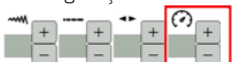
- Regulação da posição esquerda/direita do padrão (19):



Prima os botões + ou - para deslocar o padrão para a direita ou para a esquerda do eixo central.

AVISO: Esta função não está disponível para todos os modelos.

- Regulação da velocidade dos pontos (20):



Prima os botões + ou - para aumentar ou diminuir a velocidade de costura.

5. COSTURA

- Quando a definição da seleção do modelo estiver concluída, a máquina entrará no estado de espera de costura.
- Enfiar a linha superior, prender a linha do laçador, posicionar corretamente o tecido e baixar o calcador.
- Premir o botão de início/paragem no canto inferior direito do ecrã ou o botão de início/paragem na parte superior do painel frontal da máquina para iniciar a costura. Prima-a novamente para parar a máquina de costura.
- Premir o botão de corte de linha após a costura; a máquina corta automaticamente as linhas superior e inferior.
- Certificar-se de que a agulha está na posição mais alta quando levantar o calcador e retirar o tecido para completar a operação.

Nota: Utilizar corretamente o calcador para a função correspondente ao efetuar operações de costura; caso contrário, a costura pode falhar ou a agulha pode partir-se, causando ferimentos pessoais.

5.1 Pontos

Ponto reto

	Padrão número	Padrão comum 0
	Prensateiras	Padrão
	Tensão do fio	Ajuste manual

Ponto em ziguezague

03 	Padrão número	Padrão comum 3
	Prensateiras	Padrão
	Tensão do fio	Ajuste manual

Ponto sobrecostura

- Ponto sobrecostura 1

06 	Padrão número	Padrão comum 6
	Prensateiras	Para sobreposições

- Ponto sobrecostura 2

14 	Padrão número	Padrão comum 14
	Prensateiras	Para sobreposições

Este ponto é utilizado para cobrir materiais de peso médio a pesado.

- Ponto sobrecostura 3

15 	Padrão número	Modelo comum 15 (tecidos leves)
	Prensateiras	Para sobreposições

Este ponto de overcasting é utilizado para overcasting de materiais leves

- Ponto de overloque com ponto ziguezague de 3 pontos

04 	Padrão número	Padrão comum 4
	Prensateiras	Padrão

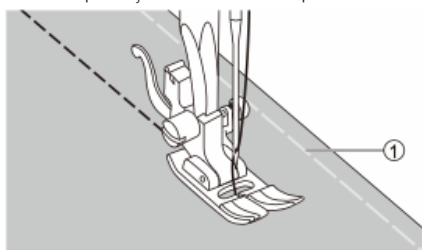
Este ponto é utilizado para evitar que a borda cortada do tecido se desfie. Deixar uma margem de costura e cortar o tecido cosido com cuidado para que os pontos não sejam cortados pela tesoura.

IMPORTANTE: Não utilizar o calcador para o overcasting.

5.2. Aplicações de costura

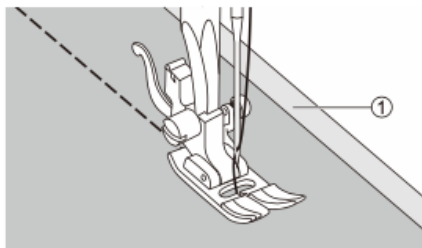
Tecidos elásticos para costura

Junte os pedaços de tecido e depois cósia sem esticar o tecido.



Tecidos finos para costura

Ao coser tecidos finos, o ponto pode ficar desalinhado ou o tecido pode não avançar corretamente. Utilize material estabilizador por baixo do tecido e cósia-o juntamente com o tecido. Retirar o excesso de material de estabilização quando terminar a costura.

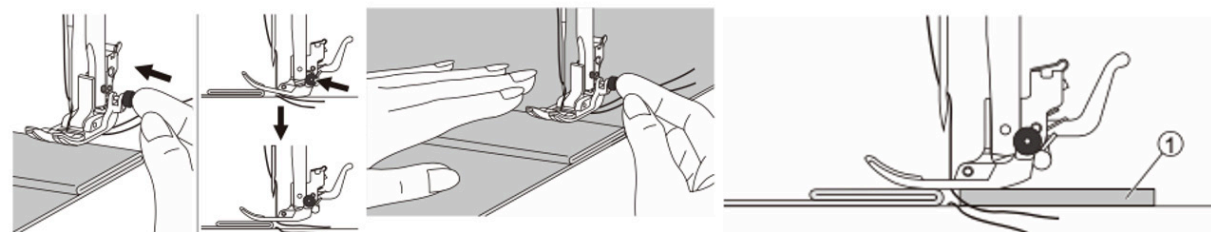


Coser tecidos pesados

Premir o botão preto no lado esquerdo do calcador para o bloquear na posição horizontal e baixar simultaneamente o calcador. Isto assegura um avanço uniforme no início de uma costura e ajuda quando se cosem várias camadas de tecido, como quando se cosem sobre costuras ao fazer a bainha de calças de ganga.

Quando chegar a uma zona mais grossa ou a um ponto de cruz, baixe a agulha e levante a alavanca do calcador. Pressionar o dedo do pé sobre a linha horizontal e premir o botão preto. Baixar o calcador e retomar a costura. O botão preto é libertado automaticamente após alguns pontos de costura.

Também pode colocar outro pedaço de tecido ou cartão da mesma espessura (1) na parte de trás da costura. Ou apoiar o calcador durante a alimentação manual e coser no sentido do lado dobrado.



Tecidos elásticos para costura

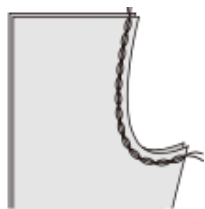
O ponto elástico é adequado para costuras elásticas e duráveis que se esticam com o tecido sem se rasgarem. Ideal para tecidos elásticos e de malha, bem como para costuras fortes em tecidos firmes como a ganga.

NOTA: Utilizar os pontos elásticos também como costuras decorativas visíveis.

PORTUGUÊS

- Ponto reto elástico

O ponto elástico reto reforça três vezes as costuras elásticas e fortes. Utilizar o calcador multiusos.



- Coser um elástico ao tecido

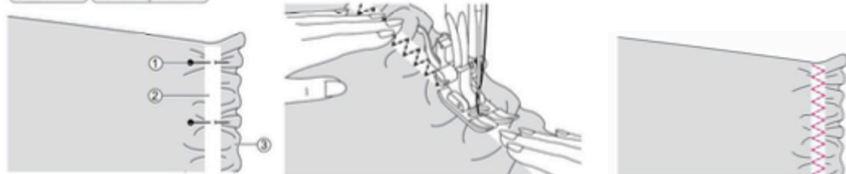
Ao prender um elástico, pode coser, por exemplo, um punho elástico para o braço ou um elástico para a cintura.

NOTA: Ao medir o comprimento da manga ou da cintura elástica, tenha em atenção que, na cintura elástica acabada, a banda estica quando é usada.

Utilizar o calcador multiusos para coser o elástico ao tecido:

1. Prenda o elástico com alfinetes em alguns pontos da parte de trás do tecido para garantir que fica posicionado uniformemente no tecido.
2. Coser o elástico ao tecido, esticando-o até ficar do mesmo comprimento que o tecido. Ao puxar o tecido para trás do calcador com a mão esquerda, segurar o tecido pelo alfinete mais próximo à frente do calcador com a mão direita.

AVISO: Quando estiver a coser, certifique-se de que a agulha da máquina de costura não toca em nenhum alfinete, caso contrário a agulha pode dobrar-se ou partir-se.

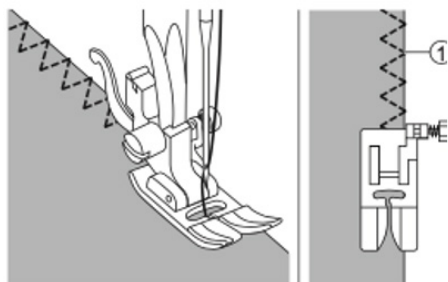


Sobrehilado

Ao coser pontos de overlock ao longo do rebordo do tecido, pode evitar que este se desfie.

- Coser o ponto de overedge com o calcador multiusos:

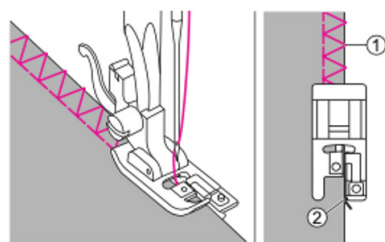
1. Colocar o calcador multiusos.
2. Coser pontos de overlock ao longo da borda do tecido de modo a que a agulha caia no lado direito do tecido (ponto de queda da agulha).



- Coser o ponto de remate com o calcador de remate:

1. Fixar o calcador de nublado.
2. Coser o tecido com o rebordo do tecido encostado à guia do calcador. A agulha sobrepõe-se ao tecido do lado direito (ponto baixíssimo da agulha).

NOTA: Teste a posição da agulha e certifique-se de que não bate no calcador antes de coser.



Bainha invisível

A costura com este ponto não é visível no lado direito do tecido.

NOTA: Utilizar o ponto de bainha cego para a bainha de saias e calças.

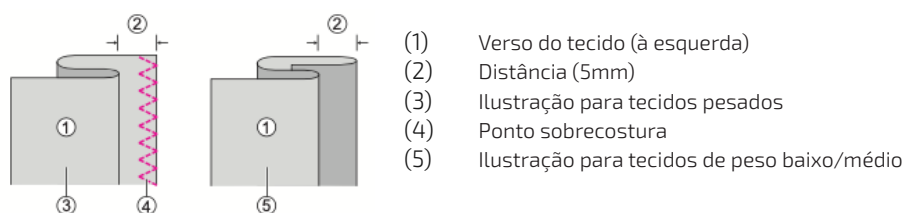
NOTA: Utilize o mesmo tecido do projeto e faça uma costura de teste antes.

- Utilize o calcador para fazer bainhas invisíveis.

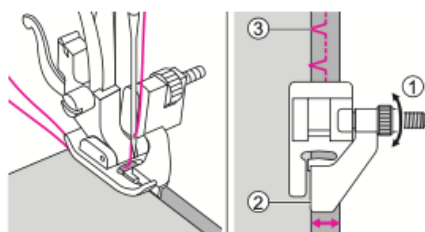
- Utilizar o ponto 18 para bainhas invisíveis em tecidos sólidos.

1. Dobre o tecido como indicado, de modo a que o lado esquerdo (verso do tecido) fique virado para cima.

NOTA: Para tecidos pesados, siga a ilustração à esquerda. Para tecidos de peso leve/médio, seguir a ilustração à direita.



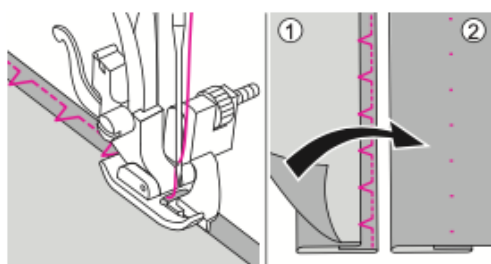
2. Coloque o tecido sob o calcador. Rode a roda manual na sua direção até que a agulha se desloque totalmente para a esquerda. Deve atravessar a dobra do tecido (3). Se não for o caso, ajustar a largura do ponto em conformidade. Ajustar a guia rodando o botão (1) de modo a que a guia fique encostada à dobra (2).



3. Coser lentamente, guiando o tecido cuidadosamente ao longo da borda da guia. Virar o tecido. A ilustração mostra o resultado da costura.

(1) Bainha invisível na parte de trás

(2) Bainha invisível à frente



Fazer casas de botão

NOTA: Adaptar os ilhós ao tamanho do botão.

NOTA: Para tecidos elásticos ou finos, recomenda-se a utilização de estabilizador/material auxiliar para uma melhor costura das casas de botão.

Reduzir ligeiramente a tensão da linha superior com o botão de tensão da linha.

NOTA: Utilize o mesmo tecido do projeto de costura e faça previamente uma costura de teste.

Utilizar o calcador de casear. Utilizar:

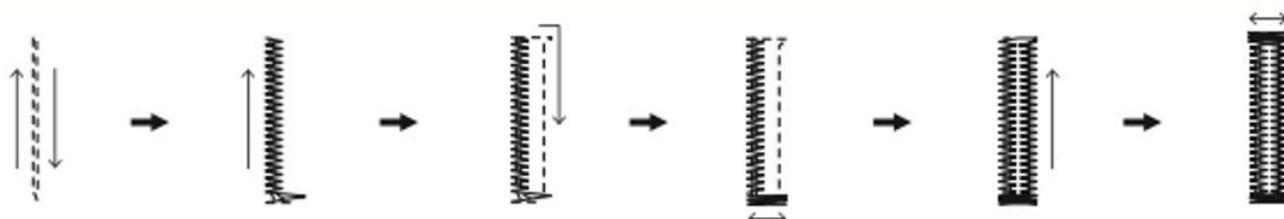
- Ponto 09 para tecidos finos ou médios
- Ponto 24/25 para fatos ou casacos



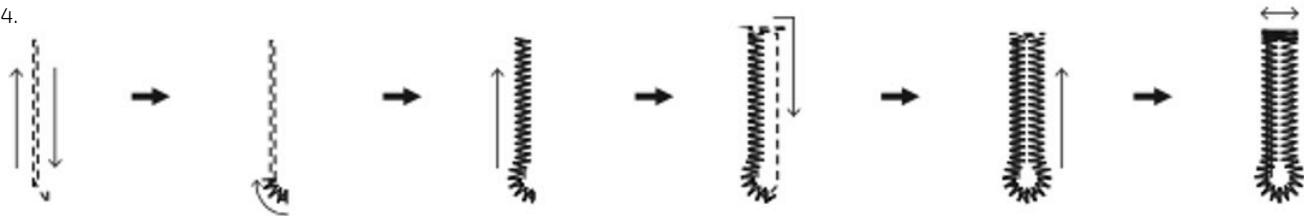
As casas de botão são cosidas da frente do calcador para trás.

Ejemplos:

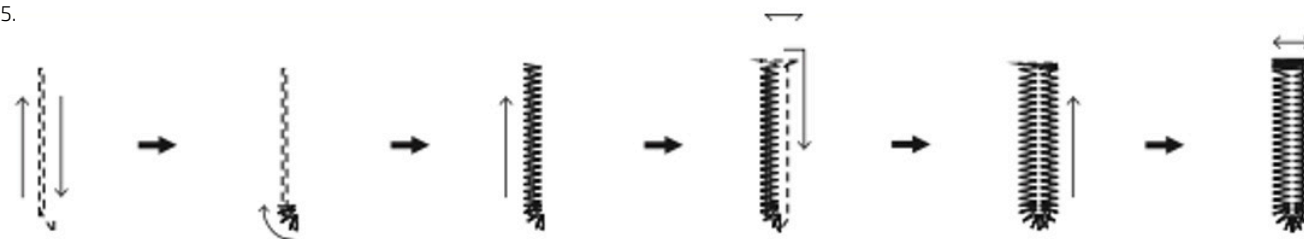
09.



24.



25.



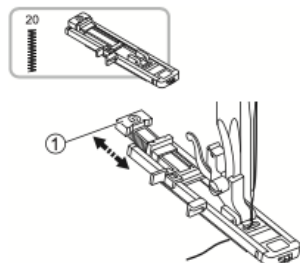
Reforçar as costuras

O ponto de fecho é utilizado para reforçar pontos sujeitos a tensão, como os cantos e as aberturas dos bolsos.

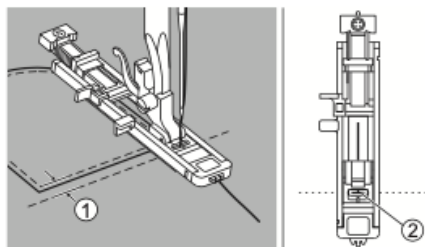
NOTA: Sugere-se que se costure com material estabilizador por baixo do tecido.

Utilizar o calcador de casear:

1. Estender a placa de fixação dos botões (1) e ajustá-la ao comprimento desejado. Ajustar a largura e o comprimento do ponto à largura e densidade pretendidas.



2. Colocar o calcador de casear na máquina de costura. Passar a linha pelo orifício do calcador de modo a que fique por baixo do calcador.
3. Alinhar o tecido de modo a que a agulha fique 2 mm (1) à frente da posição em que se pretende começar a coser (2) e, em seguida, baixar a alavanca do calcador.



4. Baixe a alavanca de casear até ao fundo. Tem de ficar atrás do suporte do calcador de casear.
5. Segurar ligeiramente a extremidade da linha superior e começar a coser até o ponto de fecho estar concluído.



Costura de botões

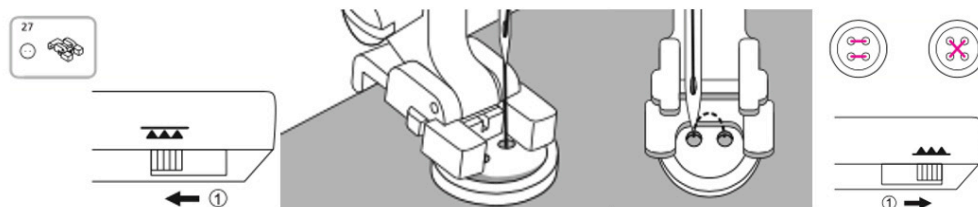
Os botões podem ser cosidos com a máquina de costura. Podem ser fixados botões com 2 ou 4 furos.

Utilizar o calcador para coser botões

1. Deslize a alavanca de arrastamento para a posição para a baixar.
2. Colocar o trabalho sob o calcador e o botão na posição desejada. De seguida, baixar o calcador.
3. Selecionar o ponto de casear e ajustar a largura do ponto de acordo com a distância entre os dois buracos do botão.
4. Rodar a roda manual para verificar se a agulha encaixa corretamente nos orifícios esquerdo e direito do botão.
5. Para os botões com 4 furos, cose primeiro nos dois furos da frente, empurre o trabalho para a frente e depois cose nos dois furos de trás, como mostra a imagem à esquerda. Em alternativa, pode coser o ponto de costura do botão em forma de cruz, como mostra a ilustração à direita.

Quando o trabalho estiver concluído, desloque a alavanca de arrastamento para a marca de arrastamento elevada.

IMPORTANTE: O arrastamento só pode ser levantado rodando o volante.



Costura de fechos de correr



Utilizar o calcador multiusos e o calcador de fecho de correr.

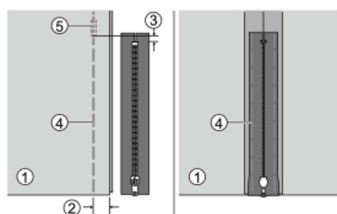
NOTA: O calcador para fecho de correr pode ser ajustado para coser de ambos os lados do fecho. A borda do calcador guia o fecho de correr para que este fique direito.

NOTA: O calcador de fecho só deve ser utilizado para coser pontos rectos. A utilização deste calcador pode fazer com que a agulha bata e se parta.

NOTA: Ao coser, certifique-se de que a agulha não toca no fecho, caso contrário a agulha pode dobrar-se ou partir-se.

- Costura central do fecho de correr

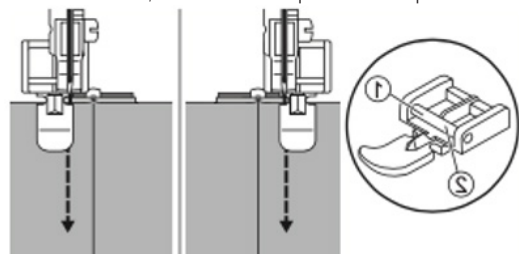
1. Introduzir o calcador multiusos.
2. Colocar os lados direitos do tecido um sobre o outro e coser até ao fim da abertura do fecho de correr com uma margem de costura de cerca de 2 cm. Fixar a costura com alguns pontos de reforço. Na zona da abertura do fecho de correr, alinhar a costura com uma tensão de linha inferior a 2 e com o comprimento máximo do ponto. Passar sobre a margem de costura. Coloque o fecho de correr sobre a costura, com os dentes encostados à linha da costura. Cole o fecho de correr ao tecido para evitar que escorregue.



- (1) Verso do tecido (à esquerda)
- (2) 2 cm de margem de costura
- (3) 5 mm de distância da extremidade inferior do fecho de correr
- (4) Alinhavar as costuras
- (5) Pontos de reforço

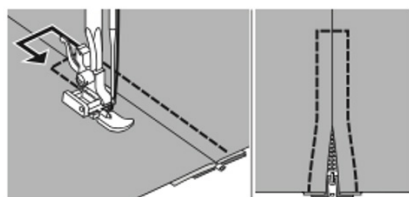
3. Colocar o calcador de fecho de correr.

NOTA: Quando coser o lado esquerdo do fecho de correr, coloque o lado direito do suporte do calcador (1) no fixador. Ao coser o lado direito do fecho de correr, fixar o lado esquerdo do suporte do calcador (2) no fecho.



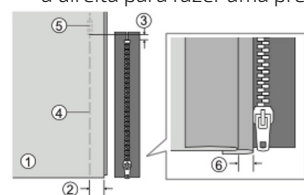
IMPORTANTE: O fecho de correr não deve ser cosido através das duas camadas de tecido.

4. Coser à volta do fecho. Retirar as costuras de alinhavo e passar a ferro a peça de costura.



- Fecho de correr oculto num dos lados:

1. Introduzir o calcador multiusos.
2. Colocar os lados direitos do tecido um sobre o outro e coser até ao fim da abertura do fecho de correr com uma margem de costura de cerca de 2 cm. Fixar a costura com alguns pontos de reforço. Na zona da abertura do fecho de correr, alinhar a costura com uma tensão de linha inferior a 2 e com o comprimento máximo do ponto. Dobrar uma margem de costura para a esquerda. Dobre a outra margem de costura para a direita para fazer uma prega de 3 mm de largura.

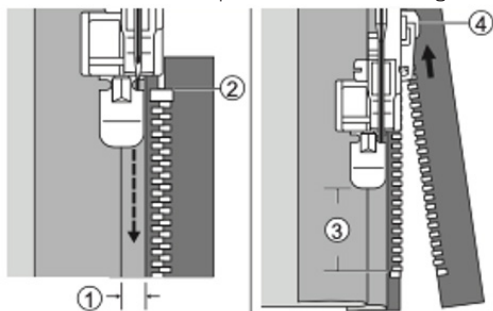


- (1) Verso do tecido
- (2) 2 cm de margem de costura
- (3) 5 mm de distância da extremidade inferior do fecho de correr
- (4) Alinhavar a costura
- (5) Pontos de reforço
- (6) vinco de 3 mm de largura

3. Colocar o calcador de fecho de correr.

NOTA: Para coser do lado esquerdo do fecho de correr, fixar o calcador para fecho de correr com a barra transversal direita.

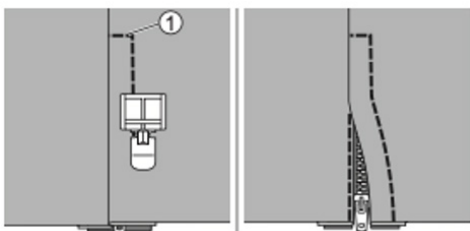
4. Coser o fecho de correr à peça de tecido com os 3 mm extra, começando pela extremidade do fecho de correr. Parar a máquina de costura a cerca de 5 cm do topo do fecho. Descer a agulha no tecido e levantar a alavanca do calcador de dois passos. Abrir o fecho e continuar a coser.



5. Virar a peça de costura para o lado direito. Para coser do lado direito do fecho, fixar o calcador para fecho com a barra transversal esquerda.



6. Coser através da extremidade inferior, depois coser o lado direito do fecho até cerca de 5 cm antes do fim. Retirar o fio de alinhavo e abrir o fecho. Cose o resto da costura.



- Fecho de correr oculto



Os fechos de correr ocultos proporcionam um fecho invisível em saias, vestidos e uma variedade de peças de vestuário e acessórios.

Utilizar o calcador para fechos ocultos:

1. Introduzir o calcador para fechos ocultos.

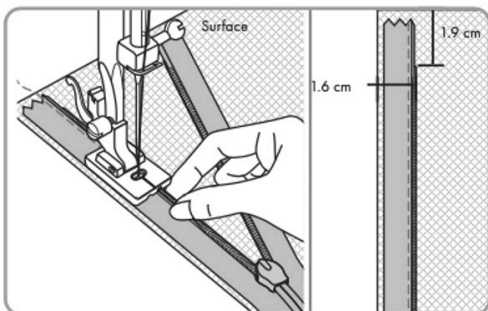
NOTA: Certifique-se de que a agulha está alinhada com a marca central.

NOTA: Não se esqueça de utilizar material estabilizador quando coser o fecho de correr.

2. Colocar o fecho de correr aberto no lado direito do tecido.
3. Colocar o fecho de correr de modo a que a espiral na linha de costura tenha 1,6 cm e o batente superior esteja 1,9 cm abaixo do rebordo cortado do tecido.
4. Com a ranhura direita do calcador sobre a espiral, coser o fecho de correr até o calcador tocar no cursor.

NOTA: Retire as agulhas passo a passo.

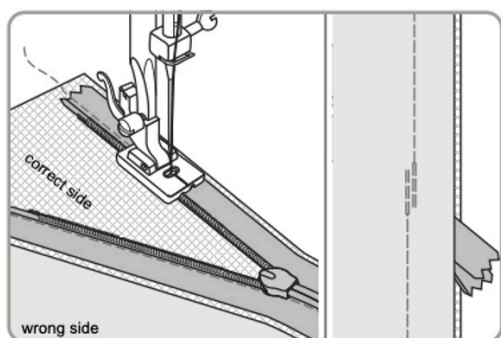
5. Fixe a costura no final com alguns pontos de reforço.
6. Para prender a outra metade do fecho, posicione-o para baixo como anteriormente, de modo a que a espiral na linha de costura tenha 1,6 cm e o topo pare 1,9 cm abaixo do rebordo cortado do tecido. Em seguida, prenda-o com alfinetes no lugar.



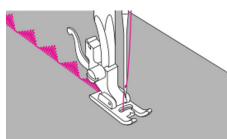
Certifique-se de que o fecho não está torcido na parte inferior.

7. Utilizar a ranhura esquerda do calcador, certificando-se de que a marca central continua alinhada com a agulha e o ponto, como anteriormente.
8. Fechar o fecho de correr.
9. Colocar o fecho de correr por baixo da ranhura do calcador direito, como indicado.

10. Fixar a costura por baixo da abertura do fecho de correr.
11. Dobrar a extremidade do fecho de correr para fora do caminho e baixar a agulha à mão ligeiramente acima e à esquerda do último ponto.
12. Fazer a costura com cerca de 5 cm de largura, como indicado.
13. Colocar o calçador multiusos e terminar a costura.



Ponto de cetim costura



Utilize o calçador de ponto de cetim para coser pontos de cetim e pontos decorativos.

Quando se cossem tecidos muito leves, recomenda-se a utilização de entretela ou estabilizador no avesso do tecido.

O calçador de ponto de cetim tem uma ranhura na parte inferior que permite que as costuras densas passem livremente por baixo.

Colocar o calçador de ponto de cetim.

Para coser o ponto de cetim ou o ponto decorativo, pode ser necessário ajustar o comprimento e a largura do ponto. Experimente com restos de tecido até obter o comprimento e a largura desejados.

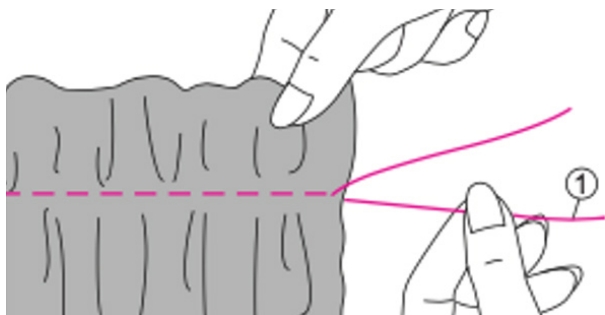
Franzido

Ideal para vestuário e decoração de interiores. Funciona melhor em tecidos de peso fino a médio.



Utilizar o calçador multiusos.

1. Antes de coser, certifique-se de que as linhas superior e inferior estão esticadas cerca de 5 cm para deixar espaço suficiente para a costura.
Para mais informações, consulte o capítulo "Como retirar a linha do laçador".
2. Ajustar a tensão da linha abaixo de 2. Coser uma fila (ou várias filas) de pontos rectos.
3. Puxe os fios inferiores e distribua as dobras uniformemente. Fixar as roscas na outra extremidade.



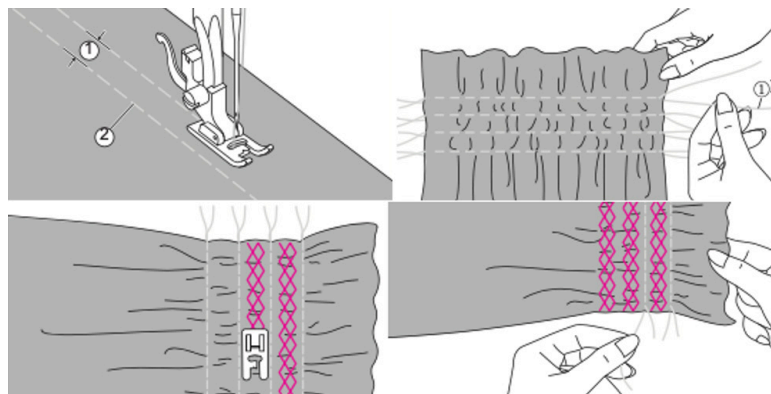
Favo de mel

O ponto decorativo nas dobras chama-se "favo de mel". Utilizado para decorar a frente das blusas ou os punhos. O ponto favo de mel confere textura e elasticidade ao tecido.



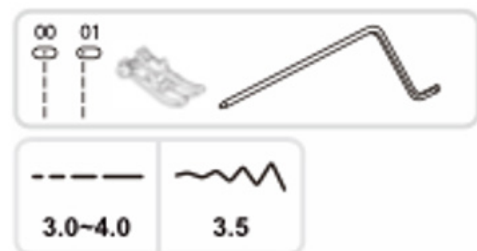
Utilizar o calçador para o ponto de cetim.

1. Aumentar o comprimento do ponto para o máximo, regular a tensão da linha para menos de 2 e efetuar costuras de alinhavo paralelas com 1 cm de distância ao longo da zona a franzir.
2. Dar um nó nos fios de um lado. Puxe os fios inferiores e distribua as dobras uniformemente. Fixar as roscas na outra extremidade.
3. Reduzir a tensão se necessário e fazer pontos decorativos entre as costuras de alinhavo rectas.
4. Retirar as costuras de alinhavo.



Algodão

A colocação de acolchoamento entre as camadas superior e inferior do tecido chama-se "acolchoamento". A camada superior é geralmente formada por peças geométricas de materiais ligados entre si.



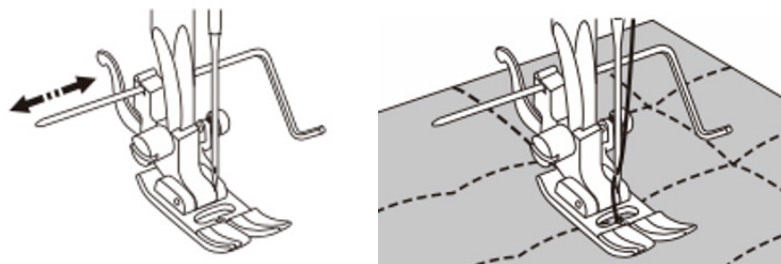
Utilizar o calcador multifunções com a guia de bordadura/quilting.

Utilizar a guia de bordadura/guia de acolchoamento.

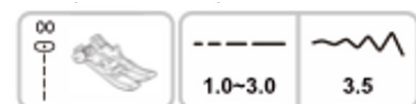
1. Fixar a guia de bordadura/quilting no suporte do calcador e ajustar a distância conforme desejado.

2. A primeira fila. Continuar a deslizar o tecido para coser as filas seguintes.

Utilize o guia de bordadura/quilharia para se orientar em relação à linha de costura anterior.

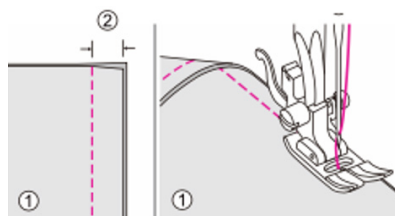


Coser pedaços de tecido



Utilizar o calcador normal.

Coloque os dois pedaços de tecido com os lados direitos juntos e junte-os com um ponto reto. Unir as peças de tecido com uma margem de costura de 5 mm.



Colocação de apliques

NOTA: Pode criar um apleque cortando um pedaço de tecido diferente numa forma e utilizando-o como decoração.



Utilizar o calcador normal.

1. Recorte o desenho pretendido e alinhavê-o no tecido. Costure lentamente à volta da borda do seu apleque.

2. Cortar o excesso de material fora dos pontos. Não cortar os pontos. Retirar as costuras de alinhavo.

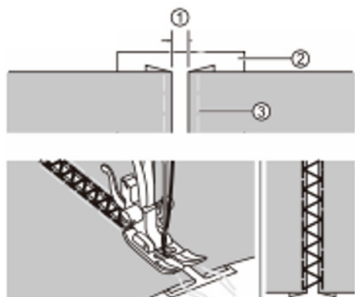


Emaranhamento

A costura através de uma costura aberta chama-se "entretela". Utilizado em blusas e vestuário de criança. Este ponto é mais decorativo quando se utiliza uma linha mais grossa.

Utilizar o calcador normal.

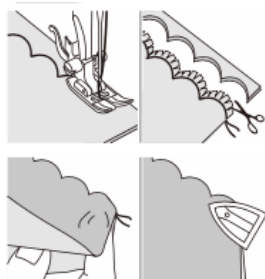
1. Alinhe as rupturas dos pedaços de tecido com 4 mm de distância e alinhave-as num velo solúvel em água.
2. Alinhar o centro do calcador com o centro das duas peças de tecido e começar a coser. O velo solúvel em água dissolve-se quando lavado.

**Bainha da casca**

Utilizar o calcador multiusos.

1. Dobre o tecido com os lados direitos juntos. Coser ao longo do rebordo dobrado.
2. Corte o tecido ao longo da bainha, deixando 3 mm para a bainha e corte-a.
3. Vire o tecido, pressione a bainha curva para fora sobre a superfície e passe a ferro.

NOTA: Para obter melhores resultados, pulverize amido no tecido e passe-o com um ferro quente antes de o coser.

**6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO****Limpeza diária da máquina**

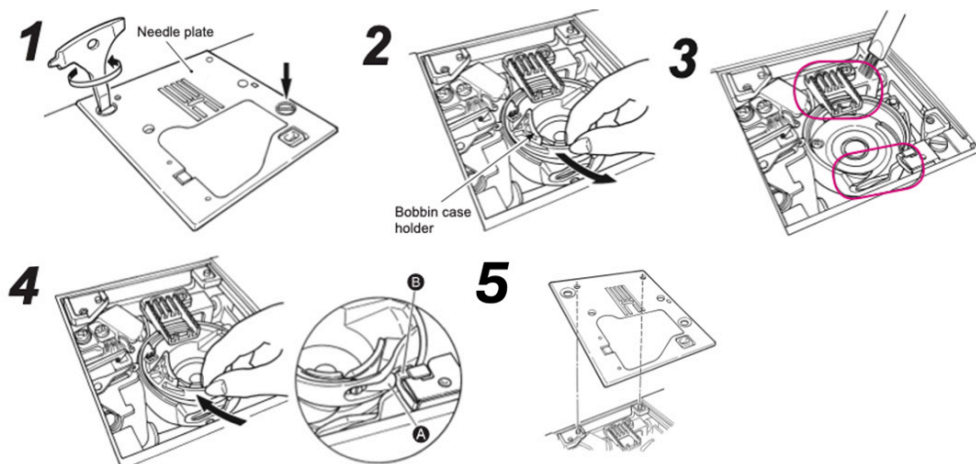
Para garantir que a máquina de costura funciona sempre corretamente, limpe-a regularmente. Não é necessário untar (lubrificar) a máquina diariamente.

Limpe a superfície exterior da máquina com um pano macio para remover o pó ou o algodão acumulado.

Limpeza da zona da canela

ATENÇÃO: Levantar a agulha e desligar a máquina antes de iniciar a limpeza.

1. Retirar a agulha e o calcador e retirar a placa da agulha com uma chave de fendas em forma de T.
2. Retirar a caixa da canela
3. Retirar os fiapos e a sujidade à volta do transportador e da caixa da canela com a escova de limpeza.
4. Montar a caixa da canela de modo a que os pontos A e B fiquem alinhados.
5. Ao fixar a placa da agulha, alinhar os pinos de posicionamento com os orifícios da placa.



7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	POSSÍVEIS SOLUÇÕES
A máquina pára subitamente de coser.	A máquina cose continuamente a baixa velocidade.	Desligar a máquina e aguardar um momento (cerca de 10 minutos). O mecanismo de segurança será repostado e a máquina voltará ao normal.
A máquina pára enquanto está a coser.	Linha emaranhada ou agulha torta; o motor bloqueia.	Eliminar a(s) causa(s) do emaranhamento de fios. Verificar se a agulha está dobrada. Desligar a máquina antes de verificar a agulha.
A máquina pára após alguns pontos.	Baixa temperatura, emaranhamento do fio, carga excessiva do motor.	Deixar a máquina na sala para se adaptar à temperatura. Eliminar a(s) causa(s) do emaranhamento de fios.
A máquina não funciona quando está ligada.	O calcador está levantado.	Baixe o calcador para coser.
A máquina não funciona quando o botão de arranque/paragem é premido.	A agulha bate no calcador. A agulha caiu na zona do gancho. O pedal está ligado.	Utilizar o calcador correto. Retirar a agulha da zona do gancho. O botão de arranque/paragem funciona quando o pedal é retirado.
A agulha parte-se.	Material espesso com agulha fina. Agulha mal colocada ou parafuso solto.	Verificar a combinação de tecido, linha e agulha. Verificar se a agulha está corretamente instalada e se o parafuso está apertado.
Ruído forte ao coser.	Fiapos ou pó no arrastador ou no gancho.	Limpar a zona do arrasto e do gancho.
A máquina não alimenta os tecidos.	Comprimento do ponto em "0". Ela está a coser tecidos macios como toalhas. Arrastar para baixo.	Selecionar novamente o padrão de pontos, a agulha voltará à configuração original. Ajustar o comprimento do ponto para 3 - 5. Coloque o botão de arrastamento no lado esquerdo.
A agulha não pode ser enfiada na linha.	A agulha não está na posição superior. A agulha não está completamente inserida.	Rodar a roda manual e levantar a agulha. Verificar a instalação da agulha.
A alavanca de enfiamento não regressa à posição inicial.	O volante foi rodado enquanto a alavanca de rosca estava em baixo.	Rodar a roda manual ligeiramente para o lado oposto quando se está a coser.
O fio quebra-se.	A máquina está mal rosqueada. Há um nó no fio. A tensão manual da linha está incorrecta.	Enfiar corretamente a linha na máquina. Retirar o nó do fio. Ajustar manualmente a tensão da linha em função dos tecidos e dos fios.
A máquina salta pontos	Tensão incorrecta da linha. Agulha dobrada. Instalação incorrecta da agulha. Enfiamento incorreto da linha da canela.	Ajuste a tensão da linha. Mude a agulha. Instalar corretamente a agulha. Verificar o enfiamento da linha da canela.
A tensão da linha não é boa.	Enfiamento incorreto da agulha ou da linha da bobina. Direção incorrecta da tampa do enrolador.	Enfiar corretamente a linha da máquina e verificar o enfiamento da linha da canela. Colocar a tampa do enrolador na direção correta.
O tecido enrugase	O comprimento do ponto é demasiado longo em tecidos leves. A ponta da agulha está partida.	Reduza o comprimento do ponto. Mude a agulha.

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. COPYRIGHT

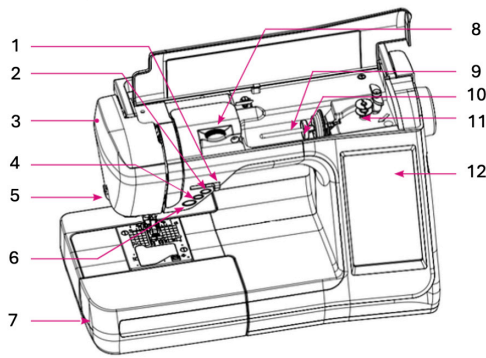
Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10.DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

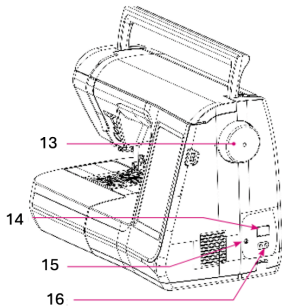
1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Overzicht van de machine



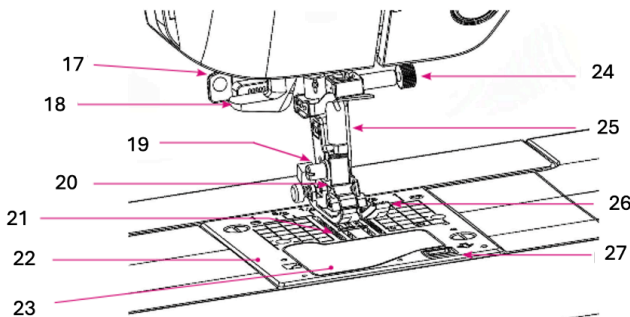
1. Schuifregelaar snelheid
2. Automatische uitschakelknop
3. Afdekking voorpaneel
4. Terug knop
5. Draadsnijder
6. Start/pauze knop
7. Accessoirebox/vrije arm
8. Draaischijf voor instelling van draadspanning
9. Haspel
10. Haspelstop
11. Spoelwikkelsas
12. Display

Achterkant van machine



13. Katrol/Vliegwiel
14. Aan-/uit-schakelaar
15. Pedalaansluiting
16. Connector aansluiting

Naaldgebied



17. Hendel knoopsgat
18. Automatische draadinrijghendel
19. Naaivoethouderbout
20. Naaivoethouder
21. Transporteurs
22. Naaldplaat
23. Deksel haak/spoelhouder
24. Naaldbevestigingsschroef
25. Naald
26. Naaivoet
27. Ontgrendelknop haakdeksel

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Veeg de machine af met een droge doek om pluisjes en/of overtollige olie rond de naald te verwijderen.
- OPMERKING: Uw naaimachine is ontworpen om het beste naairesultaat te geven bij normale kamertemperatuur. Extreme hitte en kou kunnen het naairesultaat beïnvloeden.
- OPMERKING: Raadpleeg de tabel met uitleg in «De naald vervangen» om het materiaal correct af te stemmen op het garen en de naald. Als de naald of het garen niet geschikt is voor het gebruikte materiaal, zoals bij het naaien van zeer zware stof (bijv. denim) met een fijne naald, kan de naald breken en onverwacht persoonlijk letsel veroorzaken.

Inhoud van de doos

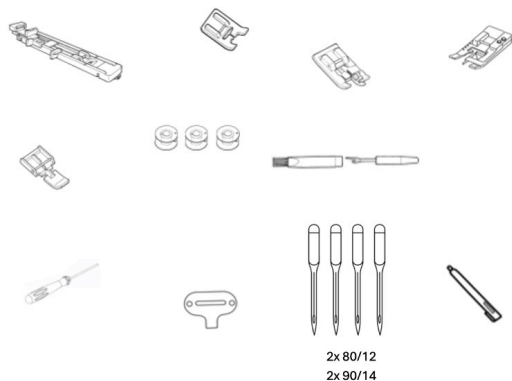
- Naaimachine
- Accessoire set
- Gebruiksaanwijzing

Op de machine geïnstalleerde accessoires



- Standaard naaivoet
- Spoel (x1)
- Haspelstop (klein)
- Haspelstop (groot)

Accessoires meegeleverd in accessoiredoos



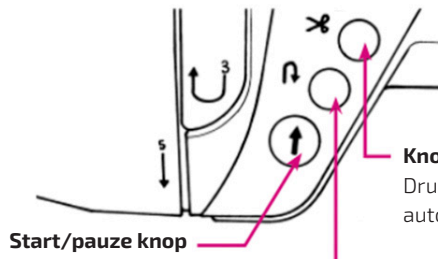
- Naaivoet voor knoopsgaten
- Naaivoet voor cordonsteek
- Overlock naaivoet
- Naaivoet voor het aan elkaar naaien van randen
- Naaivoet voor ritssluitingen
- Spoelen (x3)
- Schoonmaakborstel/stripper
- Schroevendraaier
- T-vormige schroevendraaier
- Naaldenset
- Aanraakschermen

3. BEDIENING

Soorten naaivoeten en toepassingen

FIGUUR	PERSVOET	TOEPASSING
	Standaard naaivoet	Het wordt voornamelijk gebruikt voor rechte steken en zigzagsteken. Gebruik deze naaivoet vooral bij het naaien van zware materialen.
	Naaivoet voor ritssluitingen	Gebruikt voor het bevestigen van ritsen.
	Overlock naaivoet	Deze naaivoet wordt uitsluitend gebruikt voor overcasting om te voorkomen dat de snijranden van stoffen gaan rafelen.
	Naaivoet voor het aan elkaar naaien van randen	Deze naaivoet wordt gebruikt om randen van broeken, rokken of mouwen aan elkaar te naaien.
	Naaivoet voor knoopsgaten	Deze naaivoet wordt gebruikt om automatische knoopsgaten te maken.
	Naaivoet voor cordonsteken	Gebruikt voor het naaien van decoratieve steken, letters en lussen.

Functie van de knoppen



Start/pauze knop

Als deze knop wordt ingedrukt, begint de machine langzaam te naaien en verhoogt dan de snelheid volgens de snelheidsregelaar. Als u nogmaals op deze knop drukt, stopt de machine met de naald in de onderste stand. De kleur van de knop geeft de status van de machine aan.

- Groen: Klaar om te beginnen en/of tijdens het naaien.
- Rood: Niet klaar om te starten (wanneer ingedrukt in de rode stand, verplaatst de naald één steek).
- Oranje: De machine is in wikkeltostand.

Knop voor draadafsnijding

Druk na het naaien op deze knop om beide draden automatisch af te snijden.

Opmerkingen voor draadsnijden:

1. Gebruik geen draad dikker dan nr. 30.
2. Na het afsnijden kan de steek worden gemaakt zonder de onderdraad op te halen.
3. Als je na het afknippen van de draad de onderdraad weer optilt en samen met de bovendraad onder de naaivoet legt, kun je vogelnestjes aan de verkeerde kant van de stof voorkomen.
4. Reinig het apparaat regelmatig, want stof in de buurt van de draadsnijeenheid kan storingen veroorzaken.

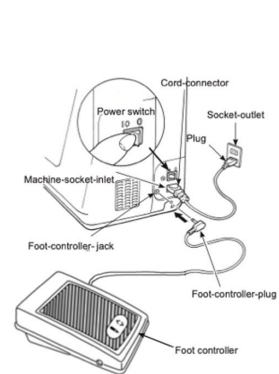
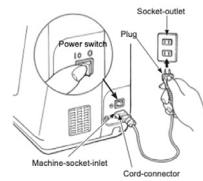
Stiksteekknop achteruit

Terwijl u op deze knop drukt, naait de machine achteruit (veiligheidssteek).

Aansluiting op de voeding

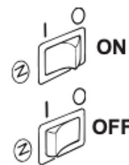
- Gebruik van de start/stop-knop (zonder het voetpedaal te gebruiken):
 1. Zet de stroomschakelaar uit (druk op "0").
 2. Steek de kabelconnector in de machine-ingang.
 3. Steek de stekker in het stopcontact.
 4. Zet de stroomschakelaar aan (druk op «I»).
- Gebruik van het pedaal:
 1. Zet de stroomschakelaar uit (druk op "0").
 2. Steek de stekker van de voetcontroller in de overeenkomstige aansluiting.
 3. Steek de kabelconnector in de machine-ingang.
 4. Steek de stekker in het stopcontact.
 5. Zet de stroomschakelaar aan (druk op "I").

OPMERKING: Als de voetcontroller is aangesloten, kan de start/stop-knop niet worden gebruikt.



Posities aan/uit-schakelaar

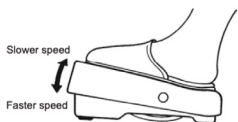
- Om de machine uit te schakelen, zet u de schakelaar in de stand «0».
- Zet de schakelaar in de stand "I" om de machine in te schakelen.



Opslaan na het naaien

1. Zet de aan/uit-schakelaar uit. Na het uitschakelen van de machine kan er elektrische stroom in de machine achterblijven. Sommige lichten kunnen enkele seconden blijven branden terwijl deze energie wordt verbruikt. Dit is normaal voor een elektrisch apparaat.
2. Haal de stekker uit het stopcontact en vervolgens uit het apparaat.
3. Wikkel de kabel rond het pedaal om hem gemakkelijk op te bergen.
4. Plaats alle accessoires in de accessoiredoos.
5. Plaats het pedaal en de kabel in de ruimte boven de vrije arm.
6. Dek de machine af met de bijgeleverde beschermkap.

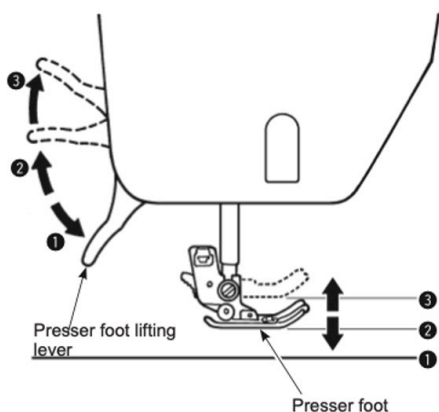
Pedaalgebruik



Druk op het voetpedaal om de machine te bedienen. Hoe harder u drukt, hoe sneller de machine naait. Maak het pedaal altijd schoon.

Het is belangrijk dat u geen voorwerpen op het pedaal plaatst, omdat dit letsel bij de gebruiker kan veroorzaken en tot storingen kan leiden.

Naaivoet hendel



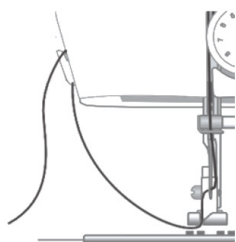
De naaivoethendel bevindt zich aan de achterkant van de naaimachinekop. De hendel wordt gebruikt om de naaivoet omhoog en omlaag te zetten. Til de hendel op om de machine in te rijgen. Laat het zakken om te naaien.

- De naaivoet kan omlaag of omhoog worden gebracht met de hendel:

1. Verlaagde positie: Tijdens het naaien moet de naaivoet omlaag staan.
2. Gewone tilpositie: Deze positie wordt gebruikt om de stof te verwijderen en de naaivoet te verwisselen.
3. Extra hefpositie: Deze positie wordt gebruikt om zware materialen onder de naaivoet te plaatsen. Duw hiervoor de hendel van de naaivoet omhoog, leg de stof erin en laat de hendel los om de naaivoet weer in de normale positie te brengen.

PAS OP: Let erop dat de naaivoet en de naald elkaar niet hinderen als de naald omlaag staat en de naaivoet omhoog staat.

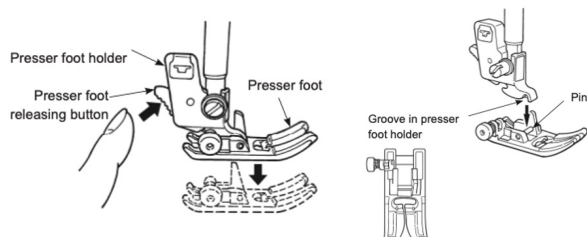
Garensnijder



Om de draadafsnijder te gebruiken, trekt u de draad van achteren naar voren, zoals afgebeeld. Hierdoor blijven de draaduiteinden lang genoeg zodat de naald niet gaat rafelen als je weer gaat naaien.

De naaivoet verwisselen

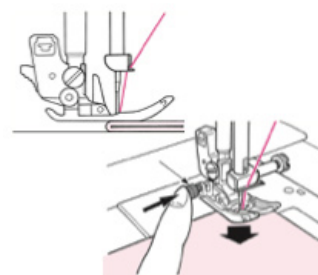
1. Controleer of de naald omhoog staat en zet de naaivoet omhoog. De naaivoetontgrendelingshendel steekt uit de achterkant van de naaivoethouder. Druk op deze hendel om de naaivoet los te maken.
2. Om een naaivoet aan de naaivoethouder te bevestigen, plaatst u de gewenste naaivoet met de pin direct onder de groef van de naaivoethouder. Laat de naaivoethendel zakken zodat de naaivoet vastklikt.



OPMERKING

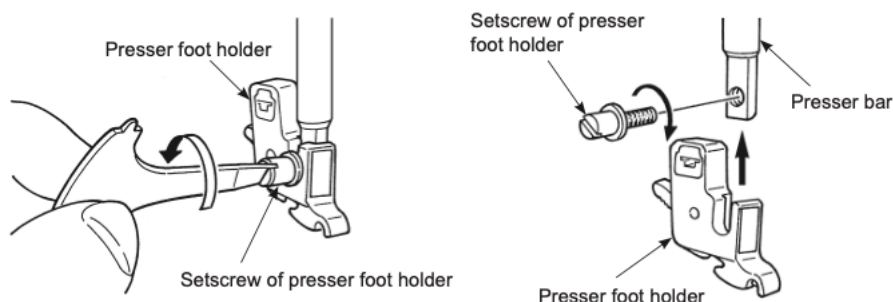
De zwarte knop aan de linkerkant van de naaivoet vergrendelt de naaivoet in een horizontale positie als je erop drukt voordat je de naaivoet laat zakken. Dit zorgt voor een gelijkmatig transport aan het begin van een naad en helpt bij het naaien van meerdere lagen stof, zoals bij het naaien van dikke stoffen of over naden bij het zomen van jeans.

Wanneer je een dikker gedeelte of een kruissteek bereikt, breng je de naald omlaag en de standaard naaivoet omhoog. Druk de punt van de naaivoet horizontaal en houd de zwarte knop ingedrukt. Laat de naaivoet zakken en ga verder met naaien. De zwarte knop wordt automatisch losgelaten na het naaien van één of enkele steken.



De naaivoethouder verwisselen

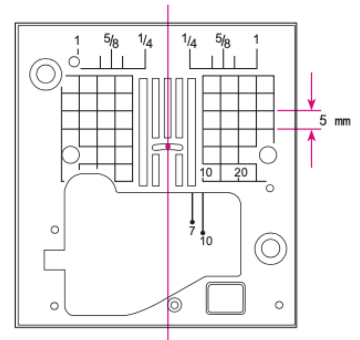
1. Zet de naald en de hendel voor het optillen van de naaivoet omhoog. Draai de bevestigingsschroef van de naaivoethouder tegen de wijsers van de klok in los en verwijder de naaivoethouder.
2. Om de beugel te bevestigen, lijn je het schroefgat in de naaivoetstang uit met het gat in de beugel. Draai de bevestigingsschroef stevig vast door hem rechtersom te draaien.



Naaigeleidelijnen op de steekplaat

Deze richtlijn is gebaseerd op de centrale positie van de naald.

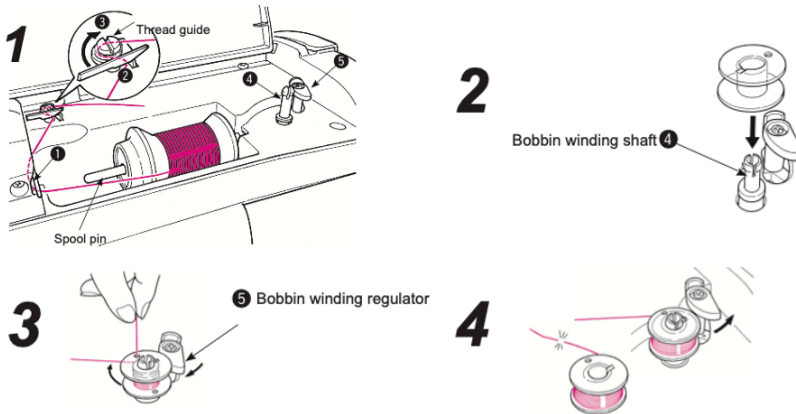
- Lijn de rand van de stof uit met een naadlijn en naai.
- De getallen op de geleidingslijn geven de afstand in mm en inches aan tussen de middelste positie van de naald en de geleidingslijn.
De getallen 7, 10 en 20 zijn millimeters.
De cijfers 1/4, 5/8 en 1 zijn inches.



Spoel wikkelen

Vorbereiding:

- Open het haakdeksel en trek de spoel eruit. Als het spoeltje te weinig draad heeft, gebruik het dan niet omdat de draad dan in de war kan raken.
 - Plaats een klosje garen op de klossen.
1. Leid de draad van geleider (1) naar de geleiders (2) en (3) (geleiders in de cirkel) voor het opwinden van de spoel.
 2. Plaats de spoel op de spoelas (4).
 3. Haal het uiteinde van de draad door het gaatje in de spoel en trek voorzichtig aan het uiteinde. Duw de spoelwindversteller (5) naar de spoel toe. De start/stop-knop wordt nu oranje. Als de start/stop-toets wordt ingedrukt, begint de machine met het opwinden van de onderdraad.
 4. Als het opwinden klaar is, stopt de as automatisch, de spoelwinder beweegt naar rechts en keert terug naar de oorspronkelijke positie. Haal de spoel van de wikkelas en knip de draad af.



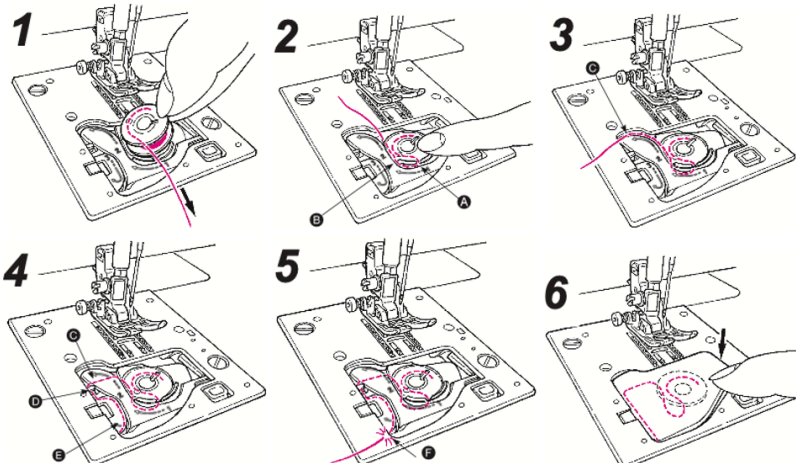
Plaats de spoel

Opmerking: Zorg ervoor dat de naald helemaal omhoog staat en dat de machine is uitgeschakeld voordat je de spoel plaatst of verwijderd.

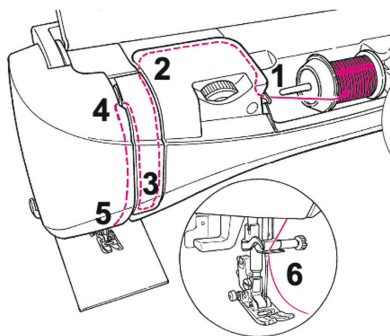
Plaats de spoel in het spoelhuis.

1. Plaats de spoel zo dat de draad linksom afwikkelt.
2. Haal de draad door de gleuven A en B door aan het uiteinde van de draad te trekken.
Het inrijgen van de groeven gaat makkelijker als je met je vinger licht op de spoel drukt.
3. Haal de draad door geleider C door de draad naar links te trekken.
4. Haal de draad door de geleider D en laat de draad eronder. (Rijg eerst geleider D in en daarna ook geleider C).
5. Als de onderdraad wordt aangetrokken, draait de spoel linksom.
6. Knip de draad af met de ingebouwde cutter E.

Opmerking: U kunt in deze toestand beginnen met naaien (zonder de onderdraad uit te trekken), maar als u wilt naaien met de onderdraad uitgetrokken, raadpleeg dan het gedeelte «Onderdraad opvoeren».

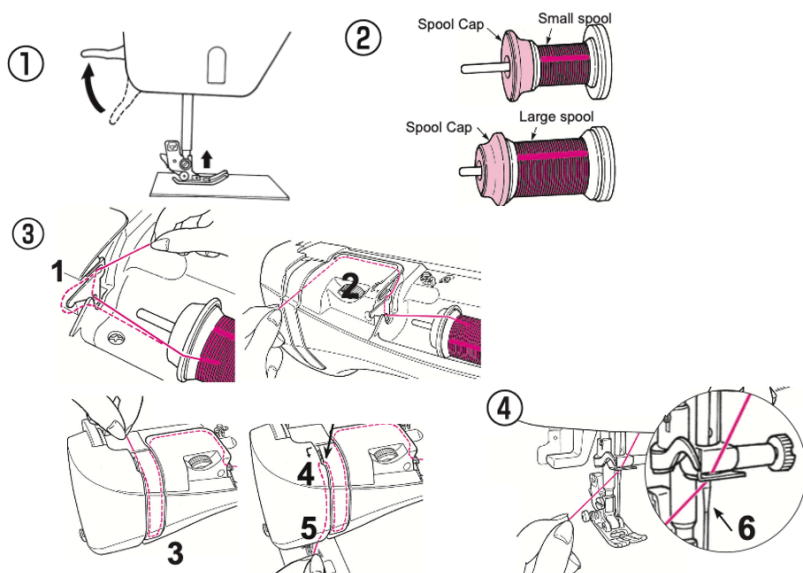


De machine inrijgen



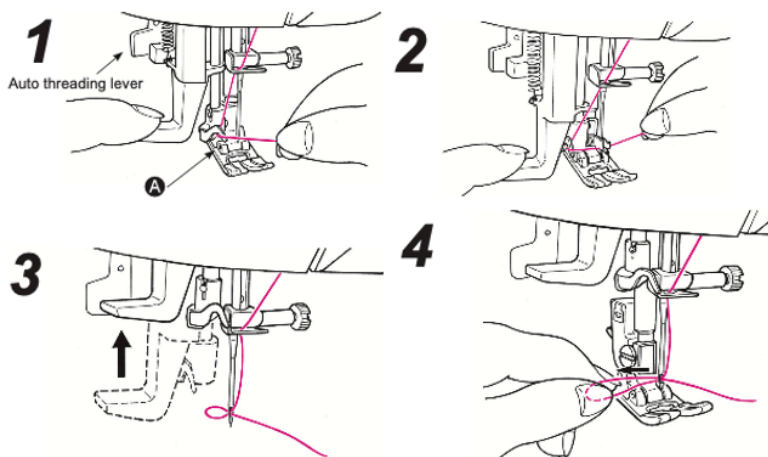
BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de naaivoet omhoog staat en de naald in de hoogste positie staat door het handwiel naar je toe te draaien. Lijn de markering op het handwiel uit met de markering op de behuizing van de machine.

1. Zet de hendel voor het omhoog zetten van de naaivoet omhoog.
2. Plaats een klosje garen op de garenpen en een garenapje erover.
3. Leid de draad naar geleider 1. Houd het uiteinde van de draad vast en rijg de draad in de richting van de pijl door de punten 2, 3, 4 en 5.
BELANGRIJK: Controleer of het draadspanelement (4) correct is ingereggen.
4. Rijg geleider 6 vanaf de rechterkant in.



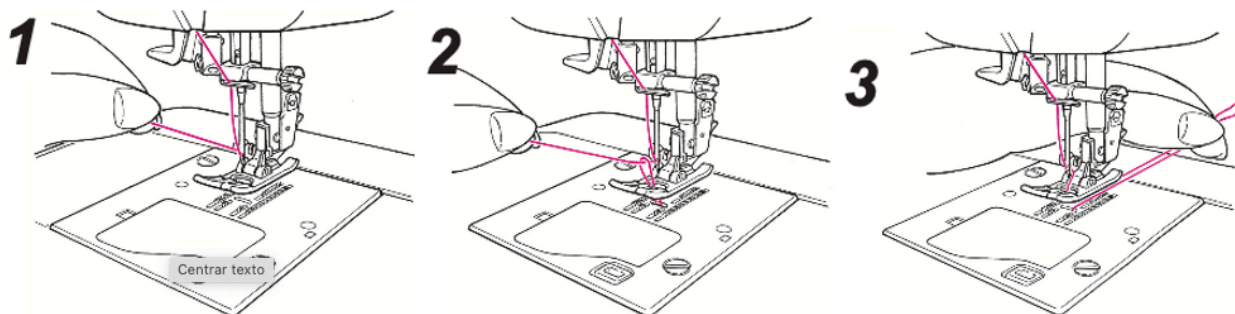
Rijg de naald in

1. Laat de naaivoet zakken en breng de naald omhoog. Laat vervolgens de draadinsteker tot de helft zakken (tot de hendel weerstand biedt) en haal de draad door de geleider (A).
2. Laat de draadinsteker helemaal zakken. Haal de draad dan tussen de geleiders door.
3. Laat de inrijghendel los en de draad wordt in het oog van de naald geregen. De draadinsteker steekt de draad door het oog van de naald.
4. Trek de draad ongeveer 10 cm uit het oog van de naald.



Uitnemen van het spoelgaren

1. Zet de naaivoet omhoog en houd het uiteinde van de naalddraad lichtjes vast.
2. Draai het handwiel naar je toe om de naald op en neer te bewegen. Er komt een lusje van de onderdraad los als je lichtjes aan de naalddraad trekt.
3. Trek zowel de naald- als de onderdraad ongeveer 10 cm (4 inch) lang uit en haal ze onder de naaivoet door naar de achterkant van de machine.



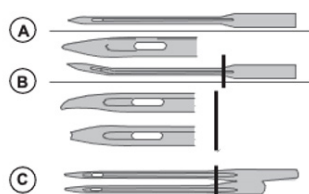
Naald

De naaimachinaanaald heeft een grote invloed op het naairesultaat. Gebruik alleen kwaliteitsnaalden. We raden systeemnaalden 130/705H aan. Het naaldenpakket dat bij de machine wordt geleverd, bevat naalden van de meest gebruikte maten.

PAS OP: Zorg ervoor dat de naald en het garen die je gebruikt bij elkaar passen. Dikkere draden vereisen een naald met een groter oog. Als het oog van de naald te klein is voor het garen, werkt de draadinsteker mogelijk niet goed.

OPMERKING: Gebruik op dikke stoffen alleen een gemiddelde/lage snelheid en de aanbevolen naald om naaldbreuk te voorkomen.

Belangrijke informatie over de naald



- Vervang de naald regelmatig. Als algemene regel geldt dat naalden om de 6-8 uur naaitijd vervangen moeten worden.
- Gebruik altijd een rechte naald met een scherpe punt en zorg ervoor dat de punt niet gebogen of beschadigd is (A).
- Een defecte naald (B) kan leiden tot steken overslaan, draadbreek of draadspringen. Het kan zelfs de naaldplaat beschadigen.
- Gebruik geen asymmetrische dubbele naalden (C) omdat deze de naaimachine kunnen beschadigen.

Keuzegids - Naaldgrootte afhankelijk van stof en garen

	Doek 	Garen 	Naald  HA X 1
Lichtgewicht materialen 	Batista	Zijden draad --- Nee. 80, 90 Gesponnen garen --- Nee. 80, 90	Nee 10
	Gaas		
	Tricot	Gesponnen garen --- Nee. 60 - 90	Nee 10 Breinaald
	Wol en synthetische stoffen	Zijden draad --- Nee. 80, 90 Gesponnen garen --- Nee. 60 - 90	Nee 11 - 14
Middelzware materialen 	Katoen en synthetische stoffen	Gesponnen garen --- Nee. 50, 60	Nee 11 - 14
	Lichte jumper	Zijden draad --- Nee. 50 Gesponnen garen --- Nee. 50, 60	Nee 10 Breinaald
	Gewone wollen en synthetische stoffen	Zijden draad --- Nee. 50 Gesponnen garen --- Nee. 50, 60	Nee 11 - 14
Zware materialen 	Denim	Gesponnen garen --- Nee. 30 - 60	Nee 14 - 16
	Jersey	Zijden draad --- Nee. 50 Gesponnen garen --- Nee. 50, 60	Nee 11 - 14 Breinaald
	Jas	Zijden draad --- Nee. 50	Nee 11 - 14

- Over het algemeen wordt hetzelfde garen gebruikt voor zowel de naald als de spoel.
- Fijne draad en naald moeten worden gebruikt voor lichte stoffen en grove draad en naald voor zware materialen.
- Controleer of de combinatie van naald en draad juist is door een proefnaaibeweging te maken op het te naaien materiaal.

- Als het moeilijk is om door een overlappend deel te gaan, geleidt u de stof met de hand.

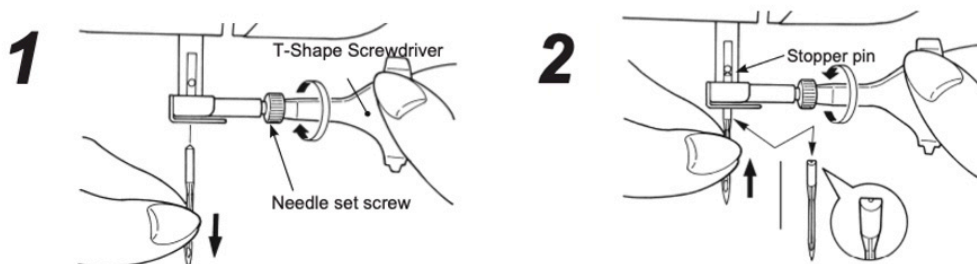
Vervang de naald

BELANGRIJK: Schakel de naaimachine altijd uit voordat je de naald vervangt.

Opmerking: Voordat je begint met het verwisselen van de naald, kan het handig zijn om een klein stukje papier of doek onder het naaldgebied te leggen, over het naaldplaatgat, zodat de naald niet per ongeluk in de machine valt.

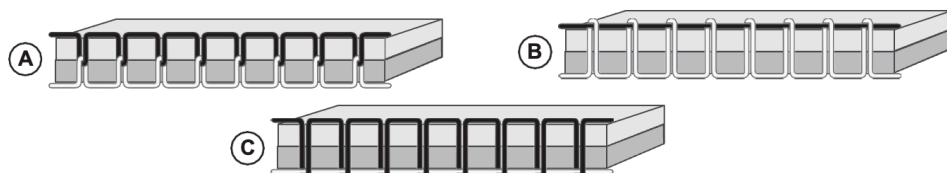
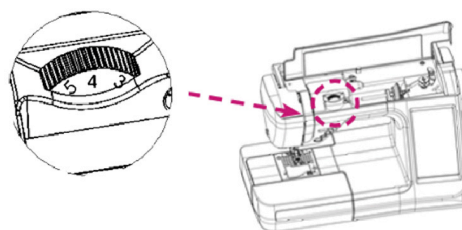
1. Verwijder de naald:
 - Draai het handwiel naar je toe tot de naald de hoogste positie bereikt en laat de naaivoet zakken.
 - Draai de naaldbevestigingsschroef 1 of 2 keer en verwijder de naald.
2. De naald inbrengen
 - Houd de naald met de platte kant naar achteren en duw hem naar binnen totdat hij de aanslagpin raakt. Draai de naaldbevestigingsschroef stevig vast.

LET OP: De machine kan niet naaien als de naald niet goed is geplaatst of als een kromme naald wordt gebruikt. Dit veroorzaakt schade aan de machine.



De draadspanning aanpassen

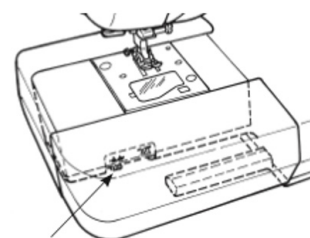
- Om de draadspanning aan te passen, draait u aan het wielletje aan de voorkant van de machine. Afhankelijk van de stof, het garen, enz. kan het nodig zijn om de spanning aan te passen. Voor een mooier uiterlijk en een langere levensduur van de steek, moet u ervoor zorgen dat de draadspanning van de naald correct is ingesteld.
- Gebruik tijdens het naaien een draadspanning tussen 3-5
- Voor het naaien moeten de draden in het algemeen gelijkmatig tussen de twee lagen stof (A) worden aangebracht.
- Als de onderdraad zichtbaar is aan de bovenkant van de stof, is de naalddraadspanning te hoog (B). Verminder de draadspanning van de naald.
- Als de bovendraad zichtbaar is aan de onderkant van de stof, is de draadspanning van de naald te los (C). Verhoog de draadspanning van de naald.
- Voor decoratieve steken en knoopsgaten moet de bovendraad zichtbaar zijn aan de onderkant van de stof.
- Doe enkele tests op een stuk van de stof die genaaid moet worden en controleer de spanning.



Pas de aandrijftandenaan

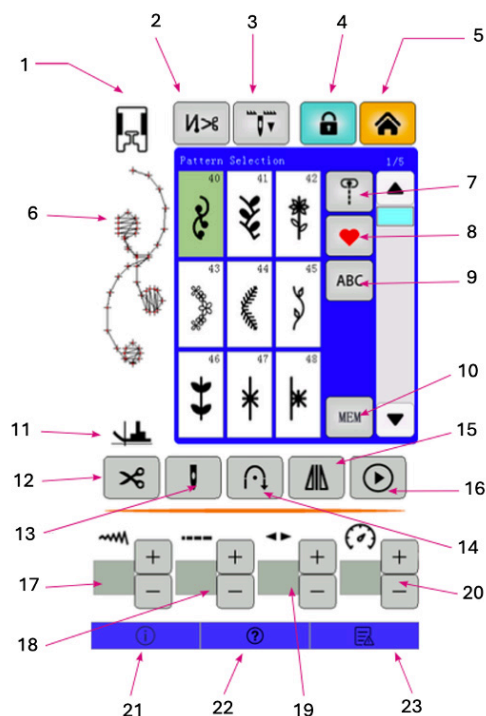
Verwijder de accessoiredoos door hem naar links te trekken om bij de trekhendel te komen.

- Beweeg de aandrijfknoop naar rechts om de aandrijftanden te laten zakken. Dit kan worden gebruikt voor quilten uit de vrije hand, het opnaaien van knopen, enz.
- Verplaats de aandrijfknoop naar de linkerkant na het naaien van de bovenstaande naden om de aandrijftanden weer omhoog te zetten. Het transport wordt automatisch geactiveerd wanneer de machine begint met naaien.



4. SCHERM

1. Naaivoet type-indicator
2. Knop voor automatisch omkeren/draadafsnijder activeren/deactiveren
3. Naald omhoog/omlaag stoppositie selectieknop
4. Schermvergrendelknop
5. Configuratie
6. Voorbeeld van het geselecteerde steekpatroon
7. Gebruikelijke patronen
8. Grafische patronen
9. Patronen de monograma
10. Patroongeheugen
11. Status naaivoetlift
12. Garensnijder
13. Keuze enkele/dubbele schakelaar
14. Knop voor achteruitnaaien (achteruitnaaien)
15. Spiegelsteekknop
16. Start/pauze knop
17. Aanpassing steekbreedte
18. Steeklengte aanpassen
19. Aanpassing van de links/rechts positie van het patroon
20. De snelheid aanpassen
21. Modelinformatie
22. Help
23. Waarschuwingsberichten



Specifieke namen en functies van bedieningsknoppen

- Door de knoppen 7, 8 en 9 te selecteren, kun je kiezen uit 180 verschillende patronen.

1. Gemeenschappelijke patronen (7):

Nadat je deze optie hebt geselecteerd, selecteer je het nummer van het patroon dat je nodig hebt.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



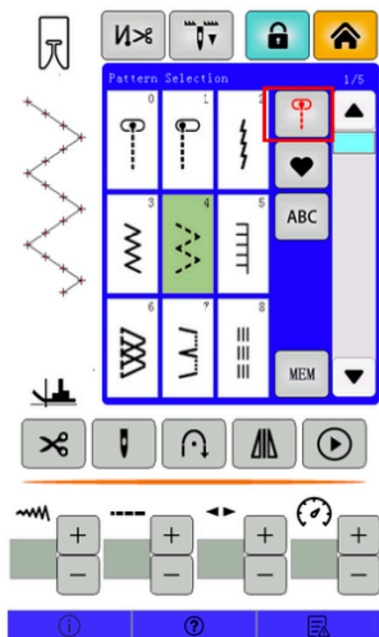
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



Het scherm ziet er als volgt uit:

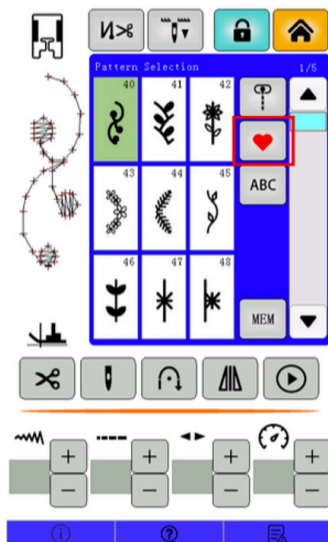


2. Grafische patronen (8):

Nadat je deze optie hebt geselecteerd, selecteer je het nummer van het patroon dat je nodig hebt.



Het scherm ziet er als volgt uit:

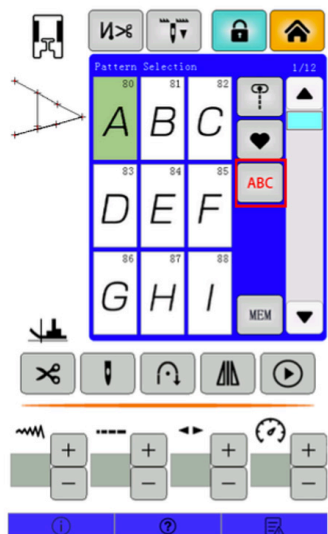


3. Monogrampatronen (9):

Nadat je deze optie hebt geselecteerd, selecteer je het nummer van het patroon dat je nodig hebt.



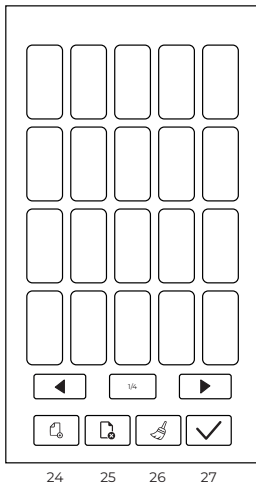
Het scherm ziet er als volgt uit:



- Patroongeheugen (10):

Gebruik deze functie om monogrampatronen op te slaan en/of te bewerken.

1. Hoe patronen combineren in het geheugen:



Voorbeeld: ABCD

Druk op de patroongeheugentoets (10), druk op de patroonaggregatietoets (24), selecteer de letter A en druk op de controleknop. De letter wordt toegevoegd aan het eerste vak van het geheugenschermb.

Druk nogmaals op de patroonaggregatietoets (24), selecteer de letter B en druk op de controleknop. De letter wordt toegevoegd aan het tweede vak van het geheugenschermb.

Druk nogmaals op de patroonaggregatietoets (24), selecteer de letter C en druk op de controleknop. De letter wordt toegevoegd aan het derde vak van het geheugenschermb.

Druk nogmaals op de patroonaggregatietoets (24), selecteer de letter D en druk op de controleknop. De letter wordt toegevoegd aan de vierde cel van het geheugenschermb.

Druk op de controleknop van het geheugenschermb (27) om het gecombineerde patroon op te slaan.

Op het beginschermb wordt de patroongeheugentoets (10) rood en als de start/pauzeknop wordt ingedrukt, naait de machine het opgeslagen patroon.

2. Hoe het patroongeheugen te wissen:

Druk in het geheugenschermb op de knop Patroon wissen (25) om het laatst toegevoegde patroon te wissen. Druk op de delete-knop (26) om alle patronen uit het geheugen te verwijderen.

Zodra de gewenste patronen zijn verwijderd, druk je op de controleknop om terug te keren naar het beginschermb.

- Knop voor het in- en uitschakelen van de automatische terugloop/draadsnijder (2):



Als deze knop wordt ingedrukt, licht hij rood op om aan te geven dat de functie is geactiveerd. Wanneer de machine stopt, worden beide draden automatisch afgesneden aan het einde van het monogramsteekpatroon.

De machine zet automatisch drie steken vast wanneer je begint met het naaien van rechte steken. Wanneer u wilt stoppen met naaien, drukt u op de achteruitknop (14); de draden worden automatisch afgesneden. Als de machine stopt, werken de achteruitknop en het slot niet meer.

Wanneer deze functie is uitgeschakeld, wordt door het indrukken van de achteruitnaaiknop (14) alleen de achteruitnaaifunctie uitgevoerd.

- Naald omhoog/omlaag stoppositie selectieknop (3):



Deze knop geeft de naaldstoppositie aan, als de pijl naar beneden wijst, stopt de naald op de laagste positie wanneer het naaien stopt. Als de pijl naar boven wijst, stopt de naald op de hoogste positie.

BELANGRIJK: Gebruik altijd de naaldstoppositiekeuzeknop wanneer de machine stilstaat.

Druk één keer op deze knop om de naaldpositie tijdelijk te wijzigen. De naald zal bewegen, maar de knop zal niet veranderen, en wanneer het naaien klaar is, zal de naald terugkeren naar de standaardpositie.

Houd de knop 3 seconden ingedrukt om de stoppositie te wijzigen. Controleer of de pijl bij het loslaten van richting is veranderd. De naald beweegt niet, maar als het naaien klaar is, stopt de naald op de positie die wordt aangegeven door de pijl.

- Schermvergrendelknop (4):



Druk één keer op deze knop om de schermvergrendeling te activeren. Het pictogram wordt rood en als je een andere knop aanraakt, krijg je een waarschuwing voor een vergrendeld scherm.

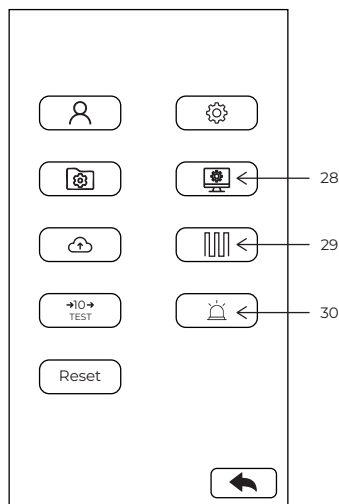
Druk nogmaals op de knop om het scherm te ontgrendelen. Het pictogram wordt weer zwart.

- Configuratie (5):



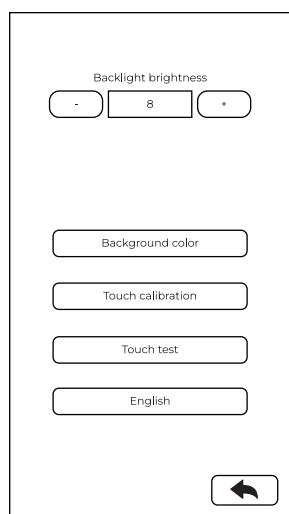
Druk op deze knop om het configuratiemenu te openen.

OPMERKING: Het is niet aan te raden om de parameters in het configuratiemenu te wijzigen. Om onbedoelde wijzigingen te voorkomen, zijn de meeste menu's niet toegankelijk. Raadpleeg een officiële technicus om deze wijzigingen door te voeren.



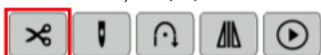
De toegankelijke knoppen van het configuratiemenu zijn

1. Knop voor weergave-instellingen (28): In dit menu kun je de helderheid van het scherm en de achtergrondkleur aanpassen, touch kalibreren, een touch test uitvoeren en de taal wijzigen.



2. Steekkalibratieknop (29): Met deze knop kunt u de steek kalibreren in de X- en Y-as.
3. Licht aan/uit knop (30): Met deze knop kun je het naailampje aan/uit zetten.

- Garensnijder (12):



Als u op deze knop drukt, worden beide draden afgesneden.

- Selectie enkele/dubbele naald (13):



Druk op deze knop om de naald aan te geven die je wilt gebruiken. Als je schakelt tussen een enkele en een dubbele naald, past de machine de instellingen aan voor het geselecteerde naaldtype.

PAS OP: Wanneer tweelingnaald is geselecteerd, zijn grafische patronen en monogrammen niet beschikbaar. Als je eerder een van deze patronen hebt gekozen, kun je geen tweelingnaald selecteren; schakel over naar het algemene patroonmenu voordat je tweelingnaald selecteert.

- Knop voor achteruitnaaien (14):



Houd deze knop ingedrukt om de machine achteruit te laten naaien.

Als knop (2) is geactiveerd en u drukt op knop (14) terwijl de machine naait, naait de machine 3 achteruitsteken en snijdt vervolgens beide draden af.

- Spiegelsteekknop (15):



Druk op deze knop om het geselecteerde patroon om te keren.

NEDERLANDS

- Start/pauze knop (16):



Druk op deze knop om het naaien te starten of te stoppen. Je kunt ook op de start/stop-knop aan de voorkant van de machine drukken.

- Aanpassing steekbreedte (17):



Druk op de toetsen + of - om de steekbreedte te vergroten of te verkleinen.

OPMERKING: Deze functie is niet voor alle patronen beschikbaar.

- Steeklengte aanpassen (18):



Druk op de toetsen + of - om de steeklengte te vergroten of te verkleinen.

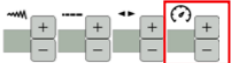
- Aanpassing van de links/rechts positie van het patroon (19):



Druk op de knoppen + of - om het patroon naar rechts of links van de middenas te verplaatsen.

OPMERKING: Deze functie is niet voor alle patronen beschikbaar.

- Steksnelheid aanpassen (20):



Druk op de knoppen + of - om de naaisnelheid te verhogen of te verlagen.

5. NAAIEN

- Wanneer de instelling van de patroonselectie voltooid is, schakelt de machine over naar de naaistandbystatus.
 - Rijk de bovendraad in, bevestig de griepdraad, plaats de stof op de juiste manier en laat de naaivoet zakken.
 - Druk op de start/stop knop rechtsonder op het display of op de start/stop knop boven op de voorklep van de machine om te beginnen met naaien. Druk er nogmaals op om het naaien te stoppen.
 - Druk na het naaien op de draadknipknop; de machine zal automatisch de boven- en onderdraad afknippen.
 - Zorg ervoor dat de naald in de hoogste stand staat wanneer u de naaivoet omhoog zet en verwijder de stof om de bewerking te voltooien.
- Let op: Gebruik de juiste naaivoet voor de corresponderende functie bij het naaien; anders kan het naaien mislukken of kan de naald breken, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.

5.1. Steken

Rechte steek

	Patroonnummer	Gemeenschappelijk patroon 0
	Naaivoet	Standaard
	Draadspanning	Handmatige aanpassing

Zigzagsteek

03 	Patroonnummer	Gewoon patroon 3
	Naaivoet	Standaard
	Draadspanning	Handmatige aanpassing

Overlocksteek

- Overlocksteek 1

06 	Patroonnummer	Gewoon patroon 6
	Naaivoet	Voor overlocken

- Overlocksteek 2

14 	Patroonnummer	Gemeenschappelijk patroon 14
	Naaivoet	Voor overlocken

Deze steek wordt gebruikt om middelzware tot zware materialen te garen.

- Overlocksteek 3

15 	Patroonnummer	Gewoon patroon 15 (lichtgewicht stoffen)
	Naaivoet	Voor overlocken

Deze overcastingsteek wordt gebruikt voor het overcasting van lichte materialen.

- Overlocksteek met 3-steken zigzagsteek

04 	Patroonnummer	Gewoon patroon 4
	Naaivoet	Standaard

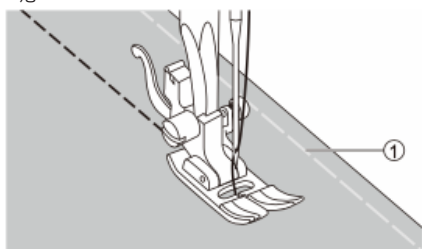
Deze steek wordt gebruikt om te voorkomen dat de kniprand van de stof gaat rafelen. Laat een naadtoeslag over en knip de genaaide stof voorzichtig door, zodat de steken niet door de schaar worden geknipt.

BELANGRIJK: Gebruik de naaivoet niet voor overnaaien.

5.2. Naaitoepassingen

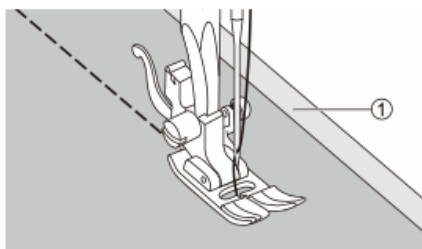
Stretchstoffen naaien

Rijg de stukken stof aan elkaar en naai dan zonder de stof uit te rekken.



Fijne stoffen naaien

Bij het naaien van dunne stoffen kan de steek niet goed uitgelijnd zijn of kan de stof niet goed getransporteerd worden. Gebruik stabiliserend materiaal onder de stof en naai het aan elkaar met de stof. Verwijder het overtollige stabilisatiemateriaal als je klaar bent met naaien.

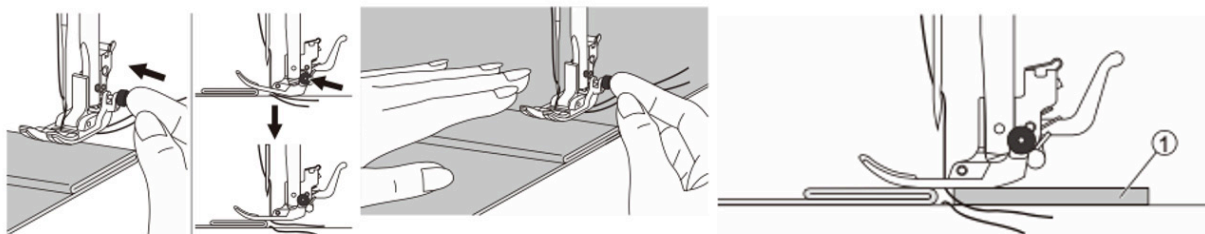


Naaien van zware stoffen

Druk op de zwarte knop aan de linkerkant van de naaivoet om deze in de horizontale positie te vergrendelen en laat de naaivoet tegelijkertijd zakken. Dit zorgt voor een gelijkmatig transport aan het begin van een naad en helpt bij het naaien van meerdere lagen stof, zoals bij het naaien over naden bij het zomen van jeans.

Wanneer je een dikker gebied of een kruissteek bereikt, laat je de naald zakken en zet je de hendel van de naaivoet omhoog. Druk de teen van de voet op de horizontale lijn en druk op de zwarte knop. Laat de naaivoet zakken en ga verder met naaien. De zwarte knop wordt automatisch losgelaten na het naaien van een paar steken.

Je kunt ook een ander stuk stof of karton van dezelfde dikte (1) op de achterkant van de naad leggen. Of ondersteun de naaivoet terwijl u handmatig transporteert en naai naar de gevouwen kant.



Stretchstoffen naaien

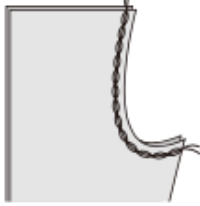
De rekbare steek is geschikt voor elastische en duurzame naden die met de stof meerekken zonder te scheuren. Ideaal voor elastische en gebreide stoffen en voor sterke naden op stevige stoffen zoals denim.

LET OP: Gebruik stretchsteken ook als zichtbare decoratieve naden.

NEDERLANDS

- Rechte elastische steek

De rechte elastische steek versterkt elastiek en sterke naden drie keer. Gebruik de multifunctionele naaivoet.



- Naai een elastiek aan de stof

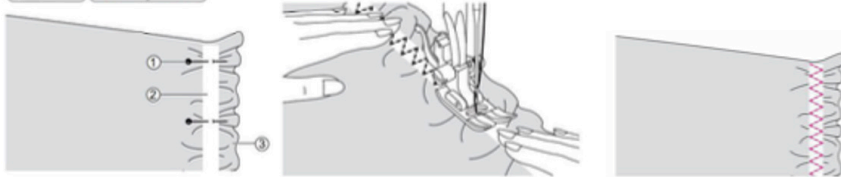
Door een elastische band te bevestigen, kun je bijvoorbeeld een elastische armmanchet of een elastische tailleband naaien.

LET OP: Houd er bij het opmeten van de lengte van de elastische mouw of tailleband rekening mee dat de band in de afgewerkte elastische tailleband uitrekt wanneer deze gedragen wordt.

Gebruik de multifunctionele naaivoet om het elastiek aan de stof te naaien:

1. Speld het elastiek op een paar punten op de achterkant van de stof om ervoor te zorgen dat het gelijkmatig op de stof ligt.
2. Naai het elastiek aan de stof en rek het uit tot dezelfde lengte als de stof. Als je de stof met je linkerhand achter de naaivoet trekt, houd de stof dan met je rechterhand vast bij de dichtstbijzijnde speld voor de naaivoet.

WAARSCHUWING: Zorg er tijdens het naaien voor dat de naald van de naaimachine geen pinnen raakt, anders kan de naald buigen of breken.

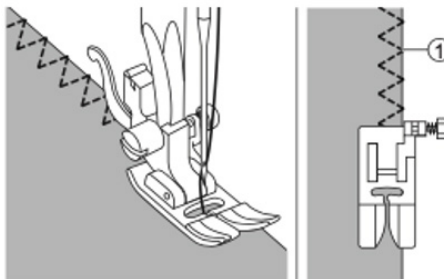


Overlock

Door overlocksteken langs de rand van de stof te naaien, kun je rafelen voorkomen.

- Overlocksteek naaien met de multifunctionele naaivoet:

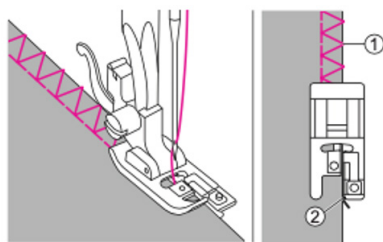
1. Bevestig de multifunctionele naaivoet.
2. Naai overlocksteken langs de rand van de stof zodat de naald aan de goede kant van de stof valt (naalddropsteek).



- Overlocksteek naaien met de overlockvoet:

1. Bevestig de overtrekvoet.
2. Naai de stof met de rand van de stof tegen de geleider van de patchworkvoet. De naald overlapt de stof aan de rechterkant (needle drop stitch).

OPMERKING: Test de naaldpositie en zorg ervoor dat de naald de naaivoet niet raakt voordat u gaat naaien.



Onzichtbare zoom

De naad met deze steek is niet zichtbaar aan de goede kant van de stof.

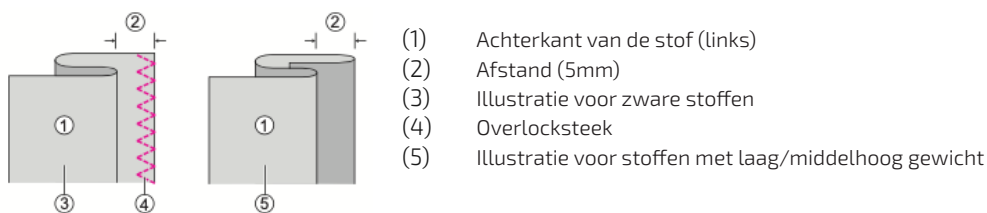
LET OP: Gebruik de blinde zoomsteek voor het zomen van rokken en broeken.

LET OP: Gebruik dezelfde stof als voor het project en test het naaien van tevoren.

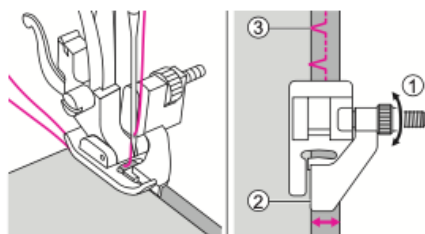
- Gebruik de naaivoet voor onzichtbare zomen.
- Gebruik steek 18 voor onzichtbare zomen op effen stoffen.

1. Vouw de stof zoals op de afbeelding, zodat de linkerkant (achterkant van de stof) naar boven wijst.

OPMERKING: Volg voor zware stoffen de afbeelding links. Volg voor lichte/middelzware stoffen de afbeelding rechts.



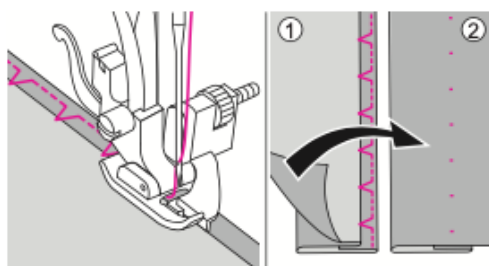
2. Leg de stof onder de naaivoet. Draai het handwiel naar voren totdat de naald helemaal naar links gaat. Het moet dwars door de vouw van de stof steken (3). Als dit niet het geval is, pas dan de steekbreedte aan. Pas de geleider aan door de knop (1) zo te draaien dat de geleider recht tegen de vouw (2) zit.



3. Naai langzaam en geleid de stof voorzichtig langs de rand van de geleider. Draai de stof om. De afbeelding toont het resultaat van het naaien.

(1) Onzichtbare zoom achterkant

(2) Onzichtbare zoom voorkant



Knoopsgaten naaien

OPMERKING: Pas de oogjes aan de grootte van de knoop aan.

OPMERKING: Voor elastische of dunne stoffen wordt het aanbevolen om versteviging/hulpmateriaal te gebruiken voor het beter naaien van knoopsgaten. Verlaag de bovendraadspanning een beetje met de draadspanningsknop.

OPMERKING: Gebruik dezelfde stof als voor het naaiproject en maak vooraf een testnaad.

Gebruik de knoopsgatvoet. Gebruiken:

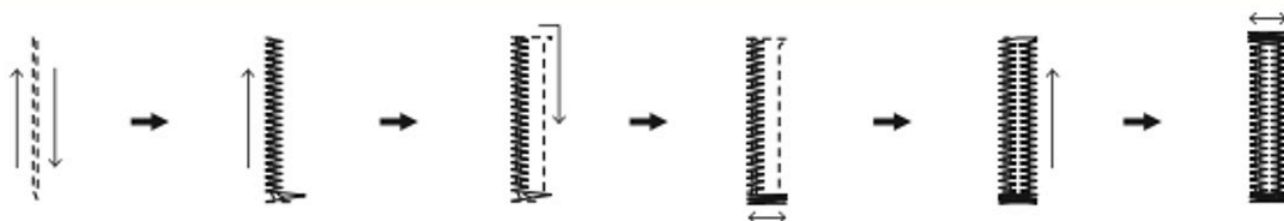
- Steek 09 voor fijne of normale stoffen
- Steek 24/25 voor pakken of jassen



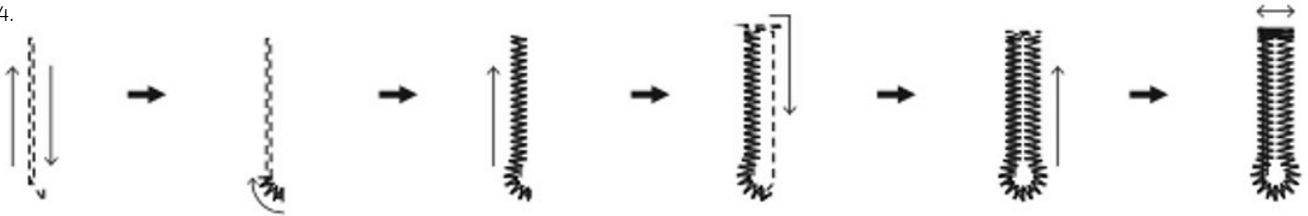
De knoopsgaten worden van de voorkant van de naaivoet naar de achterkant genaaid.

Voorbeelden:

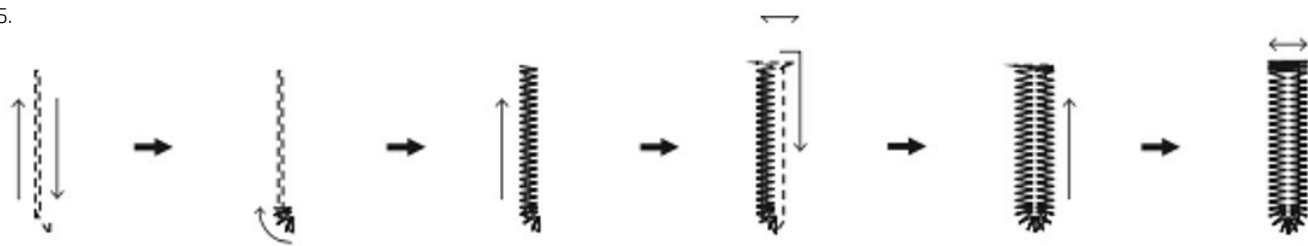
09.



24.



25.



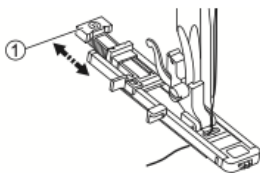
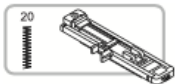
Naden versterken

De locksteek wordt gebruikt om punten te verstevigen die onderhevig zijn aan spanning, zoals hoeken en openingen van zakken.

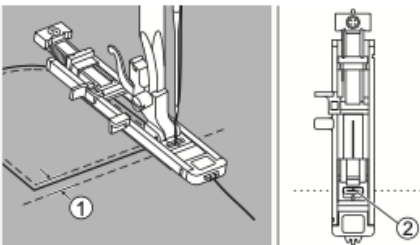
OPMERKING: Het wordt aanbevolen om stabiliserend materiaal onder de stof te naaien.

Gebruik de knoopsgatvoet:

1. Verleng de knopklemplaat (1) en stel deze in op de gewenste lengte. Stel de steekbreedte en steeklengte in op de gewenste breedte en dichtheid.



2. Bevestig de knoopsgatvoet op de naaimachine. Haal de draad door het gat in de naaivoet zodat hij onder de naaivoet zit.
3. Lijn de stof zo uit dat de naald 2 mm (1) voor de positie staat waar u wilt beginnen met naaien (2) en laat de naaivoethendel zakken.



4. Laat de knoopsgathendel helemaal zakken. Het moet achter de houder op de knoopsgatvoet zitten.
5. Houd het uiteinde van de bovendraad lichtjes vast en begin met naaien tot de sluitsteek klaar is.



Knop naaien

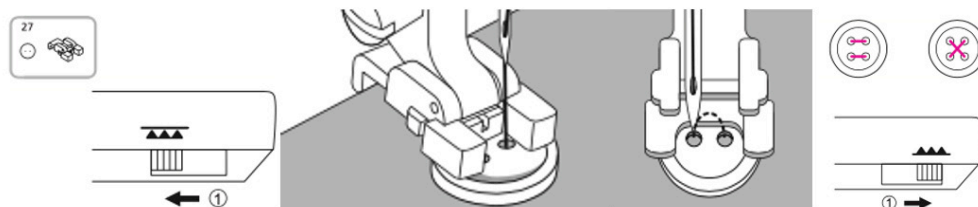
De knopen kunnen worden vastgenaaid met de naaimachine. Er kunnen knopen met 2 of 4 gaten worden bevestigd.

Gebruik de naaivoet om knopen vast te naaien

1. Schuif de sleephendel naar de positie om hem te laten zakken.
2. Plaats het werk onder de naaivoet en de knop in de gewenste positie. Laat dan de naaivoet zakken.
3. Selecteer de knoopsgatsteek en pas de steekbreedte aan volgens de afstand tussen de twee knoopsgaten.
4. Draai aan het handwiel om te controleren of de naald goed in de linker en rechter opening van de knop past.
5. Naai voor knopen met 4 gaten eerst door de twee voorste gaten, duw het werk naar voren en naai dan door de twee achterste gaten, zoals op de afbeelding links. Je kunt de knoop ook naaien in de vorm van een kruis, zoals op de afbeelding rechts.

Als het werk klaar is, zet je de sleephendel op de verhoogde sleepmarkering.

BELANGRIJK: De sleep kan alleen omhoog worden gebracht door het stuurwiel te draaien.



Ritsen naaien



Gebruik de multifunctionele naaivoet en de rits naaivoet.

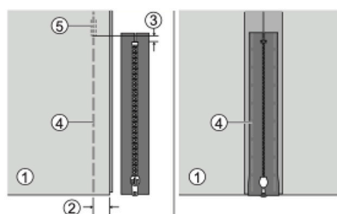
OPMERKING: De ritsvoet kan worden aangepast om aan beide kanten van de rits te naaien. De rand van de naaivoet geleidt de ritssluiting zodat deze recht is.

OPMERKING: De ritsvoet mag alleen worden gebruikt voor het naaien van rechte steken. Als je deze naaivoet gebruikt, kan de naald aanslaan en breken.

LET OP: Zorg er tijdens het naaien voor dat de naald de ritssluiting niet raakt, anders kan de naald buigen of breken.

Middennaad rits

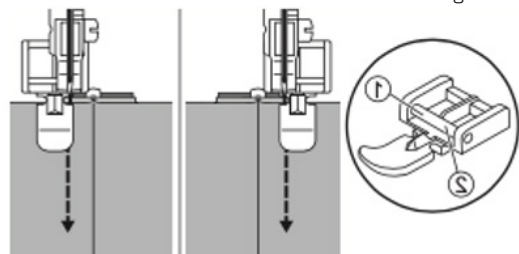
1. Plaats de multifunctionele naaivoet.
2. Leg de goede kanten van de stof op elkaar en naai tot het einde van de ritsopening met een naadtoeslag van ongeveer 2 cm. Zet de naad vast met een paar verstevigingssteken. Rijg de naad ter hoogte van de ritsopening met een draadspanning van minder dan 2 en met de maximale steeklengte. Pers over de naadtoeslag. Leg de rits naar beneden over de naadtoeslag met de tandjes tegen de naadlijn. Rijg het ritsband vast aan de stof om te voorkomen dat het verschuift.



- (1) Achterkant van de stof (links)
- (2) 2 cm naadtoeslag
- (3) 5 mm afstand tot het onderste uiteinde van de ritssluiting
- (4) Rijgen
- (5) Verstevigingssteken

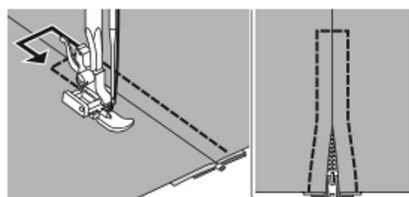
3. Bevestig de ritsvoet.

OPMERKING: Bevestig bij het naaien van de linkerkant van de ritssluiting de rechterkant van de naaivoethouder (1) aan de sluiting. Bevestig bij het naaien van de rechterkant van de ritssluiting de linkerkant van de naaivoethouder (2) aan de sluiting.



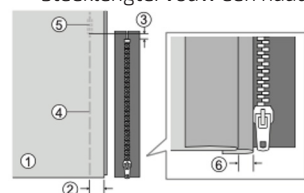
BELANGRIJK: De rits mag niet door beide stoflagen heen genaaid zijn.

4. Naai rond de rits. Verwijder de rijgnaden en strijk het naaiwerk.



Verborgene ritssluiting aan één kant:

1. Plaats de multifunctionele naaivoet.
2. Leg de goede kanten van de stof op elkaar en naai tot het einde van de ritsopening met een naadtoeslag van ongeveer 2 cm. Zet de naad vast met een paar verstevigingssteken. Rijg de naad ter hoogte van de ritsopening met een draadspanning van minder dan 2 en met de maximale steeklengte. Vouw een naadtoeslag naar links terug. Vouw de andere naadtoeslag naar rechts om een plooi van 3 mm breed te maken.



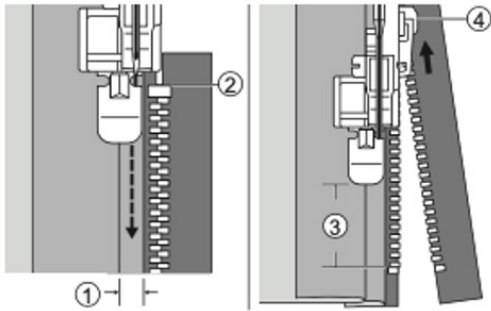
- (1) Achterkant van de stof
- (2) 2 cm naadtoeslag
- (3) 5 mm afstand tot het onderste uiteinde van de ritssluiting
- (4) Rijg de naad vast
- (5) Verstevigingssteken
- (6) 3 mm brede vouw

NEDERLANDS

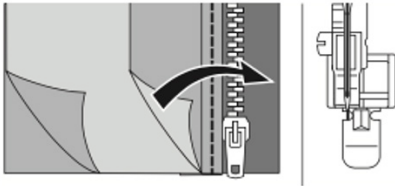
3. Bevestig de ritsvoet.

OPMERKING: Om aan de linkerkant van de ritssluiting te naaien, bevestigt u de ritsvoet met de rechter dwarsstang.

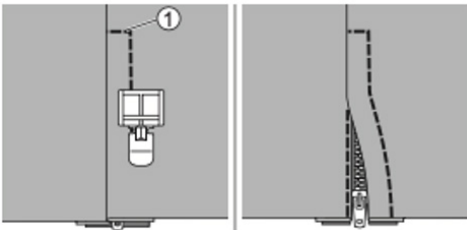
4. Naai de rits aan het stuk stof met de extra 3 mm, beginnend bij het uiteinde van de rits. Stop de naaimachine ongeveer 5 cm van de bovenkant van de rits. Laat de naald in de stof zakken en til de tweetraps naaivoethendel op. Open de rits en ga verder met naaien.



5. Keer het naaiwerk met de goede kant naar buiten. Om aan de rechterkant van de rits te naaien, bevestig je de ritsvoet met de linker



6. Naai het onderste uiteinde door en naai dan de goede kant van de ritssluiting tot ongeveer 5 cm voor het uiteinde. Verwijder de rijgdraad en open de rits. Naai de rest van de naad.



- Verborgene ritssluiting



Verborgene ritsen zorgen voor een onzichtbare sluiting op rokken, jurken en allerlei kledingstukken en accessoires.

Gebruik de naaivoet voor verborgen ritsen:

1. Plaats de naaivoet voor verborgen ritsen.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de naald is uitgelijnd met de middenmarkering.

LET OP: Zorg ervoor dat je stabilisatiemateriaal gebruikt bij het naaien van de ritssluiting.

2. Leg de open ritssluiting op de goede kant van de stof.

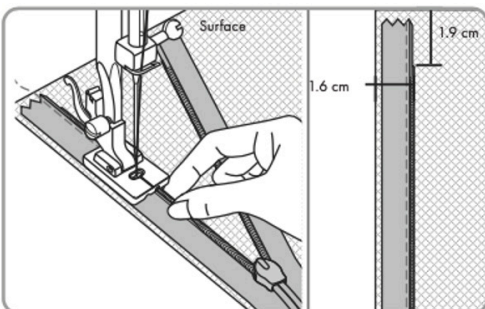
3. Maak de rits zo vast dat de spiraal op de naadlijn 1,6 cm is en de bovenste stop 1,9 cm onder de kniprand van de stof zit.

4. Met de rechtergroef van de naaivoet op de spiraal naait u de ritssluiting totdat de naaivoet de schuif raakt.

OPMERKING: Verwijder de naalden stap voor stap.

5. Zet de naad aan het einde vast met een paar verstevigingssteken.

6. Om de andere helft van de ritssluiting te bevestigen, plaatst u deze naar beneden zoals eerder, zodat de spiraal op de naadlijn 1,6 cm is en de bovenste stop 1,9 cm onder de kniprand van de stof zit. Speld het dan vast.



Zorg ervoor dat de rits niet gedraaid is aan de onderkant.

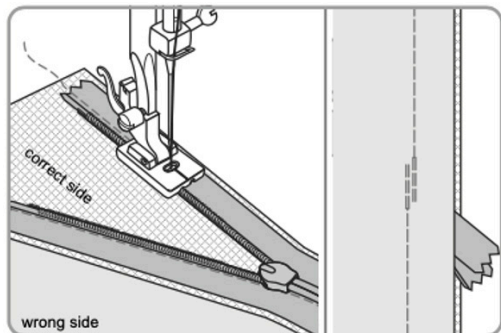
7. Gebruik de linkersleuf van de naaivoet en zorg ervoor dat de middelste markering nog steeds uitgelijnd is met de naald en de steek, zoals eerder.

8. Sluit de rits.

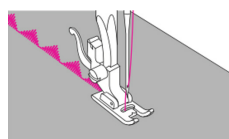
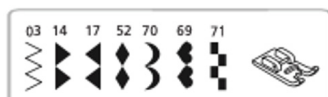
9. Plaats de rits onder de rechter naaivoetgroef zoals afgebeeld.

10. Zet de naad onder de ritsopening vast.

11. Vouw het uiteinde van de rits weg en laat de naald met de hand iets boven en links van de laatste steek zakken.
12. Naai de naad ongeveer 5 cm breed, zoals afgebeeld.
13. Bevestig de multifunctionele naaivoet en voltooi de naad.



Satijnsteek stiksteek



Gebruik de cordonsteekvoet om cordonsteken en decoratieve steken te naaien.

Als je heel lichte stoffen naait, is het aan te raden om tussenvoering of versteviging op de achterkant van de stof te gebruiken.

De cordonsteek naaivoet heeft een groef aan de onderkant waardoor dichte naden er vrij onderdoor kunnen.

Plaats de cordonsteek naaivoet.

Om de cordonsteek of decoratieve steek te naaien, moet u mogelijk de steeklengte en -breedte aanpassen. Experimenteer met restjes stof tot je de gewenste lengte en breedte hebt.

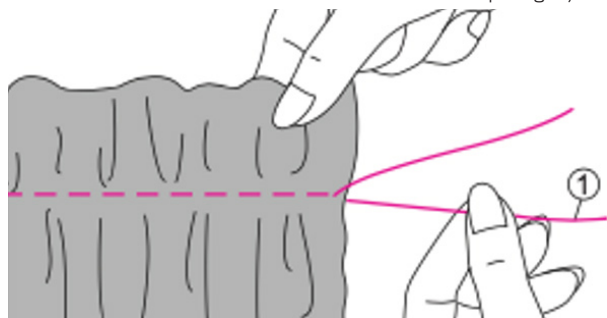
Pucker

Ideaal voor kleding en woondecoratie. Het werkt het beste op fijne tot middelzware stoffen.



Gebruik de multifunctionele naaivoet.

1. Zorg er voor het naaien voor dat de boven- en onderdraad ongeveer 5 cm verlengd zijn, zodat er genoeg ruimte overblijft om te naaien. Zie het hoofdstuk «De grijperdraad verwijderen» voor meer informatie.
2. Stel de draadspanning lager in dan 2. Naai een rij (of meerdere rijen) rechte steken.
3. Trek de onderste draden aan en verdeel de rimpels gelijkmatig. Zet de draden vast aan het andere uiteinde.



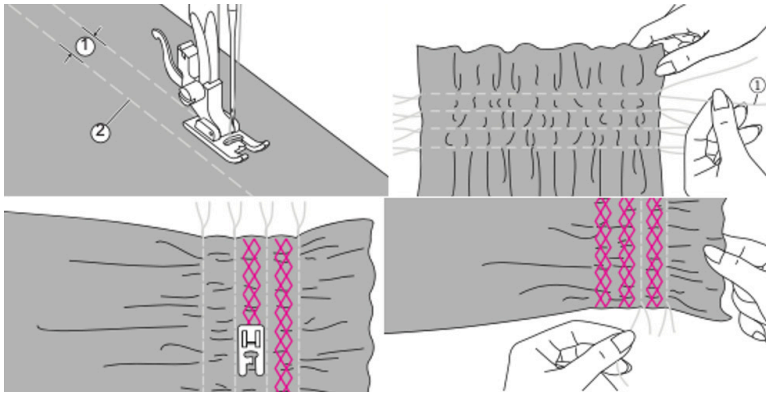
Honeycomb

De decoratieve steek op de plooien heet «honingraat». Wordt gebruikt om de voorkant van blouses of manchetten te versieren. De honinggraatsteek voegt textuur en elasticiteit toe aan de stof.



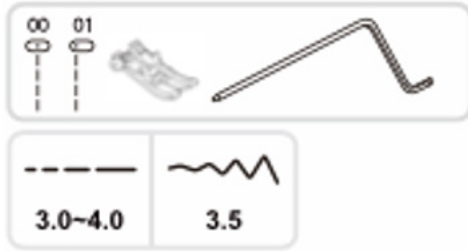
Gebruik de naaivoet voor de cordonsteek.

1. Verhoog de steeklengte tot maximaal, zet de draadspanning onder 2 en naai parallelle rijgnaden op 1 cm van elkaar langs het gebied dat gerimpeld moet worden.
2. Knoop de draden aan één kant. Trek de onderste draden aan en verdeel de rimpels gelijkmatig. Zet de draden vast aan het andere uiteinde.
3. Verminder de spanning indien nodig en naai decoratieve steken tussen de rechte rijgnaden.
4. Verwijder de rijgnaden.



Bodembedekking

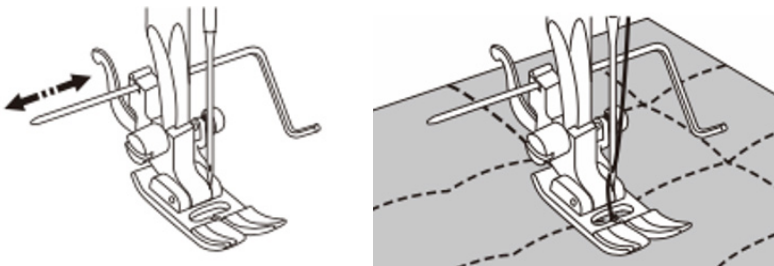
Het plaatsen van wattering tussen de bovenste en onderste lagen stof wordt «quilten» genoemd. De toplaag wordt meestal gevormd door geometrische stukken materiaal die aan elkaar zijn gelijmd.



Gebruik de multifunctionele naaivoet met de rand/quiltgeleider.

Gebruik de randgeleider/quiltgeleider.

1. Bevestig de rand/quiltgeleider aan de naaivoethouder en pas de afstand naar wens aan.
 2. De eerste rij. Ga door met het verschuiven van de stof om de volgende rijen te naaien.
- Gebruik de rand/quiltgeleider om je te oriënteren ten opzichte van de vorige rij steken.

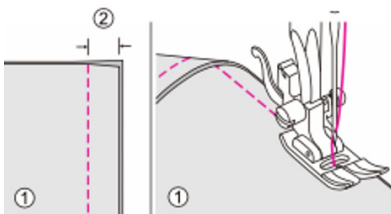


Stukken stof aan elkaar naaien



Gebruik de standaard naaivoet.

Leg de twee stukken stof met de goede kanten op elkaar en naai ze aan elkaar met een rechte steek. Naai de stofdelen aan elkaar met een naadtoeslag van 5 mm.



Applicaties aanbrengen

OPMERKING: Je kunt een appliqué maken door een ander stuk stof in een vorm te knippen en als versiering te gebruiken.



Gebruik de standaard naaivoet.

1. Knip het gewenste motief uit en rijg het op de stof. Nähen Sie langsam um den Rand Ihrer Applikation herum
2. Knip het overvallige materiaal buiten de steken weg. Zorg ervoor dat u geen steken doorknipt. Verwijder de rijgnaden.



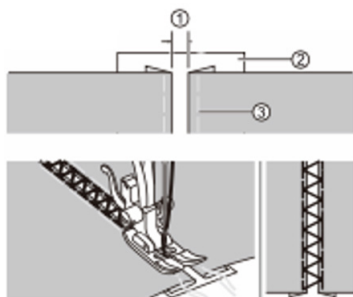
Verstrengeling



Naaïen door een open naad wordt «interfacing» genoemd. Gebruikt in blouses en kinderkleding. Deze steek is decoratiever als er dikker garen wordt gebruikt.

Gebruik de standaard naaivoet.

1. Leg de breuken in de stofdelen 4 mm uit elkaar en rijg ze in een in water oplosbaar vlies.
2. Lijn het midden van de naaivoet uit met het midden van de twee stukken stof en begin met naaien. Het in water oplosbare vlies lost op wanneer het gewassen wordt.



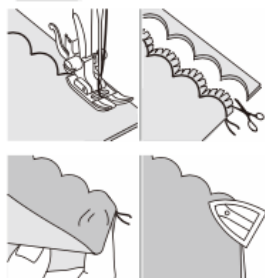
Schelp zoom



Gebruik de multifunctionele naaivoet.

1. Vouw de stof met de goede kanten op elkaar. Naai langs de gevouwen rand.
2. Knip de stof langs de zoom in, laat 3 mm over om te zomen en knip deze zoom af.
3. Draai de stof om, druk de gebogen zoom naar buiten op het oppervlak en strijk hem.

OPMERKING: Voor het beste resultaat spuit je stijfjes op de stof en strijk je deze met een heet strijkijzer voordat je gaat naaien.



6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Tägliche Reinigung der Maschine

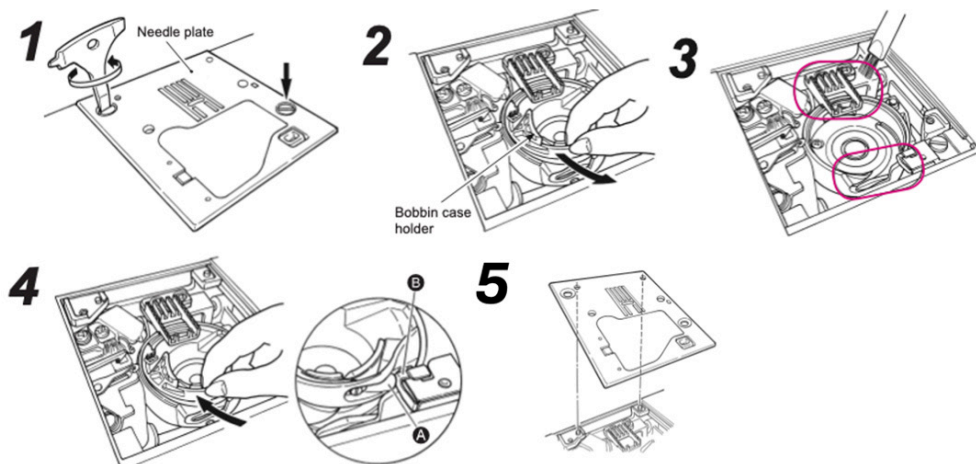
Maak de naaimachine regelmatig schoon om ervoor te zorgen dat deze altijd goed werkt. Het is niet nodig om de machine dagelijks in te vetten (smeren).

Veeg de buitenkant van het apparaat af met een zachte doek om stof of pluizen te verwijderen.

Reinigen van het spoelgedeelte

PAS OP: Til de naald op en schakel de machine uit voordat je begint met schoonmaken.

1. Verwijder de naald en naaivoet en verwijder de naaldplaat met een T-vormige schroevendraaier.
2. De spoelhuls verwijderen
3. Verwijder pluizen en vuil rond de transporteur en het spoelhuis met het reinigingsborsteltje.
4. Installeer de spoelhuls zodanig dat de punten A en B op één lijn liggen.
5. Lijn bij het bevestigen van de naaldplaat de positioneringspennen uit met de gaten in de plaat.



7. PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	MOGELIJKE OPLOSSINGEN
De machine stopt plotseling met naaien.	De machine naait continu op lage snelheid.	Schakel de machine uit en wacht even (ongeveer 10 minuten). Het veiligheidsmechanisme wordt gereset en de machine werkt weer normaal.
De machine stopt tijdens het naaien.	Verwarde draad of kromme naald; motor blokkeert.	Elimineer de oorzaak of oorzaken van de draadverstremming. Controleer of de naald verbogen is. Schakel de machine uit voordat je de naald controleert.
De machine stopt na een paar steken.	Lage temperatuur, draadklit, overmatige motorbelasting.	Laat het apparaat in de kamer staan om zich aan te passen aan de temperatuur. Elimineer de oorzaak of oorzaken van de draadverstremming.
Het apparaat werkt niet wanneer het is ingeschakeld.	De naaivoet wordt omhoog gezet.	Laat de naaivoet zakken en begin met naaien.
De machine werkt niet wanneer de start-/stopknop wordt ingedrukt.	De naald raakt de naaivoet. De naald is in het haakgedeelte gevallen. Het pedaal is aangesloten.	Gebruik de juiste naaivoet. Haal de naald uit het haakgedeelte. De start-/stop-knop werkt wanneer het voetpedaal wordt verwijderd.
De naald breekt.	Dik materiaal met fijne naald. Naald verkeerd geplaatst of schroef los.	Controleer de combinatie van stof, garen en naald. Zorg ervoor dat de naald goed is geïnstalleerd en dat de schroef is vastgedraaid.
Hard geluid tijdens het naaien.	Pluisjes of stof op de sleep of haak.	Reinig het gebied van de sleep en de haak.
De machine voert de stoffen niet door.	Steeklengte op "0". Ze naait zachte stoffen zoals handdoeken. Slepen verlaagd.	Selecteer het steekpatroon opnieuw en de naald keert terug naar de oorspronkelijke instelling. Stel de steeklengte in op 3 - 5. Zet de sleepknop naar links.
De naald kan niet worden ingeregen.	De naald staat niet in de bovenste stand. De naald is niet volledig ingebracht.	Draai aan het handwiel en hef de naald op. Controleer de installatie van de naald.
De draadinrijghendel keert niet terug naar de oorspronkelijke positie.	Het handwiel werd gedraaid terwijl de draadhefboom omlaag stond.	Draai het handwiel tijdens het naaien iets naar de tegenovergestelde kant.
De draad breekt.	De machine heeft onjuiste schroefdraad. Er zit een knoop in de draad. De handmatige draadspanning is onjuist.	Rijg de machine correct in. Haal de knoop uit de draad. Pas de draadspanning handmatig aan volgens de stoffen en garens.
De machine slaat steken over	Verkeerde draadspanning. Kromme naald. Verkeerde installatie van de naald. De onderdraad is verkeerd ingeregen.	Pas de draadspanning aan. Vervang de naald. Installeer de naald op de juiste manier. Controleer het inrijgen van de onderdraad.
De draadspanning is niet goed.	De naald of onderdraad is verkeerd ingeregen. Verkeerde richting van het deksel van de haspel.	Rijg de machine correct in en controleer of de onderdraad goed is ingeregen. Plaats het deksel van de haspel in de juiste richting.
De stof kreukt	De steeklengte is te lang op lichte stoffen. De punt van de naald is gebroken.	Verklein de steeklengte. Vervang de naald.

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen. Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

9. COPYRIGHT

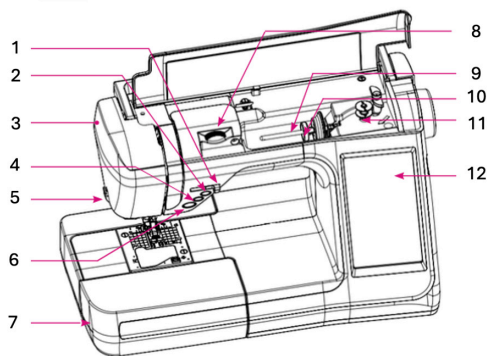
De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden vervaelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

 Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

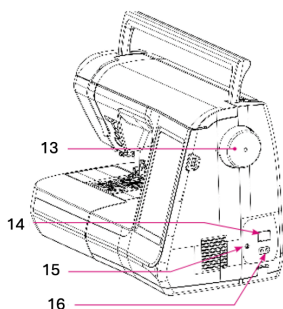
1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Podgląd ogólny urządzenia



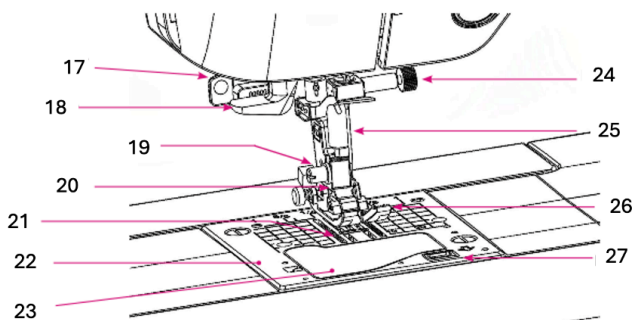
1. Suwak prędkości
2. Przycisk automatycznego wyłężania
3. Przednia pokrywa płyty
4. Przycisk powrotu
5. Nożyk do obcinania nici
6. Przycisk start/stop
7. Skrzynka akcesoriów/wolne ramię
8. Pokrętko regulacji naprężenia nici
9. Siedzisko kołowrotka
10. Ogranicznik szpuli
11. Oś do przewijania nici na szpulę
12. Wyświetlacz

Tył urządzenia



13. Krążek/Pokrętko
14. Przycisk zasilania
15. Złącze pedatu
16. Gniazdko zasilania

Obszar igły



17. Dźwignia obszywania dziurek
18. Automatyczna dźwignia nawlekacza
19. Śruba uchwytu stopki
20. Uchwyt stopki
21. Ząbki transportera
22. Płyta ściegowa
23. Ostoń/szpula
24. Śruba mocująca igłę
25. Igła
26. Stopka
27. Przycisk zwalniający pokrywę

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

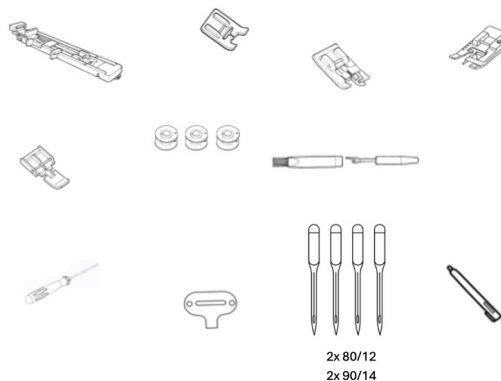
- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Wytrzyj urządzenie suchą szmatką, aby usunąć wszelkie kłaczki i/lub nadmiar oleju wokół obszaru igły.
- UWAGA: Maszyna do szycia została zaprojektowana tak, aby zapewnić najlepsze rezultaty szycia w normalnej temperaturze pokojowej. Ekstremalne ciepło i zimno mogą mieć wpływ na wynik szycia.
- UWAGA: Aby prawidłowo dopasować materiał do nici i igły, należy zapoznać się z tabelą objaśnień w sekcji „Wymiana igły”. Jeśli igła lub nić nie są odpowiednie dla używanego materiału, np. podczas szycia bardzo ciężkiego materiału (np. dżinsu) cienką igłą, igła może się złamać i spowodować nieoczekiwane obrażenia ciała.

Zawartość opakowania

- Maszyna do szycia
- Zestaw akcesoriów
- Instrukcja obsługi

Akcesoria zainstalowane na urządzeniu

- Standardowa stopka
- Szpula (x1)
- Ogranicznik szpuli (mały)
- Ogranicznik szpuli (duży)

Akcesoria w zestawie

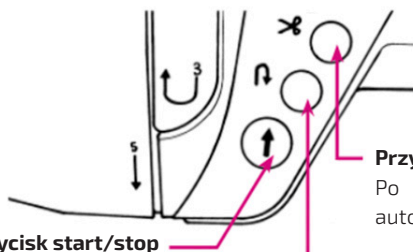
- Stopka do dziurek
- Stopka do ściegu satynowego
- Stopka do obszywania
- Stopka do łączenia krawędzi
- Stopka do zamków
- Szpule (x3)
- Szczotka do czyszczenia/prucia
- Śrubokręt
- Śrubokręt w kształcie T
- Zestaw igieł
- Pióro do ekranu dotykowego

2x 80/12
2x 90/14

3. FUNKCJONOWANIE**Typy stopek i ich zastosowanie**

RYSUNEK	STOPKA	ZASTOSOWANIE
	Standardowa stopka	Używana jest głównie do ściegów prostych i zygzakowatych. Używaj tej stopki szczególnie podczas szycia ciężkich materiałów.
	Stopka do zamków	Służy do przyszywania zamków błyskawicznych.
	Stopka do obszywania	Ta stopka jest używana wyłącznie do obrzucania, aby zapobiec strzępieniu się ciętych krawędzi tkanin.
	Stopka do łączenia krawędzi	Stopka ta służy do łączenia krawędzi spodni, spódnic lub rękawów.
	Stopka do dziurek	Stopka ta służy do wykonywania automatycznych dziurek na guziki.
	Stopka do ściegów satynowych	Służy do szycia ozdobnych ściegów, napisów i pętli.

Funkcja przycisków

**Przycisk start/stop**

Po naciśnięciu tego przycisku maszyna zaczyna szyć powoli, a następnie zwiększa prędkość zgodnie z regulatorem prędkości. Ponowne naciśnięcie tego przycisku zatrzymuje maszynę z igłą w dolnym położeniu. Kolor przycisku wskazuje status urządzenia.

- Zielony: Gotowe do rozpoczęcia pracy i/lub szycia.
- Czerwony: Niegotowe do rozpoczęcia (po naciśnięciu na czerwono igła przesuwana się o jeden ścieg).
- Pomarańczowy: Maszyna jest w stanie nawijania nici.

Przycisk obcinania nici

Po zakończeniu szycia naciśnij ten przycisk, aby automatycznie odciąć obie nici.

Uwagi dotyczące cięcia nici:

1. Nie używaj nici grubszych niż nr 30.
2. Po przycięciu można wykonać ścieg bez podnoszenia nici dolnej.
3. Podczas ponownego szycia po obcięciu nici, jeśli ponownie podniesiesz nić dolną i umieścisz ją pod stopką razem z nicią igłową, możesz uniknąć gniazd po niewłaściwej stronie materiału.
4. Należy regularnie czyścić urządzenie, ponieważ kurz w obszarze zespołu cięcia nici może powodować usterki.

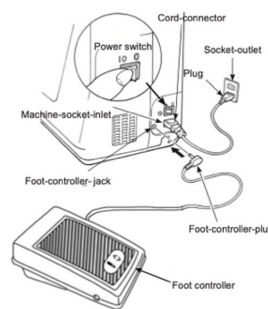
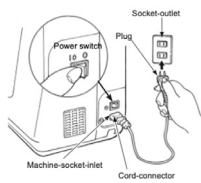
Przycisk szycia wstecznego

Podczas naciskania tego przycisku maszyna szyje w odwrotnym kierunku (ścieg bezpieczny).

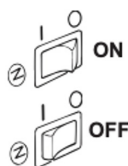
Podłączenie do zasilania

- Korzystanie z przycisku start/stop (bez użycia pedału):
 1. Wyłącz włącznik zasilania (naciśnij „0”).
 2. Włóż złącze kabla do gniazda urządzenia.
 3. Włóż wtyczkę do gniazda.
 4. Włącz przełącznik zasilania (naciśnij „I”).
- Korzystanie z pedału:
 1. Wyłącz włącznik zasilania (naciśnij „0”).
 2. Włóż wtyczkę pedału do odpowiedniego gniazda.
 3. Włóż złącze kabla do gniazda urządzenia.
 4. Włóż wtyczkę do gniazda elektrycznego.
 5. Włącz przełącznik zasilania (naciśnij „I”).

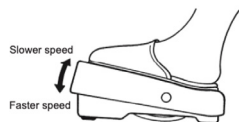
UWAGA: Gdy podłączony jest pedał, nie można używać przycisku start/stop.

**Pozycje włącznika/wyłącznika**

- Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przełącznik w pozycji „0”.
- Aby włączyć urządzenie, ustaw przełącznik w pozycji „I”.

**Zapisanie po szyciu**

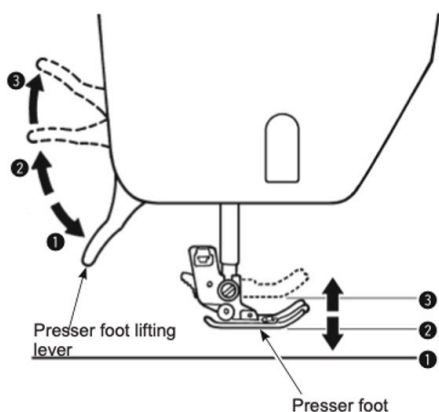
1. Wyłącz przełącznik zasilania. Po wyłączeniu urządzenia energia elektryczna może pozostać w urządzeniu. Niektóre światła mogą pozostać włączone przez kilka sekund, podczas gdy ta energia jest zużywana. Jest to normalne w przypadku urządzeń elektrycznych.
2. Odłącz przewód zasilający od gniazda elektrycznego, a następnie od urządzenia.
3. Owiń przewód wokół pedału, aby ułatwić jego przechowywanie.
4. Umieść wszystkie akcesoria w pudełku na akcesoria.
5. Umieść pedał i przewód w przestrzeni nad wolnym ramieniem.
6. Przykryj urządzenie dotychczasową osłoną.

Użycie pedału

Aby obsługiwać urządzenie, należy nacisnąć pedał. Im mocniej naciśniesz, tym szybciej maszyna będzie szyć. Zawsze czyść pedał.

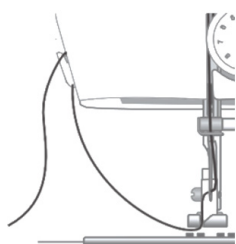
Ważne jest, aby nie umieszczać żadnych przedmiotów na pedale, ponieważ może to spowodować obrażenia użytkownika i prowadzić do nieprawidłowego działania.

Dźwignia stopki



- Dźwignia stopki znajduje się z tyłu głowicy maszyny do szycia. Dźwignia służy do podnoszenia i opuszczania stopki. Podnieś dźwignię, aby nawlec maszynę. Opuść ją, aby szyć.
 - Stopkę można opuścić lub podnieść za pomocą dźwigni:
 1. Pozycja opuszczona: Podczas szycia stopka musi być opuszczona.
 2. Zwykła pozycja podnoszenia: Ta pozycja służy do zdejmowania materiału i zmiany stopki.
 3. Dodatkowa pozycja podnoszenia: Ta pozycja służy do umieszczania ciężkich materiałów pod stopką. W tym celu należy popchnąć dźwignię stopki w górę, włożyć materiał i zwolnić dźwignię, aby stopka powróciła do normalnej pozycji podnoszenia.
- UWAGA: Należy uważać, aby stopka i igła nie kolidowały ze sobą, gdy igła znajduje się w pozycji dolnej, a stopka jest podniesiona do dodatkowej pozycji.

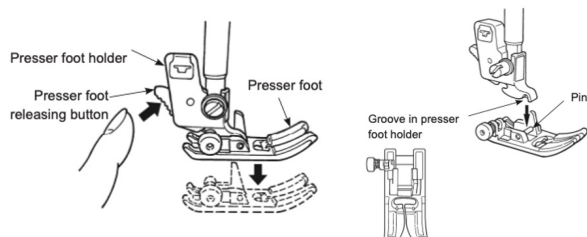
Obcinacz nici



Aby użyć obcinacza nici, przeciągnij nić od tyłu do przodu, jak pokazano na ilustracji. Pozostawi to końce nici wystarczająco długie, aby igła nie rozplątała się po ponownym rozpoczęciu szycia.

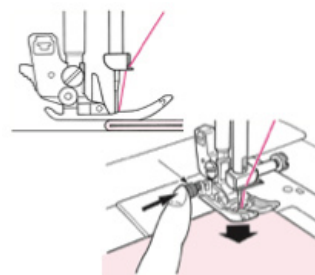
Wymiana stopki

1. Sprawdź, czy igła znajduje się w pozycji podniesionej i podnieś stopkę. Dźwignia zwalniania stopki wysuwa się z tyłu uchwytu stopki. Naciśnij tę dźwignię, aby zwolnić stopkę.
2. Aby zamocować stopkę do uchwytu stopki, umieść żądaną stopkę z bolcem bezpośrednio pod rowkiem uchwytu stopki. Opuść dźwignię stopki, aby stopka zatrzasknęła się na swoim miejscu.



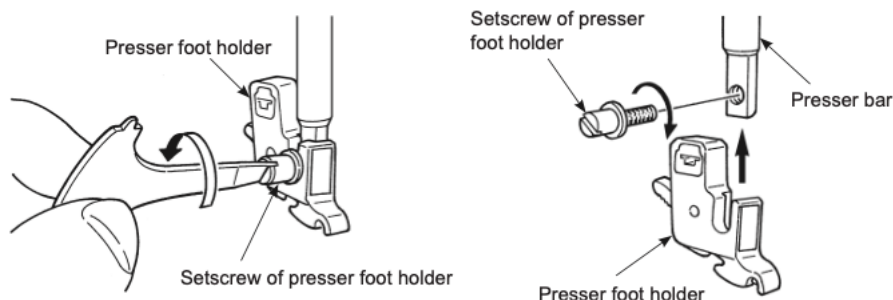
UWAGA

Czarny przycisk po lewej stronie stopki zablokuje stopkę w pozycji poziomej, jeśli zostanie naciśnięty przed opuszczeniem stopki. Zapewnia to równomierny posuw na początku szwu i pomaga podczas szycia wielu warstw materiału, np. podczas szycia grubych tkanin lub nad szwami podczas obszywania džinsów. Gdy osiągniesz grubszy obszar lub ścieg krzyżkowy, opuść igłę i podnieś standardową stopkę. Naciśnij końcówkę stopki poziomo, a następnie naciśnij i przytrzymaj czarny przycisk. Opuść stopkę i wznów szycie. Czarny przycisk jest automatycznie zwalniany po wykonaniu jednego lub kilku ściegów.



Wymiana uchwytu stopki

1. Podnieś igłę i dźwignię podnoszenia stopki. Poluzuj śrubę mocującą uchwyt stopki, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij uchwyt stopki.
2. Aby zamocować wspornik, wyrównaj otwór na śrubie w drążku stopki z otworem we wsporniku. Mocno dokręć śrubę mocującą, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



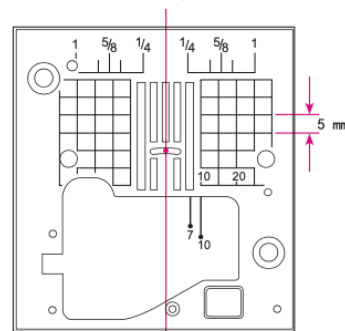
Linie prowadzące na płycie ścięgowej

Ten przewódnik opiera się na centralnej pozycji igły.

- Wyrównaj krawędź materiału z linią prowadzącą szew i wykonaj ścieg.
- Liczby na linii prowadzącej pokazują odległość w mm i calach między środkową pozycją igły a linią prowadzącą.

Liczby 7, 10 i 20 oznaczają milimetry.

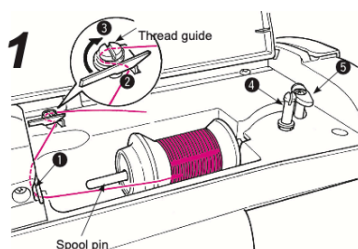
Liczby 1/4, 5/8 i 1 oznaczają cale.



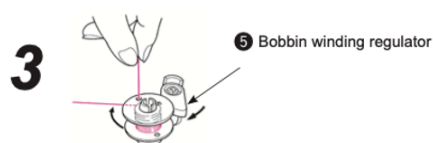
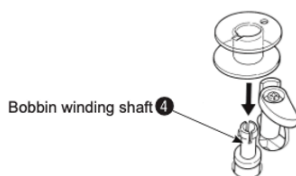
Przewijanie nici

Przygotowanie:

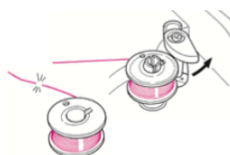
- Otwórz pokrywę haka i wyciągnij szpulkę. Jeśli szpulka ma zbyt mało nici, nie używaj jej, ponieważ nić może się splątać.
 - Umieść szpulę na trzpieniu.
1. Przeprowadź nić od przewodnika (1) do przewodników (2) i (3) (przewodniki w okręgu) w celu nawinięcia szpulki.
 2. Umieść szpulkę na wátku nawijania szpulki (4).
 3. Przetóż koniec nici przez otwór w szpulce i delikatnie pociągnij za koniec. Popchnij regulator nawijania szpulki (5) w kierunku szpulki. Przycisk start/stop zmienia kolor na pomarańczowy. Po naciśnięciu przycisku start/stop maszyna rozpocznie nawijanie nici na szpulkę.
 4. Po zakończeniu nawijania oś zatrzyma się automatycznie, a regulator nawijania szpulki przesunie się w prawo i powróci do pierwotnej pozycji. Zdejmij szpulkę z wátka nawijającego i odetnij nić.



2



4



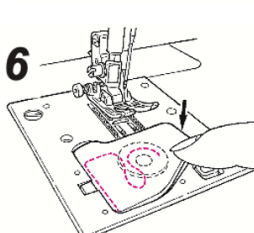
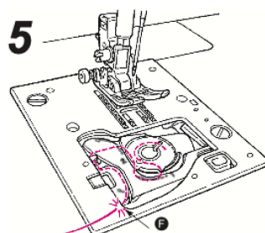
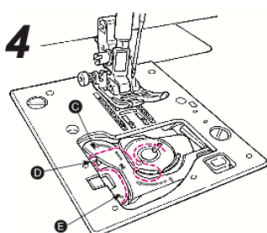
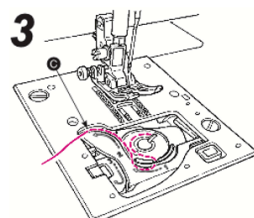
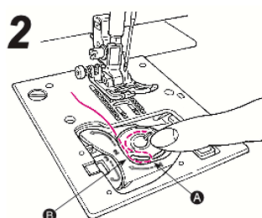
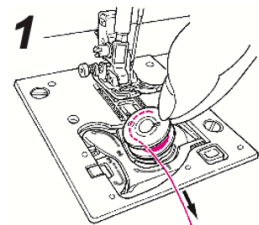
Włóż szpulkę

Uwaga: Przed włożeniem lub wyjęciem szpulki upewnij się, że igła jest całkowicie podniesiona, a maszyna wyłączona.

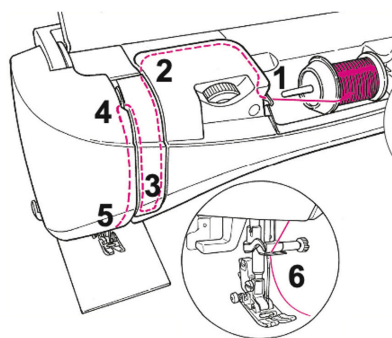
Umieść szpulkę w bębnie.

1. Ustaw szpulkę tak, aby nić odwijła się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Przetóż nić przez szczeliny A i B, pociągając za koniec nici.
Nawlekanie rowków będzie łatwiejsze, jeśli lekko docisnąsz szpulkę palcem.
3. Przeprowadź nić przez przewódnik C, ciągnąc ją w lewo.
4. Przeprowadź nić przez przewódnik D i pozostaw nić pod spodem. (Najpierw nawlecz przewódnicę D, a następnie przewódnicę C).
Po naciągnięciu nici szpulka obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Obetnij nić za pomocą wbudowanego obcinaka E.
6. Zamknij pokrywkę haka.

Uwaga: Możesz rozpocząć szycie w tym stanie (bez wyciągania nici dolnej), jednak jeśli chcesz szyc z wyciągniętą nicią dolną, zapoznaj się z sekcją „Podnoszenie nici dolnej”.

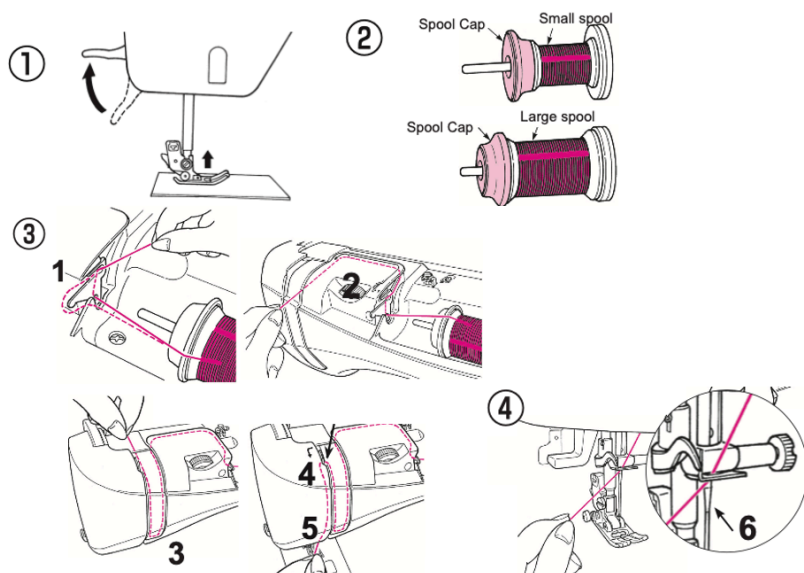


Nawlekanie maszyny



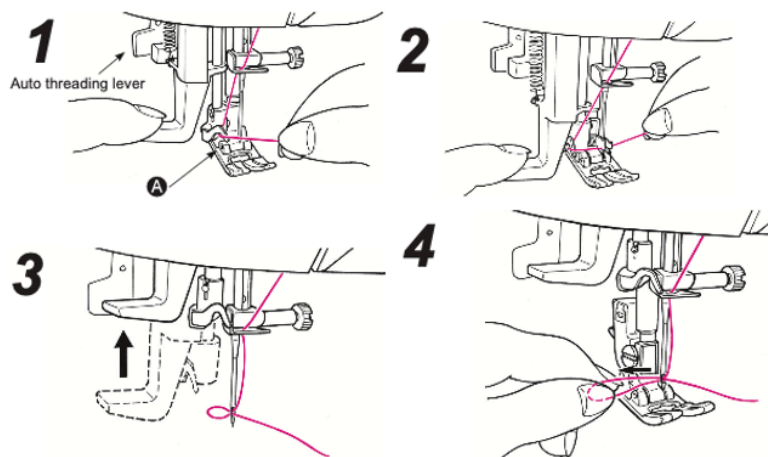
WAŻNE: Upewnij się, że stopka jest podniesiona, a igła znajduje się w najwyższym położeniu, obracając pokrętko do siebie. Wyrównaj oznaczenie na kole ręcznym z oznaczeniem na korpusie urządzenia.

1. Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.
2. Umieść szpulkę nici na trzpieniu szpulki, a na niej nasadkę szpulki.
3. Przetóż nić do przewodnika 1. Przytrzymaj koniec nici i przewlecź ją zgodnie z kierunkiem strzałki przez punkty 2, 3, 4 i 5.
WAŻNE: Sprawdź, czy napinacz nici (4) jest prawidłowo nawleczony.
4. Nawlecz przewodnicę 6 od prawej strony.



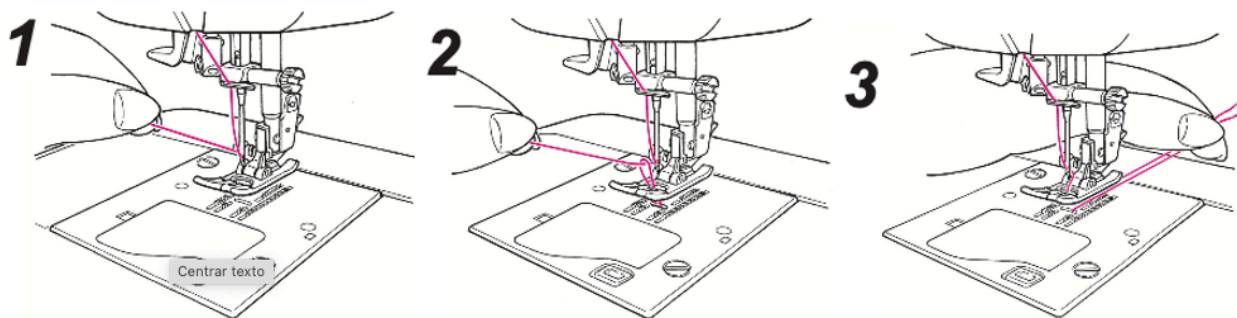
Nawlekanie igły

1. Opuść stopkę i podnieś igłę do górnej pozycji. Następnie opuść nawlekacz igły do połowy (aż dźwignia zacznie stawiać opór) i przeprowadź nić przez przewodnik (A).
2. Całkowicie opuść nawlekacz igły. Następnie przeprowadź nić między przewodnikami.
3. Zwolnij dźwignię nawlekania, a nić zostanie nawleczona na oczko igły. Nawlekacz przeprowadzi nić przez oczko igły.
4. Wyciągnij nitkę z ucha igły na około 10 cm lub 4 cale.



Wyciąganie nici ze szpulki

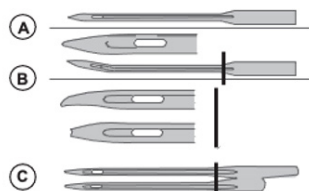
1. Podnieś stopkę i lekko przytrzymaj koniec nici igłowej.
2. Obróć pokrętko do siebie, aby przesunąć igłę w górę i w dół. Pętla nici dolnej poluzuje się po lekkim pociągnięciu nici igłowej.
3. Wyciągnij obie nici, z igły i ze szpulki, na około 10 cm (4 cale) i przeprowadź je pod stopką w stronę tyłu maszyny.

**Igła**

Igła maszyny do szycia ma ogromny wpływ na efekt szycia. Używaj tylko wysokiej jakości igieł. Zalecamy igły systemowe 130/705H. Zestaw igieł dołączony do maszyny zawiera igły o najczęściej używanych rozmiarach.

UWAGA: Upewnij się, że używana igła i nić pasują do siebie. Grubsze nici wymagają igły z większym oczkiem. Jeśli oczko igły jest zbyt małe dla nici, nawlekacz może nie działać prawidłowo.

UWAGA: Aby uniknąć złamania igły, w przypadku grubych tkanin należy używać tylko średniej/niskiej prędkości i zalecanej igły.

Ważne informacje o igle

Często wymieniaj igłę. Zgodnie z ogólną zasadą, igły powinny być wymieniane co 6-8 godzin rzeczywistego czasu szycia.

- Zawsze używaj prostej igły z ostrym czubkiem i upewnij się, że czubek nie jest wygięty lub uszkodzony (A).
- Uszkodzona igła (B) może powodować pomijanie ściegów, zrywanie nici lub przeskakiwanie nici. Może to nawet uszkodzić płytkę igłową.
- Nie używaj asymetrycznych igieł podwójnych (C), ponieważ mogą one uszkodzić maszynę do szycia.

Przewodnik wyboru - Rozmiar igły w zależności od tkaniny i nici

	Materiał	Niść	Igła HA X 1
Lekkie materiały 	Batyst	Niść jedwabna --- Nr 80, 90 Przędza --- Nr 80, 90	Nr 11
	Gaza		
	Trykot	Przędza --- Nr 60 - 90	Nr 11 Igła dziewiarska
	Wełna i tkaniny syntetyczne	Niść jedwabna --- Nr 80, 90 Przędza --- Nr 60 - 90	Nr 11 - 14
Materiały o średniej wadze 	Tkaniny bawełniane i syntetyczne	Przędza --- Nr 50, 60	Nr 11 - 14
	Lekki sweter	Niść jedwabna --- Nr 50 Przędza --- Nr 50, 60	Nr 11 Igła dziewiarska
	Popularne tkaniny wełniane i syntetyczne	Niść jedwabna --- Nr 50 Przędza --- Nr 50, 60	Nr 11 - 14
Ciężkie materiały 	Dżins	Przędza --- Nr 30 - 60	Nr 14 - 16
	Jersey	Niść jedwabna --- Nr 50 Przędza --- Nr 50, 60	Nr 11 - 14 Igła dziewiarska
	Płaszcz	Niść jedwabna --- Nr 50	Nr 11 - 14

- Ogólnie rzecz biorąc, ta sama nić jest używana zarówno do igły, jak i szpulki.
- Cienka nić i igła powinny być używane do lekkich tkanin, a gruba nić i igła do ciężkich materiałów.
- Sprawdź, czy kombinacja igły i nici jest prawidłowa, szycząc próbnie na materiale, który ma być szuty.
- W przypadku trudności z przejściem przez zachodzącą na siebie sekcję, poprowadź tkaninę ręcznie.

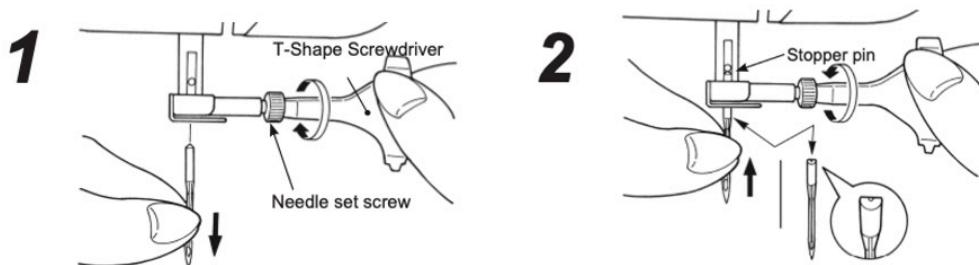
Wymiana igły

WAŻNE: Przed wymianą igły należy zawsze wyłączyć maszynę do szycia.

Uwaga: Przed przystąpieniem do wymiany igły pomocne może być umieszczenie małego kawałka papieru lub tkaniny pod obszarem igły, nad otworem w płycie igły, aby igła nie wpadła przypadkowo do urządzenia.

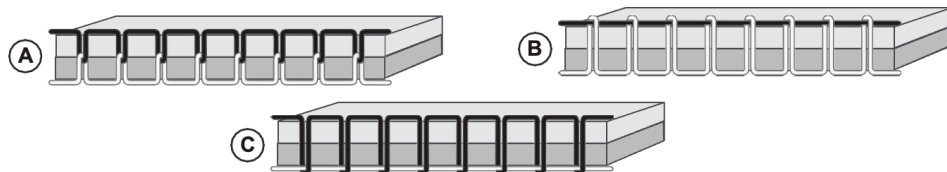
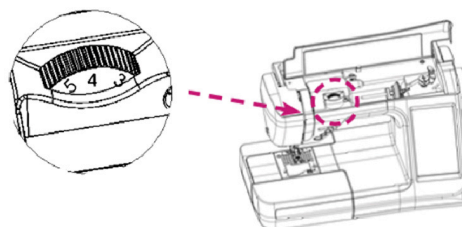
1. Usunąć igłę:
 - Obróć kółko do siebie, aż igła znajdzie się w najwyższym położeniu i opuść stopkę.
 - Przekręć śrubę mocującą igłę 1 lub 2 razy i wyjmij igłę.
2. Wkładanie igły
 - Przytrzymaj igłę płaską stroną skierowaną do tyłu i wciśnij ją, aż dotknie ogranicznika. Dokręć mocno śrubę mocującą igłę.

UWAGA: Maszyna nie będzie szyć, jeśli igła nie jest prawidłowo włożona lub jeśli igła jest wygięta. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia.



Regulacja naprężenia nici

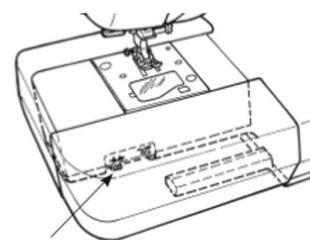
- Aby wyregulować naprężenie nici, obróć pokrętło z przodu maszyny. Konieczna może być regulacja naprężenia w zależności od tkaniny, nici itp. Aby uzyskać lepszy wygląd i dłuższą żywotność ścięgu, upewnij się, że naprężenie nici igłowej jest ustawione prawidłowo.
- Podczas szycia należy używać naprężenia nici pomiędzy 3-5
- Ogólnie rzecz biorąc, podczas szycia nici powinny być równomiernie potączone między dwiema warstwami tkaniny (A).
- Jeśli nić dolna jest widoczna w górnej części materiału, naprężenie nici igłowej jest zbyt wysokie (B). Zmniejsz naprężenie nici w igle.
- Jeśli górna nić jest widoczna na spodniej stronie materiału, naprężenie nici igłowej jest zbyt luźne (C). Zwiększ naprężenie nici igłowej.
- W przypadku ściągów dekoracyjnych i dziurek na guziki, górna nić musi być widoczna na spodniej stronie materiału.
- Wykonaj kilka testów na kawałku materiału, który ma być szyty i sprawdź naprężenie.



Regulacja ząbków transportera

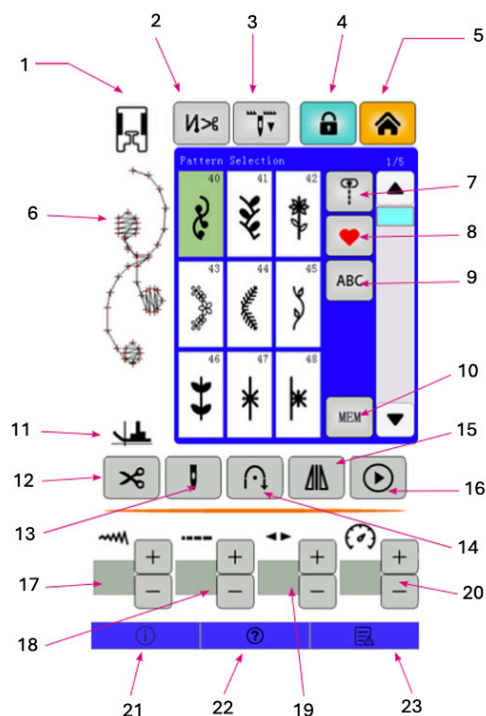
Wyjmij pojemnik na akcesoria pociągając go w lewo, aby uzyskać dostęp do kontroli transportera.

- Przesuń kontrolkę transportera w prawą stronę, aby opuścić ząbki. Może to być używane do pikowania swobodnego, przyszywania guzików itp.
- Przesuń kontrolkę transportera w lewą stronę po zszyciu powyższych szwów, aby ponownie podnieść ząbki. Transporter zostanie aktywowany automatycznie, gdy maszyna rozpocznie szycie.



4. WYŚWIETLACZ

1. Wskaźnik typu stopki
2. Przycisk aktywacji/dezaktywacji automatycznego cofania/obcinania nici
3. Przycisk wyboru pozycji zatrzymania igły na górze/na dole
4. Przycisk blokady ekranu
5. Ustawienia
6. Podgląd wybranego wzoru ściegu
7. Typowe wzorce
8. Wzorce graficzne
9. Wzory liter i cyfr
10. Pamięć wzorców
11. Status podnoszenia stopki
12. Obcinacz nici
13. Wybór pojedynczej/podwójnej igły
14. Przycisk ściegu wstecznego (powrót)
15. Przycisk ściegu lustrzanego
16. Przycisk start/stop
17. Regulacja szerokości ściegu
18. Regulacja szerokości ściegu
19. Regulacja lewej/prawej pozycji wzoru
20. Ustawienie prędkości
21. Informacje o modelu
22. Pomoc
23. Komunikaty ostrzegawcze



Określone nazwy i funkcje przycisków funkcyjnych

- Wybierając przyciski 7, 8 i 9 można wybierać spośród 180 różnych wzorów.

1. Typowe wzorce (7):

Po wybraniu tej opcji należy wybrać żądany numer wzoru.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



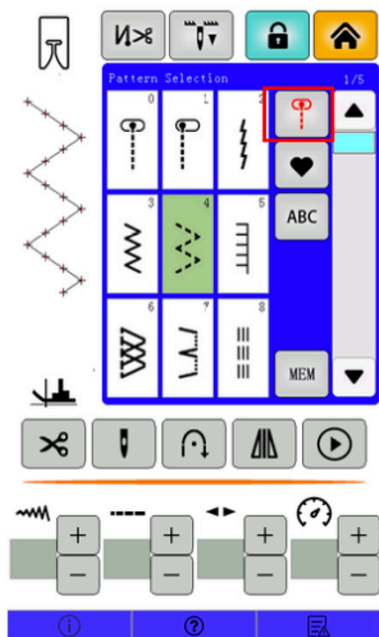
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



Widok ekranu:

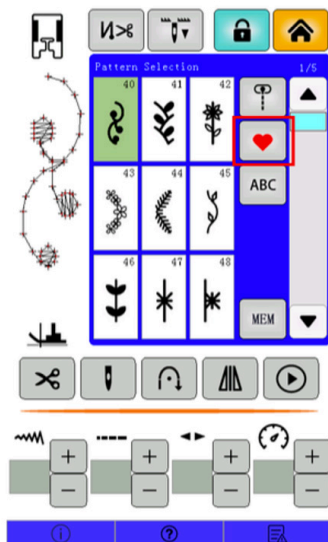


2. Wzory graficzne (8):

Po wybraniu tej opcji należy wybrać żądany numer wzoru.



Widok ekranu:

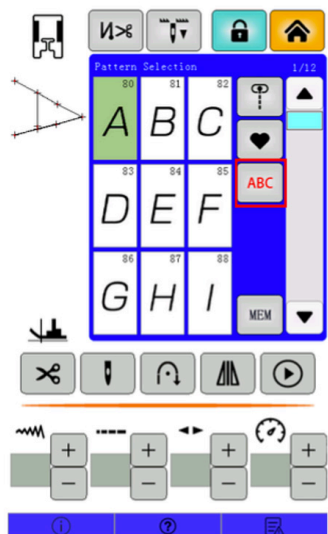


3. Wzory liter i cyfr (9):

Po wybraniu tej opcji należy wybrać żądany numer wzoru.



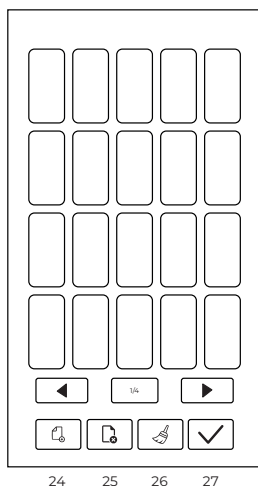
Widok ekranu:



- Zapamiętane wzorce (10):

Ta funkcja służy do zapamiętywania i/lub edytowania wzorów liter i cyfr.

1. Jak łączyć wzory w pamięci:



Przykład: ABCD

Naciśnij przycisk zapamiętywanych wzorców (10), naciśnij przycisk dodania wzorca (24), wybierz literę A i naciśnij przycisk wyboru. Litera zostanie dodana do pierwszego pola ekranu pamięci.

Naciśnij ponownie przycisk dodawania wzorców (24), wybierz literę B i naciśnij przycisk wyboru. Litera zostanie dodana do drugiego pola ekranu pamięci.

Naciśnij ponownie przycisk dodawania wzorców (24), wybierz literę C i naciśnij przycisk wyboru. Litera zostanie dodana do trzeciego pola ekranu pamięci.

Naciśnij ponownie przycisk dodawania wzorców (24), wybierz literę D i naciśnij przycisk wyboru. Litera zostanie dodana do czwartej komórki ekranu pamięci.

Naciśnij przycisk sprawdzania ekranu pamięci (27), aby zapisać połączony wzór.

Na ekranie głównym przycisk pamięci wzoru (10) zmieni kolor na czerwony, a po naciśnięciu przycisku start/pauza maszyna zacznie szyc zapamiętany wzór.

2. Jak wyczyścić zapamiętane wzorce:

Na ekranie pamięci naciśnij przycisk usuwania wzoru (25), aby usunąć ostatnio dodany wzór. Naciśnij przycisk kasowania (26), aby usunąć wszystkie wzorce z pamięci.

Po usunięciu żądanych wzorców naciśnij przycisk wyboru, aby powrócić do ekranu początkowego.

- Przycisk włączania/wyłączania automatycznego cofania/obcinania nici (2):



Po naciśnięciu tego przycisku zaświeci się on na czerwono, wskazując, że funkcja została aktywowana. Gdy maszyna zatrzyma się, automatycznie obetnie obie nici na końcu wzoru ściegu monogramu.

Maszyna automatycznie zablokuje trzy ściegi podczas rozpoczynania szycia ściegami prostymi. Gdy chcesz przerwać szycie, naciśnij przycisk cofania (14); nici zostaną automatycznie obcięte. Po zatrzymaniu maszyny przycisk cofania i blokada przestaną działać.

Gdy funkcja ta jest wyłączona, naciśnięcie przycisku cofania (14) spowoduje jedynie wykonanie funkcji szycia wstecz.

- Przycisk wyboru pozycji zatrzymania igły w górę/w dół (3):



Ten przycisk wskazuje pozycję zatrzymania igły, jeśli strzałka jest skierowana w dół, igła zatrzyma się w najniższej pozycji po zakończeniu szycia. Jeśli strzałka skierowana jest w górę, igła zatrzyma się w najwyższym położeniu.

WAŻNE: Zawsze używaj przycisku wyboru pozycji zatrzymania igły, gdy maszyna jest zatrzymana.

Aby chwilowo zmienić pozycję igły, naciśnij ten przycisk jeden raz. Igła przesunie się, ale przycisk nie zmieni się, a po zakończeniu szycia igła powróci do pozycji domyślnej.

Aby zmienić pozycję zatrzymania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Sprawdź, czy strzałka zmieniła kierunek po zwolnieniu. Igła nie będzie się poruszać, ale po zakończeniu szycia zatrzyma się w pozycji wskazanej strzałką.

- Przycisk blokady ekranu (4):



Naciśnij ten przycisk raz, aby aktywować blokadę ekranu. Ikona zmieni kolor na czerwony, a dotknięcie dowolnego innego przycisku spowoduje wyświetlenie ostrzeżenia o zablokowanym ekranie.

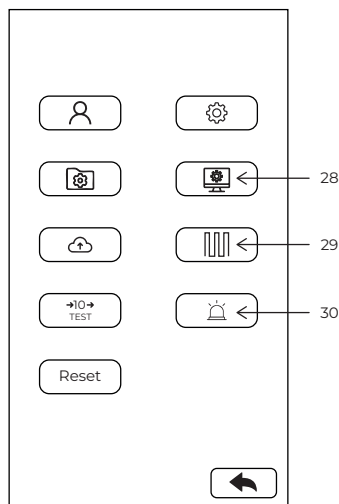
Naciśnij przycisk ponownie, aby odblokować ekran. Ikona powróci do czarnego koloru.

- Konfiguracja (5):



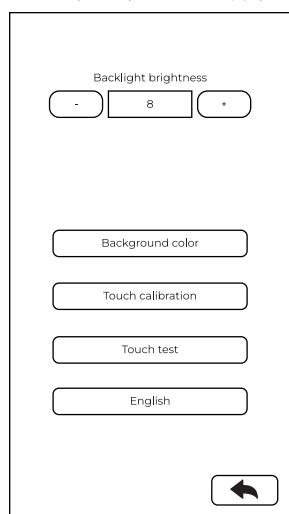
Naciśnij ten przycisk, aby wejść do ustawień.

UWAGA: Nie zaleca się zmiany parametrów w menu konfiguracji. Aby uniknąć niezamierzonych zmian, większość menu nie będzie dostępna. Aby wprowadzić te zmiany, należy skonsultować się z oficjalnym technikiem.



Dostępne przyciski menu konfiguracji:

1. Przycisk ustawień wyświetlacza (28): W tym menu można dostosować jasność ekranu, kolor tła, kalibrację dotykową, przeprowadzić test dotykowy i zmienić język.



2. Przycisk kalibracji ściegu (29): Za pomocą tego przycisku można skalibrować ścieg w osi X i Y.
3. Przycisk włączania/wyłączania światła (30): Za pomocą tego przycisku można włączyć/wyłączyć światło do szycia.

- Obcinacz nici (12):



Naciśnięcie tego przycisku spowoduje obcięcie obu nici.

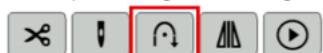
- Wybór pojedynczej/podwójnej igły (13):



Naciśnij ten przycisk, aby wskazać igłę, której chcesz użyć. Podczas przetaczania między igłą pojedynczą i podwójną maszyna dostosuje ustawienia do wybranego typu igły.

UWAGA: Po wybraniu igły podwójnej wzory graficzne, litery i cyfry nie będą dostępne. Jeśli wcześniej wybrano jeden z tych wzorów, maszyna nie pozwoli na wybranie igły podwójnej; przed wybraniem igły podwójnej należy przejść do menu wzorów wspólnych.

- Przycisk ściegu wstecznego (14):



Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby maszyna szyła do tyłu.

Gdy przycisk (2) jest włączony, po naciśnięciu przycisku (14) podczas szycia maszyna wykona 3 ściegi wsteczne, a następnie obetnie obie nici.

- Przycisk ściegu lustrzanego (15):



Naciśnij ten przycisk, aby odwrócić wybrany wzór.

POLSKI

- Przycisk start/stop (16):



Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć lub zatrzymać szycie. Można również nacisnąć przycisk start/stop z przodu urządzenia.

- Regulacja szerokości ściegu (17):



Naciśnij przyciski + lub -, aby zwiększyć lub zmniejszyć szerokość ściegu.

UWAGA: Ta funkcja nie jest dostępna dla wszystkich wzorców.

- Regulacja długości ściegu (18):



Naciśnij przyciski + lub -, aby zwiększyć lub zmniejszyć długość ściegu.

- Regulacja lewej/prawej pozycji wzoru (19):



Naciśnij przyciski + lub -, aby przesunąć wzór w prawo lub w lewo od osi środkowej.

UWAGA: Ta funkcja nie jest dostępna dla wszystkich wzorców.

- Regulacja prędkości ściegu (20):



Naciśnij przyciski + lub -, aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość szycia.

5. SZYCIE

- Po zakończeniu wyboru wzoru maszyna przejdzie w tryb gotowości do szycia.
- Nawleczyć górną nić, zamocować dolną nić, prawidłowo ułożyć materiał i opuścić stopkę.
- Naciśnij przycisk start/stop w prawym dolnym rogu wyświetlacza lub przycisk start/stop w górnej części przedniej pokrywki maszyny, aby rozpocząć szycie. Naciśnij go ponownie, aby zatrzymać szycie.
- Naciśnij przycisk obcinania nici po zakończeniu szycia; maszyna automatycznie obetnie górną i dolną nić.
- Upewnij się, że igła znajduje się w najwyższym położeniu podczas podnoszenia stopki i zdejmij materiał, aby zakończyć operację.

Uwaga: Podczas szycia należy prawidłowo używać stopki dla odpowiedniej funkcji; w przeciwnym razie szycie może się nie powieść lub igła może się złamać, powodując obrażenia ciała.

5.1. Ściegi

Ścieg prosty

	Numer wzorca	Wspólny wzorzec 0
	Stopka	Standardowa
	Napężenie nici	Regulacja ręczna

Ścieg zygzakowy

03 	Numer wzorca	Wspólny wzorzec 3
	Stopka	Standardowa
	Napężenie nici	Regulacja ręczna

Ścieg do obszywania

- Ścieg do obszywania 1

06 	Numer wzorca	Wspólny wzorzec 6
	Stopka	Do obszywania

- Ścieg do obszywania 2

14 	Numer wzorca	Wspólny wzorzec 14
	Stopka	Do obszywania

Ścieg ten jest używany do obrzucania materiałów o średniej i dużej wadze

- Ścieg do obszywania 3

15 	Numer wzorca	Wspólny wzorzec 15 (lekkie tkaniny)
	Stopka	Do obszywania

Ten ścieg obrzucający jest używany do obrzucania lekkich materiałów

- Ścieg obrzucający z 3 ściegami zygzakowymi

04 	Numer wzorca	Wspólny wzorzec 4
	Stopka	Standardowa

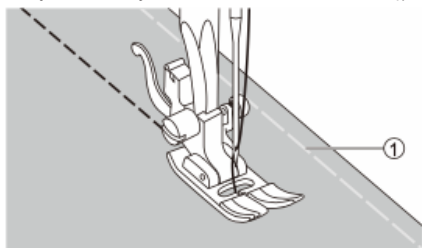
Ten ścieg jest używany, aby zapobiec strzępieniu się przyciętej krawędzi materiału. Pozostaw margines na szew i ostrożnie przytnij zszyty materiał, aby nożyczki nie przecięły szwów.

WAŻNE: Nie używaj stopki do obrzucania.

5.2. Zastosowania szycia

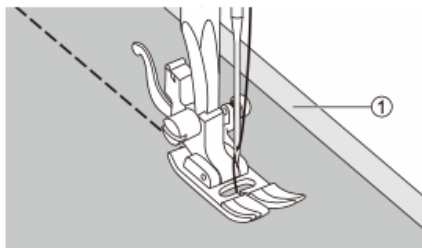
Szycie tkanin elastycznych

Połącz ze sobą kawałki materiału, a następnie zszyj bez rozciągania tkaniny.



Szycie cienkich tkanin

Podczas szycia cienkich tkanin ścieg może zostać źle wyrównany lub tkanina może nie być prawidłowo podawana. Użyj materiału stabilizującego pod tkaniną i zszyj go razem z tkaniną. Po zakończeniu szycia usuń nadmiar materiału stabilizującego.

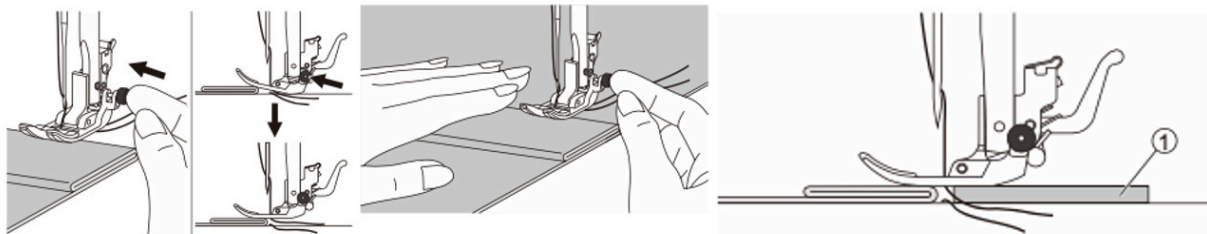


Szycie ciężkich tkanin

Naciśnij czarny przycisk po lewej stronie stopki, aby zablokować ją w pozycji poziomej i jednocześnie opuścić stopkę. Zapewnia to równomierny posuw na początku szwu i pomaga podczas szycia wielu warstw materiału, na przykład podczas szycia nad szwami podczas obszywania dżinsów.

Gdy osiągniesz grubszy obszar lub ścieg krzyżowy, opuść igłę i podnieś dźwignię stopki. Naciśnij palec stopy na poziomej linii i naciśnij czarny przycisk. Opuść stopkę i wznów szycie. Czarny przycisk jest automatycznie zwalniany po wykonaniu kilku ściegów.

Możesz również umieścić inny kawałek materiału lub kartonu o tej samej grubości (1) z tyłu szwu. Lub podeprzyj stopkę podczas podawania ręcznego i szuj w kierunku złożonej strony.



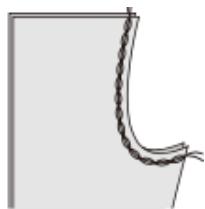
Szycie tkanin elastycznych

Ścieg elastyczny nadaje się do elastycznych i wytrzymałych szwów, które rozciągają się wraz z materiałem bez rozrywania. Idealny do tkanin elastycznych i dzianin, a także do mocnych szwów na twardych materiałach, takich jak dżins.

UWAGA: Używaj ściegów elastycznych również jako widocznych szwów dekoracyjnych.

- Ścieg prosty elastyczny

Prosty elastyczny ścieg trzykrotnie wzmacnia elastyczne i mocne szwy. Użyj stopki wielofunkcyjnej.



- Przyszywanie gumki do tkaniny

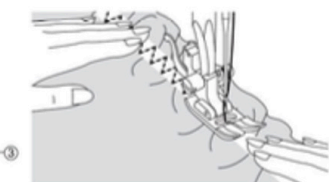
Mocując gumkę, można uszyć na przykład elastyczny mankiet na ramię lub elastyczny pas.

UWAGA: Podczas mierzenia długości elastycznego rękawa lub pasa należy pamiętać, że w gotowym elastycznym pasie taśma rozciąga się podczas noszenia.

Użyj uniwersalnej stopki do przyszywania gumki do materiału:

1. Przypnij gumkę w kilku punktach z tyłu materiału, aby upewnić się, że jest równomiernie ułożona na materiale.
2. Przyszyj gumkę do materiału, rozciągając ją do tej samej długości co materiał. Podczas przeciągania materiału za stopkę lewą ręką, prawą ręką przytrzymaj materiał za najbliższą szpilkę przed stopką.

OSTRZEŻENIE: Podczas szycia upewnij się, że igła maszyny do szycia nie dotyka żadnych bolców, w przeciwnym razie igła może się wygiąć lub złamać.

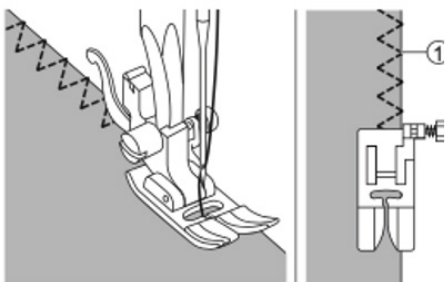


Obszywanie

Szyjąc ściegi obszywające wzdłuż krawędzi tkaniny, można zapobiec strzępieniu.

- Obszywanie przy użyciu stopki uniwersalnej:

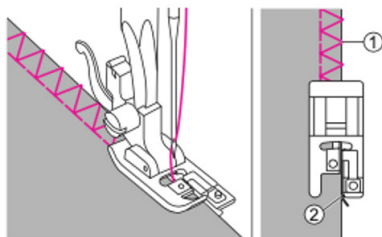
1. Załóż stopkę uniwersalną.
2. Zszyj ściegi overlokowe wzdłuż krawędzi materiału tak, aby igła opadała na prawą stronę materiału (ścieg opadania igły).



- Szycie ściegu overlokowego ze stopką do obrzucania:

1. Zamocuj stopkę do obrzucania.
2. Zszyj tkaninę tak, aby krawędź tkaniny przylegała do prowadnika stopki do obrzucania. Igła zachodzi na materiał po prawej stronie (ścieg z igłą opadającą).

UWAGA: Przed rozpoczęciem szycia należy sprawdzić pozycję igły i upewnić się, że nie uderza ona w stopkę.



Niewidoczne obszycie

Szew z tym ściągciem nie jest widoczny po prawej stronie materiału.

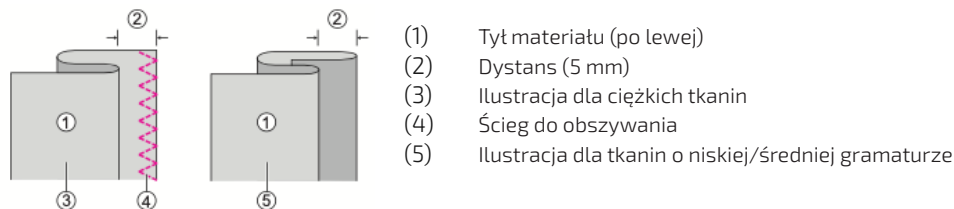
UWAGA: Do obszywania spódnic i spodni należy używać ścięgu ślepego.

UWAGA: Użyj tej samej tkaniny, co w projekcie i wykonaj wcześniej szycie próbne.

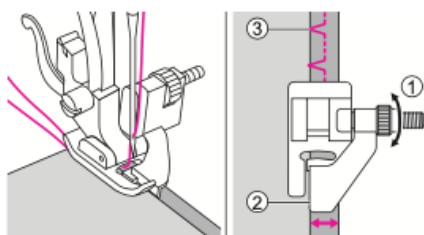
- Użyj stopki do niewidocznych podwinięć.
- Użyj ścięgu 18 dla niewidocznych obszyć na jednolitych tkaninach.

1. Złóż materiał jak pokazano na rysunku, tak aby lewa strona (tył materiału) była skierowana do góry.

UWAGA: W przypadku ciężkich tkanin należy postępować zgodnie z ilustracją po lewej stronie. W przypadku lekkich/średnich tkanin należy postępować zgodnie z ilustracją po prawej stronie.

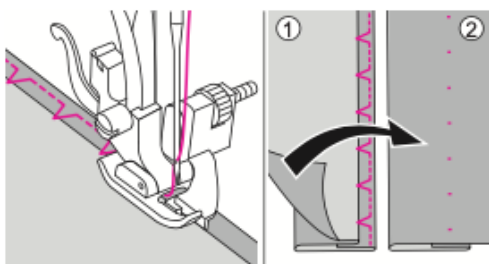


2. Umieść tkaninę pod stopką. Obróć koło w przód, aż igła przesunie się całkowicie w lewo. Musi on przechodzić przez fałd materiału (3). Jeśli tak nie jest, dostosuj odpowiednio szerokość ścięgu. Wyreguluj prowadnicę, obracając pokrętkę (1) tak, aby prowadnica przylegała do zagięcia (2).



3. Szyj powoli, ostrożnie prowadząc materiał wzdłuż krawędzi prowadnicy. Odwróć materiał na drugą stronę. Ilustracja przedstawia wyniki szycia.

- (1) Niewidoczne obszycie z tyłu
 (2) Niewidoczne obszycie z przodu



Obszywanie dziurek na guziki

UWAGA: Dostosuj oczka do rozmiaru guzika.

UWAGA: W przypadku elastycznych lub cienkich tkanin zaleca się użycie stabilizatora / materiału pomocniczego w celu lepszego szycia dziurek na guziki. Lekko zmniejsz napięcie górnej nici za pomocą pokrętki napięcia nici.

UWAGA: Użyj tego samego materiału co do szycia i wykonaj wcześniej szew próbny.

Użyj stopki do dziurek. Użycie:

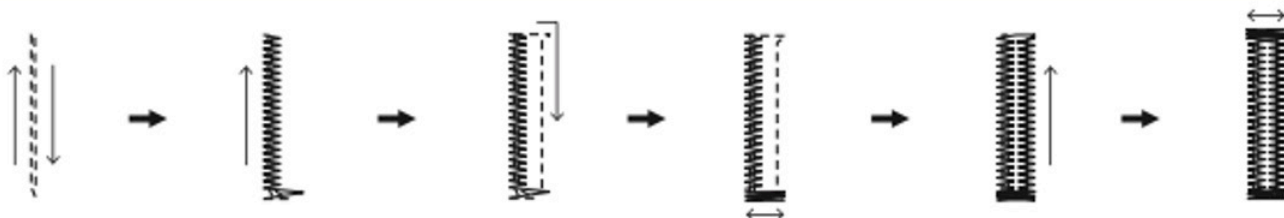
- Ściąg 09 dla cienkich lub średnich tkanin
- Ściąg 24/25 dla garniturów lub płaszczy



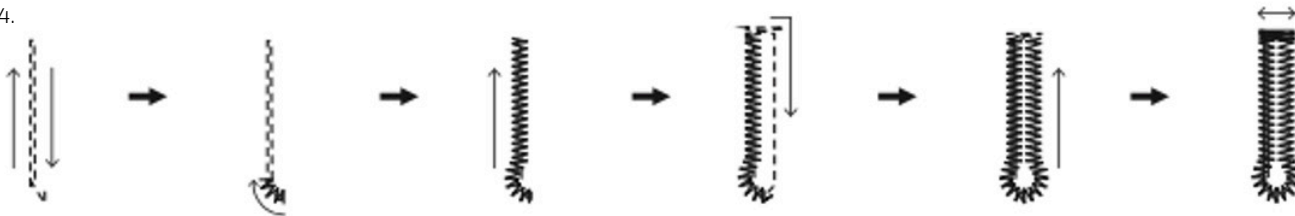
Dziurki na guziki są szyte od przodu stopki do tyłu.

Przykłady:

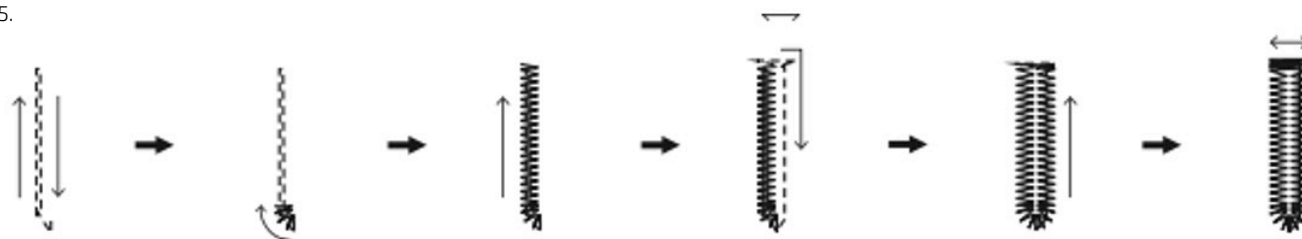
09.



24.



25.



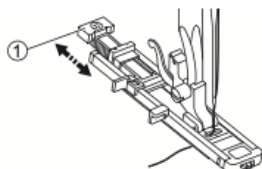
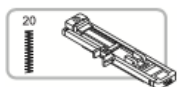
Wzmocnienie szwów

Ścieg stebnowy jest używany do wzmocniania miejsc narażonych na naprężenia, takich jak narożniki kieszeni i otwory.

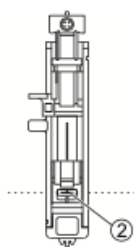
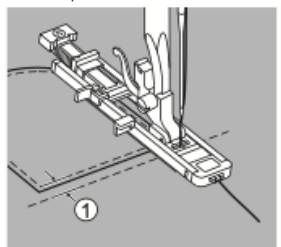
UWAGA: Zaleca się szycie z materiałem stabilizującym pod tkaniną.

Użyj stopki do dziurek:

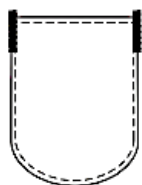
1. Wysuń płytkę zacisku przycisku (1) i wyreguluj ją do żądanej długości. Dostosuj szerokość i długość ściegu do żądanej szerokości i gęstości.



2. Podłącz stopkę do dziurek do maszyny do szycia. Przetnij nić przez otwór w stopce, tak aby znalazła się pod stopką.
3. Wyrównaj materiał tak, aby igła znajdowała się 2 mm (1) przed miejscem, w którym chcesz rozpocząć szycie (2), a następnie opuść dźwignię stopki.



4. Opuść dźwignię dziurki do końca w dół. Musi on znajdować się za uchwytem na stopce do dziurek.
5. Przytrzymaj lekko koniec górnej nici i rozpocznij szycie, aż do zakończenia ściegu blokującego.



Przyszycie guzika

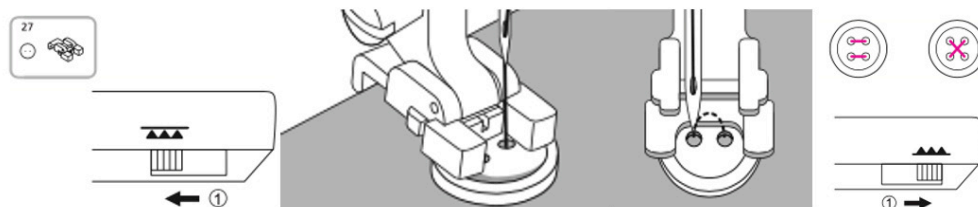
Guziki można przyszyć za pomocą maszyny do szycia. Można dołączyć przyciski z 2 lub 4 otworami.

Załadź stopkę do guzików.

1. Przesuń dźwignię hamulca do pozycji umożliwiającej jej opuszczenie.
2. Umieść materiał pod stopką i ustaw przycisk w żądanej pozycji. Następnie opuść stopkę.
3. Wybierz ścieg dziurki na guziki i dostosuj szerokość ściegu do odległości między dwiema dziurkami na guziki.
4. Przekręć pokrętkę, aby sprawdzić, czy igła dokładnie pasuje do lewego i prawego otworu przycisku.
5. W przypadku guzików z 4 dziurkami, przesyj najpierw dwie przednie dziurki, popchnij robótkę do przodu, a następnie przesyj dwie tylne dziurki, jak pokazano na ilustracji po lewej stronie. Alternatywnie można przyszyć guzik ściegiem w formie krzyżyka, jak pokazano na ilustracji po prawej stronie.

Po zakończeniu pracy przesuń dźwignię hamulca do podniesionego znacznika hamulca.

WAŻNE: Chwytnacz można podnieść tylko poprzez obrócenie kierownicy.



Szycie zamków błyskawicznych



Użyj stopki uniwersalnej i stopki do zamków błyskawicznych.

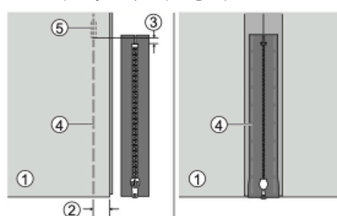
UWAGA: Stopka do zamków błyskawicznych może być regulowana do szycia po obu stronach zamka błyskawicznego. Krawędź stopki prowadzi zamek błyskawiczny tak, aby był prosty.

UWAGA: Stopka do zamków błyskawicznych powinna być używana wyłącznie do szycia ściągów prostych. Używanie tej stopki może spowodować uderzenie i złamanie igły.

UWAGA: Podczas szycia upewnij się, że igła nie dotyka zamka błyskawicznego, w przeciwnym razie igła może się wygiąć lub złamać.

- Środkowy szew zamka błyskawicznego

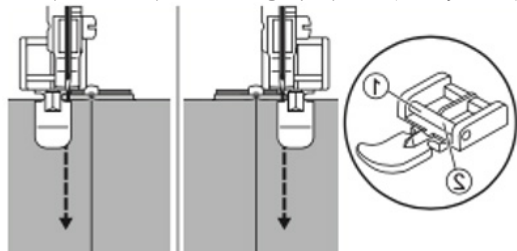
1. Włóż stopkę uniwersalną.
2. Umieść prawe strony materiału jedna na drugiej i przyszyj do końca otworu zamka błyskawicznego z naddatkiem szwu wynoszącym około 2 cm. Zabezpiecz szew kilkoma ściągami wzmacniającymi. W obszarze otworu zamka błyskawicznego obszyj szew z naprężeniem nici mniejszym niż 2 i maksymalną długością ścięgu. Zaprasować nad naddatkiem szwu. Umieść zamek błyskawiczny nad naddatkiem na szew, tak aby ząbki przylegały do linii szwu. Przyfastryguj taśmę zamka błyskawicznego do tkaniny, aby zapobiec jej zsuwaniu się.



- (1) Tył materiału (po lewej)
- (2) 2 cm naddatku na szwy
- (3) Odległość 5 mm od dolnego końca zamka błyskawicznego
- (4) Łączenie szwów
- (5) Szwy wzmacniające

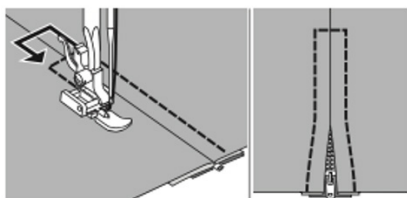
3. Zamocuj stopkę do zamków błyskawicznych.

UWAGA: Podczas szycia lewej strony zamka błyskawicznego, przymocuj prawą stronę uchwyty stopki (1) do zapięcia. Podczas szycia prawej strony zamka błyskawicznego, przymocuj lewą stronę uchwyty stopki (2) do zapięcia.



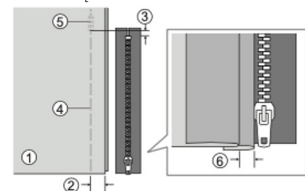
WAŻNE: Zamek błyskawiczny nie może przechodzić przez obie warstwy materiału.

4. Przeszyj wokół zamka błyskawicznego. Usuń szwy fastrygujące i wyprasuj element do szycia.



- Ukryty zamek błyskawiczny z jednej strony:

1. Włóż stopkę uniwersalną.
2. Umieść prawe strony materiału jedna na drugiej i przyszyj do końca otworu zamka błyskawicznego z naddatkiem szwu wynoszącym około 2 cm. Zabezpiecz szew kilkoma ściągami wzmacniającymi. W obszarze otworu zamka błyskawicznego obszyj szew z naprężeniem nici mniejszym niż 2 i maksymalną długością ścięgu. Odchyl naddatek szwu w lewą stronę. Złóż drugi naddatek szwu w prawo, aby utworzyć zakładkę o szerokości 3 mm.

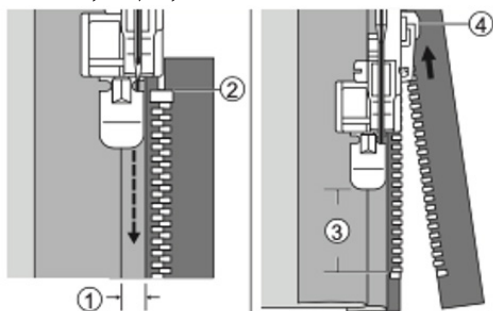


- (1) Tył materiału
- (2) 2 cm naddatku na szew
- (3) Odległość 5 mm od dolnego końca zamka błyskawicznego
- (4) Przyfastrygować szew
- (5) Szwy wzmacniające
- (6) Fałda o szerokości 3 mm

3. Zamocuj stopkę do zamków błyskawicznych.

UWAGA: Aby szyć po lewej stronie zamka błyskawicznego, zamocuj stopkę zamka błyskawicznego z prawą poprzeczką.

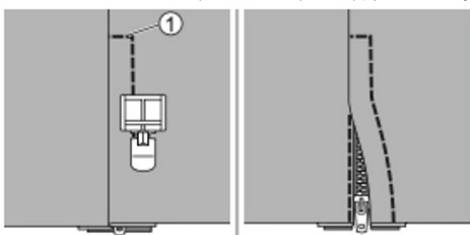
4. Przyszyj zamek błyskawiczny do kawałka materiału z dodatkowymi 3 mm, zaczynając od końca zamka. Zatrzymaj maszynę do szycia około 5 cm od górnej części zamka błyskawicznego. Opuść igłę na materiał i podnieś dwustopniową dźwignię stopki. Otwórz zamek błyskawiczny i kontynuuj szycie.



5. Odwróć element do szycia prawą stroną na zewnątrz. Aby szyć po prawej stronie zamka błyskawicznego, przymocuj stopkę do zamka błyskawicznego do lewej poprzeczki.



6. Przeszyj dolny koniec, a następnie przesyj prawą stronę zamka błyskawicznego do około 5 cm przed końcem. Usuń nić do fastrygowania i otwórz zamek błyskawiczny. Zszyj pozostałą część szwu.



- Ukryty zamek błyskawiczny



Ukryte zamki błyskawiczne zapewniają niewidoczne zamknięcie spodnic, sukienek oraz różnych elementów odzieży i akcesoriów.

Użyj stopki do ukrytych zamków błyskawicznych:

1. Włóż stopkę do ukrytych zamków błyskawicznych.

UWAGA: Upewnij się, że igła jest wyrównana ze znacznikiem środkowym.

UWAGA: Podczas wszywania zamka błyskawicznego należy użyć materiału stabilizującego.

2. Umieść otwarty zamek błyskawiczny po prawej stronie materiału.

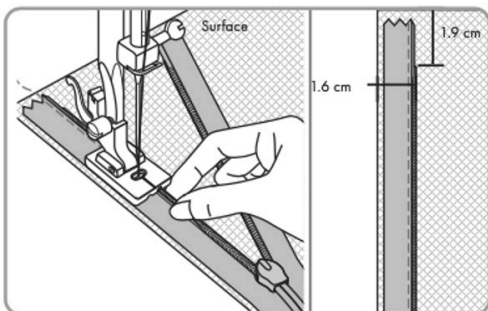
3. Zamocuj zamek błyskawiczny tak, aby spirala na linii szwu wynosiła 1,6 cm, a górny ogranicznik znajdował się 1,9 cm poniżej przyciętej krawędzi materiału.

4. Z prawym rowkiem stopki na spirali, przesyj zamek błyskawiczny, aż stopka dotknie suwaka.

UWAGA: Usuń igły krok po kroku.

5. Zabezpiecz szew na końcu kilkoma ściegami wzmacniającymi.

6. Aby przymocować drugą połowę zamka błyskawicznego, umieść go w dół jak poprzednio, tak aby spirala na linii szwu znajdowała się 1,6 cm, a górny ogranicznik 1,9 cm poniżej krawędzi cięcia tkaniny. Następnie przypnij go na miejscu.

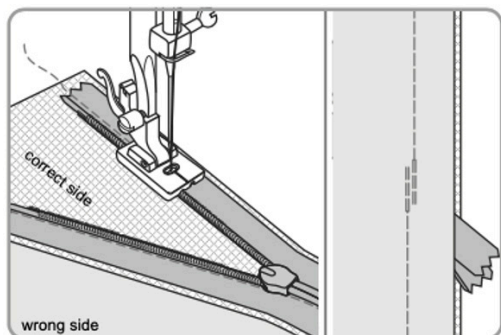


Upewnij się, że zamek błyskawiczny nie jest skrzywiony u dołu.

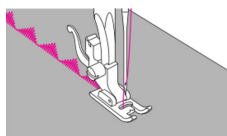
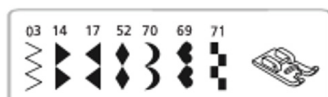
7. Użyj lewej szczeliny stopki, upewniając się, że środkowy znacznik jest nadal wyrównany z igłą i ściegiem, jak poprzednio.

8. Zamknij zamek błyskawiczny.

9. Umieścić zamek błyskawiczny pod prawym rowkiem stopki, jak pokazano na rysunku.
10. Napraw szew pod zamkiem błyskawicznym.
11. Odchyl koniec zamka błyskawicznego na bok i opuść igłę ręcznie nieco powyżej i na lewo od ostatniego ściegu.
12. Zszyj szew na szerokość około 5 cm, jak pokazano na rysunku.
13. Załóż stopkę uniwersalną i zakończ szew.



Satynowe przeszycie



Użyj stopki do ściegów satynowych do szycia ściegów satynowych i dekoracyjnych.

Podczas szycia bardzo lekkich tkanin zaleca się stosowanie flizeliny lub stabilizatora z tyłu tkaniny.

Stopka do ściegu satynowego posiada rowek w dolnej części, który umożliwia swobodne przesuwanie gęstych szwów pod stopką.

Załad stopkę do ściegu satynowego.

Do szycia ściegiem satynowym lub dekoracyjnym może być konieczne dostosowanie długości i szerokości ściegu. Eksperymentuj ze skrawkami materiału, aż uzyskasz pożądaną długość i szerokość.

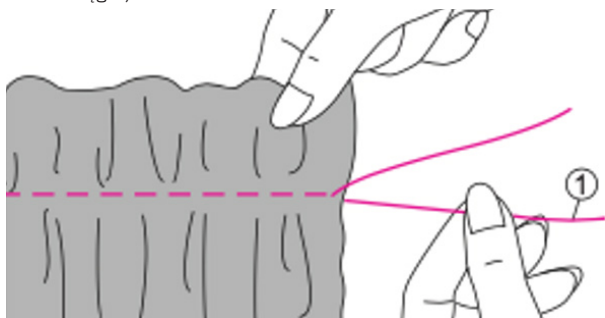
Marszczenie

Idealny do odzieży i dekoracji wnętrza. Najlepiej sprawdza się na tkaninach o delikatnej i średniej gramaturze.



Użyj stopki wielofunkcyjnej.

1. Przed rozpoczęciem szycia upewnij się, że górna i dolna nić są przedłużone o około 5 cm, aby pozostawić wystarczająco dużo miejsca na szycie. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Jak usunąć dolną nić”.
2. Ustaw napięcie nici poniżej 2. Wykonaj jeden lub więcej rzędów ściegów prostych.
3. Pociągnij dolne nici i równomiernie rozłóż marszczenia. Zabezpiecz gwinty na drugim końcu.



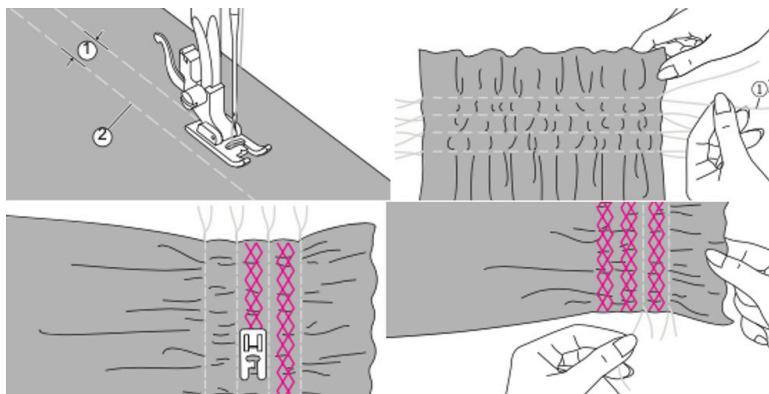
Plaster miodu

Dekoracyjny ścieg na marszczeniach nazywany jest „plastrem miodu”. Używany do ozdabiania przodu bluzek lub mankietów. Ścieg o strukturze plastra miodu dodaje tkaninie tekstury i elastyczności.



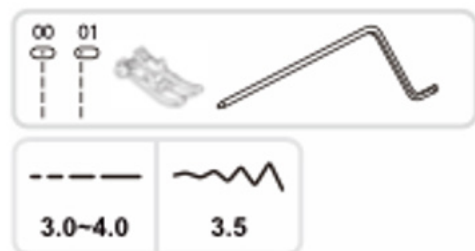
Użyj stopki do ściegu satynowego.

1. Zwiększ długość ściegu do maksimum, ustaw napięcie nici poniżej 2 i szyj równoległe szwy fastrygujące w odległości 1 cm od siebie wzdłuż obszaru, który ma zostać zebrany.
2. Zawiąż nitki z jednej strony. Pociągnij dolne nici i równomiernie rozłóż marszczenia. Zabezpiecz gwinty na drugim końcu.
3. W razie potrzeby zmniejsz napięcie i wykonaj ozdobne szwy między prostymi szwami fastrygującymi.
4. Usuń szwy do fastrygowania.



Wyściółka

Umieszczenie wyściółki pomiędzy górną i dolną warstwą materiału nazywane jest „pikowaniem”. Górna warstwa jest zwykle tworzona przez geometryczne kawałki materiałów połączonych ze sobą.

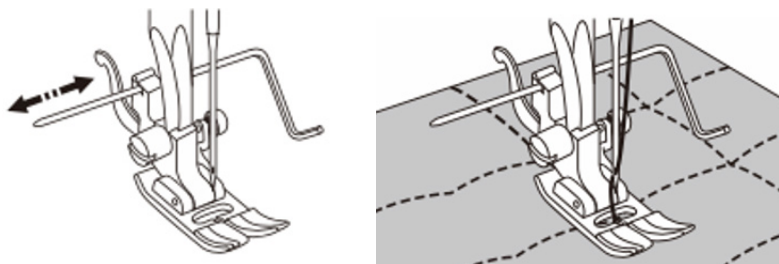


Użyj uniwersalnej stopki z prowadnicą krawędzi/pikowania.

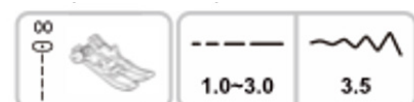
Użyj prowadnika do krawędzi/pikowania.

1. Przymocuj prowadnicę krawędzi/pikowania do uchwytu stopki i wyreguluj odległość zgodnie z potrzebami.
2. Pierwszy rząd. Kontynuuj przesuwanie materiału, aby uszyć kolejne rzędy.

Użyj prowadnicy krawędzi/pikowania, aby zorientować się w stosunku do poprzedniego rzędu ściegów.

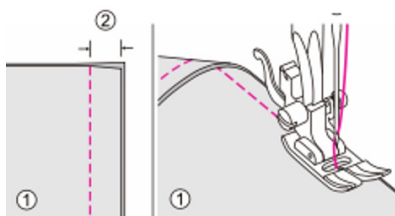


Zszywanie kawałków materiału razem



Użyj standardowej stopki.

Umieść dwa kawałki materiału prawymi stronami do siebie i połącz je ścięciem prostym. Połącz kawałki materiału, zachowując 5 mm naddatku na szew.



Przyszywanie aplikacji

UWAGA: Możesz stworzyć aplikację, wycinając inny kawałek materiału w kształt i używając go jako dekoracji.



Użyj standardowej stopki.

1. Wytnij żądany wzór i przyklej go do tkaniny. Szyj powoli wokół krawędzi aplikacji.
2. Odetnij nadmiar materiału poza szwami. Pamiętaj, aby nie przeciąć żadnych szwów. Usuń szwy do fastrygowania.

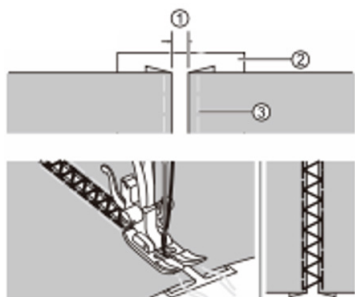


Szew francuski

Szycie przez otwarty szew nazywane jest „szwem francuskim”. Stosowany w bluzkach i odzieży dziecięcej. Ten ścieg jest bardziej dekoracyjny, gdy używana jest grubsza nić.

Użyj standardowej stopki.

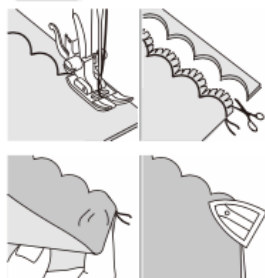
1. Wyrównaj przerwy w kawałkach tkaniny w odległości 4 mm od siebie i przyfastryguj je do rozpuszczalnej w wodzie włókniny.
2. Wyrównaj środek stopki ze środkiem dwóch kawałków materiału i rozpocznij szycie. Rozpuszczalna w wodzie włóknina rozpuszcza się podczas prania.

**Szew muszelkowy**

Użyj stopki wielofunkcyjnej.

1. Złóż materiał prawymi stronami do siebie. Zszyj wzdłuż złożonej krawędzi.
2. Przetnij materiał wzdłuż rąbka, pozostawiając 3 mm na obszycie i przytnij ten rąbek.
3. Odwróć tkaninę, wyprasuj zakrzywiony brzeg na zewnątrz i wyprasuj go.

UWAGA: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, spryskaj tkaninę krochmalem i wyprasuj ją gorącym żelazkiem przed szyciem.

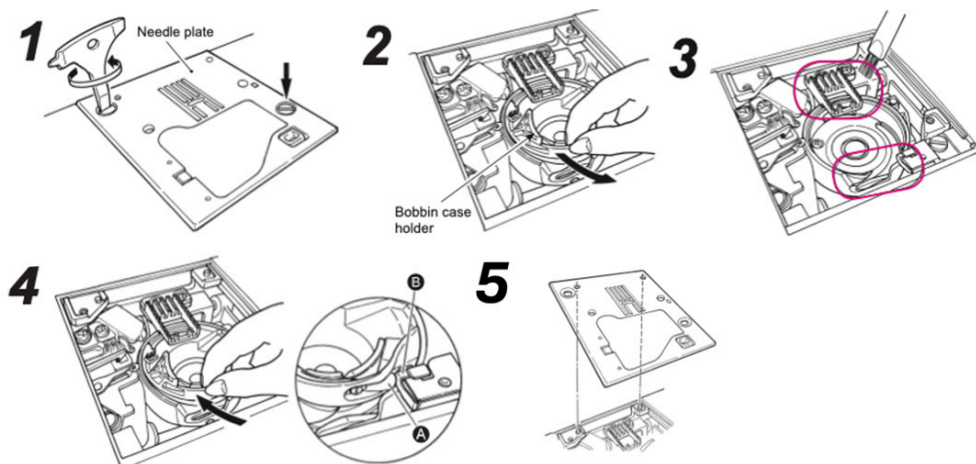
**6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA****Codzienne czyszczenie urządzenia**

Aby maszyna do szycia zawsze działała prawidłowo, należy ją regularnie czyścić. Codzienne smarowanie urządzenia nie jest konieczne. Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką ściereczką, aby usunąć kurz lub nagromadzone kłaczki.

Czyszczenie obszaru szpulki

UWAGA: Przed rozpoczęciem czyszczenia należy podnieść igłę i wyłączyć urządzenie.

1. Zdejmij igłę i stopkę, a następnie wyjmij płytkę igłową za pomocą śrubokręta w kształcie litery T.
2. Zdejmij pojemnik na szpulkę
3. Za pomocą szczoteczki do czyszczenia usuń kłaczki i brud z okolic prowadnicy i bębna.
4. Zamontuj kasetkę szpulki tak, aby punkty A i B były wyrównane.
5. Podczas mocowania płytki igłowej należy wyrównać kotki pozycjonujące z otworami w płytce.



7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Maszyna nagle przestaje szyć.	Maszyna szyje w sposób ciągły z niską prędkością.	Wyłącz urządzenie i odczekaj chwilę (około 10 minut). Mechanizm bezpieczeństwa zostanie zresetowany i urządzenie powróci do normalnego trybu pracy.
Maszyna zatrzymuje się podczas szycia.	Splątana nić lub wygięta igła; silnik blokuje się.	Wyeliminuj przyczynę (przyczyny) splątania nici. Sprawdź, czy igła nie jest wygięta. Przed sprawdzeniem igły należy wyłączyć urządzenie.
Maszyna zatrzymuje się po kilku ściegach.	Niska temperatura, splątanie nici, nadmierne obciążenie silnika.	Pozostaw urządzenie w pomieszczeniu, aby dostosowało się do temperatury. Wyeliminuj przyczynę (przyczyny) splątania wątków.
Urządzenie nie działa po włączeniu.	Stopka jest podniesiona.	Opuść stopkę, aby rozpocząć szycie.
Urządzenie nie działa po naciśnięciu przycisku start/stop.	Igła uderza w stopkę. Igła wpadła w obszar haka. Pedał jest podłączony.	Użyj właściwej stopki. Usuń igłę z obszaru haczyka. Przycisk start/stop będzie działał po zdjęciu pedału nożnego.
Igła się łamie.	Gruby materiał z cienką igłą. Nieprawidłowo włożona igła lub poluzowana śruba.	Sprawdź kombinację tkaniny, nici i igły. Upewnij się, że igła jest prawidłowo zamontowana, a śruba dokręcona.
Głośny hałas podczas szycia.	Kłaczki lub kurz na hamulcu lub haku.	Oczyść obszar hamulca i haka.
Maszyna nie podaje tkanin.	Długość ściegu na "0". Szyje miękkie tkaniny, takie jak ręczniki. Obniżony opór.	Ponownie wybierz wzór ściegu, igła powróci do pierwotnego ustawienia. Wyreguluj długość ściegu na 3 - 5. Ustaw pokrętko przeciągania w lewo.
Nie można nawlec igły.	Igła nie znajduje się w górnym położeniu. Igła nie jest całkowicie włożona.	Obróć pokrętko i podnieś igłę. Sprawdź instalację igły.
Dźwignia nawleknięcia nie powraca do pierwotnego położenia.	Koło ręczne było obracane, gdy dźwignia gwintowania była opuszczona.	Podczas szycia obróć pokrętko lekko w przeciwną stronę.
Wątek się urywa.	Urządzenie jest nieprawidłowo nagwintowane. W nici znajduje się węzeł. Napężenie nici jest nieprawidłowe.	Prawidłowo nawlecz maszynę. Usuń węzeł z nici. Ręcznie wyreguluj napężenie nici w zależności od tkaniny i przędzy.
Maszyna przeskakuje oczka	Napężenie nici jest nieprawidłowe. Wygięta igła. Nieprawidłowa instalacja igły. Nieprawidłowe nawleczenie nici bębna.	Wyreguluj napężenie nici Wymień igłę Zainstaluj igłę prawidłowo. Sprawdź nawleczenie nici szpulki.
Napężenie nici nie jest dobre.	Nieprawidłowe nawleczenie igły lub szpulki. Nieprawidłowy kierunek pokrywy bębna.	Nawlecz maszynę prawidłowo i sprawdź nawleczenie nici dolnej. Umieść pokrywę bębna we właściwym kierunku.
Tkanina marszczy się	Długość ściegu jest zbyt duża w przypadku lekkich tkanin. Końcówka igły jest złamana.	Zmniejsz długość ściegu Wymień igłę

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

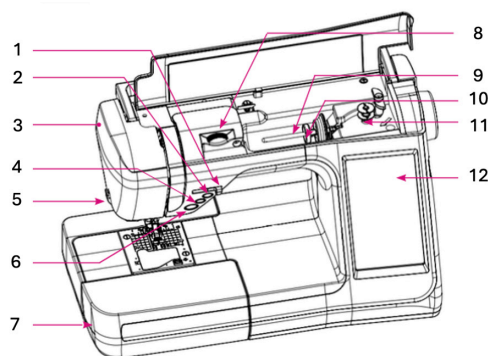
10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

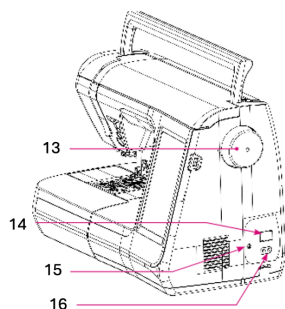
1. DÍLY A SOUČÁSTI

Přehled strojů



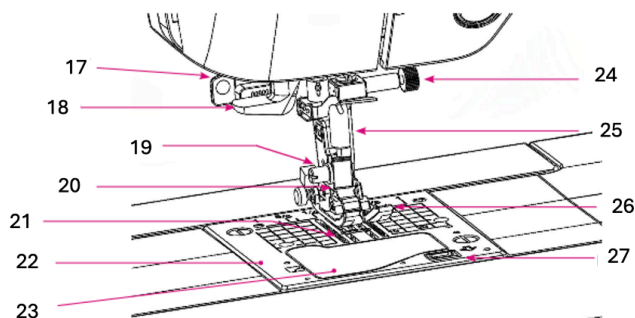
1. Posuvník rychlosti
2. Tlačítko automatického vypnutí
3. Kryt čelní desky
4. Tlačítko Zpět
5. Řezač závitů
6. Tlačítko Start/Stop
7. Box na příslušenství/volné rameno
8. Kolečko pro nastavení napětí závitů
9. Sedadlo navijáku
10. Zastávka navijáku
11. Hřídel navíjení cívky
12. Obrazovka

Zadní část stroje



13. Řemenice/letové kolo
14. Vypínač
15. Konektor pedálu
16. Zástrčkový konektor

Plocha jehly



17. Páka s očkem
18. Páka automatického navlékače
19. Šroub držáku přitlačné patky
20. Držák přitlačné patky
21. Řidičské zuby
22. Jehlová deska
23. Kryt držáku háčku/cívky
24. Upevňovací šroub jehly
25. Jehla
26. Přitlačná patka
27. Tlačítko pro uvolnění krytu háku

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

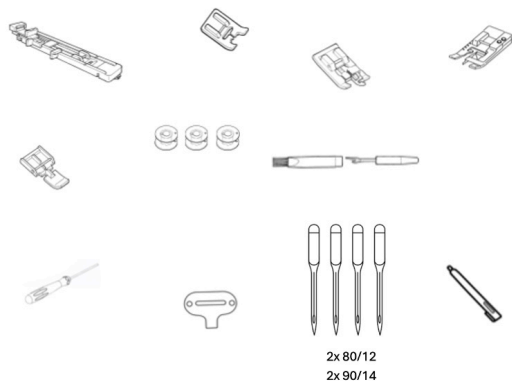
- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Původní krabici a další obaly si můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud si přejete zlikvidovat původní obal, ujistěte se, že všechny položky správně recyklujete.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a součásti součástí dodávky a zda jsou v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, obraťte se neprodleně na oficiální technický servis Cecotec.
- Otřete stroj suchým hadříkem, abyste odstranili případné žmolky a/nebo přebytečný olej v oblasti jehly.
- POZNÁMKA: Váš šicí stroj byl navržen tak, aby poskytoval nejlepší výsledky šití při normální pokojové teplotě. Extrémní horko a chlad mohou ovlivnit výsledek šití.
- POZNÁMKA: Pro správné přiřazení materiálu k niti a jehle se řiďte vysvětlující tabulkou v části «Výměna jehly». Pokud jehla nebo nit není vhodná pro použitý materiál, např. při šití velmi těžké látky (např. džínoviny) tenkou jehlou, může dojít k jejímu zlomení a nečekanému zranění.

Obsah schránky

- Šicí stroj
- Sada příslušenství
- Návod k použití

Příslušenství nainstalované na stroji

- Standardní přítlačná patka
- Cívka (x1)
- Zarážka cívky (malá)
- Zarážka cívky (velká)

Příslušenství v krabici s příslušenstvím

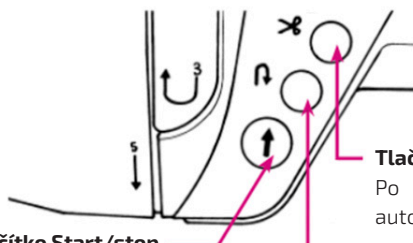
- Přítlačná patka pro knoflíkové dírky
- Přítlačná patka pro saténový steh
- Překrývací přítlačná patka
- Přítlačná patka pro spojování okrajů
- Přítlačná patka pro zipy
- Cívky (x3)
- Čisticí kartáček/odstraňovač
- Šroubovák
- Šroubovák ve tvaru T
- Sada jehel
- Dotykové pero

2x 80/12
2x 90/14

3. FUNCIONAMIENTO**Typy a použití přítlačné patky**

OBRÁZEK	LISOVACÍ NOHA	APLIKACE
	Standardní přítlačná patka	Používá se především pro rovné a klikaté stehy. Tuto přítlačnou patku používejte zejména při šití těžkých materiálů.
	Přítlačná patka pro zipy	Slouží k upevnění zipů.
	Překrývací přítlačná patka	Tato přítlačná patka se používá výhradně k přetahování, aby se zabránilo roztřepení ustřižených okrajů látek.
	Přítlačná patka pro spojování okrajů	Tato patka se používá ke spojování okrajů kalhot, sukní nebo rukávů.
	Přítlačná patka pro knoflíkové dírky	Tato přítlačná patka se používá k vytváření automatických knoflíkových dírek.
	Přítlačná patka pro saténové stehy	Používá se k šití ozdobných stehů, nápisů a smyček.

Funkce tlačítka



Tlačítko Start/stop

Po stisknutí tohoto tlačítka začne stroj šít pomalu a poté zvýší rychlost podle regulátoru rychlosti. Dalším stisknutím tohoto tlačítka se stroj zastaví s jehlou ve spodní poloze. Barva tlačítka označuje stav stroje.

- Zelená: Připraveno ke spuštění a/nebo při šití.
- Červená: Není připraveno k zahájení (po stisknutí červené barvy se jehla posune o jeden steh).
- Oranžová: Stroj je ve stavu navíjení cívky.

Tlačítko pro odstřížení závitu

Po šití stiskněte toto tlačítko, aby se obě nitě automaticky odstříhly.

Poznámky k řezání nití:

1. Nepoužívejte silnější nit než č. 30.
2. Po odstřížení lze steh provést bez zvednutí cívkové nitě.
3. Pokud při dalším šití po odstřížení nitě znovu zvednete cívkovou nit a umístíte ji pod přítlačnou patku spolu s jehlovou nití, můžete se vyhnout ptačím hnízďům na rubové straně látky.
4. Stroj pravidelně čistěte, protože prach v oblasti drátové stříhací jednotky může způsobit poruchy.

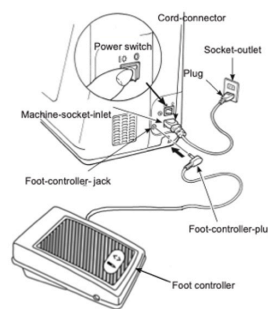
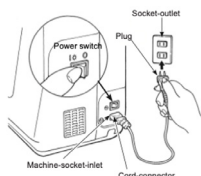
Tlačítko zpětného šití

Při stisknutí tohoto tlačítka šije stroj obráceně (bezpečnostní steh).

Připojení k napájení

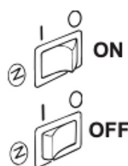
- Použití tlačítka start/stop (bez použití nožního pedálu):
 1. Vypněte vypínač (stiskněte tlačítko «O»).
 2. Zasuňte konektor kabelu do vstupního otvoru stroje.
 3. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
 4. Zapněte vypínač (stiskněte «I»).
- Použití pedálu:
 1. Vypněte vypínač (stiskněte tlačítko «O»).
 2. Zasuňte zástrčku nožního ovladače do příslušné zásuvky.
 3. Zasuňte konektor kabelu do vstupního otvoru stroje.
 4. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
 5. Zapněte vypínač (stiskněte tlačítko «I»).

POZNÁMKA: Pokud je připojen nožní ovladač, nelze použít tlačítko start/stop.



Polohy spínače zapnutí/vypnutí

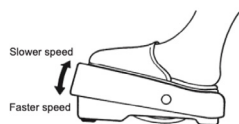
- Chcete-li stroj vypnout, otočte přepínač do polohy «O».
- Chcete-li stroj zapnout, otočte přepínač do polohy «I».



Uložit po šití

1. Vypněte vypínač. Po vypnutí stroje může ve stroji zůstat elektrická energie. Během spotřeby této energie může některé světlo několik sekund svítit. To je u elektrického spotřebiče normální.
2. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky a poté ze stroje.
3. Kabel omotejte kolem pedálu, abyste jej mohli snadno uložit.
4. Veškeré příslušenství vložte do krabice na příslušenství.
5. Umístěte pedál a kabel do prostoru nad volným ramenem.
6. Zakryjte stroj přiloženým krytem.

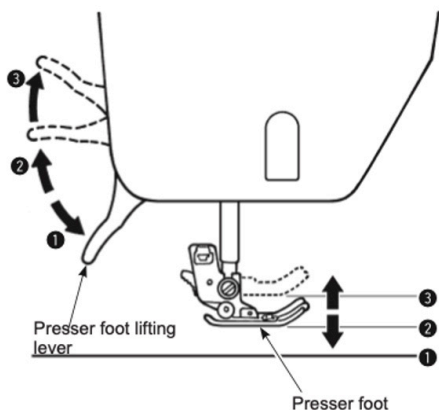
Použití pedálu



Pro ovládání stroje sešlápněte nožní pedál. Čím silněji stisknete, tím rychleji stroj šije. Pedál vždy čistěte.

Je důležité, abyste na pedál nepokládali žádné předměty, protože by to mohlo způsobit zranění uživatele a vést k poruchám.

Páka přítlačné patky



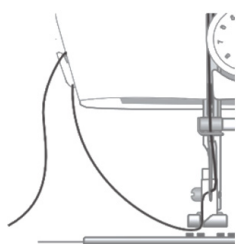
- Páka přítlačné patky se nachází v zadní části hlavy šicího stroje. Páka slouží ke zvedání a spuštění přítlačné patky. Zvednutím páky navléknete nit. Spusťte ji, abyste mohli šít.

- Přítlačnou patku lze spustit nebo zvednout pomocí páčky:

1. Snížená poloha: Přítlačná patka musí být při šití spuštěna.
2. Běžná zvedací poloha: Tato poloha slouží k vyjmutí látky a výměně přítlačné patky.
3. Extra zvedací poloha: Tato poloha slouží k umístění těžkých materiálů pod přítlačnou patku. Za tímto účelem zatlačte páčku přítlačné patky nahoru, vložte látku a uvolněním páčky vraťte přítlačnou patku do normální zvedací polohy.

POZOR: Dávejte pozor, aby se přítlačná patka a jehla nepřekřížily, když je jehla v dolní poloze a přítlačná patka je zvednutá do extra polohy.

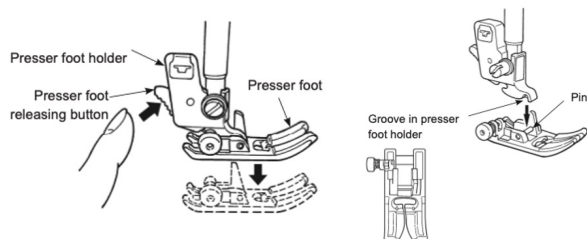
Střihač nití



Chcete-li použít ořezávač nití, táhněte nit zezadu dopředu podle obrázku. Konce nití tak zůstanou dostatečně dlouhé, aby se jehla při dalším šití nerozmotala.

Výměna přítlačné patky

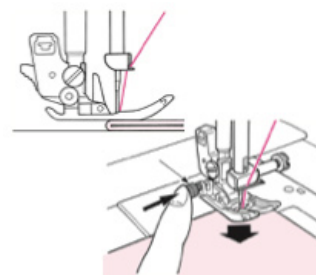
1. Zkontrolujte, zda je jehla ve zvednuté poloze, a zvedněte přítlačnou patku. Páčka uvolnění přítlačné patky se vysouvá ze zadní části držáku přítlačné patky. Stisknutím této páčky uvolníte přítlačnou patku.
2. Chcete-li připevnit přítlačnou patku k držáku přítlačné patky, umístěte požadovanou přítlačnou patku s kolíkem přímo pod drážku držáku přítlačné patky. Spusťte páčku přítlačné patky tak, aby přítlačná patka zapadla na místo.



POZNÁMKA

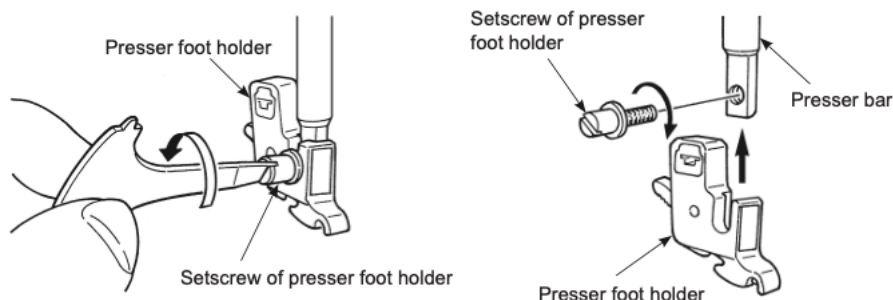
Černé tlačítko na levé straně přítlačné patky zablokuje přítlačnou patku ve vodorovné poloze, pokud je stisknete před spuštěním přítlačné patky. To zajišťuje rovnoměrný posuv na začátku švu a pomáhá při šití více vrstev látky, například při šití silných látek nebo přes švy při lemování džínů.

Jakmile se dostanete do silnější oblasti nebo ke křížkovému stehu, spusťte jehlu a zvedněte standardní přítlačnou patku. Stiskněte špičku přítlačné patky ve vodorovné poloze a stiskněte a podržte černé tlačítko. Spusťte patku a pokračujte v šití. Černé tlačítko se automaticky uvolní po ušití jednoho nebo několika stehů.



Výměna držáku přítlačné patky

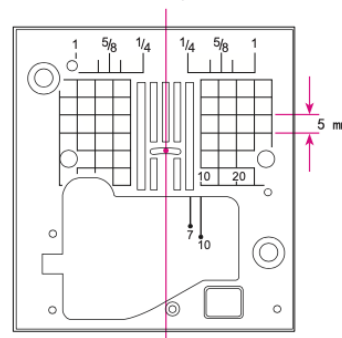
1. Zvedněte jehlu a páku přítlačné patky. Uvolněte upevňovací šroub držáku přítlačné patky otáčením proti směru hodinových ručiček a vyjměte držák přítlačné patky.
2. Chcete-li připevnit držák, zarovnejte otvor pro šroub v přítlačné patce s otvorem v držáku. Pevně utáhněte upevňovací šroub otáčením ve směru hodinových ručiček.



Vodící linie šití na desce jehly

Toto vodítko vychází ze středové polohy jehly.

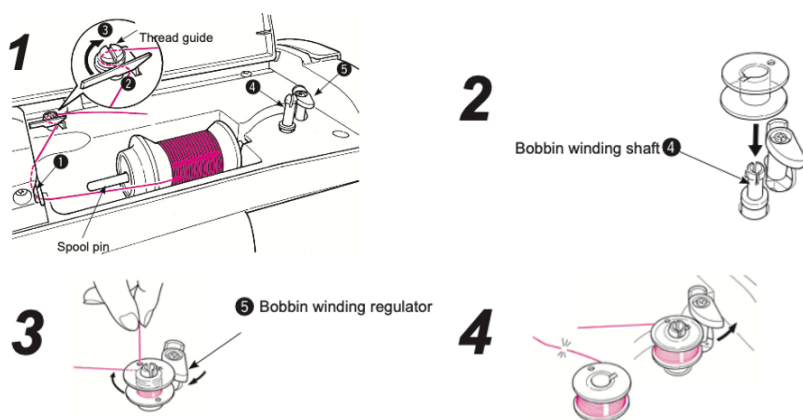
- Zarovnejte okraj látky s vodící linií švu a prošijte.
- Čísla na vodící čáře udávají vzdálenost v mm a palcích mezi středovou polohou jehly a vodící čarou.
Čísla 7, 10 a 20 jsou milimetry.
Čísla 1/4, 5/8 a 1 jsou palce.



Vinutí cívky

Příprava:

- Otevřete kryt chapače a vytáhněte cívku. Pokud má cívka příliš málo nitě, nepoužívejte ji, protože by se nit mohla zamotat.
 - Na cívku nasadte cívku nitě.
1. Převeďte nit napříč z vodítka (1) do vodítka (2) a (3) (vodítka v kruhu) pro navíjení cívky.
 2. Nasadte cívku na navíjecí hřídel (4).
 3. Provlékněte konec nitě otvorem v cívice a jemně za něj zatáhněte. Zatlačte regulátor navíjení cívky (5) směrem k cívice. Tlačítko start/stop nyní svítí oranžově. Po stisknutí tlačítka start/stop začne stroj navíjet cívkovou nit.
 4. Po dokončení navíjení se hřídel automaticky zastaví, regulátor navíjení cívky se posune doprava a vrátí se do původní polohy. Vyjměte cívku z navíjecí hřídele a odstříhnete nit.



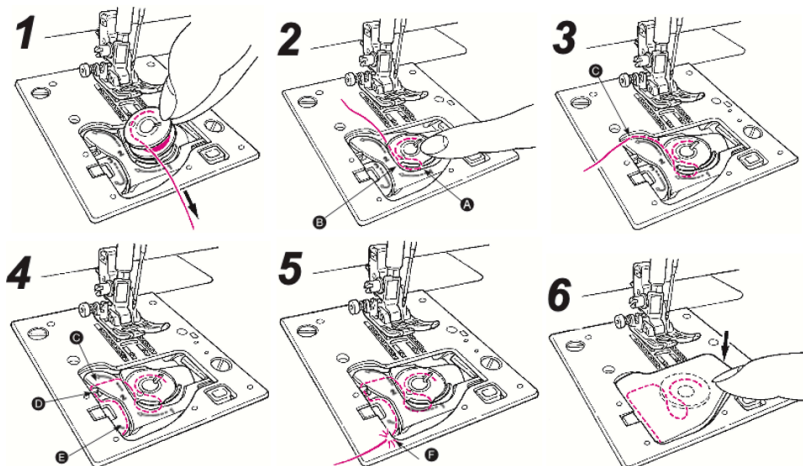
Vložte cívku

Poznámka: Před vložením nebo vyjmutím cívky se ujistěte, že je jehla zcela zvednutá a stroj je vypnutý.

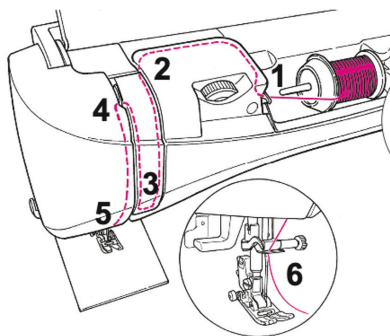
Vložte cívku do cívkového pouzdra.

1. Cívku umístěte tak, aby se nit odvíjela proti směru hodinových ručiček.
2. Protáhněte nit drážkami A a B a zatáhněte za konec nitě.
Navlékání drážek bude snazší, pokud na cívku lehce zatlačíte prstem.
3. Protáhněte nit vodítkem C a táhněte ji doleva.
4. Provlékněte nit vodítkem D a nechte nit pod ním. (Nejprve navlékněte vodítko D a poté také vodítko C).
5. Nit odstříhnete pomocí vestavěného řezáku E.
6. Zavřete kryt háku.

Poznámka: V tomto stavu můžete začít šít (bez vytažení cívkové nitě), pokud však chcete šít s vytaženou cívkovou nití, podívejte se do kapitoly «Zvednutí cívkové nitě».

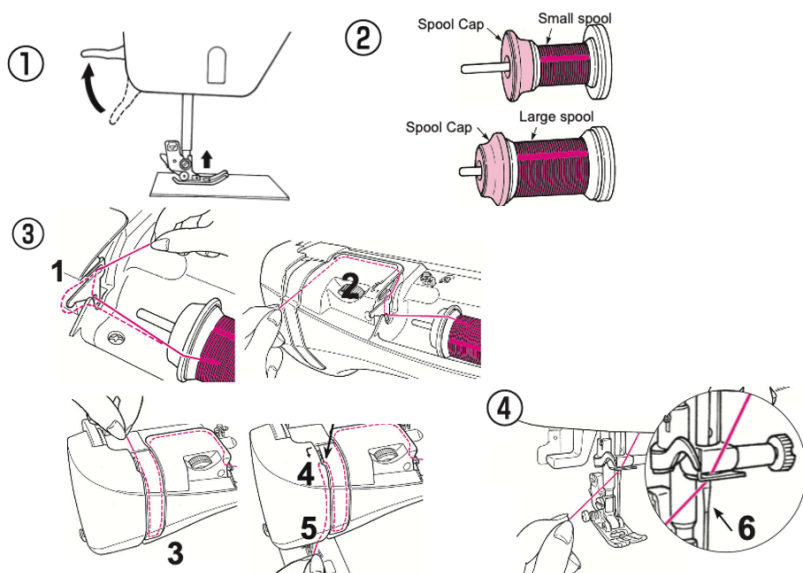


Navlékání stroje



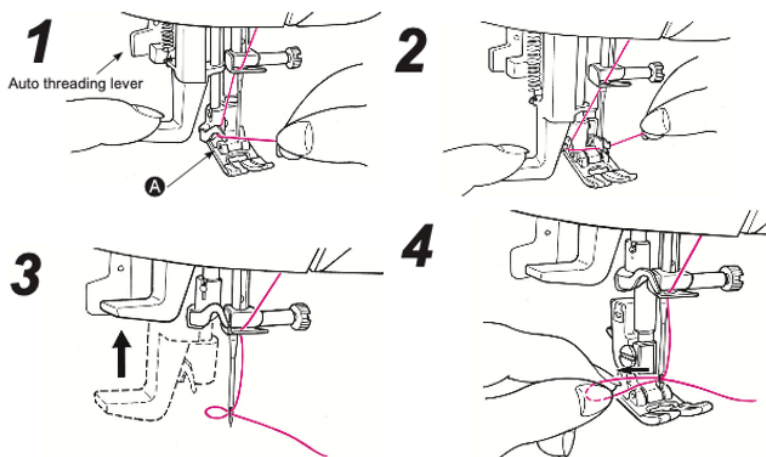
DŮLEŽITÉ: Otáčením ručního kola směrem k sobě se ujistěte, že je přitlačná patka zvednutá a jehla je v nejvyšší poloze. Vyrovnajte značku na ručním kole se značkou na tělese stroje.

1. Zvedněte páku zdvihu přitlačné patky.
2. Na kolík cívky nasadte cívku nitě a na ni krytku cívky.
3. Předejte nit vodiči 1. Přidržte konec nitě a provlékněte ji ve směru šipky body 2, 3, 4 a 5.
DŮLEŽITÉ: Zkontrolujte, zda je napínák nitě (4) správně navlečen.
4. Navlékněte vodítko 6 z pravé strany.



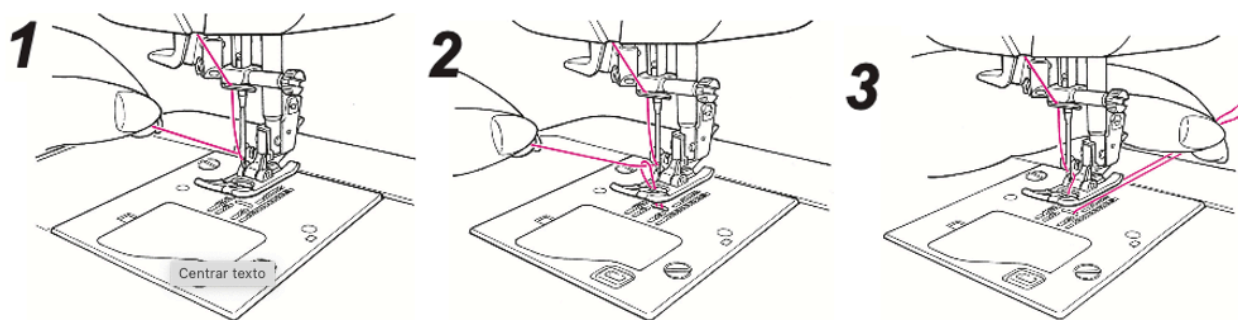
Navlékněte jehlu

1. Spusťte přitlačnou patku a zvedněte jehlu do horní polohy. Poté spusťte navlékač jehly do poloviny (dokud páčka neklade odpor) a provlékněte nit vodítkem (A).
2. Zcela spusťte navlékač jehly. Potom provlékněte nit mezi vodítky.
3. Uvolněte navlékací páčku a nit se navlékne do oka jehly. Navlékač protáhne nit očkem jehly.
4. Vytáhněte nit z oka jehly asi 10 cm nebo 4 palce.



Zvedněte cívkovou nit

1. Zvedněte přítlačnou patku a lehce přidržte konec jehlové nitě.
2. Otáčením ručního kola směrem k sobě pohybujte jehlou nahoru a dolů. Při mírném zatažení za jehlovou nit se smyčka cívkové nitě uvolní.
3. Vytáhněte jehlu i cívkovou nit v délce přibližně 10 cm a protáhněte je pod přítlačnou patkou směrem k zadní části stroje.



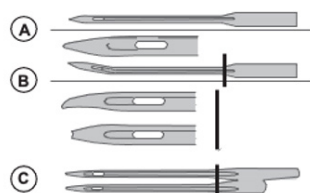
Jehla

Jehla šicího stroje má velký vliv na výsledek šití. Používejte pouze kvalitní jehly. Doporučujeme systémové jehly 130/705H. Balení jehel dodávané se strojem obsahuje jehly nejčastěji používaných velikostí.

POZOR: Ujistěte se, že použitá jehla a nit odpovídají. Silnější nitě vyžadují jehlu s větším očkem. Pokud je očko jehly pro nit příliš malé, navlékač nemusí fungovat správně.

POZNÁMKA: Abyste předešli zlomení jehly, používejte na silné látky pouze střední/nízké otáčky a doporučenou jehlu.

Důležité informace o jehle



- Jehlu často vyměňujte. Obecně platí, že jehly by se měly měnit každých 6-8 hodin skutečného šití.
- Vždy používejte rovnou jehlu s ostrým hrotem a dbejte na to, aby hrot nebyl ohnutý nebo poškozený (A).
- Vadná jehla (B) může způsobit vynechávání stehů, přetržení nebo přeskokování nitě. Mohlo by dojít i k poškození jehlové desky.
- Nepoužívejte asymetrické dvojité jehly (C), protože mohou poškodit šicí stroj.

Průvodce výběrem - velikost jehly podle látky a nitě

	Tkanina 	Vlákno 	Jehla  HA X 1
Lehké materiály 	Batista	Hedvábná nit --- Ne. 80, 90 Spředená příze --- Ne. 80, 90	Ne. 11
	Gáza		
	Tricot	Spředená příze --- Ne. 60 - 90	Ne. 11 Pletací jehlice
	Vlněné a syntetické tkaniny	Hedvábná nit --- Ne. 80, 90 Spředená příze --- Ne. 60 - 90	Ne. 11 - 14
Středně těžké materiály 	Bavlněné a syntetické tkaniny	Spředená příze --- Ne. 50, 60	Ne. 11 - 14
	Lehký jumper	Hedvábná nit --- Ne. 50 Spředená příze --- Ne. 50, 60	Ne. 11 Pletací jehlice
	Běžné vlněné a syntetické tkaniny	Hedvábná nit --- Ne. 50 Spředená příze --- Ne. 50, 60	Ne. 11 - 14
Těžké materiály 	Denim	Spředená příze --- Ne. 30 - 60	Ne. 14 - 16
	Jersey	Hedvábná nit --- Ne. 50 Spředená příze --- Ne. 50, 60	Ne. 11 - 14 Pletací jehlice
	Kabát	Hedvábná nit --- Ne. 50	Ne. 11 - 14

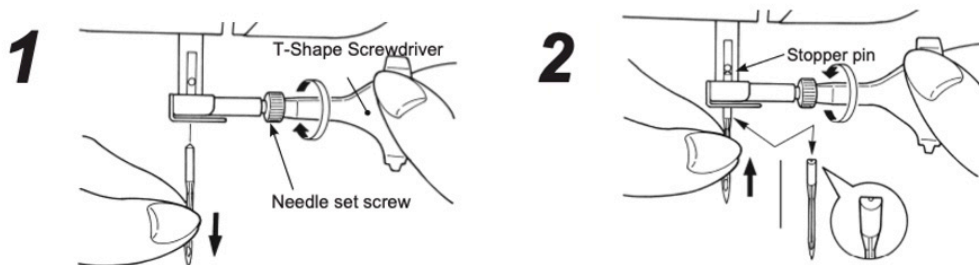
- Obecně se pro jehlu i cívku používá stejná nit.
- Jemná nit a jehla se používají pro lehké tkaniny a hrubá nit a jehla pro těžké materiály.
- Správnost kombinace jehly a nitě zkontrolujte zkušebním šitím na šitém materiálu.
- Pokud je obtížné projít přes překrývající se část, vedte látku rukou.

Vyměnit jehlu

DŮLEŽITÉ: Před výměnou jehly šicí stroj vždy vypněte.

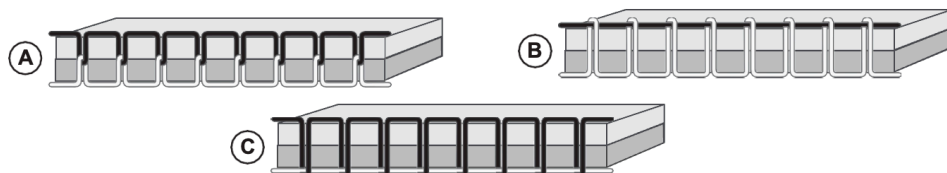
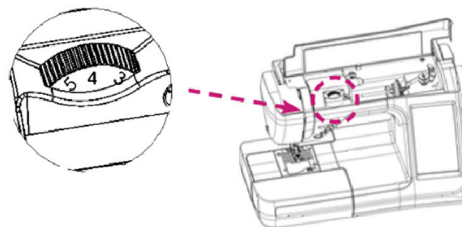
Poznámka: Před zahájením výměny jehly může být užitečné umístit pod oblast jehly malý kousek papíru nebo látky nad otvor jehelní desky, aby jehla náhodou nespadla do stroje.

1. Vyjměte jehlu:
 - Otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud jehla nedosáhne nejvyšší polohy, a spusťte přítlačnou patku.
 - Otočte 1 až 2krát upevňovacím šroubem jehly a jehlu vyjměte.
 2. Zavádění jehly
 - Jehlu držte plochou stranou dozadu a zasouvejte ji, dokud se nedotkne dorazového kolíku. Pevně utáhněte upevňovací šroub jehly.
- POZOR:** Stroj nebude šít, pokud není jehla správně nasazena nebo pokud je použita ohnutá jehla. Tím dojde k poškození stroje.



Nastavení napětí nitě

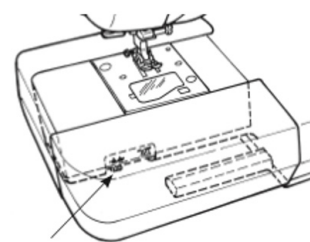
- Chcete-li nastavit napětí nitě, otočte kolečkem v přední části stroje. Napětí může být nutné upravit v závislosti na látce, nitích atd. Pro lepší vzhled a delší životnost stehu se ujistěte, že je správně nastaveno napětí jehlové nitě.
- Při šití používejte napětí nitě v rozmezí 3 až 5 mm.
- Při šití musí být nitě obecně rovnoměrně spojeny mezi oběma vrstvami látky (A).
- Pokud je cívková nit viditelná v horní části látky, je napětí jehlové nitě příliš vysoké (B). Snižte napětí jehly.
- Pokud je horní nit viditelná na spodní straně látky, je napětí jehly příliš volné (C). Zvyšte napětí jehly.
- U ozdobných stehů a knoflíkových dírek musí být horní nit viditelná na spodní straně látky.
- Proveďte několik zkoušek na kousku šité látky a zkontrolujte napětí.



Nastavení hnacích zubů

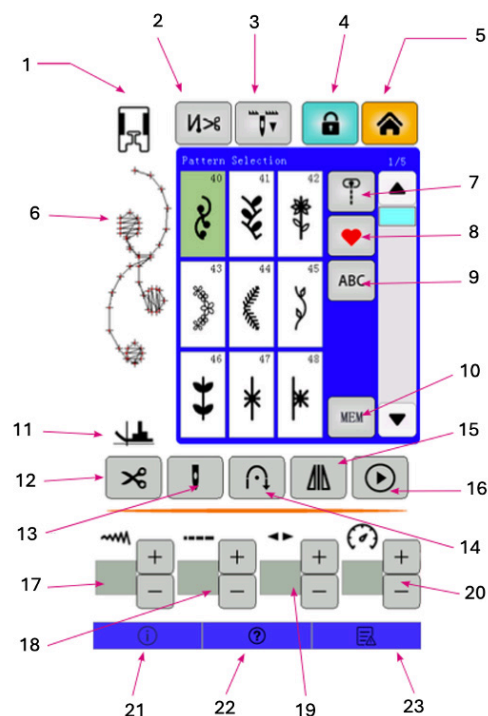
Vyjměte skříňku s příslušenstvím tak, že ji zatáhnete doleva, abyste získali přístup k výsuvné rukojeti.

- Posunutím knoflíku pohonu na pravou stranu spustíte hnací hroty. Lze ji použít pro volné quiltování, přišívání knoflíků apod.
- Po sešití výše uvedených švů přesuňte knoflík pohonu na levou stranu, aby se zuby pohonu opět zvedly. Podávání se aktivuje automaticky, když stroj začne šít.



4. OBRAZOVKA

1. Indikátor typu přitlačné patky
2. Tlačítko pro aktivaci/deaktivaci automatického zpětného chodu/řezání nití
3. Tlačítko volby polohy zastavení jehly nahoru/dolů
4. Tlačítko zámku obrazovky
5. Konfigurace
6. Ukázka vybraného vzoru stehů
7. Běžné vzory
8. Grafické vzory
9. Vzory monogramů
10. Paměť vzorů
11. Stav zdvihu lisovací patky
12. Stříhač nití
13. Volba jednoduchého/dvojitého spínače
14. Tlačítko zpětného stehu (zpětný steh)
15. Tlačítko zrcadlového stehu
16. Tlačítko Start/Stop
17. Nastavení šířky stehu
18. Nastavení délky stehu
19. Nastavení levé/pravé polohy vzoru
20. Nastavení rychlosti
21. Informace o modelu
22. Nápopěda
23. Výstražné zprávy



Specifické názvy a funkce ovládacích tlačítek

- Výběrem tlačítek 7, 8 a 9 si můžete vybrat ze 180 různých vzorů.

1. Společné vzory (7):

Po výběru této možnosti vyberte číslo požadovaného vzoru.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



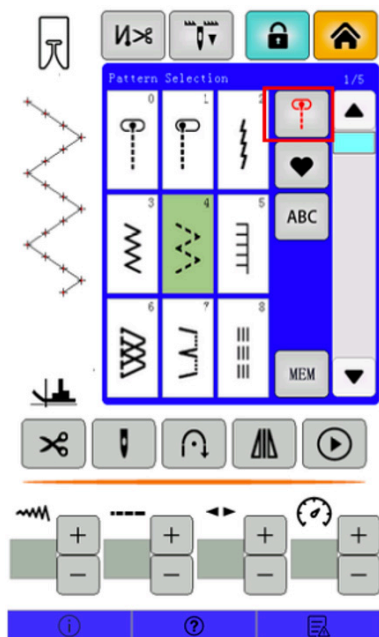
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



Displej bude vypadat takto:

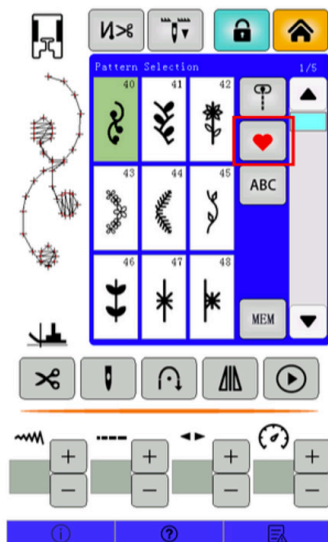


2. Grafické vzory (8):

Po výběru této možnosti vyberte číslo požadovaného vzoru.



Displej bude vypadat takto:

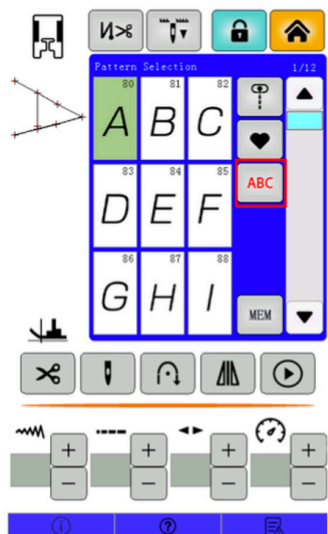


3. Vzory monogramů (9):

Po výběru této možnosti vyberte číslo požadovaného vzoru.



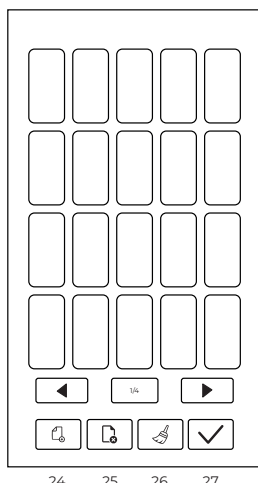
Displej bude vypadat takto:



- Vzor paměti (10):

Tato funkce slouží k zapamatování a/nebo úpravě vzorů monogramů.

1. Jak kombinovat vzory v paměti:



Příklad: ABCD

Stiskněte tlačítko paměti vzorů (10), stiskněte tlačítko agregace vzorů (24), vyberte písmeno A a stiskněte kontrolní tlačítko. Písmeno se přidá do prvního pole paměťové obrazovky.

Znovu stiskněte tlačítko agregace vzorů (24), vyberte písmeno B a stiskněte kontrolní tlačítko. Písmeno se přidá do druhého pole paměťové obrazovky.

Znovu stiskněte tlačítko agregace vzorů (24), vyberte písmeno C a stiskněte kontrolní tlačítko. Písmeno se přidá do třetího pole paměťové obrazovky.

Znovu stiskněte tlačítko agregace vzorů (24), vyberte písmeno D a stiskněte kontrolní tlačítko. Písmeno se přidá do čtvrté buňky paměťové obrazovky.

Stisknutím kontrolního tlačítka paměťové obrazovky (27) uložte kombinovaný vzor.

Na úvodní obrazovce se tlačítko paměti vzorů (10) rozsvítí červeně a po stisknutí tlačítka start/pauza stroj začne šít zapamatovaný vzor.

2. Jak vymazat paměť vzorů:

Jakmile se ocitnete na obrazovce paměti, stiskněte tlačítko pro odstranění vzoru (25), čímž odstraníte naposledy přidávaný vzor. Stisknutím tlačítka vymazání (26) vymažete všechny vzory z paměti.

Po vymazání požadovaných vzorů se stisknutím kontrolního tlačítka vraťte na úvodní obrazovku.

- Tlačítko pro aktivaci/deaktivaci automatického zpětného chodu/řezání nitě (2):



Po stisknutí tohoto tlačítka se rozsvítí červeně, což znamená, že funkce byla aktivována. Když se stroj zastaví, automaticky odstřihne obě nitě na konci vzoru monogramového stehu.

Při zahájení šití rovných stehů stroj automaticky uzamkne tři stehy. Když chcete přestat šít, stiskněte tlačítko zpětného chodu (14); nitě se automaticky odstřihnou. Když se stroj zastaví, tlačítko zpětného chodu a zámek přestanou fungovat.

Pokud je tato funkce deaktivována, stisknutím tlačítka zpětného chodu (14) se provede pouze zpětné šití.

- Tlačítko volby polohy zastavení jehly nahoru/dolů (3):



Toto tlačítko označuje polohu zastavení jehly, pokud šipka směřuje dolů, jehla se po ukončení šití zastaví v nejnižší poloze. Pokud šipka ukazuje nahoru, zastaví se jehla v nejvyšší poloze.

DŮLEŽITÉ: Tlačítko volby polohy zastavení jehly používejte vždy, když je stroj v klidovém stavu.

Chcete-li na okamžik změnit polohu jehly, stiskněte toto tlačítko jednou. Jehla se bude pohybovat, ale tlačítko se nezmění a po dokončení šití se jehla vrátí do výchozí polohy.

Chcete-li změnit polohu zastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Zkontrolujte, zda šipka po uvolnění změnila směr. Jehla se nebude pohybovat, ale po dokončení šití se zastaví v poloze označené šipkou.

- Tlačítko zámku obrazovky (4):



Jedním stisknutím tohoto tlačítka aktivujete zámek obrazovky. Ikona zčervená a dotyk jakéhokoli jiného tlačítka způsobí upozornění na uzamčenou obrazovku.

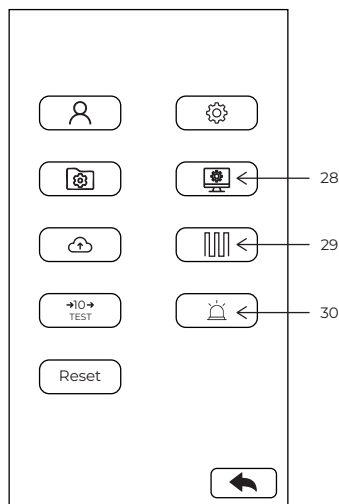
Dalším stisknutím tlačítka odemknete obrazovku. Ikona se vrátí do černé barvy.

- Konfigurace (5):



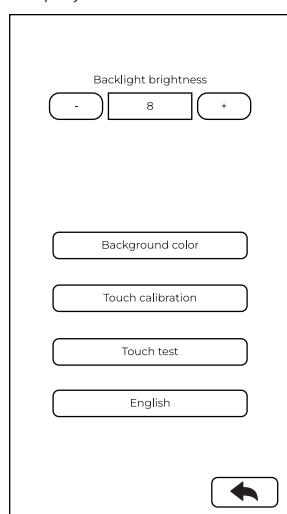
Stisknutím tohoto tlačítka vstoupíte do konfigurační nabídky.

UPOZORNĚNÍ: Nedoporučuje se měnit parametry v konfigurační nabídce. Aby se zabránilo neúmyslným změnám, většina nabídek nebude přístupná. Provedení těchto změn konzultujte s oficiálním technikem.



Přístupná tlačítka konfigurační nabídky jsou

1. Tlačítko nastavení displeje (28): V této nabídce můžete nastavit jas obrazovky, barvu pozadí, kalibraci dotyku, provést dotykový test a změnit jazyk.



2. Tlačítko kalibrace stehu (29): Pomocí tohoto tlačítka můžete kalibrovat steh v osách X a Y.
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí světla (30): Tímto tlačítkem můžete zapnout/vypnout světlo šití.

- Závitové frézy (12):



Stisknutím tohoto tlačítka odstříhnete obě nitě.

- Volba jednoduché/dvojitě jehly (13):



Stisknutím tohoto tlačítka označíte jehlu, kterou chcete použít. Při přepínání mezi jednojehlou a dvoujehlou stroj upraví nastavení pro zvolený typ jehly.

POZOR: Pokud je vybrána dvojjehla, grafické vzory a vzory monogramů nejsou k dispozici. Pokud jste předtím zvolili jeden z těchto vzorů, stroj vám neumožní zvolit dvojjehlu; před výběrem dvojjehly přepněte do nabídky běžných vzorů.

- Tlačítko zpětného stehu (14):



Stisknutím a podržením tohoto tlačítka stroj začne šít pozpátku.

Je-li aktivováno tlačítko (2), stisknete-li během šití tlačítko (14), stroj ušije 3 zpětné stehy a poté odstříhne obě nitě.

- Tlačítko zrcadlového stehu (15):



Stisknutím tohoto tlačítka otočíte vybraný vzor.

ČEŠTINA

- Tlačítko Start/Stop (16):



Stisknutím tohoto tlačítka spustíte nebo zastavíte šití. Můžete také stisknout tlačítko start/stop na přední straně přístroje.

- Nastavení šířky stehu (17):



Stisknutím tlačítek + nebo - zvětšíte nebo zmenšíte šířku stehu.

UPOZORNĚNÍ: Tato funkce není k dispozici pro všechny vzory.

- Nastavení délky stehu (18):



Stisknutím tlačítek + nebo - délku stehu zvýšíte nebo snížíte.

- Nastavení levé/pravé polohy vzoru (19):



Stisknutím tlačítek + nebo - posunete obrazec doprava nebo doleva od středové osy.

UPOZORNĚNÍ: Tato funkce není k dispozici pro všechny vzory.

- Nastavení rychlosti stehu (20):



Stisknutím tlačítek + nebo - zvýšíte nebo snížíte rychlost šití.

5. PROŠÍVÁNÍ

- Po dokončení nastavení výběru vzoru přejde stroj do pohotovostního stavu šití.
- Navlékněte horní nit, připevněte smyčkovou nit, správně umístěte látku a spusťte přitlačnou patku.
- Stisknutím tlačítka start/stop v pravém dolním rohu displeje nebo tlačítka start/stop na horní straně předního krytu stroje zahájíte šití. Opětovným stisknutím zastavíte šití.
- Po šití stiskněte tlačítko odstříhu nitě; stroj automaticky odstříhne horní a spodní nit.
- Při zvedání přitlačné patky se ujistěte, že je jehla v nejvyšší poloze, a pro dokončení operace odstraňte látku.

Poznámka: Při šití používejte správně přitlačnou patku pro příslušnou funkci, jinak může dojít k selhání šití nebo k přetržení jehly a zranění osob.

5.1. Stehy

Rovný steh

	Číslo vzoru	Společný vzor 0
	Přítlačná patka	Standardní
	Napětí závitů	Ruční nastavení

Klikatý steh

03 	Číslo vzoru	Společný vzor 3
	Přítlačná patka	Standardní
	Napětí závitů	Ruční nastavení

Přesahový steh

- Přesahující steh 1

06 	Číslo vzoru	Společný vzor 6
	Přítlačná patka	Pro overlockování

- Overedge steh 2

14 	Číslo vzoru	Společný vzor 14
	Přítlačná patka	Pro overlockování

Tento steh se používá k přetahování středně těžkých až těžkých materiálů.

- Overedge steh 3

15 	Číslo vzoru	Běžný vzor 15 (lehké tkaniny)
	Přítlačná patka	Pro overlockování

Tento překrývací steh se používá k překrývání lehkých materiálů.

- Overlockový steh s klikatým stehem o 3 stezích

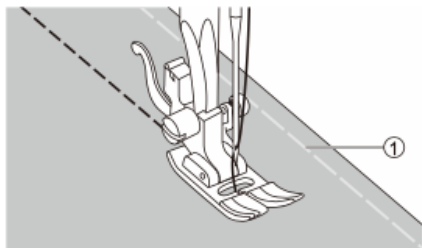
04 	Číslo vzoru	Společný vzor 4
	Přítlačná patka	Standardní

Tento steh se používá k zabránění roztřepení ušitřeného okraje látky. Ponechte si přídavek na šev a sešívanou látku opatrně ustříhněte, abyste nůžkami neprořízli stehy.

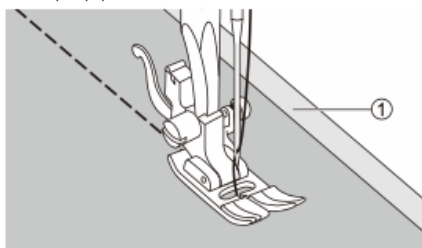
DŮLEŽITÉ: K přetahování nepoužívejte přítlačnou patku.

5.2. Šicí aplikace**Šití elastických látek**

Spojte kusy látky k sobě a pak je sešijte, aniž byste látku natahovali.

**Šití jemných látek**

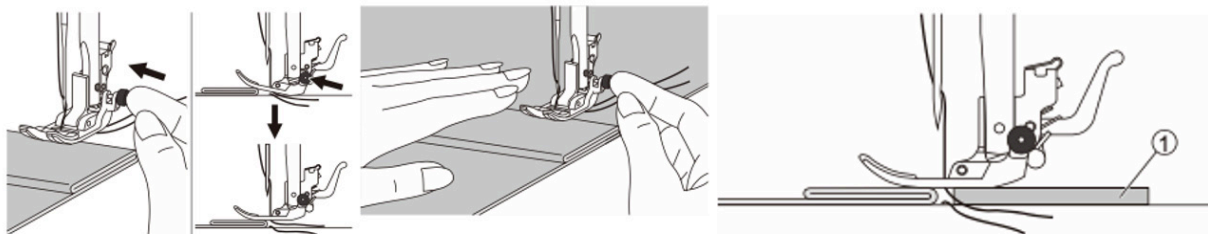
Při šití tenkých látek se může stát, že steh bude špatně zarovnaný nebo se látka nebude správně podávat. Pod látku použijte stabilizační materiál a sešijte jej s látkou. Po dokončení šití odstraňte přebytečný stabilizační materiál.

**Šití těžkých látek**

Stisknutím černého tlačítka na levé straně přítlačné patky ji zajistíte ve vodorovné poloze a současně spusťte přítlačnou patku. To zajišťuje rovnoměrný posuv na začátku švu a pomáhá při šití více vrstev látky, například při šití přes švy při lemování džínů.

Jakmile se dostanete do silnější oblasti nebo ke křížkovému stehu, spusťte jehlu a zvedněte páčku přítlačné patky. Přitiskněte špičku chodidla na vodorovnou čáru a stiskněte černé tlačítko. Spusťte patku a pokračujte v šití. Černé tlačítko se automaticky uvolní po ušití několika stehů.

Na zadní stranu švu můžete také položit další kus látky nebo lepenky stejné tloušťky (1). Nebo podepřete přítlačnou patku při ručním podávání a šijte směrem k přeložené straně.

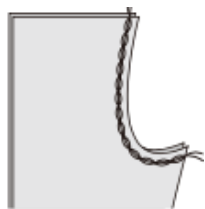
**Šití elastických látek**

Strečový steh je vhodný pro pružné a odolné švy, které se natahují spolu s látkou, aniž by se trhaly. Ideální pro pružné a pletené látky a pro silné švy pevných látek, jako je například džínovina.

POZNÁMKA: Protahovací stehy používejte také jako viditelné ozdobné švy.

- Rovný pružný steh

Rovný pružný steh třikrát zpevňuje pružné a pevné švy. Použijte víceúčelovou přitlačnou patku.



- Přišijte gumičku k látce

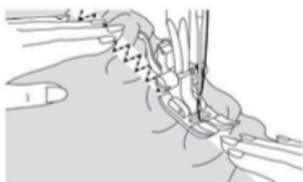
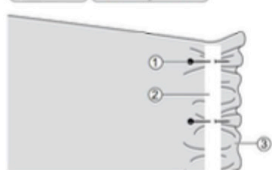
Přípevněním pružného pásu můžete ušít například pružnou manžetu na ruce nebo pružný pásek.

POZNÁMKA: Při měření délky elastického rukávu nebo pásu mějte na paměti, že v hotovém elastickém pásu se pás při nošení roztáhne.

Pomocí univerzální přitlačné patky přišijte gumičku k látce:

1. Přípněte gumičku na několika místech zadní strany látky, aby byla na látce rovnoměrně umístěna.
2. Přišijte gumičku k látce a zároveň ji natáhněte na stejnou délku jako látku. Při tažení látky za přitlačnou patku levou rukou přidržujte látku pravou rukou za nejbližší kolík před přitlačnou patkou.

UPOZORNĚNÍ: Při šití dbejte na to, aby se jehla šicího stroje nedotýkala kolíků, jinak by se mohla ohnout nebo zlomit.

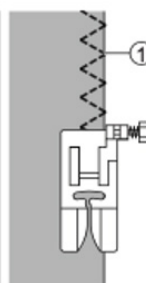
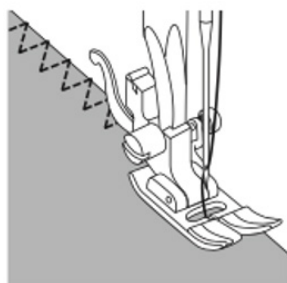
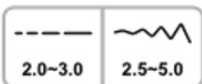


Overlock

Šitím overlockových stehů podél okraje látky zabráníte třepení.

- Šití obnitkovacím stehem s víceúčelovou patkou:

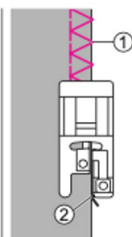
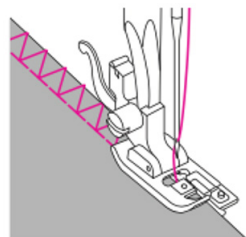
1. Nasadte víceúčelovou přitlačnou patku.
2. Šijte overlockové stehy podél okraje látky tak, aby jehla padla na pravou stranu látky (steh s klesající jehlou).



- Šití přetahovacího stehu přetahovací patkou:

1. Přípevněte patku pro překrytí.
2. Šijte látku tak, aby okraj látky byl přitisknutý k vodítku patky pro převlékání. Jehla překrývá látku na pravé straně (vhazovací steh).

POZNÁMKA: Před šitím vyzkoušejte polohu jehly a ujistěte se, že nezasahuje do přitlačné patky.



Neviditelný lem

Šev s tímto stehem není na pravé straně látky vidět.

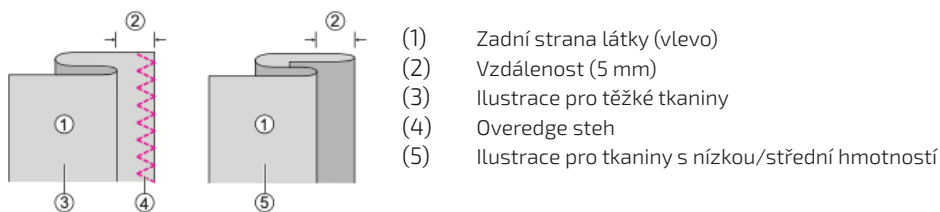
POZNÁMKA: Pro lemování sukní a kalhot použijte slepý lemový steh.

POZNÁMKA: Použijte stejnou látku jako pro projekt a předem ji zkušebně ušijte.

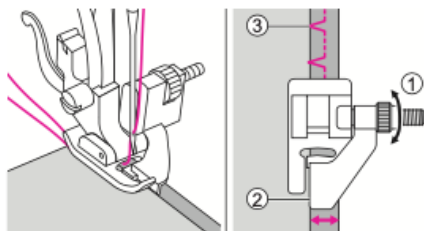
- Pro neviditelné lemy použijte přitlačnou patku.
- Pro neviditelné lemy na pevných látkách použijte steh 18.

1. Přeložte látku podle obrázku tak, aby levá strana (zadní strana látky) směřovala nahoru.

POZNÁMKA: U těžkých tkanin postupujte podle obrázku vlevo. U lehkých/středně těžkých tkanin postupujte podle obrázku vpravo.

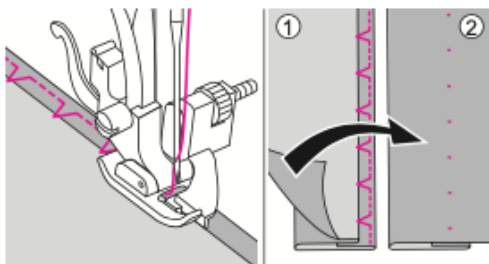


2. Umístěte látku pod přitlačnou patku. Otáčejte ručním kolečkem dopředu, dokud se jehla nepohne zcela doleva. Musí projít skrz záhyb látky (3). Pokud tomu tak není, upravte šířku stehu podle toho. Nastavte vodítko otáčením knoflíku (1) tak, aby bylo vodítko přímo u záhybu (2).



3. Šijte pomalu a pečlivě vedle látku podél okraje vodítka. Tkaninu otočte. Obrázek ukazuje výsledek prošití.

- (1) Neviditelný zadní lem
 (2) Neviditelný lem na přední straně



Šití knoflíkových dírek

POZNÁMKA: Očka přizpůsobte velikosti knoflíku.

POZNÁMKA: U pružných nebo tenkých látek se doporučuje použít stabilizátor/přídavný materiál pro lepší šití knoflíkových dírek. Pomocí voliče napětí nitě mírně snižte napětí horní nitě.

POZNÁMKA: Použijte stejnou látku jako na šití a předem si udělejte zkušební šev.

Použijte patku pro knoflíkové dírky. Použití:

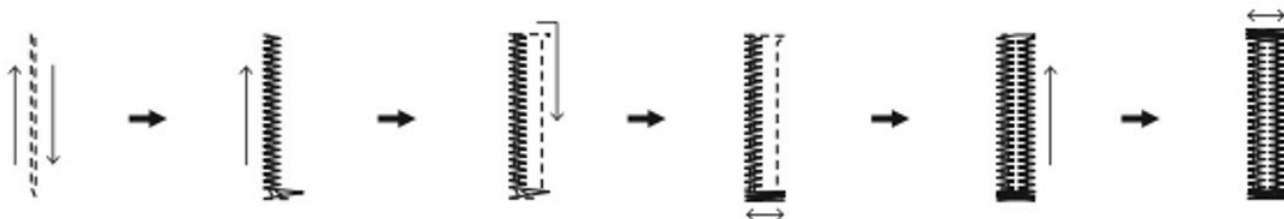
- Steh 09 pro jemné nebo středně silné tkaniny
- Steh 24/25 pro obleky nebo kabáty



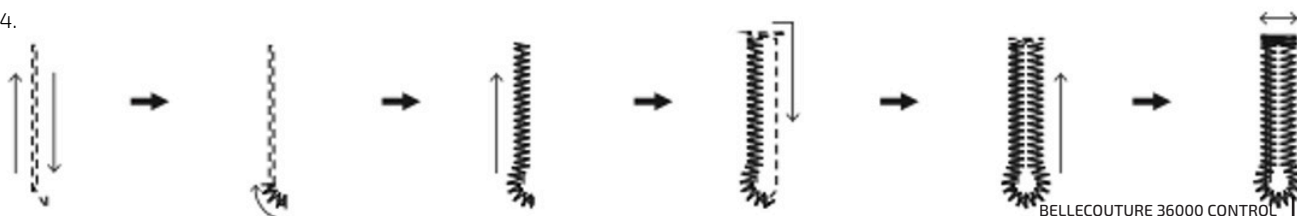
Knoflíkové dírky se šijí zepředu od přitlačné patky dozadu.

Příklady:

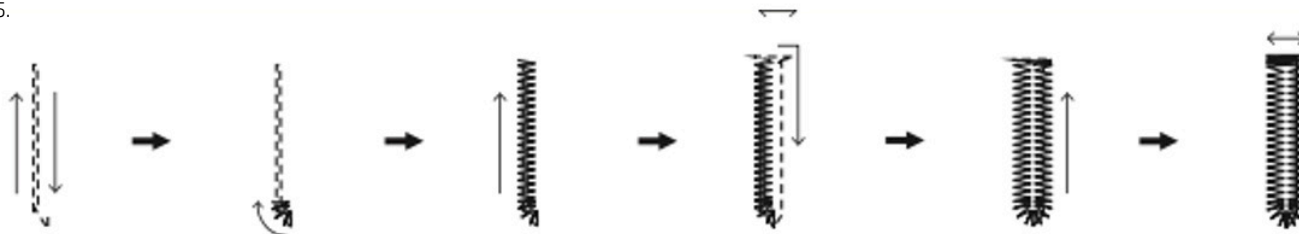
09.



24.



25.



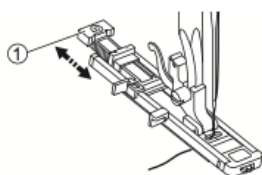
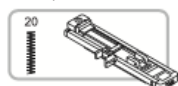
Zesílení švů

Uzavírací steh se používá ke zpevnění míst vystavených napětí, jako jsou rohy kapes a otvory.

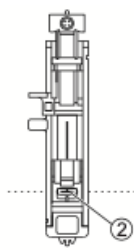
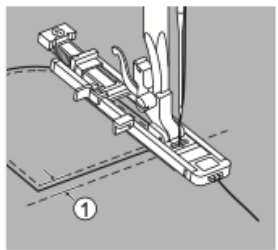
POZNÁMKA: Doporučujeme šít se stabilizačním materiálem pod látkou.

Použijte patku pro knoflíkové dírky:

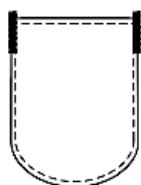
1. Vysuňte desku knoflíkové svorky (1) a nastavte ji na požadovanou délku. Nastavte šířku a délku stehu na požadovanou šířku a hustotu.



2. Připevňte patku pro knoflíkovou díрку k šicímu stroji. Provlékněte nit otvorem v přitlačné patce tak, aby byla pod přitlačnou patkou.
3. Vyrovnajte látku tak, aby jehla byla 2 mm (1) před místem, kde chcete začít šít (2), a poté spusťte páčku přitlačné patky.



4. Spusťte páčku knoflíkové dírky úplně dolů. Musí být za držákem patky pro knoflíkovou díрку.
5. Lehce přidržeťte konec horní nitě a začněte šít, dokud není dokončen zajišťovací steh.



Šití knoflíků

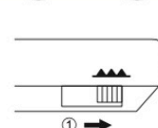
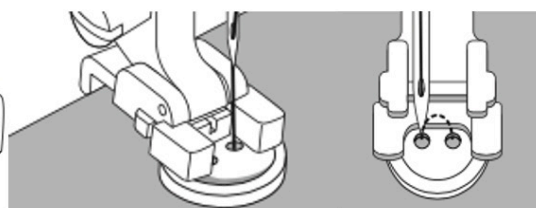
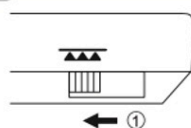
Knoflíky lze přišít šicími stroji. Lze připevnit knoflíky se 2 nebo 4 otvory.

K přišívání knoflíků použijte přitlačnou patku

1. Posuňte páčku vleku do polohy pro její spuštění.
2. Položte obrobek pod přitlačnou patku a tlačítko do požadované polohy. Poté spusťte přitlačnou patku.
3. Zvolte steh knoflíkové dírky a nastavte šířku stehu podle vzdálenosti mezi dvěma knoflíkovými dírkami.
4. Otáčením ručního kola zkontrolujte, zda jehla zapadá do levého a pravého otvoru knoflíku.
5. U knoflíků se 4 otvory prošijte nejprve dva přední otvory, práci posuňte dopředu a poté prošijte dva zadní otvory, jak je znázorněno na obrázku vlevo. Případně můžete knoflík přišít křížovým stehem, jak je znázorněno na obrázku vpravo.

Po dokončení práce přesuňte páku táhla na zvednutou značku táhla.

DŮLEŽITÉ: Vlečnou plochu lze zvednout pouze otáčením volantu.



Šití zipů



Použijte víceúčelovou přitlačnou patku a zipovou přitlačnou patku.

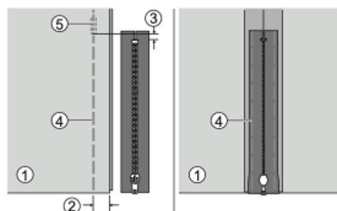
POZNÁMKA: Patku pro zip lze nastavit tak, aby šla na obou stranách zipu. Okraj přitlačné patky vede zip tak, aby byl rovný.

POZNÁMKA: Patka pro zip by se měla používat pouze pro šití rovných stehů. Použití této přitlačné patky může způsobit, že se jehla zasekne a zlomí.

POZNÁMKA: Při šití dbejte na to, aby se jehla nedotýkala zipu, jinak by se mohla ohnout nebo zlomit.

- Středový šev zipu

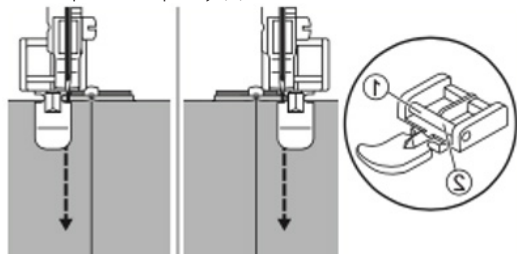
1. Nasadte víceúčelovou přitlačnou patku.
2. Položte pravé strany látky na sebe a sešijte je až ke konci otvoru na zip s přídavkem na šev přibližně 2 cm. Šev zajistěte několika zpevňujícími stehy. V oblasti otvoru na zip podlepte šev s napětím nitě menším než 2 a s maximální délkou stehu. Stiskněte přidavek na šev. Umístěte zip dolů přes přidavek na šev zuby proti linii švu. Zipovou pásku přilepte k látce, aby nesklouzávala.



- (1) Zadní strana tkaniny (vlevo)
- (2) 2 cm přídavek na šev
- (3) vzdálenost 5 mm od spodního konce zipu
- (4) Podšívání švů
- (5) Zpevňující stehy

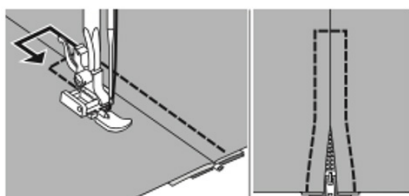
3. Připevněte patku zipu.

POZNÁMKA: Při šití levé strany zipu přiložte pravou stranu držáku přitlačné patky (1) k uzávěru. Při šití pravé strany zipu přiložte levou stranu držáku přitlačné patky (2) k uzávěru.



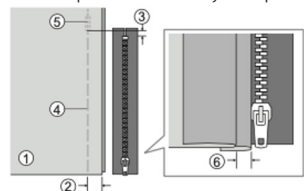
DŮLEŽITÉ: Zip nesmí být prošitý přes obě vrstvy látky.

4. Sešijte kolem zipu. Odstraňte podkladové švy a šitý díl vyžehlete.



- Skrytý šev na zip na jedné straně:

1. Nasadte víceúčelovou přitlačnou patku.
2. Položte pravé strany látky na sebe a sešijte je až ke konci otvoru na zip s přídavkem na šev přibližně 2 cm. Šev zajistěte několika zpevňujícími stehy. V oblasti otvoru na zip podlepte šev s napětím nitě menším než 2 a s maximální délkou stehu. Odklopte přidavek na šev doleva. Příspěvek na druhý šev přeložte doprava a vytvořte 3 mm široký záhyb.

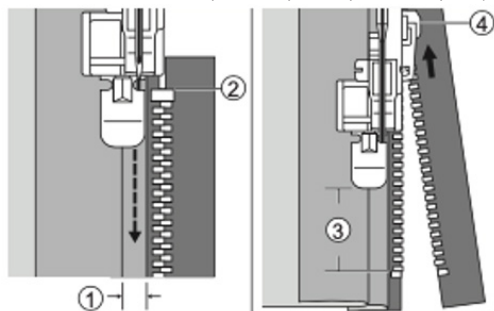


- (1) Zadní strana tkaniny
- (2) 2 cm přídavek na šev
- (3) vzdálenost 5 mm od spodního konce zipu
- (4) Podlepte šev
- (5) Zpevňující stehy
- (6) 3 mm široký záhyb

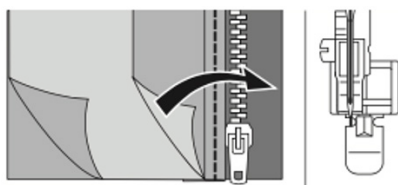
3. Připevněte patku zipu.

POZNÁMKA: Chcete-li šít na levé straně zipu, připevněte patku zipu pravou příčnou lištou.

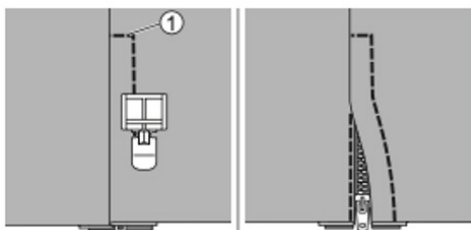
- Zip přišijte ke kusu látky s 3 mm navíc, počínaje koncem zipu. Zastavte šicí stroj asi 5 cm od horního okraje zipu. Spusťte jehlu do látky a zvedněte dvoustupňovou páčku přítlačné patky. Otevřete zip a pokračujte v šití.



- Otočte šicí díl pravou stranou ven. Chcete-li šít na pravé straně zipu, přiložte patku zipu k levé přičce.



- Prošijte spodní konec a poté prošijte pravou stranu zipu asi 5 cm před koncem. Odstraňte podvazovací nit a otevřete zip. Sešijte zbytek švu.



- Skrytý zip



Skryté zipy umožňují neviditelné zapínání sukní, šatů a různých oděvů a doplňků.

Pro skryté zipy použijte přítlačnou patku:

- Vložte přítlačnou patku pro skryté zipy.

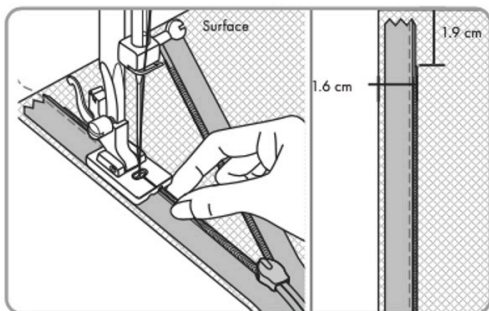
POZNÁMKA: Ujistěte se, že je jehla zarovnána se středovou značkou.

POZNÁMKA: Při šití zipu nezapomeňte použít stabilizační materiál.

- Umístěte otevřený zip dolů na pravou stranu látky.
- Zip připevněte tak, aby spirála na linii švu byla 1,6 cm a horní zarážka byla 1,9 cm pod ustřiženým okrajem látky.
- S pravou drážkou přítlačné patky na spirále šijte zip, dokud se přítlačná patka nedotkne jezdce.

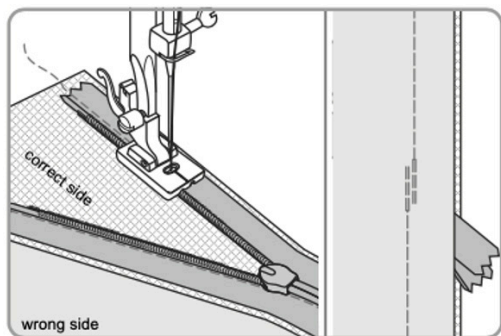
POZNÁMKA: Jehly odstraňujte postupně.

- Šev na konci zajistěte několika zpevňujícími stehy.
- Druhou polovinu zipu umístěte stejně jako předtím směrem dolů tak, aby spirála na linii švu byla 1,6 cm a horní zarážka 1,9 cm pod ustřiženým okrajem látky. Poté ji připněte.

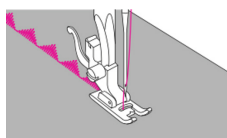
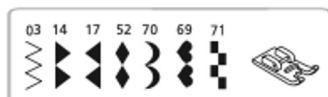


Ujistěte se, že zip není dole zkroucený.

- Použijte levou drážku přítlačné patky a ujistěte se, že je středová značka stále zarovnaná s jehlou a stehem jako předtím.
- Zavřete zip.
- Umístěte zip pod pravou drážku přítlačné patky podle obrázku.
- Zafixujte šev pod otvorem na zip.
- Odhrňte konec zipu a ručně spusťte jehlu mírně nad a vlevo od posledního oka.
- Sešijte šev o šířce asi 5 cm podle obrázku.
- Nasaďte víceúčelovou přítlačnou patku a dokončete šev.



Saténový steh prošívání



K šití saténových a ozdobných stehů použijte patku pro saténový steh.

Při šití velmi lehkých látek se doporučuje použít na zadní stranu látky podšívku nebo stabilizátor.

Patka pro saténový steh má ve spodní části drážku, která umožňuje volný průchod hustých švů.

Nasaďte patku pro saténový steh.

Pro šití saténovým nebo ozdobným stehem může být nutné upravit délku a šířku stehu. Experimentujte se zbytky látek, dokud nedosáhnete požadované délky a šířky.

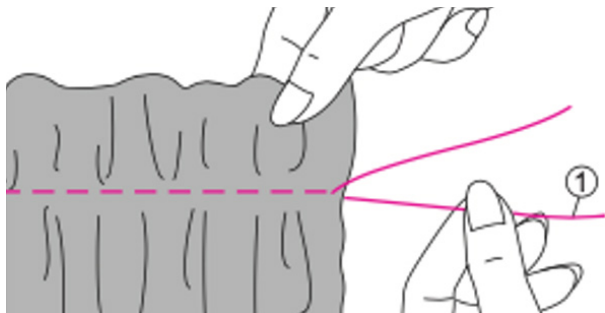
Pucker

Ideální na oděvy a domácí dekorace. Nejlépe funguje na jemné až středně silné tkaniny.



Použijte víceúčelovou přitlačnou patku.

1. Před šitím se ujistěte, že jsou horní a spodní nitě prodlouženy asi o 5 cm, aby zbylo dost místa na šití. Další informace naleznete v kapitole «Jak vyjmout smyčkový závit».
2. Napětí nitě nastavte pod hodnotu 2. Ušijte řadu (nebo několik řad) rovných stehů.
3. Vytáhněte spodní nitě a rovnoměrně rozdělte shluky. Zajistěte závity na druhém konci.



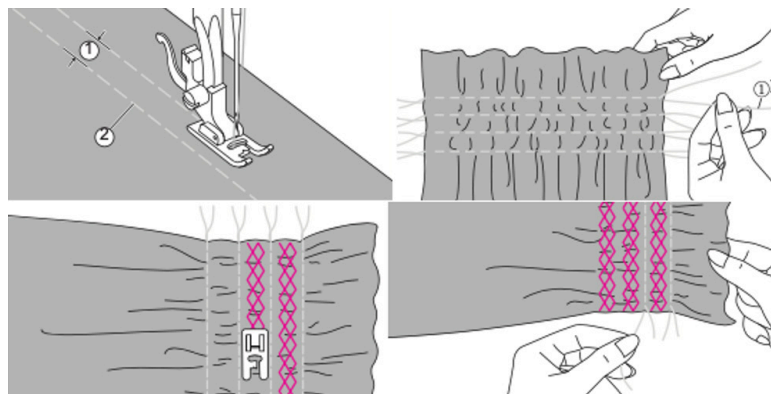
Honeycomb

Ozdobný steh na shlucích se nazývá «voštinový». Používá se k ozdobení přední části halenek nebo manžet. Voštinový steh dodává tkanině strukturu a pružnost.



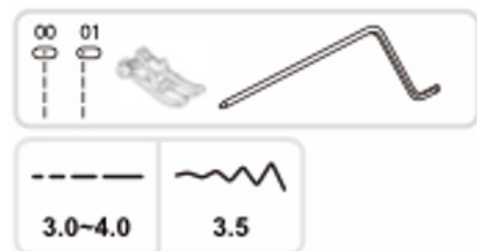
Pro saténový steh použijte přitlačnou patku.

1. Zvětšete délku stehu na maximum, nastavte napětí nitě pod hodnotu 2 a podél nabírané oblasti ušijte rovnoběžné podélné švy vzdálené od sebe 1 cm.
2. Zauzlujte nitě na jedné straně. Vytáhněte spodní nitě a rovnoměrně rozdělte shluky. Zajistěte závity na druhém konci.
3. V případě potřeby snižte napětí a mezi rovnými podélnými švy prošijte ozdobné stehy.
4. Odstraňte podkladové švy.



Padding

Umístění výplně mezi horní a spodní vrstvu látky se nazývá «prošívání». Vrchní vrstva je obvykle tvořena geometrickými kusy materiálů, které jsou k sobě spojeny.

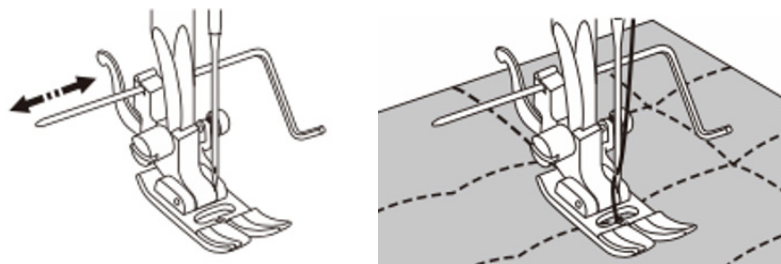


Použijte víceúčelovou přitlačnou patku s vodítkem okrajů/quiltování.

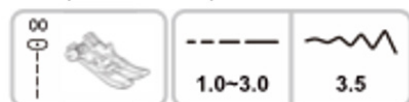
Použijte vodítko okrajů/vodítko pro prošívání.

1. Připevněte vodítko okrajů/quiltování k držáku přitlačné patky a nastavte vzdálenost podle potřeby.
2. První řada. Při šití dalších řad pokračujte v posouvání látky.

Pomocí vodítka pro okraje/quiltování se orientujte podle předchozí řady stehů.

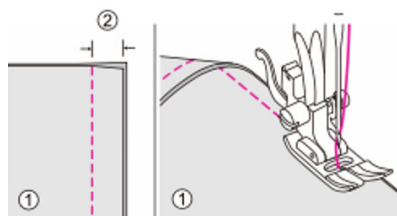


Sešívání kusů látky k sobě



Použijte standardní přitlačnou patku.

Oba kusy látky položte pravou stranou k sobě a spojte je rovným stehem. Díly látky spojte s přídavkem na šev 5 mm.



Montáž nástěnných svítidel

POZNÁMKA: Aplikaci můžete vytvořit vystříháním jiného kusu látky do tvaru a použít ji jako dekoraci.



Použijte standardní přitlačnou patku.

1. Vystříhnete požadovaný vzor a nalepte jej na látku. Pomalu obšijte okraj aplikace.
2. Přebytný materiál mimo stehy odstříhnete. Dbejte na to, abyste neodstříhli žádné stehy. Odstraňte podkladové švy.



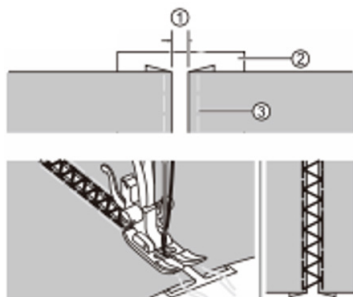
Zapletení



Šití přes otevřený šev se nazývá «prošíť». Používá se na halenky a dětské oblečení. Tento steh je dekorativnější, pokud se použije silnější nit.

Použijte standardní přitlačnou patku.

1. Přerušení kusů látky vyrovnejte na vzdálenost 4 mm od sebe a zapošijte je do rouna rozpustného ve vodě.
2. Vyrovnejte střed přitlačné patky se středem obou kusů látky a začněte šít. Ve vodě rozpustné rouno se při praní rozpouští.



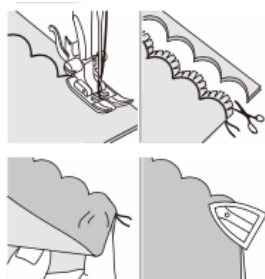
Skořepinový lem



Použijte víceúčelovou přitlačnou patku.

1. Látku přeložte pravou stranou k sobě. Šijte podél přeloženého okraje.
2. Látku podél lemu rozstříhnete, ponechte si 3 mm na lemování a tento lem ustříhnete.
3. Látku otočte, zahnutý lem přitiskněte na povrch směrem ven a vyžehlete.

POZNÁMKA: Pro dosažení nejlepších výsledků nastříkejte na látku škrob a před šitím ji přehřejte horkou žehličkou.



6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

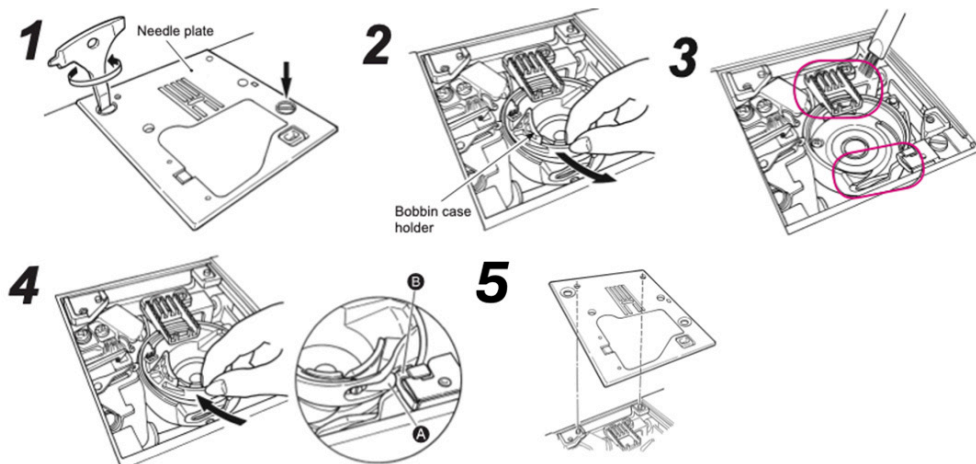
Denní čištění stroje

Aby šicí stroj vždy správně fungoval, pravidelně jej čistěte. Stroj není nutné denně promazávat. Vnější povrch přístroje otřete měkkým hadříkem, abyste odstranili prach nebo nahromaděné žmolky.

Čištění oblasti cívky

POZOR: Před zahájením čištění zvedněte jehlu a vypněte stroj.

1. Odstraňte jehlu a přitlačnou patku a pomocí šroubováku ve tvaru T vyjměte jehelní desku.
2. Vyjměte cívkové pouzdro
3. Pomocí čistícího kartáčku odstraňte žmolky a nečistoty z okolí podávacího psa a cívkového pouzdra.
4. Nasaďte cívkové pouzdro tak, aby body A a B byly v jedné rovině.
5. Při nasazování jehlové desky vyrovnejte polohovací kolíky s otvory v desce.



7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Stroj náhle přestane šít.	Stroj šije nepřetržitě při nízkých otáčkách.	Vypněte přístroj a chvíli počkejte (asi 10 minut). Bezpečnostní mechanismus se resetuje a stroj se vrátí do normálního provozu.
Stroj se během šití zastaví.	Zamotaná nit nebo ohnutá jehla; motor se zablokuje.	Odstraňte příčinu (příčiny) zamotání vlákna. Zkontrolujte, zda není jehla ohnutá. Před kontrolou jehly stroj vypněte.
Po několika stezích se stroj zastaví.	Nízká teplota, zamotávání nití, nadměrné zatížení motoru.	Nechte přístroj v místnosti, aby se přizpůsobil teplotě. Odstraňte příčinu (příčiny) zamotání vlákna.
Přístroj po zapnutí nefunguje.	Přítlačná patka je zvednutá.	Spusťte přítlačnou patku a začněte šít.
Stroj nefunguje, když je stisknuto tlačítko start/stop.	Jehla narazí na přítlačnou patku. Jehla spadla do oblasti háčku. Pedál je připojen.	Použijte správnou přítlačnou patku. Vyměňte jehlu z oblasti chapače. Po sejmutí nožního pedálu bude fungovat tlačítko start/stop.
Jehla se zlomí.	Silný materiál s jemnou jehlou. Špatně nasazená jehla nebo uvolněný šroub.	Zkontrolujte kombinaci látky, nitě a jehly. Ujistěte se, že je jehla správně nasazena a šroub je dotažen.
Hlasitý zvuk při šití.	Vlákna nebo prach na táhle nebo háčku.	Vyčistěte oblast táhla a háčku.
Stroj nepodává látky.	Délka stehu je "0". Šije měkké látky, například ručníky. Přetahování sníženo.	Znovu zvolte vzor stehu, jehla se vrátí do původního nastavení. Nastavte délku stehu na 3 - 5. Nastavte knoflík pro přetahování na levou stranu.
Jehlu nelze navléknout.	Jehla není v horní poloze. Jehla není zcela zavedena.	Otočte ručním kolem a zvedněte jehlu. Zkontrolujte instalaci jehly.
Závitová páka se nevrací do původní polohy.	Ruční kolečko se otáčelo, když byla páka závitů dole.	Při šití otáčejte ručním kolečkem mírně na opačnou stranu.
Vlákno se přetrhne.	Stroj je nesprávně navlečen. Na niti je uzel. Ruční napnutí nitě je nesprávné.	Navlékněte stroj správně. Odstraňte uzel z nitě. Napětí nitě nastavte ručně podle tkaniny a příze.
Stroj vynechává stehy	Nesprávné napnutí nitě. Ohnutá jehla. Nesprávná instalace jehly. Nesprávné navlečení cívkové nitě.	Nastavte napětí nitě. Vyměňte jehlu. Správně nainstalujte jehlu. Zkontrolujte navlečení cívkové nitě.
Napětí nitě není dobré.	Nesprávné navlečení jehly nebo cívkové nitě. Nesprávný směr krytu cívky.	Navlékněte stroj správně a zkontrolujte navlečení cívkové nitě. Umístěte kryt cívky správným směrem.
Tkanina se pomačká	Délka stehu je u lehkých látek příliš dlouhá. Hrot jehly je zlomený.	Zkraťte délku stehu. Vyměňte jehlu.

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že podle platných předpisů musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

9. AUTORSKÁ PRÁVA

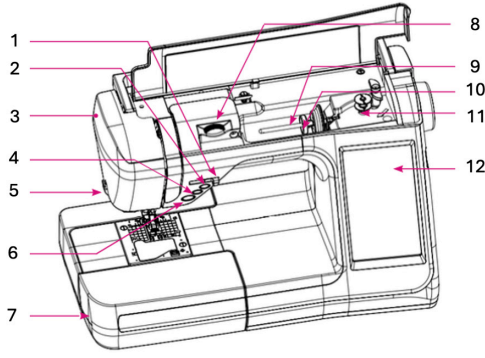
Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoliv prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

 Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními předpisů platných v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován tak, aby splňoval požadované bezpečnostní a kvalitativní normy. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové stránce: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>.

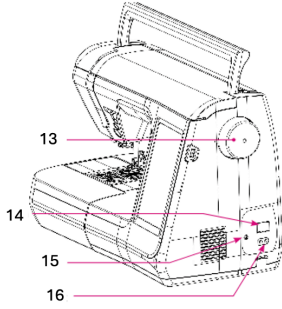
1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Makineye genel bakış



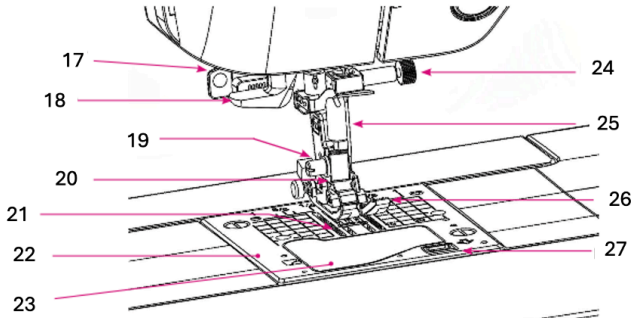
1. Hız kaydırıcı
2. Otomatik kesme düğmesi
3. Ön yüz kapağı
4. Geri düğmesi
5. İplik kesici
6. Başlat/durdur düğmesi
7. Aksesuar kutusu/serbest kol
8. İplik gerginliği ayar çarkı
9. Makara koltuğu
10. Makara durdurma
11. Bobin sarma mili
12. Ekran

Makinenin arkası



13. Kasnak/Flywheel
14. Açma/Kapama düğmesi
15. Pedal konektörü
16. Fiş konektörü

İğne alanı



17. Kuşgözü kolu
18. Otomatik iplik geçirme kolu
19. Baskı ayağı tutucu civatası
20. Baskı ayağı tutucusu
21. Sürüş dişleri
22. İğne plakası
23. Kanca/bobin tutucu kapağı
24. İğne sabitleme vidası
25. İğne
26. Baskı ayağı
27. Kanca kapağı açma düğmesi

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

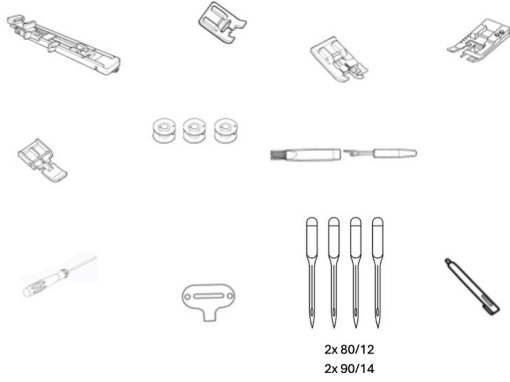
- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde paketlenmiştir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. İleride taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri doğru şekilde geri döndürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin dahil edildiğinden ve iyi durumda olduğundan emin olun. Bunlardan herhangi biri eksikse veya iyi durumda değilse, lütfen derhal resmi Cecotec Teknik Servisi ile iletişime geçin.
- İğne alanının etrafındaki tiftik ve/veya fazla yağ temizlemek için makineyi kuru bir bezle silin.
- NOT: Dikiş makineniz normal oda sıcaklığında en iyi dikiş sonucunu verecek şekilde tasarlanmıştır. Aşırı sıcak ve soğuk dikiş sonucunu etkileyebilir.
- NOT: Malzemeyi iplik ve iğne ile doğru şekilde eşleştirmek için lütfen «İğnenin değiştirilmesi» bölümündeki açıklayıcı tabloya bakın. İğne veya iplik kullanılan malzemeye uygun değilse, örneğin ince bir iğne ile çok ağır bir kumaş (örneğin kot) dikerken, iğne kırılabilir ve beklenmedik kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Kutu içeriği

- Dikiş makinesi
- Aksesuar kiti
- Kullanım kılavuzu

Makineye takılan aksesuarlar

- Standart baskı ayağı
- Bobin (x1)
- Makara durdurucu (küçük)
- Makara durdurma (büyük)

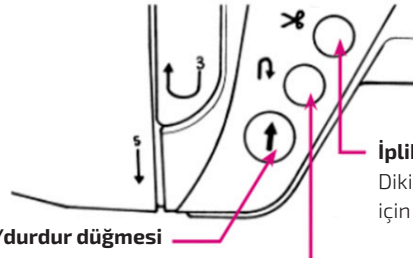
Aksesuarlar aksesuar kutusuna dahildir

- İlikler için baskı ayağı
- Saten dikiş için baskı ayağı
- Sürfile baskı ayağı
- Kenarları birleştirmek için baskı ayağı
- Fermuarlar için baskı ayağı
- Bobinler (x3)
- Temizleme fırçası/sıyırıcı
- Tornavida
- T şeklinde tornavida
- İğne seti
- Dokunmatik ekran kalemi

2x 80/12
2x 90/14

3. FUNCIONAMIENTO**Baskı ayağı tipleri ve uygulamaları**

GÖRÜNTÜ	BASKI AYAĞI	BAŞVURU
	Standart baskı ayağı	Esas olarak düz ve zikzak dikişler için kullanılır. Bu baskı ayağını özellikle ağır malzemeleri dikerken kullanın.
	Fermuarlar için baskı ayağı	Fermuarları takmak için kullanılır.
	Sürfile baskı ayağı	Bu baskı ayağı, kumaşların kesilen kenarlarının yıpranmasını önlemek amacıyla sürfile yapmak için özel olarak kullanılır.
	Kenarları birleştirmek için baskı ayağı	Bu baskı ayağı pantolonların, eteklerin veya kolların kenarlarını birleştirmek için kullanılır.
	İlikler için baskı ayağı	Bu baskı ayağı otomatik ilik açmak için kullanılır.
	Saten dikişler için baskı ayağı	Dekoratif dikişler, yazılar ve ilmekler dikmek için kullanılır.

**Başlat/durdur düğmesi**

Bu düğmeye basıldığında, makine yavaşça dikmeye başlar ve daha sonra hız kontrol cihazına göre hızı artırır. Bu düğmeye tekrar basıldığında, iğne alt konumdayken makine durur. Düğmenin rengi makinenin durumunu gösterir.

- Yeşil: Başlamaya hazır ve/veya dikiş yaparken.
- Kırmızı: Başlamaya hazır değil (kırmızı durumda basıldığında, iğne bir ilmek hareket eder).
- Turuncu: Makine bobin sarma durumundadır.

İplik kesme düğmesi

Dikişten sonra, her iki ipliği otomatik olarak kesmek için bu düğmeye basın.

İplik kesimi için notlar:

1. No. 30'dan daha kalın iplik kullanmayın.
2. Kesme işleminden sonra, masura ipliği kaldırılmadan dikiş yapılabilir.
3. İpliği kestikten sonra tekrar dikerken, masura ipliğini tekrar kaldırır ve iğne ipliği ile birlikte baskı ayağının altına yerleştirirseniz, kumaşın yanlış tarafında kuş yuvası oluşmasını önleyebilirsiniz.
4. Tel kesme ünitesi alanındaki toz arızalara neden olabileceğinden makineyi düzenli olarak temizleyin.

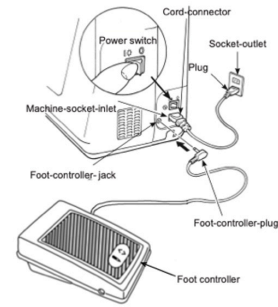
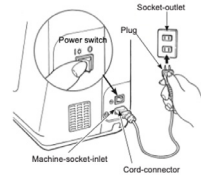
Ters dikiş düğmesi

Bu düğmeye basıldığında, makine tersine diker (emniyet dikişi).

Güç kaynağına bağlanıyor

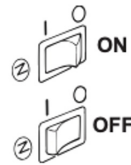
- Başlat/durdur düğmesinin kullanımı (ayak pedalını kullanmadan):
 1. Güç düğmesini kapatın («O» tuşuna basın).
 2. Kablo konektörünü makine girişine takın.
 3. Fişi prize takın.
 4. Güç anahtarını açın («I» düğmesine basın).
- Pedalın kullanımı:
 1. Güç düğmesini kapatın («O» tuşuna basın).
 2. Ayak kumandasının fişini ilgili sokete takın.
 3. Kablo konektörünü makine girişine takın.
 4. Fişi prize takın.
 5. Güç anahtarını açın («I» düğmesine basın).

NOT: Ayak kumandası bağlıyken başlat/durdur düğmesi kullanılamaz.



Açma/Kapama anahtarı konumları

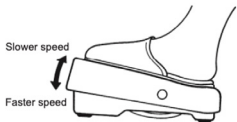
- Makineyi kapatmak için düğmeyi «O» konumuna getirin.
- Makineyi çalıştırmak için düğmeyi «I» konumuna getirin.



Dikişten sonra kaydet

1. Açma/kapama düğmesini kapatın. Makineyi kapattıktan sonra, elektrik gücü makinede kalabilir. Bu enerji tüketilirken bazı ışıklar birkaç saniye açık kalabilir. Bu, elektrikli bir cihaz için normaldir.
2. Güç kablosunu duvar prizinden ve ardından makineden çıkarın.
3. Kolay saklama için kabloyu pedalın etrafına sarın.
4. Tüm aksesuarları aksesuar kutusuna yerleştirin.
5. Pedalı ve kabloyu serbest kolun üzerindeki boşluğa yerleştirin.
6. Makineyi kapalı koruma ile örtün.

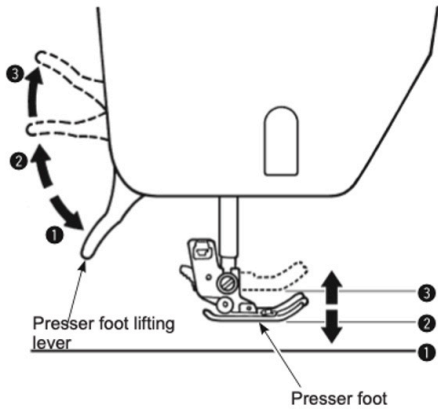
Pedal kullanımı



Makineyi çalıştırmak için ayak pedalına basın. Ne kadar sert basarsanız, makine o kadar hızlı dikecektir. Pedalı daima temizleyin.

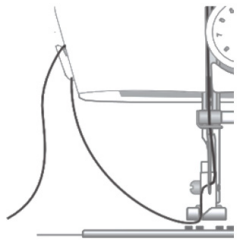
Pedalın üzerine herhangi bir nesne koymamanız önemlidir, çünkü bu kullanıcının yaralanmasına ve arızalara neden olabilir.

Baskı ayağı kolu



- Baskı ayağı kolu, dikiş makinesi kafasının arkasında yer alır. Kol, baskı ayağını kaldırmak ve indirmek için kullanılır. Makineye iplik geçirmek için kolu kaldırın. Dikmek için indirin.
 - Baskı ayağı, kol kullanılarak alçaltılabilir veya yükseltilebilir:
 1. Alçaltılmış pozisyon: Dikiş sırasında baskı ayağı indirilmelidir.
 2. Sıradan kaldırma pozisyonu: Bu konum kumaşı çıkarmak ve baskı ayağını değiştirmek için kullanılır.
 3. Ekstra kaldırma pozisyonu: Bu konum, ağır malzemeleri baskı ayağının altına yerleştirmek için kullanılır. Bunu yapmak için, baskı ayağı kolunu yukarı itin, kumaşı yerleştirin ve baskı ayağını normal kaldırma konumuna geri getirmek için kolu bırakın.
- DİKKAT:** İğne aşağı konumdayken ve baskı ayağı ekstra konuma kaldırılmışken baskı ayağı ve iğnenin birbirine karışmamasına dikkat edin.

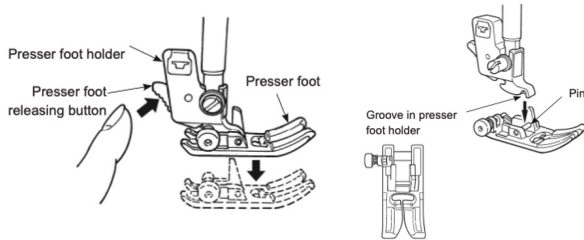
İplik kesici



İplik kesiciyi kullanmak için ipliği şekilde gösterildiği gibi arkadan öne doğru çekin. Bu, iplik uçlarını yeterince uzun bırakacaktır, böylece tekrar dikmeye başladığınızda iğne çözülmeyecektir.

Baskı ayağını değiştir

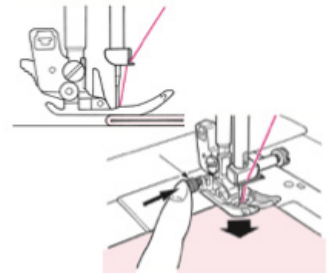
1. İğnenin kaldırılmış konumda olduğunu kontrol edin ve baskı ayağını kaldırın. Baskı ayağı serbest bırakma kolu, baskı ayağı tutucusunun arkasından uzanır. Baskı ayağını serbest bırakmak için bu kola basın.
2. Bir baskı ayağını baskı ayağı tutucusuna takmak için, istediğiniz baskı ayağını pimi doğrudan baskı ayağı tutucusunun oluğunun altına gelecek şekilde yerleştirin. Baskı ayağı yerine oturacak şekilde baskı ayağı kolunu indirin.



NOT

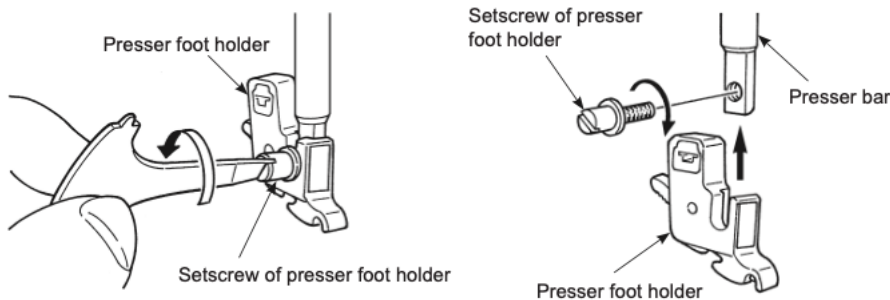
Baskı ayağının sol tarafındaki siyah düğme, baskı ayağını indirmeden önce basarsanız baskı ayağını yatay konumda kilitleyecektir. Bu, bir dikişin başlangıcında eşit bir besleme sağlar ve kalın kumaşları dikerken veya kot pantolonları kıvrırken dikişlerin üzerinde olduğu gibi birden fazla kumaş katmanını dikerken yardımcı olur.

Daha kalın bir alana veya çapraz dikişe ulaştığınızda, iğneyi indirin ve standart baskı ayağını kaldırın. Baskı ayağının ucunu yatay olarak bastırın ve siyah düğmeyi basılı tutun. Ayağı indirin ve dikişe devam edin. Bir veya birkaç dikiş diktikten sonra siyah düğme otomatik olarak serbest bırakılır.



Baskı ayağı tutucusunu değiştir

1. İğneyi ve baskı ayağı kaldırma kolunu kaldırın. Baskı ayağı tutucusu sabitleme vidasını saat yönünün tersine çevirerek gevşetin ve baskı ayağı tutucusunu çıkarın.
2. Braketi takmak için, baskı ayağı çubuğundaki vida deliğini braketteki delikle hizalayın. Sabitleme vidasını saat yönünde çevirerek sıkıca sıkın.

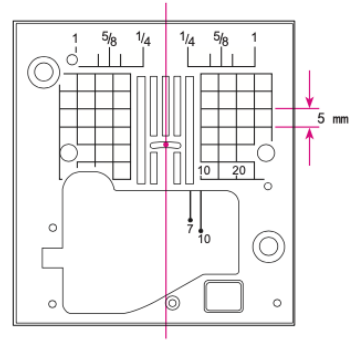


TÜRKÇE

İğne plakası üzerindeki dikiş kılavuz çizgileri

Bu kılavuz iğnenin merkezi konumunu temel alır.

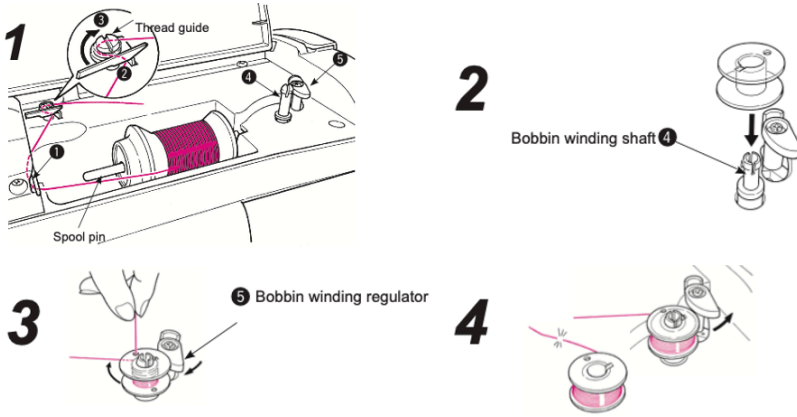
- Kumaşın kenarını bir dikiş kılavuz çizgisiyle hizalayın ve dikiş.
- Kılavuz çizgisi üzerindeki sayılar, iğnenin merkez konumu ile kılavuz çizgisi arasındaki mesafeyi mm ve inç cinsinden gösterir.
7, 10 ve 20 rakamları milimetredir.
1/4, 5/8 ve 1 sayıları inçtir.



Bobin sarımı

Hazırlık:

- Kanca kapağını açın ve bobini dışarı çekin. Masurada çok az iplik varsa, iplik dolaşabileceğinden kullanmayın.
 - Makara piminin üzerine bir makara iplik yerleştirin.
1. Masura sarımı için ipliği kılavuzdan (1) kılavuzlara (2) ve (3) (daire içindeki kılavuzlar) geçirin.
 2. Masurayı masura sarma milinin (4) üzerine yerleştirin.
 3. İpliğin ucunu masuradaki delikten geçirin ve ucunu yavaşça çekin. Masura sarma ayarlayıcısını (5) masuraya doğru itin. Başlat/durdur düğmesi şimdi turuncuya döner. Başlat/durdur düğmesine basıldığında, makine masura ipliğini sarmaya başlayacaktır.
 4. Sarma işlemi bittiğinde, shaft otomatik olarak duracak, bobin sarma regülatörü sağa doğru hareket edecek ve orijinal konumuna geri dönecektir. Masurayı sarım milinden çıkarın ve ipliği kesin.



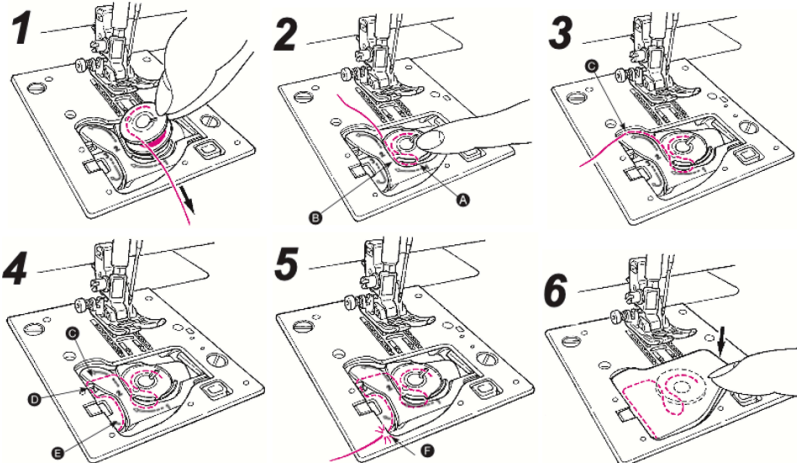
Masurayı yerleştirin

Not: Masurayı takmadan veya çıkarmadan önce iğnenin tamamen kaldırıldığından ve makinenin kapalı olduğundan emin olun.

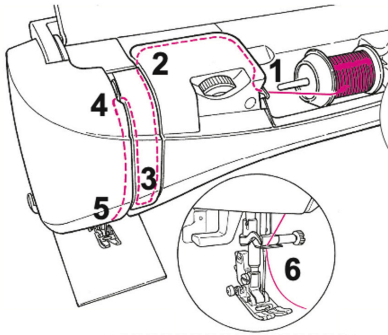
Masurayı masura kutusuna yerleştirin.

1. Masurayı, iplik saat yönünün tersine çözülecek şekilde konumlandırın.
2. İpliğin ucunu çekerek ipliği A ve B yuvalarından geçirin.
Parmağınızla masuranın üzerine hafifçe bastırırsanız oluklara iplik geçirmek daha kolay olacaktır.
3. İpliği sola doğru çekerek C kılavuzundan geçirin.
4. İpliği D kılavuzundan geçirin ve ipliği alta bırakın. (Önce D kılavuzuna ve ardından C kılavuzuna da iplik geçirin).
Masura ipliği çekildiğinde, masura saat yönünün tersine döner.
5. İpliği dahili kesici E ile kesin.
6. Kanca kapağını kapatın.

Not: Bu durumda (masura ipliğini çekmeden) dikişe başlayabilirsiniz, ancak masura ipliğini çekerek dikmek isterseniz, «Masura ipliğinin kaldırılması» bölümüne bakın.

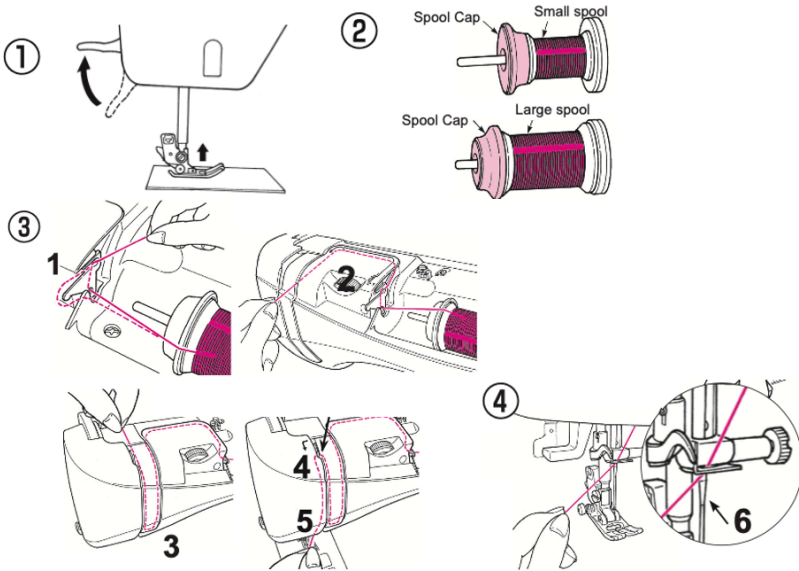


Makineye iplik geçirme



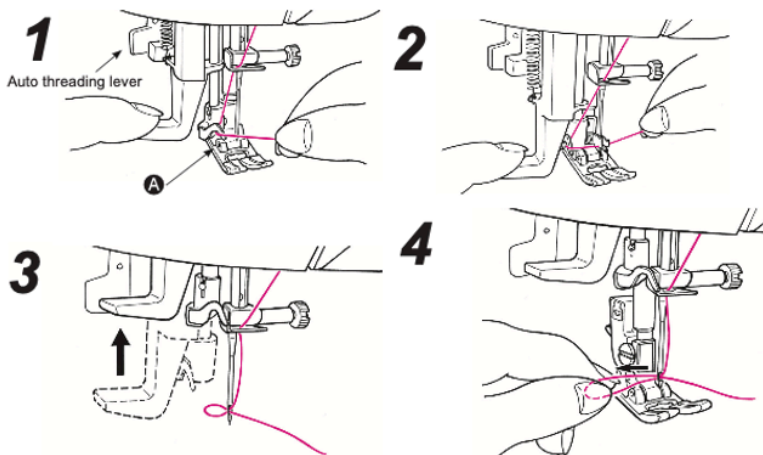
ÖNEMLİ: El çarkını kendinize doğru çevirerek baskı ayağının kaldırıldığını ve iğnenin en yüksek konumda olduğunu emin olun. El çarkı üzerindeki işareti makine gövdesi üzerindeki işaretlerle hizalayın.

1. Baskı ayağı kaldırma kolunu kaldırın.
2. Makara piminin üzerine bir makara iplik ve onun üzerine de bir makara kapağı yerleştirin.
3. İpliği kılavuz 1'e geçirin. İpliğin ucunu tutun ve 2, 3, 4 ve 5 numaralı noktalardan ok yönünde geçirin.
ÖNEMLİ: İplik gergisinin (4) doğru şekilde dış açıldığını kontrol edin.
4. Kılavuz 6'yı sağ taraftan geçirin.



İğneye iplik geçirin

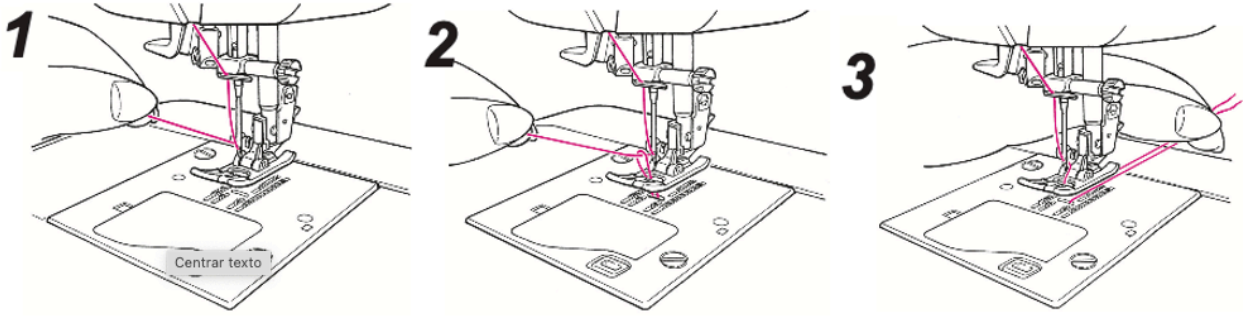
1. Baskı ayağını indirin ve iğneyi üst konuma kaldırın. Ardından iğne geçiriciyi yarıya kadar indirin (kol direnç gösterene kadar) ve ipliği kılavuzdan (A) geçirin.
2. İğne geçiriciyi tamamen indirin. Ardından ipliği kılavuzlar arasından geçirin.
3. İplik geçirme kolunu serbest bırakın ve iplik iğnenin deliğine geçirilecektir. İplik geçirici ipliği iğnenin deliğinden geçirecektir.
4. İpliği iğnenin gözünden yaklaşık 10 cm veya 4 inç dışarı çekin.



TÜRKÇE

Masura ipliğini kaldırın

1. Baskı ayağını kaldırın ve iğne ipliğinin ucunu hafifçe tutun.
2. İğneyi yukarı ve aşağı hareket ettirmek için el çarkını kendinize doğru çevirin. İğne ipliğini hafifçe çektiğinizde masura ipliğinin bir ilmeği gevşeyecektir.
3. Hem iğne hem de masura ipliğini yaklaşık 10 cm (4 inç) uzunluğunda dışarı çekin ve baskı ayağının altından makinenin arkasına doğru geçirin.



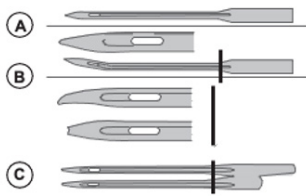
İğne

Dikiş makinesi iğnesinin dikiş sonucu üzerinde büyük bir etkisi vardır. Sadece kaliteli iğneler kullanın. 130/705H sistem iğnelerini tavsiye ediyoruz. Makineyle birlikte verilen iğne paketi, en yaygın kullanılan boyutlarda iğneler içerir.

DİKKAT: Kullandığınız iğne ve ipliğin eşleştiğinden emin olun. Daha kalın iplikler daha büyük gözlü bir iğne gerektirir. İğne deliği iplik için çok küçükse, iplik geçirici düzgün çalışmayabilir.

NOT: İğnenin kırılmasını önlemek için kalın kumaşlarda sadece orta/düşük hız ve önerilen iğneyi kullanın.

İğne hakkında önemli bilgiler



- İğneyi sık sık değiştirin. Genel bir kural olarak, iğneler her 6-8 saatlik gerçek dikiş süresinde bir değiştirilmelidir.
- Her zaman keskin uçlu düz bir iğne kullanın ve ucun bükülmediğinden veya hasar görmediğinden emin olun (A).
- Arızalı bir iğne (B) dikiş atlanmasına, iplik kopmasına veya iplik atlamasına neden olabilir. İğne plakasına bile zarar verebilir.
- Dikiş makinesine zarar verebileceğinden asimetrik çift iğne (C) kullanmayın.

Seçim kılavuzu - Kumaş ve ipliğe göre iğne boyutu

	Kumaş 	Konu 	İğne  HA X 1
Hafif malzemeler 	Batista	İpek iplik --- Hayır. 80, 90 Eğrilmiş iplik --- Hayır. 80, 90	Hayır. 11
	Gazlı Bez		
	Triko	Eğrilmiş iplik --- Hayır. 60 - 90	Hayır. 11 Örgü iğnesi
	Yün ve sentetik kumaşlar	İpek iplik --- Hayır. 80, 90 Eğrilmiş iplik --- Hayır. 60 - 90	Hayır. 11 - 14
Orta ağırlıkta malzemeler 	Pamuklu ve sentetik kumaşlar	Eğrilmiş iplik --- Hayır. 50, 60	Hayır. 11 - 14
	Hafif jumper	İpek iplik --- Hayır. 50 Eğrilmiş iplik --- Hayır. 50, 60	Hayır. 11 Örgü iğnesi
	Yaygın yün ve sentetik kumaşlar	İpek iplik --- Hayır. 50 Eğrilmiş iplik --- Hayır. 50, 60	Hayır. 11 - 14
Ağır malzemeler 	Denim	Eğrilmiş iplik --- Hayır. 30 - 60	Hayır. 14 - 16
	Jersey	İpek iplik --- Hayır. 50 Eğrilmiş iplik --- Hayır. 50, 60	Hayır. 11 - 14 Örgü iğnesi
	Palto	İpek iplik --- Hayır. 50	Hayır. 11 - 14

- Genel olarak, hem iğne hem de masura için aynı iplik kullanılır.
- Hafif kumaşlar için ince iplik ve iğne, ağır malzemeler için kalın iplik ve iğne kullanılmalıdır.
- Dikilecek malzeme üzerinde test dikişi yaparak iğne ve iplik kombinasyonunun doğru olup olmadığını kontrol edin.

- Üst üste binen bir bölümden geçmek zor olduğunda, kumaşı elinizle yönlendirin.

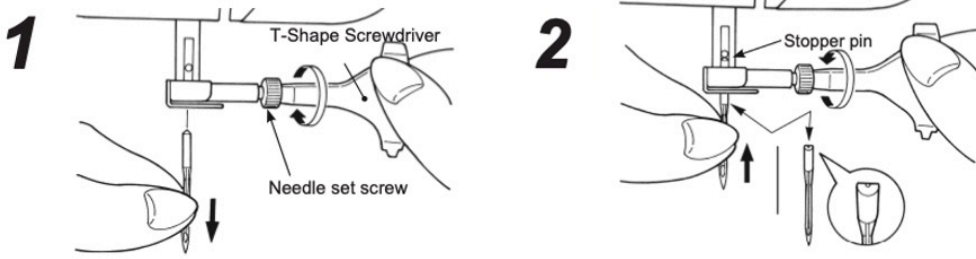
İğneyi değiştir

ÖNEMLİ: İğneyi değiştirmeden önce daima dikiş makinesini kapatın.

Not: İğneyi değiştirmeye başlamadan önce, iğnenin yanlışlıkla makinenin içine düşmemesi için iğne alanının altına, iğne plakası deliğinin üzerine küçük bir kağıt veya bez parçası yerleştirmek yararlı olabilir.

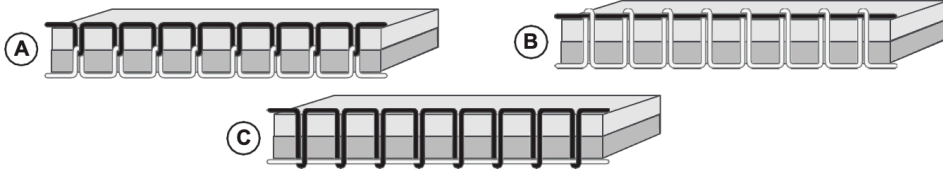
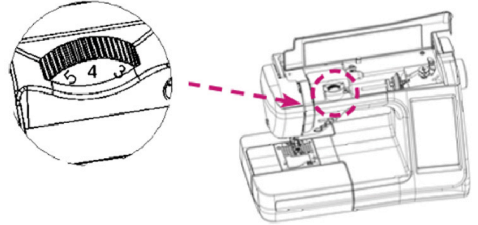
1. İğneyi çıkarın:
 - İğne en yüksek konuma gelene kadar el çarkını kendinize doğru çevirin ve baskı ayağını indirin.
 - İğne sabitleme vidasını 1 veya 2 kez çevirin ve iğneyi çıkarın.
2. İğnenin yerleştirilmesi
 - İğneyi düz tarafı arkaya bakacak şekilde tutun ve durdurma pimine değene kadar içeri itin. İğne sabitleme vidasını iyice sıkın.

DİKKAT: İğne doğru takılmazsa veya bükülmüş bir iğne kullanılırsa makine dikiş yapmayacaktır. Bu makineye zarar verecektir.



İplik gerginliğini ayarlayın

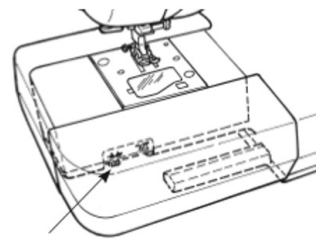
- İplik gerginliğini ayarlamak için, makinenin ön tarafındaki tekerleği çevirin. Kumaşa, ipliğe vb. bağlı olarak gerginliği ayarlamanız gerekebilir. Daha iyi görünüm ve daha uzun dikiş ömrü için, iğne ipliği gerginliğinin doğru ayarlandığından emin olun.
- Dikiş yaparken, 3-5 arasında bir iplik tansiyonu kullanın
- Dikiş için, genel olarak, iplikler iki kumaş katmanı (A) arasında eşit olarak birleştirilmelidir.
- Masura ipliği kumaşın üst kısmında görünüyorsa, iğne ipliği gerginliği çok yüksektir (B). İğne ipliği gerginliğini azaltın.
- Üst iplik kumaşın alt tarafında görünüyorsa, iğne ipliği gerginliği çok gevşektir (C). İğne ipliği gerginliğini artırın.
- Dekoratif dikişler ve ilikler için, üst iplik kumaşın alt tarafında görünür olmalıdır.
- Dikilecek kumaşın bir parçası üzerinde bazı testler yapın ve gerginliği kontrol edin.



Tahrik dişlerini ayarlayın

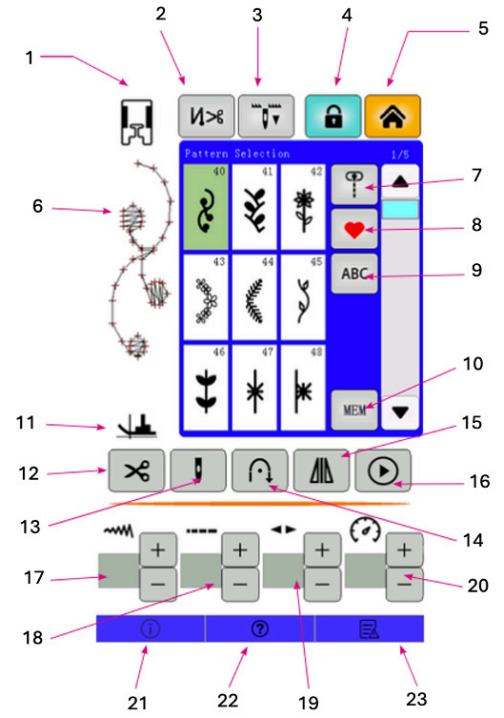
Çekme koluna erişmek için aksesuar kutusunu sola doğru çekerek çıkarın.

- Tahrik dişlerini indirmek için tahrik düğmesini sağ tarafa doğru hareket ettirin. Bu, serbest hareket kapitone, düğme dikme vb. için kullanılabilir.
- Yukarıdaki dikişleri diktikten sonra tahrik dişlerini tekrar kaldırmak için tahrik düğmesini sol tarafa hareket ettirin. Makine dikişe başladığında besleme otomatik olarak etkinleştirilecektir.



4. EKRAN

1. Baskı ayağı tipi göstergesi
2. Otomatik geri vites/iplik kesici etkinleştirme/devre dışı bırakma düğmesi
3. İğne yukarı/aşağı durdurma konumu seçim düğmesi
4. Ekran kilit düğmesi
5. Konfigürasyon
6. Seçilen dikiş deseninin örneği
7. Yaygın kalıplar
8. Grafiksel desenler
9. Monogram desenleri
10. Desen hafızası
11. Baskı ayağı kaldırma durumu
12. İplik kesici
13. Tek/çift anahtar seçimi
14. Ters dikiş düğmesi (ters dikiş)
15. Ayna dikiş düğmesi
16. Başlat/durdur düğmesi
17. Dikiş genişliği ayarı
18. Dikiş uzunluğu ayarı
19. Desenin sol/sağ konumunun ayarlanması
20. Hız ayarı
21. Model bilgileri
22. Yardım
23. Uyarı mesajları



Kumanda düğmelerinin özel adları ve işlevleri

- 7, 8 ve 9 numaralı düğmeleri seçerek 180 farklı desen arasından seçim yapabilirsiniz.

1. Ortak modeller (7):

Bu seçeneği seçtikten sonra, ihtiyacınız olan desen numarasını seçin.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



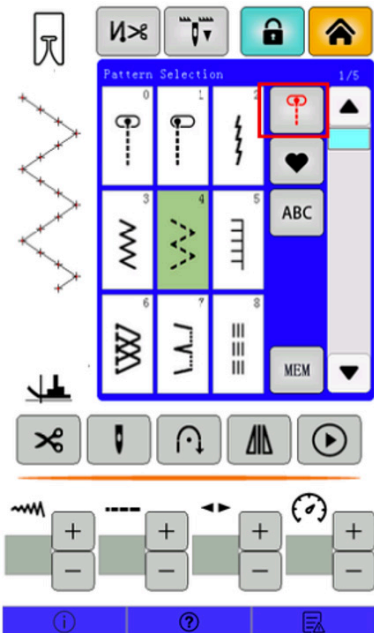
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



Ekran şu şekilde görünecektir:

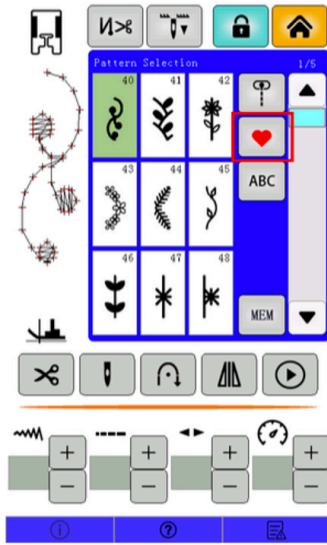


2. Grafik desenler (8):

Bu seçeneği seçtikten sonra, ihtiyacınız olan desen numarasını seçin.

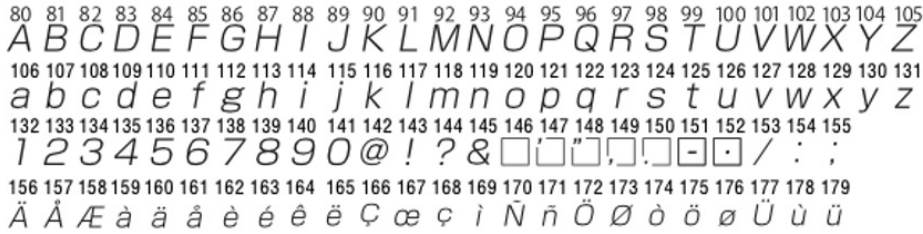


Ekran şu şekilde görünecektir:

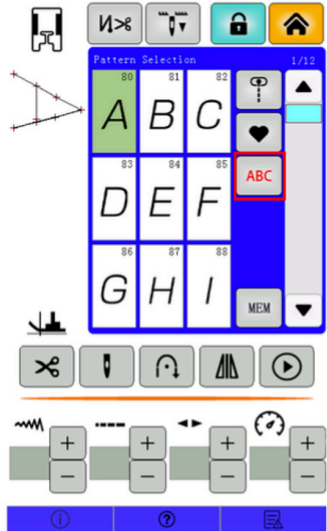


3. Monogram desenleri (9):

Bu seçeneği seçtikten sonra, ihtiyacınız olan desen numarasını seçin.



Ekran şu şekilde görünecektir:

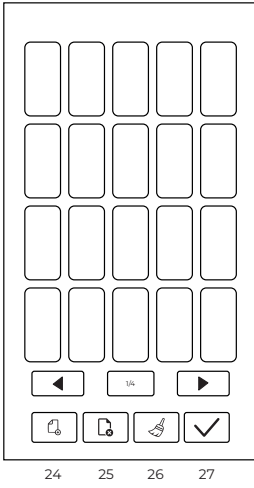


- Desen belleği (10):

Monogram desenlerini hafızaya almak ve/veya düzenlemek için bu işlevi kullanın.

TÜRKÇE

1. Hafızadaki desenler nasıl birleştirilir:



Örnek: ABCD

Desen hafıza düğmesine (10) basın, desen birleştirme düğmesine (24) basın, A harfini seçin ve onay düğmesine basın. Harf, hafıza ekranının ilk kutusuna eklenecektir.

Desen birleştirme düğmesine (24) tekrar basın, B harfini seçin ve onay düğmesine basın. Harf, hafıza ekranının ikinci kutusuna eklenecektir.

Desen birleştirme düğmesine (24) tekrar basın, C harfini seçin ve onay düğmesine basın. Harf, hafıza ekranının üçüncü kutusuna eklenecektir.

Desen birleştirme düğmesine (24) tekrar basın, D harfini seçin ve onay düğmesine basın. Harf, hafıza ekranının dördüncü hücrene eklenecektir.

Birleşik deseni kaydetmek için bellek ekranı kontrol düğmesine (27) basın.

Başlangıç ekranında, desen hafıza düğmesi (10) kırmızıya döner ve başlat/duraklat düğmesine basıldığında, makine hafızaya alınan deseni diker.

2. Desen hafızası nasıl silinir:

Bellek ekranına geldiğinizde, son eklenen deseni silmek için desen silme düğmesine (25) basın. Hafızadaki tüm desenleri silmek için silme düğmesine (26) basın.

İstenen desenler silindikten sonra, başlangıç ekranına dönmek için onay düğmesine basın.

- Otomatik geri alma/iplik kesiciyi etkinleştirme/devre dışı bırakma düğmesi (2):



Bu düğmeye basıldığında, kırmızı renkte yanarak işlevin etkinleştirildiğini gösterir. Makine durduğunda,

monogram dikiş deseninin sonunda her iki ipliği de otomatik olarak kesecektir.

Düz dikiş dikmeye başlarken makine otomatik olarak üç dikiş kilitleyecektir. Dikiş durdurmak istediğinizde, geri düğmesine (14) basın; iplikler otomatik olarak kesilecektir. Makine durduğunda, geri vites düğmesi ve kilit artık çalışmayacaktır.

Bu işlev devre dışı bırakıldığında, geri düğmesine (14) basıldığında sadece geri dikiş işlevi gerçekleştirilir.

- İğne yukarı/aşağı durdurma konumu seçim düğmesi (3):



Bu düğme iğne durdurma konumunu gösterir, eğer ok aşağıya doğru bakıyorsa, dikiş durduğunda iğne en alt konumda duracaktır. Ok yukarıyı gösteriyorsa, iğne en yüksek konumda duracaktır.

ÖNEMLİ: Makine dururken daima iğne durdurma konumu seçim düğmesini kullanın.

İğne konumunu anlık olarak değiştirmek için bu düğmeye bir kez basın. İğne hareket edecek, ancak düğme değişmeyecek ve dikiş bittiğinde iğne varsayılan konuma geri dönecektir.

Durdurma konumunu değiştirmek için düğmeyi 3 saniye basılı tutun. Serbest bırakıldığında okun yön değiştirdiğini kontrol edin. İğne hareket etmeyecek, ancak dikiş bittiğinde iğne okla gösterilen konumda duracaktır.

- Ekran kilitleme düğmesi (4):



Ekran kilidini etkinleştirmek için bu düğmeye bir kez basın. Simge kırmızıya dönecek ve başka herhangi bir düğmeye dokunulduğunda ekran kilitlendi uyarısı verilecektir.

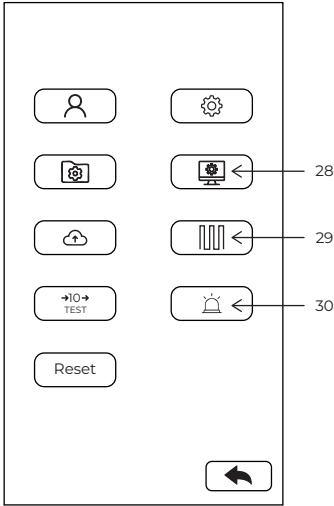
Ekran kilidini açmak için düğmeye tekrar basın. Simge siyah renge dönecektir.

- Konfigürasyon (5):



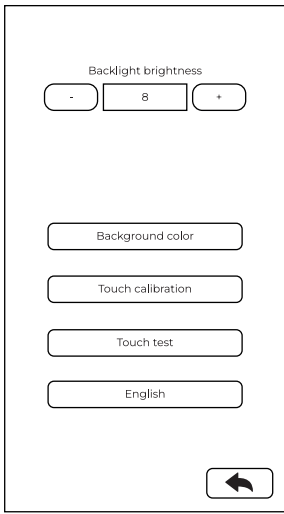
Yapılandırma menüsüne girmek için bu düğmeye basın.

BİLDİRİM: Yapılandırma menüsündeki parametrelerin değiştirilmesi tavsiye edilmez. İstenmeyen değişiklikleri önlemek için çoğu menüye erişilemeyecektir. Bu değişiklikleri yapmak için yetkili bir teknisyene danışın.



Yapılandırma menüsünün erişilebilir düğmeleri şunlardır

1. Ekran ayarları düğmesi (28): Bu menüden ekran parlaklığını, arka plan rengini, dokunmatik kalibrasyonu ayarlayabilir, bir dokunmatik test gerçekleştirebilir ve dili değiştirebilirsiniz.



2. Dikiş kalibrasyon düğmesi (29): Bu düğmeden dikiş X ve Y ekseninde kalibre edebilirsiniz.
3. Işık açma/kapama düğmesi (30): Bu düğme ile dikiş ışığını açıp kapatabilirsiniz.

- İplik kesiciler (12):



Bu düğmeye basıldığında her iki iplik de kesilir.

- Tek/çift iğne seçimi (13):



Kullanmak istediğiniz iğneyi belirtmek için bu düğmeye basın. Tek ve çift iğne arasında geçiş yaparken, makine seçilen iğne tipi için ayarları yapacaktır.

DİKKAT: Çift iğne seçildiğinde, grafik ve monogram desenleri kullanılamayacaktır. Daha önce bu desenlerden birini seçtiyseniz, makine çift iğneyi seçmenize izin vermeyecektir; çift iğneyi seçmeden önce ortak desen menüsüne geçin.

- Ters dikiş düğmesi (14):



Makinenin geriye doğru dikiş yapmasını sağlamak için bu düğmeyi basılı tutun.

Düğme (2) etkinleştirildiğinde, makine dikiş yaparken düğmeye (14) basarsanız, makine 3 ters dikiş dikecek ve ardından her iki ipliği de kesecektir.

- Ayna dikiş düğmesi (15):



Seçilen deseni çevirmek için bu düğmeye basın.

TÜRKÇE

- Başlat/durdur düğmesi (16):



Dikişi başlatmak veya durdurmak için bu düğmeye basın. Makinenin ön tarafındaki başlat/durdur düğmesine de basabilirsiniz.

- Dikiş genişliği ayarı (17):



Dikiş genişliğini artırmak veya azaltmak için + veya - düğmelerine basın.

BİLDİRİM: Bu fonksiyon tüm kalıplar için mevcut değildir.

- Dikiş uzunluğu ayarı (18):



Dikiş uzunluğunu artırmak veya azaltmak için + veya - düğmelerine basın.

- Desenin sol/sağ konumunun ayarlanması (19):



Deseni orta eksenin sağına veya soluna hareket ettirmek için + veya - düğmelerine basın.

BİLDİRİM: Bu fonksiyon tüm kalıplar için mevcut değildir.

- Dikiş hızı ayarı (20):



Dikiş hızını artırmak veya azaltmak için + veya - düğmelerine basın.

5. DİKİŞ

- Desen seçimi ayarı tamamlandığında, makine dikiş bekleme durumuna geçecektir.
- Üst ipliği geçirin, ilmek yapıcı ipliği takın, kumaşı doğru şekilde yerleştirin ve baskı ayağını indirin.
- Dikişe başlamak için ekranın sağ alt tarafındaki başlat/durdur düğmesine veya makinenin ön kapağının üst tarafındaki başlat/durdur düğmesine basın. Makinenin dikiş yapmasını durdurmak için tekrar basın.
- Dikişten sonra iplik kesme düğmesine basın; makine üst ve alt iplikleri otomatik olarak kesecektir.
- Baskı ayağını kaldırırken iğnenin en yüksek konumda olduğundan emin olun ve işlemi tamamlamak için kumaşı çıkarın.

Not: Dikiş işlemlerini gerçekleştirirken ilgili işlev için baskı ayağını doğru kullanın; aksi takdirde, dikiş başarısız olabilir veya iğne kırılabilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.

5.1. Dikişler

Düz dikiş

	Desen numarası	Ortak desen 0
	Baskı ayağı	Standart
	İplik gerginliği	Manuel ayarlama

Zigzag dikiş

	Desen numarası	Ortak model 3
	Baskı ayağı	Standart
	İplik gerginliği	Manuel ayarlama

Kenar dikişi

- Overedge dikiş 1

	Desen numarası	Ortak model 6
	Baskı ayağı	Overlok için

- Overedge dikiş 2

	Desen numarası	Ortak model 14
	Baskı ayağı	Overlok için

Bu dikiş orta ve ağır ağırlıktaki malzemeleri sürfile yapmak için kullanılır.

- Overedge dikiş 3

15 	Desen numarası	Ortak desen 15 (hafif kumaşlar)
	Baskı ayağı	Overlok için

Bu sürfile dikişi hafif malzemelerin sürfile edilmesi için kullanılır

- 3'lü zikzak dikiş ile overlok dikiş

04 	Desen numarası	Ortak model 4
	Baskı ayağı	Standart

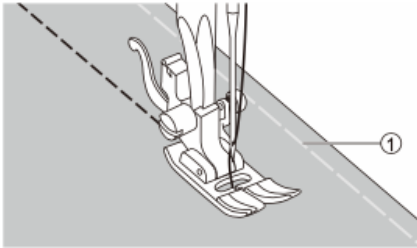
Bu dikiş, kumaşın kesilen kenarının yıpranmasını önlemek için kullanılır. Dikiş payı bırakın ve dikişlerin makas tarafından kesilmemesi için dikilen kumaşı dikkatlice kesin.

ÖNEMLİ: Sürfile yapmak için baskı ayağını kullanmayın.

5.2. Dikiş uygulamaları

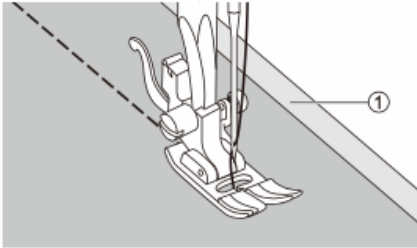
Streç kumaşların dikilmesi

Kumaş parçalarını birbirine teyelleysin ve ardından kumaşı germeden dikiş.



İnce kumaşların dikilmesi

İnce kumaşları dikerken, dikiş yanlış hizalanabilir veya kumaş düzgün beslenmeyebilir. Kumaşın altına sabitleyici malzeme kullanın ve kumaşla birlikte dikiş. Dikişi bitirdiğinizde fazla sabitleme malzemesini çıkarın.

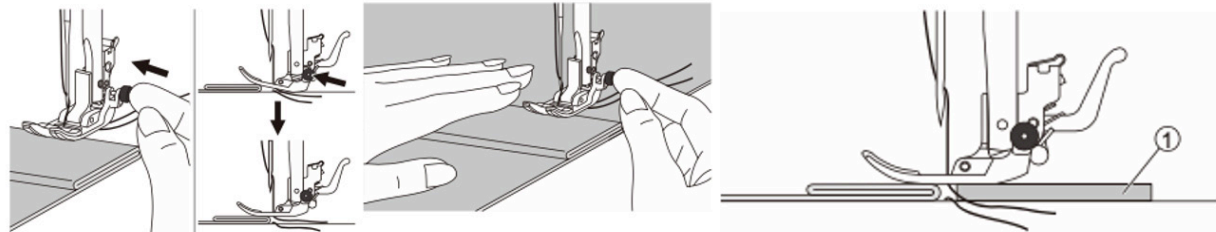


Ağır kumaşların dikilmesi

Yatay konumda kilitlemek için baskı ayağının sol tarafındaki siyah düğmeye basın ve aynı anda baskı ayağını indirin. Bu, bir dikişin başlangıcında eşit bir besleme sağlar ve kot pantolonları kıvrırken dikişlerin üzerinden dikerken olduğu gibi birden fazla kumaş katmanını dikerken yardımcı olur.

Daha kalın bir alana veya çapraz dikişe ulaştığınızda, iğneyi indirin ve baskı ayağı kolunu kaldırın. Ayağın baş parmağını yatay çizgiye bastırın ve siyah düğmeye basın. Ayağı indirin ve dikişe devam edin. Birkaç dikiş diktikten sonra siyah düğme otomatik olarak serbest bırakılır.

Dikişin arkasına aynı kalınlıkta (1) başka bir kumaş veya karton parçası da yerleştirebilirsiniz. Veya elle besleme yaparken baskı ayağını destekleyin ve katlanmış tarafa doğru dikiş.



Streç kumaşların dikilmesi

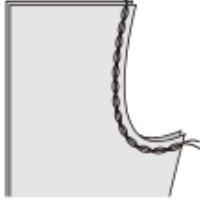
Streç dikiş, yırtılmadan kumaşla birlikte esneyen elastik ve dayanıklı dikişler için uygundur. Streç ve örme kumaşların yanı sıra denim gibi sert kumaşlardaki güçlü dikişler için idealdir.

NOT: Germe dikişlerini görünür dekoratif dikişler olarak da kullanın.

TÜRKÇE

- Düz elastik dikiş

Düz elastik dikiş, elastik ve güçlü dikişleri üç kez güçlendirir. Çok amaçlı baskı ayağını kullanın.



- Kumaşa elastik bir bant dikiş

Elastik bir bant takarak, örneğin elastik bir kol manşeti veya elastik bir bel bandı dikebilirsiniz.

NOT: Elastik kol veya bel bandının uzunluğunu ölçerken, bitmiş elastik bel bandında bandın giyildiğinde esnediğini lütfen unutmayın.

Elastik bandı kumaşa dikmek için çok amaçlı baskı ayağını kullanın:

1. Elastik bandı kumaşın arkasında birkaç noktadan tutturarak kumaş üzerinde eşit bir şekilde konumlanmasını sağlayın.
2. Elastik bandı kumaşla aynı uzunlukta gererek kumaşa dikiş. Kumaşı sol elinizle baskı ayağının arkasından çekerken, sağ elinizle kumaşı baskı ayağının önündeki en yakın iğneden tutun.

UYARI: Dikiş yaparken, dikiş makinesi iğnesinin herhangi bir pime temas etmediğinden emin olun, aksi takdirde iğne bükülebilir veya kırılabilir.

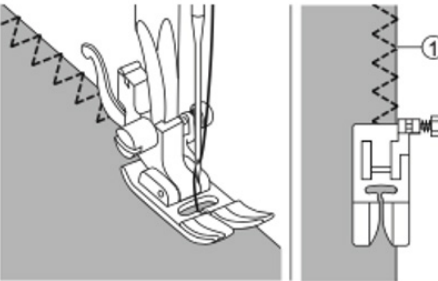


Overlok

Kumaşın kenarı boyunca overlok dikiş yaparak yıpranmayı önleyebilirsiniz.

- Çok amaçlı baskı ayağı ile kenar dikişi:

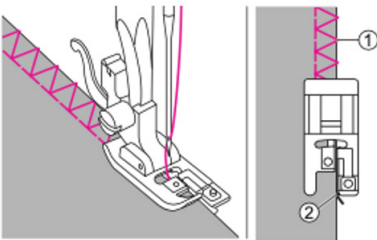
1. Çok amaçlı baskı ayağını takın.
2. İğne kumaşın sağ tarafına düşecek şekilde kumaşın kenarı boyunca overlok dikiş yapın (iğne damla dikişi).



- Sürfile ayağı ile sürfile dikiş dikiş:

1. Sürfile ayağını takın.
2. Kumaşı, kumaşın kenarı sürfile ayağı kılavuzuna gelecek şekilde dikiş. İğne sağ taraftaki kumaşın üzerine biner (iğne damla dikiş).

NOT: Lütfen iğne konumunu test edin ve dikişten önce baskı ayağına çarpmadığından emin olun.



Görünmez etek ucu

Bu dikişle yapılan dikiş kumaşın sağ tarafında görünmez.

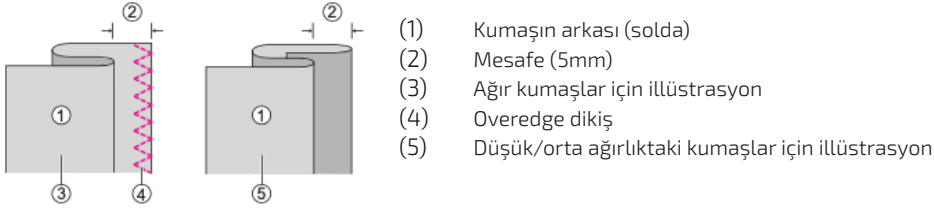
NOT: Etek ve pantolonların kenarlarını kıvrırmak için kör kenar dikişini kullanın.

NOT: Proje için aynı kumaşı kullanın ve önceden test dikiş yapın.

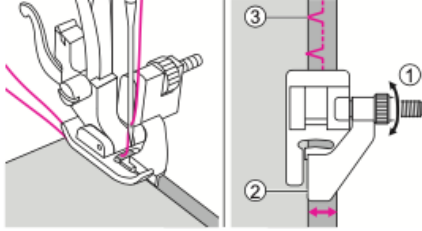
- Görünmez etek uçları için baskı ayağını kullanın.
- Düz kumaşlarda görünmez etek uçları için 18. dikişi kullanın.

1. Kumaşı, sol tarafı (kumaşın arkası) yukarı bakacak şekilde gösterildiği gibi katlayın.

NOT: Ağır kumaşlar için soldaki çizimi takip edin. Hafif/orta ağırlıktaki kumaşlar için sağdaki çizimi takip edin.

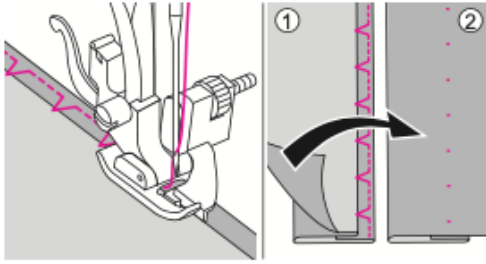


2. Kumaşı baskı ayağının altına yerleştirin. İğne tamamen sola hareket edene kadar el çarkını ileri doğru çevirin. Kumaşın kıvrımını (3) tam olarak delmelidir. Olmazsa, dikiş genişliğini buna göre ayarlayın. Düğmeyi (1) çevirerek kılavuzu katlamanın (2) tam karşısına gelecek şekilde ayarlayın.



3. Kumaşı kılavuzun kenarı boyunca dikkatlice yönlendirerek yavaşça dikiş. Kumaşı ters çevirin. Resimde dikişin sonuçları gösterilmektedir.

- (1) Görünmez etek ucu arka tarafı
 (2) Görünmez etek ön tarafı



İlik dikiş

NOT: Halkaları düğmenin boyutuna göre ayarlayın.

NOT: Esnek veya ince kumaşlarda, daha iyi ilik dikişi için sabitleyici/yardımcı malzeme kullanılması önerilir. İplik tansiyon kadranı ile üst iplik tansiyonunu biraz azaltın.

NOT: Dikiş projesi için aynı kumaşı kullanın ve önceden bir deneme dikişi yapın.

İlik ayağını kullanın. Kullan:

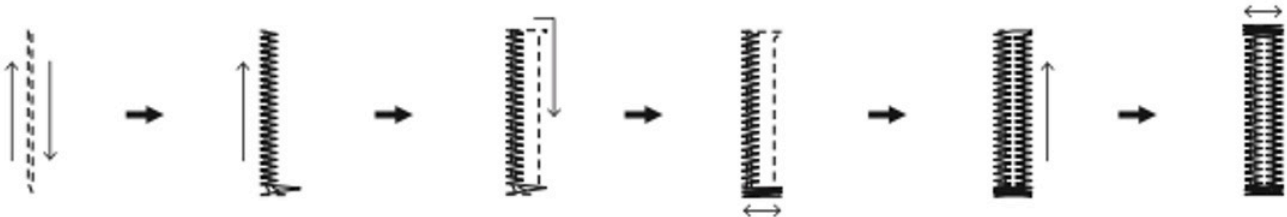
- İnce veya orta kumaşlar için dikiş 09
- Takım elbise veya paltolar için 24/25 dikiş



İlikler baskı ayağının önünden arkaya doğru dikilir.

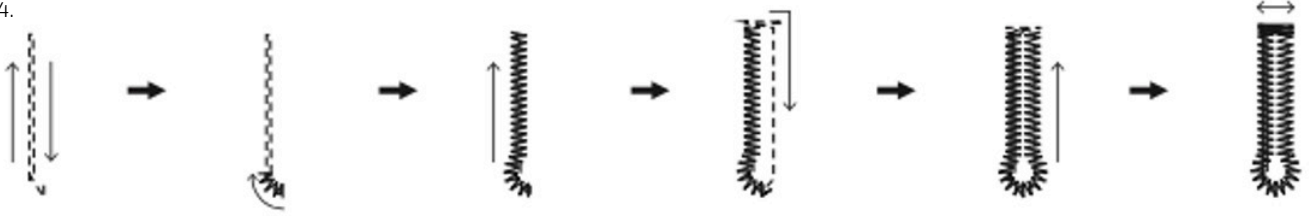
Örnekler:

09.

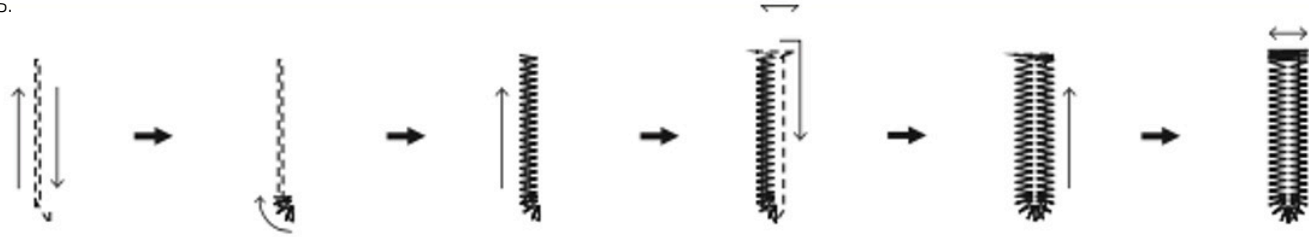


TÜRKÇE

24.



25.



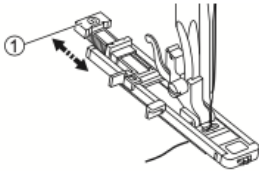
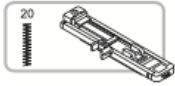
Dikişleri güçlendirin

Kilit dikişi, cep köşeleri ve açıklıkları gibi gerilime maruz kalan noktaları güçlendirmek için kullanılır.

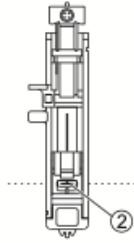
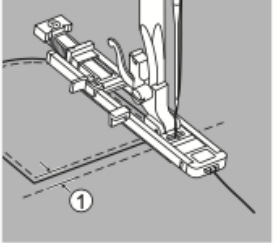
NOT: Kumaşın altına sabitleyici malzeme ile dikmeniz önerilir.

İlik ayağını kullanın:

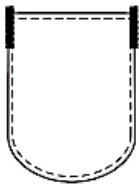
1. Düğme kelepçe plakasını (1) uzatın ve istenen uzunluğa ayarlayın. Dikiş genişliğini ve dikiş uzunluğunu istediğiniz genişliğe ve yoğunluğa ayarlayın.



2. İlik ayağını dikiş makinesine takın. İpliği baskı ayağındaki delikten geçirerek baskı ayağının altına getirin.
3. Kumaşı, iğne dikiş başlamak istediğiniz konumun (2) 2 mm (1) önünde olacak şekilde hizalayın, ardından baskı ayağı kolunu indirin.



4. İlik kolunu sonuna kadar aşağı indirin. İlik ayağındaki tutucunun arkasında olmalıdır.
5. Üst ipliğin ucunu hafifçe tutun ve kilitleme dikişi bitene kadar dikmeye başlayın.



Düğme dikimi

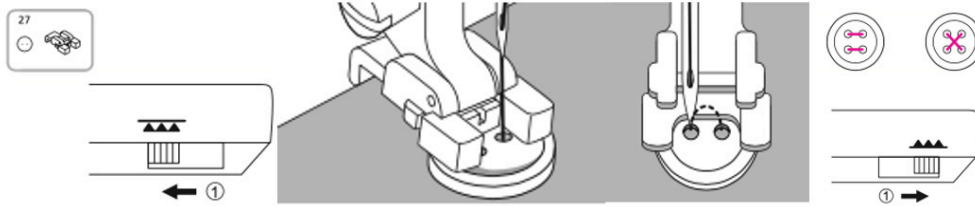
Düğmeler dikiş makinesi ile dikilebilir. 2 veya 4 delikli düğmeler takılabilir.

Düğmeleri dikmek için baskı ayağını kullanın

1. Sürüklemeye kolunu indirmek için konumuna kaydırın.
2. İş baskı ayağının altına ve düğmeyi istenen konuma yerleştirin. Ardından baskı ayağını indirin.
3. İlik dikişini seçin ve dikiş genişliğini iki düğme deliği arasındaki mesafeye göre ayarlayın.
4. El çarkını çevirerek iğnenin düğmenin sol ve sağ deliklerine tam olarak oturup oturmadığını kontrol edin.
5. 4 delikli düğmeler için, önce iki ön delikten dikiş, işi ileri doğru itin ve ardından soldaki resimde gösterildiği gibi iki arka delikten dikiş. Alternatif olarak, düğme dikişini sağdaki resimde gösterildiği gibi çapraz şeklinde dikebilirsiniz.

Çalışma bittiğinde, sürüklemeye kolunu yükseltilmiş sürüklemeye işaretine getirin.

ÖNEMLİ: Sürüklemeye sadece direksiyon simidi döndürülerek kaldırılabilir.



Fermuar dikimi



Çok amaçlı baskı ayağını ve fermuarlı baskı ayağını kullanın.

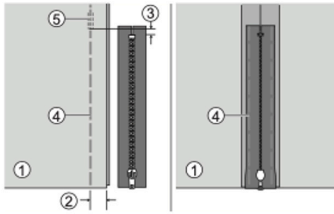
NOT: Fermuar ayağı, fermuarın her iki tarafını dikmek için ayarlanabilir. Baskı ayağının kenarı fermuarı düz olacak şekilde yönlendirir.

NOT: Fermuar ayağı sadece düz dikişler için kullanılmalıdır. Bu baskı ayağının kullanılması iğnenin çarpmasına ve kırılmasına neden olabilir.

NOT: Dikiş yaparken iğnenin fermuara temas etmediğinden emin olun, aksi takdirde iğne bükülebilir veya kırılabilir.

- Fermuar orta dikişi

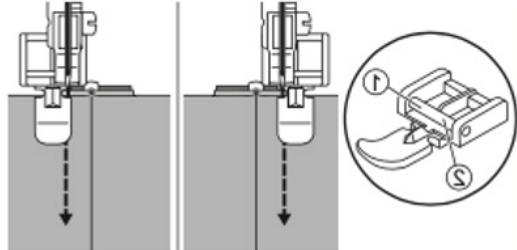
1. Çok amaçlı baskı ayağını yerleştirin.
2. Kumaşın sağ taraflarını üst üste yerleştirin ve yaklaşık 2 cm dikiş payı bırakarak fermuar açıklığının sonuna kadar dikiş. Dikiş birkaç takviye dikişiyle sabitleyin. Fermuar açıklığı alanında, dikiş 2'den daha az iplik gerginliği ve maksimum dikiş uzunluğu ile teyelleştirin. Dikiş payının üzerinden bastırın. Fermuarı, dişleri dikiş çizgisine gelecek şekilde dikiş payının üzerine yerleştirin. Kaymasını önlemek için fermuar bandını kumaşa teyelleştirin.



- (1) Kumaşın arkası (solda)
- (2) 2 cm dikiş payı
- (3) Fermuarın alt ucuna 5 mm mesafe
- (4) Dikiş teyelleştirme
- (5) Takviye dikişleri

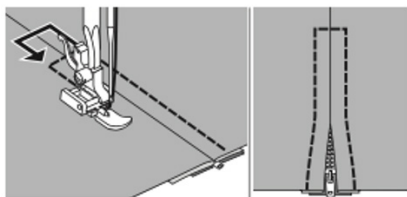
3. Fermuar baskı ayağını takın.

NOT: Fermuarın sol tarafını dikerken, baskı ayağı tutucusunun (1) sağ tarafını tutturucuya takın. Fermuarın sağ tarafını dikerken, baskı ayağı tutucusunun (2) sol tarafını bağlantı elemanına takın.



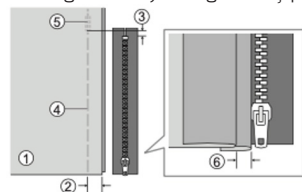
ÖNEMLİ: Fermuar, kumaşın her iki katmanından da dikilmemelidir.

4. Fermuarın etrafını dikiş. Teyel dikişlerini çıkarın ve dikiş parçasını ütöleyin.



- Bir tarafta gizli fermuar dikişi:

1. Çok amaçlı baskı ayağını yerleştirin.
2. Kumaşın sağ taraflarını üst üste yerleştirin ve yaklaşık 2 cm dikiş payı bırakarak fermuar açıklığının sonuna kadar dikiş. Dikiş birkaç takviye dikişiyle sabitleyin. Fermuar açıklığı alanında, dikiş 2'den daha az iplik gerginliği ve maksimum dikiş uzunluğu ile teyelleştirin. Dikiş payını sola doğru katlayın. Diğer dikiş payını sağa doğru katlayarak 3 mm genişliğinde bir plise yapın.



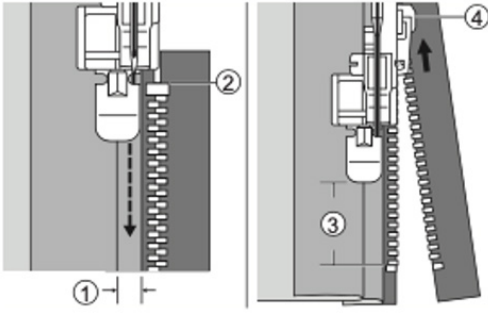
- (1) Kumaşın arka kısmı
- (2) 2 cm dikiş payı
- (3) Fermuarın alt ucuna 5 mm mesafe
- (4) Dikiş teyelleştirin
- (5) Takviye dikişleri
- (6) 3 mm genişliğinde kırışık

TÜRKÇE

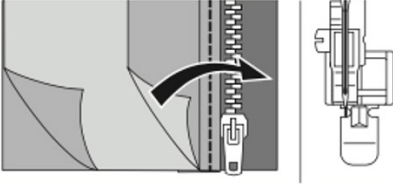
3. Fermuar baskı ayağını takın.

NOT: Fermuarın sol tarafını dikmek için, fermuar ayağını sağ çapraz çubuğa takın.

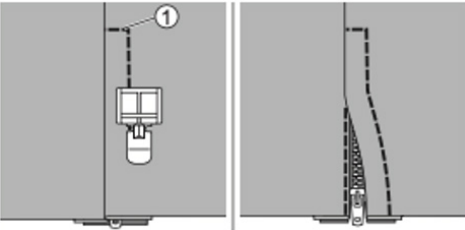
4. Fermuarı, fermuarın ucundan başlayarak fazladan 3 mm ile kumaş parçasına dikiş makinesini fermuarın üst kısmından yaklaşık 5 cm uzakta durdurun. İğneyi kumaşa doğru indirin ve iki kademeli baskı ayağı kolunu kaldırın. Fermuarı açın ve dikişe devam edin.



5. Dikiş parçasını sağ tarafı dışarı gelecek şekilde çevirin. Fermuarın sağ tarafını dikmek için, fermuar ayağını sol çapraz çubuğa takın.



6. Alt uçtan dikiş, ardından fermuarın sağ tarafını uçtan yaklaşık 5 cm öncesine kadar dikiş. Teyel ipliğini çıkarın ve fermuarı açın. Dikişin kalan kısmını dikiş.



- Gizli fermuar



Gizli fermuarlar etekler, elbiseler ve çeşitli giysiler ve aksesuarlar üzerinde görünmez kapatma sağlar.

Gizli fermuarlar için baskı ayağını kullanın:

1. Gizli fermuarlar için baskı ayağını yerleştirin.

NOT: İğnenin merkez işaretiyle hizalandığından emin olun.

NOT: Fermuarı dikerken sabitleyici malzeme kullandığınızdan emin olun.

2. Açık fermuarı kumaşın sağ tarafına yerleştirin.

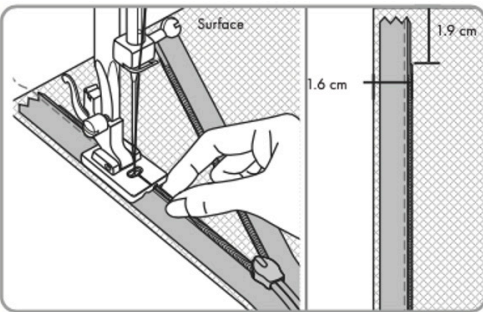
3. Fermuarı, dikiş hattındaki spiral 1,6 cm ve üst stop kumaşın kesik kenarından 1,9 cm aşağıda olacak şekilde takın.

4. Baskı ayağının sağ kanalı spiralin üzerindeyken, baskı ayağı kaydırıcıya değene kadar fermuarı dikiş.

NOT: İğneleri adım adım çıkarın.

5. Sonundaki dikişi birkaç takviye dikişiyle sabitleyin.

6. Fermuarın diğer yarısını takmak için, dikiş hattındaki spiral 1,6 cm ve üst durak kumaşın kesik kenarının 1,9 cm altında olacak şekilde daha önce olduğu gibi aşağı doğru yerleştirin. Sonra yerine iğneleyin.



Fermuarın alttan bükülmediğinden emin olun.

7. Baskı ayağının sol yuvasını kullanın ve orta işaretin daha önce olduğu gibi iğne ve dikişle aynı hizada olduğundan emin olun.

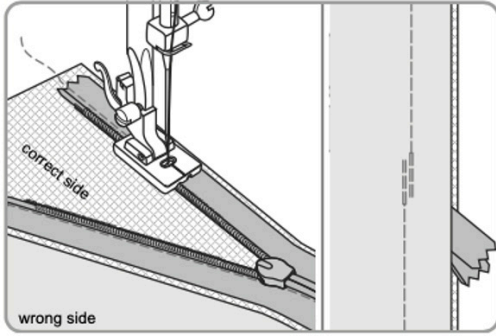
8. Fermuarı kapatın.

9. Fermuarı gösterildiği gibi sağ baskı ayağı olduğunun altına yerleştirin.

10. Fermuar açıklığının altındaki dikişi sabitleyin.

11. Fermuarın ucunu yolun dışına katlayın ve iğneyi son dikişin biraz yukarısına ve soluna doğru elle indirin.

12. Dikişi gösterildiği gibi yaklaşık 5 cm genişliğinde dikiş.
13. Çok amaçlı baskı ayağını takın ve dikişi tamamlayın.



Saten dikiş dikişi



Saten dikişleri ve dekoratif dikişleri dikmek için saten dikiş baskı ayağını kullanın.

Çok hafif kumaşları dikerken, kumaşın arkasında tela veya sabitleyici kullanılması önerilir.

Saten dikiş baskı ayağının alt kısmında, yoğun dikişlerin altından serbestçe geçmesini sağlayan bir oluk vardır.

Saten dikiş baskı ayağını yerleştirin.

Saten veya dekoratif dikiş dikmek için dikiş uzunluğunu ve genişliğini ayarlamanız gerekebilir. İstedığınız uzunluk ve genişliği elde edene kadar kumaş parçalarıyla denemeler yapın.

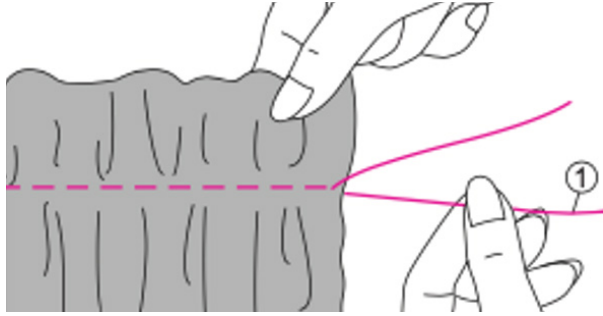
Çatık kaşlar

Giyim ve ev dekorasyonu için idealdir. İnce ve orta ağırlıktaki kumaşlarda en iyi sonucu verir.



Çok amaçlı baskı ayağını kullanın.

1. Dikişten önce, dikiş için yeterli alan bırakmak üzere üst ve alt ipliklerin yaklaşık 5 cm uzatıldığından emin olun. Daha fazla bilgi için «İlmek yapıcı iplik nasıl çıkarılır» bölümüne bakın.
2. İplik tansiyonunu 2'nin altına ayarlayın. Bir sıra (veya birkaç sıra) düz dikiş dikiş.
3. Alt iplikleri çekin ve büzgüleri eşit olarak dağıtın. Diğer uçtaki dişleri sabitleyin.



Bal Peteği

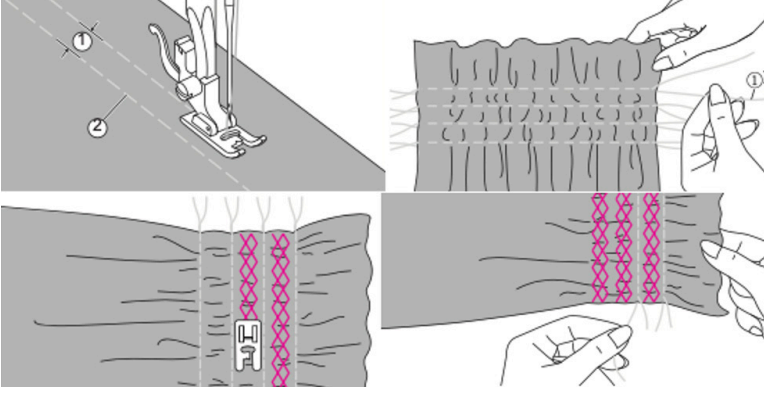
Büzgülerdeki dekoratif dikişe «bal piteği» denir. Bluzların önünü veya manşetlerini süslemek için kullanılır. Petek dikiş kumaşa doku ve esneklik katar.



Saten dikiş için baskı ayağını kullanın.

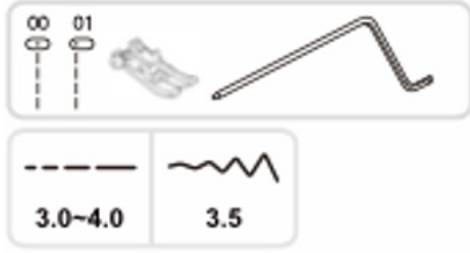
1. Dikiş uzunluğunu maksimuma çıkarın, iplik tansiyonunu 2'nin altına ayarlayın ve toplanacak alan boyunca 1 cm aralıklarla paralel teyel dikişleri dikiş.
2. İplikleri bir taraftan düğümleyin. Alt iplikleri çekin ve büzgüleri eşit olarak dağıtın. Diğer uçtaki dişleri sabitleyin.
3. Gerekirse gerginliği azaltın ve düz teyel dikişlerinin arasına dekoratif dikişler dikiş.
4. Teyel dikişlerini çıkarın.

TÜRKÇE



Kapitone

Kumaşın üst ve alt katmanları arasına dolgu yerleştirmeye «kapitone» denir. Üst katman genellikle birbirine bağlanmış geometrik malzeme parçalarından oluşur.

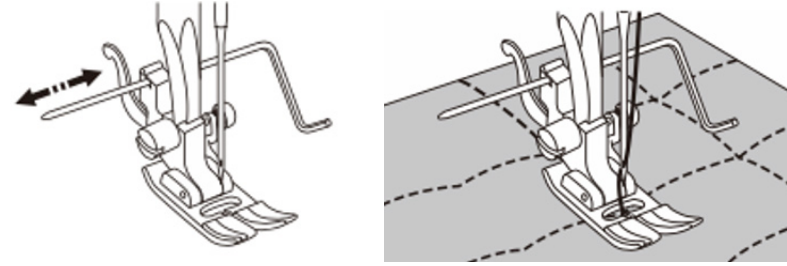


Kenar/kapitone kılavuzuyla birlikte çok amaçlı baskı ayağını kullanın.

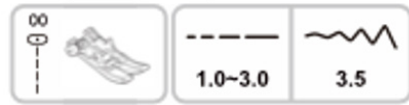
Kenar kılavuzu/kapitone kılavuzunu kullanın.

1. Kenar/kapitone kılavuzunu baskı ayağı tutucusuna takın ve mesafeyi istediğiniz gibi ayarlayın.
2. Ön sıra. Sonraki sıraları dikmek için kumaşı kaydırmaya devam edin.

Bir önceki dikiş sırasına göre kendinizi yönlendirmek için kenar/döşeme kılavuzunu kullanın.

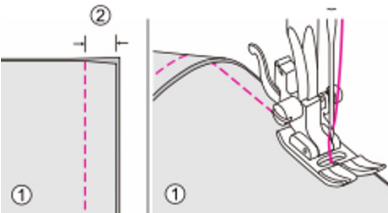


Kumaş parçalarını birbirine dikme



Standart baskı ayağını kullanın.

İki kumaş parçasını sağ tarafları birbirine gelecek şekilde yerleştirin ve düz dikişle birleştirin. Kumaş parçalarını 5 mm dikiş payı ile birleştirin.



Duvar lambalarının montajı

NOT: Farklı bir kumaş parçasını şekil vererek ve süsleme olarak kullanarak applike oluşturabilirsiniz.



Standart baskı ayağını kullanın.

1. İsteddiğiniz tasarımı kesin ve kumaşın üzerine teyelleysin. Aplikenizin kenarını yavaşça dikiş.
2. Dikişlerin dışındaki fazla malzemeyi kesin. Dikişleri kesmediğinizden emin olun. Teyel dikişlerini çıkarın.

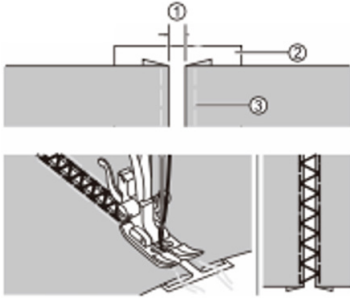


Dolaşıklık

Açık bir dikişin içinden dikmeye «ara yüz» denir. Bluzlarda ve çocuk giysilerinde kullanılır. Daha kalın iplik kullanıldığında bu dikiş daha dekoratif olur.

Standart baskı ayağını kullanın.

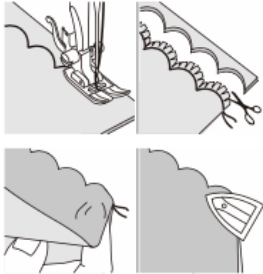
1. Kumaş parçalarındaki kırıkları 4 mm aralıklarla hizalayın ve suda çözünebilen bir yapağıya teyellayın.
2. Baskı ayağının ortasını iki kumaş parçasının ortası ile hizalayın ve dikişe başlayın. Suda çözünen yapağı yıkandığında çözülür.

**Kabuk etek**

Çok amaçlı baskı ayağını kullanın.

1. Kumaşı sağ tarafları bir arada olacak şekilde katlayın. Katlanmış kenar boyunca dikiş.
2. Kumaşı kenar boyunca kesin, kenar kıvrırma için 3 mm bırakın ve bu kenarı kesin.
3. Kumaşı ters çevirin, kıvrımlı kenarı dışa doğru yüzeye bastırın ve ütöleyin.

NOT: En iyi sonucu elde etmek için kumaşa nişasta püskürtün ve dikmeden önce sıcak ütü ile ütöleyin.

**6. TEMİZLİK VE BAKIM****Makinenin günlük temizliği**

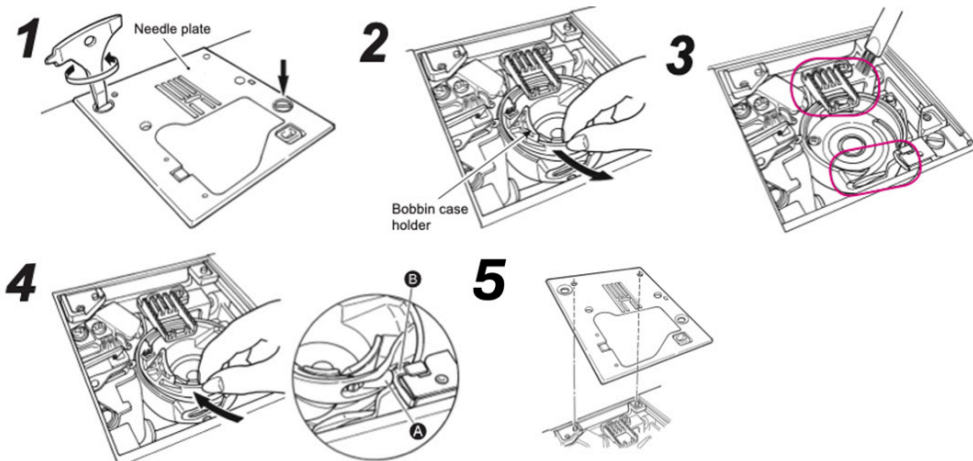
Dikiş makinesinin her zaman düzgün çalışmasını sağlamak için düzenli olarak temizleyin. Makineyi günlük olarak greslemek (yağlamak) gerekli değildir.

Toz veya tüy birikimini gidermek için makinenin dış yüzeyini yumuşak bir bezle silin.

Masura alanının temizlenmesi

DİKKAT: Temizliğe başlamadan önce iğneyi kaldırın ve makineyi kapatın.

1. İğneyi ve baskı ayağını çıkarın ve T şeklinde bir tornavida kullanarak iğne plakasını çıkarın.
2. Masura kılıfını çıkarın
3. Temizleme fırçası ile besleme köpeği ve masura kasası etrafındaki tiftik ve kiri temizleyin.
4. Masura kasasını A ve B noktaları hizalanacak şekilde takın.
5. İğne plakasını takarken, konumlandırma pimlerini plakadaki deliklerle hizalayın.



7. SORUN GİDERME

PROBLEM	OLASI NEDENLER	OLASI ÇÖZÜMLER
Makine aniden dikişi durdurur.	Makine sürekli olarak düşük hızda dikiş yapar.	Makineyi kapatın ve bir süre bekleyin (yaklaşık 10 dakika). Güvenlik mekanizması sıfırlanacak ve makine normale dönecektir.
Makine dikiş sırasında durur.	Dolaşmış iplik veya bükülmüş iğne; motor kilitleniyor.	İplik dolanmasının neden(ler)ini ortadan kaldırın. İğnenin bükülmüş olup olmadığını kontrol edin. İğneyi kontrol etmeden önce makineyi kapatın.
Makine birkaç dikişten sonra durur.	Düşük sıcaklık, iplik dolaşması, aşırı motor yükü.	Sıcaklığa uyum sağlaması için makineyi odada bırakın. İplik dolanmasının neden(ler)ini ortadan kaldırın.
Makine açıldığında çalışmıyor.	Baskı ayağı kaldırılır.	Baskı ayağını indirin ve dikişe başlayın.
Başlat/durdur düğmesine basıldığında makine çalışmıyor.	İğne baskı ayağına çarpar. İğne kanca bölgesine düşmüştür. Pedal bağlandı.	Doğru baskı ayağını kullanın. İğneyi kanca alanından çıkarın. Ayak pedalı çıkarıldığında başlat/durdur düğmesi çalışacaktır.
İğne kırıldı.	İnce iğneli kalın malzeme. İğne yanlış yerleştirilmiş veya vida gevşek.	Kumaş, iplik ve iğne kombinasyonunu kontrol edin. İğnenin düzgün takıldığından ve vidanın sıkıldığından emin olun.
Dikiş sırasında yüksek ses.	Sürüklenme veya kanca üzerinde tiftik veya toz.	Sürüklenme ve kanca alanını temizleyin.
Makine kumaşları beslemiyor.	Dikiş uzunluğu "0" da. Havlu gibi yumuşak kumaşlar dikiyor. Sürüklenme azaltıldı.	Dikiş desenini yeniden seçin, iğne orijinal ayarına geri dönecektir. Dikiş uzunluğunu 3 - 5 olarak ayarlayın. Sürüklenme düğmesini sol tarafa ayarlayın.
İğneye iplik geçirilemiyor.	İğne üst konumda değil. İğne tam olarak yerleştirilmemiştir.	El çarkını çevirin ve iğneyi kaldırın. İğne kurulumunu kontrol edin.
Diş açma kolu orijinal konumuna geri dönmüyor.	Diş açma kolu aşağıdayken el çarkı döndürülmüştür.	Dikiş yaparken el çarkını hafifçe karşı tarafa çevirin.
İplik kopuyor.	Makineye yanlış diş açılmış. İplikte bir düğüm var. Manuel iplik gerginliği yanlış.	Makineye doğru şekilde iplik geçirin. Düğümü iplikten çıkarın. İplik gerginliğini kumaşlara ve ipliklere göre manuel olarak ayarlayın.
Makine dikişleri atlıyor	Yanlış iplik gerginliği. Bükülmüş iğne. Yanlış iğne montajı. Masura ipliğinin yanlış geçirilmesi.	İplik gerginliğini ayarlayın. İğneyi değiştirin. İğneyi doğru şekilde takın. Masura ipliğinin geçirilmesini kontrol edin.
İplik gerginliği iyi değil.	İğne veya masura ipliğinin yanlış geçirilmesi. Makara kapağının yönü yanlış.	Makineye doğru iplik geçirin ve masura ipliğinin geçirilmesini kontrol edin. Makara kapağını doğru yönde yerleştirin.
Kumaş kırışır	Dikiş uzunluğu hafif kumaşlarda çok uzun. İğnenin ucu kırılmış.	Dikiş uzunluğunu azaltın. İğneyi değiştirin.

8. ELEKTRİKLI VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin en uygun şekilde imha edilmesine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililere başvurmalıdır.

Yukarıdaki yönergeler uyuşması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

9. TELİF HAKKI

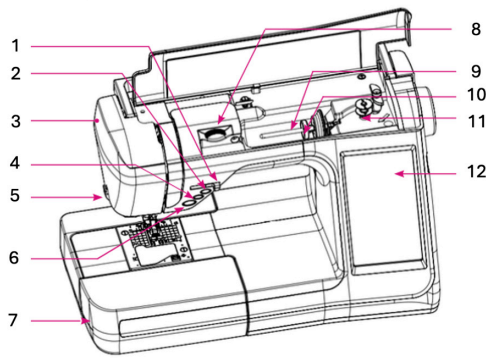
Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.»ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.»nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

10. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliğinde geçerli olan yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki web sitesinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

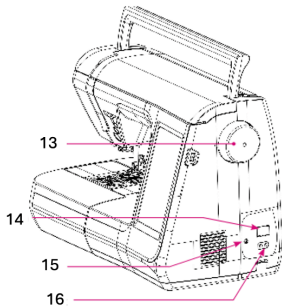
1. ALKATRÉSZEK ÉS ALKATRÉSZEK

Gépi áttekintés



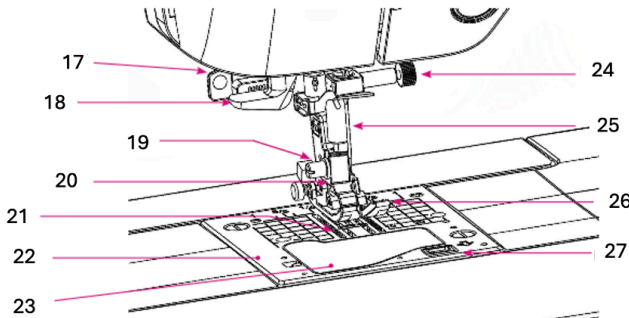
1. Sebesség csúszka
2. Automatikus kikapcsoló gomb
3. Előlap burkolat
4. Vissza gomb
5. Cérnavágó
6. Start/stop gomb
7. Tartozékdoboz/szabadkar
8. Menetfeszesség állító kerék
9. Orsó ülés
10. Orsó megállás
11. Tekercs tekerceslő tengely
12. Képernyő

A gép hátulja



13. Csigakerék/szárnykerék
14. Be/Ki kapcsoló
15. Pedál csatlakozó
16. Dugócsatlakozó

Tű területe



17. Nyílászáró kar
18. Automatikus menetvágó kar
19. Préselábtartó csavar
20. Préselő láb tartó
21. Vezető fogak
22. Tűlemez
23. Kampó/tekercs tartó fedele
24. Tű rögzítő csavar
25. Tű
26. Préselő láb
27. Kampófedél kioldó gomb

MEGJEGYZÉS:

A jelen kézikönyvben szereplő grafikák sematikus ábrázolások, és előfordulhat, hogy nem pontosan megegyeznek a termékkel.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

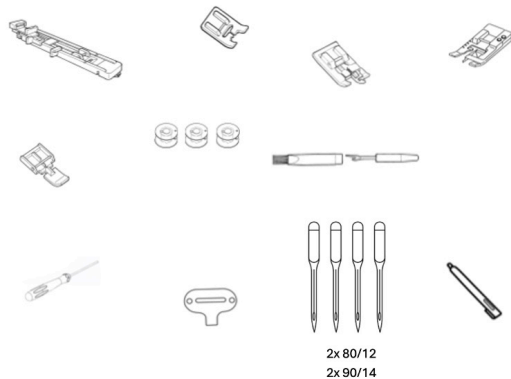
- Ezt a készüléket olyan csomagolásba csomagolták, amelyet úgy terveztek, hogy megvédje azt a szállítás során. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és egyéb csomagolást biztonságos helyen tarthatja, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítani kell. Ha az eredeti csomagolást szeretné megsemmisíteni, kérjük, gondoskodjon arról, hogy minden terméket megfelelően újrahasznosítson.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és komponens benne van és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik, vagy nincs jó állapotban, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a hivatalos Cecotec Műszaki Szolgálatl.
- Száraz ruhával törölje át a gépet, hogy eltávolítsa a tűk környékéről a szöszöket és/vagy a felesleges olajat.
- MEGJEGYZÉS: Az Ön varrógépét úgy tervezték, hogy a legjobb varrási eredményt normál szobahőmérsékleten érje el. Az extrém meleg és hideg befolyásolhatja a varrás eredményét.
- MEGJEGYZÉS: Az anyag és a cérna és a tű helyes illesztéséhez tekintse meg a „A tű cseréje” című magyarázó táblázatot. Ha a tű vagy a cérna nem megfelelő a használt anyaghoz, például ha nagyon nehéz anyagot (pl. farmeranyagot) varr finom tűvel, a tű eltörhet, és váratlan személyi sérülést okozhat.

Doboz tartalma

- Varrógép
- Kiegészítő készlet
- Használati utasítás

A gépre telepített tartozékok

- Szabványos nyomóláb
- Tekercs (x1)
- Orsóstop (kicsi)
- Orsóstop (nagy)

Tartozékok a tartozékdobozban

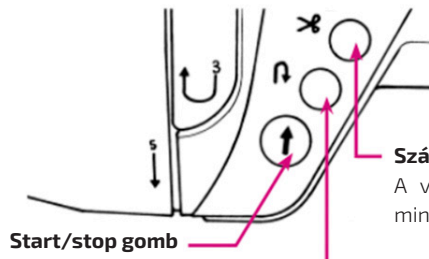
- Gomblyukasztó láb gomblyukakhoz
- Szaténöltéshez való nyomóláb
- Overcasting nyomóláb
- Préselőláb az élek összekötéséhez
- Nyomóláb cipzárokhoz
- Tekercsek (x3)
- Tisztítókefe/csíkoló
- Csavarhúzó
- T-alakú csavarhúzó
- Tűkészlet
- Érintőképernyős toll

2x 80/12
2x 90/14

3. MŰVELET**Préselőláb típusok és alkalmazások**

KÉP	SAJTÓLAPÁT	FELHÍVÁS
	Szabványos nyomóláb	Főleg egyenes és cikkcakk öltésekhez használják. Különösen nehéz anyagok varrása esetén használja ezt a nyomólábat.
	Nyomóláb cipzárokhoz	Cipzárok rögzítésére szolgál.
	Overcasting nyomóláb	Ezt a nyomólábat kizárólag a szövetek kivágott széleinek elnyíródásának megakadályozására használják.
	Préselőláb az élek összekötéséhez	Ez a nyomóláb a nadrágok, szoknyák vagy ujjak széleinek összeillesztésére szolgál.
	Gomblyukasztó láb gomblyukakhoz	Ez a nyomóláb automatikus gomblyukak készítésére szolgál.
	Szatén öltésekhez való préselőláb	Díszöltések, betűk és hurkok varrására szolgál.

A gombok funkciója

**Start/stop gomb**

Ha ezt a gombot megnyomja, a gép lassan kezd el varrni, majd a sebességszabályozónak megfelelően növeli a sebességet. A gomb ismételt megnyomásával a gép a tű alsó állásában áll le. A gomb színe jelzi a gép állapotát.

- Zöld: Készen áll a kezdésre és/vagy a varrás közben.
- Piros: Nem kész az indításra (piros állapotban megnyomva a tű egy öltést mozog).
- Narancs: A gép tekerceselő állapotban van.

Szálvágó gomb

A varrás után nyomja meg ezt a gombot, hogy mindkét szálát automatikusan elvágja.

Megjegyzések a szálvágáshoz:

1. Ne használjon 30-asnál vastagabb cért.
2. A vágás után az öltés az orsózsal felemelése nélkül elvégezhető.
3. Amikor a cért elvágása után újra varr, ha az orsózsalat újra felemeli, és a tűszállal együtt a nyomófej alá helyezi, elkerülheti a madárfészkeket a szövet rossz oldalán.
4. Rendszeresen tisztítsa meg a gépet, mivel a drótvágó egység területén lévő por meghibásodásokat okozhat.

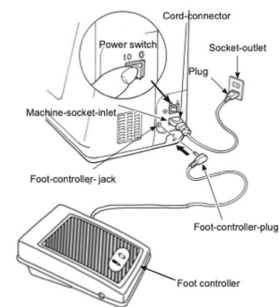
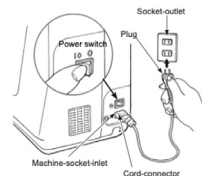
Fordított öltés gomb

A gomb megnyomásakor a gép visszafelé varr (biztonsági öltés).

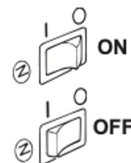
Csatlakozás a tápegységhez

- A start/stop gomb használata (a lábpedál használata nélkül):
 1. Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót (nyomja meg az „0” gombot).
 2. Helyezze be a kábelcsatlakozót a gép bemenetébe.
 3. Helyezze be a dugót az aljzatba.
 4. Kapcsolja be a főkapcsolót (nyomja meg az „I” gombot).
- A pedál használata:
 1. Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót (nyomja meg az „0” gombot).
 2. Helyezze a lábvezérlő dugóját a megfelelő aljzatba.
 3. Helyezze be a kábelcsatlakozót a gép bemenetébe.
 4. Helyezze be a dugót az aljzatba.
 5. Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (nyomja meg az „I” gombot).

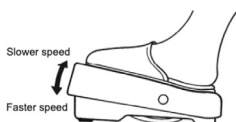
MEGJEGYZÉS: Amíg a lábvezérlő csatlakoztatva van, a start/stop gomb nem használható.

**On/Off kapcsoló pozíciók**

- A gép kikapcsolásához fordítsa a kapcsolót „0” állásba.
- A gép bekapcsolásához fordítsa a kapcsolót „I” állásba.

**Mentés varrás után**

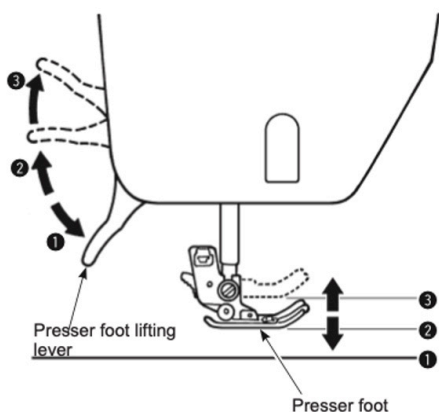
1. Kapcsolja ki a be-/kikapcsolót. A gép kikapcsolása után a gépben elektromos áram maradhat. Néhány fény néhány másodpercig égve maradhat, amíg ez az energia elfogy. Ez normális egy elektromos készülék esetében.
2. Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból, majd a készülékből.
3. Tekerje a kábelt a pedál köré a könnyű tárolás érdekében.
4. Helyezze az összes tartozékot a tartozékdobozba.
5. Helyezze a pedált és a kábelt a szabad kar feletti helyre.
6. Fedje le a gépet a mellékelt védőburkolattal.

Pedálhasználat

A gép működtetéséhez nyomja meg a lábpedált. Minél erősebben nyomja meg, annál gyorsabban varr a gép. Mindig tisztítsa meg a pedált.

Fontos, hogy ne helyezzen semmilyen tárgyat a pedálra, mert ez sérülést okozhat a felhasználónak és meghibásodáshoz vezethet.

Nyomófejek



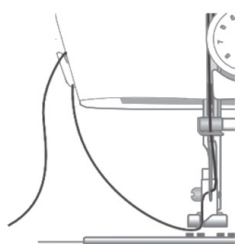
- A nyomólábkar a varrógép fejének hátsó részén található. A kar a nyomóláb felemelésére és leengedésére szolgál. Emelje fel a kart a gép befűzéséhez. Engedje le varrni.

- A nyomóláb a kar segítségével leengedhető vagy felemelhető:

1. Leengedett helyzet: Varrás közben a nyomólábat le kell engedni.
2. Rendes emelési pozíció: Ez a pozíció a szövet eltávolítására és a nyomóláb cseréjére szolgál.
3. Extra emelési pozíció: Ez a pozíció a nehéz anyagok nyomóláb alá helyezésére szolgál. Ehhez nyomja felfelé a nyomóláb kart, helyezze be a szövetet, majd engedje fel a kart, hogy a nyomóláb visszaálljon a normál emelési helyzetbe.

FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy a nyomóláb és a tű ne kerüljön egymásba, amikor a tű lefelé áll, és a nyomóláb extra pozícióba van emelve.

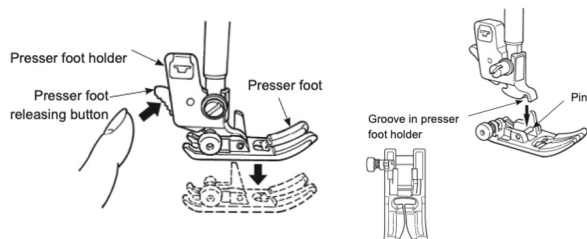
Szálvágó



A cérvágó használatához húzza a cértát hátulról előre az ábrának megfelelően. Így a fonalvégek elég hosszúak maradnak ahhoz, hogy a tű ne bomoljon ki, amikor újra varrni kezd.

Préselőláb cseréje

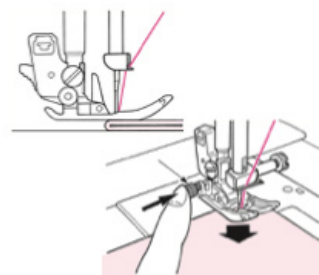
1. Ellenőrizze, hogy a tű felhúzott helyzetben van-e, és emelje fel a nyomólábat. A nyomóláb kioldókar a nyomólábtartó hátuljából nyúlik ki. Nyomja meg ezt a kart a nyomóláb kioldásához.
2. A nyomólábnak a nyomólábtartóhoz való rögzítéséhez helyezze a kívánt nyomólábat a tűvel közvetlenül a nyomólábtartó hornya alá. Engedje le a nyomóláb kart, hogy a nyomóláb a helyére pattanjon.



MEGJEGYZÉS

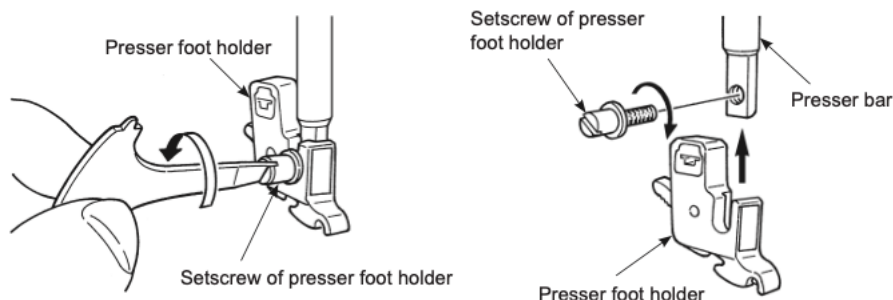
A nyomóláb bal oldalán lévő fekete gomb vízszintes helyzetben rögzíti a nyomólábat, ha a nyomóláb leengedése előtt megnyomja. Ez biztosítja az egyenletes adagolást a varrás kezdetén, és segít több réteg anyag varrásakor, például vastag anyagok varrásakor vagy a varratok fölött, farmer szegésénél.

Amikor egy vastagabb területre vagy egy keresztöltéshez ér, engedje le a tűt, és emelje fel a normál nyomólábat. Nyomja meg vízszintesen a nyomóláb hegyét, és tartsa lenyomva a fekete gombot. Engedje le a lábat, és folytassa a varrást. A fekete gomb egy vagy néhány öltés varrása után automatikusan feloldódik.



Préslábtartó cseréje

1. Emelje fel a tűt és a nyomólábemelő kart. Lazítsa meg a nyomólábtartó rögzítőcsavarját az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, és vegye ki a nyomólábtartót.
2. A konzol rögzítéséhez igazítsa a nyomólábrúd csavarfuratát a konzolon lévő furathoz. Húzza meg erősen a rögzítőcsavart az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva.



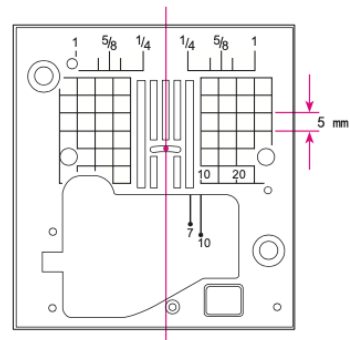
Varrásvezető vonalak a tűlemezen

Ez az útmutató a tű középső helyzetén alapul.

- Igazítsa a szövet szélét a varrásvezető vonallal és öltéssel.
- A vezetővonalon lévő számok a tű középső pozíciója és a vezetővonal közötti távolságot mutatják mm-ben és hüvelykben.

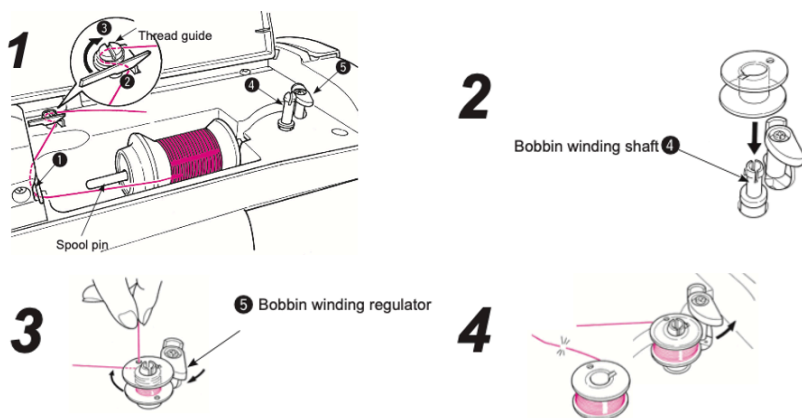
A 7, 10 és 20 milliméteres számok.

Az 1/4, 5/8 és 1 számok hüvelykméreteket jelentenek.

**Tekerics tekercselés**

Előkészítés:

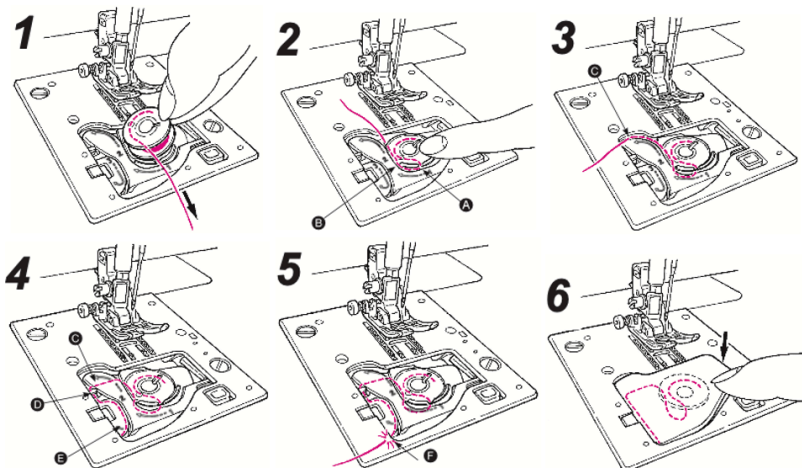
- Nyissa ki a kampófedelelet, és húzza ki az orsót. Ha az orsón túl kevés a fonal, ne használja, mert a fonal összegabalyodhat.
 - Helyezzen egy orsó cérnát az orsótűre.
1. Vezesse át a fonalat az (1) vezetőtől a (2) és (3) vezetőkhöz (vezetők a körben) az orsótekercseléshez.
 2. Helyezze az orsót az orsótekercselő tengelyre (4).
 3. A fonal végét vezesse át az orsó lyukán, és óvatosan húzza meg a végét. Nyomja az orsótekercselő állítót (5) az orsó felé. A start/stop gomb mostantól narancssárgára vált. A start/stop gomb megnyomásakor a gép elkezd felhúzni az orsófonalat.
 4. Amikor a tekercselés befejeződik, a tengely automatikusan megáll, az orsótekercselő szabályozó jobbra mozog, és visszatér az eredeti helyzetbe. Vegye le az orsót a felhúzótengeletről, és vágja el a fonalat.

**Helyezze be az orsót**

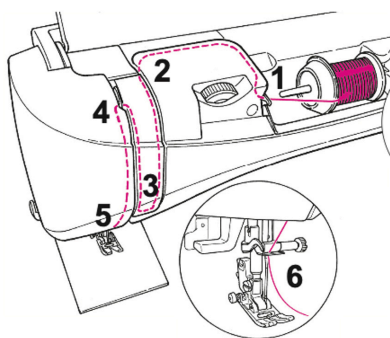
Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a tű teljesen felhúzza van, és a gép ki van kapcsolva, mielőtt az orsót behelyezné vagy kivenné. Helyezze az orsót az orsótartóba.

1. Helyezze az orsót úgy, hogy a fonal az óramutató járásával ellentétesen tekeredjen le.
2. A fonalat a fonal végét meghúzza vezesse át az A és B nyíláson.
Könnyebb lesz befűzni a hornyokat, ha az ujjával enyhén megnyomja az orsót.
3. A fonalat balra húzva vezesse át a C vezetőn.
4. Vezesse át a fonalat a D vezetőn, és hagyja alatta a fonalat. (Először a D, majd a C vezetőszálat is).
Az orsófonal meghúzásakor az orsó az óramutató járásával ellentétes irányba fordul.
5. Vágja el a cérnát a beépített E vágóval.
6. Zárja be a kampófedelelet.

Megjegyzés: Ebben az állapotban (az orsófonal kihúzása nélkül) is elkezdheti a varrást, ha azonban kihúzott orsófonallal szeretne varrni, olvassa el a „Az orsófonal felhúzása” című részt.

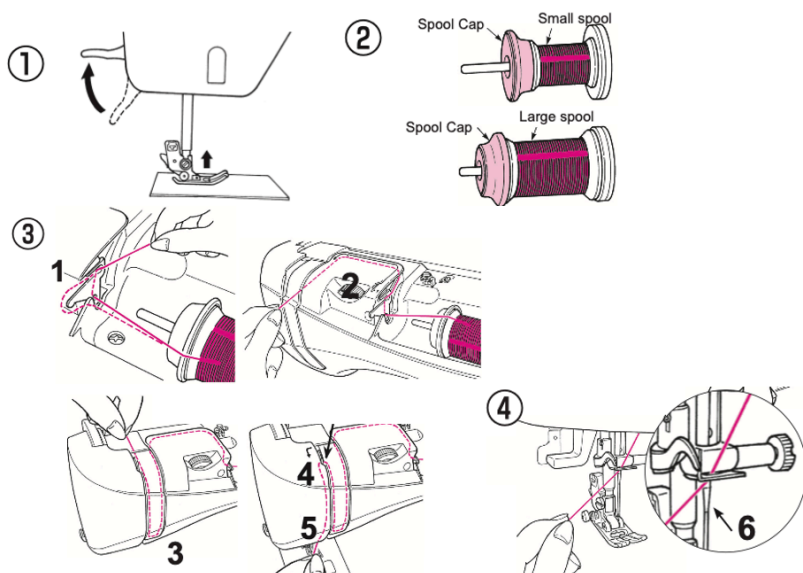


A gép menetvágása



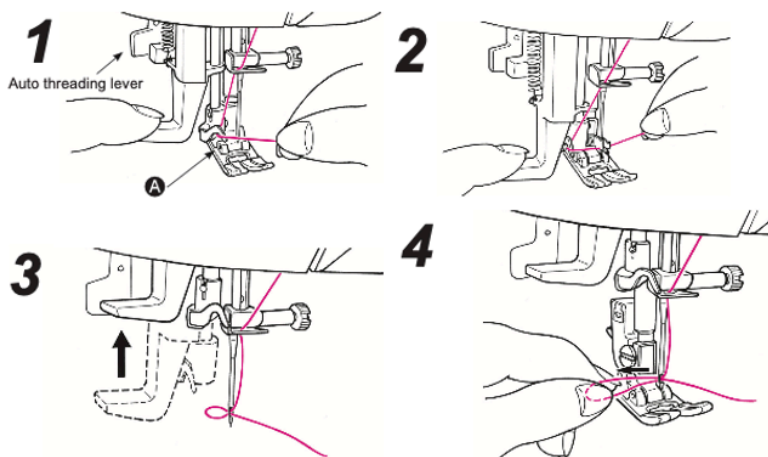
FONTOS: Győződjön meg róla, hogy a nyomóláb fel van emelve, és a tű a legmagasabb pozícióban van, a kézikerek Ön felé fordításával. Igazítsa a kézikereken lévő jelölést a géptest jelölésével.

1. Emelje fel a nyomóláb emelőkarját.
2. Helyezzen egy orsó fonalat az orsótűre és egy orsósapkát rá.
3. Adja át a fonalat az 1-es vezetőhöz. Fogja meg a fonal végét, és a nyíl irányába haladva szedje át a 2., 3., 4. és 5. ponton.
FONTOS: Ellenőrizze, hogy a menetfeszítő (4) helyesen van-e felcsavarozva.
4. A 6. menetvezetőt a jobb oldalról kell bekötni.



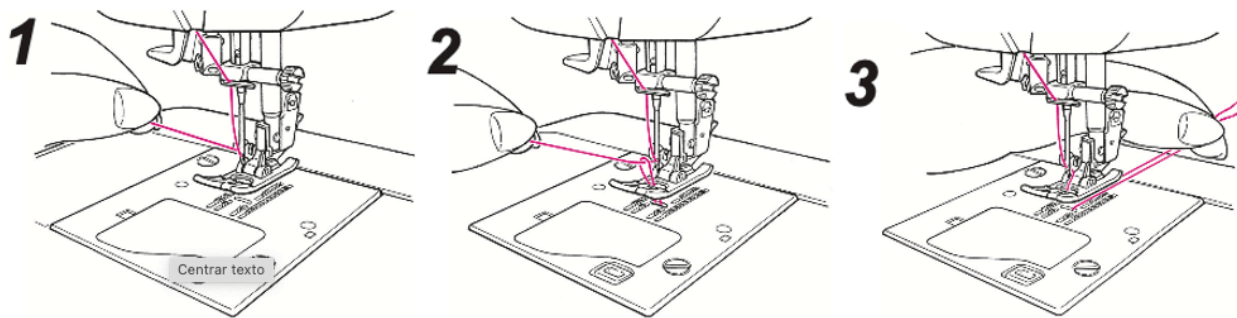
Fűzze be a tűt

1. Engedje le a nyomólábat, és emelje a tűt a felső pozícióba. Ezután engedje le a tűbefűzőt félig (amíg a kar ellenállást nem fejt ki), és fűzze át a fonalat a vezetőn (A).
2. Teljesen engedje le a tűszűrőt. Ezután vezesse a fonalat a vezetők között.
3. Engedje el a befűzőkart, és a cérna a tűszembe kerül. A cérbefűző a tű szemén keresztül fogja átvezetni a fonalat.
4. Húzza ki a fonalat a tű szeméből körülbelül 10 cm-re vagy 4 hüvelykre.



Emelje fel az orsószálat

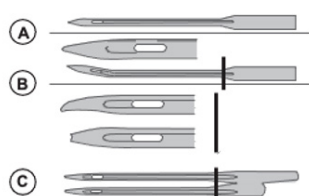
1. Emelje fel a nyomólábat, és enyhén fogja meg a tűszál végét.
2. A tű felfelé és lefelé történő mozgatásához forgassa el a kézikereket maga felé. Az orsófonal egy hurokja kioldódik, amikor a tűszálat kissé meghúzza.
3. Húzza ki a tű- és az orsószálat is kb. 10 cm (4 hüvelyk) hosszúságban, és vezesse őket a nyomóláb alatt a gép hátsó része felé.

**Tű**

A varrógép tűje nagy hatással van a varrás eredményére. Csak minőségi tűket használjon. A 130/705H rendszerű tűket ajánljuk. A géphez mellékelt tűcsomag a leggyakrabban használt méretű tűket tartalmazza.

FIGYELEM: Győződjön meg róla, hogy a használt tű és cérna egyezik. A vastagabb fonalakhoz nagyobb szemű tűre van szükség. Ha a tűszem túl kicsi a fonalhoz, a szálhúzó nem fog megfelelően működni.

MEGJEGYZÉS: A tűtörés elkerülése érdekében vastag szöveteknél csak közepes/alacsony sebességgel és az ajánlott tűt használja.

Fontos információk a tűvel kapcsolatban

- Gyakran cserélje a tűt. Általános szabályként a tűket 6-8 óránként kell cserélni a tényleges varrás ideje alatt.
- Mindig egyenes, éles hegyű tűt használjon, és győződjön meg róla, hogy a hegye nem hajlott vagy sérült (A).
- A hibás tű (B) kihagyott öltéseket, fonaltörést vagy fonalugrást okozhat. Még a tűlemez is megsérülhet.
- Ne használjon aszimmetrikus dupla tűket (C), mert azok károsíthatják a varrógépet.

Kiválasztási útmutató - Tűméret az anyag és a fonal szerint

	Szövet 	Szál 	Tű  HA X 1
Könnyű anyagok 	Batista	Selyemfonal --- Nem. 80, 90 Fonott fonal --- Nem. 80, 90	Nem. 11
	Géz		
	Trikó	Fonott fonal --- Nem. 60 - 90	Nem. 11 Kötőtű
	Gyapjú és szintetikus szövetek	Selyemfonal --- Nem. 80, 90 Fonott fonal --- Nem. 60 - 90	Nem. 11 - 14
Közepes súlyú anyagok 	Pamut és szintetikus szövetek	Fonott fonal --- Nem. 50, 60	Nem. 11 - 14
	Könnyű jumper	Selyemfonal --- Nem. 50 Fonott fonal --- Nem. 50, 60	Nem. 11 Kötőtű
	Gyapjú és szintetikus szövetek	Selyemfonal --- Nem. 50 Fonott fonal --- Nem. 50, 60	Nem. 11 - 14
Nehéz anyagok 	Denim	Fonott fonal --- Nem. 30 - 60	Nem. 14 - 16
	Jersey	Selyemfonal --- Nem. 50 Fonott fonal --- Nem. 50, 60	Nem. 11 - 14 Kötőtű
	Kabát	Selyemfonal --- Nem. 50	Nem. 11 - 14

- Általában ugyanazt a fonalat használják a tűhöz és az orsóhoz is.
- A könnyű anyagokhoz finom cérnát és tűt, a nehéz anyagokhoz pedig durva cérnát és tűt kell használni.
- Ellenőrizze, hogy a tű és a cérna kombinációja megfelelő-e a varrandó anyagon történő próbavarrással.
- Ha egy átfedő szakaszon nehéz áthaladni, vezesse az anyagot kézzel.

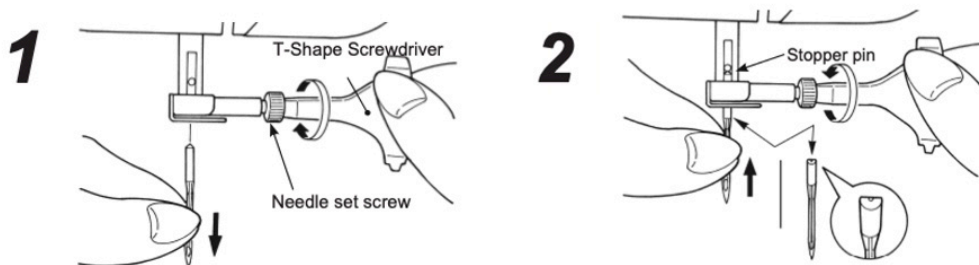
Cserélje ki a tűt

FONTOS: A tűcsere előtt mindig kapcsolja ki a varrógépet.

Megjegyzés: A tűcsere megkezdése előtt hasznos lehet egy kis papírdarabot vagy ruhadarabot helyezni a tűtartó alá, a tűlemez lyuka fölé, hogy a tű véletlenül se essen be a gépbe.

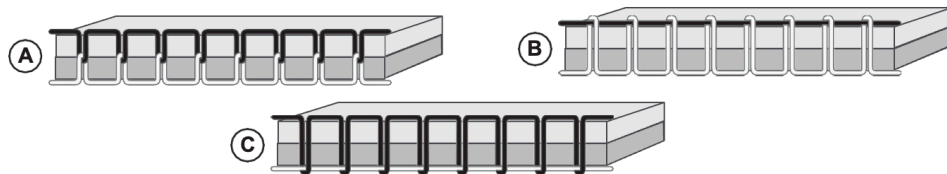
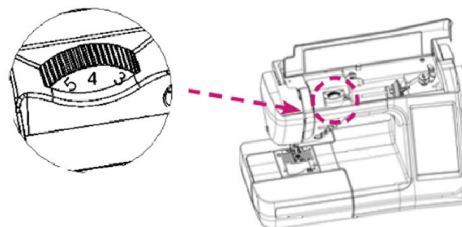
1. Vegye ki a tűt:
 - Fordítsa a kézikereket maga felé, amíg a tű el nem éri a legmagasabb pozíciót, és engedje le a nyomólábat.
 - Fordítsa el a tűrögzítő csavart 1-2 alkalommal, és vegye ki a tűt.
2. A tű behelyezése
 - Tartsa a tűt a lapos oldalával hátrafelé, és nyomja befelé, amíg a tűt az ütközőtűhöz nem ér. Szorosan húzza meg a tűrögzítő csavart.

FIGYELEM: A gép nem fog varrni, ha a tű nincs megfelelően behelyezve, vagy ha hajlított tűt használ. Ez károsíthatja a gépet.



A szálfeszesség beállítása

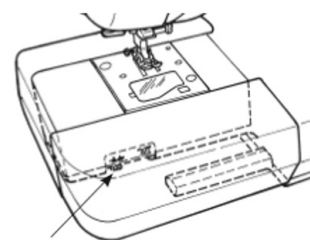
- A fonal feszességének beállításához forgassa el a gép elején lévő kereket. Lehet, hogy a feszességet az anyagtól, a fonaltól stb. függően kell beállítani. A jobb megjelenés és a hosszabb öltési élettartam érdekében győződjön meg arról, hogy a tűcérna feszessége helyesen van-e beállítva.
- Varráskor a cérna feszességét 3-5 közötti értékre állítsa be.
- A varrásnál a szálaknak általában egyenletesen kell csatlakozniuk a két szövetréteg (A) között.
- Ha az orsófonal látható a szövet tetején, akkor a tűcérna feszessége túl magas (B). Csökkentse a tűszál feszességét.
- Ha a felső szál látható a szövet alsó oldalán, akkor a tűszál feszessége túl laza (C). Növelje a tűszál feszességét.
- A díszítő öltések és gomblyukak esetében a felső szálnak láthatónak kell lennie a szövet alsó oldalán.
- Végezzen néhány próbát a varrandó szövet egy darabján, és ellenőrizze a feszességet.



Hajtófogak beállítása

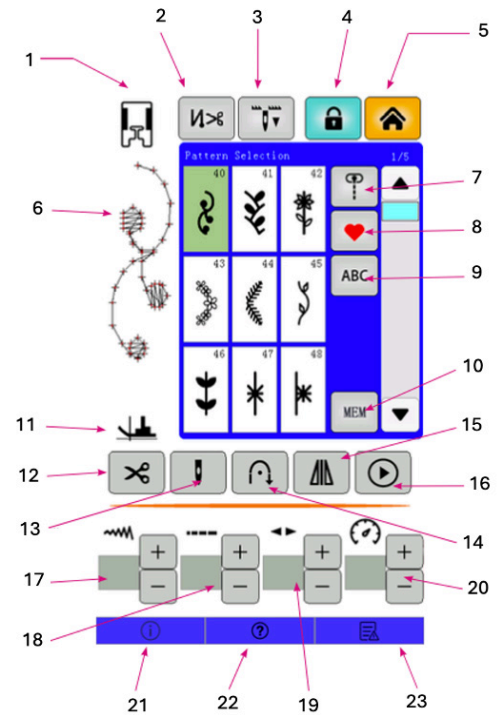
Vegye ki a tartozékdobozt balra húzva, hogy hozzáférjen a húzókarhoz.

- A hajtógombot tolja jobbra a hajtókarok leengedéséhez. Ez használható szabadmozgásos steppeléshez, gombok felvarrására stb.
- A fenti varratok megvarrása után mozgassa a meghajtó gombot a bal oldalra, hogy a meghajtófogak ismét felemelkedjenek. Az adagolás automatikusan aktiválódik, amikor a gép elkezd a varrást.



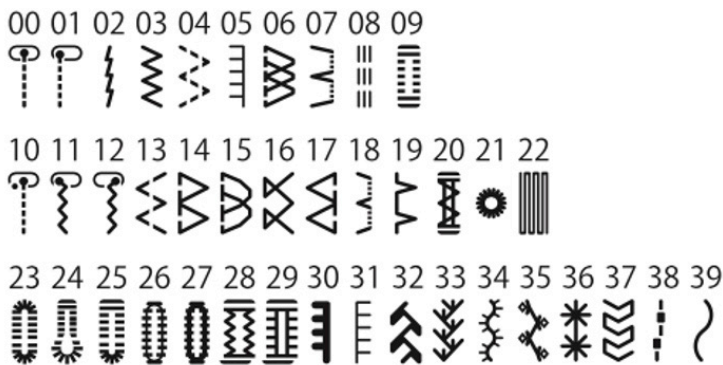
4. KÉPERNYŐ

1. Préselőláb típusjelző
2. Automatikus visszafordító/szálvágó aktiváló/deaktiváló gomb
3. Tú fel/le stop pozíció kiválasztó gomb
4. Képernyőzár gomb
5. Konfiguráció
6. A kiválasztott öltésminta mintája
7. Közös minták
8. Grafikus minták
9. Monogram minták
10. Mintamemória
11. Préselőláb-emelés állapota
12. Cérnavágó
13. Egy/két kapcsoló kiválasztása
14. Reverse stitch gomb (fordított öltés)
15. Tükörrvarrás gomb
16. Start/stop gomb
17. Stitch szélesség beállítása
18. Stitch hosszának beállítása
19. A minta bal/jobbs pozíciójának beállítása
20. Sebesség beállítása
21. Modell információ
22. Segítség
23. Riasztási üzenetek

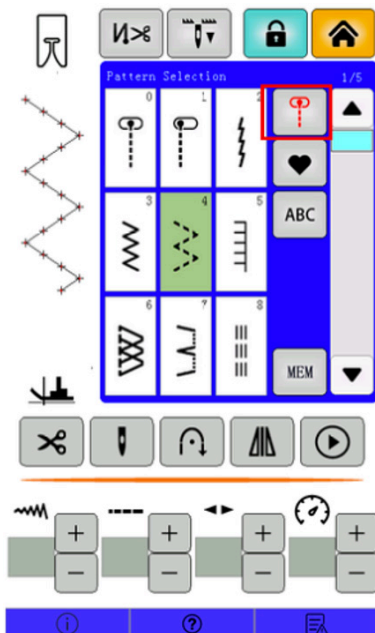


A kezelőgombok konkrét neve és funkciója

- A 7, 8 és 9 gombok kiválasztásával 180 különböző minta közül választhat.
- 1. Közös minták (7):
Miután kiválasztotta ezt a lehetőséget, válassza ki a kívánt minta számát.



A kijelző így fog kinézni:

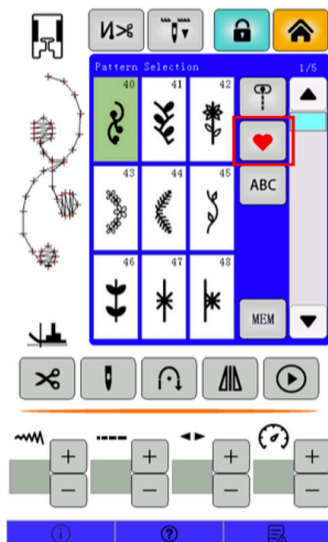


2. Grafikai minták (8):

Miután kiválasztotta ezt a lehetőséget, válassza ki a kívánt minta számát.



A kijelző így fog kinézni:

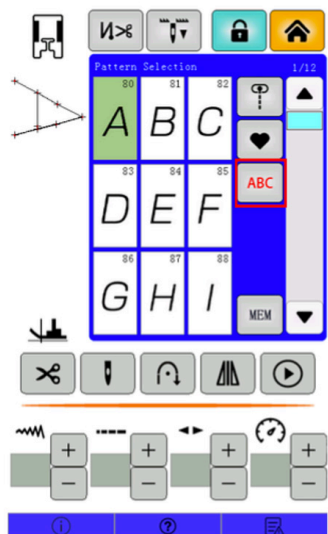


3. Monogram minták (9):

Miután kiválasztotta ezt a lehetőséget, válassza ki a kívánt minta számát.



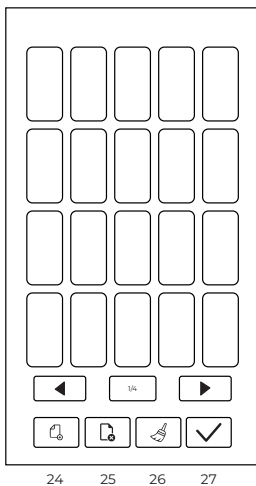
A kijelző így fog kinézni:



- Mintamemória (10):

Ezzel a funkcióval monogrammintákat jegyezhet meg és/vagy szerkeszthet.

1. Hogyan kombináljuk a mintákat a memóriában:



Példa: ABCD

Nyomja meg a mintamemória gombot (10), nyomja meg a mintaösszesítés gombot (24), válassza ki az A betűt, és nyomja meg a check gombot. A betű a memóriaképernyő első mezőjébe kerül.

Nyomja meg ismét a mintaösszesítés gombot (24), válassza ki a B betűt, és nyomja meg a jelölőgombot. A betű a memóriaképernyő második mezőjébe kerül.

Nyomja meg ismét a mintaösszesítés gombot (24), válassza ki a C betűt, és nyomja meg a jelölőgombot. A betű a memóriaképernyő harmadik mezőjébe kerül.

Nyomja meg ismét a mintaösszesítés gombot (24), válassza ki a D betűt, és nyomja meg a jelölőgombot. A betű a memóriaképernyő negyedik cellájába kerül.

Nyomja meg a memóriaképernyő ellenőrző gombot (27) a kombinált minta elmentéséhez.

A kezdőképernyőn a mintamemória gomb (10) pirosra vált, és a start/szünet gomb megnyomásakor a gép megvarrja a megjegyzett mintát.

2. Hogyan lehet törölni a mintamemóriát:

A memóriaképernyőre érve nyomja meg a minta törlése gombot (25) az utoljára hozzáadott minta törléséhez. Nyomja meg a törlés gombot (26) az összes minta törléséhez a memóriából.

Miután a kívánt mintákat törölte, nyomja meg a check gombot, hogy visszatérjen a kezdőképernyőre.

- Gomb az automatikus visszafordító/szálvágó automatika aktiválásához/deaktiválásához (2):



Ha ezt a gombot megnyomja, pirosan világít, jelezve, hogy a funkciót aktiválták. Amikor a gép megáll, a monogram öltésmintájának végén automatikusan elvágja mindkét szálát.

A gép automatikusan rögzít három öltést, amikor egyenes öltések varrását kezdi. Ha abba akarja hagyni a varrást, nyomja meg a visszafordító gombot (14); a szálak automatikusan elvágódnak. Amikor a gép megáll, a hátramenet gomb és a zár már nem működik.

Ha ez a funkció ki van kapcsolva, a fordított gomb (14) megnyomásával csak a fordított varrás funkciót lehet végrehajtani.

- Tú fel/le stop pozíció kiválasztó gomb (3):



Ez a gomb jelzi a tű megállási pozícióját, ha a nyíl lefelé mutat, a tű a legalsó pozícióban áll meg, amikor a varrás leáll. Ha a nyíl felfelé mutat, a tű a legmagasabb pozícióban áll meg.

FONTOS: Mindig használja a tűmegállító pozíció kiválasztó gombot, amikor a gép áll.

A tű pozíciójának pillanatnyi megváltoztatásához nyomja meg egyszer ezt a gombot. A tű mozog, de a gomb nem változik, és a varrás befejeztével a tű visszatér az alaphelyzetbe.

A stop pozíció megváltoztatásához tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. Ellenőrizze, hogy a nyíl irányt váltott-e, amikor elengedte. A tű nem mozog, de amikor a varrás befejeződik, a tű megáll a nyíl által jelzett pozícióban.

- Képernyőzár gomb (4):



Nyomja meg egyszer ezt a gombot a képernyőzár aktiválásához. Az ikon pirosra változik, és bármely más gomb megérintése a képernyő zárolására vonatkozó figyelmeztetést eredményez.

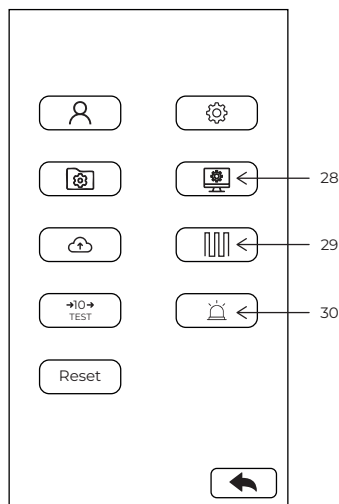
Nyomja meg újra a gombot a képernyő feloldásához. Az ikon ismét fekete színű lesz.

- Konfiguráció (5):



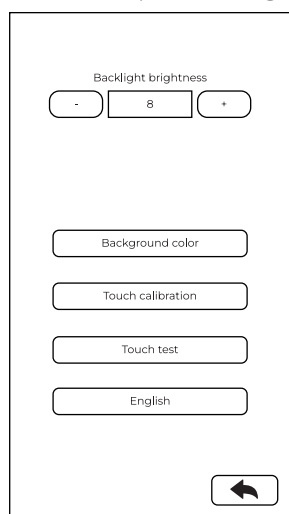
A konfigurációs menübe való belépéshez nyomja meg ezt a gombot.

MEGJEGYZÉS: Nem tanácsos a konfigurációs menüben lévő paramétereket megváltoztatni. A véletlen módosítások elkerülése érdekében a legtöbb menü nem lesz elérhető. A módosítások elvégzéséhez forduljon hivatalos technikushoz.



A konfigurációs menü elérhető gombjai a következők

1. Megjelenítési beállítások gomb (28): Ebből a menüből beállíthatja a képernyő fényerejét, a háttérszínt, az érintés kalibrálását, elvégezheti az érintéspróbát és megváltoztathatja a nyelvet.



2. Stitch calibration gomb (29): Ezzel a gombbal kalibrálhatja az öltést az X és Y tengelyen.
3. Fény be/ki kapcsoló gomb (30): Ezzel a gombbal kapcsolhatja be/kikapcsolhatja a varrófényt.

- Cérnavágók (12):



Ennek a gombnak a megnyomásával mindkét szál elvágható.

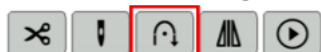
- Egy/két tű kiválasztása (13):



Nyomja meg ezt a gombot, hogy jelezze a használni kívánt tűt. Az egy- és kéttűs tű közötti váltáskor a gép a kiválasztott tűtípushoz igazítja a beállításokat.

FIGYELEM: Ha az ikertűt választja, a grafikus és monogram minták nem lesznek elérhetők. Ha korábban már kiválasztotta ezen minták egyikét, a gép nem engedi az ikertű kiválasztását; az ikertű kiválasztása előtt váltson a közös minta menübe.

- Visszafordított öltés gomb (14):



Tartsa lenyomva ezt a gombot, hogy a gép visszafelé varrjon.

Ha a gomb (2) aktiválva van, és a gép varrás közben megnyomja a gombot (14), a gép 3 fordított öltést varr, majd mindkét szálát elvágja.

- Tükörrvarrás gomb (15):



Nyomja meg ezt a gombot a kiválasztott minta megfordításához.

MAGYAR

- Start/stop gomb (16):



Nyomja meg ezt a gombot a varrás elindításához vagy leállításához. Megnyomhatja a gép elején található indító/leállító gombot is.

- A varrásszélesség beállítása (17):



Nyomja meg a + vagy - gombokat az öltésszélesség növeléséhez vagy csökkentéséhez.

MEGJEGYZÉS: Ez a funkció nem minden minta esetében érhető el.

- Öltéshossz beállítása (18):



Nyomja meg a + vagy - gombot az öltéshossz növeléséhez vagy csökkentéséhez.

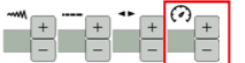
- A minta bal/jobbs pozíciójának beállítása (19):



Nyomja meg a + vagy - gombokat a minta középtengelytől jobbra vagy balra történő mozgathatóságához.

MEGJEGYZÉS: Ez a funkció nem minden minta esetében érhető el.

- A varrás sebességének beállítása (20):



Nyomja meg a + vagy - gombokat a varrás sebességének növeléséhez vagy csökkentéséhez.

5. VARRÁS

- Amikor a mintaválasztás beállítása befejeződött, a gép varráskészültségi állapotba kerül.
 - Fűzze be a felső cérnát, rögzítse a hurokfonalat, helyezze a szövetet megfelelően, és engedje le a nyomólábat.
 - A varrás megkezdéséhez nyomja meg a kijelző jobb alsó részén található start/stop gombot vagy a gép elülső borítójának tetején található start/stop gombot. Nyomja meg újra, hogy a gép leállítsa a varrást.
 - A varrás után nyomja meg a fonálvágó gombot; a gép automatikusan elvágja a felső és az alsó fonalat.
 - Győződjön meg róla, hogy a tű a legmagasabb pozícióban van, amikor felemeli a nyomólábat, és a művelet befejezéséhez vegye ki a szövetet.
- Megjegyzés: A varrás során helyesen használja a megfelelő funkcióhoz tartozó nyomólábat; ellenkező esetben a varrás meghiúsulhat, vagy a tű eltörhet, ami személyi sérülést okozhat.

5.1. Varrás

Egyenes öltés

	Mintaszám	Közös minta 0
	Nyomótalp	Standard
	Menetfeszítés	Kézi beállítás

Cikcakk öltés

	Mintaszám	Közös minta 3
	Nyomótalp	Standard
	Menetfeszítés	Kézi beállítás

Overedge öltés

- Overedge öltés 1

	Mintaszám	Közös minta 6
	Nyomótalp	Overlockoláshoz

- Overedge öltés 2

	Mintaszám	Közös minta 14
	Nyomótalp	Overlockoláshoz

Ezt az öltést közepes és nehéz anyagok átkötésére használják.

- Overedge öltés 3

15 	Mintaszám	Közös minta 15 (könnyű szövetek)
	Nyomótalp	Overlockoláshoz

Ezt a borító öltést könnyű anyagok borítására használják.

- Overlock öltés 3 öltéses cikkcakk öltéssel

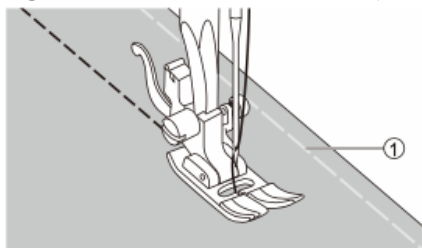
04 	Mintaszám	Közös minta 4
	Nyomótalp	Standard

Ezt a varratot arra használják, hogy megakadályozzák a szövet vágott széleinek elkopását. Hagyjon ráhagyást a varrásnál, és óvatosan vágja le a varrott anyagot, hogy az olló ne vágja el az öltéseket.

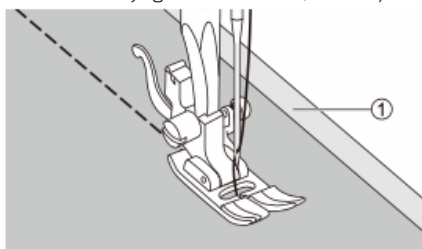
FONTOS: Ne használja a nyomólábat az átkötéshez.

5.2. Varró alkalmazások**Stretch szövetek varrása**

Ragassza össze a szövetdarabokat, majd varrja meg anélkül, hogy megnyújtaná az anyagot.

**Finom szövetek varrása**

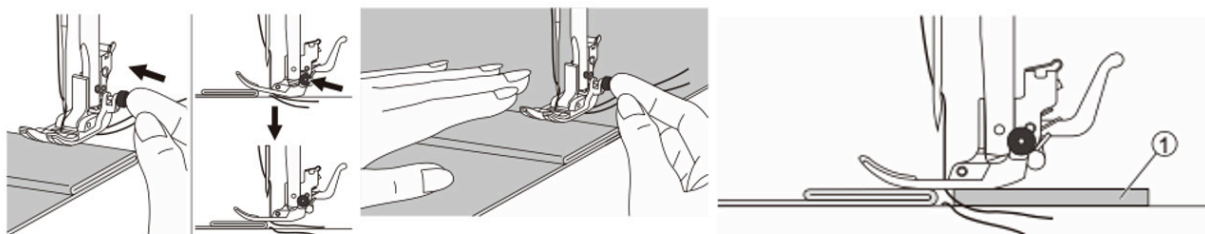
Vékony szövetek varrása esetén előfordulhat, hogy az öltés nem igazodik megfelelően, vagy a szövet nem megfelelően adagolódik. Használjon stabilizáló anyagot a szövet alá, és varrja össze a szövethez. A varrás befejeztével távolítsa el a felesleges stabilizáló anyagot.

**Nehéz szövetek varrása**

Nyomja meg a nyomóláb bal oldalán lévő fekete gombot a nyomóláb vízszintes helyzetbe rögzítéséhez, és ezzel egyidejűleg engedje le a nyomólábat. Ez biztosítja az egyenletes adagolást a varrás kezdetén, és segít, ha több réteg anyagot varr, például amikor a farmer szegélyezése során a varratok felett varr.

Amikor egy vastagabb területhez vagy keresztöltéshez ér, engedje le a tűt, és emelje fel a nyomótalp karját. Nyomja a lábujját a vízszintes vonalra, és nyomja meg a fekete gombot. Engedje le a lábat, és folytassa a varrást. A fekete gomb néhány öltés varrása után automatikusan feloldódik.

A varrás hátoldalára egy másik, ugyanolyan vastagságú szövetdarabot vagy kartont (1) is helyezhet. Vagy támassza meg a nyomólábat kézi adagolás közben, és varrjon a hajtogatott oldal felé.

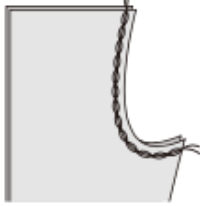
**Stretch szövetek varrása**

A sztreccsöltés rugalmas és tartós varrásokhoz alkalmas, amelyek az anyaggal együtt nyúlnak, anélkül, hogy elszakadnának. Ideális sztreccs és kötött anyagokhoz, valamint erős varrásokhoz szilárd anyagokon, például farmeranyagokon.

MEGJEGYZÉS: Használja a stretch öltéseket látható díszvarratként is.

- Egyenes nyújtóöltés

Az egyenes elasztikus öltés háromszorosan megerősíti a rugalmas és erős varrásokat. Használja a többcélú nyomólábat.



- Varrjon egy gumiszalagot az anyaghoz

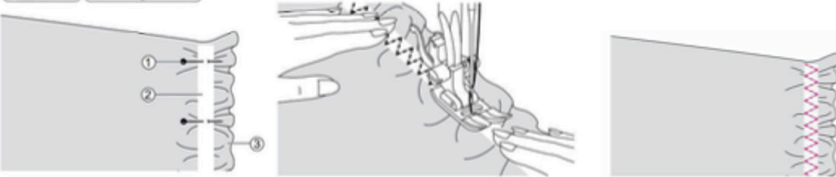
Egy rugalmas szalag rögzítésével például rugalmas karszalagot vagy rugalmas derékpántot varrhat.

MEGJEGYZÉS: Az elasztikus ujj vagy derékpánt hosszának mérésekor vegye figyelembe, hogy a kész elasztikus derékpántban a pánt viselés közben megnyúlik.

Használja a többcélú nyomólábat, hogy a rugalmas szalagot a szövethez varrja:

1. Tűzd a gumiszalagot néhány ponton a szövet hátulján, hogy egyenletesen helyezkedjen el a szöveten.
2. Varrja a gumiszalagot a szövethez, miközben a szövet hosszával megegyező hosszúságúra nyújtja. Amikor a bal kezével a nyomóláb mögé húzza az anyagot, a jobb kezével fogja meg az anyagot a nyomóláb előtt lévő legközelebbi tűnél fogva.

FIGYELMEZTETÉS: Varrás közben ügyeljen arra, hogy a varrógép tűje ne érjen hozzá tűkhöz, különben a tű elhajolhat vagy eltörhet.

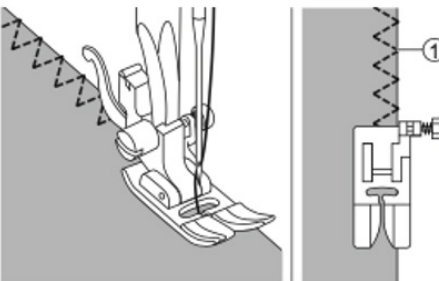


Borult

Azáltal, hogy overlock öltéseket varrunk a szövet széle mentén, megakadályozhatjuk a kopást.

- Túlnyúló öltés varrása a többcélú nyomólábalal:

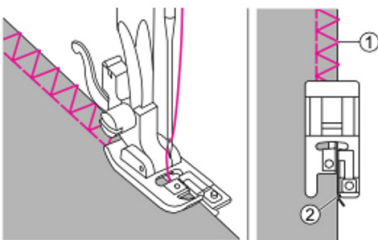
1. Csatlakoztassa a többcélú nyomólábat.
2. Varrjunk overlock öltéseket a szövet széle mentén úgy, hogy a tű a szövet jobb oldalára essen (tűs csepp öltés).



- Varrja az overcasting öltést az overcasting lábával:

1. Csatlakoztassa az átfedő lábat.
2. Varrja meg a szövetet úgy, hogy a szövet széle az overcasting láb vezetőjéhez érjen. A tű a jobb oldalon átfedi az anyagot (tűs ejtőöltés).

MEGJEGYZÉS: A varrás előtt ellenőrizze a tű pozícióját, és győződjön meg róla, hogy nem ütközik a nyomófejbe.



Láthatatlan szegély

A varrás ezzel a varrással nem látható a szövet jobb oldalán.

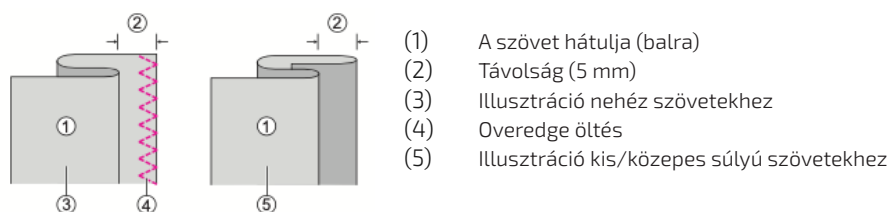
MEGJEGYZÉS: A szoknyák és nadrágok szegélyezéséhez használja a vak szegélyöltést.

MEGJEGYZÉS: Használja ugyanazt az anyagot, mint a projekthez, és előzetesen próbavarrást végezzen.

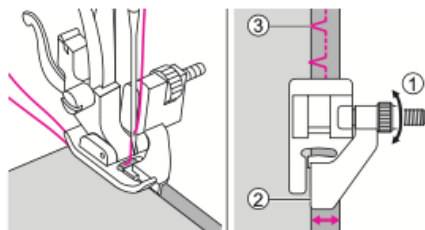
- Használja a nyomólábat a láthatatlan szegélyekhez.
- Használja a 18. öltést a láthatatlan szegélyekhez egyszínű szöveteken.

1. Hajtsuk össze az anyagot az ábrán látható módon úgy, hogy a bal oldala (az anyag hátoldala) felfelé nézzen.

MEGJEGYZÉS: Nehéz szövetek esetén kövesse a bal oldali ábrát. Könnyű/közepes súlyú szövetek esetén kövesse a jobb oldali ábrát.

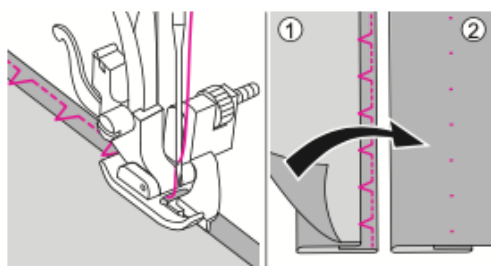


2. Helyezze az anyagot a nyomóláb alá. Fordítsa a kézikereket előre, amíg a tű teljesen balra nem mozdul. Át kell hatolnia az anyag ráncán (3). Ha nem, akkor ennek megfelelően állítsa be az öltésszélességet. Állítsa be a vezető a gomb (1) elforgatásával úgy, hogy a vezető közvetlenül a hajtás (2) mellett legyen.



3. Varrjon lassan, óvatosan vezetve az anyagot az útmutató széle mentén. Fordítsa meg az anyagot. Az illusztráció a varrás eredményét mutatja.

- (1) Láthatatlan szegély hátul
 (2) Láthatatlan szegély elülső oldalon



Gomblyukak varrása

MEGJEGYZÉS: A fűzőlyukakat igazítsa a gomb méretéhez.

MEGJEGYZÉS: Sztreccs vagy vékony szövetek esetén a jobb gomblyukvarrás érdekében ajánlott stabilizáló/segédanyag használata. Kissé csökkentse a felső fonalfeszességet a fonalfeszesség tárcsával.

MEGJEGYZÉS: Használja ugyanazt az anyagot, mint a varrási projekthez, és előzetesen készítsen próbavarratot.

Használja a gomblyuklábat. Használja:

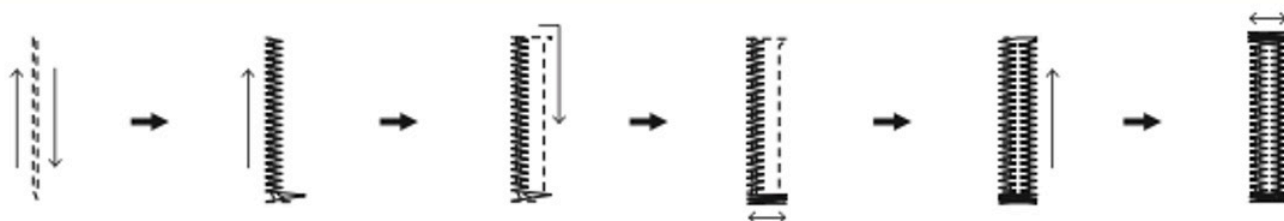
- 09 öltés finom vagy közepes szövetekhez
- 24/25 öltönyökhöz vagy kabátokhoz



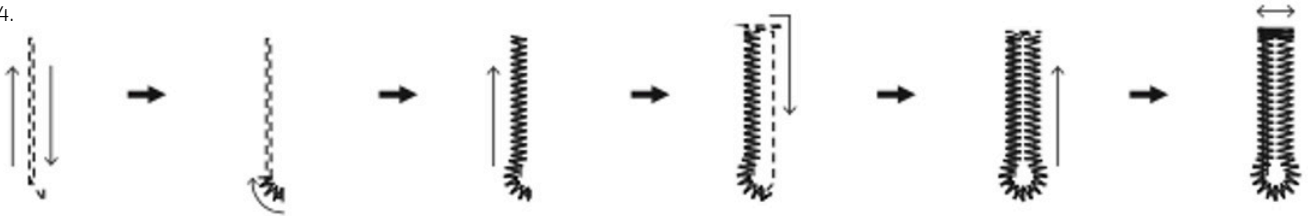
A gomblyukakat a nyomóláb elejétől a hátuljáig varrjuk.

Példák:

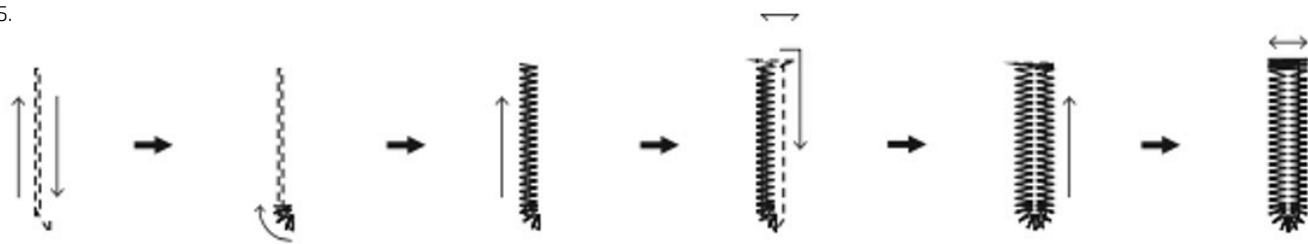
09.



24.



25.



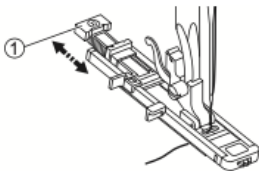
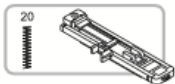
Varratok megerősítése

A záröltést a feszültségnek kitett pontok, például a zseb sarkok és nyílások megerősítésére használják.

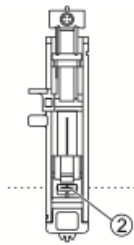
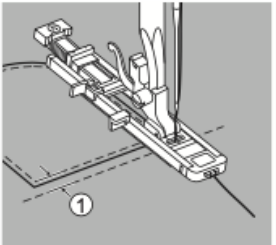
MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a szövet alatt stabilizáló anyaggal varrjon.

Használja a gomblyuklábát:

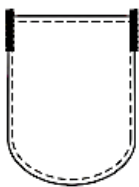
1. Húzza ki a gombos rögzítőlemezt (1), és állítsa be a kívánt hosszúságra. Állítsa be az öltésszélességet és az öltéshosszat a kívánt szélességre és sűrűsége.



2. Csatlakoztassa a gomblyuklábát a varrógéphez. Vezesse át a fonalat a nyomóláb lyukán úgy, hogy az a nyomóláb alatt legyen.
3. Igazítsa a szövetet úgy, hogy a tű 2 mm-re (1) legyen a varrás megkezdésének helye előtt (2), majd engedje le a nyomófékkar kart.



4. Engedje le a gomblyukasztókart egészen lefelé. A gomblyukláb tartója mögött kell lennie.
5. Fogja meg enyhén a felső szál végét, és kezdjen el varrni, amíg a záró öltés be nem fejeződik.



Gombvarrás

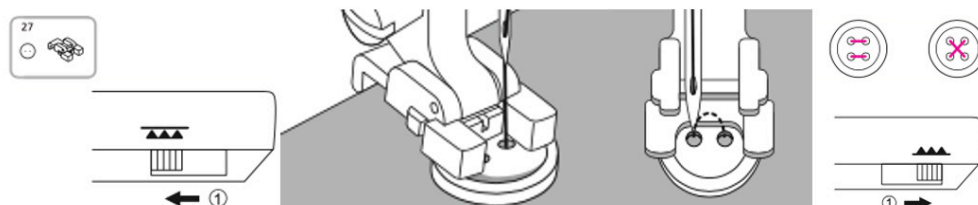
A gombokat varrógéppel lehet felvarrni. A 2 vagy 4 lyukú gombok rögzíthetők.

Használja a nyomólábát a gombok felvarrására

1. Csúsztassa a vonókart a leengedéshez szükséges állásba.
2. Helyezze a munkát a nyomóláb alá és a gombot a kívánt pozícióba. Ezután engedje le a nyomólábát.
3. Válassza ki a gomblyuk öltést, és állítsa be az öltés szélességét a két gomblyuk közötti távolságnak megfelelően.
4. A kézikerek elforgatásával ellenőrizze, hogy a tű tisztán illeszkedik-e a gomb bal és jobb oldali furatába.
5. A 4 lyukú gomboknál először varrjuk át a két első lyukat, majd toljuk előre a munkát, és utána varrjuk át a két hátsó lyukat, ahogy a bal oldali képen látható. Alternatívaként a gombvarró öltést kereszt alakban is felvarrhatja, ahogy a jobb oldali ábrán látható.

Ha a munka befejeződött, mozgassa a húzókart a megemelt húzásjelzésre.

FONTOS: A légellenállás csak a kormánykerék elfordításával emelhető.



Cipzárvarrás



Használja a többcélú nyomólábat és a cipzáras nyomólábat.

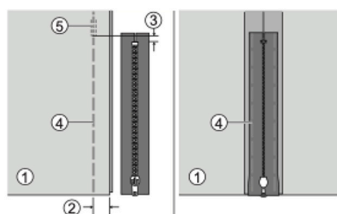
MEGJEGYZÉS: A cipzárláb úgy állítható be, hogy a cipzár mindkét oldalán varrni lehessen. A nyomóláb széle úgy vezeti a cipzárat, hogy az egyenes legyen.

MEGJEGYZÉS: A cipzárláb csak egyenes öltések varrására használható. Ha ezt a nyomólábat használja, a tű lecsapódhat és eltörhet.

MEGJEGYZÉS: Varrás közben ügyeljen arra, hogy a tű ne érjen a cipzárhoz, különben a tű elhajolhat vagy eltörhet.

- Cipzár középső varrás

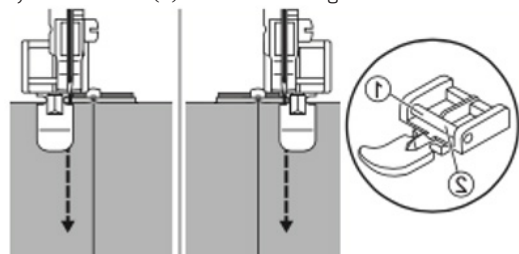
1. Helyezze be a többcélú nyomólábat.
2. Helyezze a szövet jobb oldalát egymásra, és varrja a cipzárníllás végéig, körülbelül 2 cm-es ráhagyással. Rögzítse a varrást néhány megerősítő öltéssel. A cipzárníllás területén a varratot 2-nél kisebb cérfeszültséggel és a maximális öltéshosszal varrja be. Nyomja át a ráhagyás felett. Helyezze a cipzárat lefelé a ráhagyás fölé a fogakkal a varrás vonalával szemben. Ragassza a cipzárszalagot a szövethez, hogy megakadályozza a csúszást.



- (1) A szövet hátulja (balra)
- (2) 2 cm ráhagyás
- (3) 5 mm távolság a cipzár alsó végétől
- (4) Varráskötés
- (5) Megerősítő öltések

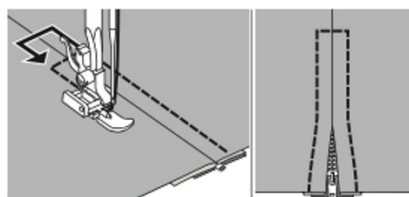
3. Csatlakoztassa a cipzárnyomó lábat.

MEGJEGYZÉS: Ha a cipzár bal oldalát varrja, a nyomólábtartó (1) jobb oldalát rögzítse a rögzítőhöz. Ha a cipzár jobb oldalát varrja, rögzítse a nyomólábtartó (2) bal oldalát a rögzítőhöz.



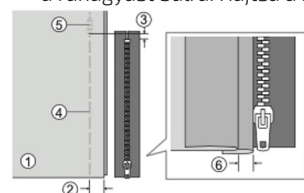
FONTOS: A cipzárat nem szabad átvarrni mindkét szövetrétegen.

4. Varrja körbe a cipzárat. Távolítsa el a varratokat, és vasalja ki a varrott darabot.



- Rejtett cipzáras varrás az egyik oldalon:

1. Helyezze be a többcélú nyomólábat.
2. Helyezze a szövet jobb oldalát egymásra, és varrja a cipzárníllás végéig, körülbelül 2 cm-es ráhagyással. Rögzítse a varrást néhány megerősítő öltéssel. A cipzárníllás területén a varratot 2-nél kisebb cérfeszültséggel és a maximális öltéshosszal varrja be. Hajtsa vissza a ráhagyást balra. Hajtsa a másik ráhagyást jobbra, hogy egy 3 mm széles redőt készítsen.

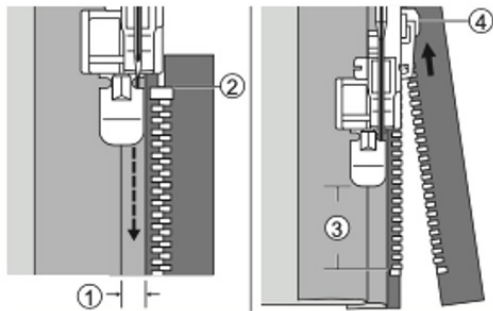


- (1) A szövet hátulja
- (2) 2 cm ráhagyás
- (3) 5 mm távolság a cipzár alsó végétől
- (4) A varratot be kell ragasztani
- (5) Megerősítő öltések
- (6) 3 mm széles ránc

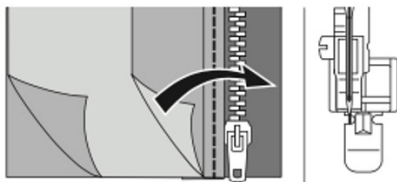
3. Csatlakoztassa a cipzárakhoz való nyomógéplábat.

MEGJEGYZÉS: A cipzár bal oldalán történő varráshoz rögzítse a cipzárlábat a jobb oldali keresztrúddal.

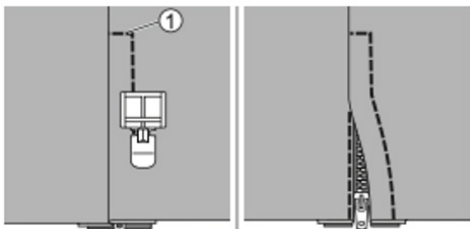
4. Varrja a cipzárat a cipzár végétől kezdve a 3 mm-es plusz anyagdarabhoz. Állítsa meg a varrógépet a cipzár tetejétől kb. 5 cm-re. Engedje le a tűt a szövembe, és emelje fel a kétlépcsős nyomóláb kart. Nyissa ki a cipzárat, és folytassa a varrást.



5. Fordítsa a varrás darabját a jobb oldalával kifelé. A cipzár jobb oldalán történő varráshoz rögzítse a cipzárlábat a bal oldali keresztrúddal.



6. Varrjuk át az alsó végét, majd varrjuk meg a cipzár jobb oldalát a vége előtt kb. 5 cm-rel. Távolítsa el a kötőszálát, és nyissa ki a cipzárat. Varrja meg a varrás többi részét.



- Rejtett cipzár



A rejtett cipzárok láthatatlan zárást biztosítanak szoknyákon, ruhákon és számos ruhadarabon és kiegészítőn.

A rejtett cipzárokhoz használja a nyomólábat:

1. Helyezze be a nyomólábat a rejtett cipzárokhoz.

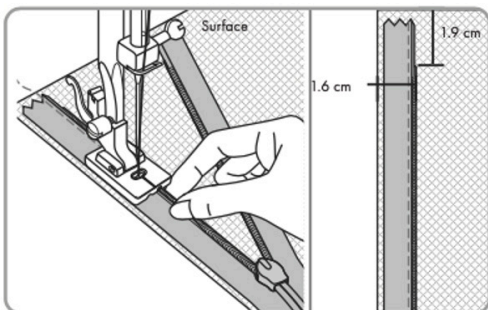
MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a tű a középső jelöléshez igazodik.

MEGJEGYZÉS: A cipzár felvarrásakor mindenképpen használjon stabilizáló anyagot.

2. Helyezze a nyitott cipzárat a szövet jobb oldalára.
3. A cipzárat úgy rögzítsük, hogy a spirál a varrás vonalán 1,6 cm legyen, a felső ütköző pedig 1,9 cm-rel a szövet vágott szélé alatt legyen.
4. A nyomóláb jobb oldali hornyával a spirálon varrja a cipzárat, amíg a nyomóláb a csúszkához nem ér.

MEGJEGYZÉS: lépésről lépésre távolítsa el a tűket.

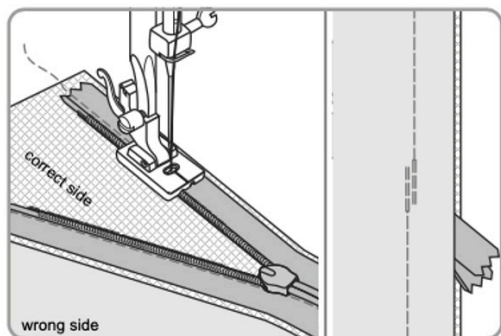
5. A varratot a végén néhány megerősítő öltéssel rögzítse.
6. A cipzár másik felének rögzítéséhez helyezze lefelé, mint korábban, úgy, hogy a spirál a varrás vonalán 1,6 cm-re, a felső ütköző pedig 1,9 cm-rel a szövet vágott szélé alatt legyen. Ezután tűzzük a helyére.



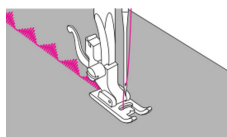
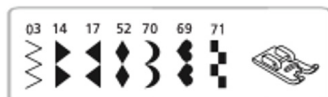
Ügyeljen arra, hogy a cipzár alul ne legyen elcsavarodva.

7. Használja a nyomóláb bal oldali nyílását, ügyelve arra, hogy a középső jelölés továbbra is a tűvel és az öltéssel egy vonalban legyen, mint korábban.
8. Zárja be a cipzárat.
9. Helyezze a cipzárat a jobb oldali nyomótalp hornya alá a képen látható módon.
10. Rögzítse a varratot a cipzárníllás alatt.
11. Hajtsa el a cipzár végét az útból, és engedje le a tűt kézzel kissé az utolsó öltés fölé és balra.

12. Varrjuk a varrás körülbelül 5 cm szélesre a képen látható módon.
13. Csatlakoztassa a többcélú nyomólábat, és fejezze be a varrást.



Szatén öltés öltés



Használja a szaténöltés nyomólábat szaténöltések és díszöltések varrására.

Nagyon könnyű anyagok varrása esetén ajánlott a szövet hátoldalán bélésanyagot vagy stabilizátort használni.

A szaténöltés nyomóláb alján egy horony található, amely lehetővé teszi, hogy a sűrű varratok szabadon áthaladjanak alatta.

Helyezze be a szaténöltés nyomólábat.

A szatén- vagy díszöltés megvarrásához szükség lehet az öltés hosszának és szélességének beállítására. Kísérletezzen a szövethulladékokkal, amíg el nem éri a kívánt hosszúságot és szélességet.

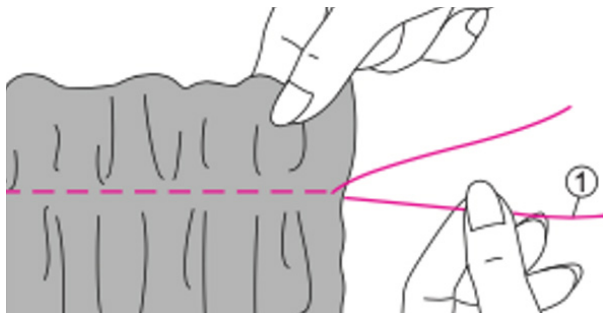
Ránc

Ideális ruházathoz és lakberendezéshez. A legjobban finom és közepes súlyú szöveteken működik.



Használja a többcélú nyomólábat.

1. Varrás előtt győződjön meg róla, hogy a felső és alsó szálak körülbelül 5 cm-rel meghosszabbodtak, hogy elegendő hely maradjon a varráshoz. További információkért lásd a „A hurokszál eltávolítása” című fejezetet.
2. Állítsa a fonal feszességét 2 alá. Varrjunk egy sor (vagy több sor) egyenes öltést.
3. Húzza meg az alsó szálakat, és egyenletesen ossza el a gyűrődéseket. Rögzítse a szálakat a másik végén.



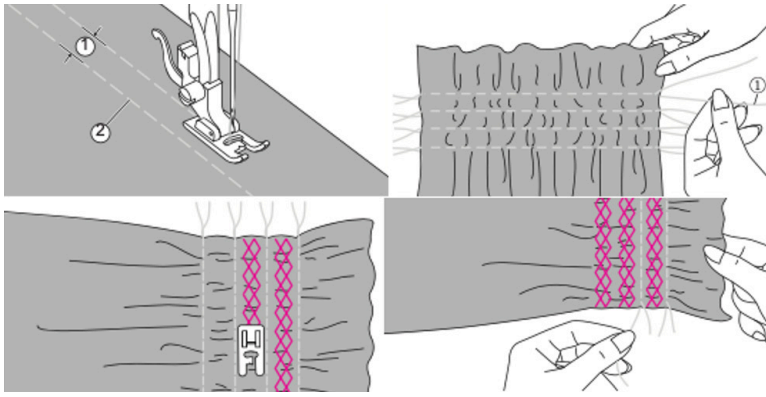
Méhsejt

A díszítő öltés a gyűjtéseken a „méhsejt” nevet viseli. Blúzok elejének vagy mandzsetták díszítésére használják. A méhsejtes öltés textúrát és rugalmasságot kölcsönöz a szövetnek.



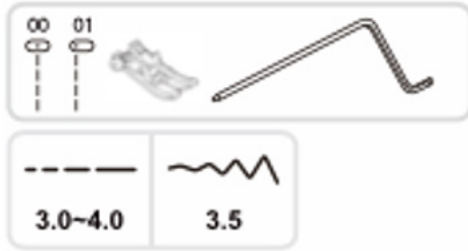
Használja a nyomólábat a szaténöltéshez.

1. Növelje az öltéshosszt a maximumra, állítsa a fonal feszességét 2 alá, és varrjon párhuzamos, egymástól 1 cm távolságra lévő öltésvarratokat a gyűrt terület mentén.
2. Az egyik oldalon csomózza meg a szálakat. Húzza meg az alsó szálakat, és egyenletesen ossza el a gyűrődéseket. Rögzítse a szálakat a másik végén.
3. Ha szükséges, csökkentse a feszültséget, és varrjon díszítő öltéseket az egyenes varratok közé.
4. Távolítsa el a varratokat.



Párnázott

A felső és alsó szövetretegek közötti párnázást „steppelésnek” nevezik. A felső réteget általában geometrikus anyagdarabok alkotják, amelyek egymáshoz vannak ragasztva.

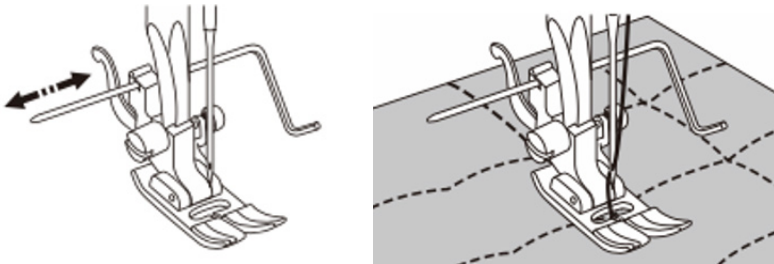


Használja a többcélú nyomólábat a szegély/szöttesvezetővel.

Használja az élvezető/szövő útmutatót.

1. Csatlakoztassa az él- és steppelővezetőt a nyomólábtartóhoz, és állítsa be a kívánt távolságot.
2. Az első sorban. Folytassa a szövet csúsztatását a következő sorok varrásához.

Használja a szélek/szövési útmutatót, hogy tájékozódjon az előző öltéssorhoz képest.

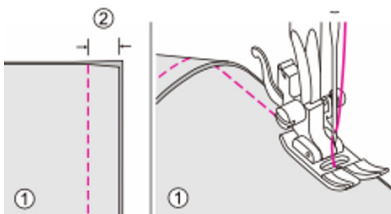


Szövetdarabok összevarrása



Használja a normál nyomólábat.

Helyezze a két szövetdarabot jobb oldalon egymás mellé, és egyenes öltéssel kösse össze őket. A szövetdarabokat 5 mm-es ráhagyással illesszük össze.



Fali lámpák felszerelése

MEGJEGYZÉS: Készíthetsz applikációt úgy is, hogy egy másik szövetdarabot formára vágasz, és díszítésként használod.



Használja a normál nyomólábat.

1. Vágja ki a kívánt mintát, és ragassza rá az anyagra. Lassan varrja körbe az applikáció szélét.
2. Vágja le a felesleges anyagot az öltéseken kívül. Ügyeljen arra, hogy ne vágja el a varratokat. Távolítsa el a varratokat.



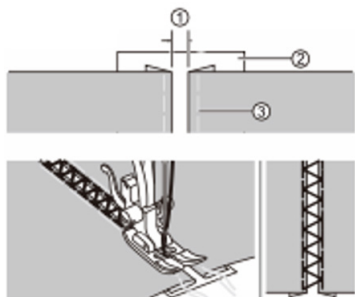
Összefonódás



A nyitott varráson keresztül történő varrást „interfészelésnek” nevezik. Blúzokban és gyermekruházatban használatos. Ez az öltés dekoratívabb, ha vastagabb fonalat használunk.

Használja a normál nyomólábat.

1. Igazítsa a szövetdarabok töréseit egymástól 4 mm távolságra, és ragassza őket vízben oldódó gyapjúba.
2. Igazítsa a nyomóláb közepét a két szövetdarab középhez, és kezdje el varrni. A vízben oldódó gyapjú mosáskor feloldódik.



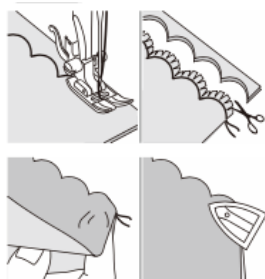
Kagylószegély



Használja a többcélú nyomólábat.

1. Hajtsuk össze a szövetet a jobb oldalával egymás mellé. Varrjuk a hajtogatott szél mentén.
2. Vágja le az anyagot a szegély mentén, hagyva 3 mm-t a szegélyezéshez, és vágja le ezt a szegélyt.
3. Fordítsa meg az anyagot, nyomja a hajlított szegélyt kifelé a felületre, és vasalja ki.

MEGJEGYZÉS: A legjobb eredmény elérése érdekében fűjjon keményítőt a szövetre, és varrás előtt vasalja ki forró vasalóval.



6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A gép napi tisztítása

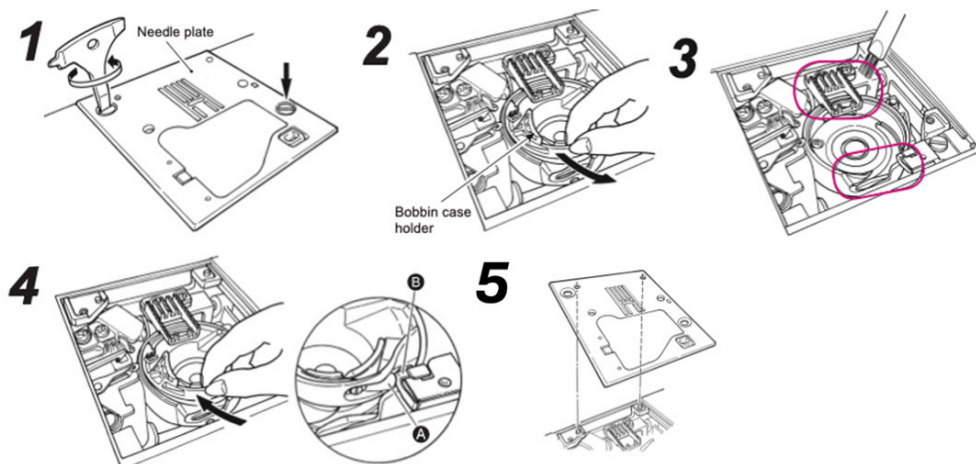
Annak érdekében, hogy a varrógép mindig megfelelően működjön, rendszeresen tisztítsa meg. A gépet nem szükséges naponta zsírozni (kengetni).

Törölje át a gép külső felületét puha ruhával a por vagy szöszlerakódás eltávolítása érdekében.

Az orsó területének tisztítása

FIGYELEM: A tisztítás megkezdése előtt emelje ki a tűt, és kapcsolja ki a gépet.

1. Távolítsa el a tűt és a nyomólábat, majd T alakú csavarhúzóval vegye ki a túlemez.
2. Vegye ki az orsótartó tokot
3. A tisztítókefével távolítsa el a szöszöket és a szennyeződések az adagolószer és az orsótartó környékéről.
4. Szerelje be az orsótartó tokot úgy, hogy az A és B pontok egy vonalban legyenek.
5. A túlemez rögzítésekor igazítsa a pozicionáló csapokat a lemezen lévő lyukakhoz.



7. HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK
A gép hirtelen leállítja a varrást.	A gép folyamatosan alacsony sebességgel varr.	Kapcsolja ki a gépet, és várjon egy pillanatig (kb. 10 percig). A biztonsági mechanizmus visszaáll, és a gép visszatér a normál üzemmódba.
A gép varrás közben leáll.	Összegabalyodott cérna vagy elgörbült tű; a motor leáll.	Szüntesse meg a szálak összefonódásának okát (okait). Ellenőrizze, hogy a tű nem hajlott-e meg. A tű ellenőrzése előtt kapcsolja ki a gépet.
A gép néhány öltés után leáll.	Alacsony hőmérséklet, fonal összegabalyodás, túlzott motorterhelés.	Hagyja a gépet a szobában, hogy alkalmazkodjon a hőmérséklethez. Szüntesse meg a szálak összefonódásának okát (okait).
A gép bekapcsoláskor nem működik.	A nyomóláb felemelkedik.	Engedje le a nyomólábat, és kezdje el a varrást.
A gép nem működik, ha a start/stop gombot megnyomja.	A tű a nyomólábhöz ütközik. A tű a horog területére esett. A pedál csatlakoztatva van.	Használja a megfelelő nyomólábat. Vegye ki a tűt a horog területéről. A start/stop gomb akkor működik, ha a lábpedált eltávolítják.
A tű eltörik.	Vastag anyag, finom tűvel. A tű rosszul van behelyezve vagy a csavar meglazult.	Ellenőrizze az anyag, a cérna és a tű kombinációját. Győződjön meg arról, hogy a tű megfelelően van-e felszerelve, és a csavar meg van-e húzva.
Hangos zaj varrás közben.	Szösz vagy por a vonószáron vagy a kampón.	Tisztítsa meg a vonó és a horog területét.
A gép nem adagolja a szöveteket.	Az öltés hossza "0"-nál. Puha szöveteket varr, például törölközőket. Leszállt a húzóerő.	Válassza ki újra az öltésmintát, a tű visszatér az eredeti beállításhoz. Állítsa be az öltés hosszát 3-5-re. Állítsa a húzógombot a bal oldalra.
A tűt nem lehet befűzni.	A tű nincs a felső állásban. A tű nincs teljesen behelyezve.	Fordítsa el a kézikereket, és emelje fel a tűt. Ellenőrizze a tű beszerelését.
A menetvágó kar nem tér vissza az eredeti helyzetbe.	A kézikereket elfordították, miközben a menetvágó kar lefelé volt.	Varrás közben fordítsa a kézikereket kissé az ellenkező oldalra.
A szál elszakad.	A gépet rosszul csavarozták be. Van egy csomó a fonalban. A kézi szálfeszítés helytelen.	Fűzze be a gépet helyesen. Távolítsa el a csomót a fonalról. Állítsa be kézzel a fonal feszességét a szöveteknek és fonalaknak megfelelően.
A gép kihagyja az öltéseket	Helytelen fonalfeszítés. Hajlított tű. Helytelen tűbeépítés. Az orsófonal helytelen befűzése.	Állítsa be a fonal feszességét. Cserélje ki a tűt. Helyezze be a tűt helyesen. Ellenőrizze az orsófonal befűzését.
A fonal feszessége nem jó.	A tű vagy az orsócérna helytelen befűzése. A tekercsfedél helytelen iránya.	Fűzze be a gépet helyesen, és ellenőrizze az orsócérna befűzését. Helyezze a tekercsfedelet a megfelelő irányba.
Az anyag gyűrődik	Az öltéshossz túl hosszú a könnyű anyagokon. A tű hegye eltört.	Csökkentse az öltés hosszát. Cserélje ki a tűt.

8. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy akkumulátorok ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjára vonatkozó részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

9. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

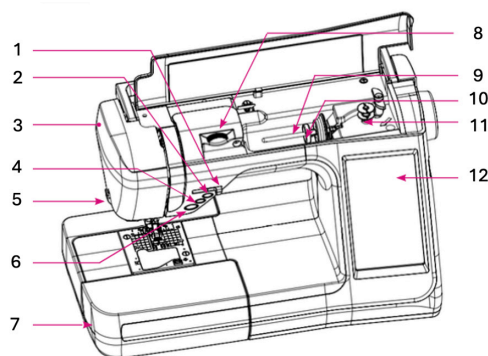
10. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen az előírt biztonsági és minőségi előírásoknak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>.

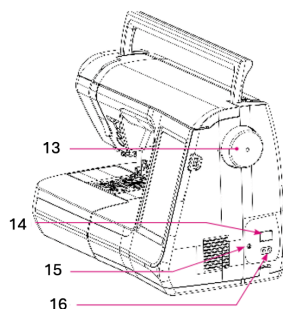
1. PECES I COMPONENTS

Vista general de la màquina



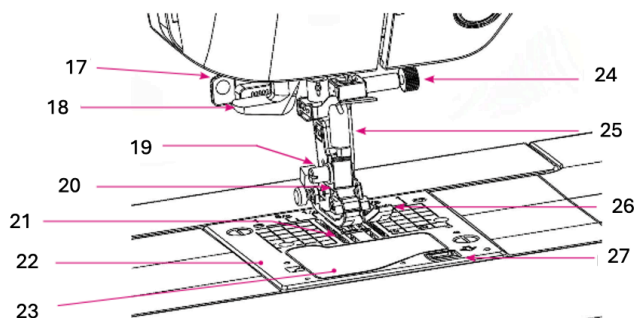
1. Control lliscant de velocitat
2. Botó de tall automàtic
3. Coberta de la placa frontal
4. Botó d'entrada
5. Tallador de fils
6. Botó d'inici/parada
7. Caixa d'accessoris/braç lliure
8. Roda d'ajust de tensió del fil
9. Portacarrets
10. Topall per al rodet
11. Eix de debanat de bobines
12. Pantalla

Part posterior de la màquina



13. Politja/Volant
14. Interruptor d'encesa/apagada
15. Connector del pedal
16. Connector de l'endoll

Zona de l'agulla



17. Palanca per a traus
18. Palanca de l'enfilador automàtic
19. Cargol del suport del peu premsateles
20. Suport del peu premsateles
21. Dents d'arrossegament
22. Placa de l'agulla
23. Tapa del garfi/portabobines
24. Cargol de fixació de l'agulla
25. Agulla
26. Peu premsateles
27. Botó d'alliberament de la tapa del garfi

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

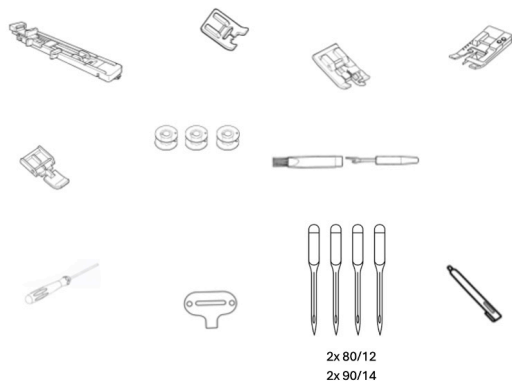
- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.
- Netegeu la màquina amb un drap sec per eliminar qualsevol borrisol i/o excés d'oli al voltant de l'àrea de l'agulla.
- NOTA: La vostra màquina de cosir ha estat dissenyada per oferir el millor resultat de costura a una temperatura ambient normal. La calor i el fred extrems poden afectar el resultat de la costura.
- NOTA: Per combinar correctament el material amb el fil i l'agulla, consulteu la taula explicativa a "Reemplaçar l'agulla". Si l'agulla o el fil no són adequats per al material usat, com en cosir un teixit molt pesat (per exemple, denim) amb una agulla fina, l'agulla es podria trencar i causar lesions personals inesperades.

Contingut de la caixa

- Màquina de cosir
- Kit d'accessoris
- Manual d'instruccions

Accessoris instal·lats a la màquina

- Peu premsateles estàndard
- Bobina (x1)
- Topall per al rodet (petit)
- Topall per al rodet (gran)

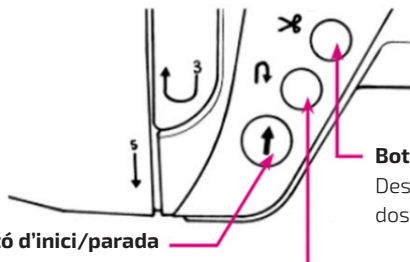
Accessoris inclosos a la caixa d'accessoris

- Peu premsateles per traus
- Peu premsateles per a puntada setinada
- Peu premsateles per a sobrefilat
- Peu premsateles per unir vores
- Peu premsateles per a cremalleres
- Bobines (x3)
- Raspall de neteja/descossidor
- Tornavís
- Tornavís en forma de T
- Joc d'agulles
- Bolígraf tàctil per a pantalla

3. FUNCIONAMENT**Tipus de peu premsateles i aplicacions**

IMATGE	PEU PREMSATELES	APLICACIÓ
	Premsateles estàndard	S'utilitza principalment per a puntades rectes i en ziga-zaga. Utilitzeu aquest premsateles especialment en cosir materials pesants.
	Premsateles per a cremalleres	S'usa per col·locar cremalleres.
	Premsateles per a sobrefilat	Aquest premsateles s'usa exclusivament per al sobrefilat per evitar que les vores tallades de les teles es desfilin.
	Premsateles per unir vores	Aquest premsateles s'usa per unir vores de pantalons, faldilles o mànigues.
	Premsateles per a traus	Aquest premsateles es fa servir per fer traus automàtics.
	Premsateles per a puntades de setí	S'usa per cosir puntades decoratives, lletres i preselles.

Funció dels botons

**Botó d'inici/parada**

En prémer aquest botó, la màquina comença a cosir lentament i després augmenta la velocitat segons el controlador de velocitat. En prémer aquest botó novament, la màquina s'atura amb l'agulla a la posició inferior. El color del botó indica l'estat de la màquina.

- Verd: Llista per iniciar i/o mentre es cus.
- Vermell: No llista per iniciar (quan està premut en condició vermella, l'agulla es mou una puntada).
- Taronja: La màquina està en condició de debanat de la bobina.

Botó de tall de fil

Després de cosir, premeu aquest botó per tallar tots dos fils automàticament.

Notes per al tall de fil:

1. No utilitzeu fil més gruixut que el núm. 30.
2. Després de tallar, la puntada es pot fer sense aixecar el fil de la canilla.
3. En cosir de nou després de tallar el fil, si aixeca el fil de la canilla novament i el col·loca sota el premsateles juntament amb el fil de l'agulla, pot evitar nus d'ocell al costat equivocacat de la tela.
4. Netegeu regularment la màquina ja que la pols a l'àrea de la unitat de tall de fil pot causar mal funcionament.

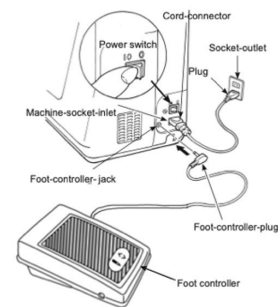
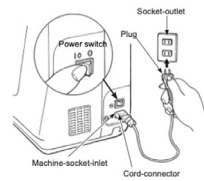
Botó de costura inversa

Mentre es prem aquest botó, la màquina cus en reversa (puntada de seguretat).

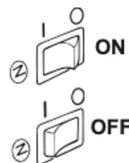
Connexió a la font d'alimentació

- Ús del botó d'inici/parada (sense fer servir el pedal):
 1. Apagueu l'interruptor d'encesa (premeu "0").
 2. Inserir el connector del cable a l'entrada de la màquina.
 3. Inserir l'endoll a la presa de corrent.
 4. Enceneu l'interruptor d'encesa (premeu "I").
- Ús del pedal:
 1. Apagueu l'interruptor d'encesa (premeu "0").
 2. Inserir l'endoll del pedal controlador a la presa corresponent.
 3. Inserir el connector del cable a l'entrada de la màquina.
 4. Inserir l'endoll a la presa de corrent.
 5. Enceneu l'interruptor d'encesa (premeu "I").

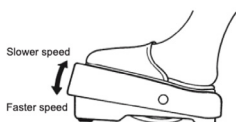
NOTA: Mentre el pedal controlador estigui connectat, no es pot fer servir el botó d'inici/parada.

**Posicions de l'interruptor d'encesa/apagada**

- Per apagar la màquina, col·loqueu l'interruptor a la posició "0".
- Per engegar la màquina, col·loqueu l'interruptor a la posició "I".

**Desa després de cosir**

1. Apagueu l'interruptor d'encesa/apagada. Després d'apagar la màquina, pot quedar energia elèctrica. Alguna llum podria estar encesa durant uns segons mentre es consumeix aquesta energia. És normal en un aparell elèctric.
2. Desendol·leu el cable de la presa de paret i després de la màquina.
3. Enrotlleu el cable al voltant del pedal per facilitar l'emmagatzematge.
4. Col·loqueu tots els accessoris a la caixa d'accessoris.
5. Col·loqueu el pedal i el cable a l'espai que hi ha a sobre del braç lliure.
6. Cobriu la màquina amb el protector inclòs.

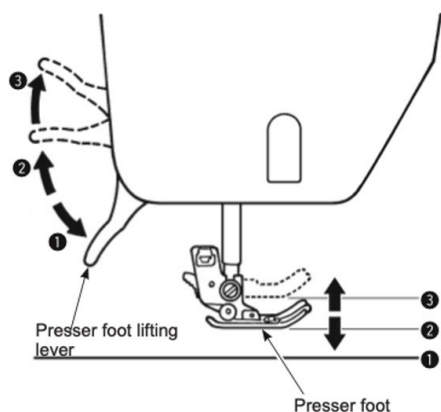
Ús del pedal

Per fer funcionar la màquina, premeu el pedal. Com més fort premeu, més ràpid cosirà la màquina.

Netegeu sempre el pedal.

És important que no col·loqueu cap objecte sobre el pedal, ja que podria causar lesions a l'usuari i provocar errors de funcionament.

Palanca del peu premsateles



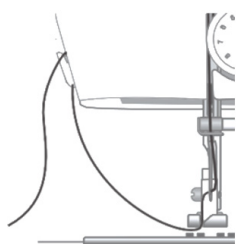
- La palanca del premsateles està ubicada a la part posterior del cap de la màquina de cosir. La palanca s'utilitza per aixecar i baixar el premsateles. Pugeu la palanca per enfil·lar la màquina. Baixeu-la per cosir.

- El premsateles pot estar en posició baixada o elevada usant la palanca:

1. Posició baixada: El premsateles ha d'estar baixat en cosir.
2. Posició d'elevació ordinària: Aquesta posició es fa servir per retirar la tela i canviar el premsateles.
3. Posició d'elevació extra: Aquesta posició es fa servir per col·locar materials pesants sota el premsateles. Per fer-ho, empenyeu cap amunt la palanca del premsateles, introduïu la tela i deixeu anar la palanca perquè el peu premsateles torni a la posició d'elevació ordinària.

ATENCIÓ: Tingueu cura que el premsateles i l'agulla no interfereixin quan l'agulla estigui en posició baixa i el premsateles estigui elevat a la posició extra.

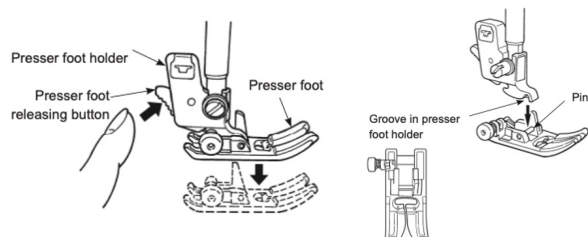
Tallafils



Per utilitzar el tallafils, estireu el fil del darrere cap endavant, com s'illustra. Això deixarà els extrems del fil prou llargs de manera que l'agulla no es desenhebre quan comenci a cosir una altra vegada.

Canviar el premsateles

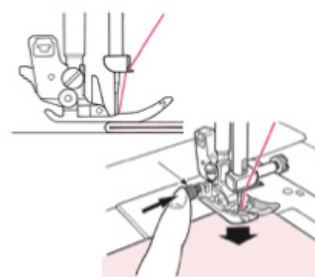
1. Comproveu que l'agulla és a la posició elevada i elevi el premsateles. La palanca d'alliberament del premsateles s'estén per la part posterior del suport del premsateles. Premeu aquesta palanca per alliberar el premsateles.
2. Per fixar un premsateles al suport, col·loqueu el premsateles desitjat amb el passador directament sota la ranura del suport del premsateles. Feu baixar la palanca del premsateles de manera que aquest s'acobli al seu lloc.



NOTA

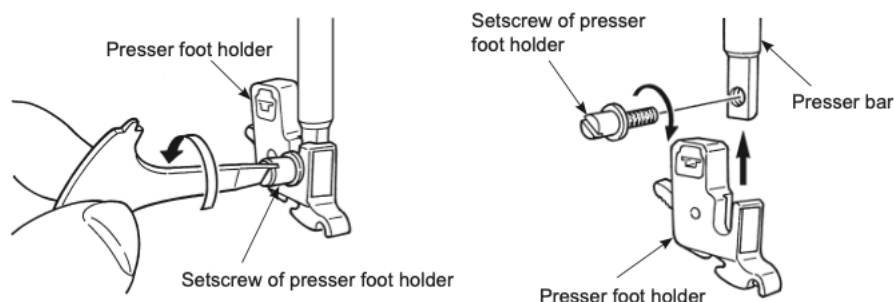
El botó negre a la banda esquerra del premsateles bloquejarà el premsateles en una posició horitzontal si el premeu abans de baixar el premsateles. Això assegura una alimentació uniforme al començament d'una costura i ajuda en cosir múltiples capes de tela, com en cosir teles gruixudes o sobre costures en doblegar texans.

Quan arribeu a una àrea més gruixuda o un punt creuat, baixeu l'agulla i aixequen el premsateles estàndard. Premeu la punta del peu premsateles per col·locar-lo en horitzontal i mantingueu premut el botó negre. Baixeu el peu i repreneu la costura. El botó negre s'allibera automàticament després de cosir una o unes poques puntades.



Canviar el suport del peu premsateles

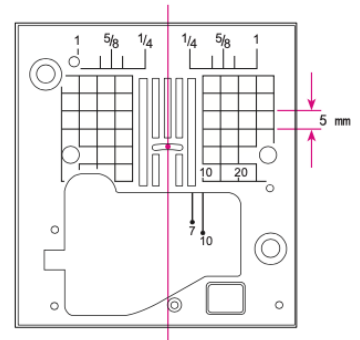
1. Aixequen l'agulla i la palanca d'elevació del premsateles. Afluïxeu el cargol de fixació del suport del premsateles girant-lo en sentit antihorari i traieu el suport del premsateles.
2. Per col·locar el suport, alineeu el forat del cargol a la barra del premsateles amb el forat del suport. Premeu fermament el cargol de fixació girant-lo en sentit horari.



Línies guia de costura a la placa de l'agulla

Aquesta guia es basa en la posició central de l'agulla.

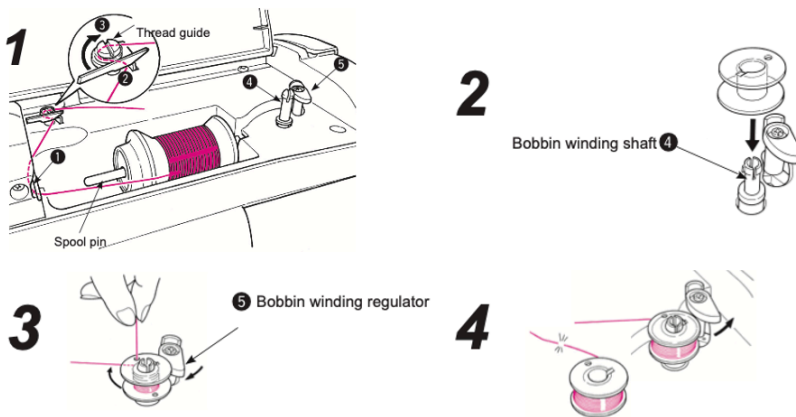
- Alineu la vora de la tela amb una línia guia de costura i cosa.
- Els números a la línia guia mostren la distància en mm i polzades entre la posició central de l'agulla i la línia guia. Números 7, 10 i 20 són mil·límetres. Nombres 1/4, 5/8 i 1 són polzades.



Debanat de la bobina

Preparació:

- Obriu la tapa del ganxo i traieu la canilla. Si la canilla té molt poc fil, no la feu servir ja que el fil podria enredar-se.
 - Col·loqueu un rotet de fil al portacarrets.
1. Passeu el fil creuant-lo des de la guia (1) fins a les guies (2) i (3) (guies al cercle) per al debanat de la canilla.
 2. Col·loqueu la canilla a l'eix de debanat de la canilla (4).
 3. Passeu l'extrem del fil pel forat de la canilla i estireu suaument de l'extrem. Premeu el regulador d'enrotllat de la canilla (5) cap a la canilla. El botó d'inici/aturada ara es torna taronja. Quan premeu el botó d'inici/aturada, la màquina començarà a enrotllar el fil de la canilla.
 4. Quan l'enrotllament s'acabi, l'eix s'aturarà automàticament, el regulador d'enrotllament de la canilla es mourà a la dreta i tornarà a la posició original. Traieu la canilla de l'eix de debanat i talli el fil.



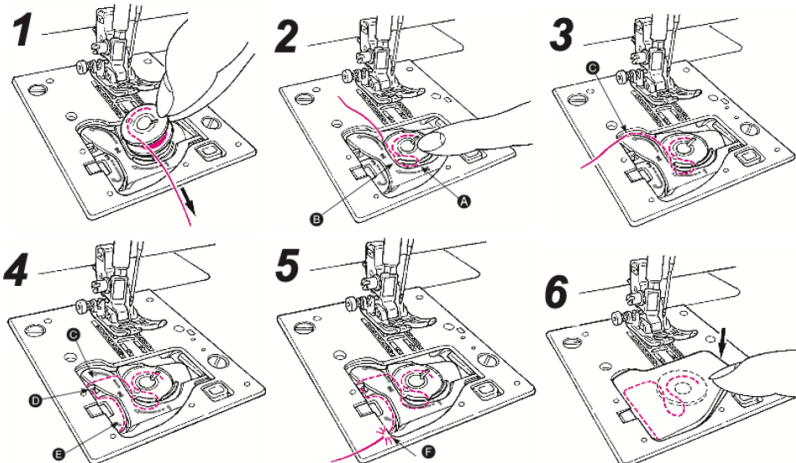
Inserir la canilla

Nota: Assegureu-vos que l'agulla estigui totalment elevada i que la màquina estigui apagada abans d'inserir o retirar la canilla.

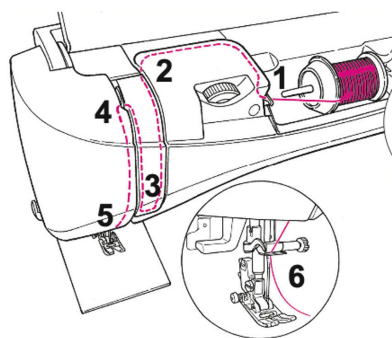
Col·loqueu la canilla al portacanilles.

1. Col·loqueu la canilla de manera que el fil es desenrotlli en sentit antihorari.
2. Passeu el fil per les ranures A i B estirant l'extrem del fil. Serà més fàcil enfilar les ranures si premeu lleugerament la canilla amb el dit.
3. Passeu el fil per la guia C estirant el fil cap a l'esquerra.
4. Passeu el fil per la guia D i deixeu el fil per sota. (Primer enfila la guia D i després la guia C també.) En estirar el fil de la canilla, aquesta gira en sentit antihorari.
5. Tal·leu el fil amb el tallador incorporat E.
6. Tanqueu la tapa del ganxo.

Nota: Podeu començar a cosir en aquesta condició (sense treure el fil de la canilla), però, si voleu cosir amb el fil de la canilla tret, consulteu l'apartat "Pujar el fil de la canilla".

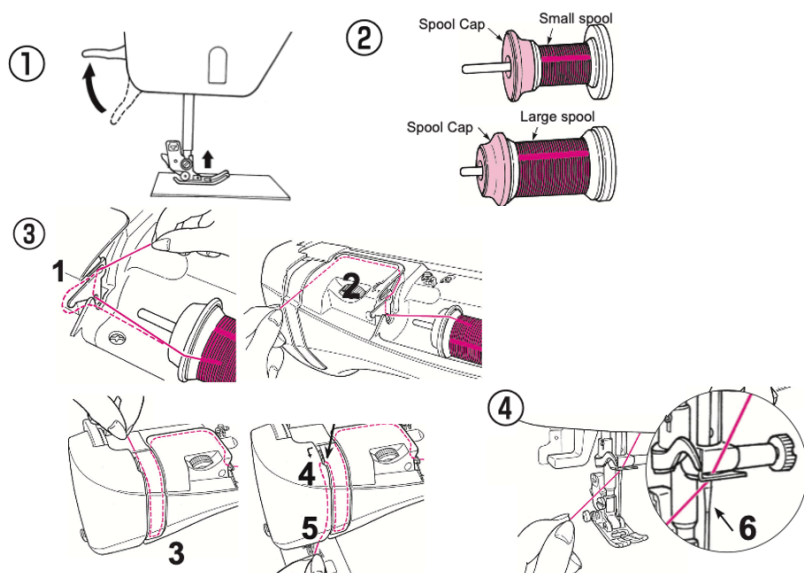


Enfilat la màquina



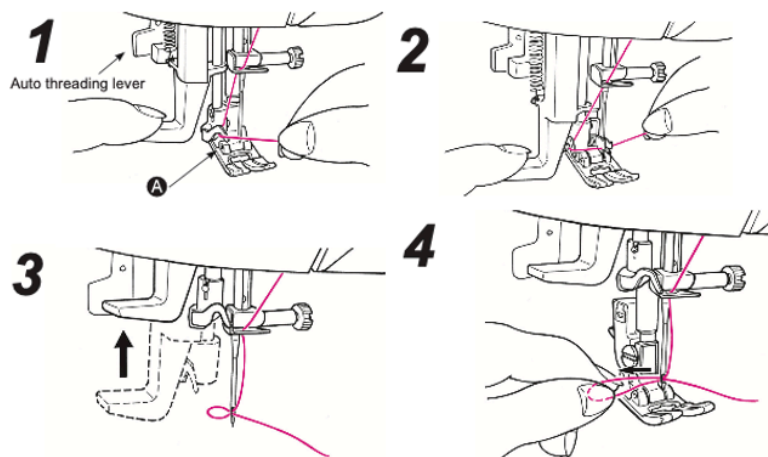
IMPORTANT: Assegureu-vos que el premsateles estigui aixecat i que l'agulla estigui en la seva posició més alta girant el volant cap amunt. Alineu la marca del volant amb la del cos de la màquina.

1. Aixequeu la palanca d'elevació del premsateles.
2. Col·loqueu un rodets de fil al portacarrets i una tapa de rodets sobre ell.
3. Passeu el fil a la guia 1. Mantingueu l'extrem del fil i enfileu segons la direcció de la fletxa passant pels punts 2, 3, 4 i 5.
IMPORTANT: Comproveu que el tensor del fil (4) estigui correctament enfilat.
4. Enfileu la guia 6 des del costat dret.



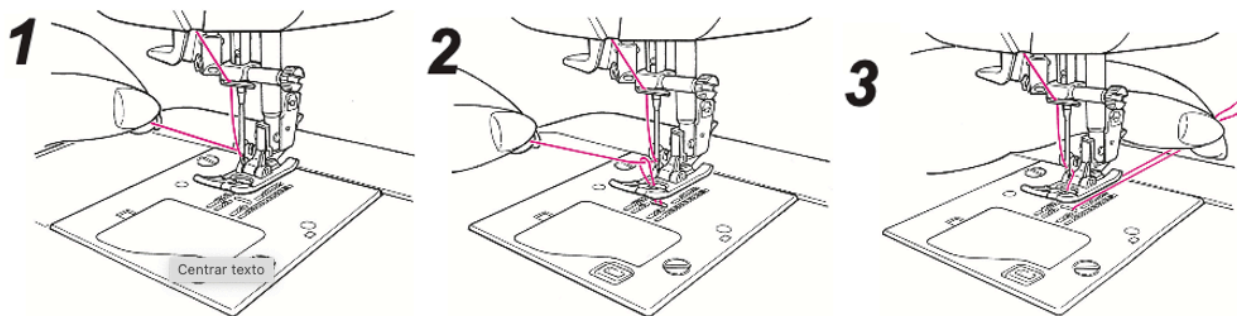
Enfilat l'agulla

1. Baixeu el premsateles i aixequeu l'agulla a la posició superior. Després, baixeu l'enfilador de l'agulla fins a la meitat (fins que la palanca ofereixi resistència) i passi el fil per la guia (A).
2. Baixeu completament l'enfilador de l'agulla. Després, passi el fil entre les guies.
3. Deixeu anar la palanca d'enfilat i el fil s'enfilatà a l'ull de l'agulla. L'enfilador passarà el fil a través de l'ull de l'agulla.
4. Traieu el fil de l'ull de l'agulla aproximadament 10 cm o 4 polzades.



Pujar el fil de la canilla

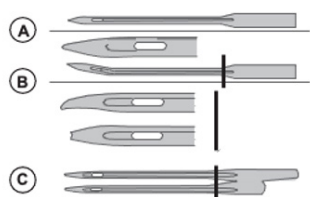
1. Aixequeu el premsateles i subjecteu lleugerament l'extrem del fil de l'agulla.
2. Gireu el volant cap amunt per moure l'agulla cap amunt i cap avall. Un bucle del fil de la canilla es deixarà anar quan estireu lleugerament del fil de l'agulla.
3. Traieu ambdós fils, el de l'agulla i el de la canilla, aproximadament 10 cm (4 polzades) de llarg i passeu-los per sota del premsateles cap a la part posterior de la màquina.

**Agulla**

L'agulla de la màquina de cosir té una gran influència al resultat de la costura. Utilitzeu només agulles de qualitat. Recomanem agulles del sistema 130/705H. El paquet d'agulles inclòs amb la màquina conté agulles de les mides més utilitzades.

ATENCIÓ: Assegureu-vos que l'agulla i el fil que utilitzeu coincideixin. Els fils més gruixuts requereixen una agulla amb un ull més gran. Si l'ull de l'agulla és massa petit per al fil, l'enfilador podria no funcionar correctament.

NOTA: Per evitar el trencament de l'agulla, utilitzeu només velocitat mitjana/baixa i l'agulla recomanada en teles gruixudes.

Informació important sobre l'agulla

- Canvieu l'agulla amb freqüència. Com a regla general, les agulles shan de canviar cada 6-8 hores de temps real de costura.
- Sempre utilitzeu una agulla recta amb una punta esmolada i assegureu-vos que la punta no està doblegada o danyada (A).
- Una agulla defectuosa (B) pot provocar salts de puntades, trencaments o salts de fil. Podria fins i tot fer malbé la placa d'agulles.
- No utilitzeu agulles dobles asimètriques (C) ja que poden fer malbé la màquina de cosir.

Guia de selecció - Grandària de l'agulla segons la tela i el fil

	Tela	Fil	Agulla HA X 1
Materials lleugers	Batista	Fil de seda --- No. 80, 90 Fil filat --- No. 80, 90	No. 11
	Gasa		
	Tricot	Fil filat --- No. 60 - 90	No. 11 Agulla de punt
	Llana i teles sintètiques	Fil de seda --- No. 80, 90 Fil filat --- No. 60 - 90	No. 11 - 14
Materials de pes mitjà	Cotó i teles sintètiques	Fil filat --- No. 50, 60	No. 11 - 14
	Jersei lleuger	Fil de seda --- No. 50 Fil filat --- No. 50, 60	No. 11 Agulla de punt
	Llana comuna i teles sintètiques	Fil de seda --- No. 50 Fil filat --- No. 50, 60	No. 11 - 14
Materials pesants	Denim	Fil filat --- No. 30-60	No. 14 - 16
	Jersei	Fil de seda --- No. 50 Fil filat --- No. 50, 60	No. 11 - 14 Agulla de punt
	Abric	Fil de seda --- No. 50	No. 11 - 14

- En general, es fa servir el mateix fil tant per a l'agulla com per a la canilla.
- S'usarà fil i agulla fins per a teles lleugeres i fil i agulla gruixuts per a materials pesants.
- Comproveu si la combinació d'agulla i fil és correcta fent una prova de costura en el material que voleu cosir.

- Quan sigui difícil passar per una secció superposada, guieu la tela a mà.

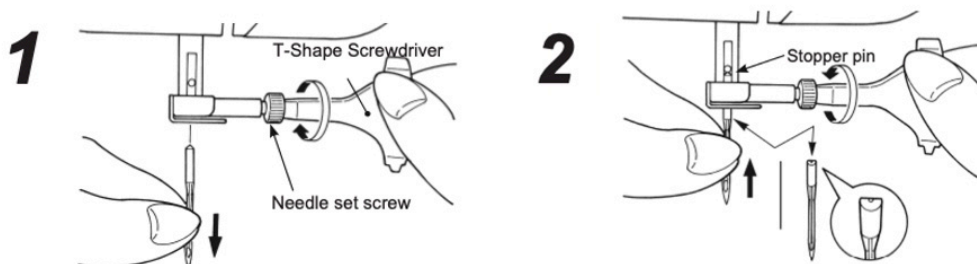
Reemplaçar l'agulla

IMPORTANT: Desconnecteu sempre la màquina de cosir abans de reemplaçar l'agulla.

Nota: Abans de començar a canviar l'agulla, pot ser útil col·locar un petit tros de paper o tela sota l'àrea de l'agulla, sobre l'orifici de la placa de l'agulla, perquè l'agulla no caigui accidentalment a la màquina.

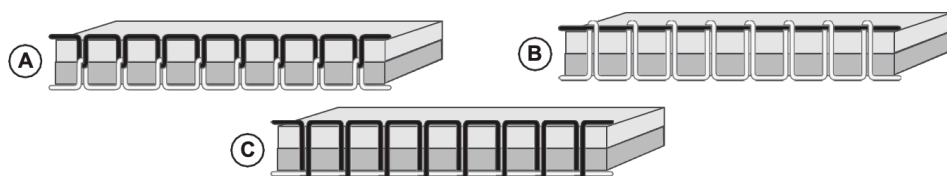
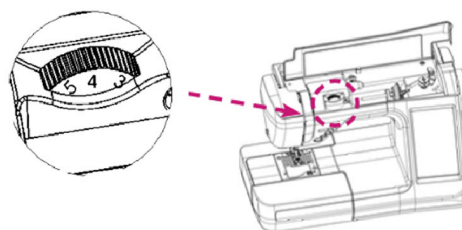
1. Retireu l'agulla:
 - Gireu el volant cap amunt fins que l'agulla arribi a la posició més alta i baixi el premsateles.
 - Gireu el cargol de fixació de l'agulla 1 o 2 vegades i traieu l'agulla.
2. Col·loqueu l'agulla
 - Sostingueu l'agulla amb la part plana mirant enrere i introduïu-la fins que toqui el passador de topall. Premeu bé el cargol de fixació de l'agulla.

ATENCIÓ: La màquina no s'ha de cosir si l'agulla no està inserida correctament o si s'utilitza una agulla doblegada. Això causarà danys a la màquina.



Ajustar la tensió del fil

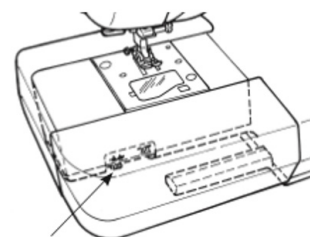
- Per ajustar la tensió del fil, gireu la roda a la part davantera de la màquina. És possible que necessiteu ajustar la tensió depenent del teixit, el fil, etc. Per aconseguir una millor aparença i més durada de les puntades, assegureu-vos que la tensió del fil de l'agulla s'hagi ajustat correctament.
- En cosir, utilitzeu una tensió del fil entre 3-5
- Per cosir, en general, els fils s'uniran uniformement entre les dues capes de roba (A).
- Si el fil de la canlla és visible a la part de dalt del teixit, la tensió del fil de l'agulla és excessiva (B). Redueu la tensió del fil de l'agulla.
- Si el fil superior és visible a la cara inferior del teixit, la tensió del fil de l'agulla és massa fluixa (C). Augmenti la tensió del fil de l'agulla.
- A les puntades decoratives i als traus, el fil superior ha de quedar visible a la cara inferior del teixit.
- Feu algunes proves en un tros de la tela que hagi de cosir i comproveu la tensió.



Ajustar les dents d'arrossegament

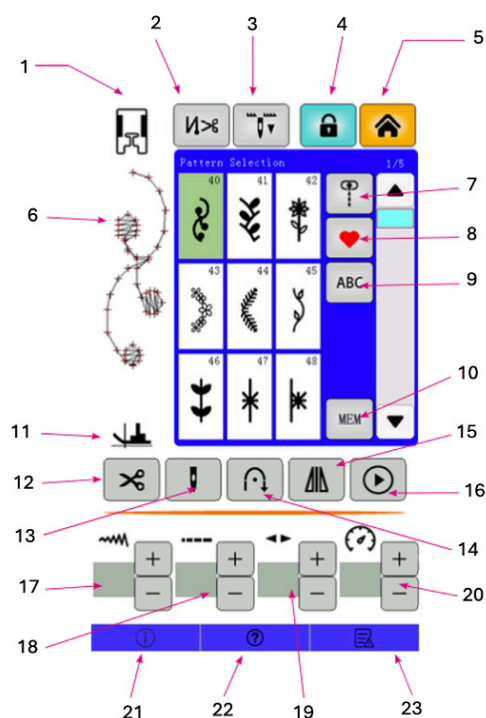
Traieu la caixa d'accessoris tirant cap a l'esquerra per accedir al comandament d'arrossegament.

- Moveu el comandament de l'arrossegament cap al costat dret per baixar les dents d'arrossegament. Això pot servir per encoixinat de moviment lliure, cosit de botons, etc.
- Moveu el comandament de l'arrossegament cap al costat esquerre després de fer les costures anteriors per tornar a pujar les dents d'arrossegament. L'arrossegament s'activarà automàticament quan la màquina comenci a cosir.



4. PANTALLA

1. Indicador del tipus de peu premsateles
2. Botó d'activació/desactivació del retrocés automàtic/tallador de fil
3. Botó de selecció de posició de parada amunt/avall de l'agulla
4. Botó de bloqueig de pantalla
5. Configuració
6. Mostra del patró de puntada seleccionat
7. Patrons comuns
8. Patrons gràfics
9. Patrons de monograma
10. Memòria de patrons
11. Estat d'elevació del peu premsateles
12. Tallafils
13. Selecció d'agulla simple/doble
14. Botó de puntada reversa (retrocés)
15. Botó de puntada mirall
16. Botó d'inici/parada
17. Ajustament de l'amplada de puntada
18. Ajust del llarg de puntada
19. Ajustament de la posició esquerra/dreta del patró
20. Ajust de la velocitat
21. Informació del model
22. Ajuda
23. Missatges d'alerta



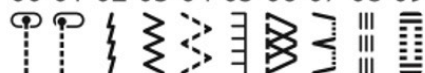
Noms i funcions específiques dels botons d'operació

- Seleccionant els botons 7, 8 i 9, podeu triar entre 180 patrons diferents.

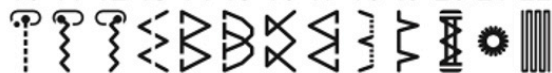
1. Patrons comuns (7):

Després de seleccionar aquesta opció, seleccioneu el número del patró que necessiteu.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



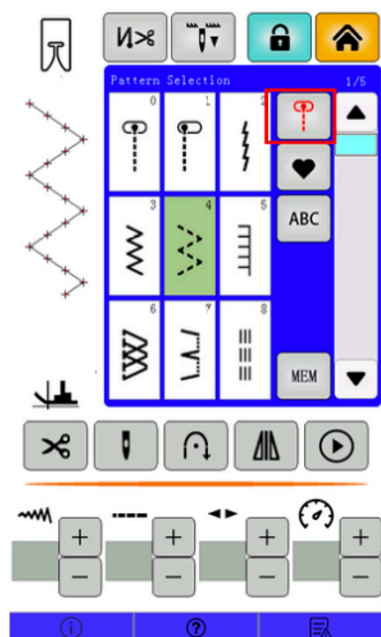
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



La pantalla es mostrarà així:

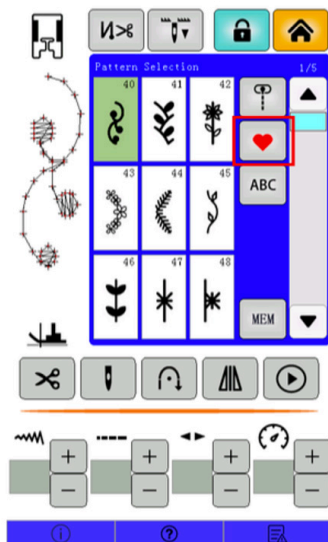


2. Patrons gràfics (8):

Després de seleccionar aquesta opció, seleccioneu el número del patró que necessiteu.



La pantalla es mostrarà així:

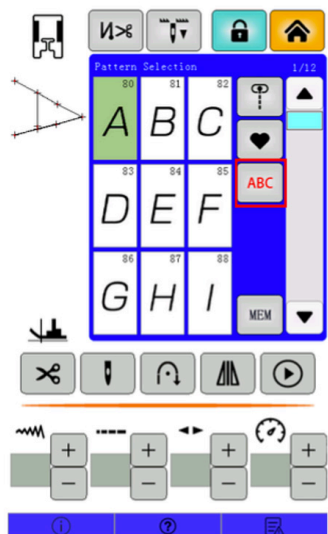


3. Patrons de monograma (9):

Després de seleccionar aquesta opció, seleccioneu el número del patró que necessiteu.



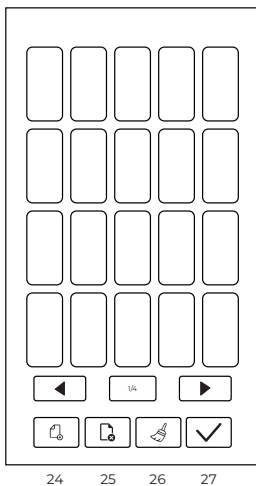
La pantalla es mostrarà així:



- Memòria de patrons (10):

Utilitzeu aquesta funció per memoritzar i/o editar patrons de monograma.

1. Com combinar patrons a la memòria:



Exemple: ABCD

Premeu el botó de memòria de patrons (10), premeu el botó d'agregació de patró (24), seleccioneu la lletra A i premeu el botó de verificació. La lletra s'afegirà a la primera casella de la pantalla de memòria.

Premeu de nou premeu el botó d'agregació de patró (24), seleccioneu la lletra B i premeu el botó de verificació. La lletra s'afegirà a la segona casella de la pantalla de memòria.

Premeu de nou premeu el botó d'agregació de patró (24), seleccioneu la lletra C i premeu el botó de verificació. La lletra s'afegirà a la tercera casella de la pantalla de memòria.

Premeu de nou premeu el botó d'agregació de patró (24), seleccioneu la lletra D i premeu el botó de verificació. La lletra s'afegirà a la quarta casella de la pantalla de memòria.

Premeu el botó de verificació de la pantalla de memòria (27) per desar el patró combinat.

A la pantalla inicial, el botó de memòria de patrons (10) es posarà de color vermell i en prémer el botó d'inici/pausa, la màquina cosirà el patró memoritzat.

2. Com esborrar la memòria de patrons:

Un cop a la pantalla de memòria, premeu el botó d'eliminació de patró (25) per eliminar l'últim patró afegit. Premeu el botó d'esborrament (26) per eliminar tots els patrons de la memòria.

Un cop eliminats els patrons desitjats, premeu el botó de verificació per tornar a la pantalla inicial.

- Botó d'activació/desactivació del retrocés automàtic/tallador de fil (2):



En prémer aquest botó, s'encén en vermell indicant que la funció s'ha activat. Quan la màquina s'aturi, tallarà automàticament tots dos fils en finalitzar el patró de puntades de monograma.

La màquina bloquejarà automàticament tres puntades en començar a cosir puntades rectes. Quan vulgueu aturar la costura, premeu el botó d'entrada (14); els fils es tallaran automàticament. Quan la màquina s'aturi, el botó d'entrada i el bloqueig ja no funcionaran.

Quan aquesta funció estigui desactivada, en prémer el botó d'entrada (14) la màquina només farà la funció de costura cap enrere.

- Botó de selecció de posició de parada amunt/avall de l'agulla (3):



Aquest botó indica la posició de parada de l'agulla, si la fletxa apunta cap avall, l'agulla s'aturarà a la posició més baixa quan aturi la costura. Si la fletxa apunta cap amunt, l'agulla s'aturarà en la posició més alta.

IMPORTANT: Utilitzeu sempre el botó de selecció de posició de parada de l'agulla amb la màquina parada.

Per canviar momentàniament la posició de l'agulla, premeu aquest botó una vegada. L'agulla es mourà, però el botó no canviarà i en acabar la costura l'agulla tornarà a la posició predeterminada.

Per canviar la posició de parada, manteniu premut el botó durant 3 segons. Comproveu que en deixar-lo anar la fletxa ha canviat de sentit. L'agulla no es mourà però, en acabar la costura, l'agulla s'aturarà a la posició indicada per la fletxa.

- Botó de bloqueig de pantalla (4):



Premeu un cop aquest botó per activar el bloqueig de la pantalla. La icona es posarà de color vermell i, en tocar qualsevol altre botó, sortirà un avís de pantalla bloquejada.

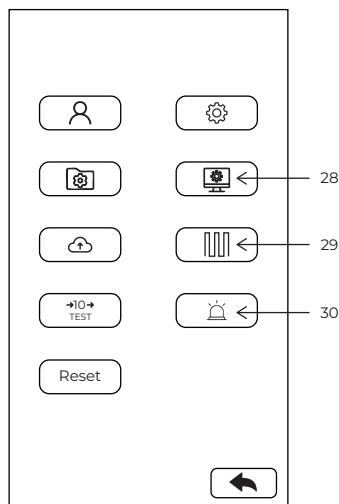
Premeu de nou el botó per desbloquejar la pantalla. La icona tornarà a ser de color negre.

- Configuració (5):



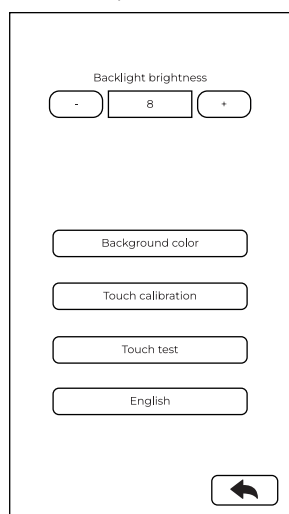
Per entrar al menú de configuració, premeu aquest botó.

AVÍS: No és aconsellable canviar els paràmetres del menú de configuració. Per evitar canvis involuntaris, la majoria dels menús no seran accessibles. Consulteu amb un tècnic oficial per fer aquests canvis.



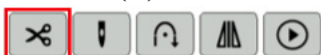
Els botons accessibles del menú de configuració són:

1. Botó de configuració de pantalla (28): Des d'aquest menú podreu ajustar la brillantor de la pantalla, el color de fons, el calibratge del tàtil, fer una prova del tàtil i canviar l'idioma.



2. Botó de calibratge de puntada (29): Des d'aquest botó podreu calibrar la puntada a l'eix X i Y.
3. Botó d'encesa/apagada de la llum (30): Amb aquest botó podreu encendre/apagar la llum de costura.

- Tallafils (12):



En prémer aquest botó la màquina tallarà tots dos fils.

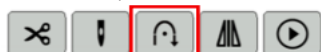
- Selecció d'agulles simple/doble (13):



Premeu aquest botó per indicar l'agulla que voleu utilitzar. Quan canvieu entre agulla simple i agulla doble, la màquina ajustarà la configuració per al tipus d'agulla seleccionat.

ATENCIÓ: Quan seleccioneu l'agulla doble, els patrons gràfics i monograma no estaran disponibles. Si heu seleccionat prèviament un d'aquests patrons, la màquina no us permetrà seleccionar l'agulla doble; canvieu al menú de patrons comuns abans de seleccionar l'agulla doble.

- Botó de puntada reversa (retrocés) (14):



Mantingueu premut aquest botó perquè la màquina cosa cap enrere.

Quan el botó (2) estigui activat, si premeu el botó (14) mentre la màquina estigui cosint, aquesta realitzarà 3 puntades al revers i després tallarà ambdós fils.

- Botó de puntada mirall (15):



Premeu aquest botó per girar el patró seleccionat.

CATALÀ

- Botó d'inici/parada (16):



Premeu aquest botó per iniciar o aturar la costura. També podeu prémer el botó d'inici/aturada a la part frontal de la màquina.

- Ajustament d'amplada de puntada (17):



Premeu els botons + o - per augmentar o disminuir l'amplada de puntada.

AVÍS: Aquesta funció no està disponible per a tots els patrons.

- Ajust del llarg de puntada (18):



Premeu els botons + o - per augmentar o disminuir la longitud de puntada.

- Ajustament de la posició esquerra/dreta del patró (19):



Premeu els botons + o - per desplaçar el patró a la dreta oa l'esquerra de l'eix central.

AVÍS: Aquesta funció no està disponible per a tots els patrons.

- Ajust de la velocitat de puntada (20):



Premeu els botons + o - per augmentar o disminuir la velocitat de costura.

5. COSTURA

- Quan la configuració de selecció de patrons estigui completa, la màquina entrarà en estat despera de costura.
- Enfila el fil superior, col·loqui el fil inferior, col·loqui la tela correctament i baixi el premsateles.
- Premeu el botó d'inici/aturada a la part inferior dreta de la pantalla o el botó d'inici/parada a la part superior de la coberta frontal de la màquina per començar a cosir. Torneu-ho a prémer perquè la màquina deixi de cosir.
- Premeu el botó de tall de fil després de cosir; la màquina tallarà automàticament els fils superior i inferior.
- Assegureu-vos que l'agulla estigui en la posició més alta en aixecar el premsateles i traieu la tela per completar l'operació.

Nota: Utilitzeu correctament el premsateles per a la funció corresponent en realitzar operacions de costura; si no, pot fallar la costura o trencar-se l'agulla, causant lesions personals.

5.1. Puntades

Puntada recta

	Número de patró	Patró comú 0
	Premateles	Estàndard
	Tensió del fil	Ajustament manual

Puntada en ziga-zaga

03 	Número de patró	Patró comú 3
	Premateles	Estàndard
	Tensió del fil	Ajustament manual

Puntada de sobrefilat

- Puntada de sobrefilat 1

06 	Número de patró	Patró comú 6
	Premateles	Per sobrefilat

- Puntada de sobrefilat 2

14 	Número de patró	Patró comú 14
	Premateles	Per sobrefilat

Aquesta puntada es fa servir per sobrefilar materials de pes mitjà a pesat

- Puntada de sobrefilat 3

15 	Número de patró	Patró comú 15 (teles de baix pes)
	Preamsateles	Per sobrefilat

Aquesta puntada de sobrefilat s'utilitza per sobrefilat materials lleugers

- Puntades de sobrefilat amb ziga-zaga de 3 punts

04 	Número de patró	Patró comú 4
	Preamsateles	Estàndard

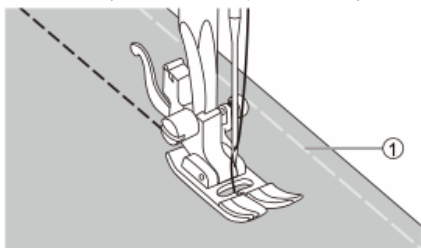
Aquesta puntada s'utilitza per evitar que la vora tallada de la tela es desfili. Deixeu un marge de costura i tal·leu la tela cosida amb cura perquè les puntades no es tallin amb les tisores.

IMPORTANT: No utilitzeu el peu premsateles per a sobrefilat.

5.2. Aplicacions de costura

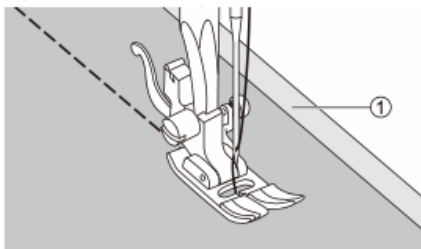
Cosir teles elàstiques

Hilvane les peces de roba juntes i després cosa sense estirar la tela.



Cosir teles fines

En cosir teles fines, la puntada es pot desalinejar o la tela pot no alimentar-se correctament. Utilitzeu material estabilitzador sota la tela i coseu-lo juntament amb la tela. Traieu el material estabilitzador sobrant quan hagi acabat de cosir.

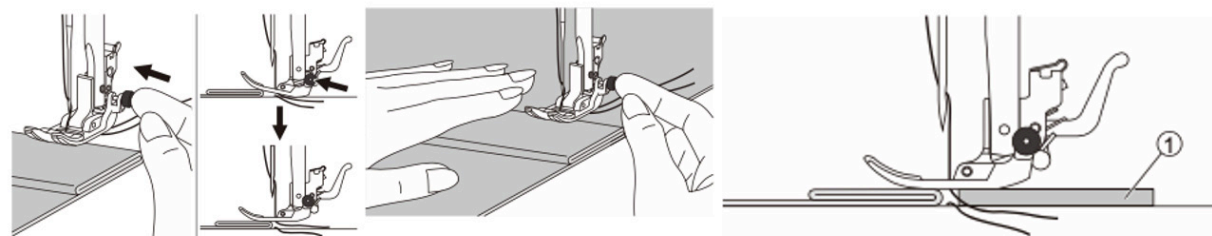


Cosir teles pesades

Premeu el botó negre al costat esquerre del premsateles per bloquejar-lo en posició horitzontal i baixeu el premsateles simultàniament. Això assegura una alimentació uniforme al començament d'una costura i ajuda en cosir múltiples capes de tela, com en cosir sobre costures en doblegar texans.

Quan arribeu a una àrea més gruixuda o a una puntada creuada, baixeu l'agulla i aixequen la palanca del premsateles. Premeu la punta del peu a la línia horitzontal i premeu el botó negre. Baixeu el peu i repreneu la costura. El botó negre s'allibera automàticament després de cosir unes quantes puntades.

També podeu col·locar una altra peça de tela o cartró del mateix gruix (1) a la part posterior de la costura. O recolze el premsateles mentre alimenta manualment i cosa cap al costat doblegat.



Cosir teles elàstiques

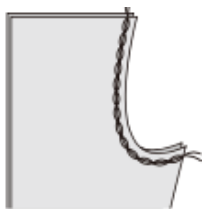
La puntada elàstica és adequada per a costures elàstiques i duradores que s'estiren amb la tela sense trencar-se. Ideal per a teles elàstiques i de punt, així com per a costures resistents en teles fermes com el denim.

NOTA: Utilitzeu puntades elàstiques també com a costures decoratives visibles.

CATALÀ

- Puntada elàstica recta

Amb la puntada elàstica recta es reforcen triplement costures elàstiques i resistents. Utilitzeu el premsateles multiús.



- Cosir una banda elàstica a la tela

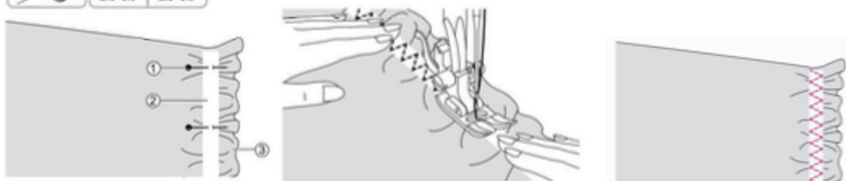
En unir una banda elàstica, pot cosir, per exemple, un puny elàstic per al braç o una cintura elàstica.

NOTA: En mesurar la longitud de la banda elàstica per a mànigues o cintura, tingueu en compte que, a la cintura elàstica acabada, la banda s'estira en usar-la.

Utilitzeu el premsateles multiús per cosir la banda elàstica a la tela:

1. Fixeu la banda elàstica en alguns punts a la part posterior de la tela amb agulles per assegurar-se que estigui posicionada uniformement a la tela.
2. Cosa la banda elàstica a la tela mentre l'estira perquè tingui la mateixa longitud que la tela.

ADVERTIMENT: En cosir, assegureu-vos que l'agulla de la màquina de cosir no toqui cap agulla; altrament, l'agulla es podria doblegar o trencar.

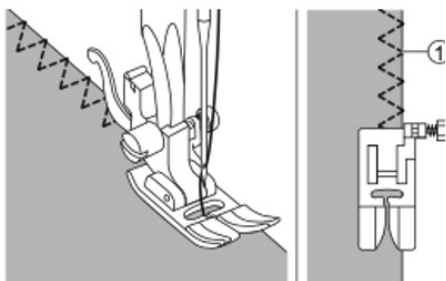


Sobrefilat

En cosir puntades de sobrefilat al llarg de la vora de la tela, pot evitar que es desfili.

- Cosir puntada de sobrefilat amb el premsateles multiús:

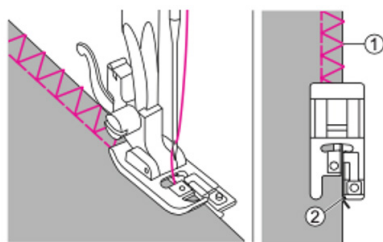
1. Colloqueu el premsateles multiús.
2. Cosa puntades de sobrefilat al llarg de la vora de la tela perquè l'agulla caigui sobre el costat dret de la tela (punt de caiguda de l'agulla).



- Cosir puntada de sobrefilat amb el premsateles per sobrefilat:

1. Col·loqueu el premsateles per sobrefilat.
2. Cosa la tela amb la vora de la tela recolzat contra la guia del premsateles per a sobrefilat. L'agulla superposa la tela a la part dreta (punt de caiguda de l'agulla).

NOTA: Si us plau, proveu la posició de l'agulla i assegureu-vos que no colpegi el premsateles abans de cosir.



Dobles invisible

La costura amb aquesta puntada no és visible al costat dret de la tela.

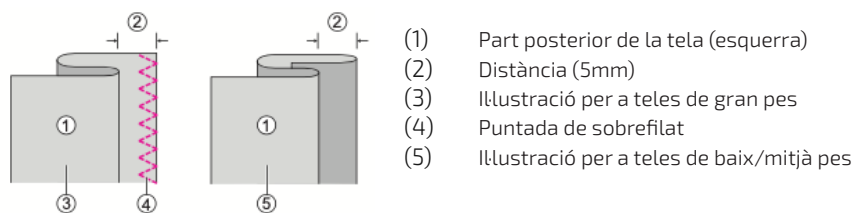
NOTA: Utilitzeu la puntada de vora invisible per a vora de faldilles i pantalons.

NOTA: Utilitzeu la mateixa tela que per al projecte i feu una prova de costura per endavant.

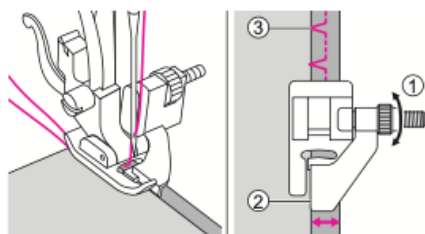
- Utilitzeu el premsateles per a vora invisible.
- Utilitzeu la puntada 18 per a vores invisibles en teles sòlides.

1. Doblegueu la tela com es mostra, de manera que el costat esquerre (part del darrere de la tela) quedi cap amunt.

NOTA: Per a teles de gran pes, seguïu la il·lustració de l'esquerra. Per a teles de pes lleuger/mitjà, seguïu la il·lustració de la dreta.

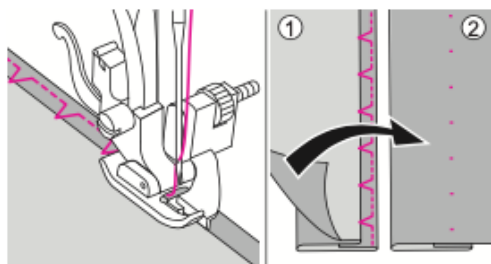


2. Col·loqueu la tela sota el premsateles. Gireu el volant cap endavant fins que l'agulla es desplaci completament cap a l'esquerra. Heu de perforar just el plec de la tela (3). Si no ho feu, ajusteu l'amplada de la puntada en conseqüència. Ajusteu la guia girant la perilla (1) perquè la guia quedi just contra el plec (2).



3. Cosa a poc a poc, guiant la tela amb compte al llarg de la vora de la guia. Doneu volta a la tela. La il·lustració mostra els resultats de la costura.

- (1) Part del darrere de la vora invisible
 (2) Part davantera de la vora invisible



Cosir traus

NOTA: Adapteu els traus a la mida del botó.

NOTA: Per a teles elàstiques o fines, es recomana utilitzar material estabilitzador/auxiliar per a una millor costura de traus. Reduïu lleugerament la tensió del fil superior amb el dial de tensió del fil.

NOTA: Utilitzeu la mateixa tela que per al projecte de costura i feu una prova de costura per endavant.

Utilitzeu el premsateles per traus. Utilitzeu:

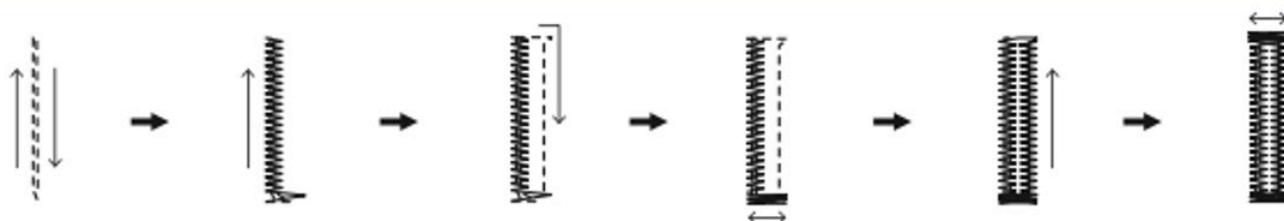
- Puntada 09 per a tela fina o mitjana
- Puntada 24/25 per a vestits o abrics



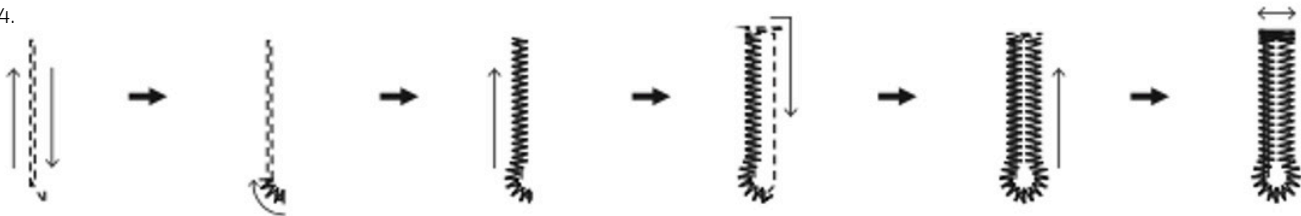
Els traus es cusen des de la part davantera del premsateles cap enrere.

Exemples:

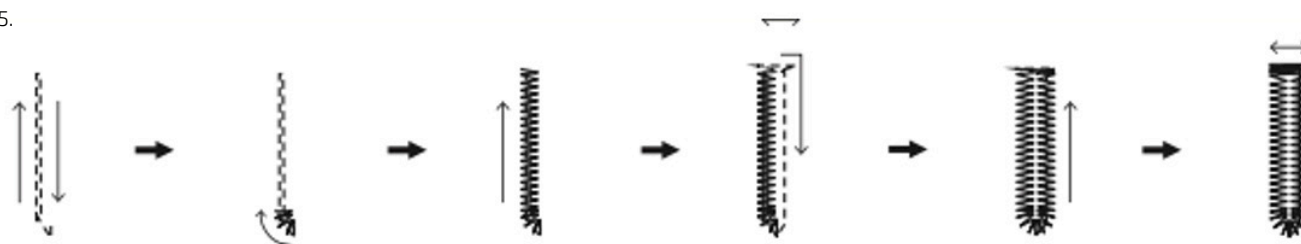
09.



24.



25.



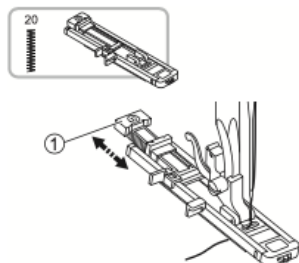
Reforçar costures

La puntada de trava es fa servir per reforçar punts subjectes a tensió, com cantonades de butxaques i obertures.

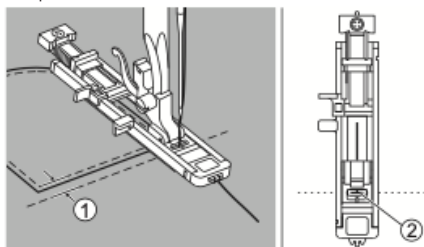
NOTA: Se suggereix que cosa amb material estabilitzador sota la tela.

Utilitzeu el premsateles per traus:

1. Esteneu la placa del sostenidor de botons (1) i ajusteu-la a la longitud desitjada. Ajusteu l'amplada i la longitud de la puntada a l'amplada i densitat desitjades.



2. Col·loqueu el premsateles per traus a la màquina de cosir. Passi el fil pel forat al premsateles perquè quedi sota seu.
3. Alineu la tela de manera que l'agulla estigui 2 mm (1) davant de la posició on voleu començar a cosir (2); després baixi la palanca del premsateles.



4. Baixeu la palanca de la trau fins al fons. Ha d'estar darrere del suport al premsateles per a traus.
5. Mantingueu lleugerament l'extrem del fil superior i comenceu a cosir fins que s'acabi la puntada de trava.



Costura de botons

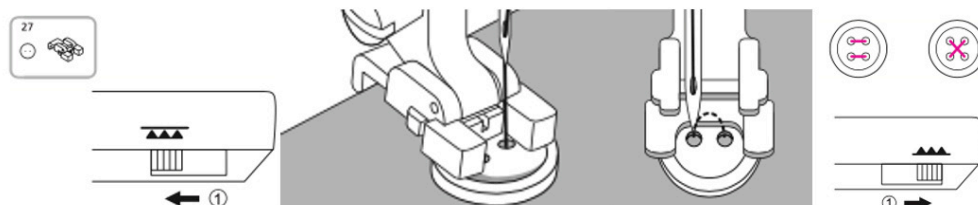
Els botons es poden cosir amb la màquina de cosir. Es poden fixar botons amb 2 o 4 forats.

Utilitzeu el premsateles per cosir botons

1. Feu lliscar la palanca de l'arrossegament a la posició per baixar-lo.
2. Col·loqueu el treball sota el premsateles i el botó a la posició desitjada. Després baixi el premsateles.
3. Seleccioneu la puntada per a traus i ajusteu l'amplada de la puntada segons la distància entre els dos forats del botó.
4. Gireu el volant per comprovar que l'agulla entra netament als forats esquerre i dret del botó.
5. Per a botons amb 4 forats, cosa primer a través dels dos forats frontals, empenya la feina cap endavant i després cosa a través dels dos forats del darrere com es mostra a la imatge de l'esquerra. Alternativament, podeu cosir la puntada de costura de botons en forma de creu com es mostra a la il·lustració de la dreta.

Quan acabeu el treball, moveu la palanca de l'arrossegament a la marca d'arrossegament elevat.

IMPORTANT: L'arrossegament només es pot pujar girant el volant.



Costura de cremalleres



Utilitzeu el premsateles multiús i el premsateles per a cremalleres.

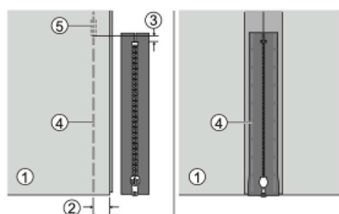
NOTA: El premsateles per a cremalleres es pot ajustar per cosir a qualsevol dels costats de la cremallera. La vora del premsateles guia la cremallera perquè quedi recta.

NOTA: El premsateles per a cremalleres només s'ha de fer servir per cosir puntades rectes. Usar aquest premsateles pot fer que l'agulla colpegi i es trenqui.

NOTA: En cosir, assegureu-vos que l'agulla no toqui la cremallera; altrament, l'agulla es podria doblegar o trencar.

- Costura centrada de la cremallera

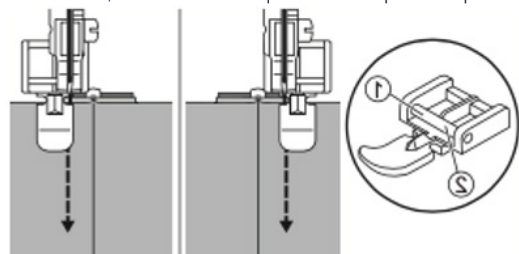
1. Inseriu el premsateles multiús.
2. Col·loqueu els costats drets de la tela un sobre l'altre i cosa fins al final de l'obertura de la cremallera amb un marge de costura d'aproximadament 2 cm. Assegureu la costura amb algunes puntades de reforç. A l'àrea de l'obertura de la cremallera, embaleu la costura amb una tensió de fil menor a 2 i amb la longitud màxima de puntada. Premeu sobre el marge de costura. Col·loqueu la cremallera cap avall sobre el marge de costura amb les dents contra la línia de costura. Hilvaneu la cinta de la cremallera a la tela per evitar que llisqui.



- (1) Part posterior de la tela (esquerra)
- (2) 2 cm de marge de costura
- (3) 5 mm de distància a l'extrem inferior de la cremallera
- (4) Hilvan de la costura
- (5) Puntades de reforç

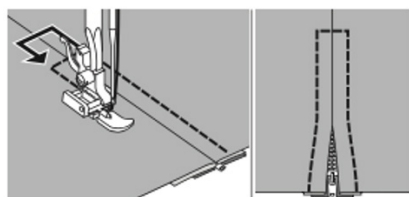
3. Col·loqueu el premsateles per a cremalleres.

NOTA: En cosir el costat esquerre de la cremallera, fixi el costat dret del suport del premsateles (1) al sostenidor. En cosir el costat dret de la cremallera, fixi el costat esquerre del suport del premsateles (2) al sostenidor.



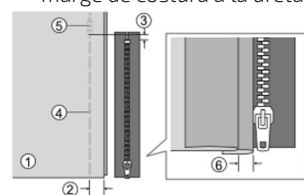
IMPORTANT: La cremallera no s'ha de cosir a través d'ambdues capes de roba.

4. Cosa al voltant de la cremallera. Traieu les costures d'embalat i planxeu la peça de costura.



- Costura de cremallera oculta a un costat:

1. Inseriu el premsateles multiús.
2. Col·loqueu els costats drets de la tela un sobre l'altre i cosa fins al final de l'obertura de la cremallera amb un marge de costura d'aproximadament 2 cm. Assegureu la costura amb algunes puntades de reforç. A l'àrea de l'obertura de la cremallera, embaleu la costura amb una tensió de fil menor a 2 i amb la longitud màxima de puntada. Doble enrere un marge de costura a l'esquerra. Dobleu l'altre marge de costura a la dreta per fer un plec de 3 mm d'amplada.

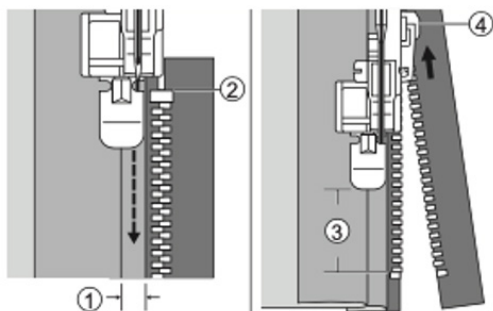


- (1) Part posterior de la tela
- (2) 2 cm de marge de costura
- (3) 5 mm de distància a l'extrem inferior de la cremallera
- (4) Hilvaneu la costura
- (5) Puntades de reforç
- (6) Plec de 3 mm d'amplada

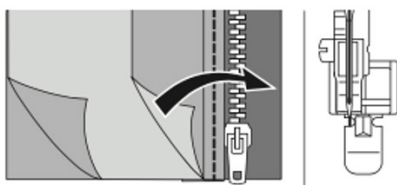
3. Col·loqueu el premsateles per a cremalleres.

NOTA: Per cosir al costat esquerre de la cremallera, fixeiu el premsateles per a cremalleres amb la barra transversal dreta.

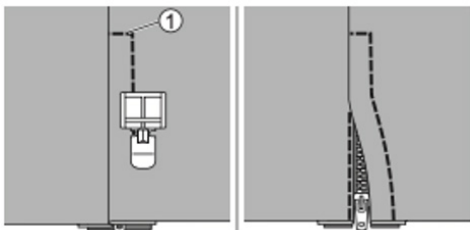
4. Cosa la cremallera a la peça de roba amb els 3 mm addicionals, començant des de l'extrem de la cremallera. Atureu la màquina de cosir uns 5 cm des de la part superior de la cremallera. Abaixeu l'agulla a la tela i aixequiu la palanca del premsateles de dos passos. Obriu la cremallera i continueu cosint.



5. Voltegeu la peça de costura al dret. Per cosir al costat dret de la cremallera, fixeiu el premsateles per a cremalleres amb la barra transversal



6. Cosa a través de l'extrem inferior, després cosa el costat dret de la cremallera fins aproximadament 5 cm abans del final. Traieu el fil d'embalat i obriu la cremallera. Cosa la resta de la costura.



- Cremallera oculta



Les cremalleres ocultes proporcionen un tancament invisible a faldilles, vestits i una varietat de peces i accessoris.

Utilitzeu el premsateles per a cremalleres ocultes:

1. Inseriu el premsateles per a cremalleres ocultes.

NOTA: Assegureu-vos que l'agulla estigui alineada amb la marca central.

NOTA: Assegureu-vos d'usar material estabilitzador en cosir la cremallera.

2. Col·loqueu la cremallera oberta cap avall al costat dret de la tela.

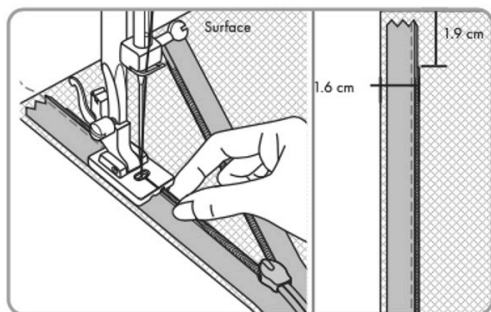
3. Fixeu la cremallera de manera que l'espiral a la línia de costura estigui a 1,6 cm i el topall superior a 1,9 cm per sota de la vora tallada de la tela.

4. Amb la ranura dreta del premsateles sobre l'espiral, cosa la cremallera fins que el premsateles toqui el botó lliscant.

NOTA: Traieu les agulles pas a pas.

5. Assegureu la costura al final amb algunes puntades de reforç.

6. Per fixar l'altra meitat de la cremallera, poseu-la cap avall com abans, de manera que l'espiral a la línia de costura estigui a 1,6 cm i el topall superior a 1,9 cm per sota de la vora tallada de la tela. Després fixeiu-la amb agulles.



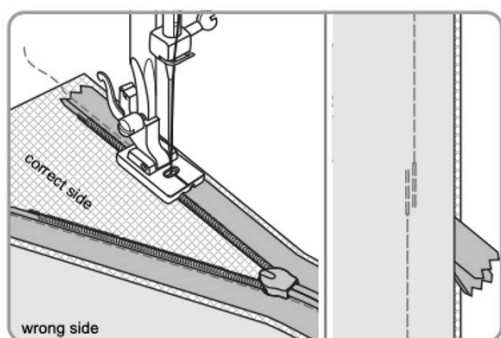
Assegureu-vos que la cremallera no estigui torçada a la part inferior.

7. Utilitzeu la ranura esquerra del premsateles, assegurant-vos que la marca central segueixi alineada amb l'agulla i la cosa, com abans.

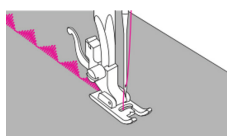
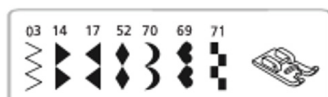
8. Tanqueu la cremallera.

9. Col·loqueu la cremallera sota la ranura dreta del premsateles com es mostra.

10. Fixeu la costura sota l'obertura de la cremallera.
11. Doblegueu l'extrem de la cremallera fora del camí i baixeu l'agulla a mà lleugerament per sobre ia l'esquerra de l'última puntada.
12. Cosa la costura durant uns 5 cm d'amplada com es mostra.
13. Colloqueu el prensateles multiús i completeu la costura.



Costura amb puntada de setí



Utilitzeu el prensateles per puntada de setí per cosir puntades de setí i puntades decoratives.

En cosir teles molt lleugeres, es recomana fer servir entretela o estabilitzador a la part posterior de la tela.

El prensateles per a puntada de setí té una ranura a la part inferior que permet que les costures denses passin lliurement per sota.

Inseriu el prensateles per puntada de setí.

Per cosir la puntada de setí o decorativa, és possible que necessiteu ajustar la longitud i l'amplada de la puntada. Experimenteu amb retalls de tela fins a obtenir la longitud i l'amplada desitjats.

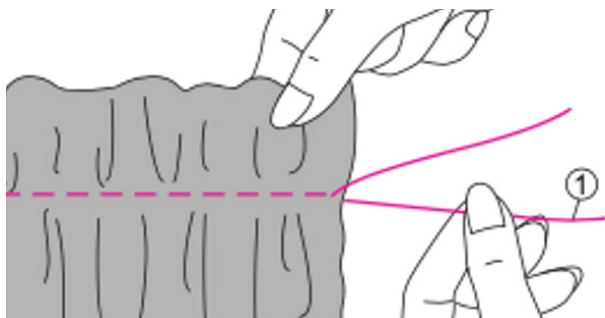
Fruït

Ideal per a roba i decoració de la llar. Funciona millor en teles de pes fi a mig.



Utilitzeu el prensateles multiús.

1. Abans de cosir, assegureu-vos que els fils superior i inferior estiguin estesos uns 5 cm per deixar prou espai per cosir. Consulteu el capítol "Com treure el fil inferior" per obtenir més informació.
2. Ajusteu la tensió del fil per sota de 2. Cosa una fila (o diverses files) de puntades rectes.
3. Estireu fils inferiors i distribuïu els frunces uniformement. Assegureu-vos els fils a l'altre extrem.



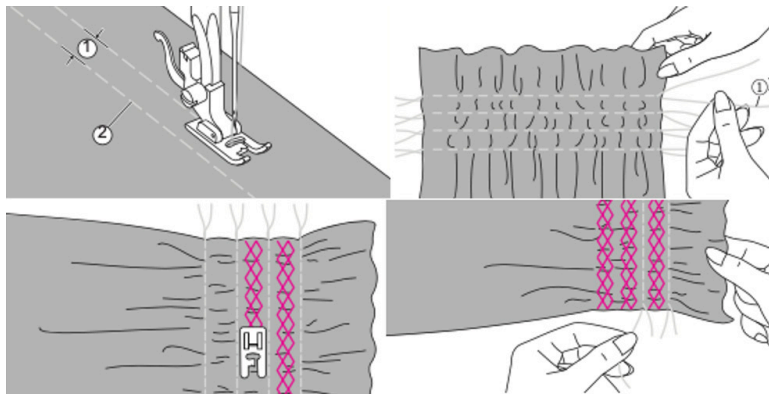
Niu d'abella

La puntada decorativa sobre els frunces s'anomena "niu d'abella". S'utilitza per decorar el front de bruses o punys. La puntada de niu d'abella afegeix textura i elasticitat a la roba.



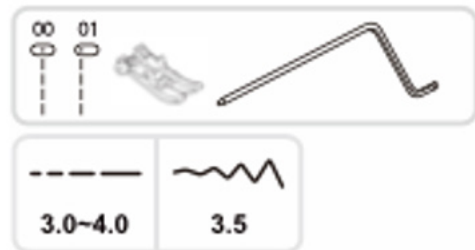
Utilitzeu el prensateles per a puntada de setí.

1. Augmenteu la longitud de la puntada al màxim, ajusteu la tensió del fil per sota de 2 i cosa costures d'emballat paral·leles separades per 1 cm al llarg de l'àrea a arrufar.
2. Aneu els fils en un costat.
3. Reduïu la tensió si cal i cosa puntades decoratives entre les costures de embastat rectes.
4. Traieu les costures de embastat.



Encoixinat

Col·locar farcit entre les capes superior i inferior de la tela es diu "encoixinat". La capa superior es forma generalment per peces geomètriques de materials unides entre si.

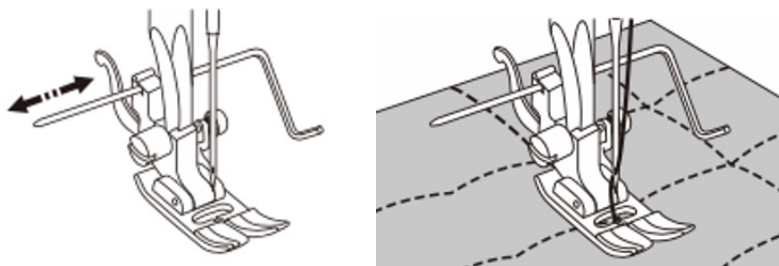


Utilitzeu el premsateles multiús amb la guia per a vores/encoixinat.

Utilitzeu la guia per a vores/encoixinat.

1. Col·loqueu la guia per a vores/encoixinat al suport del premsateles i ajusteu la distància segons vulgueu.
2. Cosa la primera fila. Continueu lliscant la tela per cosir les files següents.

Utilitzeu la guia per a vores/encoixinat per orientar-vos respecte a la fila de costura anterior.

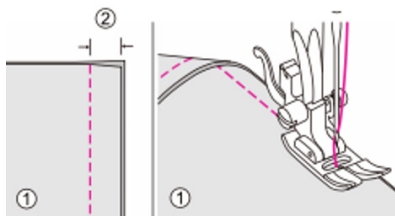


Cosir peces de roba juntes



Utilitzeu el premsateles estàndard.

Col·loqueu les dues peces de roba amb el costat dret una sobre l'altra i uniu-les amb la puntada recta. Una les peces de roba amb un marge de costura de 5 mm.



Col·locar aplics

NOTA: Podeu crear un aplic tallant una peça diferent de tela amb una forma i usant-la com a decoració.



Utilitzeu el premsateles estàndard.

1. Retallar el disseny desitjat i embastar-lo a la tela. Cosa lentament al voltant de la vora del seu aplic.
2. Retalleu el material sobrant fora de les puntades. Assegureu-vos de no tallar cap puntada. Traieu les costures de embastat.

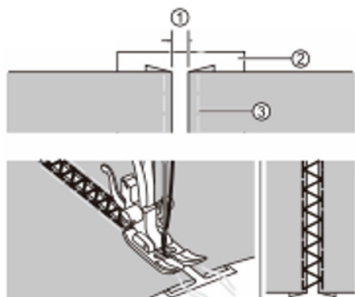


Entredós

Cosir a través d'una costura oberta es diu "entredós". S'utilitza en bruses i roba infantil. Aquesta puntada és més decorativa quan es fa servir fil més gruixut.

Utilitzeu el premsateles estàndard.

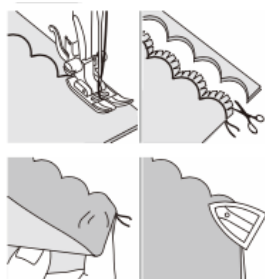
1. Alineu els trencaments de les peces de tela a 4 mm de distància i embaleu-lo en un velló soluble en aigua.
2. Alineu el centre del premsateles amb el centre de les dues peces de tela i comenceu a cosir. El velló soluble en aigua es dissol en rentar.

**Dobles en petxina**

Utilitzeu el premsateles multiús.

1. Plegueu la tela amb els costats drets junts. Cosa al llarg de la vora plegada.
2. Tall la tela al llarg de la vora, deixant 3 mm per doblegar i tall aquesta vora.
3. Doneu la volta a la tela, premeu la vora corbat cap a fora sobre la superfície i planxell.

NOTA: Per obtenir millors resultats, apliqueu midó en aerosol sobre la tela i planxela amb una planxa calenta abans de cosir.

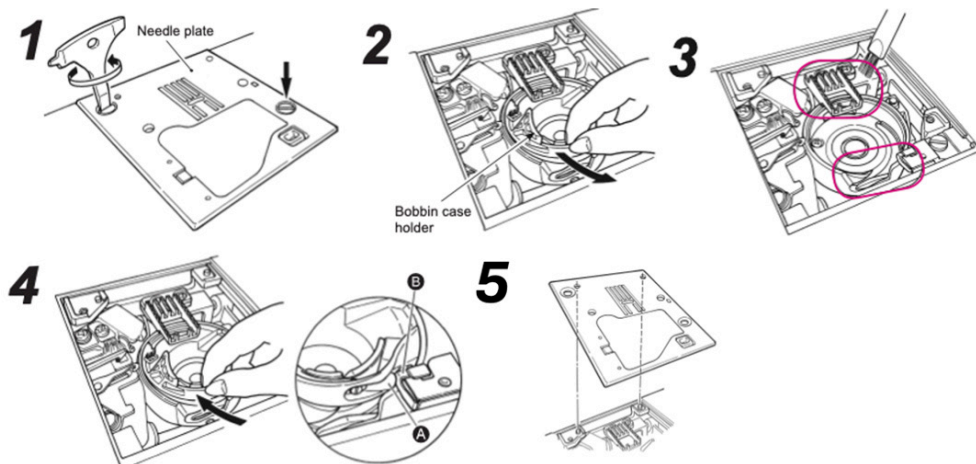
**6. NETEJA I MANTENIMENT****Neteja diària de la màquina**

Perquè la màquina de cosir funcioni correctament sempre, netegeu-la amb freqüència. No cal greixar (lubricar) la màquina diàriament. Netegeu la superfície exterior de la màquina amb un drap suau per treure la pols o el borrissol acumulat.

Neteja de la zona de la canilla

ATENCIÓ: Aixequeu l'agulla i apagueu la màquina abans de començar la neteja.

1. Traieu l'agulla i el premsateles i traieu la placa de l'agulla usant un tornavís en forma de T.
2. Traieu el portacanelles
3. Elimineu el borrissol i la brutícia al voltant de l'arrossegament i el portacanelles amb el raspall de neteja.
4. Instal·leu el portacanelles de manera que els punts A i B s'alineïn.
5. En col·locar la placa de l'agulla, alineu les clavilles de posicionament amb els orificis de la placa.



7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMA	POSSIBLES CAUSES	POSSIBLES SOLUCIONS
La màquina deixa de cosir sobtadament.	La màquina cus a baixa velocitat contínuament.	Apagueu la màquina i espereu un moment (uns 10 minuts). El mecanisme de seguretat es restablirà i la màquina tornarà a la normalitat.
La màquina s'atura mentre cus.	Fil embullat o agulla doblegada; el motor es bloqueja.	Elimineu la(es) causa(es) de l'embolic del fil. Verifiqueu si l'agulla està doblegada. Apagueu la màquina abans de verificar l'agulla.
La màquina s'atura després d'algunes puntades.	Temperatura baixa, embolic de fil, càrrega excessiva del motor.	Deixeu la màquina a l'habitació perquè s'adapti a la temperatura. Elimineu la(es) causa(es) de l'embolic del fil.
La màquina no funciona quan s'encén.	El peu premsateles està aixecat.	Baixeu el peu premsateles i comenceu a cosir.
La màquina no funciona quan premeu el botó d'inici/aturada.	L'agulla copeja el peu premsateles. L'agulla ha caigut a l'àrea del ganxo. El pedal està connectat.	Utilitzeu el peu premsateles adequat. Traieu l'agulla de l'àrea del ganxo. El botó d'inici/aturada funcionarà quan es retiri el pedal.
L'agulla es trenca.	Material gruixut amb agulla fina. Agulla mal inserida o cargol solt.	Verifiqueu la combinació de roba, fil i agulla. Assegureu-vos que l'agulla estigui ben instal·lada i el cargol premut.
Soroll fort en cosir.	Pelussa o pols a l'arrossegament o ganxo.	Netegeu l'àrea de l'arrossegament i el ganxo.
La màquina no alimenta les teles.	Longitud de puntada a "0". Està cosint teles suaus com tovalloles. Arrossegueu baixat.	Torneu a seleccionar el patró de puntada, l'agulla tornarà a la configuració original. Ajusteu la longitud de la puntada a 3 - 5. Ajusteu el botó d'arrossegament al costat esquerre.
No es pot enfilar l'agulla.	Ú agulla no està en posició alta. L'agulla no està completament inserida.	Gireu la roda manual i aixequen l'agulla. Verifiqueu la instal·lació de l'agulla.
La palanca d'enfilat no torna a la posició original.	La roda manual es va girar mentre la palanca d'enfilat era a baix.	Gireu la roda manual lleugerament cap al costat oposat al cosir.
El fil es trenca.	La màquina està mal enfilada. Hi ha un nus al fil. La tensió manual del fil és incorrecta.	Enfileu la màquina correctament. Traieu el nus del fil. Ajusteu la tensió del fil manualment segons les teles i fils.
La màquina se salta puntades	Tensió incorrecta del fil. Agulla doblegada. Instal·lació incorrecta de l'agulla. Enfilat incorrecte del fil de la bobina.	Ajusteu la tensió del fil. Canvieu l'agulla. Instal·leu l'agulla correctament. Verifiqueu l'enfilat del fil de la bobina.
La tensió del fil no és bona.	Enfilat incorrecte del fil de l'agulla o la bobina. Adreça incorrecta de la tapa del rodet.	Enfileu la màquina correctament i verifiqueu l'enfilat del fil de la bobina. Col·loqueu la tapa del rodet en la direcció correcta.
La tela s'arruga	La longitud de la puntada és massa gran en teles lleugeres. La punta de l'agulla és trencada.	Reduïu la longitud de la puntada. Canvieu l'agulla.

8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos d'aquest manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONS, S.L. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, gravació o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONS, S.L.

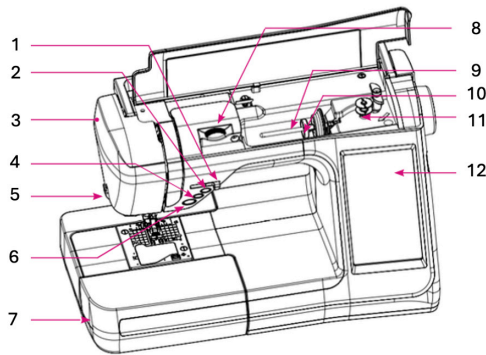
10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

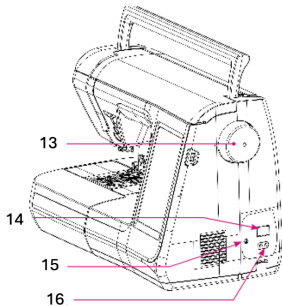
1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Επισκόπηση της μηχανής



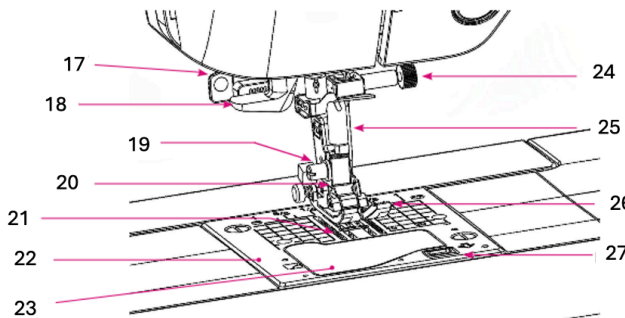
1. Ολισθητήρας ταχύτητας
2. Κουμπί αυτόματης κοπής
3. Κάλυμμα μπροστινής πλάκας
4. Κουμπί αναστροφής
5. Κόφτης νήματος
6. Κουμπί έναρξης/διακοπής
7. Κουτί αξεσουάρ/ελεύθερος βραχίονας
8. Τροχός ρύθμισης της τάσης του νήματος
9. Υποδοχή καρουλιού
10. Σταμάτημα μπομπίνας
11. Άξονας περιέλιξης μπομπίνας
12. Οθόνη

Πίσω μέρος της μηχανής



13. Τροχαλία/χειροτροχός
14. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
15. Υποδοχή πεντάλ ποδιού
16. Σύνδεσμος βύσματος

Περιοχή βελόνας



17. Μοχλός κουμπότρυπας
18. Μοχλός αυτόματου σπειρωτήρα
19. Μπουλόνι στήριξης ποδιού πρέσας
20. Υποδοχή ποδιού πιεστήρα
21. Δόντια κίνησης
22. Πλάκα βελόνας
23. Κάλυμμα υποδοχής γάντζου/κουβαλητή
24. Βίδα στερέωσης βελόνας
25. Βελόνα
26. Πόδι πιεστήρα
27. Κουμπί απελευθέρωσης καπακιού βρόχου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην ταιριάζουν ακριβώς με εκείνα του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

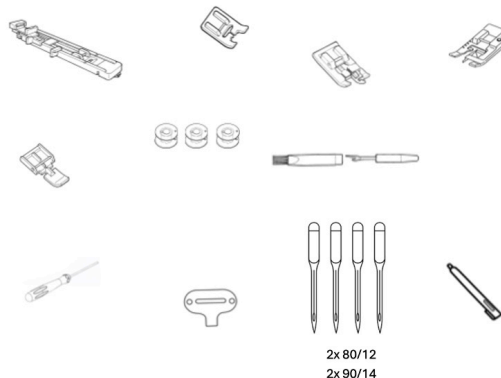
- Αυτή η συσκευή είναι συσκευασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα στοιχεία σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Σκουπίστε το μηχάνημα με ένα στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν χνούδια ή/και περίσσεια λαδιού γύρω από την περιοχή της βελόνας.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ραπτομηχανή σας έχει σχεδιαστεί για να δίνει το καλύτερο αποτέλεσμα ραψίματος σε κανονική θερμοκρασία δωματίου. Η ακραία ζέστη και το κρύο μπορεί να επηρεάσουν το αποτέλεσμα ραψίματος.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να ταιριάζετε σωστά το υλικό με την κλωστή και τη βελόνα, ανατρέξτε στον επεξηγηματικό πίνακα στην ενότητα "Αντικατάσταση της βελόνας". Εάν η βελόνα ή η κλωστή δεν είναι κατάλληλες για το υλικό που χρησιμοποιείται, όπως για παράδειγμα όταν ράβετε πολύ βαριά υφάσματα (π.χ. τζιν) με λεπτή βελόνα, η βελόνα μπορεί να σπάσει και να προκαλέσει απροσδόκητο τραυματισμό.

Περιεχόμενα της συσκευασίας

- Ραπτομηχανή
- Σετ εξαρτημάτων
- Εγχειρίδιο οδηγιών

Αξεσουάρ που είναι εγκατεστημένα στη μηχανή

- Τυπικό πόδι πρεσάδας
- Κουβαρίστρα (x1)
- Στοπ για το καρούλι (μικρό)
- Στοπ καρουλιού (μεγάλο)

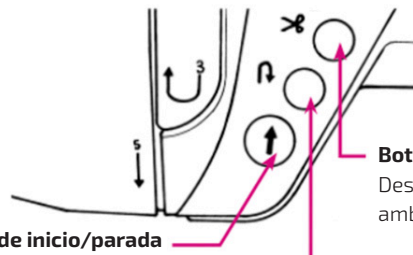
Αξεσουάρ που περιλαμβάνονται στο κουτί αξεσουάρ

- Πόδι πιεστήρα για κουμπότρυπες
- Πόδι πιεστήρα για σατέν βελονιά
- Πόδι πιεστήρα για βελονιές υπερκάλυψης
- Πόδι πιεστήρα για την ένωση άκρων
- Πόδι πιεστήρα για φερμουάρ
- Κουβαρίστρες (x3)
- Βούρτσα καθαρισμού/απογυμνωτής
- Κατσαβίδι
- Κατσαβίδι σχήματος T
- Σετ βελόνων
- Στυλό οθόνης αφής

2x 80/12
2x 90/14

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**Τύποι και εφαρμογές του ποδιού πρέσας**

ΕΙΚΟΝΑ	ΠΟΔΙ ΠΡΕΣΗΣ	ΕΦΑΡΜΟΓΗ
	Τυπικό πόδι πιεστήρα	Χρησιμοποιείται κυρίως για ευθείες και τεθλασμένες βελονιές. Χρησιμοποιήστε αυτό το πόδι πιεστήρα ειδικά όταν ράβετε βαριά υλικά.
	Πόδι πιεστήριου για φερμουάρ	Χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση φερμουάρ.
	Πόδι υπερκάλυψης	Αυτό το πόδι πρεσέρ χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το overcasting για να αποτρέψει το ξέφτισμα των κομμένων άκρων των υφασμάτων.
	Πόδι πιεστήρα για την ένωση των άκρων	Αυτό το πόδι πρεσαρίσματος χρησιμοποιείται για την ένωση των άκρων των παντελονιών, των φούστων ή των μανικιών.
	Πόδι πιεστήρα για κουμπότρυπες	Αυτό το πόδι πιεστήρα χρησιμοποιείται για την κατασκευή αυτόματων κουμπότρυπων.
	Πόδι πιεστήρα για σατέν βελονιές	Χρησιμοποιείται για το ράψιμο διακοσμητικών βελονών, γραμμάτων και θηκών.

**Botón de inicio/parada**

Al presionar este botón, la máquina comienza a coser lentamente y luego aumenta la velocidad según el controlador de velocidad. Al presionar este botón nuevamente, la máquina se detiene con la aguja en su posición inferior. El color del botón indica el estado de la máquina.

- Verde: Lista para iniciar y/o mientras se cose.
- Rojo: No lista para iniciar (cuando está pulsado en condición roja, la aguja se mueve una puntada).
- Naranja: La máquina está en condición de devanado de la bobina.

Botón de costura inversa

Mientras se presiona este botón, la máquina cose en reversa (puntada de seguridad).

Botón de corte de hilo

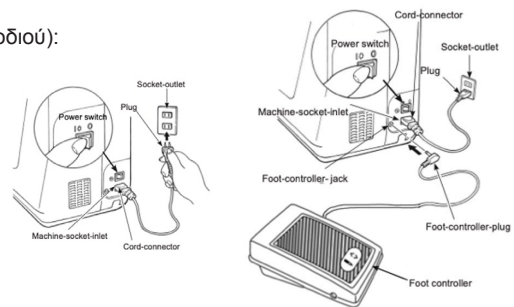
Después de coser, presione este botón para cortar ambos hilos automáticamente.

Notas para el corte de hilo:

1. No utilice hilo más grueso que el n° 30.
2. Después de cortar, la puntada se puede hacer sin levantar el hilo de la canilla.
3. Al coser de nuevo después de cortar el hilo, si levanta el hilo de la canilla nuevamente y lo coloca debajo del prensatelas junto con el hilo de la aguja, puede evitar nidos de pájaro en el lado equivocado de la tela.
4. Limpie regularmente la máquina ya que el polvo en el área de la unidad de corte de hilo puede causar mal funcionamiento.

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος

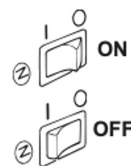
- Χρησιμοποιώντας το κουμπί εκκίνησης/διακοπής (χωρίς τη χρήση του πεντάλ ποδιού):
 1. Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας (πατήστε το πλήκτρο "O").
 2. Τοποθετήστε τον σύνδεσμο του καλωδίου στην είσοδο της μηχανής.
 3. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα ρεύματος.
 4. Ενεργοποιήστε το διακόπτη ρεύματος (πατήστε το πλήκτρο "I").
- Χρησιμοποιώντας το πεντάλ ποδιού:
 1. Απενεργοποιήστε το διακόπτη λειτουργίας (πατήστε "O").
 2. Τοποθετήστε το βύσμα του ποδοχειριστηρίου στην αντίστοιχη υποδοχή.
 3. Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου στην είσοδο του μηχανήματος.
 4. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα ρεύματος.
 5. Ενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας (πατήστε το πλήκτρο "I").



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όσο το χειριστήριο ποδιών είναι συνδεδεμένο, το κουμπί εκκίνησης/διακοπής δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Θέσεις του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

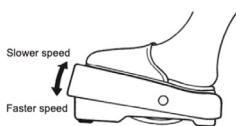
- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση "O".
- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, θέστε το διακόπτη στη θέση "I".



Αποθήκευση μετά το ράψιμο

1. Κλείστε τον διακόπτη On/Off. Μετά την απενεργοποίηση της μηχανής, ενδέχεται να έχει απομείνει ηλεκτρική ενέργεια στη μηχανή. Ορισμένες λυχνίες ενδέχεται να παραμείνουν αναμμένες για μερικά δευτερόλεπτα, ενώ καταναλώνεται αυτή η ενέργεια. Αυτό είναι φυσιολογικό για μια ηλεκτρική συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και στη συνέχεια από τη μηχανή.
3. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το πεντάλ ποδιού για εύκολη αποθήκευση.
4. Τοποθετήστε όλα τα αξεσουάρ στο κουτί αξεσουάρ.
5. Τοποθετήστε το πεντάλ ποδιού και το καλώδιο στο χώρο πάνω από τον ελεύθερο βραχίονα.
6. Καλύψτε το μηχάνημα με το προστατευτικό που περιλαμβάνεται.

Χρήση του πεντάλ ποδιού

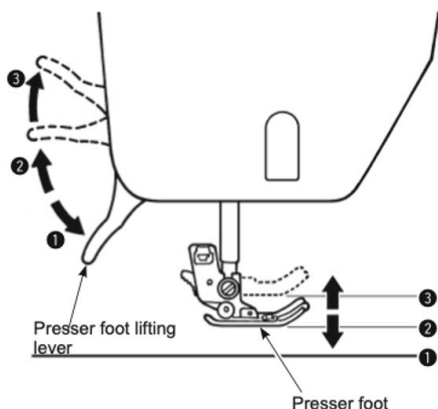


Για να χειριστείτε το μηχάνημα, πατήστε το πεντάλ ποδιού. Όσο πιο δυνατά πατάτε, τόσο πιο γρήγορα θα ράβει η μηχανή.

Καθαρίζετε πάντα το πεντάλ.

Είναι σημαντικό να μην τοποθετείτε αντικείμενα στο πεντάλ, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χρήστη και να προκαλέσει δυσλειτουργίες.

Μοχλός πίεσης ποδιού



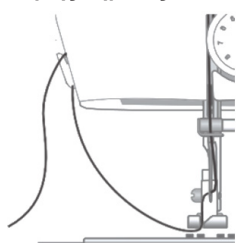
- Ο μοχλός του ποδιού πιεστήρα βρίσκεται στο πίσω μέρος της κεφαλής της ραπτομηχανής. Ο μοχλός χρησιμοποιείται για την ανύψωση και το χαμήλωμα του ποδιού πρέσας. Σηκώστε το μοχλό για να περάσετε το νήμα της μηχανής. Κατεβάστε τον για να ράψετε.

- Το πόδι πιεστηρίου μπορεί να βρίσκεται στη θέση “κατεβασμένο” ή “ανασηκωμένο” χρησιμοποιώντας το μοχλό:

1. Κατεβασμένη θέση: Το πόδι του πιεστηρίου πρέπει να είναι κατεβασμένο κατά το ράψιμο.
2. Συνήθης θέση ανύψωσης: Αυτή η θέση χρησιμοποιείται για την αφαίρεση του υφάσματος και την αλλαγή του ποδιού πιεστηρίου.
3. Πρόσθετη θέση ανύψωσης: Αυτή η θέση χρησιμοποιείται για να τοποθετήσετε βαριά υλικά κάτω από το πόδι πιεστήρα. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε προς τα πάνω το μοχλό του ποδιού πρέσας, τοποθετήστε το ύφασμα και αφήστε το μοχλό για να επιστρέψει το πόδι πρέσας στη θέση συνήθους ανύψωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέξτε ώστε το πόδι πιεστηρίου και η βελόνα να μην παρεμβάλλονται όταν η βελόνα βρίσκεται στην κάτω θέση και το πόδι πιεστηρίου είναι ανασηκωμένο στην έξτρα θέση.

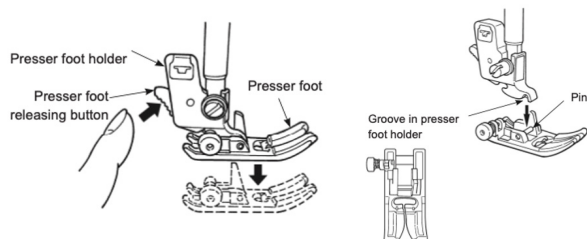
Κόφτης νήματος



Για να χρησιμοποιήσετε το κόφτη νήματος, τραβήξτε το νήμα από πίσω προς τα εμπρός όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Αυτό θα αφήσει τις άκρες της κλωστής αρκετά μακριές, ώστε η βελόνα να μην ξετυλίγεται όταν ξεκινήσετε ξανά το ράψιμο.

Αλλαγή του ποδιού πιεστηρίου

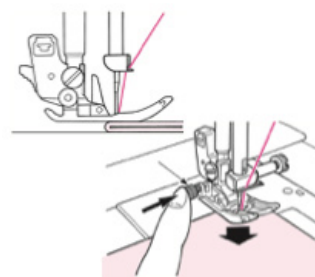
1. Ελέγξτε ότι η βελόνα βρίσκεται στην ανυψωμένη θέση και σηκώστε το πόδι του πιεστηρίου. Ο μοχλός απελευθέρωσης του ποδιού πιεστηρίου εκτείνεται από το πίσω μέρος της υποδοχής του ποδιού πιεστηρίου. Πιέστε αυτόν το μοχλό για να απελευθερώσετε το πόδι πιεστήρα.
2. Για να τοποθετήσετε ένα πόδι πιεστηρίου στη βάση του ποδιού πιεστηρίου, τοποθετήστε το επιθυμητό πόδι πιεστηρίου με την ακίδα ακριβώς κάτω από την εγκοπή της βάσης του ποδιού πιεστηρίου. Χαμηλώστε το μοχλό του ποδιού πιεστηρίου έτσι ώστε το πόδι πιεστηρίου να ασφαλίσει στη θέση του.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

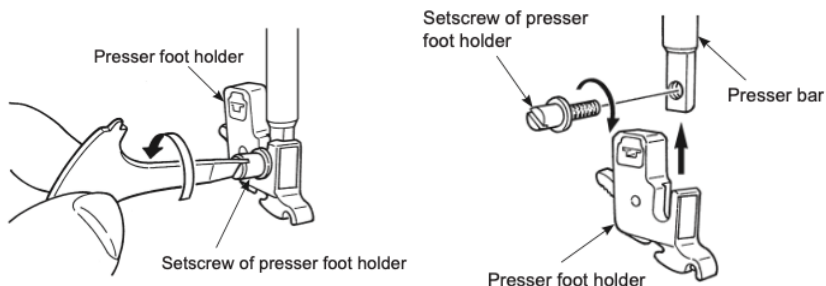
Το μαύρο κουμπί στην αριστερή πλευρά του ποδιού πιεστηρίου θα κλειδώσει το πόδι πιεστηρίου σε οριζόντια θέση, εάν το πατήσετε πριν κατεβάσετε το πόδι πιεστηρίου. Αυτό εξασφαλίζει ομοιόμορφη τροφοδοσία στην αρχή μιας ραφής και βοηθάει όταν ράβετε πολλαπλές στρώσεις υφάσματος, όπως όταν ράβετε χοντρά υφάσματα ή πάνω από ραφές κατά το στρίψωμα τζιν.

Όταν φτάσετε σε μια πιο παχιά περιοχή ή σε μια σταυροβελονιά, κατεβάστε τη βελόνα και σηκώστε το κανονικό πόδι πιεστήρα. Πιέστε την άκρη του ποδιού πιεστηρίου οριζόντια και πατήστε και κρατήστε πατημένο το μαύρο κουμπί. Κατεβάστε το πόδι και συνεχίστε το ράψιμο. Το μαύρο κουμπί απελευθερώνεται αυτόματα μετά το ράψιμο μιας ή μερικών βελονών.



Αλλαγή της θήκης του ποδιού πιεστήρα

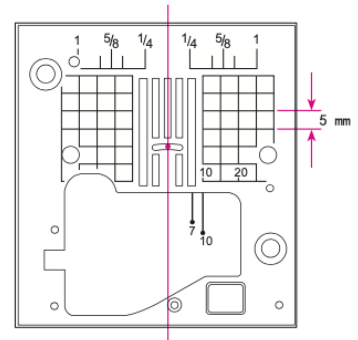
1. Σηκώστε το μοχλό ανύψωσης της βελόνας και του ποδιού πιεστήρα. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης της υποδοχής ποδιού πιεστηρίου περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα και αφαιρέστε τη βάση ποδιού πιεστηρίου.
2. Για να τοποθετήσετε τη θήκη, ευθυγραμμίστε την οπή της βίδας στη ράβδο του ποδιού πιεστηρίου με την οπή της θήκης. Σφίξτε καλά τη βίδα στερέωσης περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.



Γραμμές οδηγού ραφίματος στην πλάκα βελόνας

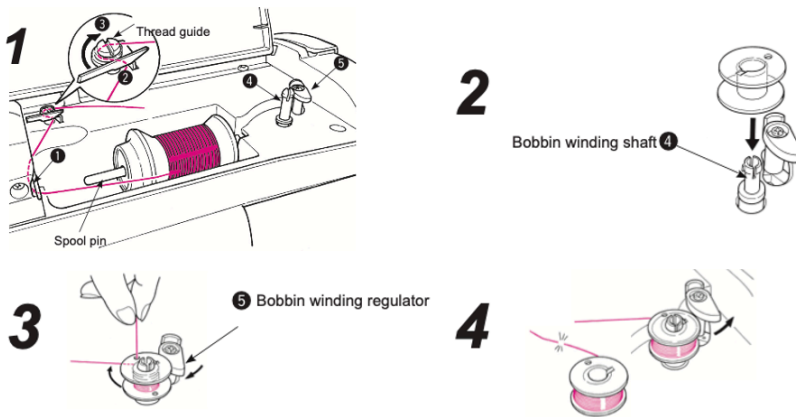
Αυτός ο οδηγός βασίζεται στην κεντρική θέση της βελόνας.

- Ευθυγραμμίστε την άκρη του υφάσματος με μια γραμμή οδηγό ραφής και ράψτε.
- Οι αριθμοί στη γραμμή καθοδήγησης δείχνουν την απόσταση σε mm και ίντσες μεταξύ της κεντρικής θέσης της βελόνας και της γραμμής καθοδήγησης.
Οι αριθμοί 7, 10 και 20 είναι χιλιοστά.
Οι αριθμοί 1/4, 5/8 και 1 είναι ίντσες.

**Κουρδίσμα της μπομπίνας**

Προετοιμασία:

- Ανοίξτε το κάλυμμα του γάντζου και αφαιρέστε την μπομπίνα. Εάν η μπομπίνα έχει πολύ λίγη κλωστή, μην τη χρησιμοποιήσετε, καθώς η κλωστή μπορεί να μπερδευτεί.
 - Τοποθετήστε ένα καρούλι νήματος στον πείρο του καρουλιού.
1. Περάστε τη κλωστή εγκάρσια από τον οδηγό (1) στους οδηγούς (2) και (3) (οδηγοί στον κύκλο) για το τύλιγμα της μπομπίνας.
 2. Τοποθετήστε την μπομπίνα στον άξονα περιέλιξης μπομπίνας (4).
 3. Περάστε την άκρη της κλωστής μέσα από την οπή της μπομπίνας και τραβήξτε απαλά την άκρη. Σπρώξτε τον ρυθμιστή περιέλιξης μπομπίνας (5) προς την κατεύθυνση της μπομπίνας. Το κουμπί έναρξης/διακοπής γίνεται τώρα πορτοκαλί. Όταν πατήσετε το κουμπί έναρξης/διακοπής, η μηχανή θα αρχίσει να τυλίγει το νήμα της μπομπίνας.
 4. Όταν ολοκληρωθεί η περιέλιξη, ο άξονας θα σταματήσει αυτόματα, ο ρυθμιστής περιέλιξης μπομπίνας θα μετακινηθεί προς τα δεξιά και θα επιστρέψει στην αρχική του θέση. Αφαιρέστε την μπομπίνα από τον άξονα περιέλιξης και κόψτε το νήμα.

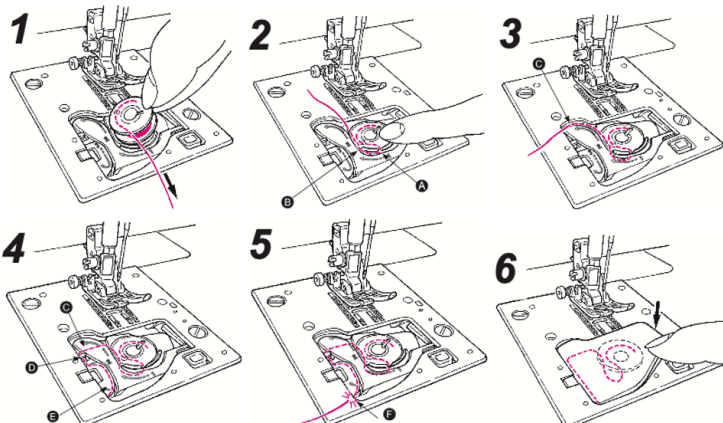
**Τοποθέτηση της μπομπίνας**

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα είναι πλήρως ανασηκωμένη και η μηχανή είναι απενεργοποιημένη πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την μπομπίνα.

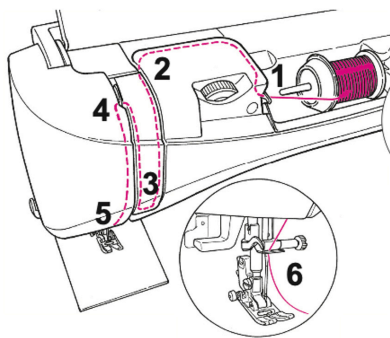
Τοποθετήστε την μπομπίνα στη θήκη της μπομπίνας.

1. Τοποθετήστε την μπομπίνα έτσι ώστε η κλωστή να ξετυλίγεται αριστερόστροφα.
2. Περάστε το νήμα μέσα από τις σχισμές A και B τραβώντας την άκρη του νήματος.
Θα είναι ευκολότερο να περάσετε το νήμα από τις σχισμές αν πιέσετε ελαφρά την μπομπίνα με το δάχτυλό σας.
3. Περάστε το νήμα μέσα από τον οδηγό C τραβώντας το νήμα προς τα αριστερά.
4. Περάστε τη κλωστή μέσα από τον οδηγό D και αφήστε τη κλωστή από κάτω (πρώτα περάστε τη κλωστή από τον οδηγό D και μετά και από τον οδηγό C).
Όταν τραβάτε το νήμα από την μπομπίνα, η μπομπίνα περιστρέφεται αριστερόστροφα.
5. Κόψτε το νήμα με τον ενσωματωμένο κόφτη νήματος E.
6. Κλείστε το κάλυμμα του γάντζου.

Σημείωση: Μπορείτε να ξεκινήσετε το ράψιμο σε αυτή την κατάσταση (χωρίς να τραβήξετε το νήμα της μπομπίνας), ωστόσο, αν θέλετε να ράψετε με το νήμα της μπομπίνας τραβηγμένο έξω, ανατρέξτε στην ενότητα "Ανύψωση του νήματος της μπομπίνας".

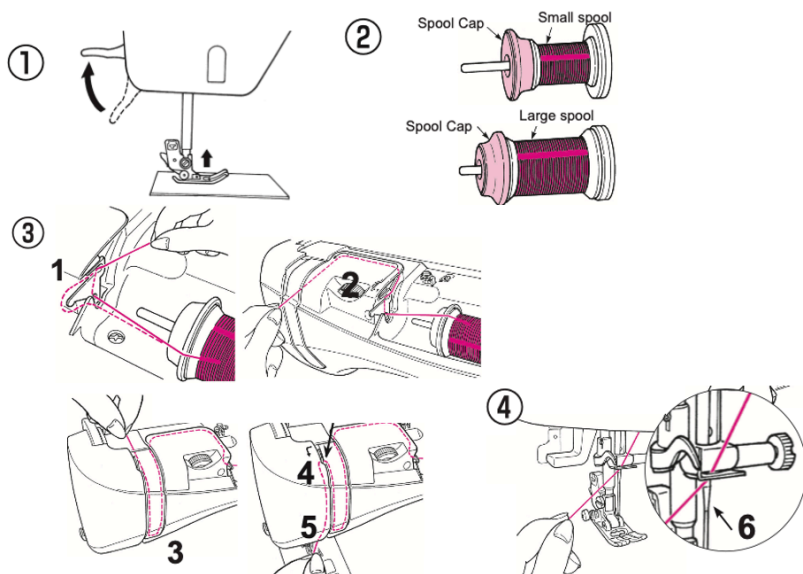


Κλωστήρισμα της μηχανής



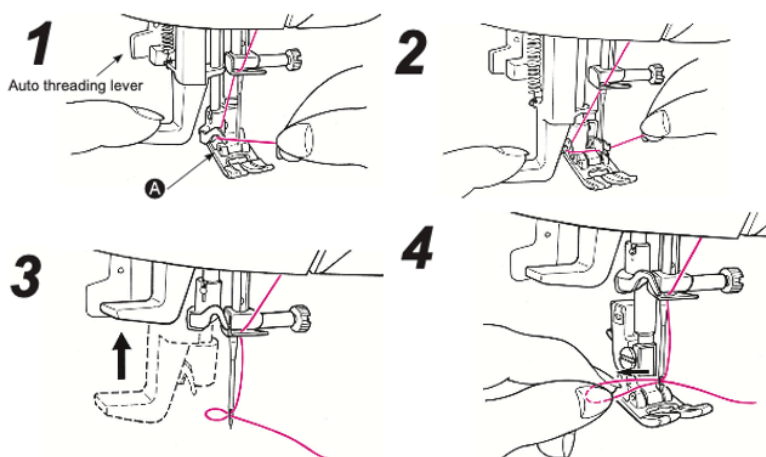
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι το πόδι πιεστήρα είναι ανασηκωμένο και η βελόνα βρίσκεται στην υψηλότερη θέση της, γυρίζοντας το χειροτροχό προς το μέρος σας. Ευθυγραμμίστε το σημάδι στο χειροτροχό με το σημάδι στο σώμα της μηχανής.

1. Σηκώστε το μοχλό ανύψωσης του ποδιού πιεστήρα.
2. Τοποθετήστε ένα καρούλι κλωστής στον πείρο του καρουλιού και ένα καπάκι καρουλιού από πάνω του.
3. Κρατήστε την άκρη της κλωστής και περάστε την κλωστή προς την κατεύθυνση του βέλους περνώντας από τα σημεία 2, 3, 4 και 5.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ελέγξτε ότι ο τεντωτήρας νήματος (4) είναι σωστά περασμένος.
4. Βάλτε τον οδηγό νήματος 6 από τη δεξιά πλευρά.



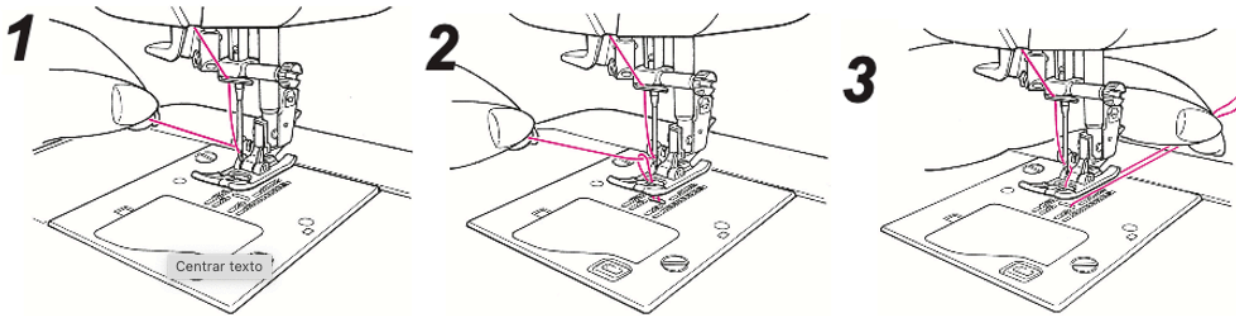
Κλωστήματος της βελόνας

1. Χαμηλώστε το πόδι του πιεστηρίου και σηκώστε τη βελόνα στην επάνω θέση. Στη συνέχεια, κατεβάστε τον νηματοποιητή βελόνας μέχρι τη μέση (μέχρι ο μοχλός να προσφέρει αντίσταση) και περάστε το νήμα μέσα από τον οδηγό (A).
2. Κατεβάστε το σπειρωτήρα βελόνας μέχρι τέρμα. Στη συνέχεια περάστε τη κλωστή ανάμεσα στους οδηγούς.
3. Απελευθερώστε το μοχλό νηματοποίησης και η κλωστή θα μπει στο μάτι της βελόνας. Ο νηματοποιητής θα περάσει το νήμα μέσα από το μάτι της βελόνας.
4. Τραβήξτε το νήμα έξω από το μάτι της βελόνας περίπου 10 cm ή 4 ίντσες.



Ανύψωση της κλωστής μπομπίνας

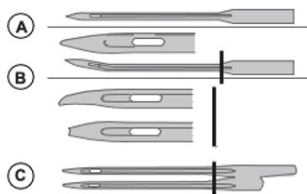
1. Σηκώστε το πόδι πιεστήρα και πιάστε ελαφρά την άκρη του νήματος της βελόνας.
2. Γυρίστε το χειροτροχό προς το μέρος σας για να μετακινήσετε τη βελόνα προς τα πάνω και προς τα κάτω. Μια θηλιά της κλωστής μπομπίνας θα χαλαρώσει όταν τραβήξετε ελαφρά τη κλωστή της βελόνας.
3. Τραβήξτε τόσο το νήμα βελόνας όσο και το νήμα μπομπίνας σε μήκος περίπου 10 cm (4 ίντσες) και περάστε τα κάτω από το πόδι πρέσας προς το πίσω μέρος της μηχανής.

**Βελόνα**

Η βελόνα της ραπτομηχανής έχει μεγάλη επίδραση στο αποτέλεσμα της ραφής. Χρησιμοποιείτε μόνο ποιοτικές βελόνες. Συνιστούμε τις βελόνες συστήματος 130/705H. Το πακέτο βελόνων που περιλαμβάνεται με τη μηχανή περιέχει βελόνες των πιο συχνά χρησιμοποιούμενων μεγεθών.

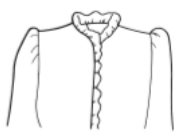
ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα και η κλωστή που χρησιμοποιείτε ταιριάζουν. Τα πιο χοντρά νήματα απαιτούν βελόνα με μεγαλύτερο μάτι. Εάν το μάτι της βελόνας είναι πολύ μικρό για τη κλωστή, ο νηματοποιητής ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να αποφύγετε το σπάσιμο της βελόνας, χρησιμοποιήστε μόνο μεσαία/χαμηλή ταχύτητα και τη συνιστώμενη βελόνα σε χοντρά υφάσματα.

Σημαντικές πληροφορίες για τη βελόνα

- Αλλάζετε συχνά τη βελόνα. Κατά γενικό κανόνα, οι βελόνες πρέπει να αλλάζονται κάθε 6-8 ώρες πραγματικού χρόνου ραψίματος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια ευθεία βελόνα με αιχμηρή αιχμή και βεβαιωθείτε ότι η αιχμή δεν έχει λυγίσει ή καταστραφεί (Α).
- Μια ελαττωματική βελόνα (Β) μπορεί να προκαλέσει παράλειψη βελονών, σπάσιμο ή παράλειψη νήματος. Μπορεί ακόμη και να προκαλέσει ζημιά στην πλάκα της βελόνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ασύμμετρες διδύμες βελόνες (C), καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη ραπτομηχανή.

Οδηγός επιλογής - Μέγεθος βελόνας ανάλογα με το ύφασμα και την κλωστή

	Ύφασμα 	Κλωστή 	Βελόνα  HA X 1
Ελαφριά υλικά 	Μπατίστ	Μεταξωτή κλωστή --- No 80, 90 Κλωστές κλωστές --- No 80, 90	Αριθ. 11
	Σιφόν		
	Tricot	Κλωστές κλωστές --- No 60 - 90	Αριθ. 11 Βελόνα πλεξίματος
	Μάλλινα και συνθετικά υφάσματα	Μεταξωτά νήματα --- No 80, 90 Κλωστές κλωστές --- αριθ. 60 - 90	Αριθ. 11 - 14
Υλικά μεσαίου βάρους 	Βαμβακερά και συνθετικά υφάσματα	Κλωστές κλωστές --- No 50, 60	Αριθ. 11 - 14
	Ελαφριά φανέλα	Μεταξωτά νήματα --- No 50 Κλωστές κλωστές --- No 50, 60	Αριθ. 11 Βελόνα πλεξίματος
	Κοινά μάλλινα και συνθετικά υφάσματα	Μεταξωτή κλωστή --- No 50 Κλωστές κλωστές --- No 50, 60	Αριθ. 11 - 14
Βαριά υλικά 	Τζιν	Κλωστές κλωστές --- No 30 - 60	Αριθ. 14 - 16
	Jersey	Μεταξωτά νήματα --- No 50 Κλωστές κλωστές --- No 50, 60	Αριθ. 11 - 14 Βελόνα πλεξίματος
	Παλτό	Μεταξωτή κλωστή --- No 50	Αριθ. 11 - 14

- Γενικά, χρησιμοποιείται η ίδια κλωστή τόσο για τη βελόνα όσο και για την μπομπίνα.
- Λεπτή κλωστή και βελόνα πρέπει να χρησιμοποιούνται για ελαφριά υφάσματα και χοντρή κλωστή και βελόνα για βαριά υλικά.
- Ελέγξτε αν ο συνδυασμός βελόνας και κλωστής είναι σωστός με δοκιμαστικό ράψιμο στο υλικό που πρόκειται να ραφτεί.

- Όταν είναι δύσκολο να περάσετε μέσα από ένα επικαλυπτόμενο τμήμα, καθοδηγήστε το ύφασμα με το χέρι.

Αντικατάσταση της βελόνας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Απενεργοποιείτε πάντα τη ραπτομηχανή πριν αντικαταστήσετε τη βελόνα.

Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε την αντικατάσταση της βελόνας, μπορεί να είναι χρήσιμο να τοποθετήσετε ένα μικρό κομμάτι χαρτί ή ύφασμα κάτω από την περιοχή της βελόνας, πάνω από την οπή της πλάκας βελόνας, ώστε η βελόνα να μην πέσει κατά λάθος μέσα στη μηχανή.

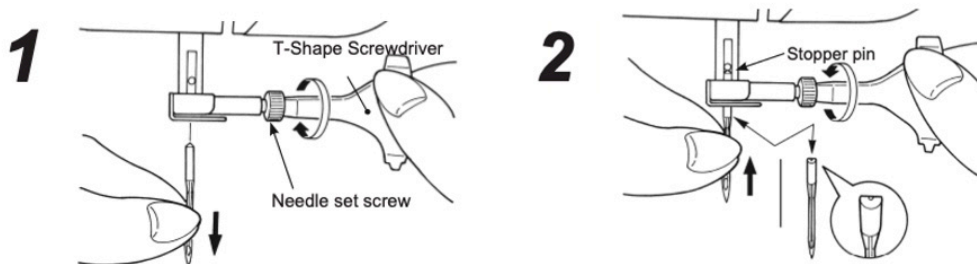
1. Αφαιρέστε τη βελόνα:

- Γυρίστε το χειροτροχό προς το μέρος σας μέχρι η βελόνα να φτάσει στην υψηλότερη θέση και χαμηλώστε το πόδι του πιεστηρίου.
- Γυρίστε τη βίδα στερέωσης της βελόνας 1 ή 2 φορές και αφαιρέστε τη βελόνα.

2. Τοποθέτηση της βελόνας

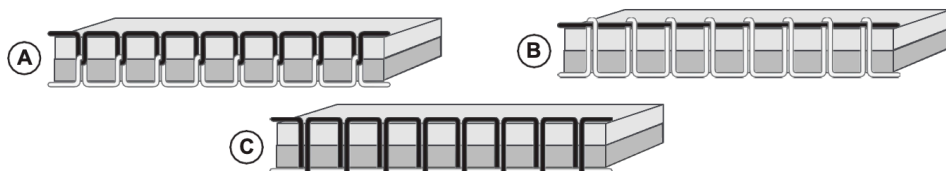
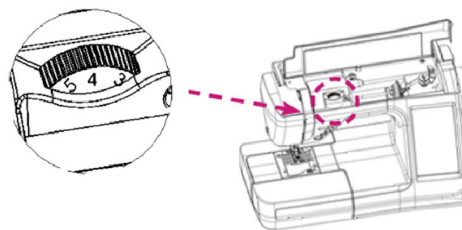
- Κρατήστε τη βελόνα με την επίπεδη πλευρά προς τα πίσω και εισαγάγετε τη βελόνα μέχρι να ακουμπήσει στον πείρο στάσης. Σφίξτε καλά τη βίδα στερέωσης της βελόνας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μηχανή δεν θα ράψει αν η βελόνα δεν έχει εισαχθεί σωστά ή αν χρησιμοποιηθεί λυγισμένη βελόνα. Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στη μηχανή.



Ρύθμιση της τάσης του νήματος

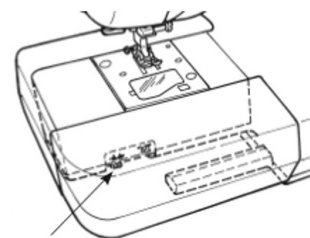
- Για να ρυθμίσετε την τάση του νήματος, γυρίστε τον επιλογέα στο μπροστινό μέρος της μηχανής. Μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε την τάση ανάλογα με το ύφασμα, το νήμα κ.λπ. Για καλύτερη εμφάνιση και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της βελονιάς, βεβαιωθείτε ότι η τάση του νήματος της βελόνας έχει ρυθμιστεί σωστά.
- Κατά το ράψιμο, χρησιμοποιήστε μια τάση νήματος μεταξύ 3-5
- Κατά το ράψιμο, σε γενικές γραμμές, τα νήματα θα ενωθούν ομοιόμορφα μεταξύ των δύο στρώσεων υφάσματος (Α).
- Εάν το νήμα της μπομπίνας είναι ορατό στην κορυφή του υφάσματος, η τάση του νήματος της βελόνας είναι πολύ υψηλή (Β). Μειώστε την τάση του νήματος της βελόνας.
- Εάν το πάνω νήμα είναι ορατό στην κάτω πλευρά του υφάσματος, η τάση του νήματος της βελόνας είναι πολύ χαλαρή (C). Αυξήστε την τάση του νήματος της βελόνας.
- Για διακοσμητικές βελονιές και κουμπότρυπες, το πάνω νήμα πρέπει να είναι ορατό στην κάτω πλευρά του υφάσματος.
- Κάντε μερικές δοκιμές σε ένα κομμάτι του υφάσματος που πρόκειται να ράψετε και ελέγξτε την τάση.



Ρύθμιση των οδοντωτών αξόνων κίνησης

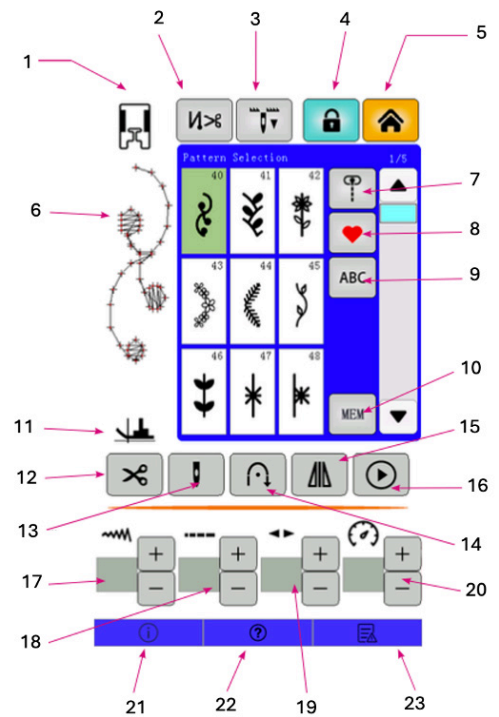
Αφαιρέστε το κιβώτιο εξαρτημάτων τραβώντας το προς τα αριστερά για να αποκτήσετε πρόσβαση στο κουμπί κίνησης.

- Μετακινήστε το κουμπί κίνησης προς τα δεξιά για να χαμηλώσετε τους σκύλους τροφοδοσίας. Αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παπλώματα ελεύθερης κίνησης, ράψιμο με κουμπιά κ.λπ.
- Μετακινήστε το κουμπί του σκύλου τροφοδοσίας προς την αριστερή πλευρά μετά το ράψιμο των παραπάνω ραφών για να σηκώσετε ξανά τους σκύλους τροφοδοσίας. Ο σκύλος τροφοδοσίας θα ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μηχανή αρχίσει να ράβει.



4. ΟΘΟΝΗ

1. Ένδειξη τύπου ποδιού πρέσας
2. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αυτόματης αναστροφής/κόφτη νήματος
3. Κουμπί επιλογής θέσης στάσης βελόνας πάνω/κάτω
4. Κουμπί κλειδώματος οθόνης
5. Ρυθμίσεις
6. Εμφάνιση του επιλεγμένου μοτίβου βελονιάς
7. Κοινά μοτίβα
8. Γραφικά μοτίβα
9. Μονογραφικά μοτίβα
10. Μνήμη μοτίβων
11. Κατάσταση ανύψωσης ποδιού πιεστήρα
12. Κόφτης νήματος
13. Επιλογή μονής/διπλής βελόνας
14. Κουμπί αντίστροφης βελονιάς (προς τα πίσω)
15. Κουμπί βελονιάς καθρέφτη
16. Κουμπί έναρξης/διακοπής
17. Ρύθμιση πλάτους βελονιάς
18. Ρύθμιση μήκους βελονιάς
19. Ρύθμιση αριστερής/δεξιάς θέσης μοτίβου
20. Ρύθμιση ταχύτητας
21. Πληροφορίες μοτίβου
22. Βοήθεια
23. Μηνύματα ειδοποίησης



Ειδικά ονόματα και λειτουργίες των κουμπιών λειτουργίας

- Επιλέγοντας τα κουμπιά 7, 8 και 9, μπορείτε να επιλέξετε από 180 διαφορετικά μοτίβα.

1. Κοινά μοτίβα (7):

Αφού επιλέξετε αυτή την επιλογή, επιλέξτε τον αριθμό του μοτίβου που χρειάζεστε.

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



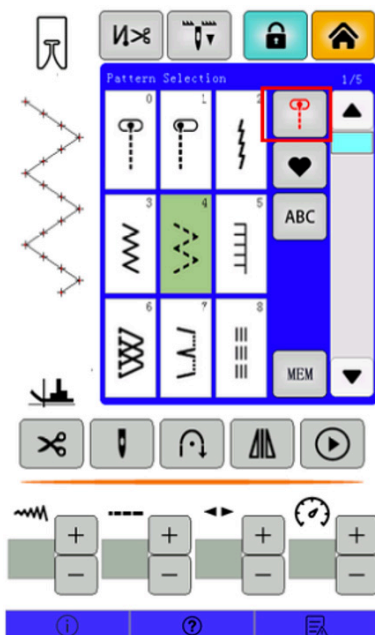
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



Η οθόνη θα εμφανιστεί ως εξής:

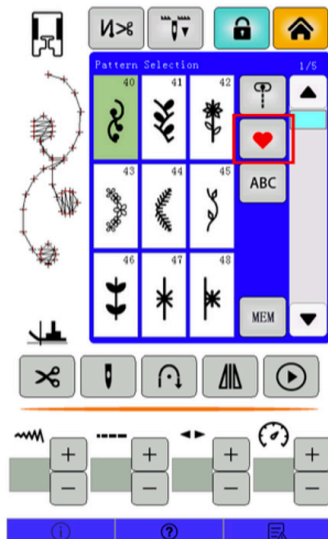


2. Γραφικά μοτίβα (8):

Αφού επιλέξετε αυτή την επιλογή, επιλέξτε τον αριθμό του μοτίβου που χρειάζεστε.

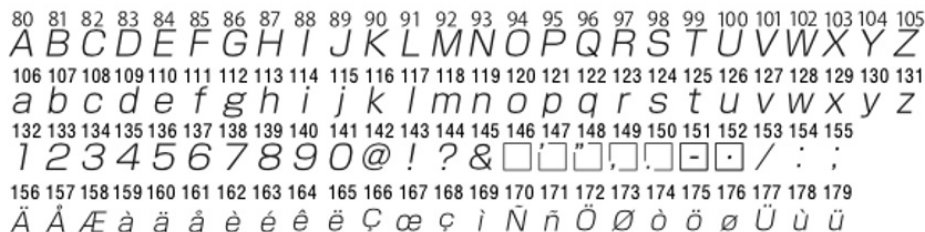


Η οθόνη θα εμφανιστεί ως εξής:

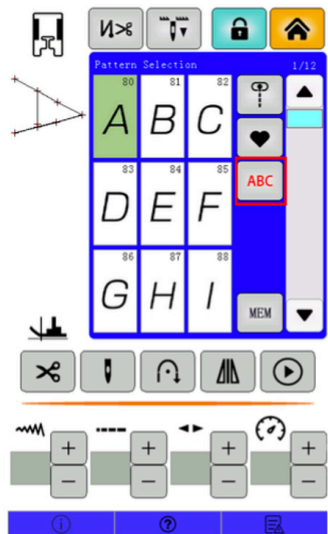


3. Μονογραφικά μοτίβα (9):

Αφού επιλέξετε αυτή την επιλογή, επιλέξτε τον αριθμό του μοτίβου που χρειάζεστε.



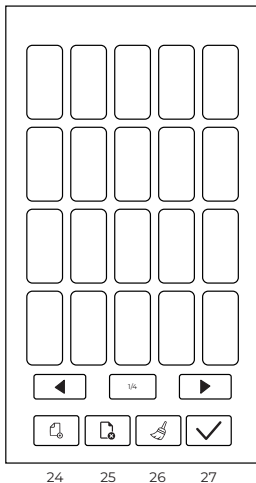
Η οθόνη θα εμφανιστεί ως εξής:



- Μνήμη μοτίβων (10):

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία για να απομνημονεύσετε ή/και να επεξεργαστείτε μοτίβα μονογράμματος.

1. Πώς να συνδυάσετε μοτίβα στη μνήμη:



Παράδειγμα: ABCD

Πατήστε το κουμπί μνήμης προτύπων (10), πατήστε το κουμπί συγκέντρωσης προτύπων (24), επιλέξτε το γράμμα A και πατήστε το κουμπί ελέγχου. Το γράμμα θα προστεθεί στο πρώτο πλαίσιο της οθόνης μνήμης. Πατήστε ξανά το κουμπί συνάθροισης μοτίβων (24), επιλέξτε το γράμμα B και πατήστε το κουμπί ελέγχου. Το γράμμα θα προστεθεί στο δεύτερο πλαίσιο της οθόνης μνήμης. Πατήστε ξανά το κουμπί συγκέντρωσης μοτίβων (24), επιλέξτε το γράμμα C και πατήστε το κουμπί ελέγχου. Το γράμμα θα προστεθεί στο τρίτο πλαίσιο της οθόνης μνήμης. Πατήστε ξανά το κουμπί συγκέντρωσης μοτίβων (24), επιλέξτε το γράμμα D και πατήστε το κουμπί ελέγχου. Το γράμμα θα προστεθεί στο τέταρτο πλαίσιο της οθόνης μνήμης. Πατήστε το κουμπί ελέγχου της οθόνης μνήμης (27) για να αποθηκεύσετε το συνδυασμένο μοτίβο. Στην αρχική οθόνη, το κουμπί μνήμης μοτίβου (10) θα γίνει κόκκινο και όταν πατηθεί το κουμπί έναρξης/παύσης, η μηχανή θα ράψει το αποθηκευμένο μοτίβο.

2. Πώς να διαγράψετε τη μνήμη μοτίβου:

Μόλις βρεθείτε στην οθόνη μνήμης, πατήστε το κουμπί διαγραφής μοτίβου (25) για να διαγράψετε το τελευταίο μοτίβο που προστέθηκε. Πατήστε το κουμπί διαγραφής (26) για να διαγράψετε όλα τα μοτίβα από τη μνήμη. Αφού διαγράψετε τα επιθυμητά μοτίβα, πατήστε το κουμπί ελέγχου για να επιστρέψετε στην αρχική οθόνη.

- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της αυτόματης αναστροφής/κοπής νήματος (2):



Όταν πατηθεί αυτό το κουμπί, ανάβει με κόκκινο χρώμα υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία έχει ενεργοποιηθεί. Όταν η μηχανή σταματήσει, θα κόψει αυτόματα και τα δύο νήματα στο τέλος του μοτίβου βελονιάς μονογράμματος.

Η μηχανή θα κλειδώσει αυτόματα τρεις βελονιές όταν αρχίζει να ράβει ευθείες βελονιές. Όταν θέλετε να σταματήσετε το ράψιμο, πατήστε το κουμπί αντιστροφής (14)- τα νήματα θα κοπούν αυτόματα. Όταν η μηχανή σταματήσει, το κουμπί αντιστροφής και το κλειδωμά δεν θα λειτουργούν πλέον. Όταν αυτή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη, το πάτημα του κουμπιού αντιστροφής (14) θα κάνει τη μηχανή να εκτελεί μόνο τη λειτουργία αντιστροφής ραφής.

- Κουμπί επιλογής θέσης στάσης βελόνας προς τα πάνω/κάτω (3):



Αυτό το κουμπί υποδεικνύει τη θέση στάσης της βελόνας, εάν το βέλος δείχνει προς τα κάτω, η βελόνα θα σταματήσει στη χαμηλότερη θέση της όταν σταματήσει το ράψιμο. Εάν το βέλος δείχνει προς τα πάνω, η βελόνα θα σταματήσει στην υψηλότερη θέση της.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χρησιμοποιείτε πάντα το κουμπί επιλογής θέσης στάσης βελόνας όταν η μηχανή είναι σταματημένη.

Για να αλλάξετε στιγμιαία τη θέση της βελόνας, πατήστε αυτό το κουμπί μία φορά. Η βελόνα θα μετακινηθεί, αλλά το κουμπί δεν θα αλλάξει και όταν τελειώσει το ράψιμο, η βελόνα θα επιστρέψει στην προεπιλεγμένη θέση.

Για να αλλάξετε τη θέση στάσης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα. Ελέγξτε ότι όταν αφήνετε το κουμπί το βέλος έχει αλλάξει κατεύθυνση. Η βελόνα δεν θα μετακινηθεί, αλλά όταν ολοκληρωθεί το ράψιμο, η βελόνα θα σταματήσει στη θέση που υποδεικνύει το βέλος.

- Κουμπί κλειδώματος οθόνης (4):



Πατήστε αυτό το κουμπί μία φορά για να ενεργοποιήσετε το κλειδωμά οθόνης. Το εικονίδιο θα γίνει κόκκινο και το άγγιγμα οποιουδήποτε άλλου κουμπιού θα προκαλέσει την εμφάνιση μιας προειδοποίησης κλειδώματος οθόνης.

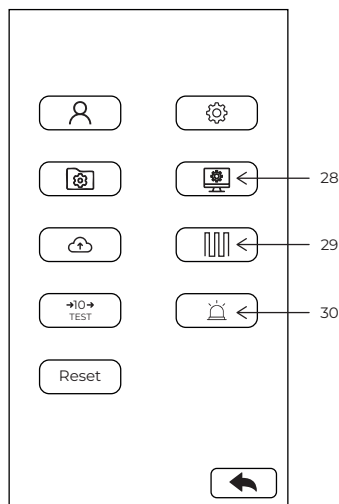
Πατήστε ξανά το κουμπί για να ξεκλειδώσετε την οθόνη. Το εικονίδιο θα ξαναγίνει μαύρο.

- Ρυθμίσεις (5):



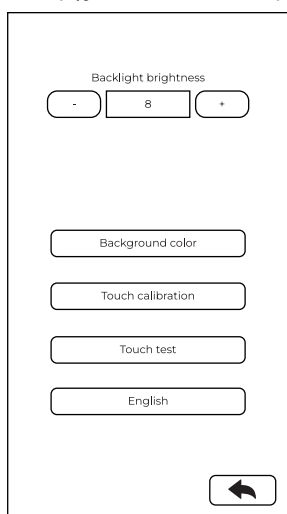
Για να εισέλθετε στο μενού ρυθμίσεων, πατήστε αυτό το κουμπί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν συνιστάται να αλλάζετε τις ρυθμίσεις στο μενού διαμόρφωσης. Για την αποφυγή ακούσιων αλλαγών, τα περισσότερα μενού δεν θα είναι προσβάσιμα. Συμβουλευτείτε έναν επίσημο τεχνικό για να κάνετε αυτές τις αλλαγές.



Τα προσβάσιμα κουμπιά του μενού διαμόρφωσης είναι τα εξής:

1. Κουμπί ρυθμίσεων οθόνης (28): Από αυτό το μενού μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης, το χρώμα φόντου, τη βαθμονόμηση αφής, να εκτελέσετε δοκιμή αφής και να αλλάξετε τη γλώσσα.



2. Κουμπί βαθμονόμησης βελονιάς (29): Από αυτό το κουμπί μπορείτε να βαθμονομήσετε τη βελονιά στον άξονα X και Y.
3. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του φωτός (30): Με αυτό το κουμπί μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το φως ραψίματος.

- Κόφτης νήματος (12):



Με το πάτημα αυτού του κουμπιού η μηχανή θα κόψει και τα δύο νήματα.

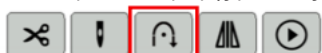
- Επιλογή μονής/διπλής βελόνας (13):



Πατώντας αυτό το κουμπί μπορείτε να υποδείξετε ποια βελόνα θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Κατά την εναλλαγή μεταξύ μονής και διπλής βελόνας, η μηχανή θα προσαρμόσει τις ρυθμίσεις για τον επιλεγμένο τύπο βελόνας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν έχει επιλεγεί η διπλή βελόνα, τα μοτίβα γραφικών και μονογράμματος δεν θα είναι διαθέσιμα. Εάν έχετε επιλέξει προηγουμένως ένα από αυτά τα μοτίβα, η μηχανή δεν θα σας επιτρέψει να επιλέξετε διπλή βελόνα- μεταβείτε στο μενού κοινών μοτίβων πριν επιλέξετε διπλή βελόνα.

- Κουμπί αντίστροφης βελονιάς (14):



Πατήστε και κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για να κάνετε τη μηχανή να ράψει ανάποδα.

Όταν το κουμπί (2) είναι ενεργοποιημένο, αν πατήσετε το κουμπί (14) ενώ η μηχανή ράβει, η μηχανή θα ράψει 3 ανάποδες βελονιές και στη συνέχεια θα κόψει και τα δύο νήματα.

- Κουμπί (15) για την καθρέφτιστη βελονιά:



Πατήστε αυτό το κουμπί για να αντιστρέψετε το επιλεγμένο μοτίβο.

- Κουμπί έναρξης/διακοπής (16):



Πατήστε αυτό το κουμπί για να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε το ράψιμο. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το κουμπί έναρξης/διακοπής στο μπροστινό μέρος της μηχανής.

- Ρύθμιση πλάτους βελονιάς (17):



Πατήστε τα κουμπιά + ή - για να αυξήσετε ή να μειώσετε το πλάτος βελονιάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη για όλα τα μοτίβα.

- Ρύθμιση μήκους βελονιάς (18):



Πατήστε τα κουμπιά + ή - για να αυξήσετε ή να μειώσετε το μήκος βελονιάς.

- Ρύθμιση της αριστερής/δεξιάς θέσης του μοτίβου (19):



Πατήστε τα κουμπιά + ή - για να μετακινήσετε το μοτίβο προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά του κεντρικού άξονα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη για όλα τα μοτίβα.

- Ρύθμιση της ταχύτητας βελονιάς (20):



Πατήστε τα κουμπιά + ή - για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα βελονιάς.

5. ΡΑΨΙΜΟ

- Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση επιλογής μοτίβου, η μηχανή θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής ραφής.
- Περάστε το νήμα της πάνω κλωστής, συνδέστε το νήμα του βρόχου, τοποθετήστε το ύφασμα σωστά και χαμηλώστε το πόδι του πιεστηρίου.
- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής στο κάτω δεξιά μέρος της οθόνης ή το κουμπί έναρξης/διακοπής στο επάνω μέρος του μπροστινού καλύμματος της μηχανής για να ξεκινήσετε το ράψιμο. Πατήστε το ξανά για να σταματήσετε το ράψιμο.
- Πατήστε το κουμπί κοπής νήματος μετά το ράψιμο- η μηχανή θα κόψει αυτόματα το πάνω και το κάτω νήμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα βρίσκεται στην υψηλότερη θέση όταν σηκώνετε το πόδι του πιεστηρίου και αφαιρέστε το ύφασμα για να ολοκληρώσετε τη λειτουργία.

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε σωστά το πόδι πιεστηρίου για την αντίστοιχη λειτουργία όταν εκτελείτε εργασίες ραψίματος- διαφορετικά, η ραφή μπορεί να αποτύχει ή η βελόνα μπορεί να σπάσει, προκαλώντας τραυματισμό.

5.1. Βελονιές

Ευθεία βελονιά

	Αριθμός μοτίβου	Κοινό μοτίβο 0
	Πόδι πιεστήρα	Τυπικό
	Τάση νήματος	Χειροκίνητη ρύθμιση

Βελονιά ζιγκ-ζαγκ

	Αριθμός μοτίβου	Κοινό μοτίβο 3
	Πόδι πιεστήρα	Τυπικό
	Τάση νήματος	Χειροκίνητη ρύθμιση

Βελονιά επικάλυψης

- Βελονιά Overlock 1

- Βελονιά overedge 2

	Αριθμός μοτίβου	Κοινό μοτίβο 14
	Πόδι πιεστήρα	Για επικάλυψη

Αυτή η βελονιά χρησιμοποιείται για την επικάλυψη υλικών μεσαίου έως μεγάλου βάρους.

- Βελονιά overedge 3

15 	Αριθμός μοτίβου	Κοινό μοτίβο 15 (υφάσματα ελαφρού βάρους)
	Πόδι πιεστήρα	Για υπερκάλυψη

Αυτή η βελονιά επικάλυψης χρησιμοποιείται για την επικάλυψη ελαφρών υλικών.

- Βελονιά υπερκάλυψης με βελονιές ζιγκ-ζαγκ 3 σημείων

04 	Αριθμός μοτίβου	Κοινό μοτίβο 4
	Πόδι πιεστήρα	Τυπικό

Αυτή η βελονιά χρησιμοποιείται για να αποτρέψει το ξέφτισμα της κομμένης άκρης του υφάσματος. Αφήστε ένα επίδομα ραφής και κόψτε προσεκτικά το ραμμένο ύφασμα, ώστε να μην κοπούν οι βελονιές από το ψαλίδι.

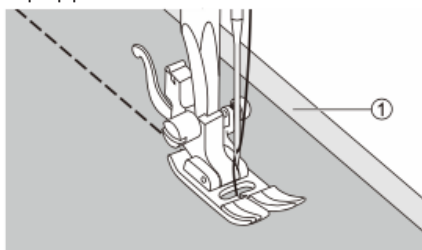
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε το πόδι πιεστήρα για την επικάλυψη.

5.2. Εφαρμογές ραψίματος**Ράψιμο ελαστικών υφασμάτων**

Κολλήστε τα κομμάτια του υφάσματος μεταξύ τους και στη συνέχεια ράψτε χωρίς να τεντώσετε το ύφασμα.

**Ράψιμο λεπτών υφασμάτων**

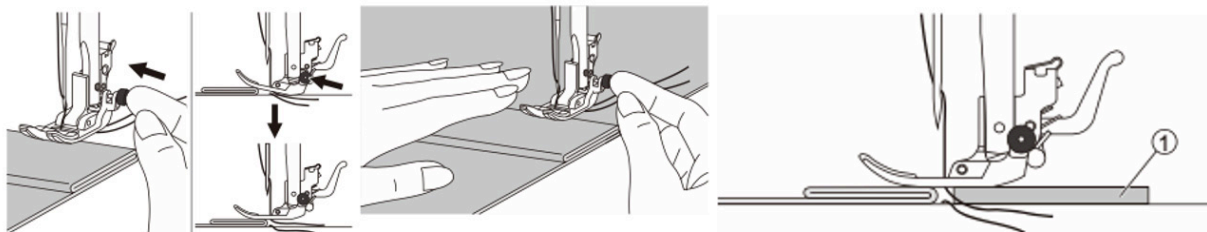
Όταν ράβετε λεπτά υφάσματα, η βελονιά μπορεί να μην είναι ευθυγραμμισμένη ή το ύφασμα μπορεί να μην τροφοδοτείται σωστά. Χρησιμοποιήστε σταθεροποιητικό υλικό κάτω από το ύφασμα και ράψτε το μαζί με το ύφασμα. Αφαιρέστε το πλεονάζον σταθεροποιητικό υλικό όταν ολοκληρώσετε το ράψιμο.

**Ράψιμο βαριών υφασμάτων**

Πατήστε το μαύρο κουμπί στην αριστερή πλευρά του ποδιού πρέσας για να το ασφαλίσετε στην οριζόντια θέση και κατεβάστε ταυτόχρονα το πόδι πρέσας. Αυτό εξασφαλίζει ομοιόμορφη τροφοδοσία στην αρχή μιας ραφής και βοηθάει όταν ράβετε πολλαπλές στρώσεις υφάσματος, όπως όταν ράβετε πάνω από τις ραφές κατά το στρίψιμο των τζιν.

Όταν φτάσετε σε μια πιο παχιά περιοχή ή σε μια σταυροβελονιά, κατεβάστε τη βελονιά και σηκώστε το μοχλό του ποδιού πρεσέρ. Πιέστε τη μύτη του ποδιού στην οριζόντια γραμμή και πατήστε το μαύρο κουμπί. Κατεβάστε το πόδι και συνεχίστε το ράψιμο. Το μαύρο κουμπί απελευθερώνεται αυτόματα μετά το ράψιμο μερικών βελονιών.

Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε ένα άλλο κομμάτι ύφασμα ή χαρτόνι ίδιου πάχους (1) στο πίσω μέρος της ραφής. Ή στηρίξτε το πόδι του πιεστήρα ενώ τροφοδοτείτε χειροκίνητα και ράψτε προς την διπλωμένη πλευρά.

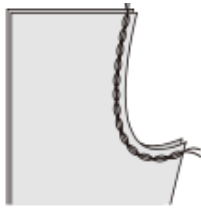
**Ράψιμο ελαστικών υφασμάτων**

Η ραφή stretch είναι κατάλληλη για ελαστικές και ανθεκτικές ραφές που τεντώνονται με το ύφασμα χωρίς να σκίζονται. Ιδανική για ελαστικά και πλεκτά υφάσματα, καθώς και για ισχυρές ραφές σε σταθερά υφάσματα, όπως τζιν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε τις ραφές τέντωμα επίσης ως ορατές διακοσμητικές ραφές.

- Ευθεία ραφή τεντώματος

Η ελαστική ευθεία βελονιά ενισχύει τις ελαστικές και ισχυρές ραφές τρεις φορές. Χρησιμοποιήστε το πόδι πιεστηρίου πολλαπλών χρήσεων.



- Ράψιμο μιας ελαστικής ζώνης στο ύφασμα

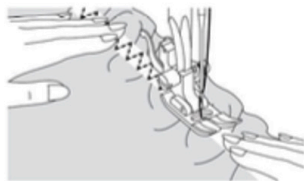
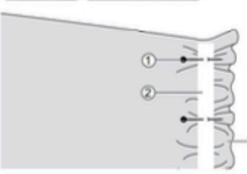
Κατά τη στερέωση μιας ελαστικής ζώνης, μπορείτε να ράψετε, για παράδειγμα, μια ελαστική μανσέτα βραχίονα ή μια ελαστική ζώνη μέσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν μετράτε το μήκος της ελαστικής μανσέτας ή της ελαστικής ζώνης μέσης, λάβετε υπόψη ότι στην τελική ελαστική ζώνη, η ζώνη τεντώνεται όταν φοριέται.

Χρησιμοποιήστε το πόδι πιεστήρα πολλαπλών χρήσεων για να ράψετε την ελαστική ζώνη στο ύφασμα:

1. Καρφιτσώστε την ελαστική ζώνη σε μερικά σημεία στο πίσω μέρος του υφάσματος για να διασφαλίσετε ότι είναι ομοιόμορφα τοποθετημένη στο ύφασμα.
2. Ράψτε την ελαστική ζώνη στο ύφασμα, ενώ την τεντώνετε ώστε να έχει το ίδιο μήκος με το ύφασμα. Όταν τραβάτε το ύφασμα πίσω από το πόδι του πιεστηρίου με το αριστερό σας χέρι, κρατήστε το ύφασμα από την πλησιέστερη καρφίτσα μπροστά από το πόδι του πιεστηρίου με το δεξί σας χέρι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν ράβετε, βεβαιωθείτε ότι η βελόνα της ραπτομηχανής δεν ακουμπάει σε καρφίτσες, διαφορετικά η βελόνα μπορεί να λυγίσει ή να σπάσει.

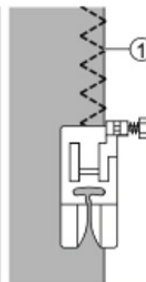
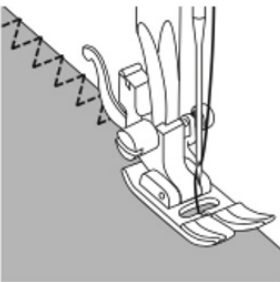
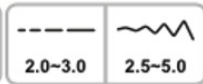


Επικαλύψεις

Ράβοντας βελονιές overlock κατά μήκος της άκρης του υφάσματος, μπορείτε να αποτρέψετε το ξέφτισμα.

- Ράψτε τη βελονιά overlocking με το πόδι πιεστηρίου πολλαπλών χρήσεων:

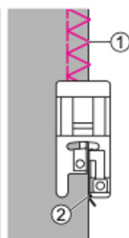
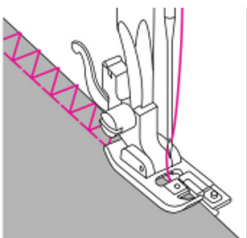
1. Συνδέστε το πόδι πιεστηρίου πολλαπλών χρήσεων.
2. Ράψτε βελονιές overcasting κατά μήκος της άκρης του υφάσματος έτσι ώστε η βελόνα να πέσει στη δεξιά πλευρά του υφάσματος (σημείο πτώσης της βελόνας).



- Ράψτε βελονιά υπερκάλυψης με το πόδι υπερκάλυψης:

1. Συνδέστε το πόδι πιεστηρίου overcasting.
2. Ράψτε το ύφασμα με την άκρη του υφάσματος να εφάπτεται στον οδηγό του ποδιού επικάλυψης. Η βελόνα επικαλύπτει το ύφασμα στη δεξιά πλευρά (σημείο πτώσης της βελόνας).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε τη θέση της βελόνας και βεβαιωθείτε ότι δεν προσκρούει στο πόδι πρεσαρίσματος πριν από το ράψιμο.



Αόρατο στρίφωμα

Η ραφή με αυτή τη βελονιά δεν είναι ορατή στη δεξιά πλευρά του υφάσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε τη βελονιά του αόρατου στρίφωματος για το στρίφωμα φουστών και παντελονιών.

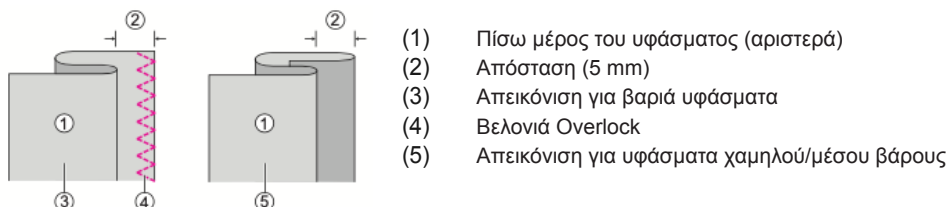
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε το ίδιο ύφασμα με το σχέδιο και κάντε προηγουμένως μια δοκιμαστική ραφή.

- Χρησιμοποιήστε το πόδι πρέσας για το τυφλό στρίφωμα.

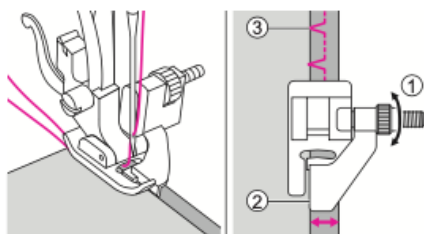
- Χρησιμοποιήστε τη βελονιά 18 για τυφλά στρίφωματα σε συμπαγή υφάσματα.

1. Διπλώστε το ύφασμα όπως φαίνεται στην εικόνα, έτσι ώστε η αριστερή πλευρά (το πίσω μέρος του υφάσματος) να είναι στραμμένη προς τα πάνω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για υφάσματα μεγάλου βάρους, ακολουθήστε την εικόνα στα αριστερά. Για υφάσματα ελαφρού/μέσου βάρους, ακολουθήστε την εικόνα στα δεξιά.



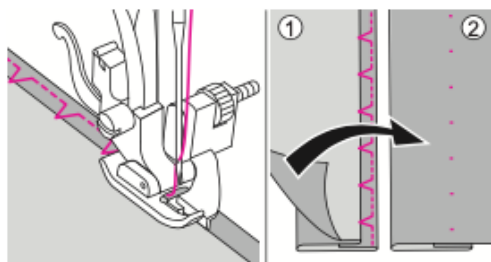
2. Τοποθετήστε το ύφασμα κάτω από το πόδι του πιεστήρα. Γυρίστε το χειροτροχό προς τα εμπρός μέχρι η βελόνα να μετακινηθεί εντελώς προς τα αριστερά. Θα πρέπει να διαπεράσει ακριβώς την πτυχή του υφάσματος (3). Εάν δεν το κάνει, ρυθμίστε ανάλογα το πλάτος της βελονιάς. Ρυθμίστε τον οδηγό περιστρέφοντας το κουμπί (1) έτσι ώστε ο οδηγός να βρίσκεται ακριβώς πάνω στην πτυχή (2).



3. Ράψτε αργά, οδηγώντας το ύφασμα προσεκτικά κατά μήκος της άκρης του οδηγού. Γυρίστε το ύφασμα ανάποδα. Η εικόνα δείχνει τα αποτελέσματα του ραψίματος.

(1) Πίσω μέρος του επιδόματος ραφής

(2) Μπροστινή πλευρά του τυφλού στρίφωματος



Ράψιμο κουμπότρυπες

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προσαρμόστε τις κουμπότρυπες στο μέγεθος του κουμπιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για ελαστικά ή λεπτά υφάσματα, συνιστάται η χρήση σταθεροποιητή/βοηθητικού υλικού για καλύτερη ραφή κουμπότρυπας. Μειώστε ελαφρά την ένταση της άνω κλωστής με τον επιλογέα τάσης κλωστής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε το ίδιο ύφασμα με το σχέδιο ραψίματος και κάντε δοκιμαστική ραφή εκ των προτέρων.

Χρησιμοποιήστε το πόδι της κουμπότρυπας. Χρησιμοποιήστε:

- Βελονιά 09 για λεπτό ή μεσαίο ύφασμα.

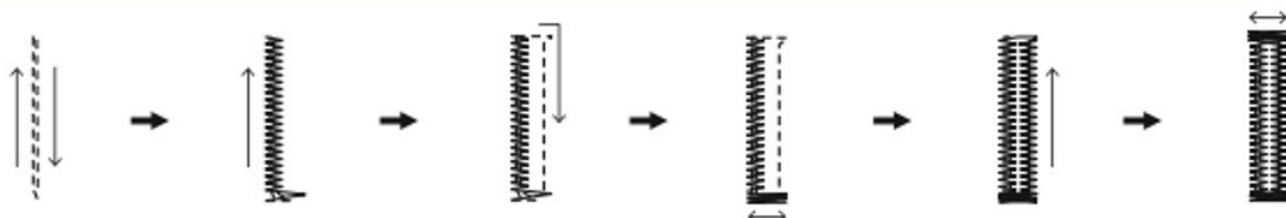
- Βελονιά 24/25 για κοστούμια ή παλτά.



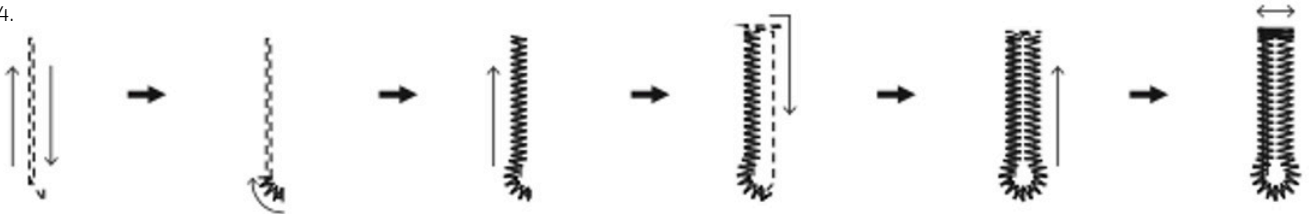
Οι κουμπότρυπες ράβονται από το μπροστινό μέρος του ποδιού πίεσης προς το πίσω μέρος.

Παραδείγματα:

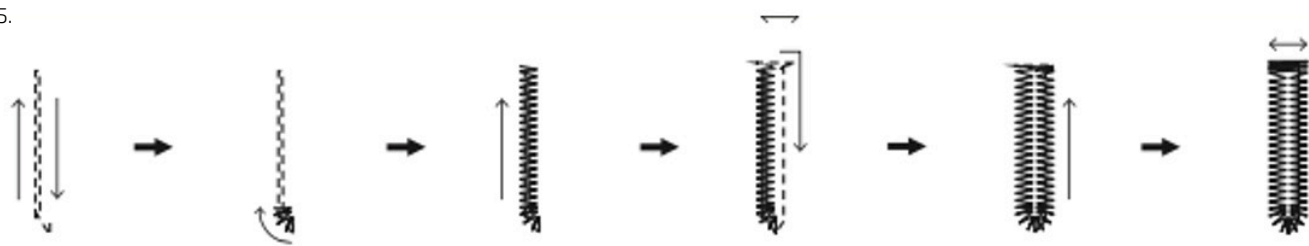
09.



24.



25.



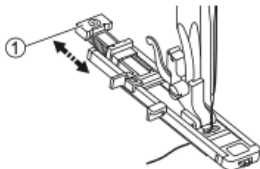
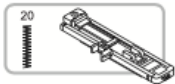
Ενίσχυση ραφών

Η βελονιά κλειδώματος χρησιμοποιείται για την ενίσχυση σημείων που υπόκεινται σε πίεση, όπως οι γωνίες και τα ανοίγματα τσέπης.

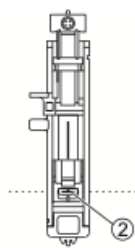
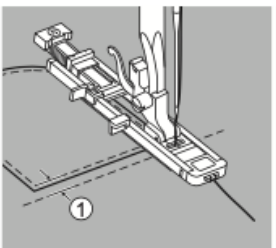
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προτείνεται να ράβετε με σταθεροποιητικό υλικό κάτω από το ύφασμα.

Χρησιμοποιήστε το πόδι πίεσης της κουμπότρυπας:

1. Εκτείνετε την πλάκα στερέωσης κουμπιών (1) και ρυθμίστε την στο επιθυμητό μήκος. Ρυθμίστε το πλάτος βελονιάς και το μήκος βελονιάς στο επιθυμητό πλάτος και την επιθυμητή πυκνότητα.



2. Συνδέστε το πόδι πιεστήρα κουμπότρυπας στη ραπτομηχανή. Περάστε την κλωστή μέσα από την οπή στο πόδι του πιεστήριου, έτσι ώστε να βρίσκεται κάτω από το πόδι του πιεστήριου.
3. Ευθυγραμμίστε το ύφασμα έτσι ώστε η βελόνα να βρίσκεται 2 mm (1) μπροστά από τη θέση όπου θέλετε να ξεκινήσετε να ράβετε (2) και, στη συνέχεια, κατεβάστε το μοχλό του ποδιού πιεστήρα.



4. Κατεβάστε το μοχλό της κουμπότρυπας μέχρι τέρμα προς τα κάτω. Θα πρέπει να βρίσκεται πίσω από τη θήκη στο πόδι πίεσης κουμπότρυπας.
5. Κρατήστε ελαφρά την άκρη της επάνω κλωστής και ξεκινήστε να ράβετε μέχρι να τελειώσει η βελονιά ασφάλισης.



Ράψιμο κουμπιών

Τα κουμπιά μπορούν να ραφτούν στη ραπτομηχανή. Μπορούν να προσαρτηθούν κουμπιά με 2 ή 4 τρύπες.

Χρησιμοποιήστε το πόδι πιεστήρα για να ράψετε κουμπιά.

1. Σύρετε το μοχλό του σκύλου τροφοδοσίας στη θέση για να τον κατεβάσετε.

2. Τοποθετήστε την εργασία κάτω από το πόδι πιεστήρα και το κουμπί στην επιθυμητή θέση. Στη συνέχεια, κατεβάστε το πόδι του πιεστήρα.

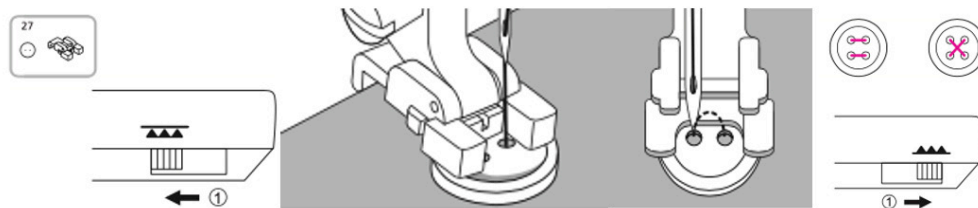
3. Επιλέξτε τη βελονιά κουμπότρυπας και ρυθμίστε το πλάτος της βελονιάς ανάλογα με την απόσταση μεταξύ των δύο οπών κουμπιού.

4. Γυρίστε το χειροτροχό για να ελέγξετε ότι η βελόνα μπαίνει καθαρά στην αριστερή και τη δεξιά τρύπα του κουμπιού.

5. Για κουμπιά με 4 τρύπες, ράψτε πρώτα μέσα από τις δύο μπροστινές τρύπες, σπρώξτε την εργασία προς τα εμπρός και στη συνέχεια ράψτε μέσα από τις δύο πίσω τρύπες, όπως φαίνεται στην εικόνα στα αριστερά. Εναλλακτικά, μπορείτε να ράψετε τη βελονιά ραψίματος του κουμπιού σταυρωτά, όπως φαίνεται στην εικόνα στα δεξιά.

Όταν τελειώσει η εργασία, μετακινήστε το μοχλό του σκύλου τροφοδοσίας στο υπερυψωμένο σημάδι τροφοδοσίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ο σκύλος τροφοδοσίας μπορεί να ανυψωθεί μόνο με τη στροφή του χειροτροχού.



Ράψιμο φερμουάρ



Χρησιμοποιήστε το πρεσαδόρο πολλαπλών χρήσεων και το πρεσαδόρο για φερμουάρ.

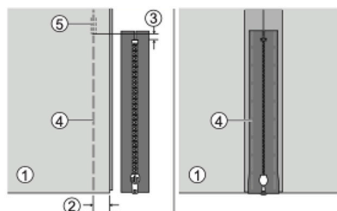
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πόδι για φερμουάρ μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ράβει και από τις δύο πλευρές του φερμουάρ. Η άκρη του ποδιού πρεσαρίσματος καθοδηγεί το φερμουάρ ώστε να είναι ίσιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πόδι για φερμουάρ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το ράψιμο ευθύγραμμων βελονών. Η χρήση αυτού του ποδιού πιεστήρα μπορεί να προκαλέσει χτύπημα και σπάσιμο της βελόνας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ράβετε, βεβαιωθείτε ότι η βελόνα δεν αγγίζει το φερμουάρ, διαφορετικά η βελόνα μπορεί να λυγίσει ή να σπάσει.

- Κεντρικό ράψιμο του φερμουάρ

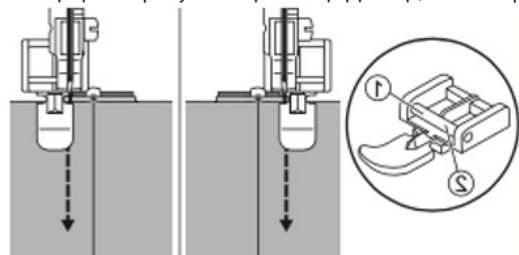
1. Τοποθετήστε το πρεσαδόρικο πόδι πολλαπλών χρήσεων.
2. Τοποθετήστε τις δεξιές πλευρές του υφάσματος ή μία πάνω στην άλλη και ράψτε μέχρι το τέλος του ανοίγματος του φερμουάρ με επίδομα ραφής περίπου 2 cm. Ασφαλίστε τη ραφή με μερικές ενισχυτικές βελονιές. Στην περιοχή του ανοίγματος του φερμουάρ, κολλήστε τη ραφή με ένταση νήματος μικρότερη από 2 και με το μέγιστο μήκος βελονιάς. Σιδερώστε πάνω από το επίδομα ραφής. Τοποθετήστε το φερμουάρ κάτω από το επίδομα ραφής με τα δόντια προς τη γραμμή της ραφής. Κολλήστε την ταινία του φερμουάρ στο ύφασμα για να μην γλιστρήσει.



- (1) Πίσω μέρος του υφάσματος (αριστερά)
- (2) Επίδομα ραφής 2 cm
- (3) Απόσταση 5 mm από το κάτω άκρο του φερμουάρ
- (4) Βελονιά ραφής
- (5) Βελονιές ενίσχυσης

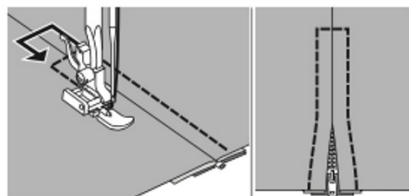
3. Τοποθετήστε το πόδι του φερμουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ράβετε την αριστερή πλευρά του φερμουάρ, προσαρτήστε τη δεξιά πλευρά της βάσης του ποδιού πρέσας (1) στο συνδετήρα. Όταν ράβετε τη δεξιά πλευρά του φερμουάρ, τοποθετήστε την αριστερή πλευρά της υποδοχής ποδιού πιεστήρα (2) στο συνδετήρα.



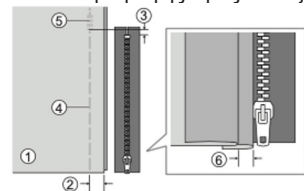
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το φερμουάρ δεν πρέπει να ράβεται μέσα και από τις δύο στρώσεις υφάσματος.

4. Ράψτε γύρω από το φερμουάρ. Αφαιρέστε τις ραφές συρραφής και σιδερώστε το κομμάτι που ράψατε.



- Κρυφή ραφή φερμουάρ στη μία πλευρά:

1. Τοποθετήστε το πόδι πιεστηρίου πολλαπλών χρήσεων.
2. Τοποθετήστε τις σωστές πλευρές του υφάσματος ή μία πάνω στην άλλη και ράψτε μέχρι το τέλος του ανοίγματος του φερμουάρ με επίδομα ραφής περίπου 2 cm. Ασφαλίστε τη ραφή με μερικές ενισχυτικές βελονιές. Στην περιοχή του ανοίγματος του φερμουάρ, κολλήστε τη ραφή με ένταση νήματος μικρότερη από 2 και με το μέγιστο μήκος βελονιάς. Διπλώστε ένα επίδομα ραφής προς τα αριστερά. Διπλώστε το άλλο επίδομα ραφής προς τα δεξιά για να δημιουργήσετε μια πτυχή πλάτους 3 mm.

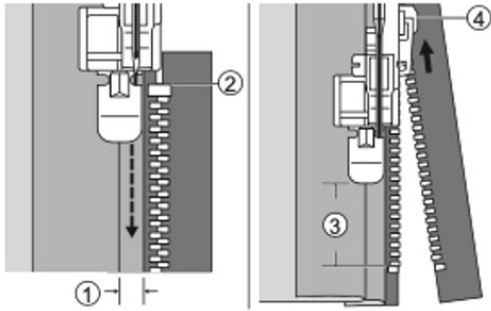


- (1) Πίσω μέρος του υφάσματος
- (2) 2 cm επίδομα ραφής
- (3) Απόσταση 5 mm από το κάτω άκρο του φερμουάρ
- (4) Κολλήστε τη ραφή
- (5) Ραφές ενίσχυσης
- (6) Αναδίπλωση πλάτους 3 mm
- (7) Πτύχωση πλάτους 3 mm

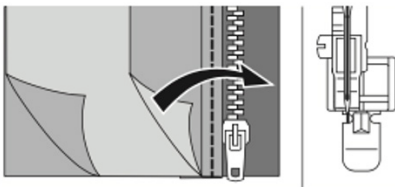
3. Συνδέστε το πόδι του φερμουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να ράψετε στην αριστερή πλευρά του φερμουάρ, προσαρτήστε το πόδι φερμουάρ με τη δεξιά εγκάρσια ράβδο.

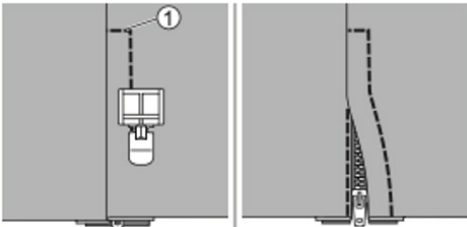
4. Ράψτε το φερμουάρ στο κομμάτι υφάσματος με τα επιπλέον 3 mm, ξεκινώντας από το άκρο του φερμουάρ. Σταματήστε τη ραπτομηχανή περίπου 5 cm από την κορυφή του φερμουάρ. Χαμηλώστε τη βελόνα μέσα στο ύφασμα και σηκώστε το μοχλό του ποδιού πιεστηρίου δύο βημάτων. Ανοίξτε το φερμουάρ και συνεχίστε το ράψιμο.



5. Γυρίστε το κομμάτι ραψίματος από τη δεξιά πλευρά προς τα έξω. Για να ράψετε στη δεξιά πλευρά του φερμουάρ, συνδέστε το πόδι φερμουάρ



6. Ράψτε μέσα από το κάτω άκρο και, στη συνέχεια, ράψτε τη δεξιά πλευρά του φερμουάρ μέχρι περίπου 5 cm πριν από το τέλος. Αφαιρέστε την κλωστή περιδiesel και ανοίξτε το φερμουάρ. Ράψτε την υπόλοιπη ραφή.



- Κρυφό φερμουάρ



Τα κρυφά φερμουάρ παρέχουν ένα αόρατο κλείσιμο σε φούστες, φορέματα και διάφορα ενδύματα και αξεσουάρ.

Χρησιμοποιήστε το πόδι πρεσαρίσματος για κρυφά φερμουάρ:

1. Τοποθετήστε το πόδι πιεστήρα για κρυφά φερμουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα είναι ευθυγραμμισμένη με το κεντρικό σημάδι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε σταθεροποιητικό υλικό όταν ράβετε το φερμουάρ.

2. Τοποθετήστε το ανοιχτό φερμουάρ με την όψη προς τα κάτω στη δεξιά πλευρά του υφάσματος.

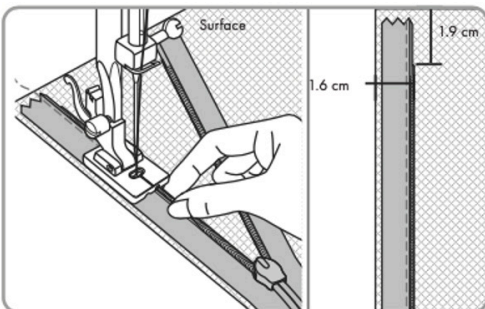
3. Τοποθετήστε το φερμουάρ έτσι ώστε η σπείρα στη γραμμή ραφής να είναι 1,6 cm και το πάνω στοπ 1,9 cm κάτω από την κομμένη άκρη του υφάσματος.

4. Με τη δεξιά υποδοχή του πρεσαδόρου πάνω από τη σπείρα, ράψτε το φερμουάρ μέχρι το πρεσαδόρο να ακουμπήσει το ρυθμιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τραβήξτε τις βελόνες βήμα προς βήμα.

5. Ασφαλίστε τη ραφή στο τέλος με μερικές ενισχυτικές βελονιές.

6. Για να τοποθετήσετε το άλλο μισό του φερμουάρ, τοποθετήστε το κάτω όπως πριν, έτσι ώστε η σπείρα στη γραμμή ραφής να είναι 1,6 cm και το πάνω στοπ 1,9 cm κάτω από την κομμένη άκρη του υφάσματος. Στη συνέχεια, καρφώστε το στη θέση του.

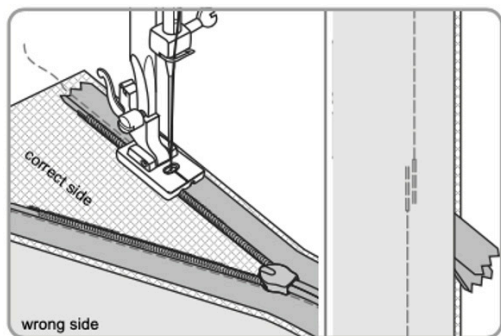


Βεβαιωθείτε ότι το φερμουάρ δεν είναι στριμμένο στο κάτω μέρος.

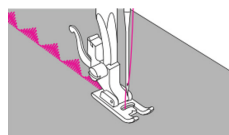
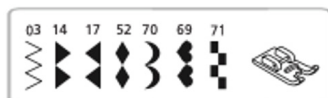
7. Χρησιμοποιήστε την αριστερή σχισμή του ποδιού πίεσης, φροντίζοντας ώστε το κεντρικό σημάδι να εξακολουθεί να είναι ευθυγραμμισμένο με τη βελόνα και τη βελονιά, όπως πριν.

8. Κλείστε το φερμουάρ.

9. Τοποθετήστε το φερμουάρ κάτω από τη δεξιά υποδοχή του ποδιού πρεσέρ, όπως φαίνεται στην εικόνα.
10. Καρφιτσώστε τη ραφή κάτω από το άνοιγμα του φερμουάρ.
11. Διπλώστε το άκρο του φερμουάρ από τη μέση και κατεβάστε τη βελόνα με το χέρι λίγο πάνω και αριστερά από την τελευταία βελονιά.
12. Ράψτε τη ραφή για πλάτος περίπου 5 cm, όπως φαίνεται στην εικόνα.
13. Τοποθετήστε το πρεσαδόρο πολλαπλών χρήσεων και ολοκληρώστε τη ραφή.



Ράψιμο με βελονιά σατέν



Χρησιμοποιήστε το πρεσαδόρικο πόδι σατέν βελονιάς για να ράψετε σατέν βελονιές και διακοσμητικές βελονιές.

Όταν ράβετε πολύ ελαφριά υφάσματα, συνιστάται η χρήση ενδιάμεσης επένδυσης ή σταθεροποιητή στο πίσω μέρος του υφάσματος.

Το πόδι πιεστήρα σατέν βελονιάς έχει ένα αυλάκι στο κάτω μέρος για να επιτρέπει στις πυκνές ραφές να περνούν ελεύθερα από κάτω.

Τοποθετήστε το πόδι πιεστήρα σατέν βελονιάς.

Για να ράψετε τη σατέν ή τη διακοσμητική βελονιά, μπορεί να χρειαστεί να προσαρμόσετε το μήκος και το πλάτος της βελονιάς. Πειραματιστείτε με αποκόμματα υφάσματος μέχρι να επιτύχετε το επιθυμητό μήκος και πλάτος.

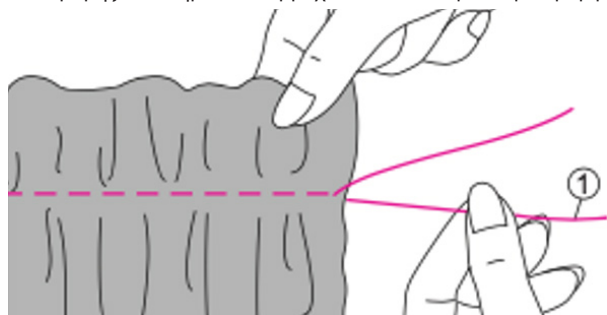
Συγκέντρωση

Ιδανικό για ρούχα και διακόσμηση σπιτιού. Λειτουργεί καλύτερα σε υφάσματα λεπτού έως μεσαίου βάρους.



Χρησιμοποιήστε το πόδι πρεσαρίσματος πολλαπλών χρήσεων.

1. Πριν από το ράψιμο, βεβαιωθείτε ότι το πάνω και το κάτω νήμα είναι εκτεταμένα περίπου 5 cm για να αφήσετε αρκετό χώρο για το ράψιμο. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Πώς να τραβήξετε το νήμα του βρόχου" για περισσότερες πληροφορίες.
2. Ρυθμίστε την τάση του νήματος κάτω από 2. Ράψτε μια σειρά (ή περισσότερες σειρές) ευθείες βελονιές.
3. Τραβήξτε τα νήματα του βρόχου και καταναίμετε ομοιόμορφα τις φουρκέτες. Στερεώστε τα νήματα στο άλλο άκρο.



Κέλυφος μελιού

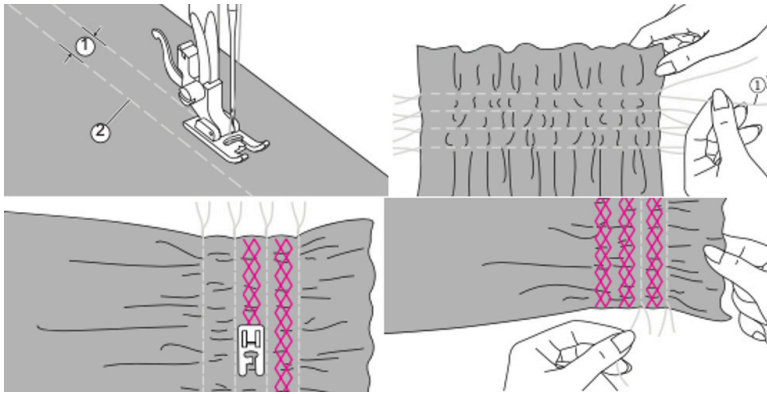
Η διακοσμητική βελονιά πάνω από τις φουρκέτες ονομάζεται "κηρήθρα". Χρησιμοποιείται για τη διακόσμηση του μπροστινού μέρους των μπλουζών ή των μανικιών. Η βελονιά κηρήθρας προσθέτει υφή και ελαστικότητα στο ύφασμα.



Χρησιμοποιήστε το πόδι πρέσας για τη βελονιά σατέν.

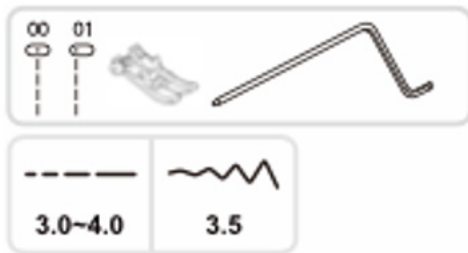
1. Αυξήστε το μήκος της βελονιάς στο μέγιστο, ρυθμίστε την τάση της κλωστής κάτω από 2 και ράψτε παράλληλες ραφές με καπάκι σε απόσταση 1 cm μεταξύ τους κατά μήκος της περιοχής που πρόκειται να μαζευτεί.

2. Κάντε κόμπο τα νήματα από τη μία πλευρά. Τραβήξτε τις κάτω κλωστές και κατανείμειτε ομοιόμορφα τις φουρκέτες. Στερεώστε τα νήματα στην άλλη άκρη.
3. Μειώστε την ένταση αν χρειάζεται και ράψτε διακοσμητικές βελονιές ανάμεσα στις ευθείες ραφές συρραφής.
4. Αφαιρέστε τις ραφές συρραφής.



Πάπλωμα

Η τοποθέτηση παραγεμίσματος μεταξύ της πάνω και της κάτω στρώσης υφάσματος ονομάζεται “καπιτονέ”. Το επάνω στρώμα σχηματίζεται συνήθως από γεωμετρικά κομμάτια υλικού που ενώνονται μεταξύ τους.

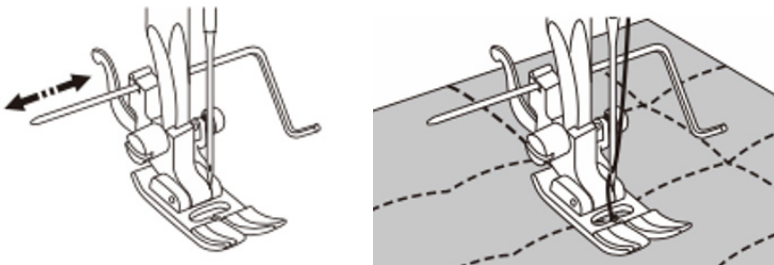


Χρησιμοποιήστε το πόδι πρεσαρίσματος πολλαπλών χρήσεων με τον οδηγό άκρων/κεντήματος.

Χρησιμοποιήστε τον οδηγό ακμής/κεντήματος.

1. Τοποθετήστε τον οδηγό ακμής/κεντήματος στη βάση του ποδιού πρεσέρ και ρυθμίστε την απόσταση όπως επιθυμείτε.
2. Ράψτε την πρώτη σειρά. Συνεχίστε να σύρετε το ύφασμα για να ράψετε τις επόμενες σειρές.

Χρησιμοποιήστε τον οδηγό άκρης/κεντήματος για να προσανατολιστείτε σε σχέση με την προηγούμενη σειρά ραφής.

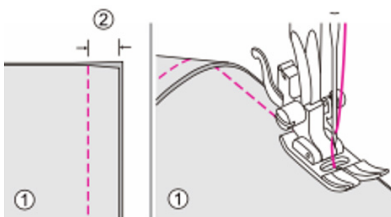


Συρραφή κομματιών υφάσματος μεταξύ τους



Χρησιμοποιήστε το κανονικό πόδι πρεσαρίσματος.

Τοποθετήστε τα δύο κομμάτια υφάσματος με τις σωστές πλευρές μεταξύ τους και ενώστε τα με την ευθεία βελονιά. Ενώστε τα κομμάτια υφάσματος με επίδομα ραφής 5 mm.



Προσαρμογή απλικέ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να δημιουργήσετε ένα απλικέ κόβοντας ένα διαφορετικό κομμάτι υφάσματος σε σχήμα και χρησιμοποιώντας το ως διακοσμητικό.



Χρησιμοποιήστε το κανονικό πόδι πρεσαρίσματος.

1. Κόψτε το επιθυμητό σχέδιο και κολλήστε το πάνω στο ύφασμα. Ράψτε αργά γύρω από την άκρη του απλικέ σας.
2. Κόψτε το πλεονάζον υλικό μακριά από τις βελονιές. Φροντίστε να μην κόψετε καμία βελονιά. Αφαιρέστε τις βελονιές.



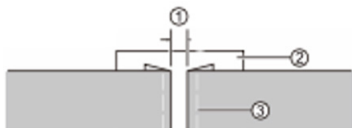
Entwine



Το ράψιμο μέσα από μια ανοιχτή ραφή ονομάζεται “παρεμβολή”. Χρησιμοποιείται σε μπλούζες και παιδικά ρούχα. Αυτή η βελονιά είναι πιο διακοσμητική όταν χρησιμοποιείτε πιο χοντρή κλωστή.

Χρησιμοποιήστε το κανονικό πόδι πρεσαρίσματος.

1. Ευθυγραμμίστε τα σπασίματα στα κομμάτια υφάσματος σε απόσταση 4 mm μεταξύ τους και κολλήστε με υδατοδιαλυτό μαλλί.
2. Ευθυγραμμίστε το κέντρο του ποδιού πιεστηρία με το κέντρο των δύο κομματιών υφάσματος και ξεκινήστε το ράψιμο. Το υδατοδιαλυτό μαλλί διαλύεται στο πλύσιμο.



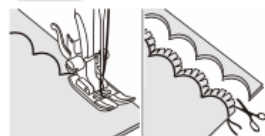
Στεφάνι κελύφους



Χρησιμοποιήστε το πολυχρηστικό πόδι πιεστηρίου.

1. Διπλώστε το ύφασμα με τις δεξιές πλευρές μαζί. Ράψτε κατά μήκος της διπλωμένης άκρης.
2. Κόψτε το ύφασμα κατά μήκος του στρίψωματος, αφήνοντας 3 mm για το στρίψωμα και κόψτε αυτό το στρίψωμα.
3. Αναποδογυρίστε το ύφασμα, πιέστε το καμπυλωτό στρίψωμα προς τα έξω στην επιφάνεια και σιδερώστε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για καλύτερα αποτελέσματα, ψεκάστε το ύφασμα με άμυλο και σιδερώστε το με ζεστό σίδερο πριν το ράψιμο.



6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθημερινός καθαρισμός της μηχανής

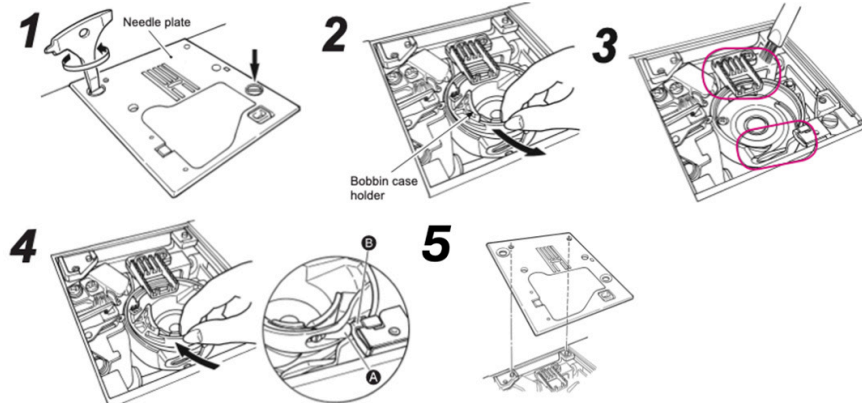
Για να διατηρείτε τη ραπτομηχανή σε καλή κατάσταση λειτουργίας ανά πάσα στιγμή, καθαρίζετε συχνά. Δεν είναι απαραίτητο να λαδώνετε (λιπαίνετε) τη μηχανή καθημερινά.

Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της μηχανής με ένα μαλακό πανί για να απομακρύνετε τη σκόνη ή τα χνούδια που έχουν συσσωρευτεί.

Καθαρισμός της περιοχής της μπομπίνας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σηκώστε τη βελόνα και απενεργοποιήστε τη μηχανή πριν από τον καθαρισμό.

1. Αφαιρέστε τη βελόνα και το πόδι πιεστηρίου και αφαιρέστε την πλάκα βελόνας χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι σε σχήμα T.
2. Αφαιρέστε τη θήκη της μπομπίνας
3. Αφαιρέστε χνούδια και ακαθαρσίες γύρω από το σκύλο τροφοδοσίας και τη θήκη μπομπίνας με τη βούρτσα καθαρισμού.
4. Τοποθετήστε τη θήκη μπομπίνας έτσι ώστε τα σημεία A και B να ευθυγραμμίζονται.
5. Κατά την εγκατάσταση της πλάκας βελόνας, ευθυγραμμίστε τους πείρους τοποθέτησης με τις οπές στην πλάκα βελόνας.



7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
Η μηχανή σταματάει ξαφνικά να ράβει.	Η μηχανή ράβει συνεχώς σε χαμηλή ταχύτητα.	Απενεργοποιήστε τη μηχανή και περιμένετε για λίγο (περίπου 10 λεπτά). Ο μηχανισμός ασφαλείας θα επανέλθει και η μηχανή θα επανέλθει στην κανονική λειτουργία.
Η μηχανή σταματάει κατά τη διάρκεια του ραψίματος.	Μπερδεμένη κλωστή ή λυγισμένη βελόνα- ο κινητήρας έχει μπλοκάρει.	Εξαλείψτε την αιτία ή τις αιτίες που προκαλούν το μπερδεμα της κλωστής. Ελέγξτε εάν η βελόνα έχει λυγίσει. Απενεργοποιήστε τη μηχανή πριν ελέγξετε τη βελόνα.
Η μηχανή σταματά μετά από μερικές βελονιές.	Χαμηλή θερμοκρασία, μπερδεμένο νήμα, υπερβολικό φορτίο κινητήρα.	Αφήστε τη μηχανή στο δωμάτιο για να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία. Εξαλείψτε την αιτία ή τις αιτίες που προκαλούν το μπερδεμα των νημάτων.
Η μηχανή δεν λειτουργεί κατά την εκκίνηση.	Το πόδι του πιεστηρίου είναι ανασηκωμένο.	Χαμηλώστε το πόδι του πιεστηρίου και ξεκινήστε το ράψιμο.
Η μηχανή δεν λειτουργεί όταν πατάτε το κουμπί εκκίνησης/διακοπής.	Η βελόνα χτυπάει το πόδι του πιεστήρα. Η βελόνα έχει πέσει στην περιοχή του γάντζου. Το πεντάλ ποδιού είναι συνδεδεμένο.	Χρησιμοποιήστε το σωστό πόδι πιεστήρα. Αφαιρέστε τη βελόνα από την περιοχή του γάντζου. Το κουμπί έναρξης/διακοπής θα λειτουργήσει όταν αφαιρεθεί το πέλμα.
Η βελόνα σπάει.	Παχύ υλικό με λεπτή βελόνα. Η βελόνα έχει τοποθετηθεί λανθασμένα ή η βίδα έχει χαλαρώσει.	Ελέγξτε το συνδυασμό υφάσματος, κλωστής και βελόνας. Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι η βίδα είναι σφιχτά.
Δυνατός θόρυβος κατά το ράψιμο.	Χνούδι ή σκόνη στο σκύλο τροφοδοσίας ή στο γάντζο.	Καθαρίστε την περιοχή του σκύλου τροφοδοσίας και του γάντζου.
Η μηχανή δεν τροφοδοτεί τα υφάσματα.	Το μήκος βελονιάς βρίσκεται στο "0". Ράβονται μαλακά υφάσματα, όπως πετσέτες. Χαμηλώστε το σύρσιμο.	Επιλέξτε ξανά το μοτίβο βελονιάς, η βελόνα θα επιστρέψει στην αρχική ρύθμιση. Ρυθμίστε το μήκος βελονιάς σε 3 - 5. Ρυθμίστε το κουμπί σύρσης προς την αριστερή πλευρά.
Η βελόνα δεν μπορεί να περαστεί με σπείρωμα.	Η βελόνα δεν βρίσκεται στην επάνω θέση. Η βελόνα δεν έχει εισαχθεί πλήρως.	Γυρίστε το χειροτροχό και σηκώστε τη βελόνα. Ελέγξτε την εγκατάσταση της βελόνας.
Ο μοχλός νηματοποίησης δεν επιστρέφει στην αρχική του θέση.	Ο χειροτροχός περιστράφηκε ενώ ο μοχλός νηματοποίησης ήταν κατεβασμένος.	Γυρίστε το χειροτροχό ελαφρώς προς την αντίθετη πλευρά κατά το ράψιμο.
Το νήμα σπάει.	Το νήμα της μηχανής έχει τοποθετηθεί λανθασμένα. Υπάρχει κόμπος στο νήμα. Η χειροκίνητη τάση της κλωστής είναι λανθασμένη.	Περάστε το νήμα της μηχανής σωστά. Αφαιρέστε τον κόμπο από το νήμα. Ρυθμίστε τη χειροκίνητη τάση του νήματος ανάλογα με τα υφάσματα και τα νήματα.
Η μηχανή παραλείπει βελονιές	Λανθασμένη τάση νήματος. Λυγισμένη βελόνα. Λανθασμένη τοποθέτηση της βελόνας. Λανθασμένη κλωστή του νήματος της μπομπίνας.	Ρυθμίστε την τάση του νήματος. Αντικαταστήστε τη βελόνα. Τοποθετήστε σωστά τη βελόνα. Ελέγξτε το κλώσιμο του νήματος της μπομπίνας.
Η τάση του νήματος δεν είναι καλή.	Λανθασμένη κλωστή της βελόνας ή του νήματος μπομπίνας. Λανθασμένη κατεύθυνση του καπακιού του καρουλιού.	Περάστε σωστά το νήμα της μηχανής και ελέγξτε το νήμα της κλωστής μπομπίνας. Τοποθετήστε το κάλυμμα της μπομπίνας στη σωστή κατεύθυνση.
Τσαλακώματα του υφάσματος	Το μήκος βελονιάς είναι πολύ μεγάλο σε ελαφριά υφάσματα. Το άκρο της βελόνας έχει σπάσει.	Μειώστε το μήκος της βελονιάς. Αντικαταστήστε τη βελόνα.

8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από την τοπική σας αρχή.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

9. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

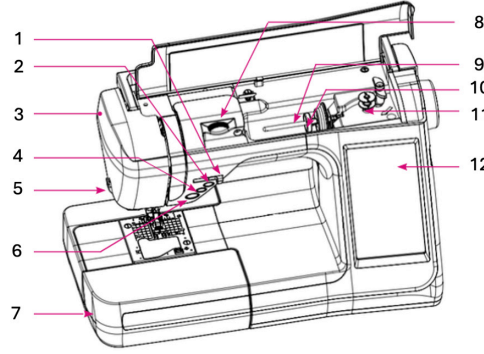
Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα ανάκτησης, να μεταδοθεί ή να διανεμηθεί με οποιοδήποτε μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογράφησης ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

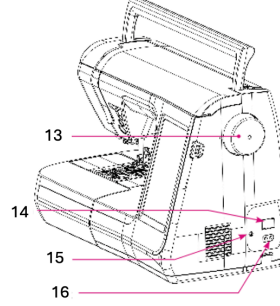
 Η Cecotec Innovations δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ μπορείτε να το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

١. الأجزاء والمكونات

منظرة عامة على الماكينة



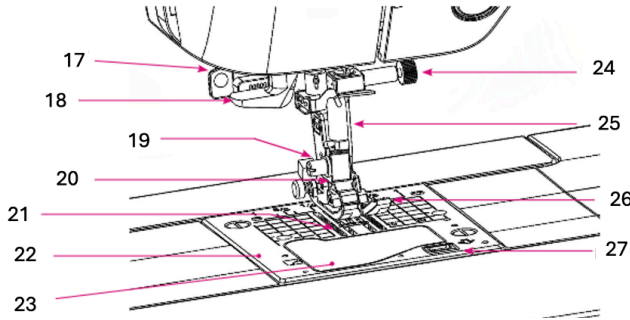
١. منزلق السرعة
٢. زر القطع الأوتوماتيكي
٣. غطاء اللوحة الأمامية
٤. زر الرجوع للخلف
٥. قاطع الخيط
٦. زر التشغيل/الإيقاف
٧. صندوق الملحقات/الذراع الحر
٨. عجلة ضبط شد الخيط
٩. حامل البكرة
١٠. سداة البكرة
١١. عمود لف البكرة
٢١. الشاشة



الجزء الخلفي من الماكينة

٣١. بكرة/عجلة يدوية
٤١. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
٥١. موصل دواسة القدم
٦١. موصل القابض

منطقة الإبرة



٧١. ذراع ثقب الأزرار
٨١. ذراع الخيط الأوتوماتيكي
٩١. مسمار حامل القدم الكابض
١٠٢. حامل قدم المكبس
١٢. أسنان المحرك
٢٢. لوحة الإبرة
٣٢. غطاء حامل الخطاف/حامل البكرة
٤٢. برغي تثبيت الإبرة
٥٢. إبرة
٦٢. قدم المكبس
٧٢. زر تحرير الغطاء المكبس

ملاحظة:

الرسومات في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يتم تغليف هذا الجهاز لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علتيه وأزل جميع مواد التغليف. يمكنك الاحتفاظ بالعلبة الأصلية وغيرها من مواد التغليف في مكان آمن لمنع تلف الجهاز إذا احتجت إلى نقله في المستقبل. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، تأكد من إعادة تدوير جميع المواد بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. إذا كان أي منها مفقودًا أو لم يكن في حالة جيدة، فاتصل بمركز خدمة cetocEC الرسمي على الفور.
- امسح الماكينة بقطعة قماش جافة لإزالة أي وبر و/أو زيت زائد حول منطقة الإبرة.
- ملاحظة: تم تصميم ماكينة الخياطة الخاصة بك لإعطاء أفضل نتيجة خياطة في درجة حرارة الغرفة العادية. يمكن أن تؤثر الحرارة والبرودة الشديدة على نتيجة الخياطة.
- ملاحظة: لمطابقة الخامة مع الخيط والإبرة بشكل صحيح، راجع الجدول التوضيحي في «استبدال الإبرة». إذا كانت الإبرة أو الخيط غير مناسبين للمادة المستخدمة، كما هو الحال عند خياطة قماش ثقيل جدًا (مثل الدنيم) بإبرة رفيعة، فقد تنكسر الإبرة وتسبب في إصابة شخصية غير متوقعة.

محتويات العلبة

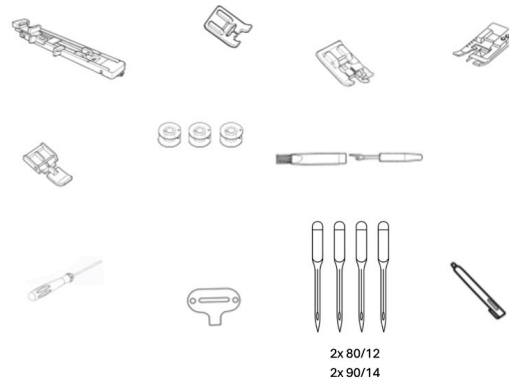
- ماكينة الخياطة
- طقم إكسسوارات
- دليل التعليمات

الملحقات المثبتة على الماكينة



- قدم المكبس القياسية
- المكوك (X)
- سداة بكرة (صغيرة)
- سداة البكرة (كبيرة)

الملحقات المضمنة في علبة الملحقات



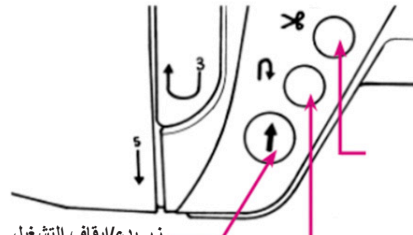
- قدم المكبس للعروات
- قدم المكبس لغرز الساتان
- قدم المكبس للغرز الملبدة بالغيوم
- قدم المكبس لربط الحواف
- قدم المكبس للسحابات
- بكرات (3x)
- فرشاة التنظيف/المفك
- مفك براغي
- مفك براغي على شكل حرف T
- طقم إبر
- قلم يعمل باللمس

2x 80/12
2x 90/14

٣. التشغيل

أنواع وتطبيقات قدم المكبس

الصورة	قدم المكبس	الاستخدام
	قدم المكبس القياسية	تستخدم بشكل أساسي للقطب المستقيمة والمتعرجة. استخدم قدم المكبس هذه خاصة عند خياطة المواد الثقيلة.
	قدم المكبس للسحابات	تُستخدم لربط السحابات.
	قدم المكبس الملبدة بالغيوم	تُستخدم قدم المكبس هذه حصرياً للتغطية بالغيوم لمنع الحواف المقطوعة للأقمشة من الاهتراء.
	قدم المكبس لربط الحواف	تُستخدم قدم المكبس هذه لربط حواف السراويل أو التنانير أو الأكمام.
	قدم المكبس لربط الحواف	تُستخدم قدم المكبس هذه لصنع العراوي الأوتوماتيكية.
	قدم المكبس للقطب الساتانية	تُستخدم لخياطة القطب الزخرفية والحروف والحلقات.



زر قص الخيط

بعد الخياطة، اضغط على هذا الزر لقص كلا الخيطين تلقائياً.

ملاحظات لقص الخيط:

١. لا تستخدم خيطاً أكثر سمكاً من #٣٠.
٢. بعد القص، يمكن خياطة الغرزة بدون رفع الخيط من الموك.
٣. عند الخياطة مرة أخرى بعد قص الخيط، إذا رفعت خيط الموك مرة أخرى ووضعته تحت قدم المكبس مع خيط الإبرة، يمكنك تجنب أعشاش الطيور على الجانب الخطأ من القماش.
٤. قم بتنظيف الماكينة بانتظام لأن الغبار في منطقة وحدة قص الخيط يمكن أن يتسبب في حدوث أعطال.

زر بدء/إيقاف التشغيل

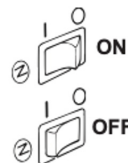
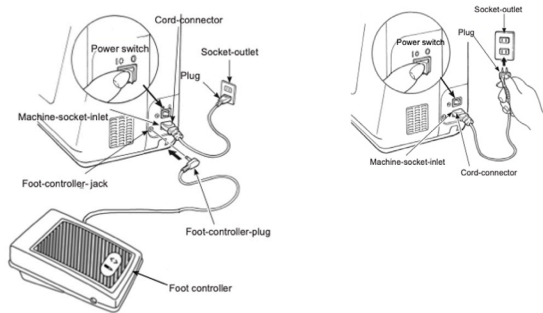
- عند الضغط على هذا الزر، تبدأ الماكينة في الخياطة ببطء ثم تزيد السرعة وفقاً لوحدة التحكم في السرعة. يؤدي الضغط على هذا الزر مرة أخرى إلى إيقاف الماكينة مع وضع الإبرة في موضعها السفلي. يشير لون الزر إلى حالة الماكينة.
- أخضر: جاهز للبدء و/أو أثناء الخياطة.
- أحمر: غير جاهز للبدء (عند الضغط عليه في الحالة الحمراء، تتحرك الإبرة غرزة واحدة).
- البرتقالي: الماكينة في حالة لف الموك.

زر الخياطة العكسي

أثناء الضغط على هذا الزر، تقوم الماكينة بالخياطة العكسية (غرزة الأمان).

التوصيل بمصدر الطاقة

- باستخدام زر بدء/إيقاف التشغيل (بدون استخدام دواسه القدم):
- ١. قم بإيقاف تشغيل مفتاح الطاقة (اضغط على "O").
- ٢. أدخل موصل الكابل في مدخل الماكينة.
- ٣. أدخل القابس في مقيس الطاقة.
- ٤. قم بتشغيل مفتاح الطاقة (اضغط على «I»).
- باستخدام دواسه القدم:
- ١. قم بإيقاف تشغيل مفتاح الطاقة (اضغط على «O»).
- ٢. أدخل قابس وحدة التحكم بالقدم في المقيس المقابل.
- ٣. أدخل موصل الكابل في مدخل الماكينة.
- ٤. أدخل القابس في مقيس الطاقة.
- ٥. قم بتشغيل مفتاح الطاقة (اضغط على «I»).
- ملاحظة: أثناء توصيل وحدة التحكم بالقدم، لا يمكن استخدام زر التشغيل/التوقف.



مواضع مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل

- لإيقاف تشغيل الماكينة، اضغط المفتاح على الوضع «O».
- لتشغيل الماكينة، اضغط المفتاح على الوضع «I».

الإيقاف بعد الخياطة

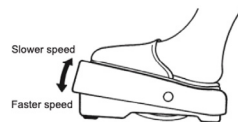
١. قم بإيقاف تشغيل مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل. بعد إيقاف تشغيل الماكينة، قد تكون هناك طاقة كهربائية متبقية في الماكينة. قد تظل بعض الإضاءة مضاءة لبضع ثوانٍ أثناء استهلاك هذه الطاقة. هذا أمر طبيعي بالنسبة لجهاز كهربائي.
٢. افصل سلك الطاقة من مقيس الحائط ثم من الماكينة.
٣. لف السلك حول دواسه القدم لسهولة التخزين.
٤. ضع جميع الملحقات في صندوق الملحقات.
٥. ضع دواسه القدم والكابل في المساحة الموجودة فوق الذراع الحر.
٦. قم بتغطية الماكينة بالواقى المرفق.

استخدام دواسه القدم

لتشغيل الماكينة، اضغط على دواسه القدم. كلما زادت قوة الضغط، زادت سرعة خياطة الماكينة.

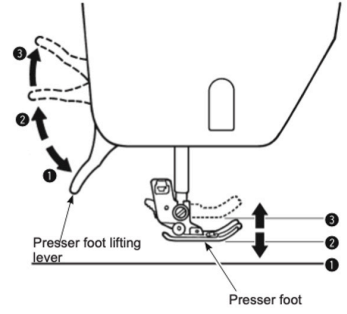
قم دائماً بتنظيف الدواسه.

من المهم عدم وضع أي أجسام على الدواسه لأن ذلك قد يتسبب في إصابة المستخدم ويتسبب في حدوث أعطال.



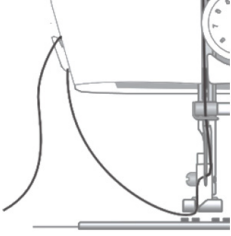
ذراع كباس القدم

- يوجد ذراع كباس القدم في الجزء الخلفي من رأس ماكينة الخياطة. تُستخدم الرافعة لرفع وخفض قدم المكبس. ارفع الذراع لربط الماكينة. اخفضه للخياطة.
 - يمكن أن تكون قدم المكبس في الوضع المنخفض أو المرفوع باستخدام الرافعة:
 - ١. الوضع المنخفض: يجب خفض قدم المكبس عند الخياطة.
 - ٢. وضعية الرفع العادية: تُستخدم هذه الوضعية لإزالة القماش وتغيير قدم المكبس.
 - ٣. وضع الرفع الإضافي: تُستخدم هذه الوضعية لوضع المواد الثقيلة تحت قدم المكبس. للقيام بذلك، ادفع ذراع قدم المكبس لأعلى، وأدخل القماش ثم حرر الذراع لإعادة قدم المكبس إلى وضعية الرفع العادية.
- تنبيه: احرص على عدم تداخل قدم المكبس مع الإبرة عندما تكون الإبرة في الوضع السفلي و قدم المكبس مرفوعة إلى الوضع الإضافي.



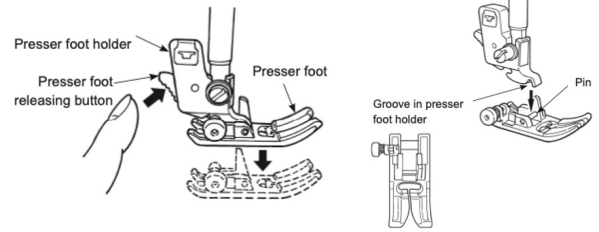
أداة تشذيب الخيط

لاستخدام أداة تشذيب الخيط، اسحب الخيط من الخلف إلى الأمام كما هو موضح. سيؤدي ذلك إلى ترك أطراف الخيط طويلة بما يكفي حتى لا تنفك الإبرة عند بدء الخياطة مرة أخرى.



تغيير قدم المكبس

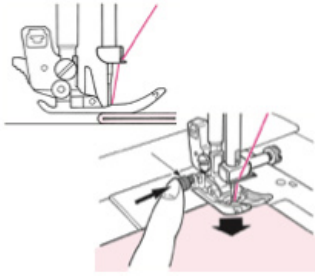
- ١. تأكد من أن الإبرة في الوضع المرفوع و ارفع قدم المكبس. يمتد ذراع تحرير قدم المكبس من الجزء الخلفي من حامل قدم المكبس. اضغط على هذا الذراع لتحرير قدم المكبس.
- ٢. لتوصيل قدم المكبس بحامل قدم المكبس، ضع قدم المكبس المطلوبة مع وضع الدبوس مباشرة تحت أخدود حامل قدم المكبس. اخفض ذراع قدم المكبس بحيث تستقر قدم المكبس في



ملاحظة

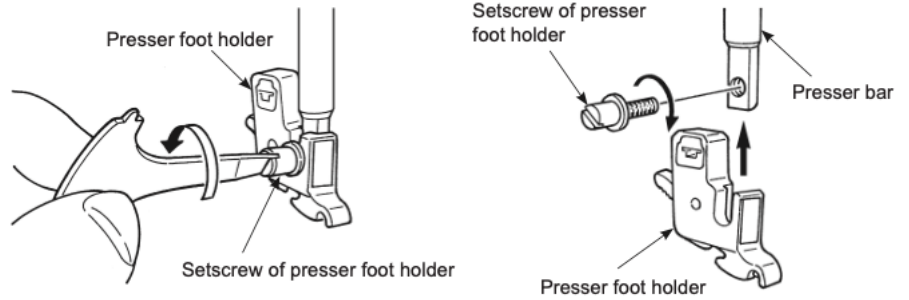
سيثبت الزر الأسود الموجود على الجانب الأيسر من قدم المكبس قدم المكبس في وضع أفقي إذا ضغطت عليه قبل خفض قدم المكبس. هذا يضمن تغذية متساوية في بداية الدرز ويساعد عند خياطة طبقات متعددة من القماش، كما هو الحال عند خياطة الأقمشة السميكة أو عند خياطة الدرزات عند خياطة الجينز.

عندما تصل إلى منطقة أكثر سمكاً أو غرزة متقاطعة، اخفض الإبرة و ارفع قدم المكبس القياسية. اضغط على طرف قدم المكبس أفقياً واضغط مع الاستمرار على الزر الأسود. اخفض القدم واستأنف الخياطة. يتم تحرير الزر الأسود تلقائياً بعد خياطة غرزة واحدة أو بضع غرز.



تغيير حامل قدم المكبس

- ١. ارفع الإبرة وذراع رفع قدم المكبس. قم بفك برغي تثبيت حامل قدم المكبس عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة وإزالة حامل قدم المكبس.
- ٢. لإرفاق الحامل، قم بمحاذاة ثقب البرغي في عمود قدم المكبس مع الثقب الموجود في الحامل. أحكم ربط برغي التثبيت بإحكام عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة.



خطوط دليل الخياطة على لوحة الإبرة

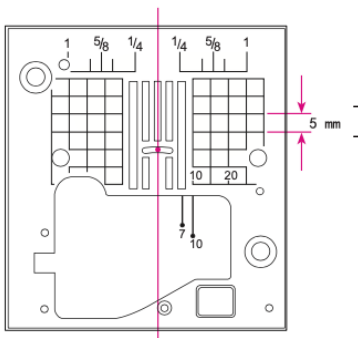
يعتمد هذا الدليل على الموضع المركزي للإبرة.

قم بمحاذاة حافة القماش مع خط دليل الخياطة والخياطة.

توضح الأرقام الموجودة على خط الدليل المسافة بالمليمتر والبوصة بين الموضع المركزي للإبرة وخط الدليل.

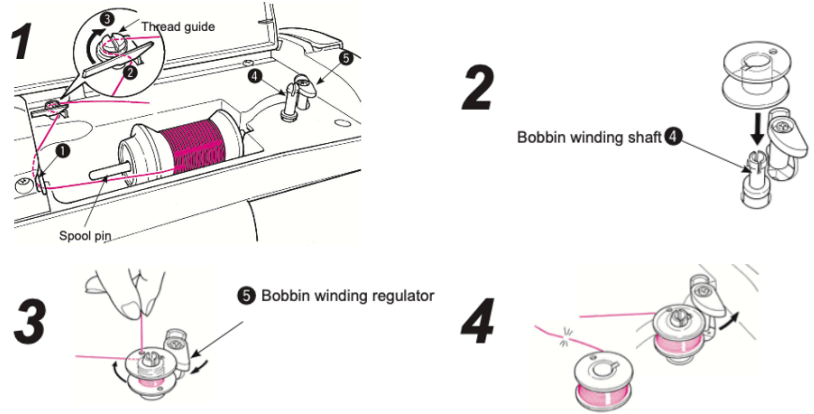
الأرقام ٧ و ١ و ٠.٢ هي بالمليمترات.

الأرقام ٤/١ و ٨/٥ و ٨/٥ و ١ بوصة.



لف المكوك

- افتح غطاء الخطاف وأزل المكوك. إذا كان المكوك يحتوي على خيط صغير جداً، لا تستخدمه لأن الخيط قد يصبح متشابكاً.
- ضع بكرة خيط على مسمار البكرة.
- ١. مرر الخيط من الموجه (١) إلى الموجهين (٢) و (٣) (الموجهين على الدائرة) لملف المكوك.
- ٢. ضع المكوك على عمود لف المكوك (٤).
- ٣. مرر طرف الخيط عبر الفتحة الموجودة في المكوك واسحب الطرف برفق.
- ٤. ادفع منظم لف المكوك (٥) باتجاه المكوك. يتحول زر التشغيل/التوقف الآن إلى اللون البرتقالي. عند الضغط على زر التشغيل/التوقف، سيبدأ الماكينة في لف خيط المكوك.
- عند الانتهاء من اللف، سيتوقف العمود تلقائياً، وسيتحرك منظم لف المكوك إلى اليمين ويعود إلى الموضع الأصلي. أزل المكوك من عمود اللف واقطع الخيط.

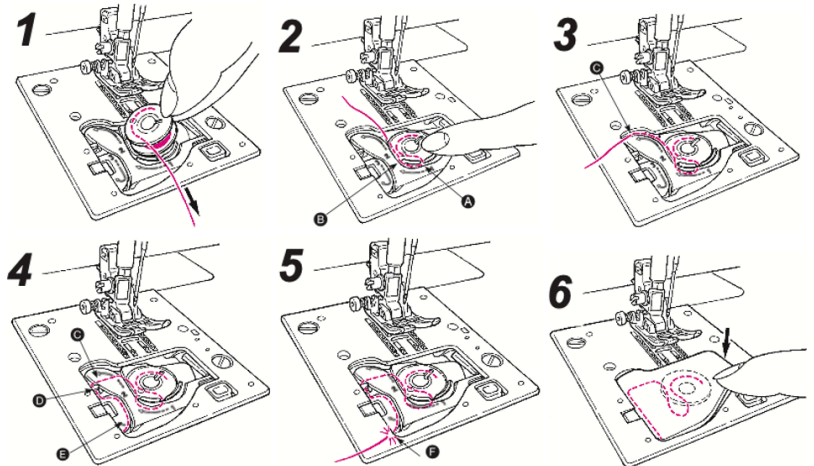


إدخال المكوك

ملاحظة: تأكد من رفع الإبرة بالكامل وإيقاف تشغيل الماكينة قبل إدخال المكوك أو إزالته.

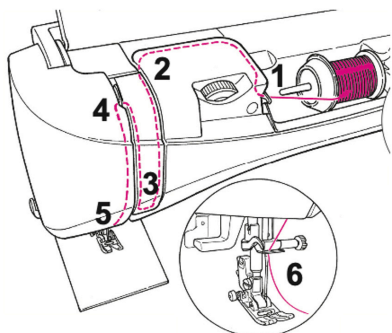
- ١. ضع المكوك بحيث يتم فك الخيط عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ٢. مرر الخيط عبر الفتحتين A و B عن طريق سحب طرف الخيط.
- سيكون من الأسهل تمرير الخيط في الفتحات إذا ضغطت برفق على المكوك بإصبعك.
- ٣. مرر الخيط عبر الدليل C عن طريق سحب الخيط إلى اليسار.
- ٤. مرر الخيط من خلال الموجه D و اترك الخيط تحت. (مرر الخيط أولاً عبر الموجه D ثم الموجه C أيضاً).
- عند سحب الخيط من المكوك، يدور المكوك عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ٥. اقطع الخيط باستخدام قاطع الخيط المدمج E.
- ٦. أغلق غطاء الخطاف.

ملاحظة: يمكنك البدء في الخياطة في هذه الحالة (بدون سحب خيط المكوك)، ومع ذلك، إذا كنت ترغب في الخياطة مع سحب خيط المكوك، راجع «رفع خيط المكوك».

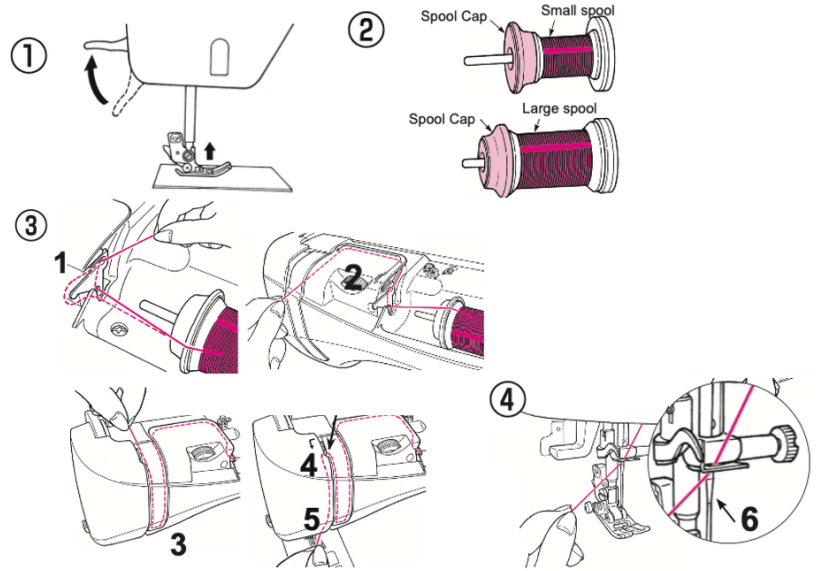


خيط الماكينة

هام: تأكد من أن قدم الماكينة مرفوعة وأن الإبرة في أعلى موضع لها من خلال تدوير العجلة اليدوية باتجاهك. قم بمحاذاة العلامة الموجودة على العجلة اليدوية مع العلامة الموجودة على جسم الماكينة.

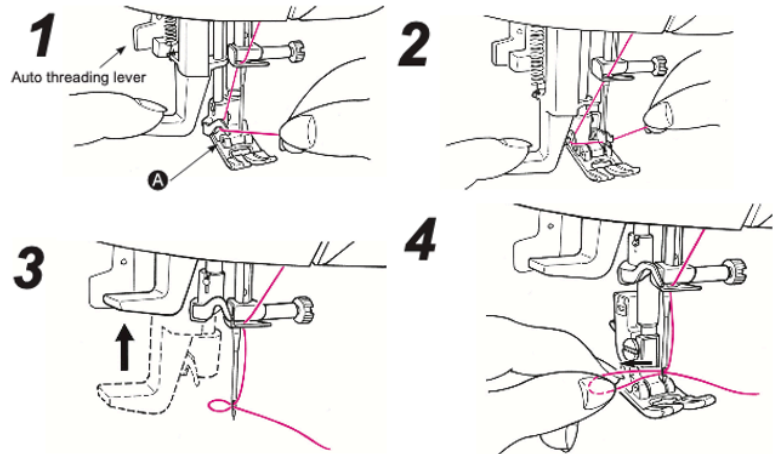


- ١. ارفع ذراع رفع قدم المكبس.
- ٢. ضع بكرة الخيط على مسمار البكرة وغطاء البكرة فوقها.
- ٣. أمسك طرف الخيط والخيط الذي يمر عبر النقاط ٢ و ٣ و ٤ و ٥.
- ٤. هام: تأكد من أن أداة شد الخيط (٤) ملولبة بشكل صحيح.
- ٥. دليل الخيط ٦ من الجانب الأيمن.



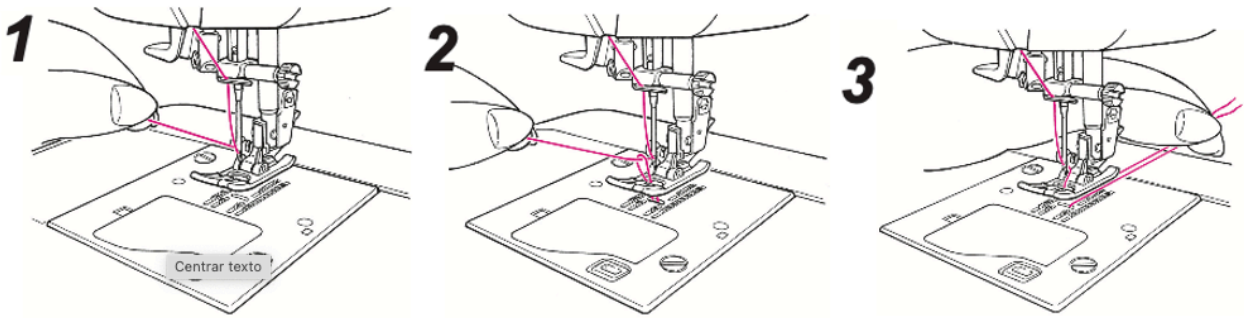
خيـط الإبرة

١. اخفض قدم المكبس وارفع الإبرة إلى الموضع العلوي. ثم اخفض أداة تمرير الإبرة حتى منتصف المسافة (حتى توفر الرافعة مقاومة) وتمرر الخيط عبر الدليل (A).
٢. اخفض أداة تمرير الإبرة إلى الأسفل بالكامل. ثم مرر الخيط بين الموجهات.
٣. حرر ذراع الخيط وسيتم تمرير الخيط في عين الإبرة. سوف تمرر أداة السّارة الخيط من خلال عين الإبرة.
٤. اسحب الخيط من عين الإبرة حوالي ٠١ سم أو ٤ بوصات.



رفع خيط المكوك

١. ارفع قدم المكبس وأمسك طرف خيط الإبرة برفق.
٢. أدر العجلة اليدوية باتجاهك لتحريك الإبرة لأعلى ولأسفل. ستنتفك حلقة واحدة من خيط المكوك عند سحب خيط الإبرة قليلاً.
٣. اسحب كلاً من خيط الإبرة وخيط المكوك بطول ٠١ سم (٤ بوصات) تقريباً ومررهما تحت قدم المكبس باتجاه الجزء الخلفي من الماكينة.

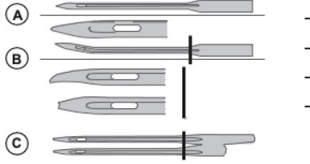


الإبرة

إبرة ماكينة الخياطة تأثير كبير على نتيجة الخياطة. استخدم فقط الإبر عالية الجودة. نوصي باستخدام إبر النظام H٥٠٧/٠٣١. تحتوي حزمة الإبر المرفقة مع الماكينة على إبر من المقاسات الأكثر استخداماً.

تنبيه: تأكد من تطابق الإبرة والخيط الذي تستخدمه. تتطلب الخيوط السميكة إبرة ذات عين أكبر. إذا كانت عين الإبرة صغيرة جداً بالنسبة للخيط، فقد لا تعمل الإبرة بشكل صحيح.

ملاحظة: لتجنب كسر الإبرة، استخدم فقط السرعة المتوسطة/المنخفضة والإبرة الموصى بها على الأقمشة السميكة.



- قم بتغيير الإبرة بشكل متكرر. كقاعدة عامة، يجب تغيير الإبر كل ٦-٨ ساعات من وقت الخياطة الفعلي.
- استخدم دائماً إبرة مستقيمة ذات رأس حاد وتأكد من عدم ثني الرأس أو تلفه (A).
- يمكن أن تتسبب الإبرة المعيبة (ب) في تخطي الغرز أو الكسر أو تخطي الخيط. وقد يؤدي حتى إلى تلف لوحة الإبرة.
- لا تستخدم الإبر المزودة غير المتماثلة (C) لأنها قد تتلف ماكينة الخياطة.

دليل الاختيار - حجم الإبرة حسب القماش والخيط

القماش	الخيط	الإبرة HA X 1
الباتيست	خيط حرير --- رقم ٠٩، ٠٨	رقم ١١
الشيغون	خيوط مغزولة --- رقم ٠٩، ٠٨	
تريكو	خيوط مغزولة --- رقم ٠٩ - ٠٦	رقم ١١ إبرة حياكة
الصوف والأقمشة الاصطناعية	خيوط الحرير --- رقم ٠٩، ٠٨ خيوط مغزولة --- رقم ٠٩ - ٠٦	رقم ١١ - ٤١
الأقمشة القطنية والاصطناعية	الخيوط المغزولة --- رقم ٠٦، ٠٥	رقم ١١ - ٤١
قميص جبرسي خفيف الوزن	خيوط الحرير - رقم ٠٥ الخيوط المغزولة - رقم ٠٦، ٠٥	رقم ١١ إبرة الحياكة
أقمشة الصوف والأقمشة الاصطناعية الشائعة	خيط حرير - رقم ٠٥ الخيوط المغزولة - رقم ٠٦، ٠٥	رقم ١١ - ٤١
الدنيم	خيوط مغزولة --- رقم ٠٦ - ٠٣	رقم ٤١ - ٦١
جبرسي	خيوط الحرير - رقم ٠٥ غزل مغزول --- رقم ٠٦، ٠٥	رقم ١١ - ٤١ إبرة حياكة
معطف	خيط حرير --- رقم ٠٥	رقم ١١ - ٤١

- بشكل عام، يتم استخدام نفس الخيط لكل من الإبرة والبكرة.
- يجب استخدام الخيط الرفيع والإبرة للأقمشة الخفيفة والخيط الخشن والإبرة للمواد الثقيلة.
- تحقق مما إذا كانت تركيبة الإبرة والخيط صحيحة عن طريق اختبار الخياطة على الخامة المراد خياطتها.
- عندما يكون من الصعب المرور عبر قسم متداخل، قم بتوجيه القماش باليد.

استبدال الإبرة

هام: قم دائماً بإيقاف تشغيل ماكينة الخياطة قبل استبدال الإبرة.

ملحوظة: قبل البدء في استبدال الإبرة، قد يكون من المفيد وضع قطعة صغيرة من الورق أو القماش تحت منطقة الإبرة فوق فتحة لوحة الإبرة حتى لا تسقط الإبرة في الماكينة عن طريق الخطأ.

١. انزع الإبرة:

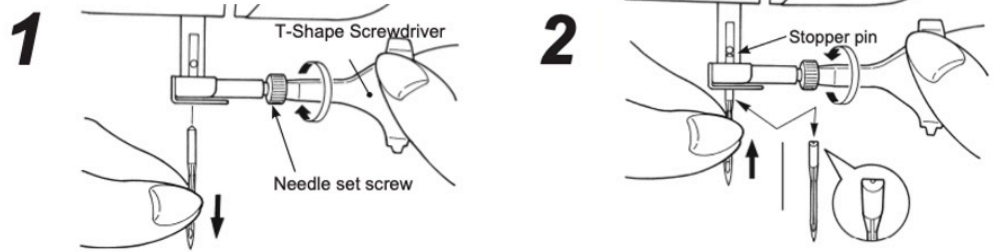
- قم بتدوير العجلة اليدوية باتجاهك حتى تصل الإبرة إلى أعلى موضع وخفض قدم المكبس.

أدر برغي تثبيت الإبرة ١ أو ٢ مرة أو مرتين وأزل الإبرة.

٢. إدخال الإبرة

أمسك الإبرة مع توجيه الجانب المسطح للخلف وأدخلها حتى تلامس مسمار الإيقاف. أحكم ربط برغي تثبيت الإبرة بإحكام.

تحذير: لن تقوم الماكينة بالخياطة إذا لم يتم إدخال الإبرة بشكل صحيح أو إذا تم استخدام إبرة مثنية. سيتسبب ذلك في تلف الماكينة.



ضبط شد الخيط

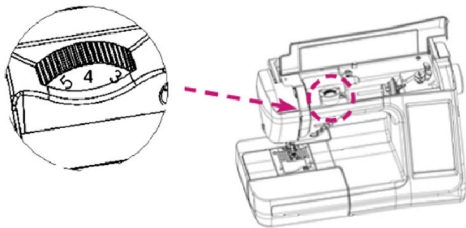
لضبط شد الخيط، أدر القرص الموجود في مقدمة الماكينة. قد تحتاج إلى ضبط الشد حسب القماش والخيط وما إلى ذلك. للحصول على مظهر أفضل وعمر أطول للخياطة، تأكد من ضبط شد خيط الإبرة بشكل صحيح.

عند الخياطة، استخدم شد الخيط بين ٣-٥.

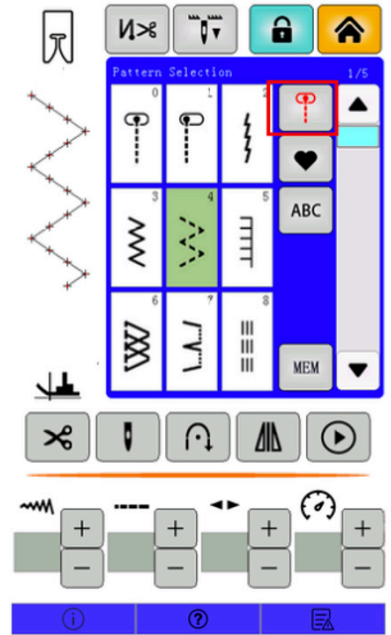
عند الخياطة، بشكل عام، سيتم ربط الخيوط بشكل متساوي بين طبقتين من القماش (A).

إذا كان خيط الكوك مرئياً في الجزء العلوي من القماش، فهذا يعني أن شد خيط الإبرة مرتفع جداً (ب). قلل من شد خيط الإبرة.

إذا كان الخيط العلوي مرئياً على الجانب السفلي من القماش، فإن شد خيط الإبرة مرتخي جداً (C). قم بزيادة شد خيط الإبرة.



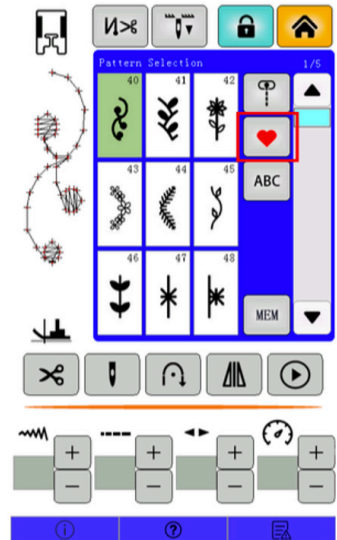
ستبدو الشاشة هكذا:



الأنماط الرسومية (٨):
بعد تحديد هذا الخيار، حدد رقم النمط الذي تريده.



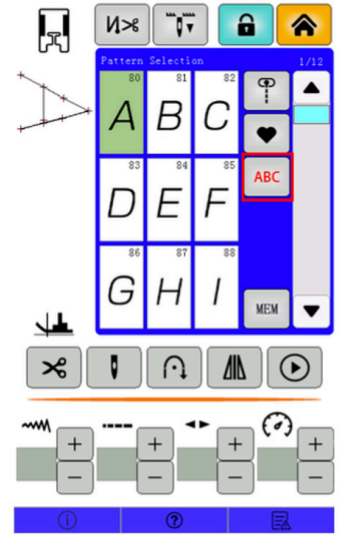
ستبدو الشاشة بهذا الشكل:



الأنماط الأحادية (٩):
بعد تحديد هذا الخيار، حدد رقم النمط الذي تريده.



سيتم عرض الشاشة على النحو التالي:



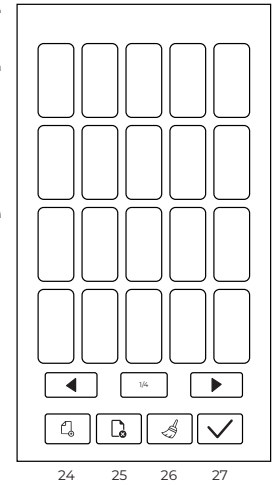
ذاكرة النمط (٠١): -

استخدم هذه الوظيفة لحفظ و/أو تحرير أنماط حرف واحد فقط.

١. كيفية دمج الأنماط في الذاكرة:

مثال: DCBA

اضغط على زر ذاكرة النمط (٠١)، اضغط على زر تجميع الأنماط (٤٢)، حدد الحرف A واضغط على زر الاختيار. سيُضاف الحرف إلى المربع الأول من شاشة الذاكرة.
اضغط على زر تجميع الأنماط (٤٢) مرة أخرى، حدد الحرف B واضغط على زر الاختيار. سيُضاف الحرف إلى المربع الثاني من شاشة الذاكرة.
اضغط على زر تجميع الأنماط (٤٢) مرة أخرى، حدد الحرف C واضغط على زر الاختيار. سيُضاف الحرف إلى المربع الثالث من شاشة الذاكرة.
اضغط على زر تجميع الأنماط (٤٢) مرة أخرى، حدد الحرف D واضغط على زر الاختيار. سيُضاف الحرف إلى المربع الرابع من شاشة الذاكرة.
اضغط على زر التحقق من شاشة الذاكرة (٧٢) لحفظ النمط المجمع.
في الشاشة الأولية، سيتحول زر ذاكرة النمط (٠١) إلى اللون الأحمر وعند الضغط على زر البدء/الإيقاف المؤقت، ستقوم الماكينة بخياطة النمط المحفوظ.



٢. كيفية مسح ذاكرة النمط:

بمجرد دخول شاشة الذاكرة، اضغط على زر حذف النمط (٥٢) لحذف آخر نمط تمت إضافته. اضغط على زر الحذف (٦٢) لحذف جميع الأنماط من الذاكرة. بعد حذف الأنماط المطلوبة، اضغط على زر الاختيار للعودة إلى الشاشة الأولية.

زر تشغيل/إيقاف تشغيل/إيقاف تشغيل قاطع الخيط التلقائي (٢): -



عند الضغط على هذا الزر، سيضيء باللون الأحمر للإشارة إلى تنشيط الوظيفة. عندما تتوقف الماكينة، ستقوم بقطع كلا الخيطين تلقائياً في نهاية نمط القطب الأحادي. ستقوم الماكينة بقلل ثلاث غرز تلقائياً عند البدء في خياطة القطب المستقيمة. عندما تريد إيقاف الخياطة، اضغط على زر الرجوع للخلف (٤١)؛ سيتم قطع الخيوط تلقائياً. عندما تتوقف الماكينة، لن يعمل الزر العكسي والقلل بعد ذلك. عندما يتم تعطيل هذه الوظيفة، سيؤدي الضغط على زر الرجوع للخلف (٤١) إلى قيام الماكينة بوظيفة الخياطة العكسية فقط.

زر تحديد موضع إيقاف الإبرة لأعلى/لأسفل (٣): -



يشير هذا الزر إلى موضع توقف الإبرة، إذا كان السهم يشير إلى الأسفل، ستتوقف الإبرة عند أدنى موضع لها عند توقف الخياطة. إذا كان السهم يشير إلى أعلى، ستتوقف الإبرة عند أعلى موضع لها. هام: استخدم دائماً زر تحديد موضع توقف الإبرة عند توقف الماكينة. لتغيير موضع الإبرة مؤقتاً، اضغط على هذا الزر مرة واحدة. ستتحرك الإبرة، لكن الزر لن يتغير، وعند الانتهاء من الخياطة، ستعود الإبرة إلى الوضع الافتراضي. لتغيير وضع التوقف، اضغط مع الاستمرار على الزر لمدة ٣ ثوانٍ. تحقق من أنه عند تحرير الزر يكون السهم قد غيّر اتجاهه. لن تتحرك الإبرة، ولكن عند الانتهاء من الخياطة، ستتوقف الإبرة عند الموضع المشار إليه بالسهم.

زر قفل الشاشة (٤): -

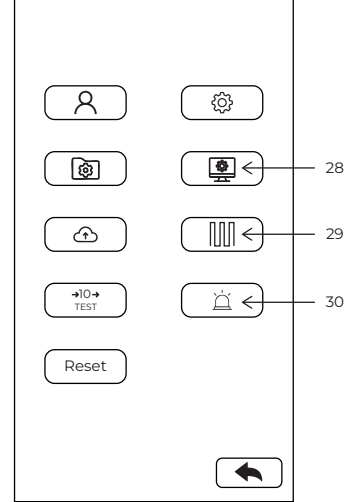


اضغط على هذا الزر مرة واحدة لتنشيط قفل الشاشة. سيتحول الرمز إلى اللون الأحمر وسيؤدي لمس أي زر آخر إلى ظهور تحذير قفل الشاشة. اضغط على الزر مرة أخرى لإلغاء قفل الشاشة. ستعود الأيقونة إلى اللون الأسود.

الإعدادات (٥): -



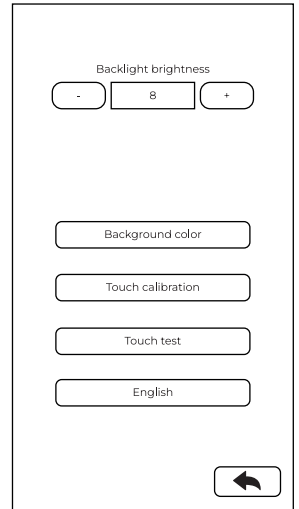
للدخول إلى قائمة التكوين، اضغط على هذا الزر. إشعار: لا يُنصح بتغيير الإعدادات في قائمة التكوين. لتجنب التغييرات غير المقصودة، لن يمكن الوصول إلى معظم القوائم. استشر فنيًا رسميًا لإجراء هذه التغييرات.



الأزرار التي يمكن الوصول إليها في قائمة التكوين هي:

زر إعدادات العرض (٨٢): من هذه القائمة يمكنك ضبط سطوع الشاشة ولون الخلفية ومعايرة اللمس وإجراء اختبار اللمس وتغيير اللغة.

١.



زر معايرة الغرز (٩٢): من هذا الزر يمكنك معايرة الغرزة على المحور X و Y.

زر تشغيل/إيقاف تشغيل الضوء (٩٣): باستخدام هذا الزر يمكنك تشغيل/إيقاف تشغيل ضوء الخياطة.

٣.

قاطع الخيط (٢١): -



بالضغط على هذا الزر ستقوم الماكينة بقطع كلا الخيطين.

اختيار إبرة مفردة/مزوجة (٣١): -



اضغط على هذا الزر للإشارة إلى الإبرة التي تريد استخدامها. عند التبديل بين الإبرة المفردة والإبرة المزوجة، ستقوم الماكينة بضبط الإعدادات لنوع الإبرة المحددة.

تنبيه: عند تحديد الإبرة المزوجة، لن تكون أنماط الرسومات والنماذج الأحادية متاحة. إذا كنت قد قمت بتحديد أحد هذه الأنماط مسبقاً، فلن تسمح لك الماكينة بتحديد الإبرة المزوجة؛ قم بالتبديل إلى قائمة الأنماط الشائعة قبل تحديد الإبرة المزوجة.

زر الغرز العكسي (٤١):



اضغط مع الاستمرار على هذا الزر لجعل الماكينة تقوم بالخياطة العكسية. عندما يكون الزر (٢) في وضع التشغيل، إذا ضغطت على الزر (٤١) أثناء قيام الماكينة بالخياطة، ستقوم الماكينة بخياطة ٣ غرز عكسية ثم تقطع كلا الخيطين.

زر غرزة المرأة (٥١):



اضغط على هذا الزر لقلب النمط المحدد.

زر بدء/إيقاف (٦١):



اضغط على هذا الزر لبدء أو إيقاف الخياطة. يمكنك أيضاً الضغط على زر البدء/التوقف الموجود في مقدمة الماكينة.

تعديل عرض الغرز (٧١):



اضغط على الزرين + أو - لزيادة أو تقليل عرض الغرز. تحذير: هذه الوظيفة غير متوفرة لجميع الأنماط.

ضبط طول القطب (٨١):



اضغط على الزرين + أو - لزيادة أو تقليل طول الغرز.

ضبط الموضع الأيسر/الأيمن للنمط (٩١):



اضغط على الزرين + أو - لتحريك النمط إلى يمين أو يسار المحور المركزي. إشعار: هذه الوظيفة غير متوفرة لجميع الأنماط.

ضبط سرعة الغرز (١٠٢):



اضغط على الزرين + أو - لزيادة سرعة الغرز أو تقليلها.

٥. الخياطة

- عند اكتمال إعداد اختيار النمط، ستدخل الماكينة في حالة الاستعداد للخياطة.
 - قم بربط الخيط العلوي، وقم بتوصيل الخيط الدائري، وضع القماش بشكل صحيح وخفض قدم المكبس.
 - اضغط على زر البدء/التوقف الموجود أسفل يمين الشاشة أو زر البدء/التوقف الموجود أعلى الغطاء الأمامي للماكينة لبدء الخياطة. اضغط عليه مرة أخرى لإيقاف الخياطة.
 - اضغط على زر قص الخيط بعد الخياطة؛ ستقوم الماكينة تلقائياً بقص الخيوط العلوية والسفلية.
 - تأكد من أن الإبرة في أعلى موضع عند رفع قدم المكبس وإزالة القماش لإكمال العملية.
- ملاحظة: استخدم قدم المكبس بشكل صحيح للوظيفة المناسبة عند إجراء عمليات الخياطة؛ وإلا فقد تفشل الخياطة أو قد تنكسر الإبرة، مما يتسبب في إصابة شخصية.

١,٥ الغرز

غرزة مستقيمة

	0 عئاشلا طمنلا	طمنلا مقر
	يسايق	سبكمل مدق
	يوديلا طبضللا	طخي دل دش

غرزة متعرجة

	3 عئاشلا طمنلا	طمنلا مقر
	يسايق	سبكمل مدق
	يوديلا طبضللا	طخي دل دش

غرزة التنظيف بالغيوم

- غرزة الأوفرلوك ١

	6 عئاشلا طمنلا	طمنلا مقر
	موي غلاب ةيطغتللا قزرغل	سبكمل مدق

14	طمنلًا مقر	14 عئاشلًا طمنلًا
	سبكلمًا مدق	موي غلاب قديلمًا موي غلاب قيطغتلل

تستخدم هذه الغرزة لتغطية المواد متوسطة إلى ثقيلة الوزن بالغيوم.

15	طمنلًا مقر	(نزلوا قفيخ قشيقًا) 15 عئاشلًا طمنلًا
	سبكلمًا مدق	موي غلاب قديلمًا موي غلاب

تستخدم غرزة التغطية بالغيوم لتغطية المواد خفيفة الوزن بالغيوم.

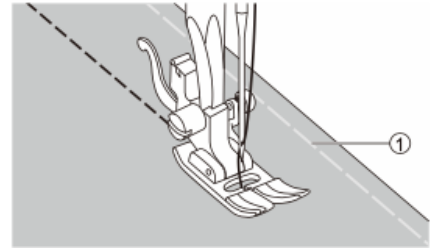
04	طمنلًا مقر	4 عئاشلًا طمنلًا
	سبكلمًا مدق	يسايق

تستخدم هذه الغرزة لمنع الحافة المقطوعة من القماش من الاهتراء. اترك بدل التماس وقص القماش المخيط بعناية حتى لا يتم قطع الغرز بالمقص. هام: لا تستخدم قدم المكبس للخياطة بالغيوم الزائدة.

٢,٥. تطبيقات الخياطة

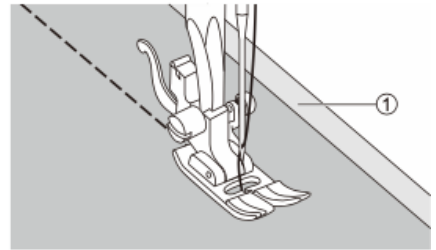
خياطة الأقمشة المطاطية

قم بلسق قطع القماش ببعضها البعض ثم قم بالخياطة دون تمديد القماش.



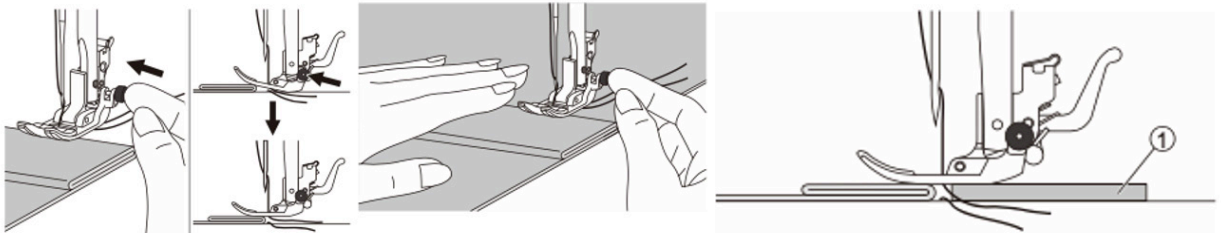
خياطة الأقمشة الرقيقة

عند خياطة الأقمشة الرقيقة، قد تكون الغرزة غير متناسقة أو قد لا يتم تغذية القماش بشكل صحيح. استخدم مادة التثبيت تحت القماش وخياطتها مع القماش. قم بإزالة المواد المثبتة الزائدة عند الانتهاء من الخياطة.



خياطة الأقمشة الثقيلة

اضغط على الزر الأسود الموجود على الجانب الأيسر من قدم المكبس لتثبيته في الوضع الأفقي وخفض قدم المكبس في نفس الوقت. يضمن ذلك تغذية متساوية في بداية الدرر ويساعدك عند خياطة طبقات متعددة من القماش، كما هو الحال عند الخياطة فوق الدررات عند خياطة الجينز. عندما تصل إلى منطقة أكثر سمكاً أو غرزة متقاطعة، اخفض الإبرة وارفع ذراع كبس القدم. اضغط على إصبع القدم على الخط الأفقي واضغط على الزر الأسود. اخفض القدم واستأنف الخياطة. يتم تحرير الزر الأسود تلقائياً بعد خياطة بضع غرز. يمكنك أيضاً وضع قطعة أخرى من القماش أو الورق المقوى بنفس السمك (١) على الجزء الخلفي من الدرر. أو دعم قدم المكبس أثناء التغذية يدوياً والخياطة باتجاه الجانب المطوي.

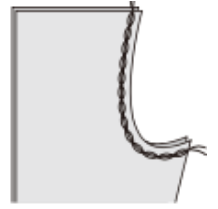


خياطة الأقمشة المطاطية

غرزة التمدد مناسبة للدرزات المرنة والمتينة التي تتمدد مع القماش دون تمزق. مثالية للأقمشة المطاطية والمحبوكة، وكذلك للدرزات القوية على الأقمشة الصلبة مثل الدنيم. ملاحظة: استخدم غرز التمدد أيضاً كدرزات زخرفية مرئية.

غرزة التمدد المستقيمة

تعمل الغرزة المستقيمة المرنة على تقوية الدرزات المرنة والقوية ثلاث مرات. استخدم قدم المكبس متعدد الأغراض.



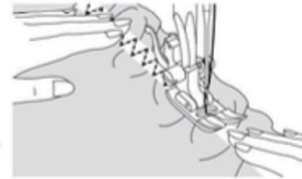
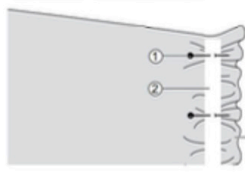
خياطة شريط مطاطي على القماش

عند توصيل شريط مطاطي، يمكنك خياطة حزام مطاطي على سبيل المثال حزام مطاطي للزراع أو حزام مطاطي للخصر. ملاحظة: عند قياس طول حزام الأكمام المطاطي أو حزام الخصر المطاطي، لاحظ أن حزام الخصر المطاطي يتمدد عند ارتدائه. استخدم قدم المكبس متعدد الأغراض لخياطة الشريط المطاطي على القماش:

١. ثبت الشريط المطاطي في بعض النقاط على ظهر القماش لضمان وضعه بشكل متساوٍ على القماش.

٢. قم بخياطة الشريط المطاطي على القماش أثناء شده بحيث يكون بنفس طول القماش. عند سحب القماش خلف قدم المكبس بيدك اليسرى، أمسك القماش من أقرب دبوس أمام قدم المكبس بيدك اليمنى.

تحذير: عند الخياطة، تأكد من عدم ملاسة إبرة ماكينة الخياطة لأي دبوس، وإلا فقد تنحني الإبرة أو تنكسر.



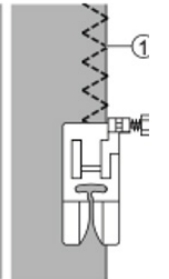
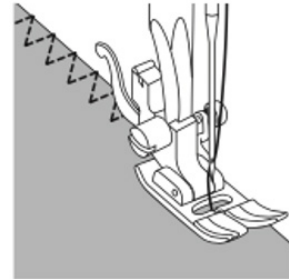
الأوفرلوكنغ

من خلال خياطة غرز الأوفرلوك على طول حافة القماش، يمكنك منع الاهتراء.

١. قم بخياطة غرز التراكب باستخدام قدم المكبس متعدد الأغراض:

٢. قم بتوصيل قدم المكبس متعدد الأغراض.

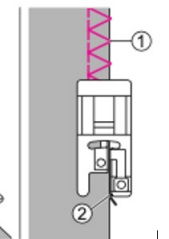
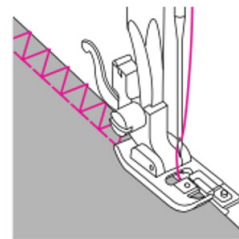
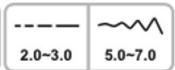
٣. قم بخياطة الغرز الملبدة بالغيوم على طول حافة القماش بحيث تقع الإبرة على الجانب الأيمن من القماش (نقطة سقوط الإبرة).



١. قم بخياطة الغرز الملبدة بالغيوم باستخدام قدم الكيس الملبدة بالغيوم:

٢. قم بتوصيل قدم المكبس الملبدة بالغيوم.

٣. قم بخياطة القماش بحيث تكون حافة القماش مقابل دليل قدم التغطية بالغيوم الملبدة بالغيوم. تتداخل الإبرة مع القماش على الجانب الأيمن (نقطة سقوط الإبرة). ملاحظة: يُرجى اختبار موضع الإبرة والتأكد من عدم اصطدامها بقدم الكيس قبل الخياطة.



الحاشية غير المرئية

لا تظهر الحياكة بهذه الغرزة على الجانب الأيمن من القماش.

ملاحظة: استخدم غرزة الحاشية غير المرئية لحياكة التنانير والسراويل.

ملاحظة: استخدم نفس القماش المستخدم في المشروع وقم بعمل درزة اختبارية مسبقاً.

استخدم قدم المكبس للحياكة العمياء.

استخدم الغرزة ٨١ للحاشية العمياء على الأقمشة الصلبة.

اطو القماش كما هو موضح، بحيث يكون الجانب الأيسر (ظهر القماش) متجهاً لأعلى.

ملاحظة: بالنسبة للأقمشة ثقيلة الوزن، اتبع الرسم التوضيحي على اليسار. للأقمشة خفيفة/متوسطة الوزن، اتبع الرسم التوضيحي على اليمين.

- (١)
- (٢)
- (٣)
- (٤)
- (٥)

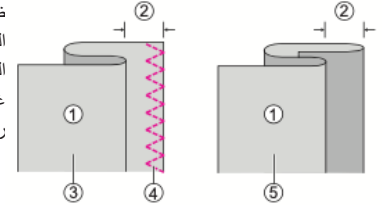
ظهر القماش (يسار)

المسافة (٥ مم)

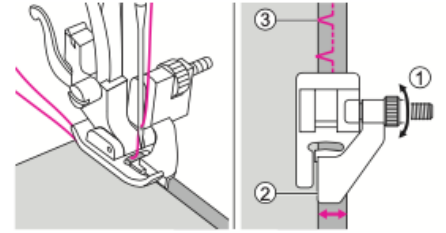
الرسم التوضيحي للأقمشة ثقيلة الوزن

غرزة الأوفرلوك

رسم توضيحي للأقمشة ذات الوزن الخفيف/المتوسط



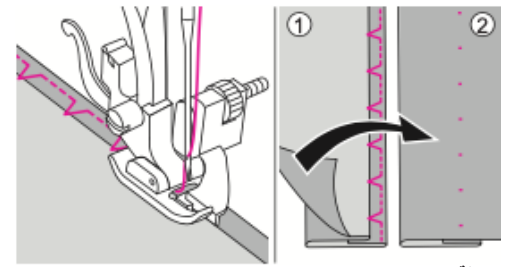
٢. ضع القماش تحت قدم المكبس. أدر العجلة اليدوية إلى الأمام حتى تتحرك الإبرة إلى اليسار. يجب أن تخترق ثنية القماش (٣). إذا لم يحدث ذلك، اضبط عرض الغرز وفقاً لذلك. اضبط الموجه عن طريق تدوير المقبض (١) بحيث يكون الموجه مقابل الطية (٢).



٣. قم بالخياطة بببط مع توجيه القماش بحذر على طول حافة الدليل. اقلب القماش. يوضح الرسم التوضيحي نتائج الخياطة.

(١) الجزء الخلفي من بدل التماس

(٢) الجانب الأمامي للحاشية العمياء



خياطة العراوي

ملاحظة: قم بتكييف العراوي على مقاس الزر.

ملاحظة: بالنسبة للأقمشة المطاطية أو الرقيقة، يوصى باستخدام مثبت/مادة مساعدة لخياطة العراوي بشكل أفضل. قم بتقليل شد الخيط العلوي قليلاً باستخدام قرص شد الخيط.

ملاحظة: استخدم نفس القماش المستخدم في مشروع الخياطة واختبر الخياطة مسبقاً.

استخدم قدم العروة. استخدم:

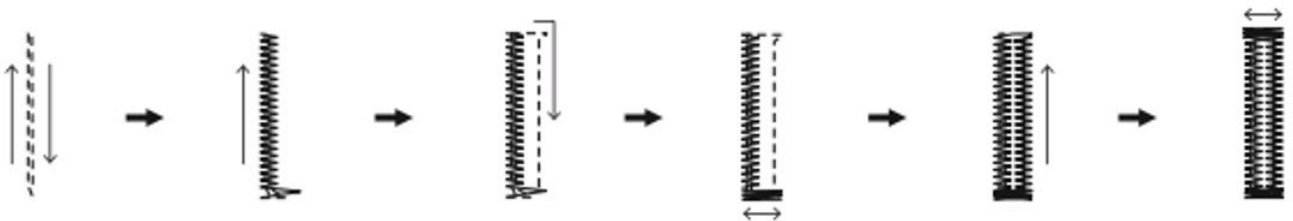
- غرزة ٩٠ للقماش الناعم أو المتوسط.
- الغرزة ٥٢/٤٢ للبدلات أو المعاطف

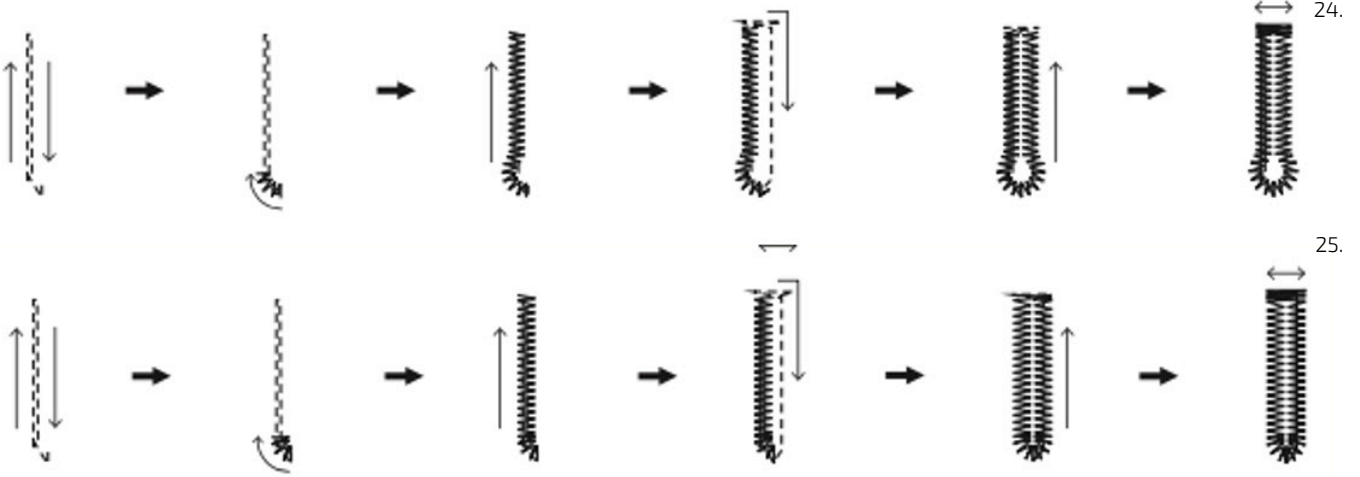


يتم خياطة العراوي من مقدمة قدم الكبس إلى الخلف.

أمثلة:

09.





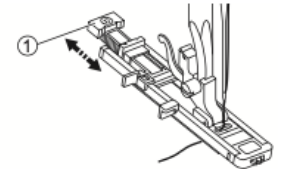
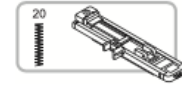
درزات التقوية

تُستخدم غرزة القفل لتقوية النقاط المعرضة للضغط، مثل زوايا الجيوب والفتحات.

ملاحظة: يُقترح أن تقوم بالخيطة باستخدام مادة التثبيت تحت القماش.

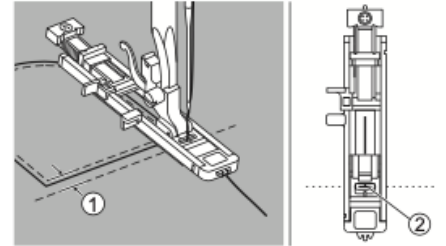
استخدم قدم كبس العروة:

قم بتمديد لوحة قفل الأزرار (١) واضبط الطول المطلوب. اضبط عرض الغرزة وطولها على العرض والكثافة المطلوبين.



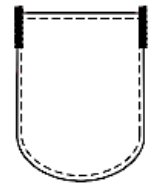
قم بتوصيل قدم العروة بالماكينة الخياطة. مرر الخيط عبر الثقب الموجود في قدم المكبس بحيث يكون تحت قدم المكبس.

قم بمحاذاة القماش بحيث تكون الإبرة ٢ مم (١) أمام الموضع الذي تريد بدء الخياطة فيه (٢)، ثم اخفض ذراع قدم المكبس.



اخفض ذراع العروة بالكامل إلى الأسفل. يجب أن يكون خلف الحامل الموجود على قدم مكبس العروة.

أمسك طرف الخيط العلوي برفق وابدأ الخياطة حتى تنتهي غرزة القفل.



الخيطة على الأزرار

يمكن خياطة الأزرار على ماكينة الخياطة. يمكن تركيب الأزرار ذات الفتحات ٢ أو ٤.

استخدم قدم المكبس لخيطة الأزرار.

قم بتحريك ذراع كلب التغذية إلى وضع خفضه.

ضع العمل تحت قدم المكبس والزر في الموضع المطلوب. ثم اخفض قدم المكبس.

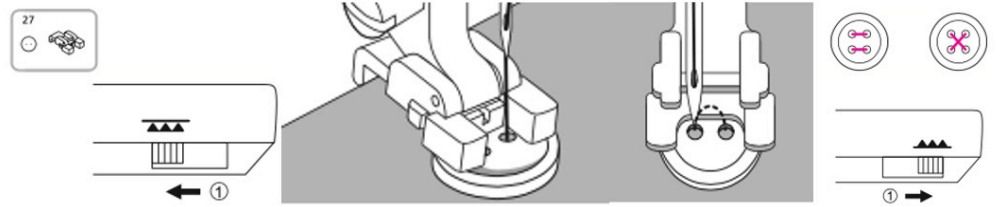
حدد غرزة العروة واضبط عرض الغرزة وفقاً للمسافة بين فتحتي الزر.

أدر العجلة اليدوية للتحقق من أن الإبرة تدخل بشكل نظيف في الفتحتين اليمنى واليسرى للزر.

بالنسبة للأزرار ذات ٤ فتحات، قم بالخيطة من خلال الفتحتين الأماميتين أولاً، ثم ادفع العمل إلى الأمام ثم قم بالخيطة من خلال الفتحتين الخلفيتين كما هو موضح في الصورة على اليسار. وبدلاً من ذلك، يمكنك خياطة غرزة خياطة الزر بالعرض كما هو موضح في الرسم التوضيحي على اليمين.

عند الانتهاء من العمل، حرك ذراع كلب التغذية إلى علامة التغذية المرتفعة.

هام: لا يمكن رفع كلب التغذية إلا من خلال تدوير العجلة اليدوية.



خياطة السحابات

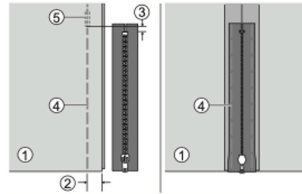
استخدم قدم المكبس متعدد الأغراض وقدم المكبس للسحابات.

ملاحظة: يمكن ضبط قدم السحاب للخياطة على جانبي السحاب. تقوم حافة قدم المكبس بتوجيه السحاب بحيث يكون مستقيماً.
ملاحظة: يجب استخدام قدم السحاب فقط لخياطة القطب المستقيمة. يمكن أن يؤدي استخدام قدم المكبس هذه إلى اصطدام الإبرة وانكسارها.
ملاحظة: عند الخياطة، تأكد من أن الإبرة لا تلمس السحاب، وإلا فقد تنحني الإبرة أو تنكسر.

توسيط خياطة السحاب

أدخل قدم المكبس متعدد الأغراض. ١

ضع الجانبين الأيمنين من القماش فوق بعضهما البعض وقم بالخياطة حتى نهاية فتحة السحاب مع ترك درزات بحافة ٢ سم تقريباً. قم بتأمين التماس بوضع غرز تقوية. في منطقة فتحة السحاب، قم بلمس الدرزة بشد خيط أقل من ٢ وبحد أقصى لطول الغرزة. اضغط على مسافة التماس المسموح بها. ضع السحاب لأسفل فوق بدل الدرز مع وضع الأسنان على خط الدرز. قم بلمس شريط السحاب على القماش لمنع من الانزلاق.



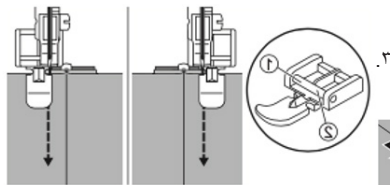
(١) الجزء الخلفي من القماش (يسار)

(٢) سم بدل التماس

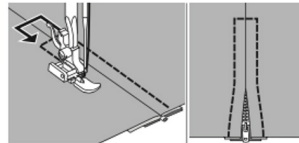
(٣) مسافة ٥ مم إلى الطرف السفلي من السحاب

(٤) غرزة خياطة التماس

(٥) غرز التقوية



قم بتثبيت قدم السحاب.
ملحوظة: عند خياطة الجانب الأيسر من السحاب، قم بتوصيل الجانب الأيمن من حامل قدم الكبس (١) بالمشبك. عند خياطة الجانب الأيمن من السحاب، قم بارتفاع الجانب الأيسر من حامل قدم المكبس (٢) بالمشبك.



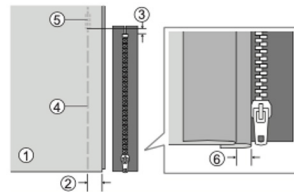
هام: يجب عدم خياطة السحاب من خلال طبقتين من القماش.

قم بالخياطة حول السحاب. قم بإزالة درزات التغطية وكي قطعة الخياطة. ٤

درز السحاب المخفي على جانب واحد:

أدخل قدم المكبس متعدد الأغراض. ١

ضع الجانبين الأيمنين من القماش فوق بعضهما البعض وقم بالخياطة حتى نهاية فتحة السحاب مع ترك درزات بحوالي ٢ سم. قم بتأمين التماس بوضع غرز تقوية. في منطقة فتحة السحاب، قم بلمس الدرزة بشد خيط أقل من ٢ وبحد أقصى لطول الغرزة. اطو أحد بدلات الدرز للخلف إلى اليسار. اطو بدل التماس الآخر إلى اليمين لعمل طية بعرض ٣ مم.



(١) الجزء الخلفي من القماش

(٢) سم بدل التماس

(٣) مسافة ٥ مم إلى الطرف السفلي من السحاب.

(٤) لصق التماس

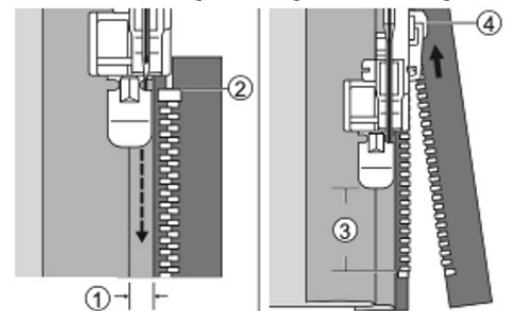
(٥) غرز التعزيز

(٦) طية بعرض ٣ مم (٧) طية بعرض ٣ مم

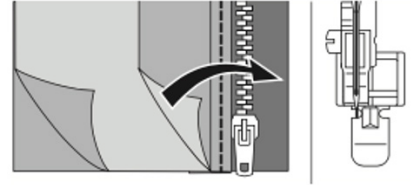
إرفاق قدم السحاب. ٣

ملاحظة: للخياطة على الجانب الأيسر من السحاب، قم بتوصيل قدم السحاب بالشريط المتقاطع الأيمن.

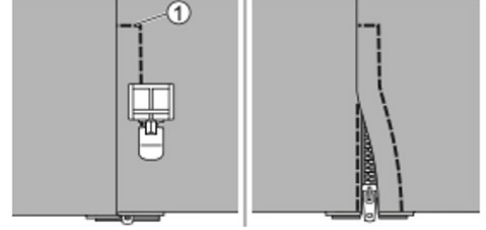
قم بخياطة السحاب بقطعة القماش بالقدم الإضافية بعرض ٣ مم، بدءاً من نهاية السحاب. أوقف ماكينة الخياطة على بعد حوالي ٥ سم من أعلى السحاب. اخفض الإبرة في القماش وارفع ذراع الكبس بخطوتين. افتح السحاب وتابع الخياطة.



٥. اقلب قطعة الخياطة على الجانب الأيمن للخارج. للخياطة على الجانب الأيمن من السحاب، قم بتثبيت قدم السحاب بالشريط المتقاطع الأيسر.



٦. قم بالخياطة من خلال الطرف السفلي، ثم قم بخياطة الجانب الأيمن من السحاب حتى ٥ سم تقريباً قبل النهاية. أزل خيط التغطية وافتح السحاب. قم بخياطة بقية الدرز.

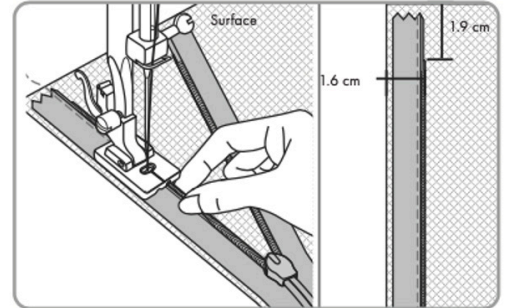


السحاب المخفي

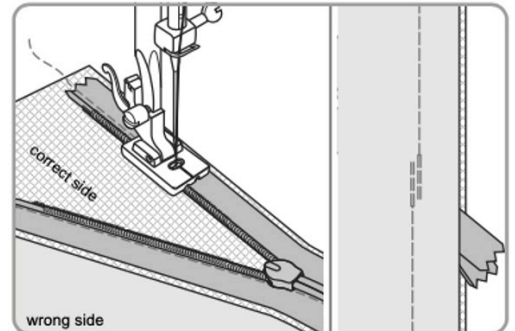


توفر السحابات المخفية إغلاقاً غير مرئي على التنانير والفساتين ومجموعة متنوعة من الملابس والإكسسوارات. استخدم قدم المكبس للسحاب المخفي:

١. أدخل قدم المكبس للسحاب المخفي. ملاحظة: تأكد من محاذاة الإبرة مع العلامة المركزية. ملاحظة: تأكد من استخدام مادة التثبيت عند خياطة السحاب.
٢. ضع السحاب المفتوح ووجهه لأسفل على الجانب الأيمن من القماش. قم بتوصيل السحاب بحيث يكون اللولب على خط الخياطة ٦,١ سم والجزء العلوي يتوقف ٩,١ سم أسفل الحافة المقطوعة من القماش. مع وضع الفتحة اليمنى لقدم المكبس فوق اللولب، قم بخياطة السحاب حتى تلامس قدم المكبس شريط التمير.
٣. ملاحظة: اسحب الإبر خطوة بخطوة.
٤. قم بتأمين الدرز في النهاية ببضع غرز تقوية.
٥. لتثبيت النصف الآخر من السحاب، ضعه كما في السابق، بحيث يكون اللولب على خط التماس ٦,١ سم والجزء العلوي يتوقف ٩,١ سم أسفل الحافة المقصوصة من القماش. ثم قم بتثبيته في مكانه.



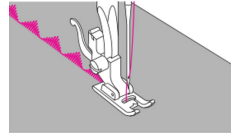
٦. تأكد من عدم التواء السحاب في الأسفل. استخدم الفتحة اليسرى لقدم المكبس، مع التأكد من أن العلامة المركزية لا تزال بمحاذاة الإبرة والغرزة، كما كان من قبل.
٧. أغلق السحاب.
٨. ضع السحاب تحت فتحة قدم المكبس اليمنى كما هو موضح.
٩. تثبت الدرزة تحت فتحة السحاب.
١٠. اطو نهاية السحاب بعيداً عن الطريق واخفض الإبرة يدوياً أعلى وإلى يسار آخر غرزة بقليل.
١١. قم بخياطة الدرز بعرض ٥ سم تقريباً كما هو موضح.
٢١. قم بتوصيل قدم المكبس متعدد الأغراض وأكمل الدرزة.
- ٣١.



الخيطة بغرز الساتان



استخدم قدم مكبس غرزة الساتان لخيطة غرز الساتان والغرزة الزخرفية. عند خياطة الأقمشة الخفيفة جداً، يوصى باستخدام البطانة البينية أو المثبت على الجزء الخلفي من القماش. تحتوي قدم مكبس غرزة الساتان على أخدود في الأسفل للسماح بمرور الدرزات الكثيفة بحرية تحتها. أدخل قدم مكبس غرزة الساتان. لخيطة غرزة الساتان أو غرزة الزخرفة، قد تحتاج إلى ضبط طول الغرزة وعرضها. جَرِّب باستخدام قصاصات القماش حتى الوصول إلى الطول والعرض المطلوبين.



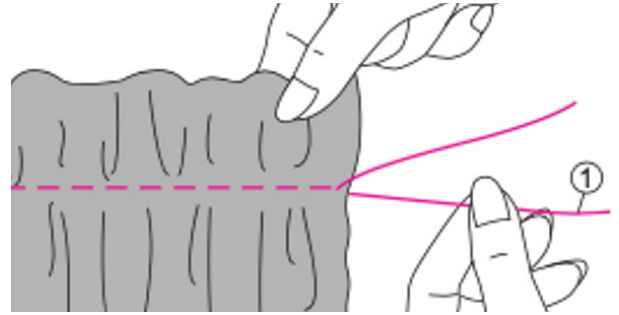
التجميع

مثالية للملابس والديكور المنزلي. تعمل بشكل أفضل على الأقمشة الناعمة إلى المتوسطة الوزن.



استخدم قدم المكبس متعدد الأغراض.

١. قبل الخياطة، تأكد من تمديد الخيوط العلوية والسفلية حوالي ٥ سم لترك مساحة كافية للخياطة. راجع الفصل «كيفية سحب الخيط الدائري» لمزيد من المعلومات.
٢. اضبط شد الخيط على أقل من ٢. قم بخياطة صف واحد (أو عدة صفوف) من الغرز المستقيمة.
٣. اسحب خيوط البير وقم بتوزيع القطب بالتساوي. قم بتأمين الخيوط في الطرف الآخر.



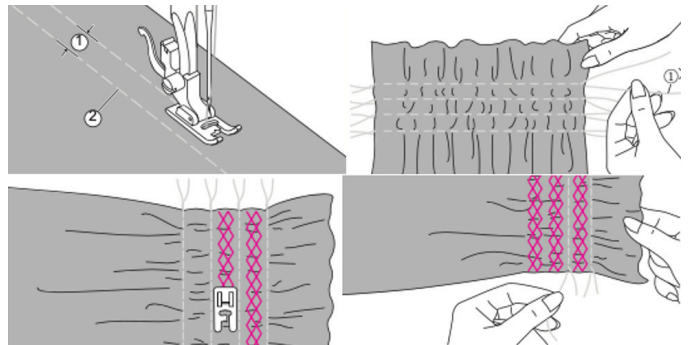
قرص العسل

تسمى غرزة التزيين فوق التجميعات «قرص العسل». تُستخدم لتزيين الجزء الأمامي من البلوزات أو الأكمام. تضيف غرزة قرص العسل نسيجاً ومرونة على القماش.



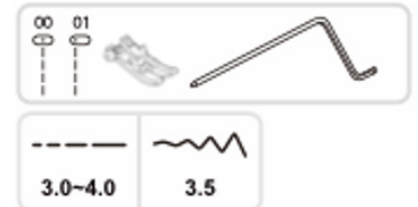
استخدم قدم المكبس لغرزة الساتان.

١. قم بزيادة طول الغرزة إلى الحد الأقصى، واضبط شد الخيط على أقل من ٢ وقم بخياطة درزات متوازية على طول المنطقة المراد تجميعها بمسافة ١ سم.
٢. تُعقد الخيوط على جانب واحد. اسحب الخيوط السفلية ووزعي التجميعات بالتساوي. ثَبِّت الخيوط في الطرف الآخر.
٣. قلل من الشد إذا لزم الأمر وقم بخياطة غرز زخرفية بين درزات التغطية المستقيمة.
٤. قم بإزالة درزات التغطية.



خيطة اللحف

يُسمى وضع الحشو بين الطبقتين العلوية والسفلية من القماش «خيطة اللحف». عادةً ما يتم تشكيل الطبقة العلوية بواسطة قطع هندسية من القماش متصلة ببعضها البعض.

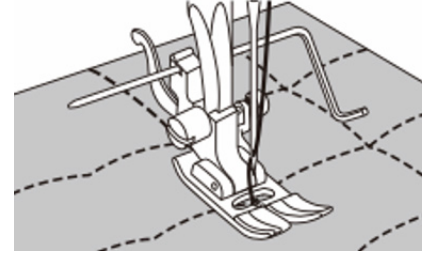
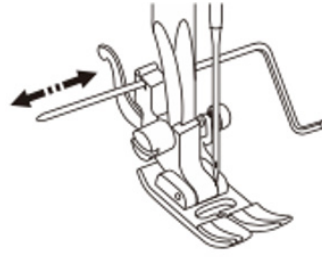


استخدم قدم المكبس متعدد الأغراض مع دليل الحافة/اللحف.

استخدم دليل الحافة/اللحف.

١. ضع دليل الحافة/الحياكة على حامل قدم المكبس واضبط المسافة حسب الرغبة.
٢. قم بخياطة الصف الأول. استمر في تحريك القماش لخياطة الصفوف التالية.

استخدم دليل الحافة/الحياكة لتوجيه نفسك فيما يتعلق بصف الخياطة السابق.

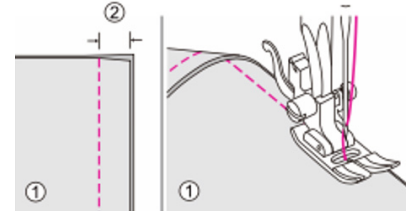


خياطة قطع القماش معاً



استخدم قدم المكبس القياسي.

ضع قطعتي القماش على الجانبين الأيمنين معاً وضهما بالغرزة المستقيمة. قم بتوصيل قطع القماش ببعضها البعض ببديل خياطة ٥ مم.



إرفاق الزخارف

ملاحظة: يمكنك إنشاء تزيينات من خلال قص قطعة قماش مختلفة الشكل واستخدامها كزينة.



استخدم قدم المكبس القياسية.

قم بقص التصميم المطلوب ولصقه على القماش. قم بالخياطة ببطء حول حافة الزينة.

قم بقص المواد الزائدة بعيداً عن الغرز. تأكد من عدم قطع أي غرز. قم بإزالة الغرز التزيين.



٢.

الخياطة

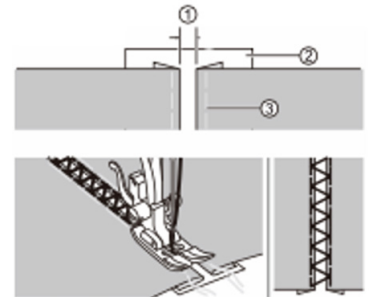
يُطلق على الخياطة من خلال درزات مفتوحة اسم «الربط». تُستخدم على البلوزات وملابس الأطفال. تكون هذه الغرزة أكثر زخرفية عند استخدام خيط أكثر سمكاً.



استخدم قدم المكبس القياسية.

قم بمحاذاة الفواصل في قطع القماش على بعد ٤ مم عن بعضها البعض وقم بلصق الصوف القابل للذوبان في الماء.

قم بمحاذاة منتصف قدم المكبس مع منتصف قطعتين من القماش وأبدأ الخياطة. ينوب الصوف القابل للذوبان في الماء في الغسيل.



حاشية الصدفة

استخدم قدم المكبس متعدد الأغراض.

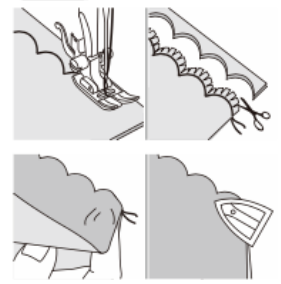
اطوِ القماش بحيث تكون الجوانب اليمنى معاً. قم بالخياطة على طول الحافة المطوية.

قص القماش على طول الحافة، مع ترك ٣ مم للحاشية وقص هذه الحافة.

اقلب القماش واضغط على الحاشية المنحنية للخارج على السطح وقم بكبها.



ملحوظة: للحصول على أفضل النتائج، قم بفرش النشا على القماش وكيها بمكواة ساخنة قبل الخياطة.



٦. التنظيف والصيانة

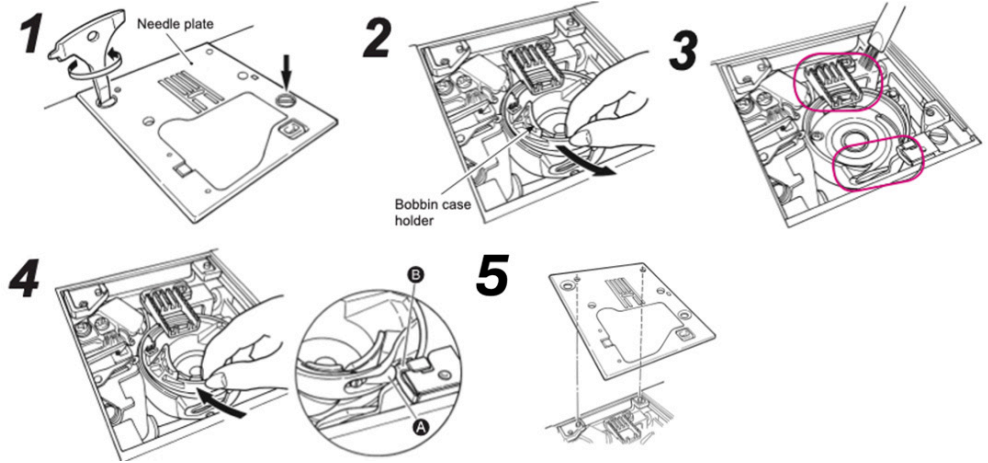
التنظيف اليومي للماكينة

للحفاظ على ماكينة الخياطة في حالة عمل جيدة في جميع الأوقات، قم بتنظيفها بشكل متكرر. ليس من الضروري تشحيم (تزييت) الماكينة يوميا. امسح السطح الخارجي للماكينة بقطعة قماش ناعمة لإزالة الغبار أو الوبر المتراكم.

تنظيف منطقة المكوك

تنبيه: ارفع الإبرة وأوقف تشغيل الماكينة قبل التنظيف.

١. قم بإزالة الإبرة وقدم المكبس وإزالة لوحة الإبرة باستخدام مفك براغي على شكل حرف T.
٢. قم بإزالة علبة المكوك.
٣. قم بإزالة الوبر والأوساخ حول كلب التغذية وحامل المكوك باستخدام فرشاة التنظيف.
٤. قم بتركيب علبة المكوك بحيث تتم محاذاة النقطتين A و B.
٥. عند تركيب لوحة الإبرة، قم بمحاذاة مسامير التوضع مع الفتحات الموجودة في لوحة الإبرة.



٧. استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول الممكنة
الماكينة تتوقف فجأة عن الخياطة.	الماكينة تخطى بسرعة منخفضة باستمرار.	أوقف تشغيل الماكينة وانتظر لحظة (حوالي ٠١ دقائق). ستم إعادة ضبط آلية الأمان وستعود الماكينة إلى وضعها الطبيعي.
تتوقف الماكينة أثناء الخياطة.	خيط متشابك أو إبرة ملتوية؛ المحرك مسدود.	تخلص من سبب (أسباب) تشابك الخيط. تحقق مما إذا كانت الإبرة مثنية. أوقف تشغيل الماكينة قبل فحص الإبرة.
تتوقف الماكينة بعد بضع غرز.	انخفاض درجة الحرارة، تشابك الخيوط، الحمل الزائد للمحرك.	اترك الماكينة في الغرفة لتتكيف مع درجة الحرارة. تخلص من سبب (أسباب) تشابك الخيط.
الماكينة لا تعمل عند بدء التشغيل.	قدم المكبس مرفوعة.	اخفض قدم المكبس وابدأ الخياطة.
الماكينة لا تعمل عند الضغط على زر بدء/إيقاف التشغيل.	الإبرة تصطدم بقدم المكبس. سقطت الإبرة في منطقة الخطاف. دواسة القدم متصلة.	استخدم قدم المكبس الصحيحة. قم بإزالة الإبرة من منطقة الخطاف. سيعمل زر التشغيل/الإيقاف عند إزالة الإبرة.
انكسار الإبرة.	مادة سميكة مع إبرة رقيقة. تم إدخال الإبرة بشكل غير صحيح أو برغي مفكوك.	تحقق من تركيبة القماش والخيط والإبرة. تأكد من تركيب الإبرة بشكل صحيح وأن البرغي محكم.
ضوضاء عالية عند الخياطة.	وبر أو غبار على كلب التغذية أو الخطاف.	نظف كلب التغذية ومنطقة الخطاف.
الماكينة لا تغذي الأقمشة.	طول الغرزة عند «٠». يتم خياطة الأقمشة الناعمة مثل المناشف. السحب منخفض.	أعد تحديد نمط الغرز، ستعود الإبرة إلى الإعداد الأصلي. اضبط طول الغرزة على ٣ - ٥. اضبط مقبض السحب إلى الجانب الأيسر.
لا يمكن ربط الإبرة.	الإبرة ليست في الموضع العلوي. لم يتم إدخال الإبرة بالكامل.	أدر العجلة اليدوية وارفع الإبرة. افحص تركيب الإبرة.
ذراع اللولبية لا يعود إلى الوضع الأصلي.	تم تدوير العجلة اليدوية بينما كان ذراع اللولبية لأسفل.	أدر العجلة اليدوية قليلاً إلى الجانب المعاكس عند الخياطة.

قم بربط الماكينة بشكل صحيح. قم بإزالة العقدة من الخيط. اضبط شد الخيط يدوياً وفقاً للأقمشة والخياط.	الماكينة ملولبة بشكل غير صحيح. هناك عقدة في الخيط. شد الخيط اليدوي غير صحيح.	الخيط ينقطع.
اضبط شد الخيط. استبدل الإبرة. قم بتركيب الإبرة بشكل صحيح. افحص خيط خيط الموك.	شد الخيط غير صحيح. إبرة مثنية. تركيب إبرة غير صحيح. خيط خيط الموك غير صحيح.	الماكينة تتخطى الغرز
خيط الماكينة بشكل صحيح وتحقق من خيط خيط الموك. ضع غطاء الموك في الاتجاه الصحيح.	خيط الإبرة أو خيط الموك غير صحيح. اتجاه غير صحيح لغطاء البكرة.	شد الخيط غير جيد.
قلل طول الغرز. استبدل الإبرة.	طول الغرز طويل جداً على الأقمشة الخفيفة. طرف الإبرة مكسور.	تجاعيد القماش

٨. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما يصل هذا المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب عليك إزالة البطاريات/المراكم ونقله إلى نقطة تجميع محددة من قبل السلطة المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات الخاصة بك، يجب على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية. سيساعد الامتثال للإرشادات المذكورة أعلاه على حماية البيئة.



٩. حقوق الطبع والنشر

تعود حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل إلى شركة L.S., SENOICAVONNI CETOCEC. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ محتويات هذا المنشور كلياً أو جزئياً أو تخزينها في نظام استرجاع أو نقلها أو توزيعها بأي وسيلة (إلكترونية أو ميكانيكية أو تصوير أو تسجيل أو ما شابه ذلك) دون إذن مسبق من شركة L.S., SENOICAVONNI CETOCEC.

١٠. إعلان المطابقة الأوروبي المبسط للاتحاد الأوروبي

بموجب هذه الوثيقة أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة من اللوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. تم CECOTEC Innovaciones تعلن شركة تصميم هذا المنتج وتصنيعه واختباره بما يتوافق مع معايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على العنوان الإلكتروني التالي:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01250709

